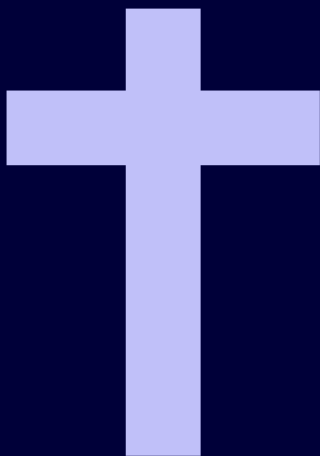


Geeshsha Maxaafa



Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin script

Geeshsha Maxaafa

Gofa: Geeshsha Maxaafa (Bible) for Ethiopia, Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Goofa (Gofa)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025
cd247997-ca42-596b-9d91-94ffba4675ef

Contents

Maatosa Wongela	1
Marqoosa Wongela	58
Luqaasa Wongela	94
Yohaanaisa Wongela	150
Hawaareta Ooso	192
Roome Kiita	244
1 Qorontoosa Kiita	268
2 Qorontoosa Kiita	290
Galatiya Kiita	304
Efesoona Kiita	313
Filphisiyuusa Kiita	321
Qolaasiyasa Kiita	328
1 Teselonge Kiita	334
2 Taselonge Kiita	339
1 Ximotiyooosa Kiita	342
2 Ximotiyooosa Kiita	349
Tito Kiita	354
Filmoonaa Kiitaa	357
Ibraawe Kiita	359
Yayqooba Kiita	377
1 Phexroosa Kiita	383
2 Phexroosa Kiita	390
1 Yohaanaisa Kiita	394
2 Yohaanaisa Kiita	401
3 Yohaanaisa Kiita	402
Yihuda Kiita	404
Yohaanaisa Qoncethi	406
Mazmure Maxaafa	433

Maatosi Xaafida Yesuus Kiristoosa Wongela Gaatha Qofa

Maatosa Wongelay, yaana geetetidi ufaysan naagetey ashshiya Yesu-usa gideysanne Xoossay gal7a caaquwan ba asaas immida ufaysa qaala poliday iya baggara gideysa odiya Wongela. Ha Wongelay Yesuusi enta gidдон yeletidi diccida Ayhudeta xalaalas gidonashin, kumetha alamiyasa.

Maatosi ba maxaafa Yesuusa yeletethan doomidi, iya xam-maqetethanne iya paacetetha odees. Kaallidi, I Galilan sabbakidaba, tamaarsidabanne harganchota pathidaba odees. Yesuusi Galilape Yerusalaame bidaysanne sa7a bolla de7ishe wursetha saamintan hanidabata, hessika: iya kaqetetha, iya hayquwanne iya denduwa qoncisees.

Ha wongelay, Yesuusi Xoossa higge birshanaw maati de7eysanne Xoossa kawotethaaba tamaarsiya gita astamaare oothidi ekees. Iya timirtey, dumma dumma maaran giigetida ichashu kifiletan shaaketees.

1. Xoossa kawotethan de7iya asa hanota, maatanne wursetha qaada odiya Zuma Bolla Timirtiya (Shem 5–7).
2. Tammanne nam7u tamaareti Wongela odanaw biya wode entaw imetida kiita (Shem 10).
3. Xoossaa kawotethaaba tamaarsanaw shiiqida dumma dumma leemisota (Shem 13).
4. Yesuusa tamaare geysas birshethay ay guusseko tamaarsiya timirte (Shem 18).
5. Wode wursethinne Xoossa kawotetha yuussaba odiya timirte (Shem 24–25).

Maxaafa Ayfe Qofata

Yesuus Kiristoosa yeletethinne iya susa (1:1–2:23)
 Xammaqiya Yohaana oosuwa (3:1–12)
 Yesuusa xinqatenne paacetethi (3:13–4:11)
 Yesuusi Galilan ba oosuwa oykethi (4:12–18:35)
 Galilape Yerusalaame gakanaw (19:1–20:34)
 Yerusalaame heeran aathid wursetha saaminta (21:1–27:66)
 Godaa hayqope denduwanne asas qoncethi (28:1–20)

*Yesuusa Yeleta Susa
(Luqa 3:23–38)*

¹ Haysafe kaallidi xaafetidayisi Dawita na7a Abrahaame na7a gidida Yesuus Kiristoosa yeletethaa.

² Abrahaamey Yisaaqa yelis;
 Yisaaqi Yayqooba yelis;
 Yayqoobi Yihudanne iya ishata yelis;
³ Yihudi Timaaripe Faaresanne Zaara yelis;

Faaresi Asroome yelis;
 Asroomey Raame yelis;
⁴ Raamey Amnadaabe yelis;
 Amnadaabey Na7asooni yelis;
 Na7asooni Salmoona yelis;

⁵ Salmoona Raabiye Boo7eza yelis;
 Boo7ezi Uruutipe Iyobeeda yelis;
 Iyobeedi Isseye yelis;

⁶ Isseyey kawa Dawita yelis;
 Dawiti koyro Ooriyo machehe Solomone yelis;

⁷ Solomoney Orobi7aama yelis;
 Orobi7aamey Abiya yelis;
 Abiyi Asaafa yelis;

⁸ Asaafi Iyosaafexa yelis;
 Iyosaafexi Iyoraama yelis;
 Iyoraami Ooziyana yelis;

⁹ Ooziyani Iyo7ataame yelis;
 Iyo7atami Akaaza yelis;
 Akaazi Hizqiyaasa yelis;

¹⁰ Hizqiyaasi Minaase yelis;
 Minaasey Amoone yelis;
 Amooni Iyosiyaasa yelis;

¹¹ Isra7eele asay di7etidi Babiloone biitta bida wode Iyosiyaasi
 Ikoniyaananne iya ishata yelis.

¹² Babiloone biitta Isra7eele asay di7etidi bidaape guye Ikoniyaani
 Salatiyaala yelis.

Salatiyaali Zarubaabela yelis;

¹³ Zarubaabeli Abdiyu yelis;
 Abdiyuy Eliyaqeeme yelis;

Eliyaqeemi Azaara yelis;

¹⁴ Azaari Saadoqa yelis;

Saadoqi Akime yelis;

Akimey Elyuuda yelis;

¹⁵ Elyuudi Alaazara yelis;

Alaazari Maatane yelis;

Maataney Yayqooba yelis;

¹⁶ Yayqoobi Yoosefa yelis;

Yoosefi Kiristoosa geetetiya Yesuusa yelida Mayraami azina.

¹⁷ Hiza, yeletethay Abrahaamepe Dawita gakanaw tammanne oydda.
 Dawitape bidi Babiloone di7uwa gakanaw tammanne oydda. Babiloone
 di7uwape bidi Kiristoosa gakanaw tammanne oyddu yeletethi gidees.

Yesuus Kiristoosa Yeletethi
(Luqa 2:1-7)

¹⁸ Yesuus Kiristoosa yeletethaa taarikey haysafe kaalleysa. Iya aayiya
 Mayraama Yoosefas oysheta de7ashe Yoosefara gahetonna Geeshsha
 Ayyaanape qanthatasu.

¹⁹ Yoosefi Xillo asi gidida gisho iyo asan kessanaw koybeenna. Yaaniya
 gisho qosan iyo agganaw qopis.

²⁰ I he qofan de7ishin Xoossaa kiitanchoy amuhon qoncidi, “Dawita
 na7aw, Yoosefa, Mayraama qanthatiday Geeshsha Ayyaanape gidiya
 gisho iyo ekanaw yayyofa” yaagis.

²¹ Iya adde na7a yelana, I ba deriya enta nagaraape ashshiya gisho iya
 sunthaa ne Yesuusa gada xegana.

22 Goday nabiya Isayaasa doonan,

23 “Heko geela7iya qanthatana; adde na7a yelana; iya sunthay Amanu7eela” geetetana goysi poletana mela ha ubbay hanis. Amanu7eela geysas birshethay “Xoossay nuura de7ees” guussu.

24 Yoosefi dhiskofe barkidi Godaa kiitanchoy kiittidaysa mela Mayraamo ba soo efis.

25 Shin ba bayra na7a yelana gakanaw iyo bochibeenna;* yeletida na7aka Yesuusa gidi xeegis.

2

Dolohape Yida Asata

1 Kawa Herodiisa woden Yesuusi Yihuda biittan Beeteleme kataman yeletidaape guye xoolinto taybiya asati dolohape Yerusalaame yidi,

2 “Yeletida Ayhude kawoy awun de7ii? Nuuni doloha baggara keyida iya xoolintuwa be7idi iyaw goyinnanaw yida” yaagidi oychidosona.

3 Kawoy Herodiisi hessa si7ida wode dagammis. Yerusalaamen de7iya asa ubbayka dagammidosona.

4 Herodiisi kahine halaqatanne higge astamaareta baako xeegidi, “Kiristoosi awun yeletandesha?” yaagidi enta oyichis.

5 Entika, “Yihuda Beetelemena; nabey,

6 “ ‘Yihudan de7iya Beeteleme,
Yihudan de7iya gooba katamatape,
neeni aybinka guuxaka.

Ta deriya Isra7eele aysanaysi,
neepe keyana’ gidi xaafis”
yaagidosona.

7 Hessafe guye, Herodiisi dolohape yida asata geeman xeegidi, xoolintuwa enti be7ida wodiya entafe geeshshidi eris.

8 I entana Beeteleme yeddishe, “Bidi yeletida na7aa minthidi koyite; iya hinte demmida wode taka bada iyaw goyinnana mela simmidi yishe taw odite” yaagis.

9 Entika kawoy Herodiisi gidaysa si7idi bidosona. Enti doloha baggara be7ida xoolintoy entana kaaletishishe na7ay de7iyasuwa gakanaw efis.

10 Enti he xoolintuwa be7ida wode gita ufaysi ufaytidosona.

11 Soo gelidi na7aa ba aaye Mayraamira de7eysa be7idosona. Iyaw gulbatidi goyinnidosona. Banta saaxiniya dooyidi worqa, ixaanenne karbe iyaw immidosona.

12 Enti Herodiisako guye simmonna mela Xoossay amuhon entaw odin, hara ogera banta biitta simmidosona.

Gibxe Baqato

13 Doloha baggafe yida asati bidaape guye, Godaa kiitanchoy Yoosefas amuhon qoncidi, “Herodiisi na7aa wodhanaw koyiya gisho denda; elle-sada na7aanne na7aa aayiw ekada Gibxe biitta ba. Ne simmana wodiya ta new odana gakanaw yan gam7a” yaagis.

14 Hessa gisho, Yoosefi he qamman dendidi, na7aanne na7aa aayiw ekidi Gibxe bis.

1:23 Isa 7:14. * 1:25 Iyo bochibeenna: Machira azinara aqeysada issife aqibookona guussu.
1:25 Luqa 2:21. 2:6 Miki 5:2.

¹⁵ Nabiya doonan Xoossay, “Taani, ta na7aa, Gibxe biittafe xee gas” geetetida qaalay poletana mela Herodiisi hayqana gakanaw I yan de7is.

¹⁶ Hessafe guye, doloha baggafe yida asati iya cimmidaysa erida wode daro yilotis. I kase entafe si7idaysada Beetelemeninne he heeran de7iya nam7u laythi kumidaysatanne nam7u laythafe garsan de7iya adde nayta ubbaa ba wotaadareta yeddidi wodhis.

¹⁷⁻¹⁸ Nabiya Ermiyaasa doonan,
“Yeehoynne zelesi,

Rama kataman si7etis.
Raheela ba naytas yeekawusu;
enti hayqida gisho
minettanaw danda7abuku”
gidi odidaysi poletis.

Naazirete Simuwa

¹⁹ Herodiisi hayqidaape guye Gibxen Godaa kiitanchoy Yoosefas amuhon qoncidi,

²⁰ “Na7aa wodhanaw koyiya asati hayqida gisho, dendada na7aanne na7aa aayiw ekada Isra7eele biitta simma” yaagis.

²¹ Yoosefi dendidi na7aanne na7aa aayiw ekidi Isra7eele biitta simmis.

²² Shin Arkeliyoosi Yihudan ba aawa Herodiisa bessan kawotidaysa si7ida wode yaa baanaw yayyis. Xoossay amuhon iyaw qoncisin Galila biitta bis.

²³ Nabeta doonan, “Naazirete asi geetetana” gidi odetidaysi poletana mela Naazirete katamaa bidi yan de7is.

3

Xammaqiya Yohaana Oge Giigisuwa

(*Mar 1:1-8; Luqa 3:1-17; Yoha 1:19-28*)

¹⁻² He wode Xammaqiya Yohaana, “Xoossaa kawotethay matatida gisho hinte nagaraape simmite” yaagidi sabbakishe Yihuda mela biitta bis.

³ Nabiya Isayaasi Yohaana saba odidaysa mela,

“Mela biittan,
issoy ba qaala dhoqu oothidi,

‘Godaa ogiya giigisite.
Iya horoga pididi oothite’ gis”
yaagetiday iyassa yaagis.

⁴ Yohaana gimale ikisepe oosetida afile ma77ees. Ba xeessan dafo dancees. I miya kathayka boolenne degera eessi.

⁵ Asay he wode Yerusalaame katamaape, Yihuda biitta ubbaafenne Yordaanose Shaafa heerape iyako yoosona.

⁶ Banta nagaraa paaxidi Yordaanose Shaafan Yohaana kushen xam-maqetosona.

⁷ Yohaana, daro Farsaawetinne Saduqaaweti xammaqetanaw baako yeyisata be7idi, entako, “Ha iita shooshato, yaana Xoossaa hanquwafe baqatana mela hintena oone zoriday?”

⁸ Hiza, hinte, hinte nagaraape simmidaysa erisiyaba oothite.

⁹ Hinte, hinte wozanan, 'Abrahaamey, nu aaway de7ees' gidi qopofite. Loythi si7ite! Xoossay ha shuchatape Abrahaames na7a kessanaw danda7ees.

¹⁰ Beexey mitha xaphon giigidi uttis; lo77o ayfe ayfonna mitha ubbay qanxetidi taman yegetana.

¹¹ "Hinte, hinte nagaraape simmidaysa erisanaw taani hintena haathan xammaqayis. Shin taape guvera yeysi hintena Geeshsha Ayyaananne taman xammaqana. I taape daro wolqaamees; taani hari attoshin iya caammaa tookanawuka bessike.

¹² Kathaa geeshshiya pithey iya kushen de7ees. Kathaa loythi geeshshees; gistiya ba shaaliyan qolana, shin punuwa to7onna taman xuuggana" yaagis.

Yesuusa Xammaqetetha

(Mar 1:9-11; Luqa 3:21-22)

¹³ He wode Yesuusi Yohaanaisa kushen xammaqetanaw Galilape Yordaanose Shaafa bis.

¹⁴ Shin Yohaanaisi iya digganaw koyidi, "Taani nenan xammaqetanaw koshshishin neeni taako yay?" yaagis.

¹⁵ Shin Yesuusi zaaridi, "Xoossay nuupe koyaba ubbaa nu polanaw bessiya gisho, ha77i taw ero ga" yaagis. Yohaanaisi iyaw ero gidi ekis.

¹⁶ Yesuusi xammaqetida mela haathaafe keyis. Iiraka saloy dooyetin Xoossaa Ayyaanay holleda yishin qassi ba bolla wol7amidi wodhishin be7is.

¹⁷ He wode, "Ta dosiya, iyan tana ufaysiya ta na7ay haysa" giya qaalay salope yis.

4

Yesuusa Paacetetha

(Mar 1:12-13; Luqa 4:1-13)

¹ Hessafe guye, Xalahey Yesuusa paacana mela Geeshsha Ayyaanay Yesuusa mela biitta efis.

² Oytamu qammanne oytamu gallas xoomidaape guye koshatis.

³ Xalahey Yesuusako yidi "Neni Xoossaa na7a gidiko, ane ha shuchati uythi gidana mela kiitta" yaagis.

⁴ Yesuusi zaaridi, " 'Asi Xoossaa doonape keyiya qaala ubban de7eesipe attishin, uytha xalaalan deenna' geetetidi Xoossaa qaalaa xaafetis" yaagis.

⁵ Kaallidika, Xalahey Yesuusa geeshsha katamaa efidi, Xoossaa keetha huuphiya kessidi,

⁶ "Neni Xoossaa na7a gidiko, ane duge sa7an kunda.

"Ne tohoy shuchan dhubetonna mela,
banta kushiyan nena denthana mela,
Xoossay ba kiitanchota ne gisho kiittana'
geetetidi Xoossaa qaalaa xaafetis" yaagis.

⁷ Yesuusi iyako, "Qassika, 'Xoossaa qaalaa ne Godaa, ne Xoossaa paacofa' yaagetidi xaafetis" gidi zaaris.

⁸ Wursethan Xalahey Yesuusa issi wolqaama zuma huuphe kessidi alamiya kawotethata enta bonchuwara issife bessidi,

⁹ “Ne taw kundada goyinniko ta new ha ubbaa immana” yaagis.

¹⁰ Yesuusi zaaridi, “Ha Xalahiyaw, taape haaka! ‘Ne Godaa, ne Xoossaa goyinna, iya xalaala haggaa’ geetetidi Xoossaa qaalaa xaafetis” yaagis.

¹¹ Hessafe guye, Xalahey aggidi bis; kiitanchoti yidi iya haggaa-zidosona.

Yesuusa Tamaarso Doometha
(Mar 1:14-15; Luqa 4:14-15)

¹² Yesuusi, Yohaaniisa qashetoysa si7ida wode Galila biitta bis.

¹³ Naazirete katamaa aggidi Zabloonaninne Niftaaleme heeran, abba matan de7iya Qifirnahooma katamaa bidi yan de7is.

¹⁴ Hessi haniday nabiya Isayaasa doonan,

¹⁵ “Zabloona biittan, Niftaaleme biittan,
Yordaanose Shaafape hefinthan,
abba ogiya gaxan de7iya,
Ayhude gidonna derey de7iya Galilan,
¹⁶ dhuman de7iya derey,
wolqaama poo7o be7is.

Hayqo kuya biittan,
de7eysatas poo7oy keyis”
yaagidi odetida qaalay poletana melasa.

¹⁷ He wodepe doomidi Yesuusi, “Xoossaa kawotethay matatida gisho hinte nagaraape simmite” yaagidi qaala sabbakees.

Koyro Tamaareta Xeegethaa
(Mar 1:16-20; Luqa 5:1-11)

¹⁸ Yesuusi Galila Abbaa matara aadhishe nam7u ishata, Phexroosa geetetiya Simoonanne iya ishaa Indiriyasa be7is. Enti molo oykeyisata gidida gisho banta gitiya abban yeggoosona.

¹⁹ Yesuusi entana, “Haa yiite; tana kaallite; taani hintena ase oythi tamaarsana” yaagis.

²⁰ Entika, ellesidi banta gitiya yeggi aggidi Yesuusa kaallidosona.

²¹ Yesuusi yaape buroo gede sinthe aadhishe hara nam7u ishata, Zabdiyoosa nayta, Yayqoobanne Yohaaniisa be7is. Banta aawa Zabdiyoosara issife wogoluwa gidon banta gitiya giigiseyisata xeejis.

²² Entika, ellesidi banta wogoluwanne banta aawa aggidi Yesuusa kaallidosona.

Yesuusi Harganchota Pathis
(Luqa 6:17-19)

²³ Yesuusi ayhude woosa keethatan tamaarsishe, salo kawotethaa Wongela odishenne dumma dumma hargiyafe asaa pathishe Galila biitta ubban yuuyis.

²⁴ Hessafe dendoysan iya sunthay Soore biitta ubban keyis. Dumma dumma hargen oyketidaysatanne waayeteyisata, tuna ayyaanan oyketidaysata, shoci yeggiya hargen oyketidaysatanne, gundata iyako ehi-dosona; ika entana pathis.

²⁵ Asay Galilape, Tammu Katamatape, Yerusalaamepe, Yihudapenne Yordaanose Shaafa hefinthan de7iya biittafe yida daro asay iya kaallidosona.

5

Dere Bolla Tamaarsida Timirte

¹ Daro derey shiiqidaysa Yesuusi be7ida wode zumaa bolla keyidi uttis.
Iya tamaareti iyako shiiqin,

² haysada yaagidi tamaarsis:

Tuma Ufaysi

(Luqa 6:2-23)

³ “Banta ayyaanan manqoti anjetidaysata,
salo kawotethay entassa.

⁴ Yeekeysati anjetidaysata,
enti minthetho demmana.

⁵ Banta wozanan ashketi anjetidaysata,
enti sa7aa laattana.

⁶ Xillobaa oothanaw koshateysatinne saamoteysati anjetidaysata,
enti kallana.

⁷ Maareysati anjetidaysata,
enti maarotethi demmana.

⁸ Wozana geeshshati anjetidaysata,
enti Xoossaa be7ana.

⁹ Sigetheysati anjetidaysata,
enti Xoossaa nayta geetetidi xeegetana.

¹⁰ Xillobaa oothiya gisho gidi,
goodeteysati anjetidaysata,
salo kawotethay entassa.

¹¹ “Asay hintena ta gisho gidi cayiya wode, gooddiya wodenne hinte
bolla iitabaa ubbaa wordon odisiya wode hinte anjetidaysata.

¹² Hinte woytoy salon gita gidiya gisho ufaytite, hashshu giite. Hintefe
kase de7iya nabeta hessada goodidosona.

Maxinenne Poo7o

¹³ “Hinte biittas maxine; maxiney ba maxinetetha aggiko, ba
mal7otetha waati zaari demmanee? Kare holin asan yedhetanaape
attishin, aybiska maaddenna.

¹⁴ “Hinte biittas poo7o; zuma bolla de7iya katamiya qosetanaw
danda7uku.

¹⁵ Xompe oythidi son de7iya asa ubbaas poo7ana mela dhoqa son
wotheesipe attishin, daallo giddon wothey baawa.

¹⁶ Hessa mela asay hinte lo77o oosuwa be7idi, salon de7iya hinte aawa
bonchana mela hinte poo7oy asa sinthan poo7o.

Muse Higge

¹⁷ “Taani Muse higgianne nabeta qaala shaaranaw yida hintew
daanopo. Taani, enti odidaysi tuma gideysa qoncisanaw yasipe attishin,
shaaranaw yabiike.

¹⁸ Ta hintew tuma odayis; saloyenne sa7i aadhana gakanaw higge ub-
bay poletanaape attishin, higgiafe issi qaalay woyko pidaley aadhenna.

¹⁹ Hessa gisho, ha kiitatape guuxiya issi kiitaa menthiya oonika qassi harata hessatho oothana mela tamaarsey oonika salo kawotethan ub-baafe guutha gidana. Shin ha kiitaa poleysinne harataka polana mela tamaarsey salo kawotethan gita gidana.

²⁰ Ta hintew odayis; hinte xillotethay Farsaaweta xillotethaafenne higge astamaareta xillotethafe aadhona ixiko, salo kawotethaa geleketa.

Wodhoba

²¹ “Hinte mayzatas, ‘Wodhopite; shempo wodhida oonika pirdetana’ geetetoysa si7ideta.

²² Shin ta hintew odayis; ba isha bolla hanqetiya ubbay pirdetana. Ba ishaa cayiya oonika daynna sinthe pirdas shiiqana. Ba ishaako, ‘Eeyay’ giya oonika qassi gaannname taman pirdetana.

²³ “Hessa gisho, neeni ne yarshuwa yarshiya wode, ne isha qohidabay new akeeketiko,

²⁴ ne yarshuwa he bessan aggada ba; koyrota bada ne ishaara giiga; yaata simmada, ne yarshuwa Xoossaas yarsha.

²⁵ “Nena mooteysara pirda keethi bashe oge bolla iyara giiga. Hessi atto giiko I nena daynna sinthe efana. Daynnay nena qacheysas aathidi immana; I nena woynen yeggana.

²⁶ Ta tuma odayis; ne bolla pirdetida acuwa issi santimey attonna cigga onkana gakanaw qasho keethafe keyaka.

Laymatethaba

²⁷ “Haysafe kase, ‘Laymatopite’ geetetoysa si7ideta.

²⁸ Shin ta hintew odayis, maccas xeellidi, amotida ubbay ba wozanan iira laymatees.

²⁹ Ne ushacha ayfey new nagaras gaaso gidiko, kessa hola. Ne asatethay kumethi gaannname taman wodhanaape ne asatethafe issay dhayiko new lo77o.

³⁰ Ne ushacha kushey new nagaras gaaso gidiko, iya qanxa hola. Ne asatethay kumethi gaannname taman wodhanaape ne asatethafe issay dhayiko, new lo77o.

Macho Anjoba

(Maato 19:9; Mar 10:11-12; Luqa 16:18)

³¹ “ ‘Ba machees anjo worqate immo’ geetetis.

³² Shin ta hintew odayis; ba machiya laymatonna de7ishin billiya oonika iya laymatana mela oothees. Hessadaka, anjetida maccasiw ekiya ubbay laymatees.

Caaqoba

³³ “Hinte mayzatako, ‘Wordon caaqofite; hinte Xoossaa sinthan caaqi-daysa polite’ geetetidaysa si7ideta.

³⁴ Shin ta hintew odayis; ubbaraka caaqofite. Xoossay uttiya araata gidiya gisho, salon caaqofite.

³⁵ Iya tohoy yedhiya soo gidiya gisho, sa7anka caaqofite. Gita kawa katama gidiya gisho, Yerusalaamenka caaqofite.

5:21 Kessa 20:13; Zaare 5:17. 5:27 Kessa 20:14; Zaare 5:18. 5:29 Maato 18:9; Mar 9:47.
 5:30 Maato 18:8; Mar 9:43. 5:31 Maato 19:7; Mar 10:4. 5:32 Maato 19:9; Mar 10:11-12;
 Luqa 16:18; 2 Qoro 7:10-11. 5:33 Leewe 19:12; Taybo 30:2; Zaare 23:21. 5:34 Maato 23:22.
 5:35 Isa 66:1; Maz 48:2.

³⁶ Hinte binaanape issuwaka boothi woyko kareethi oothanaw danda7onna gisho, hinte, hinte huuphenka caaqofite.

³⁷ Hessa gisho, hinte qaalay, 'Ee' woyko 'Akay' gido. Hessafe kare keyey Xalahepe yees.

Halo Keyopa

³⁸ “ ‘Ayfe gisho ayfe; acha gisho ache’ geetetidaysa si7ideta.

³⁹ Shin ta hintew odayis; hinte bolla iitabaa oothiya uraara eqetofite. Oonika ne ushacha shakala baqiko ne haddirsa shakala bessa.

⁴⁰ Issi asi ne shamziya ekanaw nena mootiko, ne kootiya gujada imma.

⁴¹ Issi asi nena wolqan babaa toossidi issi saate oge baara baana mela nena un7ethiko, iyara nam7u saate oge ba.

⁴² Woossiya oodeska imma; neepe tal7anaw koyiya oonaka diggofa.

Ne Morketa Dosa

(Luqa 6:27-36)

⁴³ “ ‘Nena doseysa dosa; nena ixeyisa ixa’ geetetoysa si7ideta.

⁴⁴ Shin ta hintew odayis; hinte morketa dosite; hintena qoheysatas woossite.

⁴⁵ Hessatho hinte oothiko, salon de7iya hinte aawas hinte nayta gida. I iitatasinne lo77otas awa kessees; xillotasinne nagaranchotas ba ira bukisees.

⁴⁶ Hintena dosiya asaa xalaala hinte dosiko, hintew ay woytoy de7ii? Hari attoshin, qaraxa qanxiseysatika hessa oothosona.

⁴⁷ Hinte, hinte ishata xalaala sarothiko, haratape ay hara aadhiyaba oothidetii? Hari attoshin, Xoossaa ammanonna asayka hessa oothosona.

⁴⁸ Hiza, salon de7iya hinte aaway polo gidoysada hinteka polo gidite.”

6

Manqotas Imoba

¹ “Asi be7o gidi hinte lo77o oosuwa asa sinthan oothonnaada naagetite. Hessatho hanonna ixiko salon de7iya hinte Aawape woyto demmeketa.

² “Hinte manqotas immiya wode asa sinthan bonchetanaw gidi cubboti ogiya doonaninne ayhude woosa keethatan ootheysada asi be7o gidi oothopite. Ta hintew tuma odayis; enti banta kumetha woytuwa ekidosona.

³ Shin hinte manqotas immiya wode hinte ushacha kushey ootheysa hinte haddirsa kushey eropo;

⁴ hinte imoy geeman gido. Geeman ootheysa be7iya hinte aaway hintew woytuwa qoncen immana.

Woosaba

(Luqa 11:2-4)

⁵ “Woosa woossishe cubbotatho hanopite. Enti, bantana asi be7o gidi ayhude woosa keethaninne ogiya doonan eqidi woosseysa dosoosona. Ta hintew tuma odayis; enti banta kumetha woytuwa ekidosona.

⁶ Shin neeni woossiya wode, ne soo gela, wulaa gordada geeman de7iya ne Aawa woossa; geeman oosetidaysa be7iya ne aaway new woytuwa immana.

⁷Hinte woossiya wode ammanonna asatho coo qaala darsidi woossofite. Enti adussi woossin Xoossay si7ees gidi qopoosona.

⁸Hessa gisho, entaysada hanopite. Ayis giiko, hinte aaway hintew ay koshshiyako hinte woossanaape sinthatidi erees.

⁹“Hiza, hinte yaagidi woossite:

“ ‘Salon de7iya nu aawaw,
ne geeshsha sunthay anjeto.

¹⁰Ne kawotethay yo,
ne sheney salon hanidaysada
sa7anka hano.

¹¹Gallasa kathaa hachi hachi nuus imma.

¹²Nuuni nuna qohidaysata, atto geysada,
nuuska nu qohuwa atto ga.

¹³Nuna iitape ashshafe attishin,
paacen gelsofa.

[Kawotethay, wolqaynne bonchoy
merinaw neesa; Amin7i.]

¹⁴“Hinte hintena qohidaysata atto giiko, salon de7iya hinte Aaway hinte qohuwaka atto gaana.

¹⁵Shin hinte hara asa nagara atto goonna ixiko hinte Aaway hinte nagara atto geenna.

Xoomaba

¹⁶“Hinte xoomiya wode cubbotatho kayotofite. Ayis giiko, enti xomeysa asi erana mela banta som7uwa qitayoosona. Ta tuma odayis; enti banta woytuwa ekidosona.

¹⁷“Shin neeni xoomiya wode ne som7uwa meecca, ne huuphiya tiyetta.

¹⁸Hessada ne oothiko ne xoomiya xoomay asape geemmidaysa, shin geeman de7iya ne Aaway eriya xooma gidana. Geeman oosetidaysa be7iya ne Aaway new woytuwa immana.

Salon Shalo Shiisho

¹⁹“Bili miya bessan, birati shi7iyason, kaysoy bookidi ekiyason, ha sa7an, hintew shalo shiishopite.

²⁰Shin bili moonnason, birati shi7onnason, kaysoy bookidi ekononason salon hintew shalo shiishite.

²¹Ne shaloy de7iyasuwan ne wozanay de7ana.

²²“Ayfey asatethas xompe. Hessa gisho, ne ayfey paxa gidiko ne kumetha asatethay poo7o gidees.

²³Ne ayfey hargancho gidiko ne kumetha asatethay dhuma gidees. Hiza, nenan de7iya poo7oy dhuma gidiko, dhumay ay mela aadhidi dhumandeesha!

²⁴“Issi asi nam7u godaas haaretanaw danda7enna. Issuwa dosiko hankuwa ixees; woyko issuwa bonchiko hankuwa kadhees. Xoossas-inne miishes haaretanaw danda7eketa.

Un7etofite

(Luqa 12:22-31)

²⁵“Hiza, si7ite! Hinte de7on daanaw, ‘Ay maanee? Ay uyanee? Ay ma7anee?’ gidi un7etofite; de7oy kathafe woyko asatethi ma7ope aadhenee?

²⁶ Salo kafota xeellite; enti zerokona, buucokona, shaalen yeggokona, shin hinte salo aaway enta muzees. Hinte entafe daro aadheketii?

²⁷ Hinte giddofe daro un7etidi ba laytha bolla issi gallas gujanaw danda7ey de7ii?

²⁸ “Qassi hinte ma7iyabaas ayis un7etetii? Ane ciishshata be7ite, ooson daaburokona woyko suqokona.

²⁹ Si7ite! Hari attoshin, kawa Solomoney ba boncho ubban ha ciishshatape issuwa melaka ma7ibeenna.

³⁰ Hinteno, ammanoy pacidaysato, Xoossay hachi bentidi wonto taman wodhanaw de7iya maata yaatidi mayziyaba gidiko, hintena entafe aathidi waati mayzennee?

³¹ Hessa gisho, ‘Ay maanee? Ay uyanee? Ay ma7anee?’ gidi un7etofite.

³² He ubbaa Xoossaa ammanonna asay darsidi demmanaw un7etoosona. Hinte salo aaway he ubbay hintew koshsheysa erees.

³³ Shin ubbaafe sinthe Xoossaa kawotethaanne iya xillotethaa koyite; he ubbay hintew guji imetana.

³⁴ Hessa gisho, wontos qopishe un7etofite. Wontoysi wontos aqo; issi issi gallasay baw gidiya metora de7ees.

7

Asa Bolla Pirdofa

(Luqa 6:37-42)

¹ “Hinte bolla pirdetonna mela harata bolla pirdofite.

² Ayis giiko, harata bolla hinte pirdeysada hinte bolla pirdetana; hinte haratas makidaban hintew zaari maketana.

³ Ne ayfen de7iya tuussu daaneysa be7onna ne ishaa ayfen de7iya buuriya ayis be7ay?

⁴ Ne ayfen tuussi de7ishin ne ishaa ayfen de7iya buuriya kesso gaanaw waana danda7ay?

⁵ Neno cubbuwaw, koyrottada ne ayfen de7iya tuussi daaneysa kessa. Iyape guye, ne ishaa ayfen de7iya buuriya kessanaw ne geeshsha xeel-lana.

⁶ “Guye simmidi hintena saxona mela geeshshaba kanatas yeggofite. Banta tohuwan yedhidi iissonna mela hinte al7o inquwa gudunthota sinthan yeggofite.

Woossite Koyte Xeebite

(Luqa 11:9-13)

⁷ “Woossite hintew imetana, koyite hinte demmana, kare yidi xeebite hintew dooyetana.

⁸ Woossiya oodeska imetana, koyiya oodeska bentana, kare yidi xeebiya oodeska dooyetenna.

⁹ “Hinte giddofe ba na7i uythi woossiko shuchi immey oonee?

¹⁰ Woyko molo woossiko shooshi immey de7ii?

¹¹ Yaatin hinte iita gidishe hinte naytas lo77oba imo eriko, hinte salo aaway bana woosseysatas lo77oba waati darsidi immenee?

¹² Harati hintew oothana mela hinte koyaba ubbaa hinteka haratas oothite. Ayis giiko, Muse higgeynne nabeti tamaarsey haysa.

¹³ “Xuuntha wulara gelite; ayis giiko, dhayos efiya ogey wogga, wulayka dalga. Iyara geliya asayka daro.

¹⁴ Shin de7uwako efiya ogeynne wulay xuunthu; yaa geliya asayka guutha.

Mithi Ba Ayfen Eretees

(Luqa 6:43-44)

¹⁵ “Bolla baggara dorse daanidi banta gaathan suudhume gididi hinte giddo geliya wordancho nabetape naagetite. ¹⁶ Hinte enta, enta ayfiyape erana; agunthafe woynay, kinchotepe laadey maxetenna.

¹⁷ Hessa mela lo77o mithi ubbay lo77o ayfe ayfees; iita mithi iita ayfe ayfees.

¹⁸ Lo77o mithi iita ayfe ayfena, qassi iita mithi lo77o ayfe ayfanaw danda7enna.

¹⁹ Lo77o ayfe ayfonna mithi ubbay qanxetidi taman xuugetana.

²⁰ Hessa gisho, hinte enta, enta ayfiyan erana.

²¹ “Salon de7iya ta aawa sheniya oothiya uray salo kawotethi gelanaape attishin, coo tana ‘Godaw, Godaw’ giya ubbay salo kawotethi gelenna.

²² Pirda gallas daroti, ‘Godaw, Godaw, ne sunthan tinbite odibooko? Ne sunthan tuna ayyaanata kessibooko? Ne sunthan malaatata oothi-booko?’ yaagana.

²³ He wode taani, ‘Ta hintena ubbaraka erike, hinte iita ootheysati taape haakite’ yaagana.

Keethe Keexiya Nam7u Asata

²⁴ “Hiza, ha ta qaala si7idi oothiya oonika ba keethaa shucha bolla keexida wozanaama asa mela.

²⁵ Iray bukis, di7oy di77is, carkoyka carkidi he keethaa sugis. Shin keethay shucha baaso bolla keexetida gisho kundibeenna.

²⁶ Ha ta qaala si7idi oothonna oonika ba keethaa shafe bolla keexida eeya uraa mela.

²⁷ Iray bukidi, di7oy di77idi, carkoyka carkidi, he keethaa sugin, he keethay kundis; iya kundethayka wolqaama” yaagis.

²⁸⁻²⁹ Yesuusi ba oda ongida wode iya timirtey higge astamaareta mela gidonashin, maataru gidiya gisho asay iya timirtiyan malaaletidosona.

8

Baro Harganchoy Paxis

(Mar 1:40-45; Luqa 5:12-16)

¹ Yesuusi zumaape wodhiya wode daro asay iya kaalidosona.

² Heko issi baro harganchoy iyako shiiqidi, iya sinthan gulbatidi, “Godaw, ne shene gidiko tana geeshshada pathanaw danda7aasa” yaagis.

³ Yesuusi ba kushiya yeddidi iya bochidi, “Ee, ta shene, paxa” yaagis. Uray iiraka geeyi aggis.

⁴ Yesuusi iyako, “Ne paxuwa oodeska odopa. Shin bada ne geeyada paxoysa kahine bessa. Ne paxuwas marka gidana mela bada Musey kiitida yarshuwa yarsha” yaagis.

Mato Halaqa Ammano

⁵ Yesuusi Qifirnahooma katama gakida wode, issi mato halaqay iyako shiiqidi,

⁶ “Godaw, ta aylley asatethay gundin daro hargetidi, son zin7idi de7ees” yaagidi woosis.

⁷ Yesuusi zaaridi, “Taani bada iya pathana” yaagis.

⁸ Shin mato halaqay zaaridi, “Godaw, ne ta soo gelanaw bessiya asi gidike, shin ne han uttada qaala xalaala oda, ta aylley paxana.

⁹ Ayis giiko, taape bollara tana kiittiya asati de7oosona, qassi taape garsara taw kiiteteysati de7oosona. Entafe issuwa, ‘Ba’ giyade bees; hankuwa qassi ‘Haaya!’ giyade yees. Ta aylliya, ‘Haysa ootha’ giyade oothes” yaagis.

¹⁰ Yesuusi hessa si7ida wode malaaleetidi, bana kaalliya asaako, “Ta hintew tuma odayis; taani haysa mela ammano Isra7eele asanka be7abike.

¹¹ Ta hintew odayis; daroti dolohapenne wulohape yidi, salo kawotethan Abrahaamera, Yisaaqaranne Yayqoobara issife imato bolla uttana.

¹² Shin salo kawotethaa laattanaw bessishin attidaysati kare dhuman holetana. Yan entaw yeehonne acha garcethi gidana” yaagis.

¹³ Yesuusi mato halaqaako, “Ne soo ba, ne ammanuwatho new hano” yaagis. Iya aylley iiraka paxi aggis.

*Yesuusi Daro Harganchota Pathis
(Mar 1:29-34; Luqa 4:38-41)*

¹⁴ Yesuusi Phexroosa soo geliya wode, Phexroosa mache aayiya qoxo misha hargen saketada zin7idaaro be7is.

¹⁵ Yesuusi I kushiya bochida wode qoxoyenne mishay aggaagis. Paxa dendada iya mokasu.

¹⁶ He wode omarsi tuna ayyaanen oyketida daro asata, asay Yesuusako ehidosona. Ika tuna ayyaanata ba qalan kessis, harganchota ubbaa pathis.

¹⁷ Hessanka nabiya Isayaasi,
“I nu hargiya baw ekis,
nu daabura tookis”
gida qaalay poletis.

*Yesuusa Kaaloy Cigsiya Gate
(Luqa 9:57-62)*

¹⁸ Yesuusi daro asay iya yuushuwan eqidaysa be7idi, abbaafe hefinthi pinnana mela ba tamaareta kiittis.

¹⁹ Higge astamaaretape issoy, “Astamaariyaw, ne biya bessa ubbaa ta kaallana” yaagis.

²⁰ Yesuusi iyako “Workanatas olli de7ees, salo kafotas keethi de7ees. Shin Asa Na7aas ba huuphiya shempisiya bessi baawa” yaagis.

²¹ Yesuusa kaalliya asatape issoy, “Godaw, taani sinthata bada ta aawa moogada yaana” yaagis.

²² Shin Yesuusi, “Hayqidaysati banta hayqota moogo; neeni tana kaalla” yaagis.

*Yesuusi Hobbiya Seeris
(Mar 4:35-41; Luqa 8:22-25)*

²³ Yesuusi baanaw wogoluwan gelida wode, iya tamaaretika iyara baanaw gelidosona.

²⁴ Enti qoponna de7ishin, wolqaama hobbey haatha bolla dendin wogoloy mitettanaw gakis. Shin Yesuusi dhiskis.

²⁵ Iya tamaareti iyako shiiqidi iya barkethidi, “Godaw, nu dhayos nuna ashsharki” yaagidosona.

²⁶ Yesuusi entako, “Hinteno, ammanoy pacidaysato, ayis yayyetii?” yaagis. Dendidi, hobbeyanne gotiya essis. Ellesidi ubbabay si77i gis.

²⁷ Iya tamaareti malaletidi, “Haysi, hari attoshin, hobbeyne gotey kiiteteysi waanida asee?” yaagidosona.

Tuna Ayyaani Oykida Nam7u Asata

(Mar 5:1-20; Luqa 8:26-39)

²⁸ Yesuusi abbaafe hefinthan de7iya Gergesoone biitta gakida wode tuna ayyaanay oykida nam7u asati duufope keyidi iyara gahetidosona. Enti daro iitanne yashshiya asata gidiya gisho asi he bessaara aadhanaw danda7enna.

²⁹ Entika, “Xoossaa Na7aw, nunanne nena aybe gathey? Wodey gakonna de7ishin nuna pirdanaw yadii?” gidi waassidosona.

³⁰ Entafe daro haakonna guduntho wudey hemetees.

³¹ Tuna ayyaanati Yesuusa, “Ne nuna kessanaba gidiko, hini guduntho wudiya giddo yeddarki” yaagidi woossidosona.

³² Yesuusi, “Biite” yaagis. Tuna ayyaanati asatape keyidi gudunthotan gelidosona. Gudunthoti ubbay aafu doonara dirgidi bidi abban mitetidi hayqididosona.

³³ Guduntho wudiya heemmeysati baqatidi katama bidi, hanid-abaanne tuna ayyaanay oykida asata bolla oosetidaba ubbaa odidosona.

³⁴ Yaatin, kataman de7iya asa ubbay Yesuusa be7anaw keyidosona. Enti Yesuusa be7ida wode banta biittafe keyidi baana mela woossidosona.

9

Gunda Ura

(Mar 2:1-12; Luqa 5:17-26)

¹ Hessafe guye, Yesuusi wogoluwan gelidi, abba pinnidi ba katamaa bis.

² Hanida guutha asati issi gunda ura algara tookidi Yesuusako ehi-dosona. Yesuusi enta ammanuwa be7idi, gunda uraa, “Ta na7aw, yayyofa; ne nagaray atto geetetis” yaagis.

³ He saatiyan, Ayhude higge astamaaretape issoti issoti, “Haysi Xoossaa cashshe gidenne” yaagidi banta wozanan qopidosona.

⁴ Yesuusi enta qofaa eridi, “Iitabaa hinte wozanan ayis qopeetii?”

⁵ Hanoshin, ‘Ne nagaray atto geetetis’ geysafenne ‘Denda eqada ba’ geysafe awusi kawuyii?

⁶ Shin sa7a bolla nagara atto gaanaw Asa Na7aas maati de7eysa ta hinenta erisana” yaagidi, gunda addiyako, “Denda eqa, ne algaa tookada, ne soo ba” yaagis.

⁷ Gunda uray dendidi ba soo bis.

⁸ Derey hessa be7idi malaletidosona. Hessa mela maata asas immida Xoossaa galatidosona.

*Maatosa Xeegetethi**(Mar 2:13-17; Luqa 5:27-32)*

⁹ Yesuusi yaape dendidi bishe Maatosa geysa qaraxa qanxisiya bessan uttidashin be7idi, “Tana kaalla” yaagis.

Ika dendidi kaallis.

¹⁰ Yesuusi Maatosa son gayta bolla uttidashin, qaraxa qanxisiya daro asatinne nagaranchoti yidi iyananne iya tamaaretara issife maanaw uttidosona.

¹¹ Issi issi Farsaaweti hessa be7idi, Yesuusa tamaareta, “Hinte asta-maarey qaraxa qanxiseysataranne nagaranchotara ayis mii?” yaagidosona.

¹² Yesuusi hessa si7idi, “Dhale koshshey harganchotasafe attishin, paxatasa gidenna.

¹³ Shin hinte bidi, ‘Taani hinte yarshuwa gidonashin hinte harata maarana mela koyayis’ geetetidi xaafetidayisi ay guusseko erite. Ayis giiko, taani nagaranchota xeeگانaw yasipe attishin, xillota xeeگانaw yabiike” yaagis.

*Yesuusi Xoomaba Oyshetis**(Mar 2:18-22; Luqa 5:33-39)*

¹⁴ He wode Yohaanaisa tamaareti Yesuusako shiiqidi, “Nunne Farsaaweti xoomos, shin ne tamaareti ayis xoomokonaa?” yaagidi oychidosona.

¹⁵ Yesuusi zaaridi entako, “Machiw ekeysii entara de7ishin xeegetidi yida asay kayotanaw danda7onna? Mushuray enta matape eketana wodey yaana, enti he wode xoomana.

¹⁶ “Ooratha ma7ope peedhidi gal7a ma7o bolla sikey oonika baawa. Hessatho oothiko oorathay gal7a peedhees. Peedhethayka guji dalgees.

¹⁷ Ooratha woyne gal7a ogoron qoliya oonika baawa. Hessatho oothiko ooratha woyney gal7a ogoruwa dhusees woyneyka gukees; ogoroyka nam7antho maaddonnaba gidees. Shin ooratha woyney ooratha ogoron qoletanaw bessees. Hessatho oosetiko nam7ayka iitonna naagetoosona” yaagis.

*Hayqida Na7iwunne Hargetiya Maccasiw**(Mar 5:21-43; Luqa 8:40-56)*

¹⁸ Yesuusi hessa odo bolla de7ishin, Ayhude halaqatape issoy iyako yidi, iya sinthan gulbatidi, “Ta na7iya ha77i hayqasu, shin iya paxana mela neeni yada ne kushiya I bolla wotharki” gidi woosis.

¹⁹ Yesuusi dendidi iyara bis; iya tamaaretika kaallidosona.

²⁰ I bishin tammanne nam7u laythi kumethi suuthi goggidi waaysiya issi maccasiya guvera shiiqada Yesuusa aflaa macaraa bochasu.

²¹ Iya ba wozanan, “Ta iya aflaa macaraa xalaala bochiyako paxana” yaagada qopasu.

²² Yesuusi guye simmi iyo xeellidi, “Ta naatte, yayyofa! Nena ne ammanoy pathis” yaagis. Maccasiya ellesada paxa aggasu.

²³ Yesuusi Ayhude halaqaa soo gakiya wode zaye punneysatanne yeekeyisata be7idi,

²⁴ “Ane kichite; guutha na7iya dhiskasupe attishin, hayqabuuku” yaagis. Shin asay iya bolla miicidosona.

²⁵ Asaa kare kessidaape guye soo gelidi, na7e kushiya oykis, na7iya denda eqasu.

²⁶ He worey he biitta ubbaa gakis.

Nam7u Qooqe Asata

²⁷ Yesuusi yaape dendidi gede sinthe biya wode nam7u qooqeti banta qaala dhoqu oothidi, “Dawita na7aw, nuna maararki” yaagishe iya kaallidosona.

²⁸ Yesuusi soo gelida wode qooqeti iya kaallidi yidosona. Yesuusi entako, “Taani hessa oothanaw danda7eysa hinte ammanetii?” yaagis.

Entika, “Ee, Godaw” yaagidi zaaridosona.

²⁹ Hessafe guye, Yesuusi enta ayfiya bochidi entako, “Hintew, hinte ammanuwatho hano” yaagis.

³⁰ Enta ayfeyka dooyetis. Yesuusi entako, “Haysa oodeska odopite” yaagidi minthi odis.

³¹ Shin asati bidi Yesuusaba he biitta ubban odidosona.

³² Enti yaape keyiya wode asay tuna ayyaanay oykidi muumisida issi asi Yesuusako ehidosona.

³³ Tuna ayyaanay keydaape guye muume uray odetis. Dereyka malaletidi, “Haysa mela oorathabay Isra7eele biittan hanibeenna” yaagidosona.

³⁴ Shin Farsaaweti, “Tuna ayyaanata halaqan tuna ayyaanata kessees” yaagidosona.

Oosanchoti Guutha

³⁵ Yesuusi ayhude woosa keethatan tamaarsishe, salo kawotethaa Wongela sabbakishe, asaa harge ubbaafe pathishe katamataninne guta ubban yuuyis.

³⁶ Daro derey, heemmiya asi bayna dorsada entana be7iya asi dhayin un7etidi de7eyisata be7idi entaw qadhetis.

³⁷ Ba tamaaretako, “Shiiqana kathay daro, shin kathaa shiishiya asay guutha.

³⁸ Hessa gisho, Goday kathaa shiishiya oosanchota yeddana mela woossite” yaagis.

10

Tammanne Nam7u Hawaareta

(Mar 3:13-19; Luqa 6:12-16)

¹ Yesuusi tammanne nam7u tamaareta baako xegidi, tuna ayyaanata kessana melanne harge ubbaa pathana mela entaw maata immis.

² Yesuusi kiitida tammanne nam7u hawaareta sunthay: koyroy Phexroosa geetetiya Simoonanne iya ishaa Indiriyasa, Zabdiyoosa na7aa Yayqoobanne iya ishaa Yohaana,

³ Filphoosanne Bartelemoosa, Toomasanne qaraxa qanxisiya Maatosa, Ilfiyoosa na7aa Yayqooba, Taadiyosa,

⁴ ba biittas mishetiya Simoonanne Yesuusa aathidi immida Asqoroota Yihuda.

⁵ He tammanne nam7ata Yesuusi kiittidi yeddishe, “Ayhude gidonna deriyako boopite, qassi Samaareta katamaka gelopite.

⁶ Shin Isra7eele keethaafe gidida hini dhayida dorsatako biite.

⁷ Yaa bidi, 'Salo kawotethay matatis' gidi odite.

⁸ Harganchota pathite, hayqadaysata hayqope denthite, baro harganchota geeshshi pathite, tuna ayyaanata kessite. Hinte coo ekidaysa coo immite.

⁹ Hinte kiisen worqa, woyko bira santime oykofite.

¹⁰ Hinte ogiyas karxiito, nam7u afile, woyko caamma woyko xam7a oykofite; oosanchuwas gallasa kathi koshshees.

¹¹ "Hinte issi katamaa woyko gutaa geliya wode hintena mokidi ekanaw ufaytiya uraa koyidi iya son shempite; hinte baana gakanaw yan gam7ite.

¹² Qassi oodde sooka gelishe sarothite.

¹³ He keethay hintena mokiko hinte sarothida saroy entana gako, shin enti mokonna ixiko hinte sarothida saroy hintew guye simmo.

¹⁴ Oonika hintena mokonnanne hinte odiyaba si7onna ixiko he keethaape woyko he katamaape keyishe hinte tohuwan de7iya baana pitidi keyite.

¹⁵ Ta hintew tuma odayis; Xoossaa pirda gallasan he katamaape Soodomesinne Gamooraa katamatas pirday kawuyana.

¹⁶ "Ta hintena dorsatada suudhumeta giddo yeddana. Hessa gisho, shooshada cincata, holleda aadata gidite.

¹⁷ Asay hintena pirda daynnatas aathidi immana, qassi ayhude woosa keethan hintena garaafana. Hessa gisho, entafe naagetite.

¹⁸ Ta gisho gidi hintena deriya haareyisata sinthenne kawota sinthe efana. Enta sinthaninne Ayhude gidonna deriya sinthan eqidi hinte tabaa markatana.

¹⁹ Shin hintena pirdas aathidi immiya wode, woygidi zaarino gidi un7etofite; he saatiyan hinte gaanaba Xoossay hintew immana.

²⁰ Ayis giiko, hintenan odetey hinte Aawa Geeshsha Ayyaanape at-tishin, hintena gideketa.

²¹ "Ishay ba isha, aaway ba na7a, hayqos aathidi immana, nayti bantana yelidaysata bolla dendidi enta wodhisana.

²² Ta gisho gidi asa ubbay hintena ixana, shin wursethi gakanaw minniday attana.

²³ Issi heerape hintena enti gooddiko hara katama baqatite. Taani hintew tuma odayis; Asa Na7ay yaana gakanaw, hinte Isra7eele katama ubbaa kantheketa.

²⁴ "Tamaarey ba astamaariyape, aylley ba godaape aadhenna.

²⁵ Tamaarey ba astamaariya, aylley ba godaa daaniko iyaw gidana. Keetha goda Bi7eel-Zebuula giiko iya soo asaa waatidi iissidi xeegeene?

²⁶ "Hiza, asas yayyofite. Kametidabay qonconna, qosetidabay geeshshi keyonna attenna.

²⁷ Taani hintew dhuman odiyaba hinte poo7on odite; ta hintew haythan kalkashidaba dabaaban awaajite.

²⁸ Ashope attishin, shempo wodhanaw danda7onaysatas yayyofite. Shin shempuwanne ashuwa gaannamen dhaysanaw danda7iya Xoossas yayyite.

10:7 Luqa 10:4-12. **10:10** 2 Qoro 9:14; 1 Ximo 5:18. **10:14** Hawa 13:51. **10:15** Maato 11:24; Medhe 19:24. **10:16** Luqa 10:3. **10:17** Mar 13:9-11; Luqa 12:11-12; 21:12-15. **10:21** Mar 13:12; Luqa 21:16. **10:22** Maato 24:9; Mar 13:13; Luqa 21:17; Maato 24:13; Mar 13:13. **10:24** Luqa 6:40; Yoha 13:16; 15:20. **10:25** Maato 9:34; 12:24; Mar 3:22; Luqa 11:15. **10:26** Mar 4:22; Luqa 8:17.

²⁹ Nam7u buubeti issi santimen bayzetokonayee? Hanope attishin, entafe issinnaka hinte Xoossay goonna de7ishin sa7an wodhuku.

³⁰ Hari attoshin, hinte huuphe binaanayka paydetidi de7ees.

³¹ Hiza, daro buubetape hinte aadhiya gisho yayyofite.

³² “Asa sinthan taw markatiya ubbaas taanika salon de7iya ta aawa sinthan markatana.

³³ Shin asa sinthan tana kaddeysa taanika salon de7iya ta aawa sinthan kaddana.

³⁴ “Taani sa7an saro ehanaw yida hintew daanopo. Taani toorape attishin, sarotethi ehanaw yabiike.

³⁵ Taani yiday,

“Na7aa aawape

macca na7iw aayepe

na7aa machiw azina aayepe shaakanaasa.

³⁶ Asas morketi iya soo asata gidana.’

³⁷ “Taape aathidi ba aawa woyko ba aayiw dosey, tabaa gidanaw bessenna. Ba adde na7a woyko ba macca na7iw taape aathidi dosey, tabaa gidanaw bessenna.

³⁸ Ba masqaliya tookidi tana kaallonna oonika tabaa gidanaw bessenna.

³⁹ Ba shempuwa ashshanaw koyey dhaysana, shin ba shempuwa ta gisho aathidi immey ashshana.

⁴⁰ “Hintena mokey tana mokees, tana mokey qassi tana kiittidaysa mokees.

⁴¹ Nabiya nabe sunthan mokey, nabiyo woytetana; qassi xilluwa xillo sunthan mokey, xilluwatho woytetana.

⁴² Ta hintew tuma odayis; ha ta tamaaretape guuxiya issuwas tana kaalliya gisho hari attoshin guutha irxa haathi immiko iya woytoy dhayenna” yaagis.

11

Xammaqiya Yohaanisi Kiitida Asata

(Luqa 7:18-35)

¹ Yesuusi tammanne nam7u tamaareta kiitidaape guye yaape dendidi tamaarsanawunne sabbakanaw Galila katamata bis.

² Yohaanisi qasho keethan de7ishe Kiristoosi oothiyabata si7idi, ba tamaaretape iyako kiittidi,

³ “Yaana geetetiday neneyee? Woyko nuuni haraa naagino?” yaagidi oyichis.

⁴ Yesuusi entako zaaridi, “Bidi hinte si7iyabanne hinte be7iyaba Yohaanisas odite.

⁵ Qooqeti xeelloosona, wobbeti hemetoosona, baro harganchoti paxoosona, tulleti si7oosona, hayqidaysati hayqope dendoosona; manqotas Wongelay sabbaketees.

⁶ Tanan dhubetonay anjetidaysa” yaagis.

⁷ Yohaanisa tamaareti guye simmidi bin, Yesuusi deriyas Yohaanisaba odishe, “Ha mela biitta ay be7anaw keydetii? Carkoy qaathiya mayre be7anaw yidetiye?”

⁸ Yaatin, ay be7anaw keydetii? Koyse ma7o ma7ida ase be7anaseyee? Koyse ma7o ma7ida asati kawo gadhon de7oosona.

⁹ Yaatin, ay be7anaw keydetii? Nabe be7anaseyee? Heko, hinte nabepe aadheysa be7eeta.

¹⁰ “Ne ogiya ne sinthan giigisiya
ta kiitanchuwa neepe sinthe kiittana”
geetetidi xaafetiday iyassa.

¹¹ Ta hintew tuma odayis; maccasape yeletidaysata giddofe Yohaani-ape aadhey oonika baawa; salo kawotethan ubbaafe guuxey I, iyape aadhana.

¹² Xammaqiya Yohaaniisa wodiyaape doomidi hachi gakanaw salo kawotethay daro naaqetees, minnida asati wolqan yaa gelana.

¹³ Nabeti ubbayenne Muse higgey Yohaaniisa wode gakanaw salo kawotethaaba tinbite odidosona.

¹⁴ Hiza, hinte enta kiitaa ammanana gidiko, yaana geetetida Eeliyaasi, I Yohaaniisa.

¹⁵ Hiza, si7iya haythi de7ey si7o.

¹⁶ “Hiza, ha wodiya yeletethaa aybira daaniso? Giya giddon uttidi woli xegidi,

¹⁷ “ ‘Nu hintew suusul77e punnin;
hinte yexeketa.

Nu sabbidi zeleeelin;
hinte yeekeketa’
giya nayta daanosona.

¹⁸ Xammaqiya Yohaaniisi moonnanne uyonna yin, ‘Tuna ayyaani de7ees’ yaagideta.

¹⁹ Asa Na7ay mishenne uyishe yin, ‘Yarambanne ushshancha, qaraxa qanxiseysatanne nagaranchota dabbo’ yaagideta. Hiza, cincatethaa tumatethay iya oosuwan qonceed” yaagis.

Ammanonna Ixida Katamata (Luqa 10:13-15)

²⁰ Hessafe guye, Yesuusi daro malaatata oothida katamatan de7iya asati banta nagaraape simmidi maarotan gelonna ixida gisho entana,

²¹ “Korazine katamaw nena ayye! Beetesayda katamaw nena ayye! Ayis giiko, hinte giddon oosetida malaatati Xiroosaninne Sidoonan oosetida gidiyako, enti beni bido tiyetidi, kayo ma7o ma7idi banta nagaraape simmi aggana.

²² Shin ta hintew odayis; pirda gallas hintefe aathidi Xiroosasinne Sidoonas pirday kawuyana.

²³ Qassi, Qifirnahooma, neeni pude salo keyanaw koyay? Hanenna! Neeni Si7oolen yegetana. Ayis giiko, ne giddon oosetida malaatati Soodomen oosetidaba gidiyako, Soodomey hachi gakanaw de7anashin.

²⁴ Shin ta new odayis; pirda gallas neepe aathidi Soodomes pirday kawuyana” yaagidi hanqetis.

Kiristoosi Immiya Shempo (Luqa 10:21-22)

²⁵ He wode Yesuusi, “Aawaw, saluwanne sa7aa Godaw, neeni haysa eranchotapenne cincatape genthada naytas qoncisida gisho, nena galatayis.

²⁶ Ee, ta Aawaw, haysi ne lo77o sheniyada hanis.

²⁷ “Ubbay taw ta Aawape imetis. Aawape hari Na7a erey baawa, Na7aapenne I entaw qoncisanaw koyeysatape hari Aawa eranaw danda7ey baawa.

²⁸ “Hinteno, daaburanchoto, toohoy deexida ubbay taako haa yiite; taani hintena shempisana.

²⁹ Taani ta wozanan ashkenne aada gidiya gisho, ta qambaran gelite, taape tamarite; hinte, hinte shempuwas shempo demmana.

³⁰ Ta qambaray liiqo, qassi ta toohoyka kawushe” yaagis.

12

Sambaata Bonchanaw Bessii?
(Mar 2:23-28; Luqa 6:1-5)

¹ Hessafe guye, Sambaata gallas, Yesuusi gade giddora aadhees. Yesuusa tamaareti koshatida gisho tiya banga shirikidi moosona.

² Shin Farsaaweti hessa be7idi Yesuusako, “Heko, ne tamaareti Sambaata gallas oothanaw bessonnaba oothosona” yaagidosona.

³ Yesuusi zaaridi, “Dawiti koshatida wode iyara de7eysatara ay oothidaako nabbabibeketii?

⁴ Dawiti Xoossaa keethi gelidi kahineta xalaalape attishin, inne iyara de7eysatas bessonna geeshsha daabbuwa mis.

⁵ Woyko kahineta Sambaata wogaa shaaridi xoossa keethan Sambaata gallas ooso oothiko entaw bala gidonnaysa Muse higgiiyan nabbabibeketii?

⁶ Shin si7ite! Xoossa Keethaafe aadhey haysan de7ees.

⁷ “Taani hinte yarshuwa gidonashin harata maarana mela koyayis’ giya qaalay woy guuseko hinte eridaako, xillo asa bolla pirdeketa.

⁸ Asa Na7ay Sambaata Godaa” yaagis.

⁹ Yesuusi yaape bidi ayhude woosa keethi gelis.

¹⁰ Yan kushey gundida issi uray de7ees. Yesuusa mootanaw gaaso koyiya asati, “Sambaata gallas pathanaw bessi bessennee?” yaagidi oychedosona.

¹¹ I entako, “Hinte giddofe issuwas dorsi Sambaata gallas aafon wuliko, goochidi kessonnyay oonee?

¹² Yaatin asi dorsaafe waanidi daro aadhennee? Hessa gisho, Sambaata gallas lo77oba oosoy bessees” yaagis.

¹³ Hessafe guye, Yesuusi addiyako, “Ne kushiya piddi ootha” yaagin, uray piddi oothis. Iya kushey paxidi hanko kushiyada hanis.

¹⁴ Shin Farsaaweti yaape kare keyidi, Yesuusa waati wodhaneko maqetidosona.

Dooretida Xoossa Aylliya

¹⁵ Yesuusi enta qofaa eridi he bessaa aggidi hara soo bis. Daro asay iya kaallidi bidosona, harganchota ubbaa pathis.

¹⁶ Yesuusi, “Tabaa hara oodeska odopite” yaagidi minthi odis.

¹⁷ Hessika nabiya Isayaasi,

- 18 “Heko ta doorida aylley,
ta doseysi, tana ufayseyisi,
taani ta ayyaana, iya bolla shempisana;
I, Ayhude gidonna deriyas suure pirdaba awaajana.
- 19 I palamenna woyko kaccenna;
ba qaalaka denban coo sissenna.
- 20 Suure pirdan xoono demmana gakanaw,
dincetida mayre menthenna,
cuyiyaa muqaada toysenna.
- 21 Ayhude gidonna derey ubbay iyan ufaysi wothana”
yaagidi xaafidaysi poletana melasa.

*Yesuusanne Bi7eel-Zebuula
(Mar 3:20-30; Luqa 11:14-23)*

22 Hessafe guye, tuna ayyaanan oyketida qooqenne muume ase
de7eysa iyako ehidosona. Yesuusi ura pathin, uray xeellis; odetis.

23 Asa ubbay malaaletidi, “Haysi Dawita Na7aa gidandesha?” yaagi-
dosona.

24 Shin Farsaaweti hessa si7idi, “Ha uray tuna ayyaanata kessey tuna
ayyaanata halaqa Bi7eel-Zebuula wolqaana” yaagidosona.

25 Yesuusi enta qofaa eridi, “Woli giddon shaaketiya kawotetha ubbay
kundana; qassi woli giddon shaaketiya katamay woyko keethay minnidi
eqenna.

26 Xalahey Xalahe kessiyaba gidiko ba giddon shaaketis guussu.
Hessatho haniyaba gidiko iya kawotethay waanidi minnidi eqanaw
danda7ii?

27 Taani tuna ayyaana kessey Bi7eel-Zebuula wolqan gidiko hintena
kaalliya asati oodde wolqan kessannee? Hessa gisho, hintena kaalliya
asati hintena pirdana.

28 Shin taani tuna ayyaanata kessey Xoossaa Ayyaanan gidiko, Xoossaa
kawotethay hinteko yis.

29 “Woyko issi asi wolqaama asa soo gelidi iya shaluwa bonqanaw
koyko koyrottidi he uraa qachonna ixiko waatidi danda7ii? Yaatikoo iya
shaluwa bonqanaw danda7ees.

30 “Taara gidonnay oonika taara eqetees; qassi taara issife shiishonna
ubbay laallees.

31 Hessa gisho, si7ite; asay oothiya ay nagarinne cashsha qaali ubbay
atto geetetana, shin Geeshsha Ayyaana cayiya oodeska iya nagaray atto
geetetenna.

32 Oonika Asa Na7a bolla iitabaa odetiko iyaw atto geetetana, shin
Geeshsha Ayyaana bolla iitabaa odetiya oodeska ha sa7an gidin yaana
alamiyan iya nagaray atto geetetenna.

33 “Lo77o mithay lo77o ayfe ayfees; qassi iita mithay iita ayfees. Hiza,
mithay eretey ba ayfiyana.

34 Hinteno, shoosha nayto, hinte iita gidishe waanidi lo77oba ode-
tanaw danda7eetii? Asi ba wozanan kumidabaape doonan odetees.

35 Lo77o asi ba wozanan wothida lo77obaape, lo77oba kessees; iita asi
ba wozanan wothida iitabaape, iitabaa kessees.

36 Shin si7ite, asay odetiya coo oda ubbaas pirda gallas zaaro immana.

³⁷ Ayis giiko, ne odetiya ne qalaan xillana; ne odetiya ne qaalay ne bolla pirdana” yaagis.

Yoonasa Malaata

(*Mar 8:11-12; Luqa 11:29-32*)

³⁸ Hessafe guye, issi issi Farsaawetinne higge astamaareti Yesuusako, “Astamaariyaw, neeni malaata oothada nuna bessa” yaagidosona.

³⁹ Shin Yesuusi zaaridi, “Ammanetonanne iita yeletethay malaata koyees. Shin nabiya Yoonasa malaatape hara malaati iyaw imetenna.

⁴⁰ Yoonasi gita molo ulon heedzu gallasinne heedzu qamma gam7idaysa mela Asa Na7ay heedzu gallasinne heedzu qamma biitta garsan gam7ana.

⁴¹ Nanawe asay pirda gallas dendidi ha yeletethaa bolla pirdana; ayis giiko, enti Yoonasi sabbakin, si7idi banta nagaraape simmidosona. Heko, Yoonasape aadheysi haysan de7ees.

⁴² Pirda gallas dugeha kawiya dendada ha yeletethaa bolla pirdana; ayis giiko, iya Solomone cincatethaa si7anaw biitta gaxape yasu. Heko, Solomonepe aadhey haysan de7ees.

⁴³ “Tuna ayyaanay asape keydaape guye baw shempiya bessi koyidi haathi bayna mela bessa daaburees, shin ba koyiya shempuwa demmenna.

⁴⁴ Yaanin, ‘Ta agga keyida keetha simmada baana’ yaagees. I simmiya wode keethay kaysi gideysanne pitetidi giigidi uttidaysa demmees.

⁴⁵ Hiza, simmi bidi, baape iitiya hara laapun iita ayyaanata ekidi yees; entika uraa giddo gelidi de7oosona. He uraas kaseysafe guyeysi daro iitees. Ha iita yeletethaa bolla hessa mela hanana” yaagis.

Yesuusa Aayiwunne Iya Ishata

(*Mar 3:31-35; Luqa 8:19-21*)

⁴⁶ Yesuusi deriyas oda bolla de7ishin iya aayanne iya ishata iya odisanaw koyidi karen eqidosona.

⁴⁷ Issi asi iyako, “Ne aayanne ne ishata nena odisanaw koyidi karen eqidosona” yaagis.

⁴⁸ Yesuusi zaaridi, “Ta aayiya oonee? Ta ishatika oonantee?” yaagis.

⁴⁹ Ba kushiyara tamaareta mallishe, “Be7ite, ta aayanne ta ishata haysata.

⁵⁰ Salon de7iya ta Aawa sheniya oothiya ubbay ta isha, ta michonne ta aayo” yaagis.

13

Zerethi Zeriya Ura Leemiso

(*Mar 4:1-9; Luqa 8:4-8*)

¹ He gallas Yesuusi soope keyidi abba gaxan uttis.

² Daro derey iya yuushuwan shiiqin asaa abba gaxan aggaagidi wogolon gelidi uttis.

³ Asaas darobaa leemison yaagidi odis:

“Issi goshshanchoy zerethi zeranaw keyis.

⁴ I zeriya wode issi issi zerethati oge gaxan wodhidosona; entaka kafoti yidi maxi midosona.

⁵ Issi issi zerethati garsan shaalloy de7iya biitta bolla wodhidosona. Daro biitti bayna gisho ellesidi dolis.

⁶ Shin away keyin shullis; xaphoy bayna gisho melis.

⁷ Issi issi zerethay aguntha gidдон wodhis; agunthay diccidi he dolaa cuullis.

⁸ Harati qassi aradda biitta bolla wodhis; dolidi ayfe ayfis. Issoy xeeta, issoy usupun tamma, issoy qassi hastama ayfis.

⁹ Si7iya haythi de7iya uray si7o" yaagis.

¹⁰ Yesuusa tamaareti iyako shiïqidi, "Ayis neeni deriyas leemison oday?" yaagidi oyichidosona.

¹¹ I zaaridi, "Hintew salo kawotethaa xuuraa eray imetis, shin entaw imetibeenna.

¹² De7iya ubbaas guzhetana, iyaw darana, shin baynaysafe hari atoshin iyaw de7iyaraka eketana.

¹³ Hessa gisho, taani enti, xeellishe demmonna mela, si7ishe si7onna mela woyko akeekona mela entaw leemison odayis.

¹⁴ "Isayaasi ba maxaafan odidaysi enta bolla poletis. I odishe, "Hinte sissi si7eeta, shin akeeketeta; hinte xeelleta, shin be7eketa.

¹⁵ Ayis giiko, ha asaa wozanay zel7umis;
banta haythaa erishe tullisidosona,
banta ayfiya goozidosona.
Hessi bayneko enti banta ayfiyan be7idi,
banta haythan si7idi,
banta wozanan akeekidi,
taako simmana,
taka enta pathanashin' yaagis.

¹⁶ "Shin hinte ayfeti be7iya gishonne hinte haythathi si7iya gisho hinte anjetidaysata.

¹⁷ Ta hintew tuma odayis; daro nabetinne xilloti hinte be7eysa be7anawunne hinte si7eysa si7anaw amotidosona, shin entaw hanibeenna.

¹⁸ "Hiza, ha zerethi zeriya uraa leemisuwaa si7ite.

¹⁹ Oge gaxan wodhida zerethi leemisoy haysa: salo kawotethaa qaala si7idi akeekona uraa wozanape Xalahey yidi iya wozanan de7iya zeretha maxi diggees.

²⁰ Shaalloy garsan de7iya biitta bolla zeretidaysi qaala si7idi ellesidi ufaysan ekeyisata.

²¹ Shin xapho yeddaw danda7onna gisho daro gam7okona. Qaala gaason metoy woyko goodetethi yaa wode ellesi dhubetosona.

²² Aguntha gaathan zeretidaysi qaala si7is, shin ha alamiya duussaa Hirgayenne duresetha qofay qaala cuulliya gisho ayfe ayfonna attees.

²³ Shin aradda biittan zeretida zerethay akeekan qaala si7iya uraa. I ayfe ayfees; issoy xeeta, issoy usupun tamma issoy qassi hastama ayfees" yaagis.

Leeshsho Leemiso

²⁴ Yesuusi entaw hara leemiso odis, "Xoossaa kawotethay ba goshshan lo77o zerethi zerida uraa daanees.

²⁵ Shin asi ubbay dhiskin iya morkey yidi gistiya giddon leeshsho zeridi bis.

²⁶ Gistey diccidi ayfiya wode leeshshoy iya giddon bents.

²⁷ “Gadiya godaa aylleti godaako bidi, ‘Godaw, ne goshshan ne lo77o zerethi zerabikisho? Yaatin, leeshshoy awupe yidee?’ yaagidosona.

²⁸ “I entako, ‘Hessa morkey oothis’ yaagis.

“Aylleti godaako, ‘Nu bidi leeshuwa shoddana mela koyay?’ yaagidosona.

²⁹ “Shin I, ‘Atto bochofite; hinte leeshuwa shoddaysi gishin gistey shodetana.

³⁰ Bochofite; caka wodey gakanaw issife dicco. He wode cakiya asata leeshuwa sinthatidi maxidi taman xuugganaw mirqen mirqen qachite. Shin gistiya shiishidi ta shaaliyan qolite’ yaagana” yaagis.

Ayfe Guutha Mithee Leemiso

(Mar 4:30-32; Luqa 13:18-19)

³¹ Qassi hara leemiso yaagidi odis; “Salo kawotethay issi asi ba goshshan bakida guutha mithee ayfe daanees.

³² He mithee ayfey hara mitha ayfetape guutha, shin iya dolaa diccida hara mithata ubbaafe aadhada gitatawusu. I tashiyen kafoti keexidi uttana gakanaw wolqaama mithi gidawusu” yaagis.

Irsho Leemiso

(Luqa 13:20-21)

³³ Kaallidika, Yesuusi hara leemiso odis; “Salo kawotethay issi maccasi heedzu gabate dhiille eka munuqada, munuqay dendana mela iyan gujida irsho daanees” yaagis.

³⁴ Yesuusi deriyas he leemisuwa ubbaa odis. Leemisoy bayna issi-baaka odibeenna.

³⁵ Nabey ba maxaafan,

“Taani ta doona, leemison dooyana;

saloyenne sa7i medhetoosape,

geemmidaysa odayis”

yaagidi odidaysi hessan poletis.

Leeshsho Leemiso Birshetha

³⁶ Yesuusi deriya moyzidi soo gelis. Iya tamaareti iyako shiiqidi, “Goshshan de7iya leeshuwa birshethaa nuus oda” yaagidosona.

³⁷ I zaaridi, “Lo77o zerethi zeriday Asa Na7a.

³⁸ Goshshay ha alamiya. Lo77o zerethay salo kawotethaa nayta. Leeshshoy Xalahe nayta.

³⁹ Leeshuwa zeriday morkiya Xalahe. Caka wodey, wode wursethi; cakeysati kiitanchota.

⁴⁰ “Leeshshoy maxetidi taman xuuggeteysa mela wodiya wursethan hessada hanana.

⁴¹ Asa Na7ay ba kiitanchota kiittana. Enti nagaras gaaso gideysatanne iita oothiya ubbaa maxidi iya kawotethaafe kessana.

⁴² Maxi shiishidi yeehoynne acha garcethi de7iya to7onna taman yeggana.

⁴³ He wode xilloti banta Aawa kawotethan awada poo7ana. Si7iya haythi de7ey si7o!

44 “Xoossaa kawotethay goshshan moogetida miishe daanees. Issi asi he miishiya demmidi zaari moogis. Daro ufaytidi bidi baw de7iyaba ubbaa bayzidi he goshsha gadiya shammis.

45 “Hessadaka, qassi salo kawotethay inqu geetetiya al7o shuchata koyiya zal7ancho daanees.

46 Daro al7o inquwa demmidi bidi baw de7iyaba ubbaa bayzidi iya shammis.

Molo Oykiya Gite Leemiso

47 “Qassi Xoossaa kawotethay abban yegetida dumma dumma qommo molo oykiya gitiya daanees.

48 Molo oykiya asati moloy gitiyan kumin abbaafe gaxa kessidosona. Yan uttidi lo77uwa qori qori daachon yeggidosona, shin iita molota wora holidosona.

49 Wodiya wursethan hessatho hanana. Kiitanchoti yidi nagaranchota xillotape shaakidi,

50 yeehoyne acha garcethi de7iya to7onna taman yeggana.

51 “Ha ubbay hintew gelidee?” yaagidi enta oyichis.

Enti zaaridi, “Ee” yaagidosona.

52 Yesuusi, “Hiza, salo kawotethaa eraa ekidi higgiiya tamaarsiya ubbay, ba minjida shaluwape oorathaanne gal7a kessiya ase daanees” yaagis.

Yesuusi Naazireten Ixetis

(Mar 6:1-6; Luqa 4:16-30)

53 Yesuusi ha leemisuwa odi wursidaape guye yaape dendidi bis.

54 Ba yeletida biitta bidi ayhude woosa keethan deriya tamaarsis. Enti malaletidi, “Ha uray ha cincatethaanne ha malaatata oothiya wolqaa awupe ekidee?”

55 Haysi anaaxiya na7aa gidenneyee? Iya aaye sunthay Mayraamo gidennee? Iya ishathi Yayqooba, Yoosefa, Simoonanne Yihuda gidokon-aayee?

56 Iya micheti nuura de7oosona gidokona? Yaatin, ha uray ha ubbaa awupe ekidee?” yaagidosona.

57 Hessa gisho, I giyaba ekonna ixidosona.

Shin Yesuusi, “Nabey ba yeletida biittaninne ba soo asaa matan bonchetenna” yaagis.

58 Enti ammanonna ixida gisho daro malaatata he bessan oothibeenna.

14

Xammaqiya Yohaanaisa Hayquwa

(Mar 6:14-29; Luqa 9:7-9)

1 He wode Galila aysiya Herodiisi* Yesuusaba si7is.

2 Ba aylletako, “Haysi Xammaqiya Yohaanaisa; I hayqope dendis. Yaanida gisho, ha ubbaa malaatata I oothees” yaagis.

3 I hessa giday Herodiisi ba ishaa Filphoosa mache Herodiyadi gaason Yohaanaisa qasho keethi gelsida gishosa.

4 Yohaanaisi Herodiisa, “Ne iyo ekanaw woga gidenna” yaagis.

13:57 Yoha 4:43. * 14:1 Herodiisi: Haysi kawa Herodiisa Antiphaasa. I, Yihudananne Peeriya Kiristoosi yeletanaape sinthe 4-39 ML gakanaw haaris. I Kawa Herodiisas na7a. 14:4 Luqa 3:19-20; Leewe 18:16; 20:21.

⁵ Herodiisi Yohaana wodhanaw koyis, shin derey Yohaana nabe oothidi be7iya gisho yashetis.

⁶ Herodiisi ba yeletida gallasa bonchiya wode, Herodiyada na7iya asaa sinthan yethan durada iya ufaysasu.

⁷ Yaatin, I, “Iya koyaba ubbaa immana gidi” caaqis.

⁸ Na7iya ba aaye zoriya si7ada Herodiisako, “Xammaqiya Yohaana huuphiya keren wothada taw imma” yaagasu.

⁹ Iya yaagin kawoy qirotis, shin ba caaquwa gishonne baara de7iya imathata gisho gidi I oyshay poletana mela kiittis.

¹⁰ Kawoy ase kiittidi Yohaana qasho keethan de7ishin iya qoodhiya gora7isis.

¹¹ Huuphiya keren wothi ehidi na7ees immidosona; na7iyaka ekada ba aayes efasu.

¹² Yohaana tamaareti yidi iya aha efidi moogidosona. Iyape guye hanidaba ubbaa bidi Yesuusas odidosona.

Ichashu Mukulu Asaa

(Mar 6:30-44; Luqa 9:10-17; Yoha 6:1-14)

¹³ Yesuusi hanidaba si7ida wode wogolon gelidi he bessaafe issi geem-miya soo barka bis. Asay hessa si7idi katamatape dendidi tohon iya kaallidosona.

¹⁴ Yesuusi wogoluwape wodhidi daro asaa be7idi entaw qadhetis. Enta giddon de7iya harganchota pathis.

¹⁵ Sa7ay omarsishe biya wode Yesuusa tamaareti iyako shiiqidi, “Ha bessay asi bayna bessi, sa7ika qammis. Yaaniya gisho, heeran de7iya gutata bidi bantaw shammidi maana mela deriya yedda” yaagidosona.

¹⁶ Shin Yesuusi entako, “Derey moonna baanaw koshshenna; enti maanaba hinte immite” yaagis.

¹⁷ Enti zaaridi, “Nuus haysan ichashu uythaafenne nam7u molope hari baawa” yaagidosona.

¹⁸ Ika, “Ane enta haa ehite” yaagis.

¹⁹ Kaallidika, derey maatan uttana mela odis. Ichashu uythaanne nam7u molota ekidi, salo xeellidi galati simmidi, uythaa menthidi ba tamaaretas immis; enti qassi deriyas immidosona.

²⁰ Ubbay midi kallidosona. Yesuusa tamaareti mishin attidaysa tam-manne nam7u gayta denthididosona.

²¹ Kathaa mida asay maccasayenne nayti attishin, ichashu mukulu gidees.

Yesuusi Abba Bollara Hemetis

(Mar 6:45-52; Yoha 6:15-21)

²² Yesuusi ba tamaareti wogolon gelidi baape sinthatidi abbaafe he pinthi pinnana mela kiittidi baw deriya moyzanaw guye attis.

²³ Deriya moyzi simmidi barka woossanaw issi zuma bolla keyis. Sa7ay qamminka I barka yan gam7is.

²⁴ He wode wogoloy abba bolla bishin sintha baggara carkoy dendin hobbey wogoluwa un7ethis.

²⁵ Wontimaatha bolla Yesuusi abba bolla hemetishe ba tamaaretako yis.

²⁶ Iya tamaareti, I abba bolla hemetishe bantako yeysa be7idi yayyi-dosona. Entika, “Haysi moytille” gidi yayyidi waassidosona.

²⁷ Shin Yesuusi ellessidi, “Aykoy baawa! Yayyofite! Tanabay” yaagis.

28 Phexroosi iyako, “Godaw, nena gidiko, taani haatha bollara hemetada neeko baana mela tana kiitta” yaagis.

29 Yesuusi Phexroosako, “Haaya” yaagis.

Phexroosi wogoluwape wodhidi haatha bollara hemetishe Yesuusako buussu oykis.

30 Shin wolqaama carkuwa be7idi yayyis. Haathan mitetethi oykida wode, “Godaw! tana ashsharki!” yaagidi waassis.

31 Yesuusi ellesidi ba kushiya yeddi iya oykidi, “Neno, ammanoy pacidayso ayis sidhay” yaagis.

32 Yesuusaranne Phexroosara wogoluwan gelida wode carkoy si77i gis.

33 Wogoluwa giddon de7iya iya tamaareti, “Neeni tumaka Xoossa Na7a” gidi goyinnidosona.

34 Enti abba pinnidi Gensareexe biitta gakidosona.

35 He biittan de7iya asay Yesuusa erida wode banta heeran de7iya guta ubba kiitta yeddidosona. Asay harganchota ubbaa iyako ehidosona.

36 Harganchoti iya afile macaraa xalaala bochana mela woossidosona. Bochida ubbayka paxidosona.

15

Farsaaweta Woga

(Mar 7:1-13)

1 Hessafe guye, issi issi Farsaawetinne higge astamaareti Yerusalamepe Yesuusako yidi,

2 “Ne tamaareti ayis nu aawata wogaa menthona? Enti kathi maanape sinthe banta kushiya meecetokona” yaagidi oychidosona.

3 Yesuusi zaaridi, “Hinte, hinte wogaa gisho, Xoossaa kiitaa poleysa ayis ixetii?”

4 Ayis giiko, Xoossay, ‘Ne aawanne ne aayiw boncha. I ba aawa woyko ba aayiw cayeyisi hayqo gibeene?’ yaagis.

5 Shin hinte, issi asi ba aawa woyko ba aayiw maaddanabay de7ishin, ‘Haysa ta Xoossas yarshas giiko,

6 ba aawa woyko ba aayiw bonchanaw bessenna’ yaageeta. Yaatidi hinte, hinte wogaa polanaw Xoossaa qaala mentheta.

7 Hinteno, cubboto, Isayaasi hintebaa like odis,

8 “ ‘Ha asay tana banta doonan bonchees, shin enta wozanay taape haahon de7ees.

9 Asay tana coo goyinnoosona; enti asi medhida kiitaa Xoossaa higge daanisidi tamaansoosona’ gis” yaagis.

Ase Tunisiyabata

(Mar 7:14-23)

10 Yesuusi daro asaa baako xegidi, “Si7ite! Akeekite!

11 Ase tunisiyabay doonara geliyaba gidonashin doonape keyaaba” yaagis.

12 Hessafe guye, Yesuusa tamaareti iyako yidi, “Farsaaweti neeni gidaysa si7idi dhubetidaysa akeekay?” yaagidosona.

¹³ Shin Yesuusi zaaridi, “Salon de7iya ta aaway tokiboonna mithi ubbay shodetana.

¹⁴ Entaba Hirgofite; enti gooqe kaaletthiya qooqeta. Qooqey gooqe kaaletthiko, nam7ayka ollan kundana” yaagis.

¹⁵ Phexroosi zaaridi, “Ha leemisawa birshethaa nuus odarkii” yaagis.

¹⁶ Yesuusi entako, “Hintewuka ha77i gakanaw gelibeennee?

¹⁷ Doonara geliyaba ubbay ulo gelidi kare keyeysa ereketii?

¹⁸ Shin doonara keyaabay wozanape keyees. Ase tunisiyabati hessata.

¹⁹ Entika:- asa wozana giddofe keyiya iita qofa, wodho, laymatethi, iita ooso, kayso, wordo markatethi, cashshe.

²⁰ Hessa daaniyabati ase tuniseesipe attishin, meecetonna kushera meysi tunisenna” yaagis.

Issi Maccase Ammano

(Mar 7:24-30)

²¹ Hessafe guye, Yesuusi yaape keyidi Xiroosanne Sidoona katamati de7iya biitta bis.

²² Issi Kanaane biitta maccas Yesuusako yada, ba qaala dhoqu oothada, “Godaw, Dawita na7aw, taw qadhetarki; ta na7iw tuna ayyaanay oykidi iita waaysees” yaagasu.

²³ Shin Yesuusi issi qaalaka zaaronna si77i gis. Yesuusa tamaareti iyako yidi, “Ha maccasiya nu geedo kaalla kaallada, woossawusu. Hessa gisho, neeni iyo moyzarki” yaagidi woossidosona.

²⁴ Yesuusi zaaridi, “Taani wudepe dhayida dorsada Isra7eele keethaafe dhayida asata xalaalas kiitetas” yaagis.

²⁵ Shin iya, iya sinthan kundada, “Godaw, tana maaddarkii?” yaagasu.

²⁶ I zaaridi, “Nayta kathi ekidi kanatas yeggeysi lo77o gidenna” yaagis.

²⁷ Maccasiyaka, “Godaw, hessi tuma, shin hari attoshin kanati banta godati mishin, gaytape wodhiya tiifiya moosona” yaagasu.

²⁸ Yesuusi zaaridi, “Ha maccasete, ne ammanoy gita; ne koydaysada new hano” yaagis. I na7iya iiraka paxa aggasu.

Daro Harganchoti Paxidosona

²⁹ Yesuusi yaape dendidi Galila Abbaa mati bis. Issi zuma bolla keyidi, yan uttis.

³⁰ Daro asay bantara, wobbeta, qooqeta, kuunata, doona muumetanne, hara daro harganchota ekidi, iyako ehidi iya sinthan wothidosona. Yesuusi entana pathis.

³¹ Hessa gisho, muumeti odetishin, kuunati piddi gishin, wobbeti hemetishin, qooqeti xeellishin asay be7idi malaaletidi, Isra7eele Xoos-saa galatidosona.

Oyddu Mukulu Asa

(Mar 8:1-10)

³² Yesuusi ba tamaareta baako xegidi, “Ha daro asay taara heedzu gallas gam7ida gishonne entaw ha77i miyabay bayna gisho taani entaw qadhetayis. Enti ogen daaburidi kundonna mela ayko muzonna enta mela yeddanaaw koyke” yaagis.

³³ Iya tamaareti zaaridi, “Nuuni ha bazzuwan haysa keena asaas gidiya kathi awupe demmanee?” yaagidosona.

³⁴ Yesuusi entako, “Hintew aapun uythi de7ii?” yaagidi oyichis.

Enti zaaridi, “Laapun uythinne laafa molotape guuthi de7ees” yaagidosona.

³⁵ Yesuusi deriya sa7an uttite yaagidi kiittis.

³⁶ Hessafe guye, he laapun uythanne moluwa ekidi Xoossaa galatis. Menthidi ba tamaaretas immis. Iya tamaareti daro asaas gishidosona.

³⁷ Asa ubbay midi kallidosona. Iya tamaareti, mishin attida tiifiya laapun gita gayta kumethi denthidosona.

³⁸ Mida asay maccasinne na7a paydonna adde xalaali oyddu mukulu.

³⁹ Yesuusi deriya yeddidaape guye wogoluwan gelidi Magedoona bi-itta bis.

16

Malaata Be7anaw Oychida Oysha

(Mar 8:11-13; Luqa 12:54-56)

¹ Farsaawetinne Saduqaaweti Yesuusako yidosona. Iya paacanaw koyidi, bantana salope malaata bessu gidi oychidosona.

² Shin I entako, “Sa7i omarsiya wode, ‘Saloy zo77ida gisho wonto booqallana’ yaageeta.

³ Wontiya wode, ‘Saloy zo77idi shaaratida gisho iri bukana’ yaageeta. Yaatin hinte salo mallaa be7idi ereeta, shin wodiya malla eranaw danda7ibeeketa.

⁴ Iltanne ammanonna yeletethay malaata koyees. Shin iyaw Yoonasa malaatape hara malaati imetenna” yaagis. Hessafe guye, entana yan aggidi hara soo bis.

Farsaawetanne Saduqaaweta Irsho

(Mar 8:14-21)

⁵ Enti abbaafe hefinthi pinnida wode daabbo ekidi yaanaysa dogidosona.

⁶ Yesuusi entako, “Farsaawetapenne Saduqaaweta irshuwafe naagetite” yaagis.

⁷ Entika banta garsan, “I hessa giday nu daabbo ekidi yoonna gishosa gidana” yaagidosona.

⁸ Yesuus enta qofaa eridi, “Hinteno, ammanoy pacidaysato! Daabbo ekonna yida gisho woli giddon ayis odeteetii?

⁹ Ha77ika hinte akeeketii? Ichashu mukulu asaas ichashu uythaa gishidaysanne enti midi kallin hinte aapun gayta kumethi denthidaako dogidetii?

¹⁰ Hessadaka, laapun uythaa oyddu mukulu asaas gishidaysanne enti midi kallin, hinte aapun gita gayta kumethi denthidaako akeeketii?

¹¹ Hiza, taani Farsaawetanne Saduqaaweta irshuwafe naagetite gada odeysi daabboba gidonnaysa akeeketii?” yaagis.

¹² Yaatin, iya tamaareti Yesuusi odey munuqa denthanaw yegetiya irshoba gidonashin Farsaawetanne Saduqaaweta timirtiyafe naage-tanaysa gideysa akeekidosona.

Phexroosa Markatetha

(Mar 8:27-30; Luqa 9:18-21)

¹³ Yesuusi Qisaare Filphoosa biitta gakida wode ba tamaaretako, “Asay, Asa Na7aa oona goonna?” yaagidi oyichis.

¹⁴ Entika, “Issoti issoti Xammaqiya Yohaana, harati Eeliyaasa qassi hankoti Ermiyaasa woyko nabetape issuwa goosona” yaagidosona.

¹⁵ Yesuusi zaaridi, “Yaatin, hinte tana oona geetii?” gidi enta oyichis.

¹⁶ Simoona Phexroosi zaaridi, “Neeni Kiristoosa, de7o Xoossaa na7a” yaagis.

¹⁷ Yesuusi Phexroosako, “Yoona na7aa Simoona, neeni anjetidaysa! Haysa new qoncisiday saluwan de7iya ta aawape attishin, ase gidenna.

¹⁸ Ta new odayis Phexroosa, neeni zaalla! Taani ha zaalla bolla ta woosa keethaa keexana. Hayqo wolqatika iyo xoonokona.

¹⁹ Salo kawotethaa qulpeta ta new immana. Sa7an neeni diggiyabay ubbay salon Xoossaa matan digetidaba gidana. Sa7an neeni hano giyabay ubbay salon Xoossaa matan hanidaba gidana” yaagis.

²⁰ Hessafe guye, I, Kiristoosa gideysa oodeska odonna mela ba tamaareta minthidi kiittis.

Yesuusi Bana Gakana Waaya Odis

²¹ He wodiyaape doomidi Yesuusi ba tamaaretas, “Taani Yerusalaame baanaw bessees. Yan deriya cimatan, kahine halaqatanne higge asta-maareta kushen waaye ekanaw bessees. Enti tana wodhana, shin taani heedzantho gallas hayqope dendana” yaagidi qoncisiss.

²² Phexroosi Yesuusa gaxa kessidi, “Godaw, hessi hanenna! Hessa melabay nena ubbaraka gakofo!” yaagidi hanqetis.

²³ Yesuusi Phexroosako guye simmidi, “Ha Xalahiyaw, taape haaka! Neeni asa qofa qopaasape attishin, Xoossaa qofa qoponna gisho taw dhube gidaasa” yaagis.

²⁴ Hessafe guye, Yesuusi ba tamaaretako, “Oonika tana kaallanaw koyaba gidiko bana kaddo, ba masqaliya tookidi tana kaallo.

²⁵ Ba de7uwa ashshanaw koyiya ubbay dhaysees. Shin ba de7uwa ta gisho gidi aathidi immeysi ashshees.

²⁶ Asi alame kumethi baw oothidi, gidoshin ba shempuwa dhaysiko iya ay maaddii? Woyko asi ba shempuwa laame ay immanaw danda7ii?

²⁷ Asa na7ay ba aawa bonchuwan ba kiitanchotara yaana. He wode issi issi uraas iya oosuwada immana.

²⁸ Ta tuma odayis; haysan eqida asatape Asa Na7ay kawo gididi simmeysa be7ana gakanaw hayqonnaysati haysan de7oosona” yaagis.

17

Yesuusa Malay Laametis

(Mar 9:2-13; Luqa 9:28-36)

¹ Usupun gallasape guye Yesuusi, Phexroosa, Yayqoobanne iya ishaa Yohaana baara ekidi bantarka gidanaw zuma bolla keyis.

² Yan enta sinthan Yesuusa malay kumethi laametis; iya som7oyka awada xolqis. Iya ma7oyka daro booxis.

³ Heko, Museynne Eeliyaasi iyara odetishin be7idosona.

⁴ Phexroosi Yesuusako, “Nuuni haysa hashshu yida. Ne koyko issino new, issino Muses, issino Eeliyaasas haysan heedzu shaqara shaqarana” yaagis.

⁵ Phexroosi hessa buroo odishin bootha shaaray entana kammis. Shaara giddora, “Tana ufaysiya, ta dosiya na7ay haysa, iya si7ite!” giya qaalay yis.

⁶ Yesuusa tamaareti hessa si7ida wode dagammidi banta som7uwara sa7an kundidosona.

⁷ Shin Yesuusi entako shiiqidi enta bochidi, “Dendite, yayyofite!” yaagis.

⁸ Enti dhoqu gidi be7iya wode Yesuusape hara oonaka be7ibookona.

⁹ Enti zumaa bollafe wodhishin Yesuusi entako, “Asa Na7ay hayqope dendana gakanaw ha hinte be7idaba oodeska odopite” gidi kiittis.

¹⁰ Yesuusa tamaareti, “Yaatin, higge astamaareti Eeliyaasi Kiristoosape kasetidi yaana giday aybisee?” yaagidi oychidosona.

¹¹ Yesuusi zaaridi, “Ee! Eeliyaasi kaseti yidi ubbaba giigisana.

¹² Shin ta hintew tuma odayis; Eeliyaasi kasetidi yis. Entika iya bolla koydaba oothidosonape attishin, iya shaaki eribookona. Hessada Asa Na7ay enta kushen waayetana” yaagis.

¹³ He wode Yesuusi giday Xammaqiya Yohaanisaba gideysa akeekidosona.

Tuna Ayyaani Oykida Na7a

(Mar 9:14-29; Luqa 9:37-43)

¹⁴ Enti deriyape asaako simmiya wode issi asi Yesuusa sinthan gulbatidi,

¹⁵ “Godaw, hayyana ta na7aas qadhetarki; iya shocidi yeggiya hargey daro un7ethidi tamaninne haathan yeggees.

¹⁶ Ne tamaaretako ehas, shin enti pathanaw danda7ibookona” yaagis.

¹⁷ Yesuusi zaaridi, “Hinteno, ammanonna geella yeletethaw awude gakanaw ta hintera daanee? Awude gakanaw ta hintena danda7anee? Ane na7aa haa eki yiite” yaagis.

¹⁸ Yesuusi tuna ayyaana hanqin, tuna ayyaanay na7aape keyis; he saatenka na7ay paxis.

¹⁹ Hessafe guye, Yesuusa tamaareti bantarka iyako shiiqidi, “Nuuni tuna ayyaana kessanaw danda7iboonay aybisee?” yaagidi oychidosona.

²⁰ I entako, “Hintew ammanoy laafida gishosa. Ta hintew tuma odayis; gaashe ayfe mela ammanoy hintew de7iko ‘Ha zumaa haysafe dendada gede aadha’ giiko hintew kiitetana. Hintew danda7etonabay deenna.

²¹ [Shin hessa melay woosapenne xoomape attishin, haran keyenna”] yaagis.*

Yesuusi Ba Hayquwaba Zaaridi Odis

(Mar 9:30-32; Luqa 9:43-45)

²² Yesuusa tamaareti Galilan shiiqidi de7ishin Yesuusi entako, “Asa Na7i asa kushen aadhidi imetana.

²³ Enti iya wodhana, shin I heedzantho gallas hayqope dendana” yaagis.

Iya tamaaretika daro qiirotidosona.

Xoossa Keetha Giira

17:5 Medhe 22:2; Maz 2:7; Isa 42:1; Maato 3:17; 12:18; Mar 1:11; Luqa 3:22; Zaare 18:15. **17:10**

Milki 4:5. **17:12** Maato 11:14. **17:21** Maato 21:21; Mar 11:23; 2 Qoro 13:2. * **17:21** Issi issi beni maxaafatan paydo 21 deenna.

²⁴ Yesuusaranne iya tamaaretara Qifirnahooma katama gakida wode Xoossa Keetha giira qanxiseysati Phexroosako yidi, “Hinte astamaarey Xoossa Keetha giira giirii?” yaagidi oychidosona.

²⁵ Phexroosi zaaridi, “Giirees” yaagis. Phexroosi soo geliya wode Yesuusi kasetidi, “Phexroosa, new ay daanii? Ha sa7aa kawotethati qaraxanne giira oope ekona? Gade asapeye woyko asa gade asapee?”† yaagidi oychis.

²⁶ Phexroosi “Asa gade asape” gidi zaaris.

Yesuusi zaaridi, “Gade asay giira girokona guussu.

²⁷ Shin enti dhubetonna mela abba bada molo oykanaw manxaqo yegga. Koyro ne oykiya moluwa doona dooyada giiras gidiya miishe ne gishonne ta gisho efada giira” yaagis.

18

Ubbaafe Aadhey Oonee?

(Mar 9:33-37; Luqa 9:46-48)

¹ He wode Yesuusa tamaareti yidi, “Salo kawotethan ubbaafe aadhey oonee?” yaagidi oychidosona.

² Yesuusi issi guutha na7a xegidi enta gidдон essidi haysada yaagis.

³ “Taani hintew tuma odayis; hinte laametonnanne guutha naytada hanonna ixiko salo kawotethaa ubbaraka gelanaw danda7eketa.

⁴ Hiza, ha guutha na7ada bana kawushiya oonika salo kawotethan ubbaafe aadheysa gidana.

⁵ Haysa mela na7a ta sunthan mokiya oonika tana mokees.

⁶ “Shin tanan ammaniya ha guuthatape issuwa nagara oothana mela dhube gidiya oonika gita gaacha woxa ba qoodhen qachidi ciimmo abban mitetiko iyaw lo77o.

⁷ Alamen asay nagara oothana mela oothiyabati de7iya gisho alamiya ayye! Hessa melabati yoonna antenna, shin dhubey iya gaason yaa uraa ayye!

⁸ “Ne kushey woyko ne tohoy nena balethiko neepe qanxa yegga. Neeni nam7u kushera woyko nam7u tohora merinaa taman yegetanaape kushe woyko toho duuxa gidada merinaa de7o demmeysi new lo77o.

⁹ Qassi ne ayfey nena balethiko iyo wooca kessada wora hola. Neeni nam7u ayfera gaanname taman yegeteysafe issi ayfera merinaa de7uwa geleysi new lo77o.

¹⁰ “Ta hintew odayis; salon de7iya enta naagiya kiitanchoti ubba wode salon de7iya ta Aawa sinthan de7iya gisho, hinte ha guuthatape issuwaka kadhonna mela naagetite.

¹¹ Asa Na7ay dhaydaysata ashshanaw yis”* yaagis.

Dhayda Dorsa Leemiso

(Luqa 15:3-7)

¹² Qassi Yesuusi, “Hintew ay daanii? Issi uraas xeetu dorsati de7eysatape issoy dhayiko udufun tammanne udufunata deriya bolla yeggi aggidi he dhayidaysa koyanaw beennee?

17:24 Kessa 30:13. † **17:25 Gade asapeye woyko asa gade asapee:** He wode kawotethati banta gade asape giira ekokona. **18:1** Luqa 22:24. **18:3** Mar 10:15; Luqa 18:17. **18:8** Maato

5:30. **18:9** Maato 5:29. **18:10** Luqa 19:10. * **18:11** Asa Na7ay dhayidaysata ashshanaw yis: Issi issi beni maxaafati paydo 11 gujoosona.

13 Ta tuma odayis; I demmida wode uddufun tammanne uddufunat-ape aathidi dhayidi bentida issi dorsa gisho ufaytees.

14 Hessadaka, salon de7iya hinte aaway ha guuthatape issoy dhayana mela koyenna.

Qohida Asi Waatanee?

15 “Ne ishay nena qohiko nerka iyako bada iya qohuwa iyaw oda. I nena si7iko iya new isha ootha.

16 Shin I nena si7onna ixiko, nam7u woyko heedzu asa markan mootoy lasetiya gisho, issi woyko nam7u asi ekada iyako ba.

17 I entana si7onna ixiko, woosa keethas oda. Woosa keethi giyaba si7onna ixiko ammanonna asada woyko qaraxa qanxisiya asada iya payda.

18 “Ta hintew tuma odayis; sa7an hinte diggiyabati ubbay salon Xoos-saa matan digetidaba gidana. Sa7an hinte hano giyabati ubbay salon Xoosaa matan hanidaba gidana.

19 “Qassika ta hintew odayis; sa7an hintefe nam7ay banta woossiyabas issi wozanan gididi Xoosaa woossiyaba gidiko salon de7iya ta Aaway hintew oothana.

20 Tana kaalleysatape nam7a woyko heedza gididi shiiqiya bessan taani enta giddon bentana” yaagis.

Atto Guussaba

21 He wode Phexroosi Yesuusako yidi, “Godaw, ta ishay tana qohiko aapun toho taani atto gaanaw bessii? Laapun toho gakanaaseyee?” gidi oyichis.

22 Yesuusi zaaridi, “Gidenna, laapun tammu toho laapunape attishin, laapun toho gidenna.

23 “Hessa gisho, Xoosaa kawotethay ba oosanchotara ba miishey pacidaakonne palahidaako be7anaw qopida kawa daanees.

24 He kawoy miishey pacidaakonne palahidaako be7iya wode daro gindiginda acoy de7iya issi uraa iyako ehidosona.

25 Shin he aylley acuwa qanxanaw xoonetin iyara, iya machera, iya naytinne iyaw de7iyabay ubbay bayzetidi acoy cigetana mela iya goday kiittis.

26 Yaatin aylley ba godaa tohuwa bolla gulbatidi, ‘Ta godaw, hayyana guutha wode takarki, ta acuwa ubbaa ta ciggana’ yaagidi woosis.

27 Kawoy iyaw qadhetidi, yeddi aggis; iya acuwa maaris.

28 “Shin he aylley keyi bidi ba lagge oosanchotape issoy baape daro guutha miishe tal7idaysa, ‘Ne bolla de7iya ta miishiya taw cigga’ gidi goodhe oykis.

29 “He iya lagee aylley iya sinthan gulbatidi, ‘Hayyana guutha wode takarki taani ta acuwa ubbaa ciggana’ yaagidi woosis.

30 “Shin ixidi eki efidi ba laggey acuwa qanxana gakanaw qasho keethi gelsis.

31 Hessa gisho, hara lagge oosanchoti hessa be7ida wode daro yilotidi, bidi banta godaas I oothidaba ubbaa odidosona.

32 “Yaatin kawoy he ayliya xeegisidi, ‘Ha iita aylliyaw, neeni tana woossida gisho, ta ne acuwa ubbaa new maaras.

³³ Yaatin, taani ne acuwa maaridaysada neeni ne lagge aylliya acuwa maaranaw new bessennee? yaagis.

³⁴ Hessa gisho, kawoy daro yilotidi, I ba acuwa ubbaa ciggana gakanaw paxa kaa7etana mela qasho keethan yeggis.

³⁵ “Hessadaka, hinte issoy issoy hinte ishaa wozanape maaronna ixiko salon de7iya ta Aaway hintena hessada oothana” yaagis.

19

Eko Geloba
(Mar 10:1-12)

¹ Yesuusi hessa odi ongidaape guye, Galilape dendidi Yordaanose Shaafape hefinthan de7iya Yihuda biitta bis.

² Daro asay iya kaallidi bin enta giddofe harganchota pathis.

³ Farsaaweti iya paacanaw koyidi iyako yidi, “Issi asi ay gaasonka ba machiw yeddanaaw bessii?” yaagidi oychidosona.

⁴ Yesuusi zaaridi, “Xoossay koyro addenne maccas oothi medhidaaysa hinte nabbabibeketii?”

⁵ ‘Hessa gisho, Issi asi ba aawanne ba aayiw aggidi ba machera issino gidees, nam7ayka issi asho gidoosona.’

⁶ Hessa gisho, enti issi asi gidoosonaape attishin, nam7u asi gidokona. Hiza, Xoossi qachidaaysa asi shaakofo” yaagis.

⁷ Farsaaweti, “Yaatin, Musey issi asi anjo worqate immidi yeddana mela ayis kiittidee?” yaagidi oychidosona.

⁸ Yesuusi zaaridi, “Hinte, hinte macheta yeddana mela Musey hintena kiittiday, hinte wozanaa minotethaa gishope attishin, koyrope hessa mela gidenna.

⁹ Ta hintew odayis; ba machiya laymatonna de7ishin yeddidi hara ekiya oonika laammes” yaagis.

¹⁰ Iya tamaareti iyako, “Azinabayne machibay hessa mela gidiko eko gelay attiko lo77o” yaagidosona.

¹¹ Yesuusi zaaridi, “Hessa mela timirtey Xoossay danda7a immidaysa-tasafe attishin, asa ubbaasa gidenna.

¹² Hiza, yeletishe shuufa gididi yeletidaysati de7oosona, qassi asi qaaratidaysati de7oosona, qassi salo kawotethaa gisho gidi bantana shuufaydaysati de7oosona. Hessa gisho, haysa ekanaw danda7iya oonika eko” yaagis.

Yesuusi Yooga Nayta Anjis
(Mar 10:13-16; Luqa 18:15-17)

¹³ Yesuusi ba kushiya guutha nayta bolla wothidi entaw woossana mela issi issi asay nayta iyako ehidosona. Shin iya tamaareti asaa hanqetidosona.

¹⁴ Shin Yesuusi, “Xoossaa kawotethay haysata melasa gidiya gisho, guutha nayti taako yeysa diggofite; yo giite” yaagis.

¹⁵ Ba kushiya enta bolla wothidaape guye he bessaafe aggidi bis.

Dure Na7atetha Ura
(Mar 10:17-31; Luqa 18:18-30)

¹⁶ Issi gallas issi uray Yesuusako yidi, “Astamaariyaw, taani merinaa de7o demmanaw ay lo77oba ootho?” yaagis.

¹⁷ Yesuusi iyako, “Lo77oba ne tana ayis oychay? Issi Xoossaafe attishin, hari lo77oy baawa. Shin neeni merinaa de7uwa ekanaw koyko kiitata naaga” yaagis.

¹⁸ Uray zaaridi, “Awusa kiitata” yaagidi oychis.

Yesuusi zaaridi, “Wodhopa, laymatopa, kaysotopa, wordo markatofa,

¹⁹ ne aawanne ne aayiw boncha, ne shooruwa ne huupheda dosa” yaagis.

²⁰ He na7atethay, “Taani haysata ubbaa na7atethafe doomada naagas. Yaatin, hari taw paciabay aybee?” yaagidi oychis.

²¹ Yesuusi zaaridi, “Neeni polo gidanaw koyko bada new de7iyaba bayzada manqotas imma; neeni salon duretana. Yaata simma yada tana kaalla” yaagis.

²² Shin he na7atetha uray daro dure gidiya gisho, hessa si7ida wode azzanishe aggidi bis.

²³ Hessafe guye, Yesuusi ba tamaareta, “Taani hintew tuma odayis; durey salo kawotethi gelanaysi daro meto.

²⁴ Dure asi Xoossaa kawotethaa gelanaysafe gimale y narpe luhora aadheysi kawuyees” yaagis.

²⁵ Yesuusa tamaareti hessa si7idi malaletidi, “Yaatin, ooni attanaw danda7ii?” yaagidi oychidosona.

²⁶ Yesuusi enta caddi xeellidi, “Haysi asas danda7etenna, shin Xoossas ubbay danda7etees” yaagis.

²⁷ Phexroosi zaaridi, “Nuuni ubbaba aggidi nena kaallida. Yaatin, nuuni ay demmanee?” yaagis.

²⁸ Yesuusi entako haysada yaagis: “Taani hintew tuma odayis; Asa Na7ay yaana alamiyan ba boncho araatan uttiya wode hinte tammanne nam7ati, tana kaallidaysati, tammanne nam7u araatan uttidi tammanne nam7u Isra7eele zerethata bolla pirdana.

²⁹ Ta sunthaa gisho keethe woyko ishata woyko micheta woyko aawa woyko aayiw woyko nayta woyko gadee aggiday oonika xeetu kushe ekan. Qassi merinaa de7uwaka ekan.

³⁰ Shin daroti ha77i dethan sinthe gididaysati guye gidana, qassi guye gididaysati sinthe gidana” yaagis.

20

Une Oothiya Asaa Leemiso

¹ “Xoossaa kawotethay ba wayne gaden une oothiya asi oosisanaw wonta guura keyida ura daanees.

² I he une oothiya asa hachi hachi issi dinaare* qanxanaw entara giigidi, enta ba wayne gadiya giddo yeddis.

³ “Qassi wontafe heedzu saate gidishin keyidi ooso dhayidi giya bolla eqida hara asata demmis.

⁴ I entako, ‘Hinteka ta wayne gadee giddo bidi oothite, taani hintew bessiya gatiya qanxana’ yaagis.

⁵ Entika bidosona. Qassika I usupun saateninne uddufun saaten keyidi hessada oothis.

19:18 Kessa 20:13-16; Zaare 5:17-20.

19:19 Kessa 20:12; Zaare 5:16; Leewe 19:18.

19:28

Maato 25:31; Luqa 22:30.

19:30 Maato 20:16; Luqa 13:30.

*

20:2 Issi dinaare: Issi asi issi gallas oothi pee7idi ekiya miishe.

⁶ Tammanne issi saate gidishin I keyiya wode harati yan eqidaysata demmidi, ‘Hinte ooso oothonna gallas kumethi haysan ayis eqidi pee7idetii?’ yaagis.

⁷ “Enti zaaridi, ‘Nuna une oosisiya asi dhayida gishosa’ yaagidosona. “Ika, ‘Hinteka ta woynye gadiya giddo bidi oothite’ yaagis.

⁸ “Sa7i omarsin, woynye gadiya goday oosanchota halaqaako, ‘Oosanchota xeeгада wursethan ooso gelidaysatape doomada koyro gelidaysata gakanaw enta gatiya qanxa’ yaagis.

⁹ Tammanne issi saaten ooso oykidaysati yidi, huuphen huuphen issi issi dinaare ekidosona.

¹⁰ Koyro ooso oykidaysati yidi, bantaw daro imetana gidi qopidosona. Shin entika huuphen huuphen issi issi dinaare ekidosona.

¹¹ Banta miishiya eki simmidi godaa bolla zuuzumidosona.

¹² ‘Haysati guyepe yidi issi saate xalaala oothidosona. Shin gallas kumethi awa suulan daaburidi pee7ida nuura enti waanidi issino gidoona’ yaagidosona.

¹³ “Woyniya goday oosanchotape issuwako, ‘Ta ishaw, taani nena gohabike; ne taara giigiday issi dinaaresa gidennee?

¹⁴ Ne miishiya ekada ne soo ba. Ta omarsi yidaysaska neysa mela immanaw koyayis.

¹⁵ Taani ta miishiyan koydaba oothanaw taw maati baawee? Woyko taani keeha gidida gisho neeni qanaatay?’ yaagis.

¹⁶ “Hessada ha77i dethan guye gididaysati sinthatana, sinthatidaysati qassi guyetana” yaagis.

*Yesuusi Ba Hayquwaba Heedzantho Odis
(Mar 10:32-34; Luqa 18:31-34)*

¹⁷ Yesuusi Yerusalaame bishe, tammanne nam7u tamaareta dumma gaxa kessidi entako yaagis:

¹⁸ “Heko, nuuni ha77i Yerusalaame buussaa bolla de7oos. Yan Asa Na7ay kahine halaqatasinne higge astamaaretas aadhidi imetana. Enti iya bolla hayqo pirda pirdana.

¹⁹ Iya Ayhude gidonna deriyas aathidi immana. Enti iya kawushana, garaafana, yaatidi iya masqaliya bolla kaqana. Shin I heedzantho gallas hayqope dendana” yaagis.

*Zabdiyoosa Nayta Aaye Woosa
(Mar 10:35-45)*

²⁰ He wode Zabdiyoosa machiya ba nam7u adde naytara Yesuusako yada, iya sinthan gulbatada issiba iya woossasu.

²¹ Yesuusi iiko, “Ne ay koyay?” yaagis.

Iya zaarada, “Ne kawotethan ha ta nam7u nayti issoy ne ushachan issoy ne haddirsan utto garki!” yaagasu.

²² Shin Yesuusi naytako zaaridi, “Hinte ay woossiyako ereketa; taani uyanaw de7iya waaye xuu7aa uyanaw danda7eetii?” yaagis.

Entika, “Ee danda7oos” yaagidosona.

²³ Yesuusi, “Tumaka taani uyanaw de7iya xuu7ape hinte uyana. Shin ta ushachaninne haddirsan uttanayisata doorey tana gidike. He bessay imetey, ta aaway immanaw giigisida asatasa” yaagis.

²⁴ Attida tammu iya tamaareti hessa si7ida wode nam7u ishata bolla hangetidosona.

²⁵ Shin Yesuusi enta ubbaa xeeḡidi haysada yaagis. “Ayhude gidonna asaa haareysati banta asaa bolla godateysanne enta kaaletheysati wolqan haareysa hinte ereeta.

²⁶ Shin hinte gidдон hessada gidopo. Hintefe gitatanaw koyiya oonika hintew ayye gido.

²⁷ Hinte gidдон ubbaafe bolla gidanaw koyiya oonika hintew ayye gidanaw bessees.

²⁸ Hessadaka, Asa Na7ay ase haggaaḡanawunne daro asaa wozanaw ba shempuwa immanaw yisipe attishin, asan haggaaḡetanaw yibeenna” yaagis.

Nam7u Qooqeti Paxidosona

(Mar 10:46-52; Luqa 18:35-43)

²⁹ Hessafe guye, Yesuusi ba tamaaretara Iyaarkofe keyidi bishin, daro asay entana kaallidosona.

³⁰ Oge gaxan uttida nam7u qooqeti Yesuusi yaara aadheysa si7idi, “Godaw, Dawita Na7aw, nuus qadhetarki” yaagidi waassidosona.

³¹ Daro asay entana, “Hayzite” yaagidi kaccidosona. Shin enti, “Godaw, Dawita na7aw, nuus qadhetarki” gidi guji waassidosona.

³² Yesuusi eqidi, enta xeeḡidi, “Ta hintew ay oothana mela koyeetii?” yaagidi oychis.

³³ Entika, “Godaw, nu ayfey xeellana mela koyoos” yaagidosona.

³⁴ Yesuusi entaw qadhetidi, enta ayfiya bochis. Ellesidi enta ayfey xeellis; enti iya kaallidi bidosona.

21

Gita Bonchon Yerusalaame Geluwa

(Mar 11:1-11; Luqa 19:28-40; Yoha 12:12-19)

¹ Yesuusaranne iya tamaaretara Yerusalaame matidi, Shamaho zuma bolla de7iya Beetefaage geetetiya gutaa gakishe, Yesuusi ba tamaaretape nam7ata baape sinthe yaagidi kiittis:

² “Hintefe sinthan de7iya guta biite. Yan issi harey qashon de7iyaro I maarara hinte demmana. Enta billidi haa eki yiite.

³ Oonika hintena oychiko, ‘Goday entana koyees’ yaagite. I entana iiraka yeddi agḡana” yaagis.

⁴ Hessika nabey,

⁵ “Xiyoone katamaas,

‘Heko, ne kawoy ashke gididi, hare bollanne

hare mara bolla uttidi, neeko yees’ yaagite”

yaagidi xaafidaysi poletana mela hessi hanis.

⁶ Iya tamaareti bidi Yesuusi enta kiitidaysada oothidosona.

⁷ Hariiwunne hare maraa ehidi bollara ma7ida banta ma7uwa enta zokon yeggidosona. Yesuusi ma7ota bolla uttis.

⁸ Daro asay banta ma7uwa ogiyan hiixidosona. Harati bonco tashidi oge bolla yeggidosona.

⁹ Yesuusape sinthara hemeteysatinne iyape gujera kaalliya daro asay,

“Hosaana!” Dawita na7ay galatetto!

Godaa sunthan yeysi anjetidaysa!

Bonchoy Ubbaafe Dhoqa Saluwan Xoossaas gido!”

yaagidi waassidosona.

¹⁰ Yesuusi Yerusalaaame katamaa gelida wode he kataman de7iya asa ubbay, “Haysi oonee?” yaagidi yarkidosona.

¹¹ Asay, “Haysi Galilan de7iya Naazirete katamaape yida nabiya Yesu-usa” yaagidosona.

Xoossa Keethafe Zal7eyisata Kessis

(Mar 11:15-19; Luqa 19:45-48; Yoha 2:13-22)

¹² Yesuusi Xoossa Keethi gelidi, yan bayzeysatanne shammeyisata ub-baa kare goodis. Miishe laammeyisata xarphээzatanne holleta bayziya oydetata shiri yeggis.

¹³ Ika entako, “Xoossaa qaalana, ‘Ta keethay Xoossaa woossiya keethi geetetana’ geetetidi xaafetis. Shin hinte pangati qosetiya gongolo oothideta” yaagis.

¹⁴ Yesuusi xoossa keethan de7ishin qooqetinne gundati iyako yin enta pathis.

¹⁵ Shin kahine halaqatinne higge astamaareti Yesuusi oothida malaal-siyabata be7idaysasinne guutha nayti xoossa keethan, “Dawita na7ay, galatetto” yaagidi waasseysa si7idi hanqetidosona.

¹⁶ Enti Yesuusako, “Haysati geysa ne si7ay?” yaagidosona.

Yesuusi, “Ee si7ayis, Xoossaa qaalana, ‘Guutha nayta doonaninne dhammiya nayta doonan galata wothadasa’ geetetidi xaafetidaysa hinte nabbabibeketii?” yaagis.

¹⁷ Entana yan aggidi Bitane katamaa bidi aqis.

Yesuusi Baaddida Balase Mithiw

(Mar 11:12-14, 20-24)

¹⁸ Yesuusi wonta guura katama simmidi yishe koshatis.

¹⁹ Oge gaxan issi balase mithi be7idi iiko bis. Shin haythafe attishin, hara aykoka demmibeenna. Hessa gisho, iyo, “Hizape nam7antho ayfe ayfopa!” yaagis. He balase mithiya ellesada mela aggasu.

²⁰ Iya tamaareti hessa be7idi, “Ha balasiya waanada ellesa meladee?” yaagidi malaaletidosona.

²¹ Yesuusi zaaridi, “Taani hintew tuma odayis; hintew ammanoy de7iko, qassi hinte sidhonna ixiko balase bolla taani oothidaysa mela xalaala ootheketa, shin ‘Ha zuma shodetada abban wodha’ yaagiko hanana. ²² Ammanidi hinte woossiyaba aybiba gidikoka hinte ekana” yaagis.

Yesuusa Maatay Oyshetetha

(Mar 11:27-33; Luqa 20:1-8)

²³ Yesuusi Xoossa Keetha gelidi tamaarsishin, kahine halaqatinne Ayhude cimati iyako yidi, “Neeni haysa oothana mela new ay maati de7ii? New ha maata immiday oonee?” yaagidi oychidosona.

²⁴ Yesuusi entako, “Taanika hintena issiba oychayis; hinte taw hessa zaariko, taani ay maatan oothiyako hintew odana.

* **21:9 Hosaana:** Ibraawetho doonan hosaana guussay “Nuna ashsha” guussu. Qassi asay Xoossaa galatanaw go7etiya qaala. **21:9** Maz 118:25. **21:13** Isa 56:7; Ermi 7:11. **21:21** Maato 17:20; 2 Qoro 13:2.

25 Yohaani xammaqana mela maatay awupe imetidee? Xoossafeye asapee?" yaagis.

Enti banta gidдон zoretidi, "Nuuni, 'Xoossafe' giiko, I nuna, 'Yaatin ayis ammanibeketii?" yaagana.

26 Nuuni, 'Asape' giiko, asa ubbay Yohaani nabe oothi xeelliya gisho, asaa yayyoos" yaagidosona.

27 Hessa gisho, "Nuuni eroko" yaagidi zaaridosona.

Ika, "Hiza, taanika haysa ay maatan oothiyako hintew odike" yaagis.

Nam7u Nayta Leemiso

28 "Yesuusi kaallidika haysada yaagis: nam7u adde nayti de7iya issi uray de7ees. He uray bayra na7aako bidi, 'Ta na7aw, hachi woynе gidдо bada ootha' yaagis.

29 Na7ay zaaridi, 'Atto biike' yaagis. Shin guyepe ba wozanan qopi ekidi oothanaw bis.

30 Aaway ba kaalo na7aako bidi, ba bayra na7aako gidaysada kiittis. Ika, 'Ero, ta aawaw' yaagis. Shin bibeenna.

31 Ha nam7u naytape ba aawas kiitetidaysi awusee?" yaagis.

Entika, "Bayra" yaagidosona.

Yesuusi entako, "Ta hintew tuma odayis; qaraxa qanxiseysatinne laymateysati hintefe sinthatidi Xoossaa kawotethaa gelana.

32 Xammasiya Yohaani suure ogiya tamaarsishe yin I geysa ammanibeketa. Shin qaraxa qanxiseysatinne laymateysati ammanidosona. Hinte hari attoshin, enta be7idika hinte nagaraape simmidi ammanibeketa" yaagis.

Goshshanchota Leemiso

(Mar 12:1-12; Luqa 20:9-19)

33 Qassika Yesuusi haysada yaagis; "Hara leemiso si7ite, woynе tokida issi uray de7ees. He woyniya yuushuwa diris. Woynе gum7iya olla bookis. Woyniya naaganaw shako shaakis. Hessafe guye, gadiya kothe immidi hara biitta bis.

34 Woynе ayfiya maxiya wodey gakin bana gakiya baggaa ekidi yaana mela ba aylleta entako yeddis.

35 Kothe aawati iya aylleta oykidi issuwa wadhidosona, hankuwa wodhidosona qassi attidaysa shuchan caddidosona.

36 Woynе atakiltiya goday kaseysatape dariya hara aylleta kiittis. Kothe aawati enta bollaka hankoyisata bolla oothidaysada oothidosona.

37 Wursethan I, 'Ta na7aa enti bonchana!' yaagidi ba na7aa entako kiittis.

38 "Shin kothe aawati na7aa be7idi banta gidдон 'Gadiya laattanaysi haysa, iya wodhidi gadiya nuuni laattoos!' yaagidosona.

39 Na7a oykidi woynе gadiya giddofе gaxa kessidi wodhidosona.

40 "Hiza, woynе gadiya goday yaa wode he kothe aawata waatanee?" yaagidi oyichis.

41 Enti zaaridi, "Ihe iita asata iita wodho wodhidi, woynе ayfiya wode iya gakiya baggaa woden woden immiya hara kothe aawatas immana" yaagidosona.

42 Yesuusi zaaridi entako, Xoossaa qaaln,

"Gimbeysati boridi ixida shuchay,

godaa xaphuwa minthiya, ubbaafe aadhiya shuchaa gidis.

Haysi Goday oothidaba;

nu ayfiyas malaalsiyaba'

geetetidi xaafetidaysa nabbabibeketii?

⁴³ "Hessa gisho, taani hintew odayis; Xoossaa kawotethay hintefe eketidi lo77o ayfe ayfiya asatas imetana.

⁴⁴ [Ha shucha bolla kundiya oonika meqeretana. Qassi ha shuchay iya bolla wodhiya urayka gaacetana"]† yaagis.

⁴⁵ Kahine halaqatinne Farsaaweti Yesuusi odida leemisuwan bantana odidaysa eridosona.

⁴⁶ Enti Yesuusa oykanaw koydosona, shin asay Yesuusa nabe oothidi xeellia gisho, asaas yayyidosona.

22

Yaagano Xeessa Leemiso

(Luqa 14:15-24)

¹ Yesuusi asaas zaaridi haysada yaagidi leemiso odis.

² "Xoossaa kawotethay ba na7aas yaagano giigisida kawa daanees.

³ He kawoy yaagano yaana mela odi wothida asata xeezanaw ba aylleta kiittis. Shin asati yaanaw koybookona.

⁴ Qassi hara aylleta xeeidi, xeegetida asatako bidi, 'Taani ta san-gatanne modhida gatarmenthota shukas; ubbabay giigis. Ta yaaganuwa haa yiite yaagite' yaagidi kiittis.

⁵ Shin xeegetidaysati xeessaa ixidi, banta oosos oosos bidosona. Issoy ba goshshas, hankoy ba zal7iyas bis.

⁶ Harati qassi kawa aylleta oykidi, kawushi wadhidi wodhididosona.

⁷ "Kawoy daro yilotidi, ba wotaadareta yeddidi shempo wodhidaysata wodhis, enta katamaka xuuggis.

⁸ Hessafe guye, ba aylletako, 'Yaaganoy giigis, shin xeegetidaysati yaaganuwas bessiya asi gidokona.

⁹ Hessa gisho, wogga ogeta bidi, demmida asi ubbaa yaaganuwa yaana mela xeegete' yaagis.

¹⁰ Aylleti ogiya bolla bidi banta demmida asi ubbaa lo77otanne iitata ehidi yaagano shaqara gelsidi kunthidosona.

¹¹ "Shin kawoy kathaa maanaw uttida asaa be7anaw gelida wode yaagano ma7o ma7iboona issi asi demmis.

¹² Iyako, 'La, ne yaagano ma7o ma7onna waanada haysa geladii?' yaagis. Shin uray si77i gis.

¹³ "Kawoy ba aylletako, 'Ha uraa kushiyanne tohuwa qachidi, kare dhumaa kessi yeggite. Yan iyaw yeehonne acha garcethi gidana' yaagis.

¹⁴ "Hessadaka, Xoossaa kawotethaas xeegetidaysati daro shin dooreti-daysati guutha" yaagis.

Giiraba

(Mar 12:13-17; Luqa 20:20-26)

¹⁵ Hessafe guye, Farsaaweti bidi, Yesuusa waati odan oykaneekeo zoretidosona.

¹⁶ Banta tamaaretanne Herodiisa baggatape issota issota kiittidosona. Entika, "Astamaariyaw, ne tuma odeysa nu eroos. Neeni asape ase

21:42 Maz 118:22. † **21:44** Issi issi beni maxaafati paydo 44 gujoosona. (Luqa 20:18 xeellite)

22:13 Maato 8:12; 25:30; Luqa 13:28.

shaakaka, asa woygandes gada aykoka oothaka, Xoossa oge tumatethan tamaarsaasa.

¹⁷ Ane nuus oda, nuuni Roome Kawas giira giiranaw bessi bessennee?" yaagidosona.

¹⁸ Shin Yesuusi enta iita qofaa eridi, "Ha cubboto, tana ayis paacetii?"

¹⁹ Giira giiriya miishiya tana bessite" yaagis. Entika iyaw santime ehidosona.

²⁰ I, "Ha sunthayenne misiley oodebayee?" yaagis.

²¹ Enti, "Roome Kawoysa" yaagidosona.

Yaatin Yesuusi entako, "Hiza, Kawas besseyisa kawas, Xoossas besseyisa Xoossas immite" yaagis.

²² Enti hessa si7ida wode malaaleetidi iya matape aggidi bidosona.

Hayqope Dendoba

(Mar 12:18-27; Luqa 20:27-40)

²³ He gallas hayqope dendoy baawa giya Saduqaaweti Yesuusako yidi, yaagidi iya oychidosona.

²⁴ "Astamaariyaw, 'Musey, issi asi na7a yelonna hayqiko, he hayqidayisa ishay iya machiw ekidi, ba ishaas na7a yelo' yaagidi kiittis.

²⁵ Nu eriya laapun ishati de7oosona. Bayray macho ekidi na7a yelonna hayqis. Iya machiw iya kaalo ishay ekis.

²⁶ Hessadaka, he maccasiw ekida nam7anthoyka, heedzanthoyka, bidi laapunati wurana gakanaw ubbay hayqididosona.

²⁷ Ubbaafe guye he maccasiya hayqasu.

²⁸ Yaatin, laapunati ubbay iyo ekida gisho, hayqope dendiya gallas, he maccasiya laapunatape awusas macho gidanee?" yaagidosona.

²⁹ Yesuusi zaaridi, "Hinte Xoossaa qaalay tamaarsiyaba woyko iya wolqaa eronna gisho baleeta.

³⁰ Asay hayqope dendiya wode salon de7iya kiitanchota mela gidanaape attishin, ekokona gelokona.

³¹ Qassi hayqida asati hayqope dendanaba Xoossay hintew odidaysa nabbabibeketii?

³² Xoossay, 'Taani Abrahaame Xoossaa, Yisaaqa Xoossaa, Yayqooba Xoossaa' yaagis. Hessa gisho, Xoossay paxa de7eyisata Xoossaafe attishin, hayqidaysata Xoossaa gidenna"* yaagis.

³³ Daro asay hessa si7idi, iya timirtiyan malaaletidosona.

Ubbaafe Bayra Kiita

(Mar 12:28-34; Luqa 10:25-28)

³⁴ Yesuusi Saduqaawetas gaanaba dhaysidaysa Farsaaweti si7ida wode issife shiiqididosona.

³⁵ Enta giddofe issi higge astamaarey Yesuusa paace oysho oyichis.

³⁶ "Astamaariyaw, higge ubbaafe aadheysi awusee?" yaagidi oyichis.

³⁷ Yesuusi zaaridi, " 'Ne Godaa, ne Xoossaa, ne kumetha wozanape, ne kumetha shempuwafe, ne kumetha qofaape dosa.

³⁸ Ubbaafe aadheysinne bayra kiitay haysa.

³⁹ Nam7antho ubbaafe aadhiya kiitay, ase ubbaa ne huuphiya ne doseysada dosa' yaageysa.

22:23 Hawa 23:8. **22:24** Zaare 25:5. * **22:32** Xoossay paxa de7eyisata Xoossaafe attishin, hayqidaysata Xoossaa gidenna: Yesuusi ha bessaan odey Xoossay ha hayqida heedzatas Xoosse gidiko enti de7on de7oosona yaageysa. **22:32** Kessa 3:6. **22:37** Zaare 6:5. **22:39** Leewe 19:18.

⁴⁰ Muse higgeynne nabeta timirtey ubbay ha kiitata bolla katoosona” yaagis.

Kiristoosi Oodde Na7ee?
(*Mar 12:35-37; Luqa 20:41-44*)

⁴¹ Farsaaweti issi bolla shiiqidi de7ishin, Yesuusi entana,

⁴² “Kiristoosaba hinte woygetii? I oodde na7ee?” yaagidi oyichis.

Enti, “I Kawa Dawita na7a” yaagidi zaaridosona.

⁴³ Yesuusi entako, “Yaatin, Dawiti Geeshsha Ayyaanan gididi waatidi Kiristoosa, ‘Godaa’ gidi xeeгии? Dawiti gishe,

⁴⁴ “ ‘Godaa Xoossay, ta Godaako,[†]
ne morketa ne tohoy yedhiyasoo oothana gakanaw,
haysan taape ushacha baggan[‡] utta’ gis.

⁴⁵ Hiza, Dawiti Kiristoosa Godaa gidi xeeгiko, waanidi Kiristoosi Dawita na7a gidii?”

yaagis.

⁴⁶ Yesuusas issi qaala zaaranaw danda7ida asi oonika baawa. Qassi he gallasape doomidi hara oysha oychanaw oonika danda7ibeenna.

23

Higge Astamaaretanne Farsaaweta Ayye!
(*Mar 12:38-39; Luqa 11:43-46; 20:45-46*)

¹ Hessafe guye, Yesuusi shiiqida asaasinne ba tamaaretas haysada yaagis.

² “Higge astamaaretinne Farsaaweti Muse higgiya billanaw maatara de7oosona.

³ Hessa gisho, enti hintena kiittiya ubbaa oothitenne naagite. Shin enti ootheysada oothopite. Ayis giiko, enti odeysada oothokona.

⁴ Enti tookanaw danda7etonna tooho qachidi asaa toossosona. Shin bantaw hari attoshin, he toohuwa asay tookiya wode biradhe xeeran bochanaw koyokona.

⁵ “Shin enti banta ooso ubbaa asi be7onna mela oothosona. Banta som7oninne qesen qachiya maxaafaa xiqisey de7iya kitaafe dal-gisoosona, banta ma7uwa macaraa adussosona.*

⁶ Moketiya bessan boncho bessinne ayhude woosa keethatan daro lo77iya oyde dosoosona.

⁷ Asay giyan entana bonchon sarothanaysanne ‘Astamaariyaw’ gidi xeeганaysa koyoosona.

⁸ “Shin hinte astamaarey issuwa xalaala gidida gishonne hinte ubbay ishata gidida gisho, ‘Astamaariyaw’ geetetidi xeegetofite.

⁹ Hintew salon issi aawa xalaali de7iya gisho, ha sa7an oonaka ‘Aawaw’ gidi xeeгopite.

¹⁰ Hintew issi Goday Kiristoosa xalaali de7iya gisho ‘Godaw’ geetetidi xeegetofite.

¹¹ Hinte giddon bayratey hinte ayye gido.

¹² Bana gitaya oonika kawuyana; bana kawushiya oonika gitatana.

22:40 Luqa 10:25-28. [†] **22:44 Ta Godaako:** Ha bessan Dawiti ta Godaa gidi xeegey Kiristoosa.

22:44 Maz 110:1. [‡] **22:44 Ushacha baggan:** Maatanne boncho bessi. **22:44** Maz 110:1.

* **23:5** Som7oninne qesen qachiya maxaafaa, ma7uwa maccara adussosona: Hessa enti ootheys taani Xoossas imetas giya malla bessanaasa (Zaare 15:37-41). **23:5** Maato 6:1; Zaare 6:8; Taybo 15:38. **23:11** Maato 20:26. **23:12** Luqa 14:11; 18:14.

*Higge Astamaaretonne Farsaaweti Boretidosona**(Mar 12:40; Luqa 11:39-42)*

13 “Hinteno, cubboto, higge astamaaretonne Farsaaweto, asa sinthan salo kawotethaa gordeysato hintena ayye! Hinte, hinte huuphen geleketa qassi harataka gelseketa.

14 “[Hinteno cubboto, higge astamaaretonne, Farsaaweto, am7eta keetha hinte bonqishe, asi be7o gidi woosa adusseta. Hessa gisho, hintena ayye! Ubbaafe aadhiya pirday hintena naagees.]†

15 “Hinteno, cubboto, higge astamaaretonne Farsaaweto, hinte issi uraa ammanthanaw abbaranne sa7ara yuuyeta. Shin hinte iya ammanthida wode he uraa hintefe aathidi Gaannames giigetidaysa oothiya gisho, hintena ayye!

16 “Oonika xoossa keethan caaqiko aykoyka baawa. Shin Xoossaa Keethan de7iya worqan caaqiko, he caaqoy iya gomana giya qooqeto, hintew qooqidi harata kaaletheysato, hintena ayye!

17 Hinteno, eeyato, qooqeto, worqay aadhiyee? Worqiya Xoossas dummaya xoossa keethay aadhii?

18 Qassi ‘Oonika yarsho bessan caaqiko, aykoyka baawa. Shin oonika iya bolla de7iya yarshuwan caaqiko, he caaqoy iya gomana’ yaagidi tamarseeeta.

19 Hinteno, qooqeto, yarshoy aadhiyee? Yarshuwa Xoossas dummaya bessay aadhii?

20 Hessa gisho, yarsho bessan caaqiya uray, he yarsho bessaaninne iya bolla de7iya ubaban caagees.

21 Xoossa keethan caaqiya uray, he xoossa keethaninne iyan de7iya Xoossan caagees.

22 Salon caaqiya uray Xoossaa araataninne he araata bolla uttiya Xoossan caagees.

23 “Hinteno, cubboto, higge astamaaretonne Farsaaweto, hintena ayye! Hinte kareetha sawope, naatiropenne okashepe asraata kesseeta. Shin higen de7iya aadhidi koshsheyisata aggideta. Hessika, suure pirda, qadhetethinne ubaban ammanetethi. Harataka aggonashin haysata hinte oothanaw bessees.

24 Hintew qooqidi hara asi kaaletheysato, hinte ushshafe udunxe kessidi gimale miteeta.

25 “Hinteno, cubboto, higge astamaaretonne Farsaaweto, hintena ayye! Hinte shaatiyasinne keriyas bolla bagga geeshsheeta. Shin entaw garsan bonqeynne uuzetethi kumi uttis.

26 Neno qooqe Farsaawiyaw, shaatiyasinne keriyas garsa kasetada geeshsha. Hessafe guye, bolla baggayka geeshshi gidana.

27 “Hinteno, cubboto, higge astamaaretonne Farsaaweto, hintena ayye! Kare baggara qalame tiyetidi lo77idi, giddon meqethinne wooqidabay kumida duufota daaneta.

28 Hessadaka, bolla baggara asas lo77o daaneta. Shin hinte garsan cubbotethinne iitatethi kumis.

29 “Hinteno, cubboto, higge astamaaretonne Farsaaweto, hintena ayye! Hinte nabetas duufo keexeta, qassi xillota duufuwaka loytheeta.

30 Qassi hinte, ‘Nuuni beni nu aawata wode de7idaba gidiyako, entara issife nabeta suuthaa gussokoshin’ yaageeta.

† 23:14 Issi issi beni maxaafati paydo 14 gujoosona. 23:22 Isa 66:1; Maato 5:34. 23:23 Leewe 27:30. 23:27 Hawa 23:3.

³¹ Hessa gisho, hinte nabeta wodhida asaa nayta gideysa hinte hinte huuphen markateeta.

³² Hiza, hinte aawati doomidaysa hinte polite.

³³ “Ha shooshato, shoosha nayto, hinte Gaanname pirdaafe waanidi attanee?

³⁴ Hessa gisho, heko, taani nabeta, cinca asatanne astamaareta hinteko kiittana. Entafe issota issota hinte wodhananne masqala bolla kaqana. Baggata ayhude woosa keethatan lisson garaafananne kata-maape katama gooddana.

³⁵ Hessa gisho, xilluwa Aabela wodhida wodepe doomidi, Xoossa Keethasinne yarsho bessafe gidon hinte wodhida Baraka na7a Zakaryaasa wode gakanaw hayqida xillo asa ubba gisho, hinte seeretana.

³⁶ Taani hintew tuma odayis; hintenne hinte aawati oothida nagaraas ha pirda ubbay ha yeletethaa bolla gakana.

Yesuusi Yerusalaames yeekis

(Luqa 13:34-35)

³⁷ “Yerusalaame, Yerusalaame, nabeta wodhiyare! Xoossay neeko kiittidaysata shuchan caddiyare! Kuttoy ba nayta ba qefen hapheysada taani ne asaa ta qesiyan gechanaw aapun toho koyadina! Shin tana diggadasa.

³⁸ Hiza, heko, hinte keethay kaysi gidana.

³⁹ Taani hintew odayis; ‘Godaa sunthan yeysi anjetidaysa’ hinte gaana gakanaw nam7antho tana be7eketa” yaagis.

24

Xoossa Keethay laaletonna Antenna

(Mar 13:1-2; Luqa 21:5-6)

¹ Yesuusi Xoossa Keethafe keyidi bishin, iya tamaareti iyako yidi, malaaleti Xoossa Keetha gimbiya bessidosona.

² Yesuusi entako zaaridi, “Ee! Haysa ubbaa be7eetii? Taani hintew tumaa odayis; shuchi shucha bolla gimbetida mela laaletonna antenna” yaagis.

Sinthafe Hananabata

(Mar 13:3-13; Luqa 21:7-19)

³ Yesuusi Shamaho zuma bolla uttidashin, iya tamaareti bantarka iyako yidi, “Hessi awude hananeeko nuus oda. Qassi ne yuussasinne wodiya wursethaas malaatay aybee?” yaagidi oyichidosona.

⁴ Yesuusi zaaridi, “Hintena oonika balethonna mela naagetite!

⁵ Ayis giiko, daro asati ta sunthan, ‘Taani Kiristoosa, Xoossay asaa ashshanaw kiittidaysa’ yaagishe yidi daro asaa balethana.

⁶ Matan de7iya ola girsa, haahon de7iya ola wore si7anaw de7eeta. Hessa melabay hananaw bessiya gisho Hirgofite. Shin wursethay buroona.

⁷ Derey deriyara, issi kawotethay hara kawotethaara oletana. Koshayenne biitta qaaxoy ubba bessan hanana.

⁸ Hessi ubbay yelo iqethas zooke mela.

⁹ “He wode asay hintena waayees aathidi immana, qachananne wodhana. Ta sunthaa gisho asa ubbay hintena ixana.

¹⁰ He wode daroti ammano aggana. Banta giddon issoy issuwa aathidi immana, issoy issuwa ixana.

¹¹ Qassi daro wordo nabeti dendidi darota balethana.

¹² Geellatethi dariya gisho, daro asaa siiqoy irxana.

¹³ Shin wursethi gakanaw genciya uray attana.

¹⁴ Asa ubbaas marka gidana mela Xoossaa kawotethaa Wongelay biitta ubban odetana. Hessafe guye, wursethay yaana.

Tuna Dhayo

(Mar 13:14-23; Luqa 21:20-24)

¹⁵ “Hessa gisho, nabiya Daaneli odida dhayo tunatethay geeshsha bessan eqidaysa hinte be7ana. (Akeekiso: Hessi woy guusseko nababeyysi akeeko!)

¹⁶ He wode Yihuda biittan de7eysati deriyako baqato.

¹⁷ Keetha huuphen de7iya uray ba son de7iyaba ekanaw soo gelonna baqato.

¹⁸ Gaden de7eysi ba ma7uwa ekanaw guye simmofo.

¹⁹ He wode qantha maccasatasinne dhanthiya maccasatas daro un7a gidana.

²⁰ Balgon woyko Sambaatan hinte baqatoy gidonna mela Xoossaa woossite.

²¹ Ayis giiko, sa7i medhetoosape hachi gakanaw hanonnabay, qassi sinthafeka ubbaraka hanonna waayey he wode hanana.

²² Xoossay he gallasata taybuwa guuthonnaako ase gidida oonika attenna. Shin I ba doorida asata gisho, he gallasata taybuwa guuthana.

²³ “He wode oonika hintena, ‘Heko, Kiristoosi haysan’ woyko ‘Hinin de7ees’ yaagiko ammanopite.

²⁴ Ayis giiko, wordo Kiristoosatinne wordo nabeti dendana. Entaw danda7etiko, hari attoshin Xoossay dooridaysataka balethanaw gita malaatatanne malaalsiyabata oothana.

²⁵ Akeekite, taani hintew haysa kasetada odas.

²⁶ “Hessa gisho, asay hinteko, ‘Heko, Kiristoosi bazzon de7ees’ giiko, yaa boopite. Woyko hinteko, ‘Heko, qol7an de7ees’ giiko, entaba ammanopite.

²⁷ Ayis giiko, wol7anthi salon wol7amidi, dolohape wuloha gakanaw benteysada, Asa Na7aa yuussay hessada hanana.

²⁸ “Bawuti de7iyason ankoti shiiqana.

Kiristoosi Nam7antho Yaana

(Mar 13:24-27; Luqa 21:25-28)

²⁹ “He wode he waaye gallasatape guye,

ellesidi away dhumana,

ageenay ba poo7uwa diggana.

Xoolintoti salope wodhana,

qassi salon de7iya wolqati buqettana.

³⁰ He wode Asa Na7aa yuussaa mallay saluwa bolla bentana. Sa7an de7iya asi ubbay yeekana. Qassi Asa Na7ay, wolqaranne gita bonchuwara saluwa shaara giddora yishin enti be7ana.

³¹ I ba kiitanchota gita moyze punora kiittana. Enti sa7aa oyddu baggaabidi, ha gaxape ya gaxa gakanaw de7iya iyaw dooretidaysata shiishana.

Balase Mithee Leemiso
(Mar 13:28-31; Luqa 21:29-33)

³² “Balase mithafe taaarite. Iya aacada hayxiya wode torchey matatidaysa hinte ereeta.

³³ Hessadaka, hinte ha ubbaba be7iya wode Yesuusi matidi pengende7eysa erite.

³⁴ Taani hintew tuma odayis; ha ubbabay poletana gakanaw, ha yeletethay aadhenna.

³⁵ Saloyinne sa7i aadhana, shin ta qaalay ubbaka aadhenna.

Yesuusi Yaana Wode Oonika Erenna
(Mar 13:32-37; Luqa 17:26-30, 34-36)

³⁶ “He gallasaanne he saatiya salon de7iya ta aawape attishin, hari salo kiitanchota gidin woyko Na7aa gidin oonika erenna.

³⁷ Asa Na7aa yuussay, Nohe wode hanidaysa mela gidana.

³⁸ He wode dhayo haathay yaanape sinthe Nohey markabiyan gelida gallasa gakanaw, asay mishenne uyishe, ekishenne gelishe gam7is.

³⁹ Dhayo haathay yidi, enta ubbaa dhaysana gakanaw akeekibokona. Asa Na7aa yuussayka hessada hanana.

⁴⁰ “He wode nam7u asati gaden oothana. Entafe issoy eketana, hankoy attana.

⁴¹ Nam7u maccasati issife gaaccana. Entafe issiniya eketana hankiya attana.

⁴² “Hiza, hinte Goday ay gallas yaaneko hinte eronna gisho, minnidi naagite.

⁴³ Shin kaysoy qammafe ay saaten yaaneko goday eriyako, ba keethay booketonna mela barkidi naaganashin.

⁴⁴ Hessadaka, Asa Na7ay hinte qoponna saaten yaana gisho, hinteka giigidi de7ite.

Iitanne Lo77o Aylle Leemiso
(Luqa 12:41-48)

⁴⁵ “Yaatin, ba soo asaas kathaa koshshiya wodiyan immana mela iya goday doorida ammantheysinne wozanaama aylley oonee?

⁴⁶ I ba goday kiittidaysa oothishin iya goday yidi demmiya aylley anjetidaysa.

⁴⁷ Taani hintew tuma odayis; goday he aylliya babaa ubbaa bolla shuumana.

⁴⁸ Shin he aylley iita gidiko, ‘Ta goday gam7idi yaana’ yaagidi ba wozanan qopidi,

⁴⁹ ba lagge oosanchota wadho doomiko, mathoteysatara miikonneyiko,

⁵⁰ he aylliya goday I qoponna gallasinne I eronna saaten,

⁵¹ yidi iya qanxerethana. Iya qaada cubbotara oothana. He bessan iyaw yeehonne ache garcethi gidana.

25

Tammu Geela7ota Leemiso

¹ “He wode salo kawotethay banta xompe oykidi, macho ehanaw bida addiya mokanaw keyida tammu geela7ota daanees.

² Entafe ichashati eeya, qassi ichashati cinca.

³ Eeyati xompe oykidosona, shin guzha zayte oykibookona.

⁴ Shin cincati banta xompenne hara guzha zayte oykidosona.

⁵ Machiw ekeysi gam7in, he geela7oti bantana dhiskoy oykin dhiskidosona.

⁶ “Giddi bilahe gidiya wode, ‘Heko, machiw eheysi gakis, iya mokanaw keyite’ giya gita caboy si7etis.

⁷ “He wode he geela7oti ubbay barkidi, banta xompiya giigisidosona.

⁸ Eeyati cincatako, ‘Nu xompey to7ana haniya gisho, hinte zaytiyape nuus immerketi’ yaagidosona.

⁹ “Shin cincati zaaridi, ‘Akay, nuusinne hintew gidiya zaytey baawa. Hessa gisho, bidi hintew shammidi ekite’ yaagidosona.

¹⁰ Eeya geela7oti zayte shammanaw bin, machiw ekeysi puttu gis. Gigeti uttida ichashu geela7oti iyara issife yaagano keethi gelidosona; kareyka gordeti aggis.

¹¹ “Guyepe hanko geela7oti yidi, ‘Godaw, godaw, nuus dooyarki’ yaagidosona.

¹² “Shin I zaaridi, ‘Taani hintew tuma odayis; ta hintena erike!’

¹³ “Hiza, Asa Na7ay yaana gallasaa woyko saatiya hinte eronna gisho barkidi naagite.

*Heedzu Oosanchota Leemiso
(Luqa 19:11-27)*

¹⁴ “Xoossaa kawotethay ba oosanchota xegidi baw de7iyaba entaw sheedhidi oge baanaw keyida uraa daanees.

¹⁵ Entaw huuphen huuphen enta wolqaa mela issuwas ichashu karxiite bira, issuwas nam7u karxiite bira qassi issuwas issi karxiite bira immidi ba ogiya bis.

¹⁶ Ichashu karxiite bira ekida aylley ellesi bidi zal7idi, hara ichashu karxiite bira wodhisis.

¹⁷ Hessadaka, qassi nam7u karxiite bira ekida aylley hara nam7u karxiite bira wodhisis.

¹⁸ Shin issi karxiite bira ekidaysi bidi, olla bookidi, ba godaa miishiya moogis.

¹⁹ “Daro wodepe guye he aylleta goday yidi, ba miishiya entara salla7is.

²⁰ Ichashu karxiite bira ekida aylley yidi, hara ichashu karxiite bira ehidi, ‘Ta godaw, neeni taw ichashu karxiite bira immadasa. Shin taani hara ichashu karxiite bira wodhisas’ yaagis.

²¹ Iya goday, ‘Zambo! Neeni lo77onne ammanthiya aylle; neeni guuthaban ammanetadasa. Taani nena darobaa bolla shuumana; haa gelada ne godaara ufayta’ yaagis.

²² “Qassi nam7u karxiite bira ekidaysi yidi, ‘Ta godaw, neeni taw nam7u karxiite bira immadasa. Shin taani hara nam7u karxiite bira wodhisas’ yaagis.

²³ Iya goday, ‘Zambo! Neeni lo77onne ammanthiya aylle; neeni guuthaban ammanetadasa. Taani nena darobaa bolla shuumana; haa gelada ne godaara ufayta’ yaagis.

²⁴ “Qassi issi karxiite bira ekidaysi yidi, ‘Ta godaw, neeni zeronna bessafe cakiyanne dharcona bessafe maxiya iita asi gideysa taani erayis.

²⁵ Hessa gisho, yayyada ne bira biittan moogas. Ne miishey haysish’ yaagis.

²⁶ “Iya goday zaaridi, ‘Ha iita azalla aylliyaw, taani zeronna bessafe cakeysanne dharcona bessafe maxiya asi gideysa eradasa.

²⁷ Yaatin, neeni ta miishiya banken wothidaba gidiyako, taani sim-miya wode ta miishiya wodhera ekanaysa diggadasa.

²⁸ Hessa gisho, miishiya iyape ekidi, tammu karxiite biri de7eysas immite.

²⁹ Ayis giiko, de7iya ubbaas guzhetananne darana. Shin baynaysafe hari attoshin, he iyaw de7iya guuthiyaka eketana.

³⁰ Ha maaddonna aylliya kare dhumaa kessi yeggite. Yan iyaw yee-honne ache garcethi gidana’ yaagis.

Wode Wursetha Pirda

³¹ “Asa Na7ay, kiitancho ubbatara, ba bonchuwara yaa wode I ba boncho kawotetha araata bolla uttana.

³² Biittan de7iya asi ubbay iya sinthe shiiqana. Henthanchoy dorsata deeshatape shaakeysada I he asaa nam7an shaakana.

³³ Qassi dorsata ushacha baggara deeshata haddirsa baggara essana.

³⁴ “Hessafe guye, kawoy ushacha baggara de7eysatako haysada yaa-gana: ‘Ta Aaway anjidaysato, ha yidi sa7i medhetiya wodepe doomidi hintew giigida kawotetha laattite.

³⁵ Ayis giiko, taani koshatin muzideta, saamotin ushshideta, eretonna imatha asi gidada bin mokideta,

³⁶ kallotin mayzideta, hargetin hargisideta, qashetin tana oyichideta’ yaagana.

³⁷ “Hessafe guye, xilloti zaaridi, ‘Godaw, neeni koshatin awude be7idi muzido? Woyko neeni saamotin awude be7idi ushshido?

³⁸ Neeni imathe gidada yin awude be7idi mokido? Woyko neeni kallotin awude mayzido?

³⁹ Neeni hargin woyko qashetin neeko bidi nena awude oyichido?’ yaagana.

⁴⁰ Kawoy zaaridi, ‘Taani hintew tuma odayis; hinte tana kaalliya ha ubbaafe guuxeysas oothidaysa taw oothideta’ yaagana.

⁴¹ “He wode haddirsa baggara de7eysatako, ‘Ha baadetidaysato, ta matape haakite. Xalahesinne iya kiitanchotas giigida merinaa taman biite.

⁴² Ayis giiko, koshatin tana muzibeeketa; saamotin ushshibeeketa.

⁴³ Taani imathe gidada bin tana mokibeketa, kallotin mayzibeeketa, hargininne qashetin tana oychibeeketa’ yaagana.

⁴⁴ “He wode enti, ‘Godaw, neeni koshatin woyko saamotin woyko imathe gidada bin woyko kallotin woyko hargin woyko qashetin be7idi nena awude maaddonna ixido?’ yaagidi zaarana.

⁴⁵ “He wode kawoy zaaridi entako, ‘Taani hintew tuma odayis; hinte tana kaalliya ha ubbaafe guuxeysa maaddonna ixidaysi, tana maad-donna ixidaysa’ yaagana.

⁴⁶ Hessa gisho, he asati merinaa pirdas qassi xilloti merinaa de7uwas baana” yaagis.

26

Yesuusa Bolla Maqetidosona

(Mar 14:1-2; Luqa 22:1-2; Yoha 11:45-53)

¹ Yesuusi ha timirtiya ubbaa wursida wode ba tamaaretako,

² “Nam7u gallasape guye, Paasika Ba7aale bonchiya gallas gideysa ereeta. He gallas Asa Na7i masqale bolla kaqetanaw asa kushen aadhidi imetana” yaagis.

³ He wode kahine halaqatinne cimati, Qayyaafa geetetiya kahine halaqaa keethan shiiqidi,

⁴ asi eronna Yesuusa oykidi, wodhanaw maqetidosona.

⁵ Shin enti, “Asay ooshshi kessonna mela gidi, Paasika bonchiya gallas hessa oothoko” yaagidosona.

Yesuusa Shitto Tiyyida Maccasiw

(Mar 14:3-9; Yoha 12:1-8)

⁶ Yesuusi Bitaane kataman baro hargida Simoona son de7ees.

⁷ Yesuusi imatuwa bolla de7ishin issi maccasiya albasxiroosa philqaaxe kumetha daro al7o shitto eka yada Yesuusa huuphen tigasus.

⁸ Shin Yesuusa tamaareti hessa be7idi hanqetidi, “Ha shittoy coo iitey aybisee?

⁹ Ha shittoy al7o gaten bayzetidi, miishey manqotas imetanaw danda7etees” yaagidosona.

¹⁰ Yesuusi enti geysa eridi, entako, “Ha maccasiw ayis waaysetii? Iya taw lo77oba oothasu.

¹¹ Manqoti ubba wode hintera daana. Shin taani hintera ubba wode de7ike.

¹² Iya ha shittuwa ta bolla tigidaysi tana mooganaw giigisanaasa.

¹³ Taani hintew tuma odayis; biitta ubban ha Wongelay sabbaketiya bessan awunka, asay iyo hassayana mela iya oothidaysi odetana” yaagis.

Yihudi Yesuusa Aathidi Imuwa

(Mar 14:10-11; Luqa 22:3-6)

¹⁴ He wode tammanne nam7u Yesuusa tamaaretape issoy, Asqoroota Yihuda geeteteysi kahine halaqatako,

¹⁵ bidi, “Taani hintew Yesuusa aatha immiko, hinte taw ay immanee?” yaagidi enta oyichis. Enti zoretidi hastamu bira santime^{*}† immidosona.

¹⁶ Hessafe guye, Yihudi Yesuusa aathidi immanaw injetiya wode wochees.

Godaa Kahuwa

(Mar 14:22-26; Luqa 22:15-20; 2 Qoro 11:23-25)

¹⁷ Uytha Ba7aale bonchiya koyro gallas, Yesuusa tamaareti iyako yidi, “Paasika bonchiya gallas neeni maana kathi nuuni awun giigisino?” yaagidosona.

¹⁸ Yesuusi entako, “Kataman de7iya addiyako bidi, ‘Astamaarey, taw wodey gakida gisho, ta tamaaretara Paasika bonchiya gallasa ne son aathana yaagees’ yaagite” yaagis.

¹⁹ Iya tamaareti Yesuusi bantana kiitidaysada oothidi, Paasika Ba7aale gallas maana kathaa giigisidosona.

26:2 Kessa 12:1. 26:7 Luqa 7:37. 26:11 Zaare 15:11. 26:15 Zaka 11:12. ^{*} 26:15 Bira santime: Aykoyka guzhetiboona geeshsha bira santime guussu. [†] 26:15 Hastamu bira santime: Hastamu bira santimey Isra7eele biittan aylley shametiyanne bayzetiya gate.

²⁰ Sa7ay omarsiya wode, Yesuusi tammanne nam7u hawaaretara kathi maanaw uttis.

²¹ Enti mishin, Yesuusi entako, “Taani hintew tuma odayis; hintefe issi uray tana aathidi immana” yaagis.

²² Enti daro dagammidi, issoy issoy, “Godaw, tuma taneshsha?” gidi iya oychidosona.

²³ Yesuusi zaaridi, “Ba kushiya taara issife shaatiyan yeddeysi I tana aathidi immana.

²⁴ Asa Na7ay, Xoossaa qaalani yaw xaafetidaysada hayqana. Shin Asa Na7aa aathidi immiya uraa ayye! He uray yeletonna attidaako yaw lo77oshin” yaagis.

²⁵ Iya aathidi immanaw de7iya Yihudi zaaridi, “Astamaariyaw, neeni gey taneyee?” yaagis.

Yesuusi zaaridi, “Neeni ne huuphen gadasa” yaagis.

²⁶ Enti mishin, Yesuusi uythaa ekidi Xoossaa galatis. He uythaa menthidi ba tamaaretas immidi, “He7ite, miite, haysi ta ashuwa” yaagis.

²⁷ Xuu7aa ekidi, Xoossaa galatis. Entaw immidi, “Ubbay haysafe uyite.

²⁸ Haysi daro asa nagara atotethas mela gukiya ta suuthaa. Ha suuthay Xoossay hintera geliya caaquwa mintheysa.

²⁹ Shin taani hintew odayis; taani ta Aawa kawotethan ooratha woyneshsha hintera uyana gallasa gakanaw nam7antho ha woyneshsha uyike” yaagis.

³⁰ Galata mazmure yexidaape guye, Shamaho zuma bidosona.

Phexroosi Yesuusa Kaddanaysi Odetis

(Mar 14:27-31; Luqa 22:31-34; Yoha 13:36-38)

³¹ He wode Yesuusi entako,
“Xoossay henthanchuwa shocana
dorsatika laaletana’

geetetidi Xoossaa qaalani xaafetidaysa mela hachi qamma hinte ubbay tana aggidi baqatana.

³² Shin taani hayqope dendidaape guye hintefe sinthatada Galila baana” yaagis.

³³ Phexroosi zaaridi, “Enti ubbay nena aggidi baqatikoka, taani nena aggike” yaagis.

³⁴ Yesuusi Phexroosako, “Taani new tuma odayis; hachi qamma kuttoyo waassanaape sinthe neeni tana heedzu toho kaddana” yaagis.

³⁵ Phexroosi zaaridi, “Taani neera issife hayqope attishin, nena ubbaka kaddike” yaagis.

Hanko iya tamaareti ubbayka hessada gidoosona.

Yesuusi Geetasamanen Woossis

(Mar 14:32-42; Luqa 22:39-46)

³⁶ Yaatidi, Yesuusi ba tamaaretara Geetasemaane geetetiya bessaa bidi, entako, “Taani hini bada Xoossaa woossashana, hinte haysan uttite” yaagis.

³⁷ Phexroosanne Zabdiyoosa nayta nam7ata baara eki bidi daro az-zanonne un7etethi doomis.

³⁸ Qassika entako, “Taani hayqos gathiya un7a un7etas. Haysan taara gam7itenne minnidi naagite” yaagis.

³⁹ Guuthi sinthe bidi biittan gufannidi, “Ta Aawaw, danda7etiyaba gidiko ha waaye xuu7aa taape digga. Shin ne sheney hanope attishin, ta sheney hanopo” yaagidi Xoossaa woossis.

⁴⁰ Yesuusi ba tamaaretako simmi yidi enti dhiskidashin demmis. Phexroosako, “Hinte issi saatekoka dhiskonna taara minnanaw danda7ibeeketii?

⁴¹ Paacen hinte gelonna mela barkidi naagitenne Xoossaa woossite. Hintew lo77o amoy de7ees, shin hinte daaburancho asi” yaagis.

⁴² Yesuusi qassi nam7antho bidi, “Ta Aawaw, taani ha waaye xuu7ape uyonna de7ishe aadhanaw danda7etonnaba gidiko ne sheney hano” yaagidi Xoossaa woossis.

⁴³ Qassika simmi yaa wode iya tamaareta ayfiya dhiskoy goozin, zin7idashin demmis.

⁴⁴ Qassika enta aggidi, bidi kase qaala zaari heedzantho woossis.

⁴⁵ Hessafe guye, ba tamaaretako yidi, “Ha77i gakanaw dhisketinne shempetii? Heko, Asa Na7i, nagaranchota kushen aadhidi imetiya saatey gakis.

⁴⁶ Dendidi yedhite, tana aathidi immeysi haysish gakis” yaagis.

Yesuusi Oyketis

(Mar 14:43-50; Luqa 22:47-53; Yoha 18:3-12)

⁴⁷ Yesuusi buroo hessa haasayishin, tammanne nam7u tamaaretape issoy, Yihudi gaki wodhis. Kahine halaqatinne deriya cimati kiitida daro asati mashshenne xam7a oykidi iyara issife yidosona.

⁴⁸ Yesuusa aathidi immiya Yihudi he daro asaako, “Taani yeereysi hinte koyeysi iya, iya oykite” yaagidi malla immi wothis.

⁴⁹ Iiraka Yesuusako shiiqidi, “Astamaariyaw, saro de7ay” yaagidi iya yeeris.

⁵⁰ Yesuusi iyako, “Ta laggiyaw, neeni oothanaba ootha agga”[‡] yaagis.

Hessafe guye, shiiqidi, Yesuusa oykidosona.

⁵¹ Yesuusara de7eysatape issoy ba mashsha shoddidi kahine halaqaa aylliya shocidi, iya haythaa qanxidi yeggis.

⁵² Shin Yesuusi, “Ne mashsha guye shoohuwan zaara. Ayis giiko, mashsha shoddiya ubbay mashshan hayqana.

⁵³ Ta, ta Aawa woossiyako daro mukulun taybetiya kiitanchota yed-danaw danda7onnaba new daanii?

⁵⁴ Yaatin, Xoossaa qaalaa hessada hananaw bessees geetetidaysi waanidi poletanee?” yaagis.

⁵⁵ He saatiyan, Yesuusi he shiiqida daro asaako, “Tana panga oothidi oykanaw mashshanne xam7a oykidi yidetii? Taani xoossa keethan gallas gallas tamaarsashe hintera de7iya wode tana oykibeeketa.

⁵⁶ Shin haysi ubbay hanidaysi nabeti Xoossaa qaalaa xaafidaysi pole-tana melasa” yaagis.

He wode iya tamaareti ubbay iya aggidi baqatidosona.

Yesuusi Pirda Shango Sinthan

(Mar 14:53-65; Luqa 22:54-55, 63-71; Yoha 18:13-14, 19-24)

⁵⁷ Yesuusa oykidaysati kahine halaqaa Qayyaafako iya efidosona. Yan higge astamaaretinne biitta cimati shiiqidi de7oosona.

[‡] **26:50** Ta laggiyaw, neeni oothanaba ootha agga: woyko hara birshethay ta laggiyaw, ne haysan ay oothay? **26:55** Luqa 19:47; 21:37.

⁵⁸ Shin Phexroosi kahine halaqaa zabbaa gakanaw haahon iya kaallis. Iya wursethay shaaketana gakanaw zabbaa gelidi naageysatara uttis.

⁵⁹ Kahine halaqatinne shiiqida asa ubbay Yesuusa wodhanaw iya bolla wordo marka koydosona.

⁶⁰ Daroti yidi iya bolla wordo marka markatidosona, shin aykoka demmibookona. Guyepe nam7u asati yidi,

⁶¹ “Ha uray, ‘Taani Xoossa Keetha laallada heedzu gallasan zaara keexanaw danda7ayis’ yaagis” yaagidosona.

⁶² Kahineta halaqay dendi eqidi Yesuusako, “Haysati nena mootiya mootuwas neeni zaariyabay baawee?” yaagis.

⁶³ Shin Yesuusi si77i gis. Qassika kahine halaqay, “Taani nena de7o Xoossaa sunthan oykayis; neeni Xoossaa Na7aa Kiristoosa gidiko nuus oda” yaagis.

⁶⁴ Yesuusi zaaridi, “Neeni ne huuphenka gadasa. Shin taani hintew odayis; hizape guye, Asa Na7ay wolqaama Xoossaa ushacha baggan uttidashin, qassi salo shaarara yishin hinte be7ana” yaagis.

⁶⁵ He wode kahine halaqay daro yilotidi ba ma7uwa peedhidi, “Haysa be7ite Xoossaa cayis! Nuna hara marka ay koshshii? I ha77i cayidaysa hinte si7ideta.

⁶⁶ Hinte qofay aybee?” yaagis.

Entika, “Iyaw hayqo bessees” yaagidi zaaridosona.

⁶⁷ Yaatin, enti iya som7on cuttidi dechidosona. Harati iya baqidi,

⁶⁸ “Kiristoosa! Nena dechiday oonee? Ane nuus oda” yaagidosona.

Phexroosi Yesuusa Kaddis

(Mar 14:66-72; Luqa 22:56-62; Yoha 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Phexroosi zabban uttidashin, issi aylliya iyako yada, “Neenika Galila Yesuusara issife de7aasa” yaagasu.

⁷⁰ Shin I enta ubbaa sinthan he ayyileko, “Neeni giyyabay aybeko taani erike” yaagidi kaddis.

⁷¹ Qassi bidi dirsaa pengeko gakishin hara aylliya iya be7ada, yan de7iya asaako, “Ha uray Naazirete Yesuusara de7ees” yaagasu.

⁷² Phexroosi nam7antho caaqidi, “Taani he uraa erike!” yaagis.

⁷³ Guuthu gam7ishin, yan eqida asati Phexroosako yidi, “Neka tuma entara issife de7aasa; neeni ne odan eretasa” yaagidosona.

⁷⁴ Hessafe guye, Phexroosi, “Taani he uraa erike!” yaagidi, bana baadethinne caaqo doomis.

He wode iiraka kuttoy waassi aggis.

⁷⁵ Yesuusi iyako, “Neeni kuttoy waassanaape sinthe tana heedzu toho kaddana” gidaysa Phexroosi akeekidi, kare keyidi iita yeeho yeekis.

27

Yihudi Suletidi Hayqis

(Mar 15:1; Luqa 23:1-3; Yoha 18:28-32)

¹ Wonta guura kahine halaqatinne biitta cimati ubbay Yesuusa wod-hisanaw maqetidosona.

² Enti Yesuusa qachi efidi deriya haariya Philaxoosas aathidi immi-dosona.

³ He wode Yesuusa oythida Yihudi, Philaxoosi Yesuusa bolla pirdi-daysa be7idi, qirotidi, he hastamu bira santime kahine halaqatasinne deriya cimatas guye zaaris.

⁴ “Taani xillo asi hayqos aatha immada nagara oothas” yaagis.

Shin enti, “Hessi nu meto gidenna ne meto” yaagidosona.

⁵ Yihudi miishiya Xoossa Keethan yeggi aggidi enta matape bidi, suletidi hayqis.

⁶ Kahine halaqati miishiya ekidi, “Ha miishey suutha miishe gidiya gisho, nuuni Xoossa Keethaa miishiyara gatheysi woga gidenna” yaagidosona.

⁷ Hessafe guye, issife zoretidi, bete asi mooganaw mana biitta shammidosona.

⁸ Hessa gisho, he gadey hachi gakanaw suutha biitta geetetidi xeegetees.

⁹ Nabiya Ermiyaasi, “Isra7eele asay iyaw qanxanaw gammatida hastamu bira santime ekidosona.

¹⁰ Goday tana kiitidaysada mana biitta shammanaw immidosona” gidaysi he wode poletis.

Yesuusi Philaxoosa Sinthan

(Mar 15:2-5; Luqa 23:3-5; Yoha 18:33-38)

¹¹ Yesuusi deriya haariya Philaxoosa sinthe shiiqin, Philaxoosi iyako, “Neeni Ayhude kawo?” yaagidi oychis.

Yesuusi zaaridi, “Ne gadasa” yaagis.

¹² Kahine halaqatinne biitta cimati iya mootiya wode entaw aybi zaaroka immibeenna.

¹³ He wode Philaxoosi Yesuusako, “Haysati nena mootiya mootuwa ubbaa si7ikii?” yaagis.

¹⁴ Yesuusi hari attoshin, issi qaalaka zaaronna ixin, deriya haareysi daro malaaletis.

Yesuusi Hayqo Pirdetis

(Mar 15:6-15; Luqa 23:13-25; Yoha 18:39-40; 19:1-16)

¹⁵ Deriya haareysi laythan laythan Paasika Ba7aale bonchiya gallasan, asay koyiya issi asi qashope birshiya wogi de7ees.

¹⁶ He wode issi Barbaana Yesuusa geetetiya daro eretida iita asi qasho keethan de7ees.

¹⁷ Hessa gisho, daro asay shiiqidi de7ishin Philaxoosi, “Taani hintew Barbaana billoye woyko Yesuusa geetetiya Kiristoosa billo?” yaagidi asaa oychis.

¹⁸ I hessa giday enti qanaatidi Yesuusa oythidaysa eriya gishosa.

¹⁹ Philaxoosi pirda keethan uttidashin, iya machiya, “Taani hachi gamma amuhon iyabaa daro waayetashe aqida gisho, he xillo uraa bolla aybibaaka oothofa” yaagada kiittasu.

²⁰ He wode kahine halaqati, “Barbaani bileto, Yesuusi hayqo” gidi Philaxoosa woossana mela asaa cimmidosona.

²¹ Philaxoosi zaaridi, “Taani enta nam7aafe hintew oona billana mela koyeetii?” yaagidi oychis.

Enti, “Barbaana billana mela koyoos” yaagidosona.

²² Philaxoosi, “Yaatin, Yesuusa geetetiya Kiristoosa waato?” yaagidi enta oychis.

Ubbay zaaridi, “Masqaliya bolla iya kaqa” yaagidosona.

²³ Philaxoosi asaako, “Ayis? I ay iitabaa oothidee?” yaagidi oychis. Shin asay kaseysafe aathidi, “Masqaliya bolla iya kaqa” gidi waassidosona.

²⁴ Ooshshi denthethofe hara aybibaaka oothanaw danda7etonaysa Philaxoosi be7idi, haathe ekidi, “Ha uraa hayquwan taani de7ike. Hessa oothey hintena” yaagidi asaa sinthan ba kushiya meecetis.

²⁵ Asa ubbay zaaridi, “Iya suuthaa gomey nunanne nu nayta gako” yaagidosona.

²⁶ Yaatin, Philaxoosi Barbaana entaw billidi, Yesuusa lisson garaafidi, masqaliya bolla kaqetidi hayqana mela entaw aathidi immis.

Yesuusa Bolla Qelqisidosona

(Mar 15:16-20; Yoha 19:2-3)

²⁷ Hessafe guye, Philaxoosa wotaadareti Yesuusa deriya haareysa soo eki efin, wotaadareti ubbay iya yuushuwan eqidosona.

²⁸ Iya aflaa qaari ekidi zo7o aflaa* mayzidosona.

²⁹ Qassi aguntha kallacha giigisidi, iya huuphen wothidosona. Iya ushacha kushiyan mayre xam7a oythidi, iya sinthan gulbatidi, “Ayhude kawaw, mukulu laythi kawota!” yaagidi, iya bolla qelqisidosona.

³⁰ Iya bolla cuttidosona. He mayre xam7aa ekidi, iya huuphen shocidosona.

³¹ Enti iya bolla qelqisidaape guye, zo7o aflaa iyape qaari ekidi, iya aflaa iya mayzidosona. Masqaliya bolla iya kaqanaw eki efidosona.

Yesuusi Kaqetis

(Mar 15:21-32; Luqa 23:25-43; Yoha 19:17-27)

³² Enti kare keyidi, issi Simoona geetetiya Qereena biitta asi demmidi, Yesuusa masqaliya wolqan toossidosona.

³³ Golgota geetetiya bessi gakidosona. “Golgota” guussay “Guugge bessi” guussu.

³⁴ Hessian enti ciye walaketida woyne ushsha uyo gidi iyaw immidosona. Shin I hessa ganxi ekidi, uyonna ixis.

³⁵ Enti masqaliya bolla iya kaqidaysafe guye, iya aflaa shaakidi, saama yeggidi ekidosona.

³⁶ Hessafe guye, yan uttidi iya naagidosona.

³⁷ Qassi, “Haysi Ayhude Kawa Yesuusa” giya mooto xuufiya iya huuphe son wothidosona.

³⁸ Yesuusara he wode nam7u pangata issuwa iyape ushacha baggan, hankuwa iyape haddirsa baggara, masqaliya bolla kaqidosa.

³⁹ Ogiyara aadhiya asay Yesuusa boridi, iya bolla cuttishe,

⁴⁰ “Xoossa Keethaa laallada heedzu gallasa gidon keexeyso, nena ashsha. Neeni Xoossaa Na7a gidiko, ane masqaliya bollafe wodha” yaagidosona.

⁴¹ Hessadaka, kahine halaqati, higge astamaaretinne biitta cimati issife Yesuusa bolla qelqisidosona. Haysada yaagidosona:

⁴² “Harata ashshis, shin bana ashshanaw danda7ibeenna. I Isra7eele kawo gidiko, ane masqaliya bollafe ha77i wodho, nuka iya ammanana.

⁴³ Xoossan I ammanetees, Xoossay iya ashshanaw koyko ane ashsho. Ayis giiko, I bana, ‘Taani Xoossaa Na7a’ gees” yaagidosona.

^{27:24} Zaare 21:6. * ^{27:28} Zo7o aflaa: Beni wode kawoti bollara ma7iya aflaa. ^{27:34} Maz 69:21. ^{27:35} Maz 22:18. ^{27:39} Maz 22:7; 109:25. ^{27:40} Maato 26:61; Yoha 2:19. ^{27:43} Maz 22:8.

44 Qassi hari attoshin, iyara masqaliya bolla kaqetida pangatika hes-sada gidi iya bolla qelqisidosona.

Yesuusa Hayquwa

(Mar 15:33-41; Luqa 23:44-49; Yoha 19:28-30)

45 Usupun saatepe bidi, uddufun saate gakanaw biitta ubbay dhumis.

46 Uddufun saate gidiya wode Yesuusi, “Elohe, Elohe, lama sabaq-tanii?” gidi gita waaso waassis. “Elohe, Elohe, lama sabaqtanii?” geysa birshethay “Ta Xoossaw, ta Xoossaw, tana ayis aggadii?” guussu.

47 Hessian eqida asaape issoti issoti hessa si7idi, “Ha uray Eeliyaasa xeegees” yaagidosona.

48 Iira entafe issoy woxi bidi, isponje ekidi, caala woynе ushsha kunthis. Hessa mayre xam7a xeeran wothidi ushshanaw iya doonako shiishis.

49 Shin hankoti, “Naaga, Eeliyaasi iya ashshanaw yaaneko ane be7oos” yaagidosona.

50 Yesuusi nam7antho gita waaso waassidi, hayqi aggis.

51 He saaten xoossa keethan kaqetida magaraajoy qommofe duge gakanaw nam7u keyidi, peedheti wodhis. Biittay qaaxis, zaallayka phalqetis.

52 Duufoti dooyetin Xoossaa asatape daroti hayqope dendidosona.

53 Enti duufope keyidi, Yesuusi hayqope dendidaape guye, geeshsha katamaa bidosona; yan enti daro asaas bentidosona.

54 Mato halaqaynne iyara Yesuusa naagiya wotaadareti biittay qaaxi-daysanne hessian hanidaba be7ida wode daro yayyiidi “Tuma haysi Xoossaa Na7aa” yaagidosona.

55 Hessian daro maccasati, Galilape doomidi Yesuusa haggaazishe kaallidaysati haahon eqidi xeelloosona.

56 Enta giddon Magdela Mayraama,[†] Yayqoobanne Yoosefa aayiya Mayraamanne Zabdiyoosa machiya de7oosona.

Yesuusi Moogetis

(Mar 15:42-47; Luqa 23:50-56; Yoha 19:38-42)

57 Sa7ay omarsiya wode Yoosefa geetetiya issi dure aday, Armaate katamape yis. I ba huuphenka Yesuusa kaalliya asi.

58 Yoosefi Philaxoosako bidi, Yesuusa aha ekanaw woossis. Philaxoosi ahay Yoosefas imetana mela kiittis.

59 Yesuusa aha ekidi, geeshsha moogo afilan xaaxis.

60 Baw moogetanaw shuchafe woocida ooratha gongolon iya aha wothis. Qassi he gongoluwa doonan gita shuchaa gondorsi wothidi, aggidis bis.

61 Magdela Mayraamanne hanko Mayraama he gongoluwako simmidi uttidosona.

62 Wontethe Sambaata gallas, kahine halaqatinne Farsaaweti Philaxoosako yidi, haysada yaagidosona:

63 “Godaw, ha wordanchoy paxa de7ishe, ‘Taani heedzu gallasape guye, hayqope dendana’ yaagidaysi nuus hassayetis.

64 Hessa gisho, I moogetida gongoluwa heedzu gallas gakanaw, minthi naagana mela kiittarki. Hessi hanonna ixiko, iya tamaareti bidi iya

27:46 Maz 22:1. 27:48 Maz 69:21. 27:51 Kessa 26:31. 27:55 Luqa 8:2-3. [†] 27:56 *Magdela Mayraamo*: Guussay Magdela katamaape yida Mayraamo guussu. 27:63 Maato 16:21; 17:23; 20:19; Mar 8:31; 9:31; 10:33.

aha kaysi dhaysidi, 'Hayqope dendis' yaagidi asaas odiko nam7antho balesoy koyroysafe ubba haa iitana" yaagidosona.

⁶⁵ Philaxoosi entako, "Hintew naageysati de7oosona; bidi hintew danda7etida mela naagisite" yaagis.

⁶⁶ Hessa gisho, enti bidi duufoy boshettonna mela shuchaa bolla maatame wothidi wotaadaretan naagisidosona.

28

Yesuusi Hayqope Denduwa

(Mar 16:1-10; Luqa 24:1-12; Yoha 20:1-10)

¹ Sambaati aadhin, wogga wode wonta guura, Magdela Mayraamanne hanko Mayraama Yesuusi moogetida gongoluwa be7anaw bidosona.

² Qoponna wolqaama biitta qaaxoy hanis. Godaa kiitanchoy salope wodhidi duufuwa doonan de7iya shuchaa gondorsidi iya bolla uttis.

³ Iya malay wol7anthi daanees. Iya ma7oyka shachada boothi.

⁴ Naageysati kiitanchuwa be7idi, yashshan kokoridi, hayqida asada hanidosona.

⁵ Kiitanchoy maccasatako, "Hinte masqaliya bolla kaqetida Yesuusa koyeysa taani eriya gisho, yayyofite.

⁶ I kase odidaysa mela hayqope dendis; haysan deenna. Haa yidi iya zin7isida bessaa be7ite.

⁷ Hinte ha77i ellesi bidi, iya tamaaretas, 'Yesuusi hayqope dendis. Qassi I hintefe sinthatidi Galila baana; hinte iya yan be7ana' yaagidi odite. Taani hintew haysa odanaw yas" yaagis.

⁸ Enti yayyishenne daro ufaytishe, duufuwa matape ellessidi bidi, iya tamaaretas odanaw woxidosona.

⁹ Qoponna Yesuusi entara gahetidi entako, "Saroy hintew gido" yaagis. Enti iyako shiiqidi, iya tohuwa oykidi iyaw goyinnidosona.

¹⁰ He wode Yesuusi entako, "Yayyofite; bidi ta tamaareti Galila baana mela entaw odite. Enti yan tana be7ana" yaagis.

¹¹ He maccasati bishin, duufuwa naagiya wotaadaretape baggati kata-maa bidi, hanidaba ubbaa kahine halaqatas odidosona.

¹² Kahine halaqatinne cimati shiiqidi zoretidi, wotaadaretas daro miishe immidi,

¹³ " 'Nuuni dhiskidashin iya tamaareti qamma yidi, iya aha kaysidosona' yaagite.

¹⁴ Ha odaa deriya haareysi si7iko, hessi hinte bala gidonnaysa nuuni iya odi ammanthana. Hintena aybika Hirgisopo" yaagidosona.

¹⁵ Wotaaddareti miishiya ekidi, kiitetidaysada oothidosona. Ha oday Ayhude matan hachi gakanaw odetishe de7ees.

Gita Kiita

(Mar 16:14-18; Luqa 24:36-49; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

¹⁶ Tammanne issi iya tamaareti Yesuusi bantana biite gida Galila Zumaa bolla Keyidosona.

¹⁷ Yan enti iya be7ida wode iyaw goyinnidosona, shin entafe issoti issoti sidhidosona.

¹⁸ Yesuusi entako shiiqidi, "Saloninne sa7an maati ubbay taw imetis.

¹⁹ Hiza, hinte ubba bessi bidi, Aawa, Na7aa, Geeshsha Ayyaana sunthan ase ubbaa xammaqidi tana kaalleyisata oothite.

²⁰ Taani hintena kiittidaba ubbaa enti naagana mela enta tamaarsite.
Taani wodiya wursethaa gakanaw ubba wode hintera de7ayis” yaagis.

Marqoosi Xaafida Yesuus Kiristoosa Wongela Gaatha Qofa

Marqoosa Wongelay koyro doomishe, “Haysi Xoossa na7aa Yesuus Kiristoosa Wongela doomethi” yaagees. Ha Wongelan Yesuusi ooso asinne maata aawa gididi bentees. Iya maatay, iya timirtiyan, tuna ayyaana bolla de7iya wolqaaninne ase nagarape maaron qoncidi eretis. Yesuusi, “Taani, ase nagara aylletethafe kessanaw ta shempuwa aathada immanaw yida Asa Na7aa” yaagidi ba doonan odis.

Marqoosi Yesuusa taarikiya suurenne wolqara de7iya ogen odis. Marqoosi Yesuusa qaalanne timirtiya gidonashin, I oothida malaalsiya oosota bayrayidi odees. Marqoosi Xammaqiya Yohaaniisa taarikiya, Yesuusa xinqatiya, iya paacetetha, iya timirtiyanne I ase pathida ogeta dalgisidi odees. Aqi aqi bishin Yesuusa tamaareti, Yesuusa gujidi eri eri bidosona, shin Yesuusa ixeyati aathidi ixishe bidosona. Maxaafa wursetha shempoti wursetha saamintan, Yesuusa de7on poletida oosota, hessatika iya kaqetethaanne iya denduwa odoosona.

Maxaafa Ayfe Qofata

Wongela doomethi (1:1-13)

Yesuusi ba oosuwa Galilan doomis (1:14–9:50)

Yesuusi Yerusalaamen oothida oosuwa (10:1-52)

Yerusalaame heeran aathida wursetha saaminta (11:1–15:47)

Yesuusi hayqope denduwa (16:1-8)

Hayqope dendidi asaas bentonne salo buussu (16:9-20)

Xammaqiya Yohaaniisa Oge Pitetha

(Maato 3:1-12; Luqa 3:1-18; Yoha 1:19-28)

¹ Haysi Xoossa Na7a Yesuus Kiristoosa wongelaa doomethi.

² Nabiya Isayaasi xaafida maxaafan Xoossay,
“Heko, taani ta kiitanchuwa
taani neepe sinthe yeddana.

I ne ogiya giigisana.

³ Issoy mela biittan ba qaala dhoqu oothidi,

‘Godaa ogiya giigisite;

I hemetana horoga

iyaw suurisite gis’ ”

yaagees.

⁴ Xammaqiya Yohaaniisa asaa xammaqishe, “Hinte nagaraape simmidi xammaqetite; Xoossay hinte nagaraa atto gaana” yaagidi qaala odishe mela biitafe yis.

⁵ Yihuda biittan de7iya asa ubbayanne Yerusalaame katamaa asa ubbay Yohaaniisako yoosona. Banta nagara paaxin, Yohaaniisa enta Yordaanose Shaafan xammaqees.

⁶ Yohaaniisa gimale ikisepe dadetida afila ma77ees. Ba xeessan dafo dancees; qassi boolenne degera eessi mees.

⁷ Yohaaniisa qaala odishe, “Taape gujera daro minneysi yees. Hari attoshin, taani iya caammaa wodoruwa hokada billanaw bessike.

⁸ Taani hintena haathan xammaqayis, shin I hintena Geeshsha Ayyaanana xammaqana” yaagis.

Yesuusa Xammaqetethinne Paacetethi
(Maato 3:13-17; 4:1-11; Luqa 3:21-22; 4:1-13)

⁹ Yesuusi he wode Galila biittan de7iya Naazirete katamaape yin, Yohaaniisa Yordaanose Shaafan iya xammaqis.

¹⁰ Yesuusi haathaafe keyiya wode saloy dooyetin, Geeshsha Ayyaanay ba bolla holleda wodhishin be7is.

¹¹ Qassi salope, “Taani dosiya ta na7ay nena; ta nenan ufaytayis” giya qaalay yis.

¹² Iira Geeshsha Ayyaanay Yesuusa mela biitta efis.

¹³ Yesuusi mela biittan Xalaha paacetishe oytamu gallas gam7is. Do7atara de7is, shin kiitanchoti yidi iya maaddidosona.

Yesuusi Xeeqida Koyro Tamaareta
(Maato 4:12-22; Luqa 4:14-15; 5:1-11)

¹⁴ Yohaaniisa qashetidaape guye, Yesuusi Xoossaa kawotethaa Wongela odishe Galila biitta bis.

¹⁵ Yan, “Wodey gakis; Xoossaa kawotethay matatis. Hinte nagaraape simmidi, Wongelan ammanite” yaagis.

¹⁶ Yesuusi Galila Abbaa matara aadhishe, molo oykiya, Simoonanne iya ishaa Indiriyasa, banta gitiya abban yeggeyisata be7is.

¹⁷ Entako, “Tana kaallite; taani hintena ase oythu tamaarsana” yaagis.

¹⁸ Enti ellesidi banta gitiya yeggi aggidi Yesuusa kaallidosona.

¹⁹ Yesuusi guuthi sinthe bidi, nam7u ishata Zabdiyoosa nayta, Yayqoobanne Yohaaniisa wogoluwa gidдон banta gitiya giigiseyisata be7is.

²⁰ I enta be7ida mela xeeqis. Enti banta aawa Zabdiyoosa, iya oosanchotara wogoluwa gidдон yeggi aggidi Yesuusa kaallidi bidosona.

Tuna Ayyaani Oykida Ura
(Luqa 4:31-37)

²¹ Enti Qifirnahooma katamaa gelidosona. Sambaati gelida mela Yesuusi ellesidi ayyude woosa keethi gelidi tamarso oykis.

²² Maatara de7iya asada tamarsoope attishin, higge astamaaretatho tamarsonna gisho, asay iya timirtiyan malaaletidosona.

²³ He wode tuna ayyaanay oykida issi uray ayyude woosa keethi gelidi ba qaala dhoqu oothidi,

²⁴ “Naazirete Yesuusa, neeni nuupe ay koyay? Nuna dhaysanaw yadii? Neeni ooneko ta erayis; neeni Xoossaa Geeshshaa gidikii?” yaagis.

²⁵ Yesuusi he tuna ayyaana, “Hayza, ha addiyafe keya” gidi kiittis.

²⁶ Tuna ayyaanay uraa daferethidi, waassidi iyape keyis.

²⁷ Asa ubbay malaaletidi, “Haysi aybee? Ha uray ba maatan hari attoshin tuna ayyaanataka kiittees. Enti iyaw kiitetoosona; haysi aybi ooratha timirtee?” gidi, banta gidдон issoy issuwa oychidosona.

²⁸ Yesuusa sunthay ellesidi Galila biittan de7iya heera ubban keyis.

Daro Harganchoti Paxidosona
(Maato 8:14-17; Luqa 4:38-41)

²⁹ Yesuusi ayhude woosa keethafe keyidi, Yayqoobaranne Yohaanisara Simoona soonne Indiriyasa soo bis.

³⁰ Simoona mache aayiya qoxo misha hargada zin7idaaro Yesuusi yaa gakiya wode iyaw odidosona.

³¹ I iiko shiiqidi, I kushiya oykidi, iyo denthidi essis. Qoxoyenne mishay aggin iya enta mokasu.

³² Hargida asa ubbaanne tuna ayyaanati oykida asa ubbaa omarsi away wullidaape guye, iyako ehidosona.

³³ Kataman de7iya asa ubbay he keetha kare shiiqididosona.

³⁴ Yesuusi dumma dumma hargen oyketida daro asaa pathidi, daro tuna ayyaanata kessis. I ooneko tuna ayyaanati erida gisho, enta odisonna diggis.

*Yesuusi Galilan Tamaarso Doometha
(Luqa 4:42-44)*

³⁵ Yesuusi wonta guura dendidi, asi bayna bessi bidi, yan Xoossaa woossis.

³⁶ Simooninne iyara de7eysati iya koyishe bidosona.

³⁷ Enti iya demmidi, "Asa ubbay nena koyees" yaagidosona.

³⁸ Yesuusi qassi enta, "He heeran de7iya hara katamata yedhite. Taani yiday Wongela odanaw gidiya gisho yanka qaala odanaw bessees" yaagis.

³⁹ Ayhude woosa keethatan qaala odishenne tuna ayyaanata kessishe, Galila biitta ubban yuuyis.

*Baro Harganchuwa
(Maato 8:1-4; Luqa 5:12-17)*

⁴⁰ Baroy oykida issi uray Yesuusako yidi, iya sinthan gulbatidi, "Neeni koyko tana geeshshanaw danda7aasa" yaagidi woossis.

⁴¹ Yesuusi iyaw qadhetidi, ba kushiya yeddidi iya bochidi, "Taani koyayis, geeyiya" yaagis.

⁴² Ellesidi baroy uraa yeddin uray paxis.

⁴³ Yesuusi uraa minthi naagisidi kessi yeddis.

⁴⁴ Yesuusi iya, "Nena era, haysa oodeska odopa. Shin bada ne asatethaa kahine bessa. Neeni ha77i geeshshi gididaysa asaa erisanaw, Musey kiitida yarshuwa yarsha" yaagis.

⁴⁵ Shin uray bidi, guta ubban asa ubbaas odis. Hessa gisho, Yesuusi qonce keyidi, katama gelanaw danda7ibeenna. Shin asi bayna bessan gaxan de7is; qassi asay ubba bessafe iyako yoosona.

2

*Gunda Ura
(Maato 9:1-8; Luqa 5:17-26)*

¹ Guutha gallasape guye, Yesuusi Qifirnahooma simmidi, son de7ees giya oday si7etis.

² Asaa keethay ekonna ixin, hari attoshin kareyka xuummana gakanaw daro asay shiiqin, Yesuusi qaala tamaarsis.

³ Oyddu asati issi gunda uraa tookidi iyako ehidosona.

⁴ Asay darida gisho, uraa Yesuusako shiishanaw entaw danda7etonna ixin, Yesuusi de7iya ginara keetha qaaridi, kaara qawuxidi uraa I zin7ida algara duge yeddidi Yesuusa sinthan wodhisidosona.

⁵ Yesuusi enta ammanuwa be7idi, he gunda uraa, “Ta na7aw, ne nagaray atto geetetis” yaagis.

⁶ Higge astamaaretape he bessan uttida issoti issoti banta wozanan,

⁷ “La ha uray haysa mela iitabaa Xoossaa bolla ayis odeetii? Xoossaa xalaalape attishin, hari ooni nagara atto gaanaw danda7ii?” gidi qopidosona.

⁸ Enti banta wozanan hessada qopidaysa Yesuusi ellesidi ba ayyaanan eridi, entako, “Hinte hinte wozanan ayis hessada qopeetii?”

⁹ Gunda uraa, ‘Ne nagaray atto geetetis’ geysi mateyee? Woyko, ‘Denda eqada ne algaa tookada ba’ geysi matee?”

¹⁰ Shin taw, Asa Na7aas, sa7a bolla nagara atto gaanaw maati de7eysa hinte erana mela” gidi he gunda uraako,

¹¹ “Nena gayis, denda eqada ne algaa tookada ne soo ba” yaagis.

¹² Uray ellesi dendi eqidi, ba algaa tookidi asa ubbay be7ishin bis. Asa ubbay malaaleetidi, “Nuuni haysa mela malaalsiyaba be7i eroko” yaagidi Xoossaa galatidosona.

*Yesuusi Leewe Xeessa
(Maato 9:9-13; Luqa 5:27-32)*

¹³ Yesuusi qassi Galila Abbaa doona simmi bidi, baako yida asa ubbaa tamaarsis.

¹⁴ Yaara aadhishe, Ilfiyoosa na7aa Leewe geeteteysi qaraxa qanxisiya bessan uttidaysa be7idi, “Tana kaalla” yaagis. Leewey dendi eqidi iya kaallis.

¹⁵ Yesuusi kathi maanaw Leewe son uttis. Iya kaalliya asay daro gidiya gisho, qaraxa qanxisiya daro asayenne nagaranchoti iyyaranne iya tamaaretara issife uttididosona.

¹⁶ Higge astamaare gidida issi issi Farsaaweti Yesuusi nagaran-chotaranne qaraxa qanxiseysatara kathi mishin be7idi, “I ayis nagaran-chotaranne qaraxa qanxiseysatara kathi mii?” yaagidi, iya tamaareta oyichidosona.

¹⁷ Yesuusi enti geysa si7idi, “Harganchotape attishin, paxatas aakime koshshenna. Taani nagaranchota xeeaganaw yasipe attishin, xillota xeeaganaw yabiike” yaagidi entaw zaaris.

*Yesuusi Xoomaba Oyshetis
(Maato 9:14-17; Luqa 5:33-39)*

¹⁸ Xammaqiya Yohaanaisa tamaaretinne Farsaaweti xoomosona. Issi issi asati Yesuusako yidi, “Yohaanaisa tamaaretinne Farsaaweta tamaareti xoomosona, shin ne tamaareti ayis xoomokonaa?” yaagidosona.

¹⁹ Yesuusi entako, “Yaaganuwa yida asati machiw ekeysii entara de7ishin, xoomanaw danda7onna? Machiw ekeysii entara de7ishin, xoomanaw danda7okona.

²⁰ Shin machiw ekeysii enta matape eketana wodey yaana, enti he wode xoomana.

²¹ “Gal7a ma7o bolla ooratha carqe wothidi sikiya asi baawa. Wothidi sikiko, oorathay ceega ma7uwa daakees; daakethayka kaseysafe darees.

²² Qassi mal7anto woynce ceega ogoron qoliya asi baawa. Shin qoliko, he woynce ogoruwa daakees, bawuka gukees, ogoroyka iitees. Shin mal7anto woynce ooratha ogoron qoletees” yaagis.

Sambaataba Bonchanaw Bessii?
(Maato 12:1-8; Luqa 6:1-5)

²³ Yesuusi issi Sambaata gallas banga gade giddora aadhishin, iya tamaareti iyara bishe banga tiya shirkidi moosona.

²⁴ Farsaaweti Yesuusako, “Heko, ne tamaareti Sambaata gallas woga gidonnaba ayis oothonna?” yaagidosona.

²⁵ Yesuusi entako, “Dawiti koshatidi, miyaba koyida wode, baara de7eysatara oothidaysa nabbabibeketii?”

²⁶ Abyataari kahine halaqa gididi de7iya wode Dawiti Xoossa keethi gelidi, kahineta xalaali maanape attishin, oonika maanaw woga gidonnaysa Godaa sinthan wothida daabbuwa mis, baara de7eystaska immis” yaagis.

²⁷ Qassika Yesuusi entako, “Sambaati asa na7a go77as medhetisiye attishin, asi Sambaatas medhetibeenna.

²⁸ Hessa gisho, Asa Na7ay, hari attoshin Sambaataska Godaa” yaagis.

3

Kushey Silida Ura
(Maato 12:9-14; Luqa 6:6-11)

¹ Yesuusi ayhude woosa keethi simmi gelis. Yan kushey gundida issi uray de7ees.

² Issi issi asay Yesuusa mootanaw koyidi, kushey gundida uraa Sambaata gallas I pathikonne aggiko be7anaw koyidi minthidi naagoosona.

³ Yesuusi kushey gundida uraa, “Denda eqada haa sinthe ya” yaagis.

⁴ Hessafe guye, asaako, “Sambaata gallas lo77oba ootheysi wogeye iitabaa ootheysi wogee? Asa shempo ashoye woyko wodho?” yaagidi oychis.

Shin asay si77i gis.

⁵ Yesuusi hanqetidi, enta yuushshi aathi xeellidi, enti odin si7onnayisata gidiya gisho, enta bolla daro azzanis. He addiyako, “Ne kushiya pididi ootha” yaagis. Uray pididi oothin iya kushey paxis.

⁶ Ellesidi Farsaaweti ayhude woosa keethafe kare keyidi, Yesuusa waati wodhaneko maqetanaw Herodiisa baggatara issi soo shiiqidodona.

Daro Asi Yesuusa Kaallees

⁷ Yesuusi ba tamaaretara Galila Abbaako bis. Galilapenne Yihudape yida daro asay iya kaallidosona.

⁸ Qassika Yerusalaamepe, Edomiyaasape, Yordaanose Shaafa pinthafe, Xiroosa katamaapenne Sidoona katamaape Yesuusi oothidaba si7idi, daro asay iyako yidosona.

⁹ Asaa darotethaafe dendoysan iya un7ethonna mela iya tamaareti wogolo iyaw giigisana mela kiittis.

¹⁰ Daro asaa I pathida gisho, hargiya asa ubbay iya bochanaw suge-toosona.

¹¹ Tuna ayyaanay oykida asati iya be7ida wode iya sinthan kundidi, banta qaala dhoqu oothidi, “Neeni Xoossaa Na7aa gidikii?” yaagosona.

¹² He tuna ayyaanati iya oonatetha oodeska qoncisonna mela entaw minthidi odis.

Tammanne Nam7u Hawaareta
(Maato 10:1-4; Luqa 6:12-16)

¹³ Yesuusi deriya bolla keyidi, ba koyida asata baako xeegis; entika iyako bidosona.

¹⁴ Enti baara daana melanne qaala tamaarsana mela tammanne nam7ata dooridi, enta, “Hawaareta”^{*} gidi sunthis.

¹⁵ Tuna ayyaanataka kessana mela entaw maata immis.

¹⁶ I doorida tammanne nam7ati haysata: Phexroosa yaagidi sunthida Simoona,

¹⁷ Bo7anerges (Dada Nayta) yaagidi sunthidaysata, Zabdiyoosa nayta Yayqoobanne Yayqooba ishaa Yohaanaisa,

¹⁸ Indiriyasa, Filphoosa, Bartelemoosa, Maatosa, Toomasa, Ilfiyoosa na7a Yayqooba, Taadiyosa, ba biittas mishetiya Simoonanne,

¹⁹ Yesuusa aathidi immida Asqoroota Yihuda.

Yesuusanne Bi7eel-Zebuula
(Maato 12:22-32; Luqa 11:14-23; 12:10)

²⁰ Hessafe guye, Yesuusi soo bis. Qassi daro asay shiiqin, inne iya tamaareti hari attoshin kathi maanawuka danda7ibookona.

²¹ Asay iya, “Gooyees” giya gisho, iya dabboti hessa si7idi iya ekanaw bidosona.

²² Higge astamaaretape issoti issoti Yerusalaamepe yidi, “Iya bolla Bi7eel-Zebuuli de7ees”, I, “Xalahey wolqan tuna ayyaanata kessees” yaagidi odetidosona.

²³ Yesuusi asaa baako xeegidi leemiso odis. “Xalahey Xalahe waati kessanaw danda7ii?”

²⁴ Issi kawotethay ba giddon shaaketiko he kawotethay eqanaw danda7enna.

²⁵ Hessadaka, issi keetha asay banta giddon shaaketiko dhayanape attishin, daanaw danda7okona.

²⁶ Hiza, Xalahey baara kacetidi shaaketiko dhayope attishin, daanaw danda7enna.

²⁷ “Shin koyrottidi wolqaama uraa qachonna de7ishe iya keetha gelidi, iya miishiya bonqanaw danda7iya asi baawa. Qachi simmidi iya keetha bonqanaw danda7ees.

²⁸ “Taani hintew tuma odayis; Xoossay asa naytas nagara ubbaanne enti cayiya cashshe ubbaa atto gaana.

²⁹ Shin Geeshsha Ayyaana bolla iitabaa odetiya oodeska merinaa nagara gidanaape attishin, Xoossay ubbaraka iya maarena” yaagis.

³⁰ Yesuusi hessa giday, issi issi asati, “Iya bolla tuna ayyaanay de7ees” yaagida gishosa.

Yesuusa Aayiwunne Iya Ishata
(Maato 12:46-50; Luqa 8:19-21)

³¹ Iya aayanne iya ishata yidi karen eqidi, iyako ase kiittidi iya xeegidosona.

^{*} **3:14** Hawaare: Hawaare guussay kiitetidaysa guussu. **3:22** Maato 9:34; 10:25. **3:29** Luqa 12:10.

³² Iya matan uttida daro asati, “Heko, ne aayeranne ne ishatara karen eqidi nena koyoosona” yaagidosona.

³³ Yesuusi zaaridi, “Ta aayiya oonee? Qassi ta ishathi oonantee?” yaagis.

³⁴ Ba matan uttida asa yuushshi aathi xeellidi, “Heko, ta aayanne ta ishathi haysata.

³⁵ Xoossay sheniya oothiya ubbay ta isha, ta michonne ta aayo” yaagis.

4

Zerethi Zeriya Ura Leemiso
(Maato 13:1-9; Luqa 8:4-8)

¹ Yesuusi zaaridi Galila Abbaa matan tamaarsees. Daro asay iya matan yuushuwan shiiqin, abban de7iya wogoluwa giddo gelidi uttis, asa ubbay Abbaa matan de7ees.

² I enta darobaa leemison tamaarsis. Tamaarsishe haysada yaagis:

³ “Si7ite! Issi uray zerethi zeranaw keyis.

⁴ I zerishin, issi issi zerethay oge gaxan wodhis; kafoti yidi midosona.

⁵ Issi issi zerethay garsan shaalloy de7iya biitta bolla wodhis. Daro biitti bayna gisho, he zerethay ellesidi dolis.

⁶ Shin awi keyida wode shullis. Loythidi xapho yeddiboonna gisho, ellesi melis.

⁷ Issi issi zerethay aguntha gidдон wodhis. Dolidaysa agunthay diccidi cuullida gisho ayfe ayfonna attis.

⁸ Issi issi zerethay aradda biittan wodhidi dolis. Diccidi issoy hastama, issoy usupun tamma issoy xeeta ayfis” yaagis.

⁹ “Si7iya haythi de7iya oonika si7o” yaagis.

¹⁰ Yesuusi odidaysa si7ida issi issi asatinne tammanne nam7u tamaareti Yesuusi barka de7ishin, iyako shiiqidi he leemisuwa birshethaa oychidosona.

¹¹ Yesuusi entako haysada yaagis: “Hintew Xoossaa kawotethaa xuura eroy imetis. Shin haratas kawotethaafe karen de7eysatas ubbabay leemison odetees.

¹² Gaasoyka,

“ ‘Enti xeelloosona, shin demmokona.

Si7oosona, shin akeekokona.

Enti demmiyakonne akeekiyako,

Xoossaako simmana
ika enta maaranashin’ ”

yaagis.

¹³ Yesuusi entako, “Ha leemisoy hintew gelennee? Yaatin, leemiso ubbaa hinte waati akeekanee?

¹⁴ Zereysi Xoossaa qaala zerees.

¹⁵ Qaalay zereitiya wode oge gaxan wodhidaysati qaala si7idaysata. Shin Xalahey ellesidi, yidi enta wozanan zeretida qaala maxi diggees.

¹⁶ Hessadaka, garsan shaalloy de7iya biittan zeretidaysi qaala si7idi, ellesidi ufaysan ekeysa.

¹⁷ Shin iyaw mino xaphoy bayna gisho ha77issafe attishin, gam7okona. Guutha wodepe guye qaala gaason waayey woyko goodi gakiya wode ellesidi dhubetoosona.

¹⁸ Aguntha gidдон zeretidaysi qaala si7eyisata.

¹⁹ Shin ha sa7a de7uwas hirgoy, duretetha dosoyenne haraba amotteysi iya wozanan gelidi qaala cuulliya gisho ayfe ayfonna attis.

²⁰ Shin aradda biittan zeretidaysati qaala si7idi ekeyisata. Enti issoy hastama, issoy usupun tamma issoy xeeta ayfis” yaagis.

Geeman De7iya Xompe

(Luqa 8:16-18)

²¹ Yesuusi gujidi, “Xompe ekidi, daachofe woyko algafe garsan wothiya asi de7ii? Dhoqa bessan wothenneyee?

²² Hiza, qosetidabay ubbay qonce keyana; geemmidabay ubbay erettonna attenna.

²³ Si7iya haythi de7iya oonika si7o” yaagis.

²⁴ Qassi entako, “Hinte si7iyaba akeekidi si7ite! Xoossaa qaala hinte si7eysa mela I hintew akeeka immana. Ubbaka hintew darsidi immana.

²⁵ Issibay de7iya uraas guji imetana, baynaysafe hari attoshin, iyaw de7iya he guuthiyaka eketana” yaagis.

Dicciya Zeretha Leemiso

²⁶ Yesuusi zaaridi, “Xoossaa kawotethay ba gaden zerethi zeriya asa mela.

²⁷ He uray gamma dhiskees; wonta dendees. I ba huuphen waaniyako eronna de7ishin he zerethay dolesinne diccees.

²⁸ Biittay kathi barka immees. Koyro dolidi diccees, kaallidi ayfanaw gambuxees, wursethan kumetha ayfe ayfees.

²⁹ Shin kathay gakiya wode uray ellesidi baacara geli aggees” yaagis.

Ayfe Guutha Mithee Leemiso

(Maato 13:31-34; Luqa 13:18-19)

³⁰ Yesuusi, “Nuuni Xoossaa kawotethaa ay daanees gaanee? Woyko aybira leemisanee?

³¹ Xoossaa kawotethay ayfe guutha mithi daanees. He mithaa ayfiya zeriya wode sa7an de7iya mitha ayfe ubbaafe guuxees.

³² Zerin dolidi atakilte ubbaafe gitatees; daro daashshi daayees. Kafoti iya tashiya bolla keexidi uttana gakanaw daayees” yaagis.

³³ Yesuusi haysa mela daro leemison asay akeekanaw danda7eysa mela qaala odis.

³⁴ Asaas leemisoy bayna odenna. Shin Yesuusi ba tamaareta xalaalara de7iya wode, entaw ubbaba birshidi odis.

Yesuusi Hobbiya Seeris

(Maato 8:23-27; Luqa 8:22-25)

³⁵ He gallas sa7i omarsin, Yesuusi ba tamaaretako, “Abbaafe hefinthi pinnoos” yaagis.

³⁶ Iya tamaareti daro asa yeggi aggidi, Yesuusi kase geli uttida wogoluwan gelidi Yesuusa bantara efidosona. Hara wogolotika yan de7oosona.

³⁷ Wolqaama gotey dendidi, hobbey wogoluwa shocin, kumana gakanaw wogoluwa giddo haathi gelis.

³⁸ He wode Yesuusi wogoluwan guye baggara borkotidi dhiskis. Iya tamaareti iya denthidi, “Astamaariyaw, nuuni dhayiya wode ne si77i gada xeellay?” yaagidosona.

³⁹ Yaatin, I barkidi gotiya, “Si7i ga” gidi, abbaaka, “Wopu ga” gis. Goteyka si77i gin ubbabay wopu gis.

⁴⁰ Yesuusi ba tamaaretako, “Ayis haysada babetii? Hintew ammanoy waanidi dhayidee?” yaagis.

⁴¹ Enti daro babidi banta gidon, “Haysi hari attoshin, goteynne abbay kiiteteysi oonee?” yaagidosona.

5

Tuna Ayyaani Oykida Ura (Maato 8:28-34; Luqa 8:26-39)

¹ Yesuusinne iya tamaareti abba pinnidi, Gergesoone biitta gaki-dosona.

² Yesuusi wogoluwape wodhiya wode tuna ayyaanay oykida issi uray duufope keyidi iyara gahetis.

³ He uray aqi pee7idi de7ey duufona. Iya oonika santhalaatan qachanaw danda7enna.

⁴ I daro toho duthaninne santhalaatan qashetidi de7ees. Shin santhalaata duuserethees, dutha mentherethees. Iya teqanaw danda7iya oonika baawa.

⁵ I qammanne gallas he duufuwaninne dere bolla waassees, ba asatethaa shuchan gaarees.

⁶ Yesuusa haahon be7ida wode woxi bidi iya sinthan gulbatis.

⁷ He uray ba qaala dhoqu oothidi, “Ubbaafe Bolla Xoossaa Na7aw Yesuusa, nenanne tana aybe gathey? Tana dhaysona mela taani nena Xoossaa sunthan woossayis” yaagis.

⁸ I hessa giday Yesuusi iya, “La ha tuna ayyaanaw, ha addiyafe keya” yaagida gishosa.

⁹ Yesuusi iyako, “Ne sunthay oonee?” yaagidi oychis.

I, “Nuuni daro gidiya gisho, ta sunthay Leegiyona” yaagis.

¹⁰ Tuna ayyaanati bantana he biittafe kessi yeddonna mela Yesuusa minthidi woossidosona.

¹¹ He deriya bolla daro guduntho wudey hemetees.

¹² Tuna ayyaanati Yesuusako, “Nuna hini guduntho wudiyako yed-darki, entan bidi geloos” yaagidi woossidosona.

¹³ Yesuusi entako, “Biite” yaagis. Yaatin tuna ayyaanati addiyafe keyidi gudunthotan gelidosona. Nam7u mukulu gidiya guduntho wudey aaf doonara dirgidi bidi abban gelidi mitetidosona.

¹⁴ Guduntho wudiya heemmeysati baqati bidi hanidaba katamaninne gaxariyan odidosona. Yaatin asay hanidaba be7anaw keyidosona.

¹⁵ Asay Yesuusako yaa wode tuna ayyaanay oyketida uraa be7idosona. I ba wozanaako simmidi, ma7o ma7idi, yan uttidaysa be7ida wode ubbay yayyidosona.

¹⁶ Hessa be7ida asati tuna ayyaanati oykida uraa bollanne gudunthota bolla hanidaba ubbaa asaas odidosona.

¹⁷ Hessa gisho, asay banta biittafe Yesuusi baana mela woossidosona.

¹⁸ Yesuusi woguluwan geliya wode kase tuna ayyaanay oykidi yeddida uray, Yesuusa kaallanaw iya woosis.

¹⁹ Shin Yesuusi ixidi iyako, “Ne soo simmada, Goday new ay mela gitaba oothidaakonne new ay mela keehidaako ne soo asaas oda” yaagis.

²⁰ Uray bidi Tammu Katamaa geetetiya bessan yuuyidi, Yesuusi baw ay mela gitaba oothidaako odis. I odidaysa si7ida asa ubbay malaaletidosona.

*Hayqida Na7iwunne Hargetiya Maccasiw
(Maato 9:18-26; Luqa 8:40-56)*

²¹ Yesuusi simmidi, wogoluwan gelidi, abba pinnidaape guye daro asay abba gaxan iya yuushuwan shiiqidodona.

²² Iyarooosa geetetiya ayhude woosa keetha halaqatape issoy, Yesuusa be7ida wode iyako yidi iya tohuwa bolla

²³ kundidi, “Ta na7iya hargada hayqana hanawusu. Iya paxada de7ana mela yada ne kushiya I bolla wotharki” yaagidi Yesuusa minthidi woossis.

²⁴ Yesuusi Iyarosara bis. I bishin daro asay iya kaallidi un7ethidosona.

²⁵ Tammanne nam7u laythi Ipe suuthi dhohiya issi maccasiya de7awusu.

²⁶ Daro aakimeti iyo aakimidosona, shin iya paxa kaa7etasu. Iya ba miishiya ubbaa wursinka iw haa iitisipe attishin, aykoka maad-dibeenna.

²⁷ He maccasiya Yesuusaba si7ada, asaa kanthada Yesuusa guyerayada iya ma7uwa bochasu.

²⁸ Iya, “Taani hari attoshin iya ma7uwa bochiyako paxana” gada qopasu.

²⁹ Ipe goggiya suuthay iiraka eqi aggis. Iya ba waayiyape paxidaysa ba asatethan erasu.

³⁰ Yesuusi baape wolqi keydaysa ba huuphen eridi, ellesidi daro asagiddon guye simmidi, “Ta ma7uwa bochiday oonee?” yaagis.

³¹ Iya tamaareti, “Asay nena sugeysa be7ashe, ‘Woygada tana oone bochiday yaagay?’ ” yaagidosona.

³² Yesuusi hessa ooni oothidaako be7anaw yuushshi aathi xeellis.

³³ Shin maccasiya baw hanidaba erada, yashshan kokorashe yada Yesuusa sinthan gufannasu; qassi hanidaba ubbaa tumaa iyaw odasu.

³⁴ Yaanin, Yesuusi iiko, “Ta naatte, nena ne ammanoy pathis, saron ba, ne waayapeka paxa” yaagis.

³⁵ Yesuusi buroo hessa odishin, ayhude woosa keetha halaqaa soope kiitetida asati yidi, “Ne na7iya hayqasu, astamaariya ayis daabursay?” yaagidosona.

³⁶ Shin Yesuusi enti geysa si7idi, ayhude woosa keetha halaqaako, “Ammano xalaala ammanape attishin, babofa” yaagis.

³⁷ Yesuusi Phexroosape, Yayqoobapenne Yayqooba ishaa Yohaanisape hari oonika bana kaallonna mela diggis.

³⁸ Enti ayhude woosa keetha halaqaa soo gakiya wode Yesuusi asay kaha dhayidi yeekeysanne zeleeleysa be7is.

³⁹ Gelidi asaako, “Ayis kaha dhayidi yeeketii? Na7iya dhiskasupe attishin, hayqabuuku” yaagis.

⁴⁰ Asay iya bolla miicis. Shin asa ubbaa kare kessidi, na7e aawa, aayiwinne heedzu tamaareta baara ekidi na7iya de7iyasuwa gelis.

⁴¹ Yesuusi na7e kushiya oykidi, “Xaalita, quumi” (Guutha naatte, nena gayis denda) yaagis.

⁴² Na7iya ellesa denda eqada hemetasu. Iya tammanne nam7u laytha na7a. Hessian asay daro malaaletidosona.

⁴³ Yesuusi hessa enti oodeska odonna mela enta minthi kiittis. Enti iw miyaba immana mela odis.

6

*Yesuusi Naazireten Ixetis
(Maato 13:53-58; Luqa 4:16-30)*

¹ Yesuusi yaape keyidi, ba tamaareta kaaletthidi, ba katama Naazirete bis.

² Sambaata gallas ayhude woosa keethan tamarso oykis. I tamarseeysa si7ida daro asay malaaleetidi, “Haysi ha ubbaa awupe demmidee? Ha cincatethaa I awupe ekidee? Ha malaatata oothiya maata I awupe demmidee?”

³ Haysi anaaxiya gidennee? Mayraami na7a, Yayqooba, Yoosa, Yihudanne Simoona ishaa gidenneyee? Iya micheti nuura haysan de7okonayee?” yaagidi, I giyaba ekonna ixidosona.

⁴ Yesuusi he asaako, “Nabey ba biittan, ba dabbotaninne ba soo asan bonchetenafe attishin, harata matan bonchetees” yaagis.

⁵ I he bessan ba kushiya guutha asaa bolla wothidi pathidaysafe attishin, hara malaatata oothanaw danda7ibeenna.

⁶ Asay ammanibona gisho daro malaaleetis.

*Tammanne Nam7u Hawaareta Kiitetidosona
(Maato 10:5-15; Luqa 9:1-6)*

Hessafe guye, Yesuusi he heeran de7iya gutatan asaa tamarsee.

⁷ Yesuusi tammanne nam7u tamaareta baako xeegeidi, nam7aa nam7aa gathidi kiittis. Entaw tuna ayyaanata kessiya wolqaa immis.

⁸ Enta, “Oge xam7afe attishin, kathi, karxiita, hinte kiisen miishe aybibaaka oykofite.

⁹ Hinte tohuwan caamma aathite, shin nam7u afile oykofite” yaagis.

¹⁰ Qassika, “Hintena asi mokida soo awunka gidin he bessaa yeddidi baana gakanaw he keethan gam7ite.

¹¹ Hintena asi mokonasuwa woyko hinte odiyaba si7onnasuwa awun gidikoka, he biittan de7iya asaas marka gidana mela he bessaafe keyishe, hinte tohuwape baana pitite” yaagis.

¹² Tammanne nam7u tamaareti bidi, asay banta nagaraape simmanaada qaala odidosona.

¹³ Enti asape daro tuna Ayyaanata kessidosona. Daro harganchota zayte tiyidi pathidosona.

*Xammasiya Yohaanaisa Hayquwa
(Maato 14:1-12; Luqa 9:7-9)*

¹⁴ Yesuusa sunthay ubba bessan keyida gisho, Kawoy Herodiisi iyabaa si7is. Issi issi asay, “Xammasiya Yohaanaisa hayqope dendis, hessa gisho ha malaatata oothay iya” yaagidosona.

¹⁵ Baggati, “Haysi Eeliyaasa gidennee?” yaagidosona.

Harati qassi, “Haysi beni wode nabetape issuwa gidonna aggenaa” yaagidosona.

¹⁶ Shin Herodiisi hessa si7ida wode, “Haysi taani goodhiya qanxisida Xammasiya Yohaanaisa gidennee? I hayqope dendis” yaagis.

¹⁷ Herodiisi ba ishaa Filphoosa machiw Herodiyada ekida gisho I gaason Yohaanaisa oythidi qashisis.

¹⁸ Yohaanaisi Herodiisa, “Neeni ne ishaa machiw ekanaw bessenna” yaagis.

¹⁹ Herodiyada Yohaanaisa ba ulon morkada iya wodhisanaw koyasu, shin danda⁷abuku.

²⁰ Yohaanaisi xillonne geeshsha asi gididaysa Herodiisi erida gisho, iyaw babidi loythi naagisees. Herodiisi Yohaanaisi giyaba si⁷anaw dosikoka I giyaba si⁷iya wode daro dagammes.

²¹ Herodiisi ba yeletida gallasa bonchanaw deriya haareysatas, shaalaqatasinne Galilan de⁷iya gita asaas imato giigisis. Hessi Herodiyadas inje gallas gidis.

²² Herodiyada na⁷iya imathay moketiya bessaa gela durada, Herodisanne iya imathata ufaysasu. Kawoy na⁷iw, “Ne koyaba ayba gidikoka tana oytha, taani new immana” yaagis.

²³ Qassi iw caaqidi, “Neeni oychiyaba ayba gidikoka, taani new immana. Hari attoshin, ta kawotethaa baggaa gidikoka taani new immana” yaagis.

²⁴ Na⁷iya kare keyada ba aayeko, “Ay imma go?” gada oychasu.

I aayiya, “Xammaqiya Yohaanaisa huuphiya imma ga” yaagasu.

²⁵ Na⁷iya ellesada kawako bada, “Xammaqiya Yohaanaisa huuphiya saanen wothada ha⁷7i taw immana mela koyayis” yaagasu.

²⁶ Yaanin, kawoy daro qirotis, shin ba imathata gisho iw caaqida ba caaquwa menthanaw koybeenna.

²⁷ Hessa gisho, ellesidi naageysa Yohaanaisa huuphiya ehana mela kiittis. Naageysi qasho keethi bidi Yohaanaisa qoodhiya qanxis.

²⁸ He qanxetida huuphiya saanen wothi ehidi na⁷ees immis. Na⁷iya qassi ba aayes immasu.

²⁹ Yohaanaisa tamaareti hessa si⁷ida wode bidi iya aha eki efidi moogidosona.

Ichashu Mukulu Asaa

(Maato 14:13-21; Luqa 9:10-17; Yoha 6:1-14)

³⁰ Tammanne nam⁷u hawaareti simmi yidi enti oothidabaanne tamaarsidaba ubbaa Yesuusas odidosona.

³¹ Entako yaa asaynne biya asay darida gisho, Yesuusaranne iya tamaaretara, hari attoshin kathi maanawuka enta gathonna ixis. Yaanin, Yesuusi entako, “Nurka guuthi shempi ekanaw asi bayna bessi yedhite” yaagis.

³² Hessa gisho, enti bantarka wogolon gelidi asi bayna bessi bidosona.

³³ Enti bishin daro asay enta be⁷idi eridosona. Yaatin, katama ubbaafe asay tohora woxi bidi enti biya bessaa entafe sinthe gakidosona.

³⁴ Yesuusi wogoluwape wodhidi daro asa be⁷is. Asay heemmiya asi bayna dorsa mela gididaysa be⁷idi entaw qadhetidi enta darobaa tamaarsis.

³⁵ Sa⁷ay omarsiya wode Yesuusa tamaareti iyako yidi, “Haysi bessay asi bayna bessi; ha⁷7i sa⁷ika qammis.

³⁶ Asay gutatanne katamata bidi bantaw miyaba shammana mela asa yedda” yaagidosona.

³⁷ Shin Yesuusi zaaridi entako, “Asaas miyaba hinte immite” yaagis.

Enti, “Nuuni bidi nam7u xeetu dinaaren uythu shammidi asaa muzana mela koyay?” yaagidi oychidosona.

³⁸ Yesuusi entako, “Hintew aapun uythi de7ii? Ane bidi be7ite” yaagis. Enti be7idi, “Ichashu uythunne nam7u molo” yaagidosona.

³⁹ Yesuusi ba tamaareta asa ubbaa cugan cugan shaakidi maatan utisana mela kiittis.

⁴⁰ Asay xeetu cuganinne ishatamu cugan shaaketi shaaketi uttidosona.

⁴¹ Yesuusi ichashu uythaanne nam7u molota ekidi, pude salo xeellidi Xoossaa galatis. Uythaa menthidi asaas gishana mela ba tamaaretas immis. Qassi nam7u molota enta ubbaas shaakis.

⁴² Asa ubbay midi kallidosona.

⁴³ Attida uytha tiifiyanne molota tiifiya, iya tamaareti tammanne nam7u gayta kumethi denthidosona.

⁴⁴ Uythaa mida adde asaa tayboy ichashu mukulu.

*Yesuusi Abba bollara Hemetis
(Maato 14:22-33; Yoha 6:15-21)*

⁴⁵ Ellesidi Yesuusi ba tamaareti wogoluwan gelidi, abbaafe hefinthan de7iya Beetesayda baape sinthatidi baana mela kiittis. Shin baw asaa moyzanaw guye attis.

⁴⁶ Asaa moyzidaape guye, Xoossaa woossanaw zuma bolla keyis.

⁴⁷ Sa7ay qammiya wode wogoloy abba giddon de7ees, shin Yesuusi abbaafe gaxan barka de7ees.

⁴⁸ Carkoy iya tamaaretako carkiya gisho, abba pidhoy waayseysa Yesuusi be7is. Wontimaathe sa7i geeyana haniya wode I abba bolla hemetishe entako yidi, enta yeggidi aadhanaw koyis.

⁴⁹ Shin I abba bolla hemetishin, enti be7idi, entaw moytille daanin waassidosona.

⁵⁰ Enti ubbay iya be7idi, yashshan kokoridosona.

Shin Yesuusi ellesidi entako, “Tana, aykoy baawa; yayyofite” yaagis.

⁵¹ Yesuusi wogoluwan gelidi entara issife uttin carkoy wopu gis. Enti daro malaletidosona.

⁵² Enta wozanay zel7umida gisho, enti uythabaa akeekibokona.

*Gensareexen Harganchoti Paxidosona
(Maato 14:34-36)*

⁵³ Enti abba pinnidi, Gensareexe biitta gakidi, wogoluwa gaxa shi-
ishidi qachidosona.

⁵⁴ Enti wogoluwape wodhiya wode asay ellesidi Yesuusa eridosona.

⁵⁵ Enti heeran de7iya biitta ubban woxeretidi harganchota halan tookidi, “Yesuusi de7ees” gin si7ida bessaa ehidosona.

⁵⁶ Asay I bida soo ubban, gaxariyan gidin, kataman, de7iya harganchota dabaaba efoosona. Harganchoti iya afilaa macaraa gidikoka bochana mela asay iya woossidosona. Bochida ubbay paxis.

7

*Farsaaweta Woga
(Maato 15:1-9)*

¹ Yerusalaamepe yida guutha Farsaawetinne higge astamaareti Yesu-
usa matan shiiqididona.

² Yesuusa tamaaretape issoti issoti geeyonna kushiyan, hessika kushe meecetonna kathi meysisata be7idosona.

³ Farsaawetinne Ayhude asa ubbay banta aawata wogaatho banta kushiya meecetonna mookonna.

⁴ Hessadaka, enti giyape shametidaba meeconna de7ishe mokonna. Qassi enti banta aawatape ekida hara daro wogi de7ees: hessika sineta, kereta, birata miishetanne arsa meecciya wogaa naageysa.

⁵ Farsaawetinne higge astamaareti Yesuusa, “Ne tamaareti ayis aawata wogaa menthidi banta kushiya meecetonna kathi moonna?” yaagidi oychidosona.

⁶ Yesuusi entako, “Isayaasi hintena cubbota,
“Haysi asay tana ba inxarsa xalaalan bonchees,
shin enta wozanay taape haahon de7ees.

⁷ Asi medhida wogaa Xoossaa higge daanisidi tamaarsiya gisho,
enti taw mela goyinnoosona”
gidi xaafidaysi tuma.

⁸ “Hinte Xoossaa kiitaa aggidi asa wogaa minthidi naageta” yaagis.

⁹ Qassika Yesuusi, “Hinte hinte wogaa naagidi Xoossaa kiitaa yeggi agganaw lo77o oge demmideta.

¹⁰ Musey, ‘Ne aawanne ne aayiw boncha’, qassi ‘Ba aawanne ba aayiw cayeyisi hayqanaw bessees’ yaagis.

¹¹ Shin issi asi ba aawa woyko ba aayiw maaddanaysa aggidi, ‘Haysi taani Xoossas immida yarsho’ giiko,

¹² I ba aawa woyko ba aayiw maaddonna mela ootheeta.

¹³ Hessadaka, hinte harata tamaarsida hinte wogan Xoossaa qaala kadhideta. Hessa mela hara darobaa ootheeta” yaagis.

Ase Tunisiyabata (Maato 15:10-20)

¹⁴ Yesuusi daro asaa qassika baako xeeagidi, “Ubbay taani odeysa si7itenne akeekite.

¹⁵ Asa wozanape keyaabay ase tuniseesipe attishin, karepe asa ulo gelidi ase tunisiyabay aybika baawa.

¹⁶ Si7iya haythi de7iya oonika si7o” yaagis.

¹⁷ Yesuusi daro asaa yeggi aggidi soo gelin iya tamaareti he leemisuwaba iya oychidosona.

¹⁸ I entako, “Hintewuka qassi gelibeennee? Karepe asan geliyabay aybika ase tunisanaw danda7onnaysa akeeketii?

¹⁹ Ayis giiko, kathi asa ulo giddo gelidi kanthidi aadhesipe attishin, asa wozana giddo gelenna” yaagis. Hessian Yesuusi kathi ubbay geeshshi gideysa erisis.

²⁰ Kaallidika, Yesuusi, “Asa tunisiyabay asa wozana giddofe keyaaba.

²¹ Asa wozana giddofe keyaabay iita qofa, laymatethi, kayso, ase wodho, laame,

²² iita amo, iitatethi, gene, qayxe, cimo, qanaate, cashshe, otoronne boozatethi.

²³ Ha iitabay ubbayka asa wozana giddofe keyidi ase tunisees” yaagis.

Issi Maccase Ammano (Maato 15:21-28)

²⁴ Yesuusi yaape keyidi, Xiroosa katama matan de7iya biitta bis. I issi keethi gelidi yan de7eysa oonika erana mela koybeenna. Shin qosetidi gam7anaw danda7ibeenna.

²⁵ Shin I guutha na7iw tuna ayyaanay oykida issi maccasiya Yesuusaba si7ada ellesa iyako yada iya tohuwa bolla kundasu.

²⁶ Iya Ayhude maccasi giduku; iya yeletiday Sirofinqe biittana. Iya, ba na7epe tuna ayyaana kessana mela Yesuusa woossasu.

²⁷ Shin Yesuusi zaaridi, “Nayti koyrottidi kathaa kallo; nayta kathaa ekidi kanatas yeggeysi lo77o gidenna” yaagis.

²⁸ Maccasiya zaarada, “Ta Godaw hessi tuma, shin gayta matan de7iya kanati naytape wodhiya tiifiya moosona” yaagasu.

²⁹ Yesuusi qassi iiko, “Ha ne qaala gisho, ne soo ba; tuna ayyaanay ne na7epe keyis” yaagis.

³⁰ Maccasiya ba soo biya wode tuna ayyaanay iipe keyin hiixan zin7idaaro demmasu.

Tullenne Muume Ura

³¹ Yesuusi Xiroosa katamaape keyidi, Sidoonaranne Tammu Katamata geetetiya biittara kanthidi Galila Abbaako bis.

³² Asay tullenne waayidi odetiya asi Yesuusako ehidi, ba kushiya iya bolla wothana mela iya woossidosona.

³³ Yesuusi barka he uraa daro asape gaxa kessidi, ba biradhiya iya haythan yeddis. Qassi kuchu cuttidi iya inxarsaa bochis.

³⁴ Salo pude xeellidi, tooki shempidi, “Eftah” gis. Birshethayka “Dooyeta” guussu.

³⁵ Uraa haythay ellesidi dooyetis, qashetida inxarsayka birshetis, uray geeshshidi odetis.

³⁶ Yesuusi asaako, “Haysa oodeska odopite” yaagis. Shin I daro minthidi odopite gin, asay oada yaa darsis.

³⁷ Hessa si7ida asa ubbay daro malaletidi, “Ubbabaa I loythi oothees. Hari attoshin, tulliya sissees, muumiya odisees” yaagidosona.

8

Oyddu Mukulu Asaa

(Maato 15:32-39)

¹ Guutha wodepe guye, daro asay Yesuusako shiiqididosona. Asaas miyabay dhayin Yesuusi ba tamaareta baako xegidi,

² “Ha asay taara heedzu gallas gakanaw gam7idi, aykoka miyaba demmiboonna gisho, tana asay qadhethees.

³ Taani asaa koshara soo yeddiko asay bishe ogen daaburidi kundana, bagga asay haahosoope yidosona” yaagis.

⁴ Yesuusa tamaareti zaaridi, “Ha mela biittan ha asa ubbaa muzanaw gidiya kathi demmanaw danda7ey oonee?” yaagidosona.

⁵ Yesuusi entako, “Hintew aapun uythi de7ii?” yaagidi oyichis.

Enti zaaridi, “Laapun uythi de7ees” yaagidosona.

⁶ Yesuusi asay sa7an uttana mela kiittis. Yaatidi, laapun uythaa ekidi Xoossaa galati simmidi he uythaa menthidi, asaas gishana mela ba tamaaretas immis. Iya tamaareti asaas gishidosona.

⁷ Entaw qassi guutha laafa moloti de7oosona. Yesuusi he molota gisho Xoossaa galatidi, asaas gishana mela ba tamaareta kiittis.

⁸ Asa ubbay midi kallidosona. Iya tamaareti attida tiifiya laapun gayta kumethi denthidosona.

⁹ Kathaa mida asaa tayboy oyddu mukulu gidana. Hessafe guye, Yesuusi asa yeddis.

10 I qassi ba tamaaretara ellesi wogolon gelidi Dalmanuuta biitta bis.

Malaata Be7anaw Oychida oysha

(Maato 16:1-4)

11 Farsaaweti yidi Yesuusa paacanaw koyidi, salope bantana malaata bessaana mela Yesuusara palama oykidosona.

12 Yesuusi tooki shempidi, “Ha wodiya asay ayis malaata koyii? Taani hintew tuma odayis; ha wodiya asaas ay malaatika imetenna” yaagis.

13 I enta yan yeggi aggidi zaari wogolon gelidi abbaafe hefinthi pinnis.

Farsaawetanne Herodiisa Irsho

(Maato 16:5-12)

14 Iya tamaareti kathi efanaysa dogidosona; entaw wogoluwa gidдон issi uythaafe hari baawa.

15 Yesuusi entako, “Hintena erite. Farsaaweta irshuwafenne Herodiisa irshuwafe naagetite” yaagidi kiittis.

16 Enti banta gidдон, “I haysa gey nuus uythi bayna gishosa” yaagidosona.

17 Yesuusi enti geysa eridi entako, “Hintew uythi bayna gisho ayis odeteetii? Ha77ika ereketii? Woyko akeeketii? Hinte wozanay doccidee?”

18 Hintew ayfey de7ishin be7eketii? Haythi de7ishin si7eketii? Hinte akeeketii?

19 Taani ichashu uythaa ichashu mukulu asaas bathida wode aapun gayta kumethi tiife denthidetii?” yaagis.

Entika, “Tammanne nam7u gayta kumethi” yaagidosona.

20 “Hessadaka, taani laapun uythaa oyddu mukulu asaas bathida wode aapun gayta kumetha tiife denthidetii?” yaagis.

Enti, “Laapun gayta kumethi denthida” yaagidosona.

21 Yaatin, “Ha77ika akeekibeketii?” yaagis.

Beetesaydan De7iya Issi Qooqe

22 Enti Beetesayda katamaa bidosona. Guutha asati qooqe uraa Yesu-usako ehidi he uraa bochana mela iya woossidosona.

23 Yesuusi qooqe uraa kushiya oykidi katamaape gaxa kessis. Iya ayfiyan cuttidi ba kushiya iya bolla wothidi, “New aykoy bentii?” yaagidi oyichis.

24 Uray dhoqu gidi xeellidi, “Taw asay bentees, shin asay hemetishe mithi daanees” yaagis.

25 Hessafe guye, Yesuusi zaaridi, uraa ayfiyan ba kushiya wothis. Uray loythi xeellis, iya ayfey paxis, ubbaba geeshshidi be7is.

26 Yesuusi addiyako, “Ne soo ba, shin gutaa gelopa” yaagidi kiittis.

Phexroosa Markatetha

(Maato 16:13-20; Luqa 9:18-21)

27 Yesuusi ba tamaaretara Qisaare Filphoosa matan de7iya gutaa bis. Enti bishin oge bolla Yesuusi, “Tana asay oona goonna?” yaagidi ba tamaareta oyichis.

28 Iya tamaareti, “Issi issi asay nena, ‘Xammasiya Yohaana’ goosona; harati, ‘Eliyaasa goosona’ qassi harati, ‘Nabetape issuwa’ goosona” yaagidosona.

²⁹ Yesuusi entako, “Yaatin hinte tana oona geetii?” yaagidi oyichis.

Phexroosi, “Neeni Kiristoosa” yaagidi zaaris.

³⁰ Yesuusi, “Tabaa oodeska odopite” yaagidi enta kiittis.

Yesuusi Bana Gakana Waayiya Odis

(Maato 16:21-28; Luqa 9:22-27)

³¹ Yesuusi ba tamaaretako, “Asa Na7ay, daro meto ekanaw bessees; cimati, kahine halaqatinne higge astamaareti iya ixanaw bessees. Enti iya wodhanawunne I, heedzu gallasape guye, hayqope dendanaw bessees” yaagidi enta tamaarsis.

³² I hessa entaw geeshshidi odis. Phexroosi iya issi bagga zaaridi hanqetis.

³³ Shin Yesuusi guye simmidi, ba tamaareta xeellidi, Phexroosa hanqetidi, “Ha Xalahey, taape haaka. Neeni asi dosiyaba qopaasape attishin, Xoossay dosiyaba qopaka” yaagis.

Yesuusa Kaaloy Cigisiya Gate

(Maato 10:38-39; 16:24-28; Luqa 9:23-27; 14:26-27)

³⁴ Qassika Yesuusi daro asaanne ba tamaareta baako xeeigidi, “Tana kaallanaw koyiya oonika bana kaddo; ba masqaliya tookidi tana kaalo.

³⁵ Ba shempuwa ashshanaw koyiya uray dhaysana. Shin ta gishonne Wongela gisho ba shempuwa dhaysiya uray ashshana.

³⁶ Issi asi sa7an de7iya ubbaba baw shiishidi, ba shempuwa dhaysiko iya ay maaddanee?

³⁷ Issi asi ba shempuwa wozanaw ay immanaw danda7ii?

³⁸ Xoossaa ammanonna ha iita yeletethan, issi asi tananinne ta qaalani yeellatiko, Asa Na7ay, qassi ba Aawa bonchon geeshsha kiitanchotara yaa wode iyan yeellatana” yaagis.

9

Yesuusa Malay Laametis

(Maato 17:1-13; Luqa 9:28-36)

¹ Yesuusi entako, “Taani hintew tuma odayis; Xoossaa kawotethay wolqara yeysa be7onna hayqonna issi issi asati haysan de7oosona” yaagis.

² Yesuusi usupun gallasape guye, baara Phexroosa, Yayqoobanne Yohaana ekidi, enta xalaala gita zuma bolla kessidi enta sinthan laametis.

³ Iya ma7oyka phoolis; sa7an ma7o meecciya oonika geeshshanaw danda7onnaysa mela daro booxis.

⁴ He heedzu tamaareti, Eeliyaasinne Musey Yesuusara odetishin be7idosona.

⁵ Phexroosi Yesuusa, “Astamaariyaw, nuuni haysan de7eyisi nuus lo77o; nu heedzu shaqarata issuwa new, issuwa Muses, qassi issuwa Eeliyaasas shaqarana” yaagis.

⁶ Iyaranne hankotara daro yayyida gisho Phexroosi ay giyakoka eribeenna.

⁷ Hessafe guye, shaaray yidi enta kammin shaarape, “Haysi ta dosiya, ta Na7aa, I geysa si7ite” giya qaalay yis.

⁸ Ellesidi enti yuushshi aathidi xeelliya wode, Yesuusape attishin, haraa oonaka banta matan be7ibookona.

⁹ Enti zumaa bollafe wodhishin, Yesuusi entako, “Asa Na7ay, hayqope dendana gakanaw, hinte be7idaba oodeska odopite” yaagidi kiittis.

¹⁰ I kiittidaysa enti, “Ero” gidi, “Ha hayqope dendo guussay woyguuse” gidi, banta giddon odetidosona.

¹¹ Enti zaaridi, “Higge astamaareti, ‘Eeliyaasi koyrottidi yaanaw bessees’ ayis goonna?” yaagidi oychidosona.

¹² Yesuusi zaaridi “Eeliyaasi koyrottidi yidi, ubbaba giigisees; yaatin, Geeshsha Maxaafan, ‘Asa Na7i daro waayetana; ixetana’ yaagidi aybis xaafetidee?”

¹³ Shin taani hintew odayis; Eeliyaasi yis; qassi iyabay Geeshsha Maxaafan xaafetidaysada, asay iya bolla banta koydaba oothidosona” yaagis.

Tuna Ayyaani Oykinda Na7a

(Maato 17:14-21; Luqa 9:37-43)

¹⁴ Yesuusi, Phexroosi, Yayqoobinne Yohaani hanko iya tamaaretako simmidi yaa wode, daro asay enta yuushuwan eqidaysatanne higge astamaare gidida guutha asati entara palameysa be7idosona.

¹⁵ He daro asay Yesuusa be7ida wode malaaleetidi, ellesidi iyako woxi yidi, iya sarothidosona.

¹⁶ Yesuusi ba tamaaretako, “Entara ay palameetii?” yaagidi oyichis.

¹⁷ He daro asa giddofe issi uray zaaridi, “Astamaariyaw, ta na7aa bolla odetethi diggiya tuna ayyaanay de7iya gisho, iya neeko ekada yas.

¹⁸ Ha tuna ayyaanay iya oykiya wode ubban, iya shoci yeggees; iya doonara gopontoy yees; qassi ache garcisees; asatethayka minnees. Iyape ha tuna ayyaana kessana mela, ne tamaaretas odas, shin kessanaw danda7ibookona” yaagis.

¹⁹ Yesuusi zaaridi entako, “Ammanonna ha wodiya asaw! Taani hintera awude gakanaw daanee? Qassi hintena awude gakanaw danda7anee? Na7aa taako haa eki yiite” yaagis.

²⁰ Enti na7aa iyako ehidosona; he tuna ayyaanay Yesuusa be7ida mela na7aa kokorsis; na7ay sa7an kundidi, doonara gopontoy toofu gishin gondoretis.

²¹ Yesuusi he na7aa aawako, “Haysi ne na7aa oykoosape ay mela wode gidanee?” yaagidi oyichis.

Na7aa aaway, “I guuthan de7ishin oykis.

²² Iya wodhanaw daro wode tamaninne haathan yeggees, shin ne danda7iko, nuus qadhetarki, nuna maaddarki” yaagis.

²³ Yesuusi iya, “ ‘Neeni danda7iko gay?’ Ammaniya oodeska ubbabay danda7etees” yaagis.

²⁴ Ellesidi na7aa aaway ba qaala dhoqu oothidi, “Taani ammanayis, shin guja ammananada tana maaddarki” yaagis.

²⁵ Yesuusi asay dari dari beysa be7idi, tuna ayyaana, “Ha tullenne muume ayyaanaw, ha na7aape keya gada nena ta kiittayis; qassi nam7antho iyan gelopa” yaagis.

²⁶ He tuna ayyaanay waassidi, na7aa daro kokorsidi, iyape keyis. Na7ay hayqida daanin, daro asay, “Na7ay hayqis” yaagidosona.

²⁷ Shin Yesuusi na7aa kushiya oykidi denthin, na7ay dendi eqis.

²⁸ Yesuusi soo gelidaysafe guye, iya tamaareti, “Nuuni he tuna ayyaana kessanaw ayis danda7ibooko?” yaagidi Yesuusa dumma oychidosona.

²⁹ Yesuusi zaaridi, “Hessa melay woosapenne xoomape attishin, haraban keyanaw danda7enna” yaagis.

Yesuusi Ba Hayquwaba Zaaridi Odis

(Maato 17:22-23; Luqa 9:43-45)

³⁰ Enti he bessaafe dendidi, Galilara aadhidi bidosona; Yesuusi ba de7iyasuwa oonika erana mela koybeenna.

³¹ I ba tamaaretako, “Asa Na7aa, asi asas aathidi immananne wodhana; I heedzu gallasape guye, hayqope dendana” yaagidi tamaarsees.

³² Shin entaw I geysi gelibeenna; qassi iya oychanawuka yayyidosona.

Ubbaafe Aadhey Oonee?

(Maato 18:1-5; Luqa 9:46-48)

³³ Enti Qifirnahooma katamaa bidi soo gelidaysafe guye, Yesuusi entako, “Ogen ay odeteetii?” yaagidi oyichis.

³⁴ Shin enti, “Nu gidдон ubbaafe aadhanay oonee?” yaagidi palamida gisho, si77i gidoosona.

³⁵ Yesuusi uttidi, tammanne nam7u tamaareta xegidi, “Oonika sinthe aadhanaw koyko, ubbaafe guye aadhidi, ubbaas ayye gidanaw bessees” yaagis.

³⁶ Issi guutha na7aa ekidi, enta gidдон essis; he guutha na7aa idim-midi entako,

³⁷ “Haysa mela guutha naytape issuwa ta sunthan mokiya oonika tana mokees; qassi tana mokiya oonika tana kiittidaysaka mokeesipe attishin, ta xalaala mokenna” yaagis.

Nuna Ixonny Nu Bagga

(Luqa 9:49-50)

³⁸ Yohaani, “Astamaariyaw, issi asi ne sunthan tuna Ayyaanata kessishin nuuni be7idi, nu bagga gidonna gisho, iya diggida” yaagis.

³⁹ Shin Yesuusi, “Oonika ta sunthan Xoossay oothiya malaatata oothidi, ellesidi ta bolla iitabaa odetanaw danda7ey bayna gisho diggofite.

⁴⁰ Nubaa ixonna uray nu bagga.

⁴¹ Taani hintew tuma odayis; hinte tabaa gidiya gisho, oonika hintew ta sunthan halo haathi uyanaw immikoka, ba woytuwa ekan.

Hara Asas Dhube Gidopa

(Maato 18:6-9; Luqa 17:1-2)

⁴² “Tana ammaniya ha guuthatape issuwa balethiya oonika, gaacha wogga woxa ba qoodhen qachidi, abban wulliyako iyaw lo77o.

⁴³⁻⁴⁴ Ne kushey nena balethiko, qanxa hola. Neeni nam7u kushera to7onna gaanname taman yegeteysafe, duuxa kushera de7uwa geloy new lo77o.

⁴⁵⁻⁴⁶ Ne tohoy nena balethiko, qanxa hola. Neeni nam7u tohuwara gaanname taman yegeteysafe, wobbe gidada de7uwa geleysi new lo77o.

⁴⁷ Ne ayfey nena balethiko, wooca kessa hola. Neeni nam7u ayfiyara gaanname taman yegeteysafe, issi ayfiyara Xoossaa kawotethaa geleysi new lo77o.

⁴⁸ Yan enta miya guxuney hayqenna, tamayka to7enna.

⁴⁹ “Yarshoy maxinen geeyeysa mela asi ubbay taman harqetana.

⁵⁰ Maxiney lo77o, shin I mal7onna ixiko, zaaridi waati mal7ethanee? Hintenan maxiney de7o. Yaanidi, issoy issuwara sarotethan de7ite” yaagis.

10

Eko Gelo Timirte

(Maato 19:1-2; Luqa 16:18)

¹ Yesuusi hessafe dendidi, Yihuda biitta bidi Yordaanose Shaafa pinnis. Daro asay zaaridi iyako shiiqin, kaseysadaka he asaa tamaarsis.

² Issi issi Farsaaweti paacanaw koyidi Yesuusa, “Issi asi ba machiw yeddana mela Muse higgey kiittii?” yaagidi iya oychidosona.

³ I zaaridi, “Musey hintena woygidi kiittidee?” yaagis.

⁴ Enti, “Musey, ‘Issi asi ba machees anjo worqate immidi yeddo’ gis” yaagidosona.

⁵ Yesuusi zaaridi, enta “Hinte odin si7onnayisata gidiya gisho, Musey ha kiitaa hintew xaafis.

⁶ Shin Xoossay koyro medhiya wode, addenne macca oothidi, enta medhis.

⁷ Hessa gisho, issi asi ba aawanne ba aayiw aggidi, ba machera issife de7ees.

⁸ Enti nam7ay issi ase gidoosona; hizape, enti issi ase gidoosonape attishin, nam7u asi gidokona.

⁹ Hessa gisho, Xoossay issife qachidaysa asi shaakofo” yaagis.

¹⁰ Enti soo simmida wode, iya tamaareti ha odabaa Yesuusa nam7antho oychidosona.

¹¹ Yesuusi entako, “Ba machiw yeddidi hara ekiya oonika laymatees.

¹² Qassi maccasiyaka ba azinaape keyada hara azina geliko laymatawusu” yaagis.

Yesuusi Yooga Nayta Anjis

(Maato 19:13-15; Luqa 18:15-17)

¹³ Yesuusi guutha nayta bolla ba kushiya wothana mela, issi issi asay nayta iyako ehoosona, shin iya tamaareti he asa hanqetidosona.

¹⁴ Yesuusi hessa be7idi, ba tamaareta hanqetidi; entako, “Guutha nayti taako yeysa diggofite; Xoossaa kawotethay haysata melasa.

¹⁵ Taani hintew tuma odayis; Xoossaa kawotethaa guutha na7ada ekonna uray oonika he kawotethaa ubbaraka gelenna” yaagis.

¹⁶ Guutha nayta idimmidi, ba kushiya enta issuwa issuwa bolla wothidi anjis.

Dure Na7atetha Ura

(Maato 19:16-30; Luqa 18:18-30)

¹⁷ Yesuusi baanaw keyda wode, issi uray woxi yidi, iya sinthan gulbatidi, “Keeha astamaariyaw, taani merinaa de7o laattanaw ay ootho?” yaagidi oyichis.

¹⁸ Yesuusi, “Ayis tana keehaw gada xee gay? Xoossaa xalaalape attishin, hari keehi oonika baawa.

¹⁹ Xoossaa kiitaa, wodhopa; laymatopa; kaysotopa; wordo markatofa; inxarsan cimmofa; ne aawanne ne aayiw boncha yaageysa eraasa” yaagis.

²⁰ Uray, “Astamaariyaw, taani hessa ubbaa na7atethafe doomada ha77i gakanaw naagayis” yaagis.

²¹ Yesuusi uraa tishshi oothi xeellidi dosis; “New issibay pacees; bada new de7iyaba ubbaa bayzada, he miishiya manqotas imma; neeni salon dure gidana. Yaata simmada tana kaalla” yaagis.

²² Shin uray hessa si7idi, I daro dure gidiya gisho, ba som7uwa kareethis, ufaytonna aggidi bis.

²³ Yesuusi ba tamaareta yuushshi aathi xeellidi, “Dure asi Xoossaa kawotethaa gelanaysi waanidi metandeesha!” yaagis.

²⁴ Iya tamaareti iya timirtiya si7idi malaletidosona. Shin Yesuusi qas-sika entako, “Nayto, Xoossaa kawotethaa gelanaysi waanidi metandee-sha!”

²⁵ Dure asi Xoossaa kawotethaa gelanaysafe, gimaley narpe luhora aadheysi kawuyees” yaagis.

²⁶ Iya tamaareti malaletidi, “Yaatin, ooni attanee?” yaagidi, issoy issuwa oychidosona.

²⁷ Yesuusi enta tishshi oothi xeellidi, “Haysi Xoossas danda7etesipe attishin, asas danda7etenna; Xoossas ubbabay danda7etees” yaagis.

²⁸ Phexroosi Yesuusako, “Heko; nuuni nubaa ubbaa aggidi, nena kaallida” yaagis.

²⁹ Yesuusi “Taani hintew tuma odayis; ta gishonne wongela gisho, keethe woyko ishata woyko micheta woyko aawa woyko aayo woyko machiw woyko nayta woyko gade aggida oonika,

³⁰ ha77i ha wodiyann xeeetu kushe keetha, ishata, micheta, aayeta, nayta, gadiya, goodetethara issife ekana. Sinthafe yaana wodiyanka merinaa de7uwa ekana.

³¹ Shin daroti ha77i dethan sinthe gididaysati guye gidana, qassi daroti ha77i guye gididaysati sinthe gidana” yaagis.

*Yesuusi Ba Hayquwaba Heedzantho Odis
(Maato 20:17-19; Luqa 18:31-34)*

³² Yesuusaranne iya tamaaretara Yerusalaame bishin, Yesuusi ba tamaareta sinthan hemetees. Enti malaletidosona. Iya kaalleysatika yayyidosona. Nam7antho, tammanne nam7u tamaareta gaxa kessidi, bana gakanaba dumma entaw haysada yaagidi odis.

³³ “Heko, nuuni Yerusalaame ha77i keyoos. Yan Asa Na7ay, kahine halaqatasinne higge astamaaretas aadhidi imetana. Enti iya bolla hayqo pirdaa pirdana; qassi Ayhude gidonna deriyas iya aathidi immana.

³⁴ Ayhude gidonna derey iya toochana, iya bolla cuttana, lisson garaafanne wodhana. I heedzu gallasape guye, hayqope dendana” yaagis.

*Yayqoobanne Yohaaniisa Woosa
(Maato 20:20-28)*

³⁵ Zabdiyoosa nayti Yayqoobinne Yohaaniisa Yesuusako yidi, “Astamaariyaw, nuuni nena woossiyaba ubbaa nuus oothana mela koyoos” yaagidosona.

³⁶ Yesuusi entako, “Taani hintew ay ootho?” yaagis.

³⁷ Enti, “Neeni ne boncho kawotethan uttiya wode, nuupe issuwa ushacha baggara qassi issuwa haddirsa baggara utisarki” yaagidosona.

³⁸ Shin Yesuusi entako, “Hinte ay woossiyako ereketa, ta uyanaw de7iya xuu7aa uyanaw danda7eetii? Qassi taani xammaqetanaw de7iya xinqatiya xammaqetanaw danda7eetii?” yaagis.

³⁹ Enti zaaridi, “Ee danda7oos” yaagidosona.

Yesuusi qassi, “Tumaka ta uyanaw de7iya xuu7aa hinte uyana, taani xammaqetanaw de7iya xinqatiya hinte xammaqetana.

⁴⁰ Shin taape ushacha baggaranne haddirsa baggara uttanayisata dooranaw taw maati baawa, shin he bessay Xoossay immanaw giigisidi wothidaysatasa” yaagis.

⁴¹ Hanko tammu tamaareti hessa si7ida wode, Yayqoobanne Yohaana bolla hanqetidosona.

⁴² Yesuusi enta ubbaa baako xeeqidi, “Ayhude gidonna asaa halaqati deriya haareyisata geetetidi xeegeteysanne haareysatas deriya bolla maati de7eysa hinte ereeta.

⁴³ Shin hinte giddon hessa mela gidenna; hinte giddon gitatanaw koyey oonika hintew ayye gidanaw bessees.

⁴⁴ Qassi hinte giddon ubbaafe bolla gidanaw koyey oonika hinte ubbaas ayye gidanaw bessees.

⁴⁵ Hari attoshin, Asa Na7ayka, asaas oothanawunne darota wozanaw ba shempuwa aathidi immanaw ysipe attishin, asi iyaw oothana mela yibeenna” yaagis.

Qooqiya Barximoosa

(Maato 20:29-34; Luqa 18:35-43)

⁴⁶ Enti Iyaarko katama bidosona. Yesuusi ba tamaaretaranne daro asaara Iyaarkofe keyishin, Ximoosa na7ay, qooqey, Barximoosa geeteteysi, oge gaxan woossishe uttis.

⁴⁷ Barximoosi, yaara aadhey Naazirete Yesuusa gididaysa si7ida wode, ba qaala dhoqu oothidi, “Dawita na7aa Yesuusa, tana maararki!” yaagis.

⁴⁸ Daro asay iya, “Hayza!” gidi hanqetidosona.

Shin, I ba qaala kaseysafe daro dhoqu oothidi, “Dawita na7aw, tana maararki!” yaagis.

⁴⁹ Yesuusi eqidi, “Iya haa xeeqite” yaagis.

Enti qooqiyako, “Aykoy baawa, denda eqa, nena xeegees” yaagidosona.

⁵⁰ Qooqey ba ma7uwa holi yeggidi, gupi dendi eqidi, Yesuusako bis.

⁵¹ Yesuusi, “Taani new ay oothana mela koyay?” yaagis.

Qooqey, “Astamaariyaw, ta xeellanaw koyayis” yaagis.

⁵² Yesuusi, “Ba, ne ammanoy nena pathis” yaagis. Iiraka iya ayfey xeellin, Yesuusa kaallis.

11

Gita Bonchon Yerusalaame Geluwa

(Maato 21:1-11; Luqa 19:28-40; Yoha 12:12-19)

¹ Enti Yerusalaame matishe, Shamaho zuma matan de7iya Beetefaa-genne Bitane katamata gakidosona. Yesuusi ba tamaaretape nam7ata sinthe kiittidi,

² “Hintefe sinthan de7iya gutaa biite; yaa gelida mela oonika toggi-boonna qashon de7iya hare mari hinte demmana, iya billidi, haa eki yiite.

³ Oonika hintena, ‘Haysa ayis oothetii?’ yaagidi oychiko, ‘Goday iya koyees, ellesidi haa yeddana’ yaagite” yaagis.

⁴ Enti bidi, hare mari kare bolla oge matan qashetidi de7eysa demmidi billidosona.

⁵ He bessan eqida issi issi asati entako, “Hare maraa waatanaw billeetii?” yaagidi oychidosona.

⁶ Iya tamaareti Yesuusi bantana kiittidaysa odin, asati yeddi aggidosona.

⁷ Enti hare maraa Yesuusako ehidi, banta ma7uwa iya zokon hiixin Yesuusi he hare maraa toggi.

⁸ Daro asay banta ma7uwa ogiyan hiixidosona; qassi harati mitha tashe tashidi, ogen hiixidosona.

⁹ Yesuusape sinthara hemetiya asaynne iya kaalliya asay banta qaala dhoqu oothidi,

“Hosaana!”* Xoossay galatetto!

Godaa sunthan yeysi anjetidaysa.

¹⁰ Godaa sunthan yaa nu aawa

Dawita kawotethay anjetidaysa.

Ubbaafe Bolla Salon

de7iya Xoossay galatetto”

yaagidosona.

¹¹ Yesuusi Yerusalaame bidi, Xoossaa Keetha gelis. Qassi ubbaba yuuyi xeellidaape guye, sa7i qammiya gisho, tammanne nam7u tamaaretara Bitane katama bis.

*Yesuusi Baaddida Balase Mithiw
(Maato 21:18-19)*

¹² Wontetha gallas enti Bitanepe keyidi bishin, Yesuusi koshatis.

¹³ Haahon issi balase mithiw haytha xalaala ma7a uttidaaro be7idi, I bolla ayfey bentiko gidi, be7anaw iiko bis, shin iiko I biya wode, haytha xalaalape attishin, issi ayfeka demmibeenna; ayis giiko, balasey ayfiya wodey gakibeenna.

¹⁴ Yesuusi he balasiw, “Hiza, asi neepe merinaw ayfe moopo” yaagis. Iya tamaareti I geysa si7idosona.

*Xoossa Keethan Zal7eyisata Kessis
(Maato 21:12-17; Luqa 19:45-48; Yoha 2:13-22)*

¹⁵ Enti Yerusalaame bidosona; Yesuusi Xoossa Keethi gelidi, yan bayzeysatanne shammeysisata kare goodo oykis; qassi miishe laammeyisata xarphээanne holle bayzeysisata oydiya shiri yeggidi,

¹⁶ asi aybibaaka tookidi, xoossa keetha giddora aadhona mela diggis.

¹⁷ Yesuusi asaa haysada yaagidi tamaarsis: “Geeshsha Maxaafan, ‘Ta keethay asi ubbay Xoossaa woossiya keethi gidana’ geetetidi xaafetis. Shin hinte iya pangati qosetiya gongolo oothideta” yaagis.

* **11:9 Hosaana:** Maato 21:9 be7ite. **11:9** Maz 118:25. **11:17** Isa 56:7; Ermi 7:11.

¹⁸ Kahine halaqatinne higge astamaareti hessa si7idi, iya wodhanaw oge koydosona. Shin daro asay iya timirtiyan malaaletiya gisho, iyaw babidosona.

¹⁹ Sa7ay omarsiya wode Yesuusinne iya tamaareti katamaape gaxa keyidosona.

*Balase Mithiya Melasu
(Maato 21:20-22)*

²⁰ Enti wontetha gallas he ogiyara aadhishe, he balasiya xaphora melidaaro be7idosona.

²¹ Phexroosi akeekidi, “Astamaariyaw, Heko, neeni baaddida balasiya melasu” yaagis.

²² Yesuusi zaaridi, “Xoossaa ammanite.

²³ Taani hintew tuma odayis; oonika ba wozanan sidhonna gidabay hananaysa ammanidi, ha zumaa, ‘Dendada abban kunda’ yaagiko iyaw hanana.

²⁴ Hessa gisho, taani hintew odayis; Xoossaa hinte woossiyabanne oychiyaba ayba gidikoka ekidaada ammanite, hinte ekana.

²⁵ Xoossaa woossanaw hinte eqiya wode, salon de7iya hinte Aaway hinte nagara atto gaana mela, oonika hintena naaqidabay de7iko, iyaw atto giite.

²⁶ Shin asa nagara hinte atto goonna ixiko, salon de7iya hinte Aawayka hinte nagaraa hintew atto geenna” yaagis.

*Yesuusa Maatay Oyshetis
(Maato 21:23-27; Luqa 20:1-8)*

²⁷ Enti zaaridi Yerusalaame bidosona. Yesuusi xoossa keethan hemetishin, kahine halaqati, higge astamaaretinne cimati iyako yidi,

²⁸ “Neeni haysa oothanaw new ay maati de7ii? Woyko new ha maata immiday oonee?” yaagidosona.

²⁹ Yesuusi zaaridi, “Ta hintena issiba oychana, taw odite. Ta qassi haysa ay maatan oothiyako, hintew odana.

³⁰ Yohaana xinqatey Xoossafeye woyko asapee? Taw odite” yaagis.

³¹ Enti banta gidдон palama doomidi, “Nuuni, ‘Xoossafe’ giiko, I nuuko, ‘Yaatin, Yohaana odidaysa ayis ammanibeketii?’ yaagana.

³² ‘Asape giiko’ asa ubbay Yohaana nabe gideysa eroosona.” Hessa gisho, asaas yayidosona.

³³ Hessa gisho, enti Yesuusako, “Nuuni eroko” yaagidi zaaridosona.

Yesuusi, “Taanika haysa ay maatan oothiyako, hintew odike” yaagis.

12

*Goshshanchota Leemiso
(Maato 21:33-46; Luqa 20:9-19)*

¹ Yesuusi entaw leemison yaagidi odis: “Issi uray woyne tokidi, iya yuushon dirsi diris. Qassi he woyne gum7iya olla bookis. Iya naaganaw adussa shako shakis. Hessafe guye, kothe oothiya asas immidi, hara biitta bis.

² Woyne ayfiya maxiya wodey gakin, bana gakiya gishuwa ehana mela, issi ba aylliya kothe aawatako yeddis.

³ Kothe aawati iya aylliya oykidi wadhidi, mela kushe yeddidosona.

⁴ Nam7antho hara ayle entako kiittin, enti he ayliya huuphiya goo7idi kawushidi yeddidosona.

⁵ Woyne atakiltiya goday qassika hara ayle kiittis. He ayliya wodhidosona, qassi hara darota hessada oothidosona, issota issota wadhidi, harata wodhididosona.

⁶ “Woyne atakiltiya godaas kiittanaw ubbaafe wursethan I daro dosiya ba na7aa xalaali attis. I, ‘Enti ta na7aa bonchona aggokona’ gidi, ba na7aa entako kiittis.

⁷ “Shin kothe aawati banta gidдон, ‘Laattanaysi haysa; yedhite iya wodhoos; iya laatay nubaa gidana!’ yaagidosona.

⁸ Na7aa oykidi wodhidi, iya aha woyne gadiya giddofe gaxa kessidi yeggidosona.

⁹ “Hiza, woyne gadiya goday waatanee? Yidi he kothe aawata wodhi ongidi, woyniya kothe oothiya hara asas immana.

¹⁰⁻¹¹ “ ‘Gimbeysati boridi ixida shuchay

goda xaphuwa minthiya,
ubbaafe aadhiya shuchu gidis.

Haysi Goday oothidaba;

qassi nu ayfiyaska malaalsiyaba’
yaageysa Geeshsha Maxaafape nabbabibeketii?” yaagis.

¹² Kahine halaqati, higge astamaaretinne cimati Yesuusi he leemisuwaa banta bolla leemisidaysa erida gisho, iya oykanaw koydosona, shin asaas yayyidi, aggidi bidosona.

Giiraba

(Maato 22:15-22; Luqa 20:20-26)

¹³ Qassi iya odaape bala demmidi, iya oykana mela, Farsaawetapenne Herodiisa baggatape guutha asata iyako kiittidosona.

¹⁴ Enti iyako yidi, “Astamaariyaw, neeni tuma odeveysanne asape ase shaakonaysa nuuni eroos. Neeni ase dummayaka; qassi Xoossaa ogiya tumatethan tamaarsaasa. Nuuni Roome biitta Kawa Qeesares giira giireysi wogeye woga gidennee? Giira giirane agganee?” yaagidosona.

¹⁵ Shin Yesuusi enta cubbotethaa eridi, “Tana ayis paacetii? Ane issi santime tana bessite” yaagis.

¹⁶ Enti iyaw ehidosona, “Ha misileynne sunthay oodebayee?” yaagidi enta oyichis.

Enti, “Roome Kawa Qeesareysa” yaagidosona.

¹⁷ Yesuusi zaaridi, “Yaatico, Qeesareba Qeesares, Xoossaba Xoossaas immite” yaagin enti iyabaa malaaletidosona.

Hayqope Dendoba

(Maato 22:23-33; Luqa 20:27-40)

¹⁸ Hayqida asi dendenna giya Saduqaawetape issi issi asati Yesuusako yidi, haysada yaagidi, iya oyichidosona.

¹⁹ “Astamaariyaw, Musey nuus higgiya xaafishe, ‘Macho ekida asi na7a yelonna hayqiko, he hayqidaysa ishay iya machiw ekidi, ba ishaas na7a yelanaw bessees’ yaagis.

²⁰ Beni wode laapun ishathi de7eysatape bayray macho ekidi, na7a yelonna hayqis.

²¹ Nam7anthoy iyo ekis, ika na7a yelonna hayqis. Heedzanthoyka hessada hanis.

²² Laapunatika hessatho iyo ekidi, na7a yelonna hayqidosona. Ubbaafe guye, qassi he maccasiya hayqasu.

²³ Yaatin, laapunati iyo ekida gisho hayqida asay hayqope dendiya gallas, iya entafe awusas macho gidanee?" yaagidosona.

²⁴ Yesuusi zaaridi, "Hinte baletey, Geeshsha Maxaafata woyko Xoossaa wolqaa eronna gishosa!

²⁵ Hayqida asay hayqope dendiya gallas, salon de7iya kiitanchota mela gidanaape attishin, ekokona; gelekona.

²⁶ Shin hayqidaysata denduwaba gidiko, Muse maxaafan xaafetida xuugetiya tushiyaba odiya bessan, Xoossay Museko, 'Taani, Abrahaame Xoossa, Yisaaqa Xoossa, Yayqooba Xoossa' gidaaysa nabbabibeketii?

²⁷ Hessa gisho, I, paxa de7eyisata Xoossaafe attishin, hayqidaysata Xoose gidenna. Hinte daro balideta" yaagis.

Ubbaafe Bayra Kiita

(Maato 22:34-40; Luqa 10:25-28)

²⁸ Higge astamaaretape issoy enti palameysa shiiqidi si7is. Qassi Yesuusi entaw loythi zaaridaysa si7idi, "Kiita ubbaafe aadhiya kiitay awusee?" yaagidi Yesuusa oyichis.

²⁹ Yesuusi zaaridi, iya haysada yaagis: "Kiita ubbaafe aadhiya kiitaa si7ite; 'Isra7eele asaw, Goday nu Xoossay issi Godaa.

³⁰ Ne Godaa ne Xoossaa ne kumetha wozanape, ne kumetha shempuwafe, ne kumetha qofaape, ne kumetha wolqaafe dosa' yaagees.

³¹ Qassi kiita ubbaafe aadhiya nam7antho kiitay haysa; 'Ase ubbaa ne huuphiyada dosa' yaageysa; haysatape aadhiya hara kiiti baawa" yaagis.

³² Higge astamaarey Yesuusako, "Astamaariyaw, tuma gadasa; neeni 'Xoossay issi Xoossaa xalaala. Iyape attishin, hari baawa' gidaaysi tuma.

³³ Xoossaa kumetha wozanape, kumetha qofaapenne kumetha wolqaafe doseysinne qassi ase ubbaa ba huuphiyada doseysi, xuussa yarshofenne hara yarsho ubbaafe aadhees" yaagis.

³⁴ Yesuusi higge astamaariya zaaroy aadhida erancho asa zaaro gididaysa be7idi, "Neeni Xoossaa kawotethaafa haakabaaka" yaagis; hes-safe guye, Yesuusa haraba oyichanaw oonika minnibeenna.

Kiristoosi Oodde Na7ee?

(Maato 22:41-46; Luqa 20:41-46)

³⁵ Yesuusi xoossa keethan tamaarsishe, haysada yaagis: "Higge astamaareti Kiristoosa woygidi Dawita na7a goonna?

³⁶ Dawiti Geeshsha Ayyaanan kumidi, "Goday, ta Godaa, "Taani ne morketa

ne tohoy yedhiyaso oothana gakanaw, haysan taape ushacha baggara utta" gis' yaagis.

³⁷ Dawiti ba huuphen Kiristoosa, 'Godaa' gidi xeeigiko, yaatin, Kiristoosi waanidi, Dawita na7a gidi?" yaagis.

Daro asay Yesuusi geysa ufaysan si7idosona.

Higge Astamaaretanne Farsaaweta Ayye!

(Maato 23:1-36; Luqa 20:45-47)

³⁸ Yesuusi tamaarsishe, haysada yaagis: “Higge astamaaretape naagetite; enti adussa ma7o ma7idi yuuyeyanne giyanka asay enta bonchidi sarotheya dosoosona.

³⁹ Enti ayhude woosa keethatan daro lo77iya oydiya dosoosona; qassi asi bantana mokiya bessan boncho bessi dosoosona.

⁴⁰ Enti am7eta keethaa bonqidi, bantaw lo77o daananaw woosa adusosona; enti ubbaafe aadhiya pirdaa ekana” yaagis.

Am7e Muxaata

(Luqa 21:1-4)

⁴¹ Yesuusi xoossa keethan muxaata yeggiya saaxiniya matan uttidi, asay ba miishiya he saaxiniyan yeggeysa be7is; daro dure asay daro miishiya he saaxiniyan yeggoosona.

⁴² Issi manqo am7iya yada, nam7u bakanna he saaxiniyan yeggasu.

⁴³ Yesuusi ba tamaareta xegidi, “Taani hintew tuma odayis; muxaata saaxiniyan yeggida asa ubbaafe ha manqo am7iya darsada yeggasu.

⁴⁴ Ayis giiko, harati ubbay bantaw palahida miishiyape yeggidosona. Shin iya ba pacaape, baw de7iya aquwa kumethi immasu” yaagis.

13

Xoossa Keethay Laaletonna Antenna

(Maato 24:1-2; Luqa 21:5-6)

¹ Yesuusi Xoossa Keethafe keyishin, iya tamaaretape issoy, “Astamaariyaw, ha lo77o shuchaanne ha lo77o shucha keethaa be7ay!” yaagis.

² Yesuusi zaaridi, “Ha gita shucha keethaa be7ay? Ha keethay shuchi shucha bolla gimbetida mela laaletonna antenna; issi shuchika attonna ubbay laaletana” yaagis.

Wode Wursetha Malaatata

(Maato 24:3-14; Luqa 21:7-19)

³ Yesuusi Xoossa keethafe hini baggara Shamaho zuma bolla utti-dashin, Phexroosi, Yayqoobi, Yohaannisinne Indiriyasi bantarka iyako yidi,

⁴ “Haysi awude hananeeko nuus oda; ha ubbay poletana wodiya erisiya malaatay aybee?” yaagidi oyichidosona.

⁵ Yesuusi qassi entako haysada yaagidi odis. “Hintena oonika balethonna mela naagetite.

⁶ Daro asati ta sunthan, ‘Taani Kiristoosa’ yaagidi tamaarsishe yidi, daro asaa balethana.

⁷ Matan de7iya olaanne haahon de7iya ola wore hinte si7iya wode hirgofite. Hessa melabay hananaw bessees, shin wursethay buroona.

⁸ Issi biitta asay hara biitta asaara oletana; qassi issi kawotethay hara kawotethatara oletana; biitta qaaxoy ubba bessan hanana; koshay daana, shin hessi ubbay yelo iqethas zooke mela.

⁹ “Shin hinte, hinte huuphen naagetite. Ayis giiko, asi hintena oykidi, pirda keethas aathidi immana; qassi ayhude woosa keethatanka hintena lisson garaafana; deriya haareyisata sinthaninne kawota sinthan ta gisho hinte markatanaw eqana.

10 Wursethay gakanaape sinthe wongelay koyro dere ubbaas ode-tanaw bessees.

11 Enti hintena pirda keethi ehiya wodenne aathidi immiya wode, woygidi odaneko koyro hirgofite; he saatiyan Xoossay hintew immiyaba odite. Hintenan Geeshsha Ayyaanay odeteesipe attishin, hintena gideketa.

12 “Ishay ba ishaa, aaway ba na7aa wodhisana. Nayti bantana yeli-daysata bolla dendidi, enta wodhisana.

13 Asa ubbay hintena ta suntha gisho ixana, shin wursethi gakanaw minniday attana.

Yaana Iita Metuwa

(Maato 24:15-28; Luqa 21:20-24)

14 “Shin dhayo tunatethay eqanaw bessonna bessan eqidashin hinte be7ana.” (Akeekiso: Hessi woy guusseko nabbabeysi akeeko!) “Yihuda biittan he wode de7eysati deriyako baqato.

15 Keetha huuphen de7iya urayka issiba ekanaw duge wodhidi, ba soo gelopo.

16 Gaden de7eysi ba ma7uwa ekanaw guye simmofo.

17 He wode qanthatida maccasatasinne dhanthiya maccasatas daro un7a gidana.

18 Shin haysi ubbay haniya wodey balgo gidonna mela, Xoossaa woos-site.

19 Ayis giiko, Xoossay alamiya medhida wodiyape doomidi, ha77i gakanaw haniboonna metoyenne sinthafeka hanonna metoy asa bolla he wode hanana.

20 Goday he gallasata taybuwa guuthonnaako, ase gidida oonika attena. Shin I ba doorida asa gisho, he gallasata taybuwa guuthees.

21 “He wode oonika hintena, ‘Heko, Kiristoosi haysan de7ees woyko Kiristoosi hinin de7ees’ yaagiko, hessa ammanopite.

22 Wordancho Kiristoosatinne wordo nabeti dendidi bantaw danda7etiko, hari attoshin Xoossay dooridaysataka balethanaw malaatatanne malaalsiyabata besaana.

23 Shin hinte naagetite; taani hintew ubbaba kasetada odas.

Asa Na7a Yuussaa

(Maato 24:29-31; Luqa 21:25-28)

24 “Shin he wode he waayiyape guye,

away dhumana;

ageenay poo7uwa aggana.

25 Xoolintoti salope kundana;

qassi salon de7iya wolqatika qaaxana.

26 He wode Asa Na7ay, gita wolqaranne bonchuwara shaara giddora yishin enti be7ana.

27 He wode I kiitanchota sa7a oyddu bagga kiittana; sa7a gaxape salo gaxa gakanaw, Xoossay doorida asaa shiishana.

Balase Mithafe Tamaarite

(Maato 24:32-35; Luqa 21:29-33)

²⁸ “Leemisuwa balase mithafe akeekite; balasiya aaciya wodenne I haythay cil7iya wode, torchey matatidaysa hinte ereeta.

²⁹ Hessadaka, hinte he ubbabay haneysa be7iya wode, I matidi penge gakidaysa erite.

³⁰ Taani hintew tuma odayis; ha ubbabay hanana gakanaw haysan de7iya asa ubbay hayqenna.

³¹ Saloyinne sa7i aadhana, shin ta qaalay aadhenna.

Yesuusi Yaana Galasay Eretenna

(Maato 24:36-44)

³² “Shin he gallasaanne he saatiya Aawa xalaalape attishin, hari attoshin salon de7iya kiitanchota gidin woyko Na7aa gidin oonika erey baawa.

³³ He wodey awude gidaneeko, hinte eronna gisho, naagetitenne minnite.

³⁴ Ta yuussay, ba keetha aggidi, oge biya asa mela. Uray ba aylletas huuphen huuphen ooso immidi enta ba oosuwa bolla aawa oothis; qassi naageysi minthidi naagana mela kiittis.

³⁵ “Hessa gisho, minnite. Ayis giiko, goday omarsi gidin woyko giddi bilahe gidin woyko kutto waaso gidin woyko wonti maathe gidin awude yaaneko, hinte ereketa.

³⁶ Hinte akeekona I yidi hinte dhiskidi de7ishin demmonna mela minnite.

³⁷ Taani hintew odeysa asa ubbaas odayis; minnite” yaagis.

14

Yesuusa Bolla Maqetidosona

(Maato 26:1-5; Luqa 22:1-2; Yoha 11:45-53)

¹ Paasika Ba7aale bonchiya gallasinne Uytha Ba7aale bonchiya gallasi gakanaw nam7u gallasi attis. Kahine halaqatinne higge astamaareti asi eronna Yesuusa oykidi wodhiya oge koyoosona.

² “Asay ooshshi kessonna mela Paasika bonchiya gallasan hessa oothoko” yaagidosona.

Yesuusa Shitto Tiyyida Maccasiw

(Maato 26:6-13; Yoha 12:1-8)

³ Yesuusi Bitaan kataman baro hargancho gidida Simoona son gibira bolla uttidashin, issi maccasiya albasxiroosa shuchafe oosetida philqaaxe kumetha nardoose geetetiya daro al7o shitto ekada yasu. He philqaaxe menthada shittuwa Yesuusa huuphen tigas. ⁴ He bessan de7iya asape issoy issoy hanqetidi, “Ha shittoy mela coo iitey aybisee?

⁵ Ha shittuwa heedzu xeetu dinaaren* bayzidi, miishiya manqotas immanaw danda7etees” yaagidi banta gididon odetidosona. Yaatidi, he maccasiw daro boridosona.

⁶ Shin Yesuusi “Ha maccasiw aykoka goopite; iyo ayis waaysetii? Iya taw lo77oba oothasu.

⁷ Manqoti ubba wode hintera de7oosona. Hinte koyida wode awudeka hinte enta maaddanaw danda7eeta, shin taani ubba wode hintera de7ike.

13:32 Maato 24:36. **13:34** Luqa 12:36. **14:1** Kessa 12:1. **14:3** Luqa 7:37. * **14:5** *Heedzu xeetu dinaare*: Issi asas laythan cigetiya lo77o daamozepe bolla gidiya miishe. **14:7** Zaare 15:11.

⁸ Iya ba danda 7 idaysa oothasu; qassi tana moogoos giigisanaw kase-tada shitto tiyasu.

⁹ Taani hintew tuma odayis; sa 7a ubban wongela odiya bessa awunka, asay iyo akeekana mela ha iya oothidaysi odetana” yaagis.

*Yihudi Yesuusa Aathidi Imuwa
(Maato 26:14-16; Luqa 22:3-6)*

¹⁰ Tammanne nam 7u tamaaretape issoy Asqoroota Yihuda geeteteysi Yesuusa kahine halaqatas aathidi immanaw entako bis.

¹¹ Enti hessa si 7ida wode ufaytidi, “Nuuni new miishe immana” yaagidosona; Yihudi Yesuusa aathidi immanaw inje wode koyees.

*Godaa Kahuwa
(Maato 26:26-30; Luqa 22:14-20; 2 Qoro 11:23-25)*

¹² Uytha miya gallas bonchiya koyro gallas, Paasika katha maanaw maraze shukiya wode, Yesuusa tamaareti iyako, “Paasika bonchiya gallas neeni maana katha nuuni aw bidi giigisino?” gidi oychidosona.

¹³ Yesuusi ba tamaaretape nam 7ata haysada yaagidi kiittis: “Katamaa biite; hinte bishin, otora haathe tookida issi uray hintera gahetana; iya kaallite.

¹⁴ I bidi geliya keetha godaa, ‘Astamaarey neeko, “Taani ta tamaaretara Paasika maanaw imatha kifiley awunee?” yaagees’ yaagite.

¹⁵ Goday hintena pooqiya bolla de 7iya giigidi uttida dalga kifile bessaana; hessan giigisite” yaagis.

¹⁶ He nam 7u tamaareti keyidi, katama bidosona; Yesuusi entaw odidaysada demmidi, Paasika kathi giigisidosona.

¹⁷ Sa 7ay omarsiya wode Yesuusi tammanne nam 7u tamaaretara yaa bis.

¹⁸ Enti uttidi kathi mishin, Yesuusi entako, “Taani hintew tuma odayis; hintefe issoy taara meysi, tana aathidi immana” yaagis.

¹⁹ Iya tamaareti dagammidi, banta huuphen huuphen, “Tuma taneshsha?” yaagidi iya oychidosona.

²⁰ Yesuusi zaaridi, “He uray, hinte tammanne nam 7atape issuwa; I taara issife tushanaw ba uytha shaaten yeddeysa.

²¹ Asa Na 7ay, Geeshsha Maxaafay hayqana gidaysada hayqana, shin Asa Na 7a, aathidi immiya ura ayye! He uray yeletonna attidaako iyaw lo 77oshin” yaagis.

²² Enti mishin, Yesuusi uythaa ekidi, Xoossaa galatis; he uytha menthidi, ba tamaaretas immishe, “He 7ite, haysi ta ashuwa” yaagis.

²³ Xuu 7a ekidi, Xoossaa galatidi, entaw immin ubbayka he xuu 7ape uyidosona.

²⁴ Yesuusi, “Haysi ooratha caaquwan daro asaa gisho gukiya ta suutha.

²⁵ Taani hintew tuma odayis; taani Xoossaa kawotethan ooratha woyne uyana gallasi gakanaw zaarada ha woyniyape uyike” yaagis.

²⁶ Mazmure yexidaape guye, Shamaho zuma bolla bidosona.

*Phexroosi Yesuusa Kaddanaysi Odetis
(Maato 26:31-35; Luqa 22:31-34; Yoha 13:36-38)*

²⁷ Yesuusi entako, “Hinte ubbay tana yeggi aggidi baqatana; Geeshsha Maxaafay,

“ ‘Xoossay wude aawa shocana,
dorsati ubbay laaletana’

yaagees.

²⁸Shin taani hayqope dendidaape guye, hintefe sinthatada Galila baana” yaagis.

²⁹Phexroosi zaaridi, “Enti ubbay nena yeggi aggidi baqatikoka, ta nena aggike” yaagis.

³⁰Yesuusi Phexroosako, “Taani new tuma odayis; hachi qamma kuttoy nam7u toho waassanaape sinthe neeni tana heedzu toho kaddana” yaagis.

³¹Shin Phexroosi kaseysafe minthidi, “Taani hari attoshin, neera issife hayqiyakoka, nena kaddike” yaagis. Qassi harati ubbatika hessada gidoosona.

*Yesuusi Geetasamanen Woossis
(Maato 26:36-46; Luqa 22:39-46)*

³²Geetasemaane geetetiya bessaa bidosona; Yesuusi ba tamaaretako, “Taani Xoossaa woossada simmana gakanaw hinte haysan uttishite” yaagis.

³³Yesuusi Phexroosa, Yayqoobanne Yohaana baara ekidi bis; daro waayetisinne un7etis.

³⁴Qassi entako, “Taani hayqana gakanaw azzanas, haysan gam7ishite; dhiskofite” yaagis.

³⁵Guthi sinthe shiiqidi, sa7an gufannidi, danda7etiyaba gidiko, he waayiya saatey baape aadhana mela, Xoossa woossis.

³⁶Qassi, “Abba, ta Aawaw, ubbabay new danda7etees, ha waaye xuu7aa taape digga. Shin ne sheney hanope attishin, ta sheney hanopo” yaagis.

³⁷Yesuusi ba tamaaretako simmi yidi, enti dhiskidashin demmidi, Phexroosako, “Simoon, dhiskadii? Neeni issi saateka barkada naaganaw danda7abikii?

³⁸Paacen hinte gelonna mela barkidi naagitenne Xoossaa woossite. Hintew lo77o amoy de7ees, shin hinte daaburancho asi” yaagis.

³⁹Qassika bidi kaseysada Xoossa woossis.

⁴⁰Ba tamaaretako guye simmide yaa wode, dhiskidashin demmis. Enta ayfiya dhiskoy goozi wothida gisho, iyako ay odetiyakoka erokona.

⁴¹Heedzantho entako yidi, “Ha77i gakanawuka dhisketinne shempetii? Hiza, gidana; saatey gakis; be7ite! Asa Na7ay, nagarancho asaas aadhidi imetana wodey gakis.

⁴²Dendidi yedhite; be7ite, tana aathidi immanaysi gakis” yaagis.

*Yesuusa Oyketetha
(Maato 26:47-56; Luqa 22:47-53; Yoha 18:3-12)*

⁴³Yesuusi hessa buroo odishin, tammanne nam7u iya tamaaretape issoy, Yihudi, ellesidi gaki wodhis. Qassi kahine halaqati, higge astamaaretinne cimati kiittin, mashshanne xam7a oykida daro asay iyara issife yidosona.

⁴⁴Yesuusa aathidi immanaysi he daro asaas, “Taani yeeriya uray iya; iya oykidi, loythi naagidi efite” yaagidi malla odi wothis.

⁴⁵Yihudi gaki wodhida mela Yesuusako shiiqidi, “Astamaariyaw” yaagidi Yesuusa yeeri ekis.

⁴⁶He daro asay Yesuusa oykidosona.

⁴⁷ Shin matan eqidaysatape issoy ba mashsha shoddidi kahine halaqaa aylliya shocidi, iya haytha qanxidi holis.

⁴⁸ Yesuusi zaaridi, he shiiqida daro asaako, “Tana panga kessidi, panga oykeysada oykanaw mashshenne xam7a oykidi yidetii?”

⁴⁹ Taani xoossa keethan tamaarsashe, gallas gallas hintera de7iya wode tana oykibeeketa, shin Geeshsha Maxaafay gidaysi poletanaw bessees” yaagis.

⁵⁰ Iya tamaareti ubbay iya yeggi aggidi baqatidosona.

⁵¹ Laxana xalaala ma7ida issi na7atetha uray Yesuusa kaalleysa asay oykis.

⁵² Shin he uray laxana yeggi aggidi, xire kallo baqatis.

Yesuusi Pirda Shango Sinthan

(Maato 26:57-68; Luqa 22:54-55, 63-71; Yoha 18:13-14, 19-24)

⁵³ Asay Yesuusa kahine halaqaa soo efidosona. Yan kahine halaqati, cimatinne higge astamaareti shiiqidi de7oosona.

⁵⁴ Phexroosi kahine halaqaa zabbaa gakanaw haahon iya kaalli bidi yan naageysatara uttidi tama kayees.

⁵⁵ Kahine halaqatinne shiiqida asa ubbay Yesuusa wodhanaw iya bolla marka koydosona, shin aykoka demmibookona.

⁵⁶ Daro asati iya bolla wordo markatidosona, shin enta markatethay issino gidibeenna.

⁵⁷⁻⁵⁸ Issi issi asati dendi eqidi Yesuusa bolla, “I, ‘Taani asi keexida ha Xoossa Keetha laallada, asa kushen keexetiboonna hara Xoossa Keetha heedzu gallasa giddon keexana’ gishin nuuni si7ida” yaagidi wordo markatidosona.

⁵⁹ Gidoshin, enta markatethay hessanka issino gidibeenna.

⁶⁰ Kahine halaqay asa ubba sinthan dendi eqidi, “Haysati nena mootiya mootuwas ne zaariyabay baawee?” yaagidi Yesuusa oyichis.

⁶¹ Shin Yesuusi si77i gis; aykoka zaaribeenna. Kahine halaqay, “An-jetida Xoossaa Na7ay, Kiristoosi neneyee?” yaagidi zaari oyichis.

⁶² Yesuusi zaaridi, “Ee tana, hinte Asa Na7ay, wolqaama Xoossaafe ushacha baggara uttidashin qassi saluwa shaarara yishin be7ana” yaagis.

⁶³ Kahine halaqay ba ma7uwa peedhidi, “Nuna hara marka ay koshshii?”

⁶⁴ Hinte iya cashsha si7ideta; hinte qofay aybee?” yaagis. Enti ubbay, “I hayqanaw bessees” yaagidi iya bolla pirdidosona.

⁶⁵ Entafe issoti issoti iya bolla cutethi oykididosona. Iya ayfiya goozidi baqishe, “Nena dechiday oonee? Ane nuus oda!” yaagidosona. Naageysati iya eki efidi garaafidosona.

Phexroosi Yesuusa Kaddis

(Maato 26:69-75; Luqa 22:56-62; Yoha 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Phexroosi kahine halaqaa zabban garsa baggara de7ishin, kahine halaqa gadhindotape issiniya ya yasu.

⁶⁷ Phexroosi tama kayeysa demmada, tishshi ootha xeellada, “Neka Naazirete Yesuusara de7aasa” yaagasu.

⁶⁸ Shin Phexroosi, “Ne geysi aybeko ta erike, taw akeeketena” yaagidi kaddis. Yaagi simmidi, zago keyiya wode iiraka kuttoy waassis.

⁶⁹ He gadhindiya Phexroosa be7ada, iya matan eqida asatako, “Ha urayka entara de7ees” gada zaara odasu.

⁷⁰ Shin Phexroosi qassika kaddis.

Guuthu gam7ishin, matan eqida asati nam7antho Phexroosako, “Neeni Galila biitta asi gidiya gisho tuma entara de7aasa” yaagidosona.

⁷¹ Shin Phexroosi, “Taani hinte giya uraa erike!” yaagidi bana baade-thinne caaqo oykis.

⁷² Ellesidi kuttoy nam7antho waassi aggis. Phexroosi, Yesuusi iyako, “Neeni kuttoy nam7u toho waassanaape sinthe heedzu toho tana kad-dana” gidaysa akeekidi daro yeekis.

15

Yesuusi Philaxoosa Sinthan

(Maato 27:1-2, 11-14; Luqa 23:1-5; Yoha 18:28-38)

¹ Wonta guura ellesidi kahine halaqati, cimati, higge astamaaretinne Ayhude shangoti ubbay shiiqidi maqetidosona. Enti Yesuusa qachi efidi Philaxoosas aathidi immidosona.

² Philaxoosi iyako, “Neeni Ayhude kawo?” yaagidi oychis.

Yesuusi zaaridi, “Ne gadasa” yaagis.

³ Kahine halaqati Yesuusa daroban mootidosona.

⁴ Shin Philaxoosi zaaridi Yesuusako, “New zaariyabay baawee? Enti ne bolla ay mela mootuwa ehiyako be7ikii?” yaagis.

⁵ Shin Yesuusi haraba zaaronna ixin, Philaxoosi malaaletis.

Yesuusi Hayqo Pirdetis

(Maato 27:15-26; Luqa 23:13-25; Yoha 18:39-40; 19:1-16)

⁶ Philaxoosas Paasika Ba7aale bonchiya gallasan asay koya issi asi qashope billiya meezey de7ees.

⁷ He wode issi Barbaana geetetiya uray ooshshu kessidi shempo wod-hida asaara issife qasho keethan de7ees.

⁸ Shiiqida daro asay Philaxoosi kaseysada oothana mela iya oychi-dosona.

⁹ Philaxoosi asa zaaridi, “Taani hintew Ayhudeta kawa billanaysa koyeetii?” yaagidi oychis.

¹⁰ Hessa I giday, kahine halaqati Yesuusa qanaatidi aathidi immidaysa eriya gishosa.

¹¹ Shin kahine halaqati Yesuusa gisho Barbaana billanaada, he shi-qiida asay Philaxoosa woossana mela asaa maqididosona.

¹² Philaxoosi zaaridi, “Yaatin, ha hinte Ayhude kawo geysa waato?” yaagis.

¹³ Asay Philaxoosa bolla waassidi, “Masqale bolla iya kaqa” yaagidosona.

¹⁴ Philaxoosi, “Ayis? I ay iitaba oothidee?” yaagis.

Shin asay kaseysafe guji waassidi, “Masqale bolla iya kaqa” yaagidosona.

¹⁵ Philaxoosi asaa ufaysanaw koyidi, Barbaana billis. Yaatidi, lisson Yesuusa garaafisidi, masqaliya bolla kaqana mela entaw aathidi immis.

Yesuusi Tooshetis

(Maato 27:27-31; Yoha 19:2-3)

¹⁶ Hessafe guye, wotaadareti Yesuusa deriya haareysa ooso keethi efidi, hara wotaadareta ubbaa issife xegidosona.

¹⁷ Qassi zo7o afila iya mayzidosona; aguntha kallacha giigisidi, iya huuphen wothidosona.

¹⁸ Hessafe guye, iyako, “Ayhudeta kawaw merinaw kawota” yaagidi, iyaw ziggidosona.

¹⁹ Iya huuphiya xam7an shocidosona; qassi iya bolla cuttidosona; gulbatidi iyaw goyinnidosona.

²⁰ Iya toochidaape guye zo7o afila iyape qaari ekidi, iya afila iya mayzidi masqale bolla iya kaqanaw efidosona.

Yesuusi Kaqetis

(Maato 27:32-44; Luqa 23:26-43; Yoha 19:17-27)

²¹ Enti bishe, Iskindireenne Rufoosa aawa, Simoona geetetiya Qereena biitta asi, gaxarepe katama yeysara gahetidi, Yesuusa masqaliya wolqan toossidosona.

²² Yaatidi Golgota geetetiya bessaa Yesuusa efidosona. “Golgota” guussay “Huuphe guugge” guussu.

²³ Sakoy si7etonna mela karbera walaketida woyne uyo gidi iyaw immidosona; shin I uyonna ixis.

²⁴ Enti masqale bolla iya kaqidosona. Oona aybi gakaneeko gidi iya afila shaakidi saama yeggidosona.

²⁵ Enti masqale bolla iya kaqiya wode wontafe heedzu saate.

²⁶ Enti, “Ayhude kawa” yaagidi iya mootiya xuufe xaafidi wothidosona.

²⁷ Yesuusara nam7u pangata issuwa iyape ushacha baggara hankuwa iyape haddirsa baggara masqale bolla kaqidosona.

²⁸ Geeshsha Maxaafay, “Itabaa oothida asatara I paydetis” geeteti-daysi poletis.

²⁹ Ogera aadhiya asay Yesuusa kadhidi, banta huuphiya qaathidi cayidosona. “Heko! Xoossa Keetha laallada heedzu gallasa gidдон keexana geysa,

³⁰ ane masqaliya bollafe wodha; ne huuphiya ashsha” yaagidosona.

³¹ Hessadaka, kahine halaqati higge asatamaaretara issife Yesuusa toochidi, “Harata ashshis, shin bana ashshanaw danda7enna;

³² nuuni be7idi ammanana mela Kiristoosi, Isra7eele Kawoy, ane masqale bollafe ha77i wodho” yaagidosona. Qassi hari attoshin, iyara masqale bolla kaqetidaysatika iya toochidosona.

Yesuusa Hayquwa

(Maato 27:45-56; Luqa 23:44-49; Yoha 19:28-30)

³³ Usupun saatepe doomidi, uddufun saate gakanaw biitta ubbay dhumis.

³⁴ Uddufun saaten Yesuusi, “Elohe, Elohe, lama sabaqtanii?” yaagidi waassis. Hessa guussay, “Ta Xoossaw, ta Xoossaw, tana ayis aggadii?” guussu.

³⁵ Hessian eqida asape issoy issoy hessa si7idi, “Heko, Eeliyaasa xeegees” yaagis.

³⁶ He asape issoy woxidi, isponjen caala woyne kunthis; hessa xam7a xeeran wothidi, “Naagite; Eeliyaasi masqale bollafe iya wodhisana yaaneko ane be7oos” yaagidi, Yesuusa doonako ushshanaw shiishis.

³⁷ Hessafe guye, Yesuusi waassis; hayqis.

³⁸ Xoossa keethan kaqetida magaraajoy qommofe duge gakanaw, nam7u keyidi daaketi wodhis.

³⁹ Masqaliyape sintha baggara yan eqida issi mato halaqay, Yesuusi waanidi hayqidaako be7ida wode, “Ha uray tuma Xoossa Na7a” yaagis.

⁴⁰ Hessa haahon eqidi be7iya guutha maccasati de7oosona. Enta gid-don Magdela Mayraama, kaaluwa Yayqoobanne Yoosa aayiya Mayraa-manne Salooma de7oosona.

⁴¹ He maccasati Yesuusi Galilan de7iya wode iya kaallidaysatanne iya mokidaysata qassi Yesuusara issife Yerusalaame bida hara daro maccasati yan de7oosona.

Yesuusi Moogetis

(Maato 27:57-61; Luqa 23:50-56; Yoha 19:38-42)

⁴²⁻⁴³ Sa7i omarsida wode, shiiqida asan bonchetida Ayhude shangotape issoy, Yoosefa geetetiya uray, Xoossa kawotethay yaanaysa naag-ishe de7eysi, Armaate katama asi de7eysi yis. Wontethe Sambaatas giigetiya gallas gidida gisho, Yoosefi minnidi Philaxoosako bidi, Yesuusa aha ekanaw woossis.

⁴⁴ Philaxoosi, Yesuusi hayqidaysa si7ida wode malaaletis; mato halaqa xeeqidi, “I hayqidi gam7idee?” yaagidi oyichis.

⁴⁵ Philaxoosi, Yesuusi hayqidaysa mato halaqaape si7idi, iya aha Yoosefas immis.

⁴⁶ Yoosefi moogo afile shammi; Yesuusa aha masqaliyape wothidi, afile xaxidi, shuchafe woocetida duufon iya aha moogis. Qassi he duufuwa doonan gita shuchu gondorsidi wothis.

⁴⁷ Magdela Mayraamane Yoosa aayiya Mayraama Yesuusa aha enti awun moogidako be7oosona.

16

Yesuusa Hayqope Denduwa

(Maato 28:1-8; Luqa 24:1-12; Yoha 20:1-10)

¹ Sambaati aadhidaape guye, Magdela Mayraama, Yayqooba aayiya Mayraamane Salooma bidi, Yesuusa aha tiyanaw shitto shammi-dosona.

² Wogga wode wonta daro guura xalqey caarishin, duufo bidosona.

³ Enti banta gidon issoy issuwara, “Duufuwa doonape nuus shuchaa oonee gondorsidi digganay?” yaagidi odetidosona.

⁴ Enti xeellia wode he daro gita shuchay gondoretidi kichidaysa be7idosona.

⁵ Yesuusi moogetida duufuwa giddo geliya wode issi pantha addey bootha ma7o ma7idi, ushacha baggara uttidaysa be7idi dagammidosona.

⁶ Shin I entako, “Dagammofite; masqaliya bolla kaqetida, Naazirete Yesuusa hinte koyeya taani erayis. I haysan deenna, hayqope dendis. Enti iya moogida bessa haysa be7ite.

⁷ Ha77i bidi Yesuusa tamaaretasinne Phexroosas, ‘Yesuusi hintefe sinthatidi Galila bees. I, hintew odidaysada hinte iya yan be7ana’ yaagidi odite” yaagis.

⁸ Maccasati yashshan kokorishe duufope keyidi baqatidosona. Qassi enti yayyida gisho, hessa oodeska aykoka odibookona.*

Yesuusi Magdela Mayraamis Qoncis

(Maato 28:9-10; Yoha 20:11-18)

⁹ Yesuusi hayqope dendidaape guye, wogga gallas wonta, laapun tuna ayyaanata kessida Magdela Mayraamis koyrottidi bentis.

¹⁰ Iya bada kase iyara de7eysatas, enti azzanishenne yeekishe de7ishin odasu.

¹¹ Shin Yesuusi paxa de7eysanne iw bentidaysa enti si7ida wode iya geysa ammanibookona.

Yesuusi Nam7u Tamaaretas Qoncis

(Luqa 24:13-35)

¹² Hessafe guye, entafe nam7ati katamaape keyidi bishin, oge bolla Yesuusi kasepe dummatidi entaw bentis.

¹³ Enti guye simmidi, haratas odidosona, shin haratika enta odaa tuma gibookona.

Yesuusi Tammanne Issi Tamaaretas Qoncis

(Maato 28:16-20; Luqa 24:36-49; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

¹⁴ Guyepe tammanne issi iya tamaareti kathi mishin, Yesuusi entaw bentis. Entaw ammanoy bayna gishonne hayqope I dendidaysa be7ida asay odin, enti ammanonna ixida gisho I enta boris.

¹⁵ I entako, “Biitta ubbaa bidi asa ubbaas wongela odite.

¹⁶ Ammaneynne xammaqetey attana, shin ammanonay pirdetana.

¹⁷ Ammaneysatas ha malaatati imetana. Enti ta sunthan tuna ayyaanata kessana, ooratha doonan odetana.

¹⁸ Enti shooshu oykikoka woyko wodhiyaba uyikoka enta qohenna. Qassi enti banta kushiya harganchota bolla wothidi enta pathana” yaagis.

Yesuusi Pude Salo bis

(Luqa 24:50-53; Hawa 1:9-11)

¹⁹ Goday Yesuusi tamaaretara odetidaape guye, pude salo keyis; Xoos-safe ushacha baggara uttis.

²⁰ Iya tamaareti bida besa ubban qaala odidosona. Godayka entara issife oothees. Enti odiya qaalay tuma gididaysa Xoossay entaw immiya malaatatan erisis.

* **16:8** Issi issi beni maxaafati Marqoosa Wongela paydo 8 bolla essoosona. Qassi issi issi maxaafati paydo 9-20 gakanaw de7iya qofaa gujokona. Gidoshin, paydo 8 kaallidi de7iya gujoosona. Hessika [Maccasati bidi, kiitanchoy odidaba ubbaa Phexroosasinne iyara de7eysatas qanthan odidosona. Hessafe guye, Yesuusi ba tamaareta geeshshinne merinaa atatetha Wongela kiitaa dolohape wuloha gakanaw kiittis.] **16:15** Hawa 1:8. **16:19** Hawa 1:9.

Luqaasi Xaafida Yesuus Kiristoosa Wongela Gaatha Qofa

Luqaasi Yesuusi doorida tammanne nam7u hawaareta giddon deenna. Luqaasa wongelay, Yesuusi koyro nabeta doonan yaana geetetidi odetidaysa, Isra7eeleti naagishe de7iya “Kiristoosa” gideysanne asa koche ubbaa ashshanaw de7ey iya gideysa qoncisees. Luqaasi ba maxaafan, Yesuusi, “Manqotas wongela sabbakanaw” ba aawape kiitetidaysanne he wongelay asay de7iya dumma dumma metuwape kesseysa gideysa odees. Luqaasa wongela giddon, Yesuusa yuussaba odiya koyro shempotaninne Yesuusi salo bidaysa odiya wursetha shempotan qoncidi odetiday ufaysaba. Yesuusi salo bidaape guye ammanoy waanidi diccidaakonne dalgidaako odiya taarikiya ha wongela xaafey hawaareta ooso maxaafan xaafis.

Kiitanchota mazmuriya, Yesuusi yeletida wode henthachoti bidi iya be7idaysa odiya taarikey de7ey Luqaasa wongelana. Qassi Yesuusi na7atethan xoossa keethi bidaysa, qadhetiya Samaare addiyabanne dhaydi bentida na7aba odiya taarikey, Luqaasa wongela xalaalan bentiya taarike. Woosabay, Geeshsha Ayyaanabay, maccasas imetida bessayne Xoossi nagara atto geysi, Luqaasa wongelan gaxape gaxa gakanaw de7iya waanna qofata.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-4)

Xammaqiya Yohaannisanne Yesuusa yeletethi (1:5–2:52)

Xammaqiya Yohaansa oosuwa (3:1-20)

Yesuusa xinqatenne paacetethi (3:21–4:13)

Yesuusi Galilan oothida oosuwa (4:14–9:50)

Galilape Yerusalaame gakanaw (9:51–19:27)

Yerusalaame heeran aathida wursetha saaminta (19:28–23:56)

Hayqope dendo, asaas bentonne salo buussu (24:1-53)

¹ Boncho Tewofloosa, nu giddon poletidabas daroti, bantaw danda7etida mela xaafidosona.

² He taarikiya enti xaafiday koyrope doomidi ayfe markatinne qaala haggaazeysati nuus odidaysa.

³ Taka ta baggara koyrope akeeka xeellidaape guye, he taarikiya hanota maarayada new xaafoy lo77o gididi bentis.

⁴ Hessika, ne tamaridabay tuma gideysa erisanaasa.

Xammaqiya Yohaansa Yeletethi

⁵ Yihuda kawa Herodiisa wode Abiya yaraape gidida Zakaryaasa geetetiya Ayhude kahiney de7ees. Iya machiyaka Aarona sheeshape. I sunthayka Elsabeexo.

⁶ Nam7ayka Godaa wogaanne kiita ubbaa naagidi borey bayna Xoos-saa sinthan xillotethan de7idosona.

⁷ Hanope attishin, Elsabeexa maynthi gidida gisho entaw na7i baawa; nam7ayka qassi cimidosona.

⁸ Issi gallas Zakaryaasi ba gishuwa maaran Xoossaa sinthan kahinetethan haggaazees.

⁹ Kahinetetha wogan Xoossa Keethi gelidi ixaane cuyisanaw iya saami gakis.

¹⁰ Ixaaney cuyaa wode asay karen woossees.

¹¹ Godaa kiitanchoy yarsho yarshiya bessaafe ushacha baggara eqidi bentis.

¹² Zakaryaasi iya be7ida wode dagammidi daro yayyis.

¹³ Shin kiitanchoy iyako, “Zakaryaasa yayyofa; ne woosay si7etis. Ne machiya Elsabeexa adde na7a yelana, iya Yohaana gada ne sunthana.

¹⁴ I new injenne ufaysi gidana; daroti iya yeletethan ufaytana.

¹⁵ Godaa sinthan I gita gidana; woyne ushshi gidin hara mathoyiya ushsha uyenna. Ba aaye ulon de7ishe Geeshsha Ayyaanan kumana.

¹⁶ Isra7eele asatape darota banta Godaa, Xoossaako zaarana.

¹⁷ Aawata wozana naytako zaarana, kiitetonayisata xillota cin-catethaako zaarana mela, Godaas bessiya dere giigisanaw Eeliyaasa ayyaananne wolqan Godaa sinthan baana” yaagis.

¹⁸ Zakaryaasi kiitanchuwako, “Ta hessa aybin eranee? Taaranne ta machera cimida” yaagis.

¹⁹ Kiitanchoy zaaridi, “Taani Xoossaa sinthan eqiya Gabreele. Ha mishiraachuwa new odanaw Xoossaafe kiitetas.

²⁰ Heko, wodiya naagidi poletiya ta qaala ne ammanonna ixida gisho, haysi poletana gakanaw neeni muume gidana, odetanawuka danda7aka” yaagis.

²¹ He wode Zakaryaasi Xoossa Keethi gelidi gam7ida gisho, aybi hanide gidi asay karen naagishe gam7is.

²² I kare keyidi entana odisanaw danda7ibeenna. Malli besope at-tishin, odetanaw danda7onaysa be7ida wode qoncethi be7idaysa eridosona.

²³ Zakaryaasi ba haggaazuwa polidi soo simmis.

²⁴ Hessafe guye, iya machiya Elsabeexa qanthatasu. Ichashu ageena kumethi bana genthada gam7asu.

²⁵ Iya, “Goday ba maarotan ta boriya asaa giddofe digganaw be7idi ha wodiyan haysa oothis” yaagasu.

Yesuusa yeletethay koyrotti odetis

²⁶ Elsabeexa qanthatin usupuntho ageenan, Xoossay kiitanchuwa Gabreele Galila biittan de7iya Naazirete katamaa kiittis.

²⁷ Kawa Dawita sheeshape gidida Yoosefa geetetiya uraas oyshetida geela7eeke kiittis. He geela7iya Mayraamo geetetawusu.

²⁸ Kiitanchoy iiko bidi, “Daro dosetidaare, saroy new gido, Xoossay neera de7ees; neeni anjetidaaro” yaagis.

²⁹ Mayraama iya odan daro dagammada, “Haysi aybi sarotho” gada heetasu.

³⁰ Kiitanchoy zaaridi, “Mayraame, babofa; neeni Xoossa sinthan saba demmadasa.

³¹ Heko neeni qanthatana adde na7a yelana, iya sunthaa Yesuusa gada sunthana.

³² I gita gidana, Ubbaafe Bolla Xoossaa na7aa geetetidi xeegetana. Godaa Xoossay iya aawa Dawita araata iyaw immana.

³³ I Yayqooba sheesha bolla merinaw kawotana; iya kawotethaas zawi baawa” yaagis.

³⁴ Mayraama kiitanchuwako, “Hessi waanidi hananee? Ta adde erike” yaagasu.

³⁵ Kiitanchoy zaaridi, “Geeshsha Ayyaanay ne bolla wodhana, Ubaafe Bolla Xoossaa wolqay ne bolla kuyatana. Hessa gisho, yeletiya geeshsha na7ay Xoossaa Na7aa geetetana.

³⁶ Heko, ne dabiya Elsabeexa ba cimatetha laythan adde na7a qanthatasu. Iya maynthi geetetidaaro, shin ha77i usupuntho ageena oykasu.

³⁷ Xoossaa xooniyabay baawa” yaagis.

³⁸ Mayraama, “Heko, taani Godaa aylli, ne qaalada taw hano” yaagasu. Hessafe guye, kiitanchoy iipe shaaketis.

³⁹ Mayraama he saamintan dendada Yihuda biittan de7iya issi derey dariya katama basu.

⁴⁰ Zakaryaasa soo gelada Elsabeexo sarothasu.

⁴¹ Elsabeexa Mayraami sarothuwa si7ida wode I uluwan de7iya na7ay ufaysan gupis. Elsabeexa Geeshsha Ayyaanan kumada,

⁴² ba qaala dhoqu oothada, “Neeni maccasa giddofe anjetidaaro, ne qanthatida na7ayka anjetidaysa.

⁴³ Hanoshin, ta Godaa aaye, neeni taako yaana mela taani oonee?

⁴⁴ Heko ne sarothuwa ta si7ida wode ta uluwan de7iya na7ay ufaysan gupis.

⁴⁵ Goday polana gidi immida qaala ammanidara, iya anjetidaaro” yaagasu.

Mayraami mazmuriya

⁴⁶ Mayraama haysada yaagasu:

“Ta shempiya Godaa bonchawusu,

⁴⁷ ta Ayyaanay dhaliya Xoossan ufaytees.

⁴⁸ I ba ayle kawushatethaa be7is.

Hachife doomidi yeletethi ubbay tana anjetidaaro gaana.

⁴⁹ Ayis giiko, wolqaama gidida I, taw gitaba oothis.

Iya sunthay Geeshshaa.

⁵⁰ Iya boncheyisata bolla,
iya maarotethay merinaa gakanaasa.

⁵¹ Ba qesiyan minoba oothis,
banta wozanan otorteyisata laallis.

⁵² Wolqaama kawota araatape kawushis;
bantana kawushidaysata kaaboyis.

⁵³ Koshatidaysata lo77oban kalsis,
shin dureta mela kushe yeddis.

⁵⁴ Ba maarota qopidi,
Ba aylliya Isra7eele maaddis.

⁵⁵ Hessika nu aawatas odida qaala,
Abrahaamesinne iya sheeshas gidaysa merinaw polanaasa”
yaagasu.

⁵⁶ Mayraama Elsabeexi matan heedzu ageena mela gam7ada ba soo simmasu.

Xammaqiya Yohaanaisa yeletethaa

⁵⁷ Elsabeexis yelo qammay gakin adde na7a yelasu.

⁵⁸ I shoorotinne I dabboti Goday gita maarota oothidaysa si7idi, iira issife ufaytidosona.

⁵⁹ Hospuntha gallasan yooga na7aa qaxaranaw yidosona. Iya aawa sunthan Zakaryaasa gidi sunthanaw koydosona.

⁶⁰ Shin aayiya, “Akay, Yohaanaisa geetetanaw bessees” yaagasu.

⁶¹ Entika, “Ne dabbotape ha sunthan xeegetiday oonika baawa” yaagidosona.

⁶² Iya aaway oona gidi sunthaneko eranaw koyidi iya malla oychidosona.

⁶³ I xaafiyabaa oychi ekidi, “Iya sunthay Yohaanaisa” gidi xaafis. Ubbay I xaafidaysa be7idi malaletidosona.

⁶⁴ Iira Zakaryaasa inxarsay biletis, Xoossaa galatishe odetethi oykis.

⁶⁵ Shooroti ubbay yashshan kumidosona. Ha hanidabay derey dariya Yihuda biittan odetis.

⁶⁶ Hessa si7ida ubbay, “Ha na7ay ay hanandesha” gidi banta gidдон odetidosona. Godaa kushey iyara de7ees.

Zakaryaasa mazmuriya

⁶⁷ Yohaanaisa aaway Zakaryaasi Geeshsha Ayyaanan kumidi haysada yaagidi tinbite odis.

⁶⁸ “Isra7eele Goday galatetto,
yidi ba asaa wozis.

⁶⁹ Ba aylliya Dawita keethan
atotetha kaciya denthis.

⁷⁰ Hessika beni wode geeshsha nabeta doonan odetidaysa mela,

⁷¹ Iya ashoy nu morketapenne
nuura eqetiya ubbaa kushiyape.

⁷² Hessa I oothiday nu aawatas ba maarota bessanaasinne,
ba geeshsha caaquwa naaganaassa.

⁷³ Nu aawa Abrahaames caaqida
caaquwa qopanaasinne

⁷⁴ nu morketa kushepe kessidi
yashshi bayna iya haggazana melasa.

⁷⁵ Nu laytha ubban geeshshatethaninne xillotethan
ba sinthan nuna essanaasa.

⁷⁶ Qassi la na7aw, neeni Ubbaafe Bolla Xoossaa nabe geetetana.
Godaa ogiya loythanaw ne iya sinthan baana.

⁷⁷ Enta nagaray qushetin,
enti atotethi demmanaysa ne Godaa deriyas odana.

⁷⁸ Nu Xoossaa lo77o maarotethaafe dendoysan
wonta xalqey nuus saluwape keyis.

⁷⁹ Hessika dhumaninne,
hayqo kuya garsan de7eysatas poo7isanaasa,
nu tohuwaka saro ogiyako zaaranaasa”

yaagis.

⁸⁰ Na7ay diccis, Ayyaanan minnis, Isra7eele asaas qoncana gakanaw mela biittan de7is.

2

Yesuusa yeletethaa (Maato 1:18-25)

¹ He wode Roome biittan de7iya asa ubbay taybetana melanne sunthay xaafetana mela kawoy Awugisxoosi kiittis.

² Hessika Qerenoosi Soore biitta aysiya wode oosetida koyro taybuwa.

³ Hessa gisho, issi issi asi ba sunthaa xaafetanaw ba yeletida biitta bis.

⁴ Yoosefika Dawita keethaafenne yaraape gidida gisho, Galila Naazirete katamaape dendidi Dawita katama gidida Yihuda Beeteleme bis.

⁵ Bishe, yelanaw wodey wurida I oychi wothida, Mayraamira wolla xaafetanaw bis.

⁶ Enti yan de7ishin iw yelo wodey gakis.

⁷ Ba bayra na7aa yelasu. Curqara xaaxada imathi aqiya keethan bessi dhayida gisho daran mehe muziya gongen zin7isasu.

Henthanchotanne kiitanchota

⁸ He gadiyan qamma dorsa wudiya naagishe karen aqiya henthanchoti de7oosona.

⁹ Godaa kiitanchoy hassayonna yidi enta matan eqis. Godaa bonchoy enta yuushuwan poo7is; entika wolqaama yashshi yayyidosona.

¹⁰ Shin kiitanchoy, “Yayyofite! Heko, asaa ubbaas gidiya gita ufaysaa mishiraachuwa ekada yas.

¹¹ Hessika, Dawita kataman ashsheysi hintew hachi yeletis. I Godaa Kiristoosa.

¹² Zoqale na7i curqara xaaxetidi gongen zin7idaysa hinte demmana; hessika hintew malla gido” yaagis.

¹³ Qoponna daro salo kiitanchoti kiitanchuwara issife qoncidi,

¹⁴ “Bonchoy Xoossaas dhoqa saluwan,
saroy biitta bolla Xoossay dosiya asaas gido”
yaagidi galatidosona.

¹⁵ Kiitanchoti entafe shaaketidi saluwa keydaape guye henthanchoti, “Ane Goday nuus qoncisidabaanne hanidaba be7anaw Beeteleme boos” yaagidosona.

¹⁶ Entika ellesidi bidosona. Mayraamo, Yoosefanne zoqale na7aa gongen zin7idaysa be7idosona.

¹⁷ Be7i simmidi na7aba entaw odetoysa, qoncisidi he bessen de7iya asaas markatidosona.

¹⁸ Hessa si7ida ubbay henthanchoti odidaysan malaletidosona.

¹⁹ Mayraama hanidaba ubbaa ba wozanan qopashe de7asu.

²⁰ Henthanchoti entaw odetidaysada hanin be7idosona. Hessa gisho, banta si7idabaasinne be7idaba ubbaas Xoossaa bonchishenne galatishe simmidosona.

Yesuusa Xoossa Keethi Efdosona

²¹ Hospuntha qamman, qaxaro wodey gakin, I qanthatanaape sinthe kiitanchoy wothida sunthan Yesuusa geetetis.

²² Muse woga mela enta geeshshatetha wodey poletidaape guye Yoosefanne Mayraamira yooga na7aa banta Godaas immanaw Yerusalaame bidosona.

²³ Hessika, Godaa wogan, “Adde gidida bayra na7i ubbay Godaas dummatidaysa gido” geetetidi xaafetidaysa polanaasa.

²⁴ Qassi Godaa wogan, nam7u kuraacho woyko holle yarshanaw efi-dosona.

²⁵ He wode geeshshinne ammanora mino gidida Simoona geetetiya asi Yerusalaamen de7ees. I Isra7eeleta atosetha naagishe de7ees. Geeshsha Ayyaanayka iya bolla de7ees.

²⁶ Qassi Kiristoosa be7onna hayqonnaysa Geeshsha Ayyaanay iyaw qoncisin eridi de7ees.

²⁷ I he gallas Ayyaanay kaaletthin Xoossa Keethi bis. Na7aa aayeranne aawara wogaa polanaw yooga na7aa Yesuusa ekidi gelida wode,

²⁸ Simooni moki ekidi na7aa idimmidi,

²⁹ “Godaw ne taw gelida qaala mela,
ha77i ne aylliya saron moyza.

³⁰ Ta ayfey asaa ubbaa sinthan ne giigisida,

³¹ ne ashuwa be7is.

³² Hessika kawotethata ubbaas,
Xoossaa ogiya qoncisiya poo7o,
ne asaa Isra7eeleska boncho”
yaagidi Xoossaa galatis.

³³ Yoosefaranne Mayraamira iyaw odetidaban malaletidosona.

³⁴ Simooni enta anjis. Aaye Mayraamiko, “Heko daro asaa wozanaa qofay qoncana mela, Isra7eelen de7iya darotas enta kundethaasinne denduwas Xoossan dooretis.

³⁵ Qassi egeteysatas malla gidana. Ne shempuwaraka qassi mashshi aadhana” yaagis.

³⁶ Qassi Aseera yaraape gidida Faanu7ela na7iya Haanna geetetiya nabey de7awusu. Iya daro cimasu; iya ba koyro azinaara laapun laythi de7asu.

³⁷ I azinay hayqin hospun tammanne oyddu laythi gidana gakanaw gammanne gallas pacey bayna woosaninne xooman xoossa keethan haggazasu.

³⁸ Iya he saatiiyan bada Xoossaa galatasu; Yerusalaame wozetetha naagiya ubbaas yooga na7aba markatasu.

³⁹ Yoosefaranne Mayraamira Godaa higgiiyan kiitetida woga ubbaa polidaape guye Galila biittan de7iya banta katama Naazirete simmi-dosona.

⁴⁰ Na7ay diccishenne minnishe bis. Cincatethan kumis; Xoossaa aadho keehatethay iya bolla de7ees.

Yesuusi Xoossa Keethan

⁴¹ Yoosefaranne Mayraamira Paasika Ba7aale bonchanaw laythan laythan Yerusalaame boosona.

⁴² Yesuusas tammanne nam7u laythi gidiya wode kase meezeti-daysada ba7aale bonchanaw bidosona.

⁴³ Baaliya bonchidaape guye soo simmiya wode na7ay Yesuusi Yerusalaamen attis. Shin Yoosefaranne Mayraamira I Yerusalaamen attoysa eribookona.

⁴⁴ I soo simmiya asaara wolla de7iya daanin enti issi gallasa oge bidosona. I baynaysa eridaape guye banta dabbotanne laggeta matan koydosona.

⁴⁵ I yan dhayin koyishe guye Yerusalaame gakanaw bidosona.

⁴⁶ Heedzu gallasape guye xoossa keethan astamaareta gidдон uttidi entaba si7ishenne enta oychishe de7ishin demmidosona.

⁴⁷ Iya si7iya ubbay iya akeekaninne zaaruwan malaaletidosona.

⁴⁸ Soo asay iya demmida wode malaaletidosona. Iya aayaka, “Ta na7aw, ayis nuna haysada oothadii? Ne aawaranne taara nena koyishe un7etida” yaagasu.

⁴⁹ Yesuusi entako, “Tana ayis koyeetii? Ta, ta aawa keethan daanaw besseysa ereketi” yaagis.

⁵⁰ Shin I entako gidaba enti akeekibokona.

⁵¹ Hessafe guye, entara issife Naazirete katama bis. Entaw kiitetishe de7is. Iya aayiya he ubbaa ba wozanan wothada naagasu.

⁵² Yesuusi, cincatethan, geesaninne teeman Xoossaa sinthaninne asa sinthan diccis.

3

Xammaqiya Yohaaniisa Oge Pitees

(Maato 3:1-12; Mar 1:1-8; Yoha 1:19-28)

¹ Kawoy Xibaryoosi Roome biittan kawotin, tammanne ichashantho laythan, Phenxe Philaxoosi Yihuda haariya wode, Herodiisi Galila haariya wode, iya ishaa Filphoosi Ixuuriyasanne Xirakondoosa haariya wode, Lisaniyoosi Abilaanisa haariya wode,

² Haannaranne Qayyaafara kahine halaqa gidi de7ishin, Xoossaa qaalay Zakaryaasa na7aa Yohaaniisako mela biitta yis.

³ Yohaaniisa, “Hinte nagaraape simmitenne xammaqetite. Xoossay hinte nagaraa atto gaana” yaagidi tamaarsishe Yordaanose Shaafa heeran de7iya biitta ubbaa bis.

⁴ Hessika nabey Isayaasi ba maxaafan, “Mela biittan ba qaala dhoqu oothidi, waassiya uraa qaalay,

‘Godaa ogiya giigisite, horogaaka pididi oothite.

⁵ Aafo ubbay kumana, zumayenne derey ziqi gaana.

Wobbe ogey luulana, giigonna horogay qinxii gaana.

⁶ Asho ma7ida ubbay, Xoossaa ashuwa be7ana’ ” gidi xaafidaysada hanis.

⁷ Yohaaniisa, ba kushen xammaqetanaw yida asaako, “Hinteno, shoosha nayto yaanaw de7iya hanquwafe attana mela hintena zoriday oonee?

⁸ Hiza, hinte simuwa qoncisiya lo77o ooso oothite, hinte wozanan, ‘Nuus, nu aaway Abrahaamey de7ees gidi ceeqetofite.’ Haa si7ite, ha shuchatape Xoossay Abrahaames na7a kessanaw danda7ees.

⁹ Heko, beexey mithaa xaphon de7ees. Hiza, lo77o ayfe ayfonna mitha ubbay qanxetidi taman yegetana” yaagis.

¹⁰ Asay, “Yaatin nuuni ay oothinoo?” yaagidi oychidosona.

¹¹ Yohaaniisi zaaridi, “Nam7u afili de7iya asi baynaysas immo. Kathi de7eysi baynaysas immo” yaagis.

¹² Qaraxa qanxiseysati xammaqetanaw yidi, “Astamaariyaw, nuuni ay oothinoo?” yaagidosona.

¹³ I zaaridi, “Hinte qanxisanaw kiitetoysafe aathidi ekofite” yaagis.

¹⁴ Qassi wotaadareti yidi, “Nuuni ay oothinoo” yaagidi oychidosona.

Yohaaniisi, “Oodebaaka wolqan dafidi ekofite, oonaka wordon mootopite, hinte damoozey hintew gido; ufaytidi de7ite” yaagis.

¹⁵ Asay Kiristoosa naagishe de7iya gisho, Yohaaniisa, “I Kiristoosa gidandesha?” gidi qopidosona.

¹⁶ Yohaaniisi ubbaas zaaridi, “Taani hintena haathan xammaqayis, shin taape aadhidi wolqaameysi yaana. Taani iya caammaa wodoruwa billanaw bessonna asi. I hintena Geeshsha Ayyaananinne taman xammaqana.

¹⁷ Wudumman de7iya kathaa polo geeshshanaw pithey iya kushen de7ees. Geeshsha kathaa ba shaaliyan qolana; kaliya dhayonna taman xuuggana” yaagis.

¹⁸ Qassi Yohaaniisi asaa daro zore zoridi Wongela* odis.

¹⁹ Shin Yohaaniisi Herodiisi ba ishaa machiw, Herodiyada, ekida gishonhon haraa iita oosota gisho hanqetida wode,

²⁰ Herodiisi kaseysa bolla haraba ubbaa gujidi Yohaaniisa woyne gelsis.

Yesuusa Xammaqetethi

(Maato 1:1-17; 3:13-17; Mar 1:9-11)

²¹ Yohaaniisi qashetanaape sinthe asaa ubbaa xammaqidi simmin, qasi Yesuusika xammaqetis. I woossishin saloy dooyetis.

²² Geeshsha Ayyaanay holleda bentishe iya bolla uttis. Salope “Taani dosiya na7ay nena; ne tana ufaysaasa” giya qaalay yis.

²³ Yesuusi tamarso oykiya wode iyaw hastamu laythi gidishin, asay iya Yoosefa na7a gidi qopis.

Yoosefi Eele na7a,

²⁴ Eeley Mata na7a,

Mati Leewe na7a, Leewey Malka na7a,

Malki Yoona na7a, Yooni Yoosefa na7a,

²⁵ Yoosefi Mataata na7a, Mataati Amoxe na7a,

Amoxey Nahooma na7a, Nahoomey Asiliime na7a,

Asiliimey Naage na7a,

²⁶ Naagey Ma7aate na7a,

Ma7aatey Mataata na7a, Mataati Samaye na7a,

²⁷ Samayey Yihuda na7a, Yihudi Yonaana na7a, Yoonaney Rase na7a,

Rasey Zarubaabela na7a, Zarubaabeli Salatiyaala na7a,

Salatiyaali Neera na7a,

²⁸ Neeri Malka na7a,

3:9 Maato 7:19. **3:12** Luqa 7:29. * **3:18** Wongela: Girike doonan Wongela geetetiya qaalay daro ufaysiya oda woyko mishiraacho guussu. He mishiraachoyka Kiristoosi asa koche ubbaa merinaa pirdaafe ashshanaw kiitetidi yida gita ufaysaa (Luqa 1:19; 2:10). **3:19** Maato 14:3-4; Mar 6:17-18. **3:22** Medhe 22:2; Maz 2:7; Isa 42:1; Maato 3:17; Mar 1:11; Luqa 9:35.

Malki Hade na7a, Hadi Qoosama na7a,
 Qoosami Elmodaana na7a, Elmodaani Era na7a,
²⁹ Eri Yoose7a na7a, Yoose7i Alaazara na7a,
 Alaazari Yoraame na7a, Yoraamey Mata na7a,
 Mata Leewe na7a,
³⁰ Leewey Simoona na7a,
 Simooni Yihuda na7a, Yihudi Yoosefa na7a,
 Yoosefi Yonaana na7a, Yoonaney Eliyaqeeme na7a,
³¹ Eliyaqeemi Maliya na7a, Maliyi Maynaane na7a,
 Maynaaney Mata na7a, Mati Naatana na7a,
 Naatani Dawita na7a,
³² Dawiti Isseye na7a,
 Isseyey Iyobeeda na7a, Iyobeedi Boo7eza na7a,
 Boo7ezi Salmoona na7a, Salmoona Na7asooni na7a,
³³ Na7asooni Amnadaabe na7a, Amnadaabey Raame na7a, Raamey
 Arne na7a,
 Arney Asroome na7a,
³⁴ Asroomey Faaresa na7a,
 Faaresi Yihuda na7a,
 Yihudi Yayqooba na7a,
 Yayqoobi Yisaaqa na7a, Yisaaqi Abrahaame na7a,
 Abrahaamey Taara na7a,
³⁵ Taari Nakoori na7a,
 Naakorey Saruga na7a, Sarugi Rehu na7a,
 Rehuy Faleqa na7a, Faleqi Ebeera na7a,
 Ebeeroy Seela na7a,
³⁶ Seeli Qaynama na7a,
 Qaynami Arfakisaade na7a, Arfakisaadi Seema na7a,
 Seemi Nohe na7a, Nohey Laameha na7a,
³⁷ Laamehi Matusaala na7a, Matusaali Heenoke na7a,
 Heenokey Yaareda na7a, Yaaredi Malal7eela na7a,
 Malal7eeli Qaynana na7a,
³⁸ Qaynani Henoosa na7a,
 Henoosi Seeta na7a, Seeti Addaame na7a,
 Addaamey Xoossaa na7a.

4

Yesuusi Paacetethi

(Maato 4:1-11; Mar 1:12-13)

¹ Yesuusi Geeshsha Ayyaanay kumidi Yordaanose Shaafape simmida mela Ayyaanay iya mela biitta efis.

² Yan oytamu gallasinne qamma xalachen paacetis. He gallasatan aykoka moonna gam7ida gisho wursethan koshatis.

³ Xalahey iyako, “Neeni Xoossaa na7a gidiko ane haysi shuchay uythu gido gada kiitta” yaagis.

⁴ Yesuusi zaaridi, “Asi uytha xalaalan deenna geetetidi xaafetis” yaagis.

⁵ Hessafe guye, Xalahey Yesuusa adussa dere bolla kessidi ha alamiya kawotethata ayfe qiphi zaaranaw bessis.

⁶ Xalahey, “Ha ubbaas maataynne bonchoy taw imetis. Taani dosida oodeska immiya gisho new immana.

⁷ Hessa gisho, neeni taw goynniko ubbay new gidana” yaagis.

⁸ Yesuusi zaaridi, “Ne Godaa, ne Xoossaa, iya xalaala goyinna geetetidi xaafetis” yaagis.

⁹ Wursethan Xalahey Yesuusa Yerusalaame efidi Xoossa Keethas huphiya bolla essidi, “Neeni Xoossaa na7a gidiko ane duge sa7an nena yegga.

¹⁰ Ayis giiko,

“ ‘Nena naagiya Kiitanchota

Xoossay ne gisho kiittana.

¹¹ Enti ne tohoy shuchan dhubetonna mela,

banta kushiyan dhoqu oothidi nena denthana’ geetetidi xaafetis” yaagis.

¹² Yesuusi zaaridi, “Ne Godaa Xoossaa paacofa geetetidi xaafetis” yaagis.

¹³ Xalahey Yesuusa paaciya wursidaape guye hara inje wode demmana gakanaw iyape shaaketis.

*Yesuusi Galilan Tamaarso Doometha
(Maato 4:12-17; Mar 1:14-15)*

¹⁴ Yesuusi Ayyaana wolqan kumidi Galila simmis. Iya sunthay heeran de7iya biitta ubban keyis.

¹⁵ I ayhude woosa keethi gelidi tamaarsis; asa ubbay iya galatidosona.

¹⁶ Yaape I diccida katamaa Naazirete yis. Kase meezetidaysada Sambaata gallas ayhude woosa keethi gelis. Nabbabanawuka dendi eqis.

¹⁷ Nabiya Isayaasa maxaafay iyaw imetin, dooyidi, haysada yaagidi xaafetidaysa demmis:

¹⁸ “Godaa Ayyaanay ta bolla de7ees,

manqotas Wongela odana mela

Xoossay tana dooris.

Qashetidaysatas biletethi,

qooqidaysata xeelisanaasinne

un7etidaysata birshana mela,

¹⁹ Xoossay keehanaw qopida laytha odana mela tana kiittis”

yaagis.

²⁰ Hessafe guye, maxaafaa xaaxidi haggaazeysas immidi tamaarsanaw uttis. Ayhude woosa keethan de7iya asati ubbay caddi xeelloosona.

²¹ I, “Haysi hinte haythan hinte si7iya ha maxaafaa qaalay hachi poletis” yaagis.

²² Ubbay iyabaa darsidi odetoosona. Qassi iya doonape keyiya aadho keehatethan kumida qaalan malaletishe, “Haysi Yoosefa na7aa gidenneyee?” yaagidosona.

²³ I, “ ‘Neno dhale aawaw nena ashsha, Qifirnahooman ne oothidaba nu si7oysa qassi haysan ne kataman ootha’ giya leemisuwana hinte tana gaanaysas sidhey baawa” yaagis.

²⁴ Qassi, “Tuma odayis; nabey ba yeletida biittan bonchetenna.

²⁵ “Ta hintew tuma odayis; saloy heedzu laythinne bagga gordetin mino koshi biitta ubban de7iya Eeliyaasa wode daro am7eti Isra7eelen de7oosona.

²⁶ Eeliyaasi entafe issinnekoka kiitetibeenna. Shin Saraptan de7iya am7eeko kiitetis.

²⁷ Nabiya Elsa wode Isra7eelen daro baro harganchoti de7oosona. Shin Soore uraa Ni7imaanepe attishin, oonika paxibeenna” yaagis.

²⁸ Ayhude woosa keethan de7iya asa ubbay hessa si7ida wode daro yilotidosona.

²⁹ Banta uttida bessaafe dendidi dere bolla keexetida katamaape gaxa kessidi sugi yeddanaaw aafu doona efidosona.

³⁰ Shin I enta giddora kanthidi aadhis.

Yesuusi Tuna Ayyaana Kessis

(Mar 1:21-28)

³¹ Yaape Galila biittan de7iya Qifirnahooma katamaa bis. Yan Sambaata gallas asaa tamaarsis.

³² I tamaarsey maatara gidiya gisho ubbay iya timirtiyan malaaletididosona.

³³ Ayhude woosa keethan tuna ayyaanay oykida uray de7ees.

³⁴ I, “Naazirete Yesuusa nuna ayis waaysay nuupe haaka; neeni yiday nuna dhaysanaseyee? Neeni ooneko taani erayis. Neeni Xoossaafe yida Geeshsha” yaagidi waassis.

³⁵ Yesuusi tuna ayyaanako, “Si7i gada ha uraape keya” yaagidi hanqis. Tuna ayyaanay uraa asaa ubbaa sinthan holi yeggidi aykoka qohonna yeddidi keyis.

³⁶ Asa ubbay malaaletididosona. Woliko, “Hanos, haysi aybi timirtee? Tuna ayyaanata maataninne wolqan kiittees; entika keyoosona” yaagidosona.

³⁷ Iya sunthay heera ubban keyis.

Yesuusi Daro Harganchota Pathis

(Maato 8:14-17; Mar 1:29-34)

³⁸ Hessafe guye, Yesuusi ayhude woosa keethafe keyidi Simoona soo gelis. Simoona mache aayiya mino qoxo misha hargen saketasu. Iyo pathana mela Yesuusa woossidosona.

³⁹ Ihiixako shiiqi hokidi I hargiya hanqis. Mishay aggin ellesa dendada enta mokasu.

⁴⁰ Away wullana hanishin dumma dumma hargiyan oyketida asaa iyako ehidosona. I issuwa issuwa bolla ba kushiya wothidi pathis.

⁴¹ Tuna ayyaanati qassi, “Neeni, Xoossaa na7aa” gidi waassishe daro asaape keyidosona. Shin I entana hanqis. I Kiristoosa gideysa enti eriya gisho, issibaaka odetonna mela diggis.

⁴² Buroo wontiya wode Yesuusi issi geema bessi bis. Asay koyishe I de7iya bessaa yidosona. Entafe I shaaketidi boonna mela digganaw koydosona.

⁴³ Shin I, “Taani hara katamata bada Xoossaa kawotethaa Wongela markatanaw bessees. Ta kiitetiday hessasa” yaagis.

⁴⁴ Yihuda biittan de7iya ayhude woosa keethan sabbakis.

5

Koyro Tamaareta Xeegethaa
(Maato 4:18-22; Mar 1:16-20)

¹ Issi gallas Yesuusi Gensareexe Abbaa matan eqidashin daro asay iya yuushuwa un7ethidi, I tamaarsiya Xoossaa qaala si7oosona.

² Yan haatha gaxan de7iya nam7u wogolota be7is. Molo oykiya asati wogolotape wodhidi banta gitiya meeccosona.

³ He wogolotape Simoonaysan gelidi biittafe guuthi giddo shiishana mela oyichis. Yaatidi, he wogoluwa bolla uttidi asaa tamaarsis.

⁴ Ba timirtiya ongidaape guye Simoonako, “Gede ciimuwako shiishada moluwa oykanaw hinte gitiya yeggite” yaagis.

⁵ Simooni zaaridi, “Astamaariyaw, qamma kumethi daaburishe aqidi aykoka oykibooko, shin ne giiko gitiya yeggana” yaagis.

⁶ Enti gitiya yeggida wode gitey daaketana gakanaw daro molo oykidosona.

⁷ Hara wogolon de7iya banta laggeti yidi, bantana maaddana mela wuttidi xeegidosona. Enti yidi nam7u wogoloti, haathan mitettana gakanaw molon kunthidosona.

⁸ Simoon Phexroosi hessa be7ida wode, Yesuusa sinthan kundidi, “Godaw, taani nagarancho asi gidiya gisho, taape shaaketa” yaagis.

⁹ I hessa giday, inne iyara de7eysati oykida moluwa darotethan malaaletida gishosa.

¹⁰ Qassi Simoono lagge gidida Zabdiyoosa nayti Yayqoobaranne Yohaannisara malaaletidosona. Yesuusi Simoonako, “Babofa! Hizape neeni ase oykiya asi gidana” yaagis.

¹¹ Enti wogolota gaxa shiishidaape guye ubbaa aggidi Yesuusa kaallidosona.

Baro Harganchoy Paxis
(Maato 8:1-4; Mar 1:40-45)

¹² Yesuusi katamatape issuwan de7ishin issi baro hargen* oyketida asi he kataman de7ees. He uray Yesuusa be7idi iya sinthan gufannidi, “Godaw, ne shene gidiko tana geeshshanaw danda7aasa” gidi woossis.

¹³ Yesuusi ba kushiya yeddi bochidi, “Ee, ta shene; geeyiya” yaagis. Iira baro hargey uraape kichis.

¹⁴ Yesuusi, “Haysa oodeska odopa, shin bada nenatethaa Ayhude kahine bessa. Ne geeyidaysas marka gidana mela Musey kiitida yarsho yarsha” gidi kiittis.

¹⁵ Gidoshin, iya sunthay kasepe aadhidi eretishe bis. Daro asay I odiyaba si7anawunne banta hargiyafe paxanaw yoosona.

¹⁶ Shin Yesuusi daro wode geema bessi bidi woossees.

Gunda Ura
(Maato 9:1-8; Mar 2:1-12)

¹⁷ Issi gallas Yesuusi tamaarsishin Galilapenne Yihuda heera ubbaafe qassi Yerusalaamepe yida Farsaawetinne higge astamaareti yan uttidodosona. Asaa pathiya Godaa wolqayka iyara de7ees.

5:1 Maato 13:1-2; Mar 3:9-10; 4:1. 5:5 Yoha 21:3. 5:6 Yoha 21:6. * 5:12 Baro harge: Baro hargey asa galba bolla keyiya harge. Isra7eele biittan baro harganchoti hara asaape dummatidi de7oosonaape attishin, asaara gahetokona. 5:14 Leewe 14:1-32.

¹⁸ He wode asay issi gunda asi halara tookidi ehidosona. Soo gelsidi iya sinthan wothanaw qopidosona.

¹⁹ Shin asaa darotethaafe dendoysan soo gelsanaw xoonetidi keethaa bolla keyidi, kaara qawuxidi, harganchuwa halara asaa shaakidi Yesu-usa sinthan yeggidosona.

²⁰ Yesuusi enta ammanuwa be7idi, “La addiyaw, ne nagaray atto geetetis” yaagis.

²¹ Higge astamaaretinne Farsaaweti, “Haysi Xoossaa bolla yaagidi odetey oonee? Issi Xoossafe attishin, hari nagara atto gaanaw danda7ey oonee?” yaagidi qopidosona.

²² Yesuusi enta qofaa erida gisho entako, “Hinte wozanan hessatho ayis qopeetii?”

²³ ‘Ne nagaray qushetis geysafenne dendada ba geysafe awusi kawuyii?’

²⁴ Shin ta hessa giday Asa Na7i sa7a bolla nagara ato gaanaw maati de7eysa hinte erana melasa.” Hessafe kaallidi, gunda uraako, “Denda; ne alga tookada ne soo ba” yaagis.

²⁵ I ellesi dendidi enta sinthan eqis; I tooketidi yida alga tookidi Xoossaa galatishe ba soo bis.

²⁶ He wode ubbayka malaaretidosona. Xoossaa galatishe, “Hachi gita malaata be7ida” yaagidi yashetidosona.

Leewe Xeegetetha

(Maato 9:9-13; Mar 2:13-17)

²⁷ Hessafe guye, Yesuusi yaape keyidi bis. Leewe geetetiya issi qaraxa qanxiseysi qaraxa qanxisiya bessan uttidaysa be7idi, “Tana kaalla” yaagis.

²⁸ I ubbaba aggidi, dendidi iya kaallis.

²⁹ He Leewey ba son gita gibira giigisis. Daro qaraxa qanxiseysatinne hara asati katha bolla uttididosona.

³⁰ Farsaawetinne higge astamaareti, “Qaraxa qanxeysataranne nagaranchotara ayis meetinne uyeetii?” yaagidi Yesuusa tamaareta bolla zuuzumidosona.

³¹ Yesuusi entako, “Harganchotasafe attishin, paxatas aakime koshshenna.

³² Taani nagaranchota maarotako zaaranaasafe attishin, geeshshata xeeگانaw yabiike” yaagidi zaaris.

³³ Enti Yesuusako, “Yohaanaisa tamaareti daro wode xoomosona, woososona; qassi Farsaaweta tamaaretika hessatho oothosona. Shin neysati ubba wode moosonanne uyoosona” yaagidosona.

³⁴ Yesuusi entako, “Machiw ekeysenti entara de7ishin xeegetida asay xoomana mela oothanaw danda7eetii?”

³⁵ Shin mushuray entafe shaaketana gallasay yaana, he wode enti xoomana.”

³⁶ Qassi yaagidi leemiso odis; “Ooratha ma7ope peedhidi gal7a ma7o bolla sikey oonika baawa. Hessatho oothiko ooratha ma7uwa peedhees, oorathay gal7aas giigenna.

³⁷ Mal7anto woynegal7a ogoron qoliya oonika baawa. Hessa oothiko, ooratha woynegal7a ogoruwa dhusees; woyneg gukees ogoroyka maaddonnaba gidees.

³⁸ Hessa gisho, ooratha woyneg ooratha ogoron qolettanaw bessees.

³⁹ Hiza, caalay lo77o giya gisho, caala woynе uyi simmidi mal7anto koyey oonika baawa” yaagis.

6

Sambaata Bonchanaw Bessii?
(Maato 12:1-8; Mar 2:23-28)

¹ Issi Sambaata gallas Yesuusi giste gade giddora aadhees. Yesuusa tamaareti tiya banga duuthidi banta kushen shirkidi moosona.

² Shin Farsaaweta giddofе issoti issoti, “Sambaata gallas oothanaw bessonnaba ayis oothetii?” yaagidosona.

³ Yesuusi entako zaaridi, “Dawiti koshatida wode baara de7eysatara issife oothoysa nabbabibeketii?”

⁴ Xoossa Keethi gelidi Ayhude kahineta xalaalas bessiya daabbuwa mis; baara de7eysataska immis” yaagis.

⁵ Qassi Yesuusi, “Asa Na7ay Sambaata Godaa” yaagis.

⁶ Hara Sambaata gallas Yesuusi ayhude woosa keethi gelidi tamaarsees. He bessan ushacha kushey silida issi asi de7ees.

⁷ Higge astamaaretinne Farsaaweti iya mootanaw gaaso koyidi Sambaata gallas pathiko be7ana gidi naagoosona.

⁸ Shin Yesuusi enta qofaa eridi kushey silida uraako, “Dendada asaa giddon eqa” yaagis. Urayka dendi eqis.

⁹ Yesuusi, “Ane ta hintena issiba oychayis; Sambaata gallas oothanaw bessey lo77obayeye iitabayee? Shempo ashoye woyko dhayso?” yaagis.

¹⁰ Qassi Yesuusi iya yuushuwan de7iya asaa yuushshi xeellidi uraako, “Ne kushiya piddi ootha” yaagis. Urayka I gidaysada oothin kushey paxis.

¹¹ Shin higge astamaaretinne Farsaaweti daro yilotidosona. Yesuusa bolla ay oothino gidi banta giddon maqetidosona.

Tammanne Nam7u Hawaareta
(Maato 10:1-4; Mar 3:13-19)

¹² He wode gallasatape issuwan Yesuusi woossanaw zuma bolla keyis. Qamma kumethi woossishe aqis.

¹³ Wontethe ba tamaareta xeegeidi enta giddofе tammanne nam7ata dooridi, entana, “Hawaareta” gidi sunthis.

¹⁴ Entika, Phexroosa gidi sunthida Simoona, iya ishaa Indiriyasa, Yayqooba, Yohaana, Filphoosa, Bartelemoosa,

¹⁵ Maatosa, Toomasa, Ilfiyoosa na7aa Yayqooba, ba biittas mishetiya Simoona,

¹⁶ Yayqooba na7aa Yihudanne Yesuusa aathidi immida Asqoroota Yihuda.

¹⁷ Yesuusi entara issife zumaape wodhidi demba bessan eqis. Iya tamaaretape daroti he bessan de7oosona. Yihuda biitta ubbaafe Yerusalamepe, Xiroosapenne Sidoona abba gaxape yida daro asay de7ees.

¹⁸ Enti yiday, I tamaarsiyaba si7anawunne banta hargiyafe paxanaasa. Tuna ayyaanan waayetiya asatika paxidosona.

¹⁹ Wolqi iyape keyidi asa ubbaa pathiya gisho asay iya bochanaw koyoosona.

²⁰ Ba tamaareta xeellidi haysada yaagis:

“Hinteno, manqoto, hinte anjetidaysata;

Xoossaa kawotethay hintesa.

²¹ Hinte ha77i koshateysati anjetidaysata,
hinte kallana.

Hinte ha77i yeekeysati anjetidaysata
hinte miicana.

²² Asay hintena Asa Na7aa gisho,
ixiya wode,
hintena hiliya wode,
hintena enti toochiya wodenne,
iita sunthu enti hintew immiya wode
hinte anjetidaysata.

²³ “Heko, hinte woytoy salon gita gidiya gisho he wode ufaysan gupite.
Ayis giiko, beni enta aawati nabeta bolla hessada oothidosona.”

²⁴ “Shin dureto hintena ayye!
hinte ha77i lo77o duussaa ekideta.

²⁵ Ha77i kallidaysato hintena ayye!
hinte koshatana.

Ha77i miiceysato hintenosho
hinte kayotananne yeekana.

²⁶ Asi ubbay hinte lo77otetha xalaala odiya wode hintena ayye!
Enta aawati beni wordancho nabeta bolla hessada oothidosona.

Hinte Morketa Dosite
(Maato 5:38-48; 7:12)

²⁷ “Shin tana si7iya hintew ta odayis; hinte morketa dosite; hintena
ixeysatas lo77oba oothite.

²⁸ Hintena baaddeyisata anjite, hintena naaqeysatas woossite.

²⁹ Issi bagga shakala baqeysas hanko bagga bessa. Ne laxana ekana
geysas ne shamziya gujada imma.

³⁰ Nena woossiya ubbaas imma; neepe ekida oonaka zaaro gada
oychofa.

³¹ Asay hintew oothana mela hinte koyaba ubbaa hinteka asaas ooth-
ite.

³² “Hinte, hintena dosiya asata xalaala dosiko, ay galati hintew de7ii?
Hari attoshin, nagaranchotika bantana doseyisata dosoosona.

³³ Hintew lo77oba ootheyisata xalaalas lo77oba oothiko hintew ay
galati de7ii? Nagaranchotika hessada oothosona.

³⁴ Tal7e zaarana asa xalaalas hinte tal7iko ay dumma galatetetii?
Nagaranchotika guye zaarana asi be7idi tal7oosona.”

Hara Asa Bolla Pirdofa

³⁵ “Shin hinte morketa dosite; entaw lo77oba oothite. Guye ekanaw
qoponna tal7ite. Hessian hinte ekana woytoy gita gidana. Hinte Ubbaafe
Bolla Xoossaa nayta gidana. I bana galatonaysatasinne iitatas keeha.

³⁶ Hinte aaway keeha gidoysada hinteka keeha gidite.

³⁷ “Asa bolla pirdofite; hinte bolla pirdetenna. Hinte boretonna mela
oonaka boropite. Atto giite; Xoossay hintew atto gaana.

³⁸ Immite; hintew imetana. Hinte makidaban hintew zaari maketana,
ubbaraka lo77o makiyaban baqidi, suuddi kunthidi, laaletana gakanaw
hintew maketi imetana” yaagis.

³⁹ Qassika Yesuusi yaagidi entaw leemiso odis; “Qooqey qooqey kaaalethanaw danda7ii? Kaaalethiko nam7ayka woli ekidi aafon wul-lokonayee?

⁴⁰ Tamaarey astamaarepe aadhenna. Shin loythi tamarida uray ba astamaariyatho hanees.

⁴¹ “Ne ishaa ayfen de7iya buuriya ayis be7ay? Ne ayfen de7iya tuussu daaneysa ayis be7ikii?

⁴² Ne ayfen de7iya tuussu daaneysa be7onna ne ishaako, ‘Ta ishaw, ne ayfen de7iya buuriya kesso’ gaanaw waana danda7ey? Neno cub-buwaw, koyrottada ne ayfen de7iya tuussu daaneysa kessa. Hessafe guye, ne isha ayfen de7iya buuriya kessanaw geshshada xeellana.

Mithinne Iya Ayfe

⁴³ “Lo77o mithi iita ayfe ayfena; hessadaka iita mithi lo77o ayfe ayfena.

⁴⁴ Ayfe ayfiya mithi ubbay ba ayfen eretees. Agunthafe balase ayfey maxetenna qassi laadepe woyne ayfey maxetenna.

⁴⁵ Lo77o asi ba wozanan kumida lo77obaape lo77oba kessees. Iita asi ba wozanan kumida iitabaape iitabaa kessees. Asi ba wozanan kumidi palahidabaape ba doonan odetees.

Keethe Keexiya Nam7u Asata

(Maato 7:24-27)

⁴⁶ “Ta geysa ootheketa, shin yaatin ayis tana, ‘Godaw, Godaw, geetii?’

⁴⁷ Taako yeyne ta qaala si7idi poliya ubbay oona daaniyako ta hin-tena bessaana.

⁴⁸ I keethe keexanaw ziqi oothi, olla bookidi, garsan de7iya zaalla bolla keethe essida cinca ura daanees. Di7oy di77idi he keetha sugis, shin minthidi keexida gisho, qaaxanaw danda7ibeenna.

⁴⁹ Shin ta qaala si7idi oothonay ba keetha shafe bolla keexida ura daanees. Di7oy di77idi he keethaa sugida wode ellesidi kundis. He keethay wolqaama kundethi kundis” yaagis.

7

Mato Halaqaa Ammano

(Maato 8:5-13; Yoha 4:43-54)

¹ Yesuusi hessa ubbaa asaa sinthan tamaarsidi ongidaape guye, Qifir-nahooma katamaa bis.

² He bessen issi mato halaqay de7ees. I daro dosiya aylley hargetidi hayqos gakis.

³ I Yesuusaba si7ida wode ba aylliya pathana mela iya woosso gidi issi issi Ayhude cimata Yesuusako kiittis.

⁴ Kiitetidaysati, Yesuusako bidi, “Ne iyaw haysa oothanaw bessees.

⁵ Ayis giiko, ha uray nu asaa dosees, ayhude woosa keethaaka keexis” gidi minthi woossidosona

⁶ Yesuusika entara bis.

Mato halaqaa sooko matiya wode ba laggeta iyako kiittidi, “Godaw, ta kaarape garsan ne gelanaw ta bessonna gisho, daaburopa.

⁷ Taka tana ne sinthe shiiqanaw bessiya asi gada qopike. Shin ne issi qaala oda; ta aylley paxana.

⁸ Taw taape bollara halaqay de7ees, taape garsan ta kiittiya wotaadareti de7oosona. Issuwa, 'Ba' giiko bees, hankuwa, 'Haaya' giiko yees. Ta ayliiyako, 'Hanno ootha' giiko oothees" yaagis.

⁹ Yesuusi hessa si7ida wode malaaletis. Guye simmidi baara yaa asaako, "Taani hintew tuma odayis; hari attoshin Isra7eelenka haysa mela gita ammano demmabike" yaagis.

¹⁰ Kiitetida asati soo simmiya wode aylley paxin demmidosona.

Am7e Na7a

¹¹ Guutha wodepe guye Yesuusi Nayne katamaa bis. Iya tamaare-taranne hara daro asati iyara bidosona.

¹² I katamaa gelana haniya wode aha tookida daro asati katamaape keyoosona. Hayqida na7ay ba aayes issuwa, iyaka am7o gidada de7awusu. Katama asaape daroti iira de7oosona.

¹³ Goday iyo be7ida wode qadhetidi, "Yeekofa" yaagis.

¹⁴ Shiigidi hala bochin tookida asati eqidosona. Yesuusi, "La, yalagaw denda" yaagis.

¹⁵ Hayqidaysi dendi uttidi oda oykis. Yesuusi na7aa ekidi aayes immis.

¹⁶ Asa ubbay yashetidi, "Gita nabey nu giddon dendis; Xoossay ba asaa be7is" yaagidi Xoossaa galatidosona.

¹⁷ Iya sunthay Yihudaninne he heeran de7iya biitta ubban si7etis.

Yesuusanne Xammaqiya Yohaana

¹⁸ Xammaqiya Yohaana tamaareti hessa ubbaa Yohaanas odi-dosona. I enta giddofe nam7ata xeeigidi,

¹⁹ "Yaana geetetiday neneyee? Woyko haraa naagino?" yaagidi oyichte gidi Godaako kiittis.

²⁰ Asati "Yesuusako bidi, Xammaqiya Yohaana, 'Yaana geetetiday neneyee? Woyko haraa naagino?' giite gidi nuna neeko kiittis" yaagidosona.

²¹ He saatenka Yesuusi daro asaa hargiyafe pathis. Tuna ayyaanata kessis, qooqida ayfiyaka xeelisis.

²² Yohaana matape kiitetidi yidaysatako, "Bidi hinte be7idaysanne si7idaysa Yohaanas odite. Ayfe qooqeti xeelloosona, gundati birshetidi hemetoosona, baro harganchoti geeyosona, tulleti si7oosona, hayqi-daysati hayqope dendoosona, manqotas Wongelay sabbaketees.

²³ Tanan dhubetonna oonika anjetidaysa."

²⁴ Yohaana kiittidaysati bidaape guye Yesuusi asaas Yohaanaasaba yaagidi odis: "Hinte ay be7anaw mela biitta keydetii? Carkoy qaathiya maata be7anaseyee?

²⁵ Yaatin, ay be7anaw keydetii? Koyse ma7o ma7ida asaa be7anaseyee? Koyse ma7o ma7idaysatinne sa7i injetida asay kawo gadhon de7oosona.

²⁶ Yaatin, ay be7anaw keydetii? Nabiya be7anaseyee? Ee, ta yaagayis: hinte be7anaw keyday nabepe aadheysa.

²⁷ "Ne ogiya ne sinthan giigisiya
ta kiitanchuwa neepe sinthe ta kiittana'
geetetidi xaafetiday iyassa.

²⁸ Ta hintew odayis; maccasape yeletidaysata giddofe Yohaanisape aad-hey baawa. Xoossaa kawotethan ubbaafe guuxeysi, I ubbaafe gita gidana” yaagis.

²⁹ Hari attoshin, Yesuusa qaala si7ida qaraxa qanxiseysati ubbay Yohaansa kushen xammaqetidi Xoossay xillo gideysa qoncisidosona.

³⁰ Shin Farsaawetinne higge astamaareti Yohaansa kushen xammaqetonna ixidi Xoossaa zoriya leqsidosona.

³¹ Yesuusi kaallidi haysada yaagis: “Hiza, ha wodiya yeletethaa aybira daaniso? Entika oona daanonna?”

³² Giya giddon uttidi woli xeeqidi, ‘Nu hintew suusul7e punnin, hinte yexeketa. Nu sabbidi zeleeelin, hinte yeekeketa’ giya nayta daanosona.

³³ Xammaqiya Yohaansi moonnanne uyonna yin, ‘Iita ayyaanara de7ees gideta.’

³⁴ Asa Na7ay mishenne uyishe yin, ‘Yarambanne ushshancha, qaraxa qanxiseysatanne nagaranchota dabbo’ gideta.

³⁵ Hiza, cincatethaa tumatethay iya nayta ubbaa matan eretis” yaagis.

Yesuusa Shitto Tiyyida Issi Maccasiw

³⁶ Issi Farsaawey Yesuusa kathi muzanaw ba soo xeeqis. I Farisaawiya soo bidi gayta bolla uttis.

³⁷ He kataman issi nagarancho maccasi, Yesuusi Farisaawiya son gibira bolla de7eysa si7ida wode daro al7o philqaaxe shitto ekada yasu.

³⁸ Yesuusape guye baggara, iya tohuwa matan eqada yeekashe iya tohuwa ba afuthaara laakothawusu. Ba binaanara iya tohuwa quchashenne yeerashe shitto tiyasu.

³⁹ Gibira giigisida Farsaawey hessa be7ida wode ba wozanan, “Haysi nabe gidiyako ha maccasiya, iya bochiyara ooneko qassi iya nagarancho gideysaka I eranashin” yaagis.

⁴⁰ Yesuusi, “Simooni, ta new odiyabay de7ees” yaagis.

I, “Astamaariyaw, taw oda” yaagis.

⁴¹ Yesuusi iyako, “Nam7u asati issi uraape miishe tal7idosona. Issoy ichashu xeeetu bira hankoy qassi ishatamu bira tal7idosona.

⁴² Nam7ayka tal7iya cigganaw xoonetin, nam7ataska tal7iya maaris. Hiza, ha nam7atape he uraa daro dosanay new oona daani” yaagis.

⁴³ Simooni, “Daro acoy maaretida uray daro dosana daanees” yaagis. Yesuusi, “Ne tuma pirdadasa” yaagis.

⁴⁴ Hessafe guye, Yesuusi maccaseeko simmi xeellidi, Simoonako, “Hanno maccasiw be7ay? Taani ne soo gelin hari attishin, ne taw toho haathe immabaaka, shin iya ta tohuwa ba afuthan laakothada ba binaan quchasu.

⁴⁵ Neeni tana yeera ekabaaka, shin iya ta ne soo gelosape doomada ta tohuwa yeero aggabuku.

⁴⁶ Neeni ta huuphiyan zayte tiyabaka, shin iya ta tohuwa shitto tiyawusu.

⁴⁷ Iya tana daro dosida gisho, I daro nagaray atto geetetis. Guutha nagari atto geetetida uray guuthara dosees.”

⁴⁸ Yesuusi maccaseeko, “Ne nagaray atto geetetis” yaagis.

⁴⁹ Iyara issife gaytan uttidi miya imathati, “Nagara atto yaagey, I haysi oonee?” yaagidi banta wozanan qopidosona.

⁵⁰ Yesuusi maccaseeko, “Ne ammanoy nena ashshis; saro ba” yaagis.

8

¹ Hessafe guye, Yesuusi Xoossaa kawotethaa Wongela sabbakishe katamaaranne gutaara aadhis. He wode tammanne nam7u hawaareti iyara de7oosona.

² Qassi tuna ayyaanapenne dumma dumma hargiyafe paxida issi issi maccasati iyara de7oosona. Entika, laapun tuna ayyaanati keyida Magdela Mayraamo,

³ Herodiisa shuuma Kuuza machiw Yohaana, Soosinaranne qassi hara daroti entana miishen maaddeysati de7oosona.

Zerethi Zeriya Ura Leemiso

⁴ Daro asay dumma dumma katamaape iyako shiiqin leemison entaw odis.

⁵ “Issi goshshanchoy zerethi zeranaw keyis. I zerishin issi issi zerethay oge gaxan wodhidi yedhetis, salo kafoti maxidosona.

⁶ Harati shaalloy garsan de7iya biitta bolla wodhidosa. Buroo dolida mela biittan laahoy bayna gisho miccidosona.

⁷ Hara zerethay qassi aguntha gidдон wodhis. Agunthaara wolla diccida gisho agunthay cuullidi bessan ashshis.

⁸ Harati lo77o biitta bolla wodhidosa. Dolida wode xeetu kushe ayfidosa.” Hessa odi ongidi, ba qaala dhoqu oothidi, “Si7iya haythi de7iya ubbay si7o” yaagis.

⁹ Iya tamaareti, “Ha leemisuwa birshethay aybee?” yaagidi oychidosona

¹⁰ I, “Xoossaa kawotethaa xuuraa erana mela hintew imetis. Shin harati be7ishe demmonna mela, si7ishe akeekona mela leemison odayis.

¹¹ “Hiza, ha leemisuwa birshethay haysa: koche yaagetiday Xoossaa qaala.

¹² Oge gaxan wodhida zerethay qaala si7eyisata. Gidoshin, enti ammanidi attonna mela Xalahey qaala enta wozanaape maxi diggees.

¹³ Shaalloy garsan de7iya biitta bolla wodhida zerethay qaala si7idi ufaysan ekeyisata. Enti ha77is ammanoosonape attishin, xaphoy bayna gisho paacey gakiya wode ellesidi kaddoosona.

¹⁴ Aguntha gidдон zeretida zerethay qaala si7eyisata. Entika alamiya gofan, duretethaninne sa7a duussaa miikotethan cuuletidi besseysada ayfibookona.

¹⁵ Lo77o biittan wodhida zerethay lo77o wozanan qaala si7idi naageysatanne danda7an minnidi ayfe ayfeyisata.

¹⁶ “Xompe oythidi, daacho kammey woyko arsafa garsan wothey deenna. Geliya asi be7ana mela dhoqa bessan wothees.

¹⁷ “Hessa gisho, qonce keyonna qosetidi attiyabay, eretonna geemmidi attiyabay deenna.

¹⁸ “Hiza, hinte qaala waati si7iyako akeekite. De7iya ubbaas guzhetidi imetana, baynaysas hari attoshin iyaw de7iya guuthiyaka iyape eke-tana” yaagis.

Yesuusa Aayeranne Ishatara

(Maato 12:46-50; Mar 3:31-35)

¹⁹ Yesuusa aayeranne ishatara iyako yidosona. Shin asaa darotethaafe dendoysan iya demmanaw danda7ibookona.

²⁰ Issi asi Yesuusako, “Ne aayeranne ne ishatara nena koyidi karen naagoosona” yaagis.

²¹ Yesuusi zaaridi, “Xoossa qaala si7idi ooson peesheysati ubbay, taw aayonne taw isha” yaagis.

Yesuusi Hobbiya Seeris

(Maato 8:23-27; Mar 4:35-41)

²² Issi gallas Yesuusaranne iya tamaaretara issife wogolon gelidi, “Abbaa pinnoos” yaagis. Entika baanaw dendidosona.

²³ Abbaa bollara enti pinnanaw bishin Yesuusi dhiskis. Qoponna mino carkoy abba bolla dendis. Haathi wogoluwan gelin wogoloy mitetethi oykiya wode ubbay babidosona.

²⁴ Iya tamaareti iyako shiiqidi, “Godaw! Godaw! nu dhayos” yaagidi Yesuusa denthidosona.

Yesuusi dendidi carkuwanne gotiya hanqis. Ellesidi carkoyenne gotey wopu gis; sarotethi simmis.

²⁵ Yesuusi ba tamaaretako, “Hinte ammanoy awunee?” yaagis. Entika, yayyishenne malaletishe issoy issuwako, “Carkoyenne haathay kiiteteysi, I haysi oonee” yaagidosona.

Tuna Ayyaani Iyape Keyda Ura

(Maato 8:28-34; Mar 5:1-20)

²⁶ Abba pinnidi Galila baggara de7iya Gergesoone biitta gakidosona.

²⁷ Yesuusi wogolope keyidi sa7an wodhishin tuna ayyaanan oyketida uray katamaape keydi iyara gahetis. Daro laythi ma7o ma7onna kallo duufon de7eesipe attishin, soo gelenna.

²⁸ Yesuusa be7ida wode iya sinthan gufannidi, ba qaala dhoqu oothidi, “Ubbaafe Bolla Xoossaa na7aw Yesuusa neera taw aybi issifetethi de7ii? Hayyana tana ha77i un7ethofarki” yaagis.

²⁹ Hessa I giday, tuna ayyaanay uraape keyana mela Yesuusi hanqida gishosa. Daro wode tuna ayyaanay iya haarida gisho santhalaataninne toho qachiya biratan qashetidi naagetees. Shin qashuwa duuthidi tuna ayyaanan laagetidi mela biitta gelis.

³⁰ Yesuusi, “Ne sunthay oone” yaagidi oychis.

I, daro tuna ayyaanati iya oykida gisho bana, “Leegiyona” gis.

³¹ Tuna ayyaanati bantana Si7oole kiitonna mela woossidosona.

³² He bessan zooze bolla miya guduntho wudey hemetees. Hini gudunthotan gelino gidi woossidosona, ika “Gelite” gis.

³³ Tuna ayyaanati uraape keyidi gudunthotan gelidosona. Wudey deriyape duge gurguxidi abban gelis.

³⁴ Henthanchoti hanidaysa be7ida wode woxi bidi, katamaninne guta ubban odidosona.

³⁵ Asay hanidaba be7anaw keyidi Yesuusako yidosona. Tuna ayyaanay keyida uray ma7o ma7idi, iya wozanay simmin, Yesuusa toho matan uttidaysa demmide yayyidosona.

³⁶ Iya be7ida asay tuna ayyaanan oyketida uray waanidi paxidaako odidosona.

³⁷ Gergesoone yuushon de7iya asay gita yashshi yayidi, Yesuusi banta matape baana mela woossidosona. I wogoluwan gelidi guye simmis.

³⁸ Tuna ayyaanay keyida uray Yesuusara daanaw woosis.

³⁹ Shin Yesuusi iyako, “Ne soo simma, Xoossay ay mela gitaba new oothidaako oda” yaagidi moyzis. Urayka Yesuusi ay mela gitaba iyaw oothidaako katama ubban markatishe bis.

*Hayqida Na7iwunne Hargetiya Maccasiw
(Maato 9:18-26; Mar 5:21-43)*

⁴⁰ Asay naagidi gam7ida gisho Yesuusi simmiya wode moki ekidosona.

⁴¹ Ayhude woosa keetha halaqa gidida Iyaroosa geetetiya uray ba soo yaana mela Yesuusa tohuwa bolla wodhidi woossis.

⁴² Iyaw tammanne nam7u laythi gidida macca na7i saketada hayqos gakada de7awusu. Yesuusi biya wode asay iya un7ethees.

⁴³ Tammanne nam7u laythi suuthi goggishe gam7ida maccasi de7awusu. Iya baw de7iya miishiya aakimetas immada ongasu. Shin paxanaw danda7abuku.

⁴⁴ Iya Yesuusas guye baggara shiiqada, iya aflaa macaraa bochasu, iiraka goggiya suuthay eqi aggis.

⁴⁵ Yesuusi, “Tana bochiday oonee?” yaagis. Ubbay, “Nu bochi-booko” yaagin, Phexroosi, “Astamaariyaw, daro asay kaallishininne un7ethishin be7ashe waanada, “Tana bochiday oonee?” gay” yaagis.

⁴⁶ Shin Yesuusi, “Issi asi tana bochis; ayis giiko, wolqi taape keyoysi taw eretis” yaagis.

⁴⁷ Maccasiya, ibay qoncidaysa erida wode kokorashe yada Yesuusa tohuwa bolla kundasu. Ayis bochidaakonne waanada ellesada paxidaako asaa ubbaa sinthan markatasu.

⁴⁸ I, “Ta naate, ne ammanoy nena pathis; saro ba” yaagis.

⁴⁹ Yesuusi oda ongonna de7ishin, ayhude woosa keetha halaqaa, Iyaroosa soope issi asi yidi, “Iyaroosa, ne na7iya hayqasu; astamaariya mela daabursofa” yaagis.

⁵⁰ Shin Yesuusi hessa si7idi Iyaroosako, “Babofa! Ammana, ne na7iya paxana” yaagis.

⁵¹ Yesuusi Iyaroosa soo gakida wode Phexroosape, Yohaanisape, Yayqoobape, na7e aawapenne aayepe attishin, hari gelana mela koy-beenna.

⁵² He bessan de7iya asa ubbay na7ees mishetidi yeekishin, Yesuusi, “Yeekofite Na7iya dhiskasupe attishin, hayqabuuku” yaagis.

⁵³ Asay na7iya hayqidaysa eriya gisho, iya oda leqidi miicidosona.

⁵⁴ Shin Yesuusi na7e kushiya oykidi, “Naatte denda” yaagis.

⁵⁵ Na7ees shempoy simmin denda eqasu. Yesuusi entako, “Iwu miyaba immite” yaagis.

⁵⁶ Na7ee aawaranne aayera malaaletidosona. Shin Yesuusi haysa, “Oodeska odopite” yaagis.

9

*Tammanne Nam7u Hawaareti Kiitetidosona
(Maato 10:5-15; Mar 6:7-13)*

¹ Yesuusi tammanne nam7u hawaareta baako xegidi, tuna ayyaanata kessana melanne harge ubbaa pathana mela wolqanne maata immis.

² Xoossaa kawotethaaba markatanaadanne harganchota pathanaada kiittis.

³ I entako, “Xam7a gidin ogoro gidin kathi gidin miishe gidin laammidi ma7iya afila gidin oges gidi aykoka oykofite.

⁴ He katamaape hinte keyana gakanaw imathatethan hinte gelida keethan gam7ite.

⁵ Oonika hintena mokonna ixiko he katamaape keyishe entaw marka gidana mela hinte tohuwan de7iya baana pitidi keyite.”

⁶ Entika kiitetidaysada keyidi wongela odishenne dumma dumma gutatan harganchota pathishe aadhidosona.

⁷ Galila biitta haariya Herodiisi Yesuusi oothidaba ubbaa si7ida wode dagammis. Ayis giiko, issi issi asati Yohaani hayqope dendonna aggenaa yaagosona.

⁸ Baggati, “Eeliyaasi qoncis” goosona; harati qassi, “Beni nabetape issoy hayqope dendis” yaagidi odetoosona.

⁹ Shin Herodiisi, “Taani Yohaani qoodhiya qanxisada wodhas. Yaatin, haysatho yaagetidi iyabaa odetey, I oonee?” yaagidi ba ayfen be7anaw koyees.

Ichashu Mukulu Asaa

(Maato 14:13-21; Mar 6:30-44; Yoha 6:1-14)

¹⁰ Tammanne nam7u hawaareti guye simmi yidi, enti oothidaba ubbaa Yesuusaa odidosona. I entana ekidi Beetesayda katamaape gaxa efis.

¹¹ Shin daro asay Yesuusa gideysa eridi iya kaallidosona. I enta moki ekidi Xoossaa kawotethaaba tamaarsis; paxanaw koyeysataka pathis.

¹² Sa7i omarsiya wode tammanne nam7u hawaareti iyako shiiqidi, “Nu de7ey mela biitta gidiya gisho asay dumma dumma gutatanne katanmata bidi, kathinne aqiya bessi koyana mela asaa moyza” yaagidosona.

¹³ Shin I, “Entaw miyaba hinte immite” yaagis.

Enti, “Nuus de7ey ichashu uythinne nam7u molo gidiya gisho, ha asaas gidiya kathi nuuni bidi shammonna ixiko gidenna” yaagidosona.

¹⁴ He bessan ichashu mukulu gidiya addeti de7oosona.

Yesuusi ba tamaaretako, “Ishataman ishataman shaaki shaaki asaa utisite” yaagis.

¹⁵ Iya tamaareti, I kiitidaysada asaa utisidosona.

¹⁶ I ichashu uythaanne nam7u molota ekidi, salo xeellidi, Xoossaa galatidi, menthidi asaa ubbaa gathana mela ba tamaaretas immis.

¹⁷ Ubbay midi kallidosona. Entafe attida tiifey tammanne nam7u gayta kumethi gidis.

Phexroosa Markatetha

(Maato 16:13-19; Mar 8:27-29)

¹⁸ Yesuusi ba xalaala woossishin, iya tamaareti iyako yidosona. I, “Asay tana oona goonna?” gidi oyichis.

¹⁹ Enti zaaridi “Issoti issoti, ‘Xammaqiya Yohaani, baggati Eeliyaasa, harati qassi, beni nabetape issoy hayqope dendis’ yaagosona” yaagidosona.

²⁰ I zaaridi, “Yaatin hinte tana oona geetii?” yaagis. Phexroosi, “Neeni Xoossaafe kiitetida Kiristoosa” yaagidi zaaris.

²¹ Yesuusi haysa oodeska odopite gidi minthidi odis.

²² Qassika Yesuusi, “Asa Na7i daro metuwa ekana. Biitta cimata, kahine halaqatanne higge astamaareta kushen aadhidi imetana. Enti iya wodhana, shin I heedzantho gallas hayqope dendana” yaagis.

²³ Yesuusi asaa ubbaako, “Tana kaallanaw koyey oonika de7iko bana kaddo, ba masqaliya gallas gallas tookidi tana kaallo.

²⁴ Ba shempiw ashshanaw koya ubbay iyo dhaysees, ba shempiw ta gisho gidi dhaysiya oonika iyo ashshees.

²⁵ Asi alame ubbaa haaridi, gidoshin, ba shempiw dhaysiyaba woyko qohiyaba gidiko iya ay maaddii?

²⁶ Oonika tananinne ta qalan yeellatiko, Asa Na7i ba bonchuwara hessadaka aawa bonchuwaranne Geeshsha kiitanchota bonchuwara yaa wode iyan yeellatana.

²⁷ Ta hintew tuma odayis; haysan eqidaysata giddofe Xoossaa kawotethaa be7onnashin hayqonna asati de7oosona” yaagis.

Yesuusa Malay Laametis

(Maato 17:1-8; Mar 9:2-8)

²⁸ Yesuusi he oda odin, hospun gallasape guye, Phexroosa, Yayqoobanne Yohaana baara ekidi woossanaw zuma bolla keyis.

²⁹ I woosa bolla de7ishin iya ayfe karey laametis; afilayka booxidi, awa mela phoolis.

³⁰ Nam7u asati, entika Museranne Eeliyaasara bonchon qoncidi,

³¹ Yerusalamen poletanaw de7iyaba, hessika, I ha alamiyape shaaketanaba iyara odetoosona.

³² Phexroosanne iyara de7eyisata dhiskoy efin, enti dhiskofe barkiya wode iya bonchuwanne iyara eqida nam7u asata be7idosona.

³³ Asati Yesuusape shaaketidi baana hanishin, Phexroosi Yesuusako, “Godaw, nu haysan gidiko nuus ay mela lo77o! Issino new, issino Muses, issino Eeliyaasas oothidi, heedzu shaqara shaqaroos” yaagis. Shin I ay gidaako erenna.

³⁴ I yaagidi odetishin shaaray yidi entana kammis. Enti he shaara giddo gelishe babidosona.

³⁵ Shaara giddofe, “Ta doorida na7ay haysa iya si7ite” giya qaali si7etis.

³⁶ Qaali si7etidaape guye, Yesuusi barka de7ishe bentsis. He wode enti be7idaba oodeska odonna, banta wozanan oykidi si77i gidoosona.

Tuna Ayyaani Oykida Na7a

(Maato 17:14-18; Mar 9:14-27)

³⁷ Wontethe enti zuma bollafe wodhiya wode daro asay yidi iyara gahetidosona.

³⁸ He wode asaa giddofe issi asi, “Astamaariyaw, ta issi na7aa yada be7arki.

³⁹ Tuna ayyaanay qoponna oykidi waasissees; goponto yegisidi qak-erethees, asatethaa qohidi un7ethidi yeddees.

⁴⁰ Ne tamaareti kessana mela woossas, shin enti danda7ibookona” yaagidi woossis.

⁴¹ Yesuusi, “Ammanoy bayna geella yeletato, awude gakanaw ta hintera daane, hintena danda7anee? Ne na7aa bada haa ekaya” yaagis.

⁴² Na7aa ekidi yaa wode tuna ayyaanay sa7an holi yeggidi kokorsis. Shin Yesuusi tuna ayyaana hanqidi na7aape kessis. Na7aaka na7aa aawas immis.

⁴³ Asa ubbay Xoossaa gita wolqan malaaletidosona. Enti I oothidaban malaaletishin, Yesuusi ba tamaaretako,

44 “Haysa ta hintew odeysa loythi si7ite; Asa Na7i morketa kushen aadhidi imetana” yaagis.

45 Shin I gidabay entafe geemmida gisho, akeekibokona. Hessa gisho, zaaridi oychanaw babidosona.

Ubbaafe Aadhey Oonee?

(Maato 18:1-5; Mar 9:33-37)

46 Yesuusa tamaareti, “Nu giddon gita gidanay oonee?” gidi palama oykidosona.

47 Yesuusi enta wozanaa qofaa eridi yooga na7aa ba matan essidi,

48 “Ha yooga na7aa ta sunthan mokiya oonika tana mokees, tana mokey tana kiittidaysa mokees, hinte ubbaafe guuxeysi, I gita gidana” yaagis.

49 Yohaani, “Godaw, issi asi ne sunthan tuna ayyaanata kessishin be7idi, I nuura gidonna gisho diggida” yaagis.

50 Yesuusi zaaridi, “Hintera egetonnaysi, I hinte bagga. Hessa gisho, iya diggofite” yaagis.

Yesuusi Samaaren Ixetis

51 Yesuusi salo biya wodey matatida gisho, Yerusalaame baanaw qanxidi dendis.

52 Samaare biittan de7iya issi gutaa bidi, ubbaba iyaw giigisana mela ase yaa kiittis.

53 Shin I bey Yerusalaame gidiya gisho, enti iya moki ekibookona.

54 Yesuusa tamaareti Yayqoobaranne Yohaani hessa be7idi, “Godaw, salope tami wodhidi enta mo gaana mela ne koyay” yaagidosona.

55 Shin Yesuusi guye simmi enta hanqetidi, “Hinte garsan aybi ayyaani de7iyako hinte ereketa. Asa Na7i ase ashshanaw yisipe attishin, dhaysanaasa gidenna” yaagis.

56 Yaape dendidi hara guta bidosona.

Yesuusa Kaaloy Cigsiya Gate

(Maato 8:19-22)

57 Enti ogera bishin, issi asi, “Ne biya soo ubba ta kaallana” yaagis.

58 Yesuusi zaaridi, “Workanatas olli, salo kafotas keethi de7ees, shin Asa Na7i ba huuphe shempisiya bessi baawa” yaagis.

59 Hankuwako, “Neeni tana kaalla” yaagis. Shin uray, “Godaw, koyrottada ta aawa moogada yaana” yaagis.

60 Shin Yesuusi, “Hayqidaysati hayqidaysata moogana mela entaw aggaaga; neeni bada Xoossaa kawotethaa sabbaka” yaagis.

61 Qassi hara asi, “Godaw, ta nena kaallana, shin koyrottada ta soo asa sarothada yaana” yaagis.

62 Yesuusi zaaridi, “Koxe oykidi guye xeelliyaa oonika Xoossa kawotethas bessenna” yaagis.

10

Laapun Tammanne Nam7u Tamaareti Kiitetidosona

¹ Hessafe guye, Goday hara laapun tammanne nam7u* asata dooris. I baanaw qopida katamanne guta ubba sinthatidi baana mela nam7a nam7a oothidi kiittis.

² Yesuusi entako, "Heko, shiiqana kathay daro shin oosanchoti guutha. Yaaniya gisho, katha goday oosanchota kiittana mela woossite.

³ Hiza, biite, taani hintena dorsatada suudhumeta giddo yeddana.

⁴ Hinte biya ogiyas aykoka oykofite, miishe gidin kathi gidin caamma oykofite. Oge bolla oonaka sarothofite.

⁵ Hinte geliya keethe ubbaa koyrottidi, 'Saroy ha keethaas gido' yaagite.

⁶ Saro dosiya asi he bessan de7iko, hinte saroy yan shempana; ixas giiko hinte saroy hintew simmana.

⁷ Oosanchos damooze bessiya gisho, hinte gelida keethan hintew shiishidaba ubbaa mishenne uyishe yan gam7ite. Issuwa soope issuwa soo yuuyopite.

⁸ Ay katamaka hinte geliya wode asay hintena mokidi, hintew shiishidaba ubbaa miite.

⁹ He kataman de7iya harganchota pathishe, 'Xoossaa kawotethay hinteko matis' yaagidi odite.

¹⁰ Shin issi katamaa geliya wode asay hintena mokonna ixiko dabaaba keyidi haysada giite:

¹¹ 'Nu tohuwa bolla de7iya hinte katamaa baana pittoos, shin Xoossaa kawotethi hinteko matatidaysa erite.'

¹² Pirda gallasan, ha katamaape Soodome katamaas pirdi kawushe gidanaysa ta hintew odayis" yaagis.

*Ammanonna Ixida Katamata
(Maato 11:20-24)*

¹³ Kaallidika, Yesuusi, "Neno Korazine, neno Beetesayda, ayye! Hintenan oosetida malaatati Xiroosaninne Sidoonan oosetidaako yan de7iya asay kayo ma7o ma7idi, bidintha bolla uttidi, beni maarotan geli agganashin.

¹⁴ Hessa gisho, hintefe aathidi Xiroosasinne Sidoonas Xoossa pirdi kawuyana.

¹⁵ Neka Qifirnahooma, salo gakanaw nena dhoqu oothanaw koyay? Ne duge Si7oole holetana" yaagis.

¹⁶ Qassika Yesuusi ba tamaaretako, "Hintena si7ey tana si7ees, hintena ekonday tana ekenna, tana ekonday tana kiittidaysa ekenna" yaagis.

¹⁷ Laapun tammanne nam7u tamaareti kiitetida bessafe daro ufaytishe simmidosona. Yesuusako shiiqidi, "Godaw, ne sunthan tuna ayyaanatika nuus kiitidosona" yaagidosona.

¹⁸ Yesuusi entako, "Xalahey salope wol7anthada wodhishin ta be7as.

¹⁹ Heko, shooshinne korne yedhana melanne morkiya wolqa zaarana mela maata hintew immas. Hintena qohanabay aykoyka deenna.

²⁰ Gidoshin, hinte sunthay salo mazgaben xaafetida gisho, ufaytitepe attishin, tuna ayyaanati kiitetida gisho ufaytofitte" yaagis.

* **10:1** Laapun tammanne nam7u: Issi issi maxaafati laapun tamma goosona; qassi paydo 17 xeella. **10:2** Maato 9:37-38. **10:3** Maato 10:16. **10:4** Maato 10:7-14; Mar 6:8-11; Luqa 9:3-5. **10:7** 2 Qoro 9:14; 1 Ximo 5:8. **10:10** Hawa 13:51. **10:11** Maato 10:7-14; Mar 6:8-11; Luqa 9:3-5. **10:12** Medhe 19:24-28; Maato 10:15; 11:24. **10:13** Isa 23:1-18; Hiz 26:1-21; Iyyu 3:4-8; Amo 1:9-10; Zaka 9:2-4. **10:15** Isa 14:13-15. **10:16** Maato 10:40; Mar 9:37; Luqa 9:48; Yoha 13:20. **10:19** Maz 19:13.

21 He wode, Yesuusi Geeshsha Ayyaanan ufaytidi, “Saluwa sa7aa Godaw, haysa cincatapenne eranchotape genthada yalagatas qoncisida gisho galateta. Ee, ta aawaw, hessa ne oothanaw lo77o shene gidis.

22 “Ubbabay ta aawape taw imetis. Na7ay ooneko aawape attishin, hari woyko na7ay qoncisanaw koyeysafe hari oonika aawa erey baawa” yaagis.

23 Kaallidika, Yesuusi ba tamaaretas dumma, “Hinte be7eysa be7eysati anjetidaysata.

24 Tuma daro nabetinne kawoti hinte be7eysanne si7eysa be7anawunne si7anaw amotidosona, shin be7ibookona, si7ibookona” yaagis.

Tuma Siiqo

25 Heko, issi gallas Muse woga eriya issi uray dendidi Yesuusa yaagidi paace oysho oyichis. “Astamaariyaw, merina de7o laattanaw taani ay ootho?” yaagis.

26 Yesuusi, “Muse maxaafan xaafetidaysi woygii? Ne waata nabababay?” yaagis.

27 Addey zaaridi, “ ‘Ne Godaa ne Xoossaa, ne kumetha wozanape, ne kumetha shempofe, ne kumetha wolqaafenne ne kumetha qofaape dosa. Qassi ne shooruwa ne huupheda dosa’ yaagees” yaagis.

28 Yesuusi iyako, “Neeni like zaaradasa, neka hessada ootha. Neeni merinaw de7on daana” yaagis.

29 Shin uray bana xillo oothanaw koyidi, “I ta shooroy oonee?” yaagis.

30 Iya oyshaas Yesuusi yaagidi zaaro immis; “Issi ase de7eysi Yerusalaame katamape duge Iyaarko katama bishin, oge bolla pangati keyidi shocidosona. Iya ma7uwa qaari ekidi hayqopenne paxape giddon yeggidi bidosona.

31 Guyepe, Ayhude kahine issoy he ogiyara ba buussu bishe uraa be7idi deshshi gidi aadhis.

32 Qassi issi Leewe de7eysi he bessaa gakishe uraa be7idi, hara soora aadhidi bis.

33 Shin, issi Samaare biitta ase de7eysi he ogiyara yishe uraa be7idi iyaw qadhetis

34 Iyako shiiqidi, iya maduntha bolla zaytenne woyne tigidi qachis. Ba hariya bolla utisidi imathi aqiya keethe efis. He bessan iyaw koshshiyaba ubbaa oothis.

35 Wontethe nam7u dinaare kessidi imatha keetha aawas immidi, ‘Hayyana ha uraa loytha xeella. Taani new immidaysafe bollara ne kessiyaba ubbaa ta new ciggana’ yaagis.

36 “Hiza, ha heedzu asatape pangati shocida uraas shoorotey new oona daanii?”

37 Uray zaaridi, “Iyaw qadhetidaysaka” yaagis.

Yesuusi, “Neka bada hessada ootha” yaagis.

Yesuusi Martanne Mayraami Son

38 Yesuusi ba tamaaretara oge bishe issi guta gakis. Yan Marta geetetiya issi maccasiya, iya ba son mokasu.

³⁹ Iwuka Mayraamo geetetiya michiya de7awusu, Mayraama qaala si7ashe Godaa tohuwa matan uttasu.

⁴⁰ Shin Marta daro ooson un7etada Yesuusako shiiqada, “Godaw, ta michiya oosuwa ta xalaalas yeggada utta aggin ta daaburiya wode neeni be7ashe si77i gay? Iya tana maaddana mela odikii” yaagasu.

⁴¹ Shin Goday zaaridi, “Marta, Marta, neeni daroban un7etasaanne metootasa.

⁴² Gidoshin, koyetey issiba xalaala. Mayraama lo77oba doorasu, hessika iipe eketenna” yaagis.

11

Yesuusi Woosaba Tamaarsis
(Maato 6:9-13; 7:7-11)

¹ Issi gallas Yesuusi issi bessan woossees. Woosaa wursida wode iya tamaaretape issoy, “Godaw, Yohaani ba tamaareta woosa tamaarsida mela neka nuna woosa tamaarsa” yaagis.

² Yesuusi, “Haysada yaagidi woossite:

“Salon de7iya nu aawaw
ne geeshsha sunthay anjeto;
ne kawotethay yo.

³ Nu gallasa katha hachi hachi nuus imma.

⁴ Nuna qoheyisata nuuni atto geysada,
nu nagara atto ga;
paacen nuna gelsofa’ yaagite” yaagis.

⁵ Kaallidika, Yesuusi ba tamaaretako yaagis: “Leemisos hintefe is-suwas laggey de7ees. I giddi bilahe ba laggiya soo bidi, ‘Ta laggiyaw, miyabay de7iko taw immarki.

⁶ Taw lagge gidida issi asi ogepe yin, iyaw aathiyaba dhayas’ yaagiko,

⁷ “Iya laggey keetha gididon gididi, ‘Hayyana tana waaysopa, pengey gordetis. Ta naytika taara arsa bolla zin7idosona. Yaaniya gisho, dendada ne koyaba immanaw danda7ike’ yaagiye?”

⁸ Ta hintew odayis; laggetetha gisho dendidi immanaw koyonna ixikoka woosan salethida gisho, dendidi koshshiyaba ubba immees.

⁹ “Hessa gisho, taani hintew odayis; woossite hintew imetana; koyite hinte demmana; kare yidi xeebite hintew dooyetana.

¹⁰ Gaasoyka, woossiya ubbay ekees; koyey demmees; kare yidi xeegeysas dooyetees.

¹¹ “Hinteno, aawato hinte giddofe na7i uythi woossin, shuchu immey oonee? Molo woossin shooshi immey oonee?

¹² Woyko phuuphulle woossiko korne immii?

¹³ Hinte iitata gidishe hinte naytas lo77oba immo eriko, salon de7iya hinte aaway woosseysatas Geeshsha Ayyaana waatidi aathidi immen-nee?” yaagis.

Yesuusanne Bi7eel-Zebuula

¹⁴ Issi gallas Yesuusi, doona muumisida tuna ayyaana issi uraape kessis. Tuna ayyaanay keyida mela muume uray odetis. Asayka malaaletis.

¹⁵ Shin issoti issoti, “Tuna ayyaana halaqa, Bi7eel-Zebuula wolqan tuna ayyaanata kessees” yaagidosona.

¹⁶ Harati qassi paacees salope malla bessaana mela koydosona.

17 Shin Yesuusi enta qofaa eridi entako, “Woli giddon shaaketiya kawotethi ubbay dhayees; woli giddon shaaketiya keethi kundes.

18 Xalahey woli giddon shaaketiko iya kawotethay waanidi minnidi eqanee? Hinte tana, ‘I tuna ayyaanata Bi7eel-Zebuula wolqan kessees’ yaageeta.

19 Hiza, taani tuna ayyaana Bi7eel-Zebuula wolqan kessiyaba gidiko hinte nayti oodde wolqan kessonaasha? Hessa gisho, enti hinte bolla pirdeyisata gidana.

20 Shin taani tuna ayyaanata Xoossa biradhen kessiyaba gidiko, hiza, Xoossaa kawotethay hinteko matidaysa erite.

21 “Mino asi tooranne gondalle oykidi, ba keetha naagiyaba gidiko, iya shaloy boshetenna.

22 Hanoshin, iyape aadhidi mino gidida asi yidi, iya qohidi xooniko, ammanetida tooranne gondalle wosisi ekidi, iya shaluwa bonqidi haras shaakees.

23 “Taara gidonaysi tana ixees; taara shiishonnaysi laallees.

24 “Tuna ayyaanay asape keyda wode shempiya bessi koydi haathi bayna soora yuuyees. Shempiya bessi dhayda wode, ‘Ta keydasuwa simmana’ yaagees.

25 I simmiya wode keethay pitetidi lo77idi de7ishin demmis.

26 Hessafe guye, bidi iyape aadhidi iitida hara laapun tuna ayyaanata ekidi yees. Iyan gelidi duussu oykees. He uraas koyroysafe aadhidi guyeysi iita gidees” yaagis.

27 Yesuusi hessa oda bolla de7ishin, issi maccasi asaa gaathafe dendada, ba qaala dhoqu oothada, “Nena tookida uloyne neeni dhammida dhanthati anjetidosona” yaagasu.

28 Shin I, “Anjetidaysati Xoossaa qaala si7idi kiiteteyisata” yaagis.

Yoonasa Malaata

29 Daro asay shiiqida wode Yesuusi, “Ha yeletethay iita yeletethi; ooratha malla koyees. Shin Yoonasa malaatape attishin, hari entaw imetenna.

30 Yoonasi Nanawe asaas malla gidida mela Asa Na7ika ha yeletethaas malla gidana.

31 Dugeha kawiya pirda gallas ha yeletethaara dendada pirdana. Gaa-soyka, iya Solomone cincatethaa si7anaw biitta gaxape dendada yasu. Heko Solomonepe aadhey haysan de7ees

32 Nanawe asati pirda gallas ha yeletethaara dendidi enta bolla pirdana. Gaasoyka, Yoonasa sibkatayan maarota gelidosona. Heko, Yoonasape aadhey haysan de7ees” yaagis.

Asatetha Poo7o

33 “Xompe oythidi qosa bessan woyko oto giddon wothiya asi deenna. Asi poo7uwa be7ana mela dhoqa bessan wothees.

34 Ne asatethaas poo7oy ne ayfiya. Ne ayfey lo77o gidiko, ne kumetha asatethay poo7ees. Nena ayfey sakiko ne asatethay ubbay dhumees.

35 Hessa gisho, ne garsan de7iya poo7oy dhumonna mela naageta.

36 Hiza, ne kumetha asatethay poo7o gidiko, ne asatethanka hari dhuma bessi dhayiko, ne asatethaa kumethay wolile poo7o mela gidees” yaagis.

*Usupun Ayyeta**(Maato 23:1-36; Mar 12:38-40)*

³⁷ Yesuusi ba oda ongida mela issi Farsaawey baara kathi maana mela xeeegis. Yesuusi, iyara issife gelidi gibira bolla uttis.

³⁸ Farsaawey Yesuusi kathi maanape sinthe kushe meeconaysa be7idi malaaletis.

³⁹ Goday iyako, “Hinte Farsaaweti quulesinne shaates bolla bagga meeceta. Shin hinte gaathay uuzetethaninne iitatethan kumis.

⁴⁰ Hinteno, eeyato, kare bagga medhiday, gaatha bagga medhiday iya gidennee?

⁴¹ Shin quuliyanninne shaatiyan de7eysa manqotas immite. He wode hintew ubbabay geeshshi gidana.

⁴² “Farsaaweto hintena ayye! Sawope, xalooteppen hessa melabaape asraata kesseeta. Shin xillotethinne Xoose dosoy hintenan baawa. Harata aggonna haysataka oothanaw bessees, shin aggideta.

⁴³ “Farsaaweto hintena ayye! Ayhude woosa keethan boncho oyde, giya gidon boncho sarotho doseeta.

⁴⁴ “Mali dhayin, asay eronna bollara biya duufo daaneysato hintena ayye!” yaagis.

⁴⁵ Higge astamaarey zaaridi, “Astamaariyaw, ne hessa gashe nuna cayaasa” yaagis.

⁴⁶ Yesuusi, “Hinteno, higge astamaareto, hintenaka ayye! Asay tookanaw danda7onna deexo tooho toosseta, shin hinte hinte huuphes hari attoshin biradhe xeeranka boheketa.

⁴⁷ “Hinte aawati wodhida nabeta duufuwa hinte giigisiya gisho, hintena ayye!

⁴⁸ Hiza, hinte aawata oosuwa minthanaw enti wodhida nabeta duufuwa hinte loythiya gisho, enta iita oosuwas hinte marka.

⁴⁹ Hessa gisho, Xoossay ba cincatethan, ‘Nabetanne hawaareta ta hintew kiittana, shin hinte baggata wodhana; harata gooddana’ yaagis.

⁵⁰ Ha yeletethay alamey medhetoosape hanno gakanaw gukida nabeta ubbaa suuthas oyshetana.

⁵¹ Aabelape doomidi yarsho bessaasinne xoossa keethafe gidduwan gukida Zakaryaasa suutha gisho ha yeletethay oyshetana.

⁵² “Higge astamaareto, hintena ayye! Eratetha qulpiya hinte kushen oykideta, shin hintew geleketa harataka gelseketa” yaagis.

⁵³ Yesuusi yaape baanaw keyiya wode, higge astamaaretinne Farsaaweti iyara eqetidi oyshon waaysosona.

⁵⁴ Iya doonape keyiya qalan iya oykanaw koydi hessa oothidosona.

12*Ayyaana Minthetho**(Maato 10:26-27)*

¹ He wode daro mukulun taybetiya asay woli bolla yedhetana gakanaw asi asa bolla shiiqidi de7ishin, Yesuusi ba tamaaretako, “Farsaaweta irshofe naagetite. Hessika enta cubbotethaa.

² Qonconna qosetidi, eretonna geemmidi attiyabay aykoyka baawa.

³ Hiza, hinte dhuman odetidabay ubbay poo7on si7etana, qol7a gaathan kalkashidabay dabaaban odetana.

⁴ “Ta baggato, ta odeysa si7ite; ashuwa wodhoosonape attishin, haraa aykoka oothanaw danda7onaysatas babofite.

⁵ Hanoshin, hinte babanaw besseysa ta hintew qoncisana. Hessika wodhidaape guye Gaannamen yegganaw wolqay de7eysas iyaw babite. Ee, tuma odayis; iyaw babite.

⁶ Ichashu buubeti issi santimes bayzetokonayee? Hanoshin, entafe issinnaka Xoossaa sinthan dogetuku.

⁷ Hari attoshin, hinte huuphe binaanayka paydetidi de7ees. Hiza, babofite; daro buubetape hinte aadheta.

⁸ “Ta odeysa si7ite; asa sinthan taw markatiya ubbaas Asa Na7i Xoossa kiitanchota sinthan markatana.

⁹ Asa sinthan tana kaddeysas Xoossa kiitanchota sinthan ta iya kad-dana.

¹⁰ Asa Na7a bolla kadhe qaala haasaya ubbay maarota demmana, shin Geeshsha Ayyaana bolla kadhe qaala odeteysi maaretenna.

¹¹ “Asi hintena oykidi ayhude woosa keethan, daynnata sinthaninne kawota sinthan gooshechiya wode ay odanekonne woygi zaaraneko hirgofite.

¹² He wode hinte odanaba Geeshsha Ayyaani hintena tamaarsana” yaagis.

Dure Ura Eeyatethi

¹³ Asaa giddofe issi asi Yesuusako yidi, “Ta ishaya taw nu aawa laatape shaakana mela iyaw oda” yaagis.

¹⁴ Yesuusi zaaridi, “La addiyaw, hinte bolla tana daynnanne laata shaakiya cima oothiday oonee?” yaagis.

¹⁵ Gujidika, Yesuusi, “Asa de7oy shalo darotethan gidonna gisho yaare aggidi minthidi hintena naagite” yaagis.

¹⁶ Kaallidika leemison, “Gadey daro kathi immiya issi dure uray de7ees.

¹⁷ He uray, “Ta katha taani shiishanaw bessu guuxida gisho ay ootho?” yaagidi ba wozanan qopis.

¹⁸ Hizape yaatana; kase de7iya shaaleta laallada haraa dalga shaaleta keexana. Kathinne taw de7iyaba ubbaa iyan yeggana.

¹⁹ Ba shempeko, ‘Ta shempete, daro laythas new gidiya shalo shiishas. Hiza, shempada ma, uya, ufayta’ yaagana.

²⁰ “Shin Xoossay, ‘La, eeya uraw, hachi gamma ne shempiya neepe eketawusu. Hiza, ne shiishidabay ooddes gidanee?’ yaagis.

²¹ “Hessa gisho, baw duretethi sa7an shiishiya asas, Xoossaa matan dure gidonna asaas wursethay ha ura mela” yaagis.

Un7etofite

(Maato 6:25-34)

²² Hessafe guye, Yesuusi ba maaretako, “Hiza, ta odiyaba si7ite, hinte shempuwas ay miino? Hinte asatethaas ay ma7ino? yaagidi un7etofite.

²³ Shempoy kathafe, asatethi aflape aadhees.

²⁴ Kafota be7ite zerokona, kiishokona, eleyenne shaaley entaw baawa. Shin Xoossay entana muzees. Hinte kafotape daro aadheta.

²⁵ Hanoshin, hintefe un7etidi ba laytha bolla issi gamma gujanaw danda7ey oonee?

²⁶ Hiza, ha guuthaba oothanaw danda7onna hinte, harabas ayis un7etetii?

²⁷ Ane ciishshati waanidi dicciyako be7ite. Waayokonanne suqokona. Hari attoshin, Solomoney ba de7iya boncho ubban entafe issuwa melaka ma7ibeenna.

²⁸ Hinteno, ammanoy pacidaysato, hiza, Xoossay hachi bentidi wonto taman yegetana ciishshata haysada mayziko, hintena waati aathidi mayzennee?

²⁹ Hessa gisho, ay mino woyko ay uyino gidi un7etofite.

³⁰ He ubbaas Xoossaa ammanonna asati un7etoosona. Shin hinte aaway Xoossay hessi ubbay hintew koshsheysa erees.

³¹ Ubbaafe aathidi Xoossa kawotetha koyite; hessi ubbay hintew guji imetana.

³² “Hinteno, guutha dereto, yayyofite; hinte aawa Xoossay kawotetha hintew immanaw ufaytees.

³³ Hintew de7iyaba bayzidi manqotas immite. Kaysoy ekononason, bili moonnason, cimonna karxiitan, wuronna shalo salon shiishite.

³⁴ Hinte wozanay hinte shaloy de7iya bessan gidana.

Barkidi Naago

³⁵ “Qanthan dancidi giigetite; hinte xompey poo7o.

³⁶ Banta goday yaaganope simmana gakanaw barkidi naageysatada, goday yidi xeegiya wode ellesidi dooyanaw giigida asata daanite.

³⁷ Banta goday simmiya wode dhiskonna de7ishe naageysati anjeti-daysata. Tuma gayis; goday qanthan dancidi gayta yuushon utisidi mokees.

³⁸ Goday laade gidin, gididi bilahe gidin, woyko wonti maathe gidin yidi, hessa mela dhiskona naagishin demmiya he aylleti anjetidaysata.

³⁹ Shin haysa erite; kaysoy awude yaaneko keetha aaway eriyako keethay boketiya wode si77i gidi be7enna.

⁴⁰ Hinteka giigidi naagite; Asa Na7i hinte qoponna wode yaana” yaagis.

⁴¹ Phexroosika, “Godaw ha leemisuwa nu xalaalas odaye woyko asa ubbaasee?” yaagis.

⁴² Goday zaaridi, “Hiza, kathaa muzanaw bessiya wodiyan immana mela goday ba aylleta bolla shuumida ammantheysinne wozanaama halaqay oonee?

⁴³ Goday simmiya wode hessa mela oothishe bentiya aylley, I anjeti-daysa

⁴⁴ Ta hintew tuma odayis; ba godaas de7iya shalo ubbaa bolla I, shuumetana.

⁴⁵ Shin he aylley, ‘Ta goday elle yeenna’ yaagidi ba wozanan qopidi, macca aylletanne adde aylleta wadhiko, qassi baw koyda mela mishenne uyishe mathotiko,

⁴⁶ he aylliya goday, I qoponna gallasaninne hirgonna wode yaana. Yidi iya qanxerethidi, iya qaada ammanonna asaara oothana.

⁴⁷ “Godaa sheniyada giigonaysinne iya goday ay dosiyako erishe oothonna aylley daro garaafetana.

⁴⁸ Shin ba godaa sheniya eronna attidi garaafetanaw besseysa oothi-day guuthara garaafetana. Gaasoyka daro imetidaysafe daro koyetees, daro hadara ekidaysafeka daro immana gidi naaetees.

Sarotethi Gidonashin Shaaketethi

(Maato 10:34-36)

⁴⁹ “Taani yiday biitta bolla tama oythanaasa. Ha77i tamay oykiyako tana waanidi ufaysandesha!

⁵⁰ Hanoshin, ta ha77i xammaqetey xinqatey de7ees. I poletana gakanaw ta daro un7etayis.

⁵¹ Sa7a bolla sarotethi ehanaw yida hintew daanii? Gidenna, ta yiday shaakanaasa.

⁵² Ha77ife doomidi woli giddon shaaketida ichashu keethaa asati issife de7oosona. Nam7ati heedzata bolla, heedzatika nam7ata bolla, dendidi shaaketoosona.

⁵³ Aaway na7aa bolla, na7ayka aawa bolla, aayiya na7e bolla, na7iya aaye bolla, azinaa aayiya na7a mache bolla, na7a machiya azina aaye bolla, dendidi shaaketana.”

Wodetaba Ero

(Maato 16:2-3)

⁵⁴ Qassika asaako, “Wuloha baggara saloy shaaratiya wode be7idi, ellesidi, ‘Iri yaana’ yaageeta, hessadaka hanees.

⁵⁵ Dugeha carkoy carkiya wode ‘Sa7i awana’ yaageeta, hessadaka hanees” yaagis.

⁵⁶ Hinteno, cubboto, Salobanne sa7aba shaakidi ereetashin ha wodiya shaakidi eroy hintena waanidi xoonidee?

⁵⁷ “Yaatin, hinte huuphes ayis tuma pirdeketii?

⁵⁸ Ne morkiyara wolla daynna sinthan eqanaw bashe oge bolla gi-iganaw koya. Ne giigonna ixiko gooshechidi daynna sinthe nena efana. Daynnay nena qachiya asas aathidi immana. I nena woynen yeggana.

⁵⁹ Si7ite, issi bakani attonna cigga ongana gakanaw ne yaaape keyon-naysa era” yaagis.

13

Nagarape Simo

¹ He wode Yesuusako asay yidi Philaxoosi wodhidi enta suuthara enta yarshuwa walakida Galila asaaba odida asati he bessan de7oosona.

² I haysada yaagidi zaaris; “Yaatin he Galila asati he iita hayqo hayqida gisho, Galilan de7iya asa ubbaafe aadhida nagarancho daanonna?

³ Gidenna! Gidoshin, hinteka maarotan simmonna ixiko, ubbay hessada dhayana.

⁴ Woyko qassi Salihoome geetetiya bessan gimbey woddidi wodhida tammanne hospun asay Yerusalaamen de7iya asa ubbaafe aadhida nagarancho daanonna?

⁵ Gidenna! Shin hinteka maarotan simmonna ixiko ubbay hessada dhayana.”

⁶ Qassika Yesuusi haysada gidi leemiso odis: “Issi uraas woynen gaden toketida balase mithi de7awusu. I iipe ayfe demmanaw koydi aykoka demmibeenna.

⁷ Woyne gadiya goday woyne oosanchuwako, 'Ayfe demmanaw koy-ada heedzu laythi simeretada aykoka demmabike. Hessa gisho, qanxa digga; ayis biitta melisay?' yaagis.

⁸ "Shin oosanchoy, 'Godaw, I yuushuwa oothada osha yeggana gakanaw ha laythas aggarki.

⁹ Ha laythi ayfiko lo77o, ixiko qanxa agga' " yaagidi zaaris.

Zoko Kuuna Maccasiw

¹⁰ Yesuusi Sambaata gallas ayhude woosa keethan tamaarsees.

¹¹ He bessan tammanne hospun laythi tuna ayyaani zoko kuunisida issi maccasiya de7awusu. Iya kuunape dendoysan suure eqanaw danda7uku.

¹² Yesuusi iyo be7ida wode xeegeidi, "Ha maccasete, ne hargiyafe paxadasa" yaagis.

¹³ Ba kushiya I bolla wothin, iya ellesada, suurada eqasu. Xoose galatasu.

¹⁴ Shin ayhude woosa keetha halaqay yilotidi asaako, "Ooso oothiya usupun gallasati de7oosona. Hessa gisho, he gallasatan yidi paxitepe attishin, Sambaata gallas gidenna" yaagis.

¹⁵ Goday, "Cubboto, hinte giddofe boori woyko hare Sambaata gallas zadalope billidi haathe ushshanaw efonnay oonee?

¹⁶ Yaatin, ha maccasiya Abrahaame na7a gidashe xalahen qashetada tammanne hospun laythi kumethi de7idaaris Sambaata gallas birshetethi koshsheennee?" yaagidi oychis.

¹⁷ I hessa odida wode eqeteysati ubbay yeellatidosona. Shin asa ubbay I oothida malaalsiya ooso ubban ufaytidosona.

¹⁸ Hessafe guye, Yesuusi haysada yaagis, "Xoossa kawotethi ay daanii? Iya aybira daaniso?

¹⁹ Xoossa kawotethi issi asi ba goshshan tokida wola ayfe mela. I diccidi mithi gidis. Salo kafoti iya tashiya bolla shempidosona."

²⁰ Qassi, "Xoossaa kawotetha aybira daaniso?

²¹ Issi maccasiya daro dhiillera walakada munuqida guutha irsho daanees" yaagis.

Xuuntha Wula

²² Hessafe guye, Yesuusi Yerusalaame bishe I kanthiya ogiyan de7iya katamataninne gutatan tamaarsishe aadhis.

²³ Issi asi Yesuusako, "Godaw, attanay guutha asa xalaalee?" yaagidi oychis.

Yesuusi entako,

²⁴ "Si7ite, xuuntha wulara gelanaw baaxetite. Daroti gelanaw koy-oosona shin entaw hanenna.

²⁵ Keetha aaway dendidi wulaa gordidaape guye, 'Nuus dooyarki' yaagishe karen eqidi xeessi oyketa. Shin I, 'Hinte oonekonne awupe yidaako ta erike' gidi zaarana.

²⁶ He wode hinte, 'Neera wolla mida, uyida, nu dabaabanka tamaarsadasa' yaagana.

²⁷ "Izaaridi, 'Hinte oonekonne awupe yidaako erike. Hinteno, geellato taape haakite' yaagana.

28 Abrahaame, Yisaaga, Yayqoobanne nabeta ubbaa Xoossa kawotethan be7ana, shin hinte karen wodhidi attiya wode hintew yeehonne ache garcethi gidana.

29 Asay dolohape, wulohape, pudehappenne dugehape yidi Xoossaa kawotethan gibira bolla uttana.

30 Hessa gisho, ha77i dethan guye gididaysatape sinthe gidanaysati, sinthe gididaysatape guye gidanaysati de7oosona" yaagis.

*Yesuusi Yerusalaames Yeekis
(Maato 23:37-39)*

31 He wode Farsaawetape issoti issoti yidi, "Herodiisi nena wodhanaw koyiya gisho ha bessaafe dendada ba" gidoosona.

32 I zaaridi, "Bidi, he workanaas, 'Heko, hachinne wonto tuna ayyaanata kessana, harganchota pathana, heedzantho gallasan kuushsha bolla gakana' yaagis giite.

33 Hanope attishin, nabey Yerusalaamepe karen hayqanaw bessenna. Hessa gisho, hachi, wontonne wonti pee7in he bessa baanaw dendas.

34 "Yerusalaame, Yerusalaame, nabeta wodhiyare, neeko kiiteti-daysata shuchan caddiyare, kuttoy ba nayta ba qefiyape garsan shiishiyada ne nayta ta qesiyape garsan aapun toho shiishanaw koyadina, shin hinte ixas gideta.

35 Ta hintew odayis; hinte keethay kaysatana. Godaa sunthan yeysi anjetidaysa hinte gaana gakanaw tana demmeketa" yaagis.

14

Yesuusi Farsaawiya Son

1 Issi Sambaata gallas Yesuusi issi Farsaaweta halaqa soo kathi maanaw geliya wode asay caddi xeelloosona.

2 He bessaan shawuhe hargen waayetiya issi asi iyaw sintha baggara zin7is.

3 Yesuusi Farsaawetanne higge astamaareta, "Sambaata gallas hargancho pasoy wogeye woga gidennee?" yaagidi oychis.

4 Enti si77i gidoosona. Yesuusi hargetiya uraa bochi pathidi moyzis.

5 "Qassika hintefe issuwas na7i woyko boori Sambaata gallas aafon wulliko, ellesidi kessonay oonee?" yaagidi oychis.

6 Enti issibaaka zaaranaw danda7ibookona.

7 Yesuusi imatuwas xeegetidaysati boncho bessi doorishin be7idi, ha leemisuwaa odis:

8 "Issi asi nena yaagano xeegetika boncho bessaan uttofa. Neepe aadhidi bonchetiya asi xeegetanaw danda7ees.

9 Hintena nam7ataka xeegetidaysi yidi, 'Ne bessa ha imathas yedda' giya wode neeni yeellatashe ziqaa bessi wodhaasa.

10 Gidoshin, ne xeegetida wode koyrottada ziqaa bessi be7ada utta. Xeegoysi yidi, 'Ta laggiyaw, ha boncho bessaan utta' yaagana. He wode neera issife xeegetida asa ubbaa sinthan ne bonchetana.

11 Bana dhoqu dhoqu oothiya ubbay kawuyana; bana ziqi ziqi oothiya ubbay dhoqu dhoqu gaana."

¹² Qassi Yesuusi iya mokida keetha aawako, “Quma woyko kaho imato xeeğiya wode, neeni kushe zaaro xeeğonna mela ne laggeta woyko ne ishata woyko ne dabbota woyko ne dure shoorota imato xeeğopa.

¹³ Gidoshin, ne imato giğisida wode manqota, wobbeta, gundatanne qooqeta xeeğa; neeni anjetana.

¹⁴ Haysati kushe zaaranaw danda7onna gisho kushe zaaroy geeshshata dendo gallasan new simmana” yaagis.

*Gita Imato Leemiso
(Maato 22:1-10)*

¹⁵ Yesuusara wolla imato bolla uttoyisata giddofe issoy, hessa si7idi, “Xoossa kawotethan imato bolla utteysi anjetidaysa” yaagis.

¹⁶ Yesuusi, “Issi asi gita imato giğisidi daro asata xeeğis.

¹⁷ Imatoy moketiya saatay gakiya wode, xeegetida imathata, ‘Heko ubbay giğis, haa yiite’ yaagidi xeeğanaada ba aylliya kiittis.

¹⁸ “Shin ubbayka banta gaaso gaaso medhidosona. Issoy, ‘Ha77i buroo gade shammda gisho, bada be7anaw koshshees; hayyana tana aggarki yaaga’ yaagis.

¹⁹ Hankoy, ‘Ichashu waatha boori shammas; entana waaxa be7ana gisho hayyana tana lancofa’ yaagis.

²⁰ Qassi haray, ‘Taani buroo meddan de7iya gisho, yaanaw danda7ike’ yaagis.

²¹ “Aylley simmi yidi he ubbaa ba godaas odis. He wode yaagano aaway hanqetidi ayliiyako, ‘Ellesada kataman de7iya wogga ogetanne daggalata bada, manqota, wobbeta, qooqetanne gundata haa eha’ yaagis.

²² “Aylley, ‘Ta godaw, ne kiittidaysi ubbay poletis, shin ha77ika bessi de7ees’ yaagis.

²³ “Goday ayliiyako, ‘Horogata bollanne, gade giddo ogeta keya, ta keethay kumana gakanaw demmda ubba yaana mela ootha.

²⁴ Ta hintew odayis; imato xeegetidaysatape oonika ta gibiraape moonnaysa erite’ gis” yaagis.

Godaa Kaaloy Cigsiya Gate

²⁵ Daro asay iyara wolla bishin, Yesuusi entako guye simmidi,

²⁶ “Taako yaa ubbay ba aawanne ba aayiw, ba machiwnne ba nayta, ba ishatanne ba micheta, hari attoshin ba de7uwa ixonnay ta tamaare gidanaw danda7enna.

²⁷ Ba masqaliya tookidi tana kaallonnay ta tamaare gidanaw danda7enna.

²⁸ “Hintefe issi asi shucha keethi keexanaw koyko, keetha keexidi onganaw ay mela miishe koshshiyako koyrottidi eranaw qopi be7onnay oonee?

²⁹ Hessa gidonna ixiko, ha uray baaso shuchu hiixin qustethi xooniko, ³⁰ be7iya ubbay, ‘Ha uray gimbethi oykin qustanaw iya xoonis’ yaagidi boroosona.

³¹ “Woyko issi kawoy hara kawora oletanaw dendishe laatamu mukulu olanchota eki yaa kawuwara tammu mukulu olanchotara egetanaw danda7anaysanne danda7onaysa uttidi zorettonay oonee?

³² Egetanaw danda7etonaba gidiko, he kawuwara haahon de7ishin giiganaw koyrottidi cima yeddidi oychees.

³³ Hessadaka, hintefe oonika baw de7iyaba ubba aggonna ixiko, ta tamaare gidanaw danda7enna.

³⁴ “Maxiney lo77o, shin maxiney ba mal7uwa aggiko, waanidi maxine geetetanaw danda7ii?”

³⁵ Biittatethasinne araddatethas maaddona gisho wora yegetees. Hiza, si7iya haythi de7iya asi si7o” yaagis.

15

Dhayda Dorsa Leemiso

(Maato 18:12-14)

¹ Issi gallas qaraxa qanxeysatinne nagaranchoti Yesuusa timirtiyya si7anaw iya yuushon shiiqididosona.

² Shin Farsaawetinne higge astamaareti, “Haysi uray nagaranchota shiishidi ekees, entara issife mees” yaagidi zuuzumidosona.

³ Yesuusi ha leemisuwa entaw yaagidi odis:

⁴ “Hinte giddofe issuwas xeetu dorsati de7iyaba gidiko entafe issoy dhayiko uddufun tammanne uddufunata bazzon aggidi dhayoysa demmana gakanaw koyonnay oonee?”

⁵ Demmida wode ufaytidi ba gannan tookidi,

⁶ ba soo simmees. Ba laggetanne shoorota xeegeidi, ‘Dhayida ta dorsa demmas, taara issife ufaytite’ yaagees.

⁷ Hessadaka, maaroti koshshonna uddufun tammanne uddufun xil-lotape aathidi, maarotan geliya issi nagaranchuwa gaason salon gita ufaysi gidees.

⁸ “Woyko tammu biri de7iya issi maccasiya tammaafe iissiya dhayiko demmana gakanaw xompe oythada keetha pittada mintha koyonnay oonee?”

⁹ Demmida wode ba laggetanne ba shoorota xeeгада ‘Dhayida ta issi bira demmida gisho taara ufaytite’ yaagawusu.

¹⁰ Si7ite, hessa mela issi maarotethan geliya nagaranchuwan Xoossaa kiitanchota sinthan ufaysi gidees” yaagis.

Dhayda Na7a Leemiso

¹¹ Zaaridi Yesuusi, “Issi uraas nam7u nayti de7oosona.

¹² Entafe kaalo na7ay ba aawako, ‘Ta aawaw, ne shaluwape ta gishuwa taw imma’ yaagis. Aaway ba shaluwa ba naytas shaakis.

¹³ Guutha gallasape guye, kaalo na7ay ba gishuwa ubbaa, qachi ekidi haaho biitta bis. Yan altacan shaluwa toochidi ongis.

¹⁴ I baw de7iyaba ubba wursidaape guye he biitta ubban mino koshi keyin metootis.

¹⁵ Hessa gisho, he biitta asaape issuwa soo gaata gelis. Uray iya guduntho heemmana mela ba moothu yeddis.

¹⁶ Gudunthoti miya harquwafe maanaw amottis, shin iyoka iyaw immiya asi bentibeenna.

¹⁷ I ba wozanaako simmidi, ‘Aapun ta aawa aylletas kathi wora wodhin ta haysan koshara hayqanaw gakadina?’

¹⁸ Dendada ta aawako bada, ‘Ta aawaw, salon Xoossa, sa7an nena qohas.

¹⁹ Hizape ne na7a geetetada xeegetanaw taw bessonna gisho, ne son de7iya aylletape issuwada tana payda’ yaagana” yaagis.

²⁰ Hessa gisho, dendidi ba aawako bis.

“Hanoshin, I buroo haahon de7ishin aaway qadhetidi, iyako woxi bidi, idimmidi yeeris.

²¹ Na7ayka, ‘Ta aawaw salon Xoossa, sa7an nena ta qohas. Hizape ne na7a geetetada xeegetanaw bessike’ yaagis.

²² “Iya aaway aylleta xeegidi, ‘Ellesidi ubbaafe lo77o gidida ma7o ehidi iya mayzite; iya biradhen sagaayo, iya tohon caamma aathite.

²³ Modho gatarmenno ehidi shukite, moos, ufaytoos.

²⁴ Ta na7ay haysi hayqis, shin ha77i paxis; dhayis, shin bentis’ yaagis. Hessafe guye, ufaysi doomidosona.

²⁵ “He wode bayra na7ay goshsha gaden de7ees. Yaape yishe soo matishin yethinne gufa girsi si7is.

²⁶ I, aylletape issuwa xeegidi haniyabay aybeko eranaw oychis.

²⁷ Aylley, ‘Ne ishaya saro yida gisho ne aaway modho gatarmenno iyaw shukis’ yaagis.

²⁸ “Bayra ishaya yilotidi soo gelanawuka koybeenna. Aaway kare keyidi soo gelana mela iya woosis.

²⁹ Shin I ba aawako, ‘Heko, haysa mela laythi ta new aylletada ne kiitaape issuwaka pacisonna new kiitetin, taani ta laggetara ufaytana mela hari attoshin issi laaqa deeshe immabaaka.

³⁰ Hanoshin, haysi ne na7ay ne shaluwa laymatara dhaysidi yin, modho gatarmenno shukadasa” yaagis.

³¹ “Aawayka, ‘Ta na7aw, neeni ubba wode taara de7aasa, taba ubbay neesa.

³² Haysi ne ishaya hayqis, shin paxis; dhayis, shin bentis. Hessa gisho, daro ufaytanaw bessees’ yaagana” yaagis.

16

Ammanetona Shuuma Leemiso

¹ Yesuusi ba tamaaretako, “Issi dure uraas iyape garsara issi shuumi de7ees. He shuumay ba godaa shaluwa toochees giya worey keetha aawa gakis.

² Keetha aaway shuuma xeegisidi, ‘Taani woygiyaba si7adina? Hizape neeni ta keethas shuuma gidada oothanaw danda7onna gisho, ta shaluwa taw sheedha’ yaagis.

³ “He shuumay ba wozanan haysada yaagidi qopis: ‘Ta goday tana shuumatethaafe wothana hanees, goya aqanaw wolqi baawa, woossa maanaw yeellayees; yaatin ta waano?

⁴ Shuumatethaafe ta wodhiya wode asay tana mokana mela oothanaba ta erayis’ yaagis.

⁵ “Hessa gisho, iya godaa acoy de7iya asaa issuwa issuwa xeege ehidi koyro uraako, ‘Ne bolla ta godaa acoy ay meli de7ii?’ yaagidi oychis.

⁶ “I, ‘Laatamu barmeele zayte acoy de7ees’ yaagis.

“Shuumay, ‘Wule warqatiya he7e, ellesada, tammu barmeele zayte acoy de7ees gada xaafa’ yaagis.

⁷ “Hessafe kaallidi nam7anthuwako, ‘New aapuni de7ii?’ yaagis.

“I, Heedzu xeetanne laapun tammu kuntaale giste acoy de7ees’ yaagis.

“Shuumay, ‘Ne wule warqatiya he7e, ellesada, 296 kuntaale yaagada xaafa’ yaagis.

⁸ Keetha aaway ammanetibona shuuma iya cincatethaas nashshis. Ha alamiya nayti ase oythan poo7o naytape aadhida wozanaamata.

⁹ “Hessa gisho, ta hintew odayis; ha alamiya miishey wuriya wode merinaa keethan moketana mela ha miishiyara hintew laggeta sham-mite.

¹⁰ Ubbaafe guuthaban ammanetiday daroban ammanetidaysa gidees. Qassi ubbaafe guuthaban ammanetonaysi daroban ammanetena.

¹¹ Hiza, ha alame miishen hinte ammanetona ixiko, tuma miishe hintew ooni hadara immanee?

¹² Hinte hara asa miishen ammanetona ixiko, hinte buzo miishe hintew ooni immanee?

¹³ “Issi aylley nam7u godatas haaretanaw danda7enna. Issuwa ixiko hankuwa dosees woyko issuwako shiiqiko hankuwa kadhees. Hessa, hinte Xoossasinne miishes haaretanaw danda7eketa.”

¹⁴ Miishe dosiya Farsaaweti hessa si7ida wode Yesuusa qelqisidosona.

¹⁵ I, “Hinte, hintena asa sinthan xilliseeta, shin Xoossay hinte wozana erees. Asa sinthan bonchetidaysi Xoossa sinthan boretidaysa.

¹⁶ “Muse higgeynne nabeta kiitay Yohaanaisa gakanaw hintew odetishe gam7is. Hessafe guye, Xoossaa kawotethaa Wongelay sabbaketishe gam7is. Asi ubbay yaa gelanaw dafetees.

¹⁷ Gidoshin, higgiiyafe issi laafa pidaley attanaape saloyenne sa7i aadheysi kawuyees.

¹⁸ “Ba machiwi yeddidi haraa ekiya ubbay laammees. Ba azinaape anjetidaaro ekeysika laammees” yaagis.

Dure Uraanne Alaazara

¹⁹ “Al7onne alleeqo afila ma7iya, sa7i injetin gallas gallas ufaysan de7iya issi dure asi de7ees.

²⁰ Hari qassi asatethay kumethi madunxida issi Alaazara geetetiya manqoy he dure uraa karen yegetidi attidaysi de7ees.

²¹ Koshape dendoysan dure ura gaytape wodhiya tiifiya maanaw amotishe de7ees. Hari attoshin, kanati yidi iya maduntha laacosona.

²² “He manqoy hayqis; kiitanchoti iya Abrahaame ki7o efidosona. Qassi dure urayka hayqidi moogetis.

²³ Si7oolen un7etidi de7ishe dhoqu gidi haahon Abrahaamenne iya ki7on de7iya Alaazara be7is.

²⁴ I, ‘Aawaw Abrahaame, taw qadhetarki; ha tama lacon un7etada de7iya gisho Alaazari ba biradhiya haathan yeddidi ta inxarsa laakothana mela hayyana iya yeddarki’ yaagidi waassis.

²⁵ “Shin Abrahaamey iyako, ‘Ta na7aw, ne sa7an de7iya wode lo77obata ekidaysa, qassi Alaazari iitabata ekidaysa akeeka. Shin ha77i I haysan ufaytees, qassi neeni waayetashe de7aasa’ yaagis.

²⁶ Ha ubbaafe aadhidi, ‘Haape hinteko, hinipe haa nuuko aadhanaw koyeysati pinnonna mela nuusinne hintew giddon gita aafoy de7ees’ yaagis.

²⁷ “Dure uray, ‘Aawaw, yaako Alaazara ta aawa soo kiittana mela ta nena woossayis.

²⁸ Taw ichashu ishata de7idosona, entika ha waaye bessaa yoonna mela entaw bidi markato’ yaagis.

²⁹ “Shin Abrahaamey, ‘Entaw Museranne nabetara de7oosona; enti odiyaba si7onna’ yaagis.

³⁰ “Dure uray, ‘Aawaw Abrahaame, hessatho gidenna; issi asi hayqope dendidi biiko enti maarotan gelana’ yaagis.

³¹ “Abrahaamey, ‘Musenne nabeta si7onna ixiko, hari attoshin hayqope issi asi dendi odikoka ammanokona’ yaagis.”

17

Asas Dhube Gidopa

¹ Yesuusi ba tamaaretako, “Ase dhubethidi nagaran gelsiyabay yoonna aggenna. Gidoshin, nagaran gelana mela oothiya ura ayye!” yaagis.

² He uray kaalotape issuwa balethanaape woxa ba qoodhen qachidi abban wulliko iyaw lo77o.

³ Hessa gisho naagetite.

“Ne ishaya nagara oothiko hanqeta; qiirotidi maarotethan simmiko, iyaw atto yaaga.

⁴ Issi gallasan laapun toho qohidi, laapun toho, “Taani ta nagaraa eras tana maara’ yaagidi neeko yiiko iyaw atto ga.”

⁵ Hawaareti Godaako, “Ammano nuus gujarki” yaagidosona.

⁶ Goday, “Gaashe ayfe mela ammanoy hintew de7iko ‘Haysa wolaa shodetada abba giddon toketa’ yaagiko hintew kiitetana” yaagis.

⁷ Gujidika Yesuusi, “Hinte giddofe issuwas goshshanchoy woyko dorse heemmiya aylley de7iko ooso gadepe woyko wudepe soo simmiya wode, ‘Elle haayada kathi maanaw utta’ yaagey de7ii?”

⁸ Deenna, ‘Taw kaho giigisa; taani mada, uyada aggana gakanaw eqada muza. Hessafe guye, neeni qassi maasanne uyaasa’ yaageneyee?

⁹ Hiza, goday, aylley kiita polida gisho anjiyee?

¹⁰ Hessa gisho, hinteka kiitetoysa ubbaa polida wode, ‘Nu pathonna aylleta; oothanaw bessiya oosuwa polida’ yaagite” yaagis.

Baro Hargefe Geeyda Tammu Asata

¹¹ Yesuusi Yerusalaame bishe Samaarisinne Galilas giddora kanthidi aadhis.

¹² Issi gutaa geliya wode baro hargen oyketida tammu asati iya demidosona. Entika haahon eqidi,

¹³ “Goda Yesuusa, nuus qadhetarki” yaagidi waassidosona.

¹⁴ I enta be7ida wode, “Bidi hintenatethaa Ayhude kahine bessite” yaagis. Enti ogiya bolla bishe paxidosona.

¹⁵ Entafe issoy ba paxuwa be7ida wode dhoqu gida qaalaa Xoossa bonchishe Yesuusako simmis.

¹⁶ I, Samaare biitta asi, shin Yesuusa toho bolla gufannidi iya galatis.

¹⁷ Yesuusi, “Paxiday tammu asata gidokonaayee? Yaatin, uddufunati aw bidonaa?”

¹⁸ Ha allaga uraape* attishin, hari simmidi Xoossa galatey deenna guusseyee?” yaagidi oyichis.

¹⁹ Uraako, “Ne ammanoy nena pathis; dendada ba” yaagis.

Xoossa Kawotetha Yuussaa (Maato 24:23-28, 37-41)

17:3 Maato 18:15. **17:14** Leewe 14:1-32. * **17:18** Ha allaga uraape: Baro hargiyafe paxida uray allaga geetetiday I Ayhude gidonna gishosa.

²⁰ Farsaaweti, “Xoossa kawotethay awude yaanee?” gidi Yesuusa oychidosona. I, “Xoossaa kawotethay bentiya mallan yeenna.

²¹ Qassika iya, ‘Hannina woyko hinina yaaganaw danda7enna. Ayis giiko, Xoossa kawotethay hinte giddon de7ees’” yaagidi zaaris.

²² Yesuusi ba tamaaretako, “Asa Na7a gallasatape issuwa be7anaw hinte amotiya wodey yaana, shin hinte be7eketa.

²³ Asay, ‘I yan de7ees’ woyko, ‘Haysan de7ees’ yaagana, shin entana kaallidi boopite.

²⁴ Wol7anthi wol7amidi salo gaxape gaxa poo7isiya mela Asa Na7aa yuussaa gallasay hessada hanana.

²⁵ Shin hessi hananaape sinthe Asa Na7ay daro waayanawunne ha yeletethan ixetanaw bessees.

²⁶ Nohe wode hanidaysa mela Asa Na7a woden hessada hanana.

²⁷ Nohey Markabiyan gelida qamma gakanaw asay mishenne uyishe, ekishenne gelishe de7ishin dhayo haathay yidi ubbaa dhaysis.

²⁸ Looxe laythanka hessatho hanis. Asay mishenne uyishe, sham-mishenne bayzishe, tokishenne keexishe, gam7idosona.

²⁹ Looxey Soodomepe keyida gallas diinne geetetiya xuuggiyabay salope bukidi ubbaa dhaysis.

³⁰ Asa Na7ay qonciya wodeka hessada hanana.

³¹ “He gallasan karen de7iya oonika keetha giddon de7iyaba ekanaw soo gelopo. Hessadaka, gaden de7iya asi aykoska soo simmofo.

³² Looxe machiw akeekite;

³³ ba shempiw ashshanaw koyiya asi oonika dhaysana; ba shempiw aathidi immiya oonika I ashshana.

³⁴ Ta hintew odayis; he gallasan nam7u asati issi arsan zin7ana; issoy eketana, hankoy attana.

³⁵ Nam7u maccasati wolla gaaccishin iissiya eketana, hankiya attana.

³⁶ Nam7u asati wolla gaden goyeysatape issoy eketana, hankoy attana”† yaagis.

³⁷ Enti, “Godaw aw eketanee?” yaagidi oychidosona.

I, “Bawuti de7iya bessan ankoti shiiqoosona” yaagis.

18

Am7e Woosa Leemiso

¹ Yesuusi ba tamaareta azallonna ubba wode woossana mela tamaarsanaw koyidi yaagidi leemiso odis:

² “Issi kataman Xoossas yashetonna, asas yeellatonna issi daynni de7ees

³ He kataman issi am7iya de7awusu. Iyaka, ‘Ta giddoninne ta morkiya giddon de7iya mootuwa pirda’ yaagada ubba wode he daynnaako simeretawusu.

⁴ Daynnay guutha wodes I odoo si7onna ixix, shin guyepe ba wozanan, ‘Taani Xoossas yayyonna, asas yeellatonna ixikoka,

⁵ ha am7iya tana waaysiya gisho iw pirdana; yaatonna ixiko ubba wode yada tana salethana’” yaagidi qopis.

⁶ Godayka, “Geella daynnay gidaysa si7ideta;

⁷ Xoossay qammanne gallas iyako waassiya ba dooridaysatas pird-eneyee? Entana maaddanaw gam7iyee?

⁸ Ta hintew odeysa si7ite, ellesidi pirdana. Gidoshin, Asa Na7i yaa wode sa7a bolla ammano demmandesha?" yaagis.

Farsaawiyanne Qaraxa Qanxisiya Ura

⁹ Qassi zaaridi, Yesuusi, bantana xillo asada oothidi ceeqeteysatasinne harata kadheysatas haysada yaagidi leemiso odis:

¹⁰ "Nam7u asati woossanaw Xoossa Keethi bidosona. Issoy Farsaawe hankoy qassi qaraxa qanxisiya asi.

¹¹ Farsaawey eqidi baw woossishe, 'Xoossaw taani harata mela bon-qancho, geellanne laymatiya asi, aadhada qassi ha qaraxa qanxisiya uraa mela gidonna gisho nena galatayis.

¹² Saamintafe nam7u toho xoomayis, ta demmiyaba ubbaafe asraata kessayis' yaagis.

¹³ "Shin qaraxa qanxiseysi haahon eqidi hari attoshin salo dhoqu gidi xeellanawka yayyidi ba tiraa iccishe 'Xoossaw, tana nagaranchuwa maararki' gidi woossis.

¹⁴ Ta hintew odeysa si7ite; Farsaawiyape haysi qaraxa qanxiseysi Xoossaa sinthan xillo gididi ba soo simmis. Ayis giiko, bana dhoqu dhoqu oothiya asi kawuyana, bana kawushiya asi dhoqu dhoqu gaana" yaagis.

Yesuusanne Yooga Nayta

(Maato 19:13-30; Mar 10:13-31)

¹⁵ Yesuusi yooga nayta bolla ba kushiya wothidi anjana mela asay iyako ehoosona. Yesuusa tamaareti hessa be7idi "Ayis Yesuusako eheetii?" yaagidi kaccidosona.

¹⁶ Shin Yesuusi nayta baako xegidi, "Yooga nayti taako yaanaysa diggofite; yo giite. Ayis giiko, Xoossa kawotethay entada hanidaysatasa.

¹⁷ Taani hintew tuma odayis; Xoossa kawotetha yooga naytatho ekon-nay oonika yaa gelenna" yaagis.

Dure Ura Oysha

(Maato 19:16-30; Mar 10:17-31)

¹⁸ Ayhude halaqatape issoy, "Keeha astamaariyaw, merina de7o dem-manaw ay ootho?" yaagidi oychis.

¹⁹ Yesuusi iyako, "Ayis tana keehaw yaagada xegay? Issi Xoossafe attishin, hari keehi baawa.

²⁰ Laammofa, wodhopa, kaysotopa, wordo markatofa, ne aawanne ne aayiw boncha" giya kiita eray gidi oychis.

²¹ Urayka, "Hessata ubbaa taani na7atethafe doomada naagashe gam7as" yaagis.

²² Yesuusi hessa si7ida wode, "Hiza, new issibay pacees; new de7iyaba ubbaa bayzada manqotas imma; salon nena shaloy naagees. Yaata simmada, tana kaalla" yaagis.

²³ Shin uray hessa si7ida wode iyaw daro shaloy de7iya gisho daro qiirotis.

²⁴ Yesuusi uraa be7idi, "Dure asas Xoossa kawotethi geloy waanidi un7andesha?

²⁵ Durey Xoossa kawotethi gelanaysafe gimaley narpe luhora kan-theysi kawuyees" yaagis.

- 26 Hessa si7ida asay, “Hessa gidiko ooni attanee?” yaagidosona.
 27 Yesuusi, “Asas danda7etonabay Xoossas danda7etees” yaagis.
 28 Phexroosi, “Heko nuuni nubaa ubbaa aggidi nena kaallida” yaagis.
 29 “Yesuusi tuma ta hintew odayis; Xoossaa kawotethaas gidi ba keethaa woyko ba machiw woyko ba ishata woyko ba aawanne ba aayiw woyko ba nayta aggiday;
 30 ha wodiyan dako daro, yaana alamen merina de7o ekonay oonika baawa” yaagis.

Yesuusi Ba Hayquwaba Heedzantho Odis
 (Maato 20:17-19; Mar 10:32-34)

- 31 Yesuusi tammanne nam7ata baako xeegeidi, “Ane Yerusalaame boos, nabeti Asa Na7aba xaafidaba ubbay yan poletana.
 32 I Ayhude gidonna asaas aadhidi imetana. Enti iya toochana, cayananne iya bolla cuttana.
 33 Iya garaafidaape guye, wodhana, shin heedzantho gallasan I hayqope dendana” yaagis.
 34 Shin iya tamaareti he ubbaafe issibaaka akeekibokona. Iya xuuray entaw qosetida gisho I woygidaako eribookona.

Qooqey Xeellis
 (Maato 20:29-34; Mar 10:46-52)

- 35 Yesuusi Iyaarko matiya wode issi qooqe uray oge gaxan uttidi woossees.
 36 Qooqe uray asay he bessaara aadhishin si7idi, “I aybee?” gidi oyichis.
 37 Enti, “Naazirete Yesuusi haysara aadhees” yaagidosona.
 38 I, “Dawita na7aw, Yesuusa, tana maararki” yaagidi waassis.
 39 Sinthe sinthe biya asati, “Si7i ga” gidi hanqetidosona. Shin I, “Dawita na7aw, tana maara” yaagidi darsidi waassis.
 40 Yesuusi eqidi uraa baako ehana mela kiittis. Urayka, iyako shiiqin,
 41 “Ta new ay oothana mela koyay?” yaagidi oyichis.
 Qooqey, “Godaw ta xeellanaw koyayis” yaagis.
 42 Yesuusi, “Xeella, ne ammanoy nena pathis” yaagis.
 43 Uray ellesidi xeelli aggis. Xoossaa bonchishe Yesuusa kaallis. Asa ubbay hessa be7idi Xoose galatidosona.

19

Qaraxa Qanxisiya Zakiyoosa

- 1 Yesuusi Iyaarko gelidi aadhees.
 2 Yan Zakiyoosa geetetiya qaraxa qanxiseyisata halaqay de7ees. I daro dure.
 3 I Yesuusi ooneko be7anaw koyis. I qanthi gidiya gisho asaa darotethaafe dendoysan Yesuusa be7anaw danda7ibeenna.
 4 Yesuusa be7anaw koyidi I biya ogiyas sinthe woxi bidi issi boobba mitha bolla keyis.
 5 Yesuusi he bessaa gakishe dhoqu gidi be7idi, “Zakiyoosa, hachi ta ne son pee7anaw bessiya gisho elle wodha” yaagis.
 6 I ellesi wodhidi ufaysan Yesuusa mokis.
 7 He bessan de7iya asaa ubbay hessa be7idi, “Nagaranchuwa soo gelidi moketaniw hanees” yaagidi zuuzumidosona.

⁸ Gidoshin, Zakiyoosi eqidi Godaako, “Godaw, Heko taw de7iya shalo ubbaafe bagga manqotas immana. Asape aybaka wordon balethada ekidaba gidiko oyddu kushe zaarana” yaagis.

⁹ Yesuusi qassi, “Ha uray Abrahaame na7a gidida gisho hachi atotethay ha soo yis.

¹⁰ Asa Na7ay yiday dhayidaysa koyanaasanne ashshanaasa” yaagis.

Tammu Minaane Leemiso
(Maato 25:14-30)

¹¹ Asay hessa si7iya wode, Yesuusi Yerusalaame matatida gishonne Xoossaa kawotethay ha77i matara qoncana daanida gisho entaw leemiso odis.

¹² Hessa gisho, Yesuusi, “Issi gita asi de7eysi baw kawotethi ekidi yaanaw hara biitta bis.

¹³ Iyaw oothiya aylletape tammata xegidi issuwas issuwas tammu minaane* immidi ‘Ta simmada yaana gakanaw ha miishiyara zal7ite’ yaagis.

¹⁴ “He biitta asay iya ixiya gisho, ha uray nu bolla kawotana mela nu koyoko yaagidi ase iya guvera kiittidosona.

¹⁵ “Gidoshin, he uray kawo gididi ba biitta simmis. He tammu aylleti I immida miishiyar ay mela zal7idi wodhisidaako eranaw koyidi entana xegisis.

¹⁶ “Koyroyisi yidi, ‘Godaw, ne taw immida miishey haraa tamma wodhis’ yaagis.

¹⁷ “Iya Goday, ‘Neno ammanetida aylliyaw lo77o oothadasa. Neeni guuthaban ammanetida gisho new tammu katamata bolla maata immas’ yaagis.

¹⁸ “Nam7anthoy yidi, ‘Godaw, ne taw immida miishey haraa ichasha wodhis’ yaagis.

¹⁹ “Goday iyako, ‘Newuka qassi ichashu katamata bolla maata immas’ yaagis.

²⁰ “Heko heedzanthoy yidi, ‘Godaw, ta curqan xaaxada naagida ne miishiya hannashu.

²¹ Ayis giiko, neeni nebba gidonnaba ekeysanne ne zeronnaba cakiya iita asi gidiya gisho new yayyas’ yaagis.

²² “Iya goday zaaridi, ‘Neno iita aylliyaw ne doonatho ta nena pirdana. Ta wothonnaba ekeysanne zeronnaba cakiya asi gideysa ne eriko,

²³ ta yada ta miishiya wodhera ekana mela zal7iya asaas ayis im-mabikii?’

²⁴ “Iya goday he bessan eqidaysatako, ‘Iyara de7iya miishiya ekidi tamma wodhisidaysas immite’ yaagis.

²⁵ “Enti, ‘Godaw, iyaw kaseka tammu minaaney de7ees’ yaagidosona.

²⁶ “Goday, ta hintew odayis; ‘De7iya ubbaas hari guzhetana, shin baynaysafe haray atto iyaw de7iyaraka eketana.

²⁷ Gidoshin, ta enta bolla kawotonna mela koydaysata he ta morketa ha ta sinthe ehidi gora7ite’ gis” yaagis.

Gita Bonchon Yerusalaame Geluwa
(Maato 21:1-11; Mar 11:1-11; Yoha 12:12-19)

19:10 Maato 18:10. **19:11** Maato 25:14-30. * **19:13 Minaane:** Minaaney Girike doona. Issi minaaney issi gallasa oosanchos heedzu ageena damooze gidees. **19:26** Maato 13:12; Mar 4:25; Luqa 8:18. **19:27** Maato 25:14-30.

28 Yesuusi hessa odidaape guye, entafe sinthe hemetidi Yerusalaame bis.

29 Shamaho zuma[†] bolla de7iya Beetefaagenne Bitane matida wode ba tamaaretape nam7ata kiittidi,

30 “Hinte sinthan de7iya gutaa biite, hinte yaa gakiya wode oonika toggonna qashetidi de7iya hare mari demmana. Iya billidi haa eki yiite.

31 Oonika, ‘Ayis billeetii?’ gidi oychiko, ‘Goday iya koyees’ yaagite” yaagis.

32 Kiitetidaysati bidi I gidaysada hanin be7idosona.

33 Enti hare maraa billishin godati be7idi, “Hare maraa ayis billeetii?” yaagidosona.

34 Enti zaaridi, “Goday iya koyees” yaagidosona.

35 Yaape hare maraa Yesuusako ehidosona. Banta ma7uwa hare maraa zokon yeggidi Yesuusa hare maraa bolla utisidosona.

36 Asayka I biya ogiya bolla banta ma7uwa hiixidosona.

37 Shamaho zuma dugethe wodhisiya ogiyako matiya wode, taybon keehi daro asay enti be7ida malaalsiyaban ufaytidi banta qaala dhoqu oothidi,

38 “Godaa sunthan yaa kawoy anjetidaysa

saluwan saroy

ubbaafe dhoqa saluwan bonchoy

Xoossaas gido”

yaagidi Xoossaa galatidosona.

39 Asaa giddofe issi issi Farsaaweti Yesuusako, “Astamaariyaw, ne tamaareta hayzite gada hanqeta” yaagidosona.

40 I entako, “Enti si77i giiko shuchati waassana” yaagis.

41 Yesuusi Yerusalaame matishe katamaa be7idi iyaw yeekis.

42 “New saro gidanaysa hachi ne eridaba gidiyakoshin, ha77i ne ayfiyape geemmis.

43 Ne morketi ne yuushuwa diridi dumma dumma ogiyara nena teqidi un7ethiya wodey yaana.

44 Nenanne ne dirsaa garsan de7iya ne nayta dhaysana. Issi issi shuchu denthidi laallana, ayis giiko Xoossay nena ashshanaw yaa wodiya erabaaka” yaagidi iw yeekis.

45 Hessafe guye, Yesuusi Xoossa Keethi gelidi zal7eyisata yaape goodis.

46 Qassi, “ ‘Ta keethay Xoossaa woossiya keethi gidana’ gidi xaafetis, shin hinte ta keethaa pangata gongolo oothideta” yaagis.

47 Gallas gallas xoossa keethan tamaarsees. Kahineta halaqati, higge astamaaretinne deriya cimati iya wodhanaw oge koyoosona.

48 Gidoshin, asa ubbay iya timirtiya banta wozana yeggidi si7iya gisho, entaw oothanabay dhayis.

20

Yesuusa Maatay Oyshetetha

(Maato 21:23-27; Mar 11:27-33)

¹ Issi gallas Yesuusi xoossa keethan asaa tamaarsishininne Wongela markatishin, kahine halaqati, higge astamaaretinne deriya cimati issife iyako yidi,

[†] 19:29 Shamaho zuma: Shamahoy daro doliya zuma guussu. 56:7; Ermi 7:11. 19:47 Luqa 21:37.

19:38 Maz 118:26.

19:46 Isa

² “Neeni haysata aybi maatan oothiyako nuus oda. Ha maata new immiday oonee?” yaagidi oychidosona.

³ I entako, “Taka hintena issiba oychana, ane taw zaarite.

⁴ Xammaqiya Yohaaniisa xinqatey Xoossafeye asapee?” yaagis.

⁵ Enti woli giddon yaagidi zoretidosona: “Xoossafe giiko yaatin, ayis ammanibeketii?” yaagana.

⁶ “Asape giiko, asa ubbay Yohaaniisi nabe gideysa ammaniya gisho nuna shuchan caddana.”

⁷ Yaaniya gisho, “Awupeko nu eroko” yaagidi zaaridosona.

⁸ Yesuusi zaaridi, “Hiza, taka ay maatan haysata oothiyako hintew odike” yaagis.

Goshshanchota Leemiso

(Maato 21:33-46; Mar 12:1-12)

⁹ Hessafe guye, Yesuusi yaagidi ha leemisuwa asaas odis: “Issi asi woyne tokis. Goshshanchotas kera immidi daro wode gam7idi yaanaw hara biitta bis.

¹⁰ Woyne ayfiya maxiya wodey gakin woyne ayfiyape iyaw yeddana mela goshshanchotako ba aylliya kiittis. Shin goshshanchoti he aylliya oykidi wadhidi mela kushe yeddidosona.

¹¹ Kaallidika hara aylliya kiittis. Qassi goshshanchoti iya wadhidi, kawushidi mela kushe yeddidosona.

¹² Ha77ika zaaridi heedzantho aylliya kiittis. Goshshanchoti iyaka madunxisidi woyne gadiya giddofe gaxa kessidi yeggidosona.

¹³ “Woyne gadiya goday, ‘Yaatin ta ay ootho? Ane qassi ta dosiya ta na7a yeddana; ooni eri enti iya bonchona aggokona’ yaagis.

¹⁴ “Shin goshshanchoti uraa na7a be7ida wode, ‘Haysi iya laattanaysa, haa yiite iya wodhana, yaatiko laatay nuus gidana’ yaagidi zoretidosona.

¹⁵ Woyne gadiya giddofe gaxa kessidi wodhidosona. Yaatin, woyne gadiya goday he asata waatanee?

¹⁶ Yidi he goshshanchota dhaysana, woyne gadiya hara asatas immana. Asay hessa si7ida wode ‘Shinchalle hessa melaba gathofu’ yaagidosona.

¹⁷ “Yesuusi enta caddi xeellidi,

“ ‘Yaatin, gimbe keexiya asati borida shuchay,

keethaas malanne minotethi immiya ubbaafe aadhiya shuchi gidis’ geetetidi xaafetidaysa birshethay aybee?

¹⁸ He shuchaa bolla kundiya ubbay qoxettana, shuchay iya bolla wodhiya ubbay liiqana” yaagis.

¹⁹ Higge astamaaretinne kahine halaqati ha leemisoy odetiday enta bolla gideysa eridi he wode iya oykanaw koydosona, shin asaas babidosona.

Giiraba

(Maato 22:15-22; Mar 12:13-17)

²⁰ Hessa gisho, Yesuusa deriya haariya Roome kawa maatas aathidi immanaw koyidi iya doonape bala qaala naagoosona. Hessa polisanaw xillo daanidi cimmiya asata iyako kiittidosona.

²¹ Kiitetidi bida asati, “Astamaariyaw, neeni odeysinne tamarseyysi like gideysa, qassi Xoossaa ogiya tumatethan tamarseyysanne oonaka shaakonnyasa nu eroos.

22 Hanoshin, Roome kawas giira giiranaw bessi bessennee?" yaagidi iya oychidosona.

23 Shin I enta wozanaa iitatetha erida gisho,

24 "Ane tana issi santime bessite, Iya bolla de7iya misileynne sunthay oodebayee?" yaagis.

Enti zaaridi, "Roome Kawa Qeesareysa" yaagidosona.

25 I zaaridi, "Yaatikko, Qeesareba Qeesares, Xoossaba Xoossaas immite" yaagis.

26 Hessa gisho, I zaarida zaaruwan asaa sinthan bala demmanaw danda7ibookona. Iya zaaruwan malaletidi si77i gidoosona.

Hayqope Dendoba

(Maato 22:23-33; Mar 12:18-27)

27 Hayqope dendoy baawa giya Saduqaawetape issoti issoti Yesuusako yidi,

28 "Astamaariyaw, issi asi macho ekidi na7a yelonna hayqiko, iya ishaya he maccasiw ekidi nayta yelidi ba ishaas koche ashshana mela Musey xaafis.

29 Heko laapun ishata de7oosona. Koyroysi macho ekidi na7a yelonna hayqis.

30 Nam7anthoy iyo ekidi na7a yelonna hayqis.

31 Heedzanthoyka hessatho hanis. Laapunati ubbay hessada hanidi iyo ekidosona, shin na7a yelonna hayqidosa.

32 Wursethan maccasiya hayqasu.

33 Hiza, laapun addey iyo ekida gisho hayqope dendiya wode iya oodde macho gidanee?" yaagidi oychidosona.

34 Yesuusi zaaridi, "Asay ha wodiyan ekoosonanne geloosona.

35 Shin hayqope dendidi yaana alamiyan daanaw besseysati ekoko-nanne gelokona.

36 Enti kiitancho mela gidiya gisho sinthafe hayqokona. Hayqope dendida gisho enti Xoossaa nayta.

37 Musey Godaa, 'Abrahaame Godaa, Yisaaqa Godaa, Yayqooba Godaa' gidi tushiya giddon xuugetiya tama taarikiya xaafidaysan hayqida asay dendeysa bessees.

38 Ubbay iyaw de7on de7eyisata gidiya gisho I de7on de7eyisata Godaape attishin, hayqidaysata Godaa gidenna" yaagidi zaaris.

39 Higge astamaaretape issoti issoti, "Astamaariyaw, lo77oba odadasa" yaagidosona.

40 Hessafe guye, hara oysho oyshanaw yayyidosona.

Kiristoosi Oodde Na7ee?

(Maato 22:41-46; Mar 12:35-37)

41 Iyape kaallidi Yesuusi entako, "Asay Kiristoosa waatidi Dawita na7a yaagona?"

42-43 Ayis giiko, Dawiti ba huuphen ba maxaafan,

"Xoossay ta Godaako "Ta ne morketa
ne tohoy yedhiyasoo oothana gakanaw
taape ushacha baggan utta" gis' yaagis.

44 "Hiza, Dawiti Kiristoosa, 'Goda gidi xeegishe iyaw na7a waanidi gidii?' " yaagis.

⁴⁵ Derey ubbay si7ishin ba tamaaretako,

⁴⁶ “Adussa ma7o ma7idi yuushshe doseysatape, giyan boncho sarotho, ayhude woosa keethan boncho oyde, moketiya sonka boncho bessi koyiya higge astamaaretape naagetite.

⁴⁷ Enti am7eta keethaa kalloyoosona, xillo asi daanidi woosa adus-sosona. Hessati ubbaafe aadhiya iita pirda ekana” yaagis.

21

*Am7e Muxaata
(Mar 12:41-44)*

¹ Dure asay xoossa keethan muxaata saaxiniyan yeggishin Yesuusi dhoqu gidi asaa be7is.

² Qassi issi manqo am7iya nam7u sikina yeggishin be7idi,

³ “Ta hintew tuma odayis; ha manqo am7iya ubbaafe aathada immasu.

⁴ Ayis giiko, ha asa ubbay bantaw de7iyabaafe immidosona, shin iya ba pacaape, baw de7iya aquwa ubbaa immasu” yaagis.

*Wode Wursetha Malaatata
(Maato 24:3-14; Mar 13:3-23)*

⁵ Yesuusa tamaaretape issoti issoti Xoossa Keethay daro lo77iya shuchaninne asay Xoossaas immida imotan lo77idaysa odetoosona.

⁶ Shin Yesuusi, “Ha hinte be7iyabay ubbay laaetonna, shuchi shucha bolla gimbetida mela attonna wodey yaana” yaagis.

⁷ Entika, “Astamaariyaw, ha ubbay hananay awudee? Qassi haysi hananaysas malaatay aybee?” yaagidi oychedosona.

⁸ Yesuusi yaagidi entaw zaaro immis: “Baletonna mela naagetite. Daroti, ‘Taani Kiristoosa, wodey matatis’ yaagishe ta sunthan yaana, shin hinte enta kaallopite.

⁹ Hinte olabaanne asaa geellatetha si7iya wode dagammofite. Hessi sinthatidi hananaysi attonnaba gidiya gisho wodiya wursethay ellesidi yeenna” yaagis.

¹⁰ Kaallidika, “Derey deriya bolla, kawotethay kawotethaa bolla den-dana.

¹¹ Gita biitta qaaxoy hanana, koshayenne gadoy duma duma bessan darana, yashshiyabayenne gita malaatati salope qoncana.

¹² Shin ha ubbay hananaape sinthe ta sunthaa gisho gidi asay hintena gooddanne oykana. Ayhude woosa keethaninne qasho keethan hintena yeggana. Kawota sinthenne deriya haareyisata sinthe hintena efana.

¹³ Hessika tabaa hinte entaw markatanaw lo77o oge gidana.

¹⁴ Hessa gisho, hinte oyshetiya wode woygidi zaaro immane gidi hinte wozanan un7etonna mela akeekite.

¹⁵ Ayis giiko, hinte morketi hintera eqetanawunne palamanaw danda7onna doonanne cincatethi ta hintew immana.

¹⁶ Hari attoshin, hintena yelidaysati, hinte ishathi, hinte dabbotinne laggeti hintena aathidi immana. Hinte giddofe issota issota wodhana.

¹⁷ Ta sunthaa gisho asa ubbaa sinthan hinte ixetidaysata gidana.

¹⁸ Shin hari attoshin, hinte binaanape issoyka dhayenna.

¹⁹ Polo danda7an hinte, hinte shempuwa ashshana.”

²⁰ “Yerusalaame katamay wotaadaren diretidi uttidashin hinte be7iko iyaw dhayoy matatidaysa erite.

²¹ He wode Yihudan de7iya ubbay deriyako baqato, kataman de7eysati yaape keyo, gaxariyan de7eysati katama gelopo.

²² Ayis giiko, ha xaafetidabay poletana mela hessi Xoossay kushe zaariya wode.

²³ Sa7a bolla gita metoy yaana, hessanka asaa bolla Xoossaa hanqoy yaana. Hessa gisho, qanthatidaysatanne dhantheyisata ayye!

²⁴ Enti mashshan hayqana, asa ubbay allaga biitta di7etana. Ayhude gidonna asaa wodey poletana gakanaw Yerusalaamey entanan yedheti-daysa gidana.

²⁵ “Awan, ageenaninne, xoolintota bolla malaatati hanidi bentana. Abbaafenne zuliya deshuwape dendoysan biittan de7iya asay un7etanne yarkana.

²⁶ Saluwa wolqati buqettana gisho asay yashshaninne biitta bolla aybi hanandesha gidi naagon bantana baletana.

²⁷ He wode Asa Na7ay wolqaninne gita bonchuwan shaarara yishin enti be7ana.

²⁸ Hinte atotethay matatida gisho ha hanoti poletethi oykiya wode giigeti eqite, hinte huuphiya dhoqu oothidi xeellite” yaagis.

²⁹ Kaallidika, haysada gidi leemiso odis; “Balase mithinne hara mithata ubbaa be7ite.

³⁰ Enti aaciya wode torchey matatidaysa hinte ereeta.

³¹ Hessada ha hanoti poletishin hinte be7iko Xoossaa kawotethay matatidaysa erite.

³² “Ta hintew tuma odayis; ha ubbay poletana gakanaw ha yeletethay aadhenna.

³³ Saloyne sa7i aadhana, shin ta qaalay aadhenna.

³⁴ “Hiza, dhassi bayna de7on, ushsha daroninne duussabaas un7etethan hinte wozanay oyketonna melanne he qammay akeekona xiheda hinte bolla gakonna mela naagetite.

³⁵ He qammay biitta kumethan de7iya ubbaa bolla gakana.

³⁶ Hessa gisho, yaa iitaape attanawunne Asa Na7a sinthan eqanaw danda7ana mela ubba wode minnidi woossite” yaagis.

³⁷ Gallas gallas Yesuusi xoossa keethan tamaarsishe, qamma qamma Shamaho zuma bolla keyidi aqees.

³⁸ Asa ubbay iya si7anaw wonta guura iyako Xoossaa Keethi yoosona.

22

Yihudi Yesuusa Aathidi Immanaw Maqetis

(Maato 26:1-5, 14-16; Mar 14:1-2, 10-11; Yoha 11:45-53)

¹ He wode “Paasika” giya Uytha Ba7aaleyi matis.

² Kahine halaqatinne higge astamaareti ase yayiya gisho, waatidi Yesuusa banta giddofe dhaysaneko oge koyoosona.

³ Xalahey tammanne nam7atape issuwa gidida Asqoroota Yihuda geeteteysa gido gelis.

⁴ Yihudi kahine halaqatakonne Xoossa Keetha naageysata halaqatako bidi Yesuusa waati aathidi immaneko entara maqetis.

⁵ Entika hessan ufaytidi miishe immanaw iyara zoretidosona.

⁶ Ika zoretethan giigis. Aathi entaw immanaw asi bayna inje wode naagishe de7ees.

Wursetha Kaho

(Maato 26:17-25; Mar 14:12-21; Yoha 13:21-30)

⁷ Hessafe guye, Paasika dorsay shuketiya Uytha Ba7aaley gakis.

⁸ Yesuusi, “Paasika kahuwa maana mela bidi nuus giigisite” yaagidi Phexroosanne Yohaannisa kiittis.

⁹ Enti, “Nu awun giigisana mela ne koyay” yaagidi oychidosona.

¹⁰ I entako, “Heko hinte katama gelishin haatha oto tookida addey hintera gahetana. I bidi geliya keethaa iya kaallidi gelite.

¹¹ Astamaarey godaako, ‘Ta ta tamaaretara wolla Paasika kahuwa maanaw imatha keethi awunee? yaagis’ giite.

¹² I pooqiya bolla hiixetidi giigidi de7iya dalga kifile hintena besaana, yan giigisite” yaagis.

¹³ Enti bidi Yesuusi gidayasada hanin demmidosona. Paasika ba7aale kahuwa yan giigisidosona.

¹⁴ Saateyka gakida wode Yesuusi hawaaretara wolla kahuwa bolla uttis.

¹⁵ I entako, “Ta waaye ekanaape sinthe ha kahuwa hintera maanaw daro amottas.

¹⁶ Hiza, si7ite! Xoossaa kawotethan haysas birshethay poletana gakanaw ha kahuwa zaarada miike” yaagis.

¹⁷ Ushshaa ekidi galati simmidi, “He7ite haysa hinte gidдон shaaketite.

¹⁸ Si7ite! Xoossaa kawotethay yaana gakanaw hachife doomada ha woyne ushshafe zaarada uyike” yaagis.

¹⁹ Uytha ekidi, galati simmidi, “Haysi hintew imetiya ta ashuwa. Haysa oothishe tana qopite” yaagidi menthidi entaw immis.

²⁰ Hessadaka, kahuwape guye, ushsha ekidi, “Ha ushshay hintew kukida ta suuthan gidiya ooratha caaquwa.

²¹ Gidoshin, tana aathidi immana uraa kushey taara issife gaytaana.

²² Asa Na7ay iyaw geetetoysa mela hayqanaw de7ees, shin iya aathidi immiya uraa ayye!” yaagis.

²³ Enti banta gidдон, “Haysa ooni oothanee” gidi woli oychidosona.

²⁴ Qassi enta gidдон gita gidanay oone giya palami medhetis.

²⁵ Yesuusi entako, “Deriya kawoti banta asaa wolqan haaroosona; banta deriya bolla godateysataska bantana, ‘Lo77o ootheyisata’ yaagidi xeegosona.

²⁶ Shin hinte gidдон hessa mela gidopo. Hinte gidдон bayratey kaaloda hano; kaaletheysi kaalleysada hano.

²⁷ Hanoshin, mokeysafenne Moketeysafe awusi aadhii? Moketeysa gidenneyee? Shin taani hinte gidдон mokeysa mela.

²⁸ “Hinteka ta metuwan taape shaaketonna taara minnidi eqidaysata.

²⁹⁻³⁰ Hinte ta gaytape maana mela, uyana melanne araatata bolla uttidi tammanne nam7u Isra7eele sheeshata bolla pirdana mela ta aaway tana shuumidaysada taka hintena ta kawotethan shuumana” yaagis.

³¹ Kaallidika Yesuusi, “Simoon, Simoon, Xalahey hintena gisteda harqanaw woosis.

³² Shin taani ne ammanoy dhayonna mela new gaannatas. Neka simmida wode ne ishata mintha” yaagis.

³³ Simooni, “Godaw, taani neera qashetanawunne hayqanaw giigetas” yaagis.

³⁴ Yesuusi Phexroosako, “Ta new odayis; hachi kuttoy waassanaape sinthe ne tana heedzu toho kaddana” yaagis.

³⁵ Kaallidika, Yesuusi entako, “Taani hintena korojoy, karxiitinne caammi baynna kiitida wode hintew pacidabay de7ii?” yaagidi oyichis.

Enti zaaridi, “Aykoyka pacibeenna” yaagidosona.

³⁶ I entako, “Ha77i korojoyenne karxiiti de7ey oyko; mashshi baynay ba afilaa bayzidi mashsha shammo.

³⁷ Haa si7ite! ‘Geellatara taybetis’ geetetidi xaafetidaysi tanan pole-tanaw bessees. Ee, ta gisho xaafetidabay poleteysi tumatis” yaagis.

³⁸ Iya tamaareti, “Godaw haysan nam7u mashshati de7oosona” yaagidosona.

I, “Gidana” yaagis.

Yesuusi Shamaho Deriya Bolla Woosis

(Maato 26:36-46; Mar 14:32-42)

³⁹ Yesuusi kase meezetidaysada dendidi Shamaho zuma bolla keyis. Iya tamaareti iya kaallidosona.

⁴⁰ He bessaa gakida wode, “Paacen gelonna mela woossite” yaagis.

⁴¹ Entafe shuchi holin gakiya soo mela haakidi gulbatidi woosis.

⁴² “Ta aawaw, ne shene gidiko ha metuwa taape aatha. Shin ta shene gidopo ne sheney hano” yaagidi woosis.

⁴³ Kiitanchoy salope qoncidi minthis.

⁴⁴ Daro un7etidi minnidi woossees. Iya cawayka suuthi xokiyada sa7an xokees.

⁴⁵ Yesuusi woosa wursidi ba tamaaretako yis. Enti, azzanope den-doysan daaburidi dhiskidashin demmidi,

⁴⁶ “Ayis dhisketii? Paacen gelonna mela dendidi woossite” yaagis.

Yesuusi Oyketis

(Maato 26:47-56; Mar 14:43-50; Yoha 18:3-11)

⁴⁷ I buroo oda bolla de7ishin daro asati yidosona. Tammanne nam7atape issoy Yihuda geeteteysi entana kaalethees. I Yesuusa yeer-anaw mati shiiqis.

⁴⁸ Shin Yesuusi, “Yihuda, Asa Na7aa yeerada aatha immanee?” yaagis.

⁴⁹ Yesuusa tamaareti he hanuwa be7idi, “Godaw mashshan shocino?” yaagidosona.

⁵⁰ Enta giddofe issoy kahine halaqaa oosanchuwa shocidi ushacha haytha qanxidi yeggis.

⁵¹ Shin Yesuusi, “Agga! Diggofite”* yaagis. Uraa haythaa bochidi pathis.

⁵² Hessafe guye, Yesuusi bana oykanaw yida kahine halaqatako, Xoossa Keetha naageysata shuumatakonne cimatako, “Paanno oykiya asada mashshenne xam7a oykidi yidetii?”

22:35 Maato 10:9-10; Mar 6:8-9; Luqa 9:3.

22:37 Isa 53:12.

* **22:51** Agga! Diggofite: Yesuusi ha bessan agga yaagiday iya ashshanaw gidi asati uraa haytha qanxoysa agga qanxofa gidaysanne, harati iya oykanaw yidaysata diggofite ha77i enta wode yaagidaysa nam7u qofata woli gathidi oykis.

⁵³ Ubba gallas xoossa keethan ta hintera de7iya wode ta bolla kushe wothibeeketa. Shin haysi dhuma kawotethay haarida wodenne hinte wode” yaagis.

Phexroosi Yesuusa Kaddis

(Maato 26:57-58, 67-75; Mar 14:53-54, 66-72; Yoha 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Hessafe guye, Yesuusa oykidi kahine halaqaa zabbaa efidosona. Phexroosi haahon Yesuusa kaallees.

⁵⁵ Asati kahine halaqaa zabban tama eethidi wolla uttidashin Phexroosi entara issife uttis.

⁵⁶ Issi gadhindiya Phexroosi tama matan uttidaysa cadda xeellada, “Ha uray iyara de7ees” yaagasu.

⁵⁷ Shin Phexroosi, “Ha maccasete ta he uraa erike” yaagidi kaddis.

⁵⁸ Guutha wodepe guye issi hara addey iya be7idi, “Neka entafe issuwa” yaagis.

Shin Phexroosi, “Ha addiyaw tana gidike” yaagis.

⁵⁹ Issi saate mela gam7idaape guye issi hara addey tillisidi, “Ha uray Galilape gidiya gisho sidhey bayna iyara de7ees” yaagis.

⁶⁰ Shin Phexroosi, “Ha addiyaw, ne geysa ta erike” yaagis. I he oda ongonna de7ishin kuttooy waassis.

⁶¹ Goday guye simmidi Phexroosa xeellis. Phexroosi, “Hachi kuttooy waassanaape sinthe ne tana heedzu toho kaddana” yaagidi, Goday odida qaala akeekis.

⁶² Phexroosi kare keyidi daro kokoridi yeekis.

⁶³ Yesuusa naagiya asati iya leqisonne deshethi oykidosona.

⁶⁴ Iya ayfiya goozidi “Ane tinbite oda; nena dechiday oonee?” yaagidi oychoosona.

⁶⁵ Hara daro cashshe cayidi kawushoosona.

Yesuusi Pirda Shango Sinthan

(Maato 26:59-66; Mar 14:55-64; Yoha 18:19-24)

⁶⁶ Sa7i wontiya wode Ayhude biitta cimati, kahine halaqatinne higge astamaareti shiiqidi, Yesuusa banta sinthe shiishidosona.

⁶⁷ Enti, “Neeni Kiristoossee? Ane nuus oda?” yaagidi oychidosona.

Yesuusi, “Ta odiyako ammaneketa.

⁶⁸ Ta oychiyako zaareketa.

⁶⁹ Shin Asa Na7ay haysafe gede baggan wolqaama Xoossaa ushacha baggan uttana” yaagis.

⁷⁰ He wode ubbay, “Yaatin, neeni Xoossaa na7ee?” yaagidosona.

I, “Ta Xoossaa na7a gideysa hinte gideta” yaagis.

⁷¹ Enti, “Hiza, hara marka ay koshshii? I ba inxarsan odishin nu si7ida” yaagidosona.

23

Yesuusi Philaxoosa Sinthan

(Maato 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-5; Yoha 18:28-38)

¹ He bessan shiiqida shangoti ubbay dendidi Yesuusa Philaxoosako efidosona.

² “Ha uray nu asaa balethishin, kawas giira giironna mela dig-gishininne qassi, ‘Taani Kiristoosa hinte kawa’ yaagishin demmida” yaagidi mootidosona.

³ Philaxoosi Yesuusa, “Neeni Ayhudeta kawo?” yaagidi oyichis.

Yesuusi, “Ee, ne gidaya mela” yaagis.

⁴ Philaxoosi kahine halaqatakonne asaako, “Ha uraa bolla taani issi balaka demmabike” yaagis.

⁵ Shin enti, “Ha uray Galilape doomidi haysa gakanaw Yihuda kumetha iitabas denthethees” yaagidi minthi odidosona.

⁶ Philaxoosi hessa si7ida wode Yesuusi Galila aseeko eranaw koyidi iya oyichis.

⁷ Yesuusi Herodiisa biittafe yida asi gideysa Philaxoosi erida wode Herodiisi he wode Yerusalaamen de7iya gisho iyako yeddis.

⁸ Herodiisi Yesuusa be7anaw daro wodepe koyishe de7iya gisho, iya be7ida wode daro ufaytis. Ayis giiko, iyabaa si7ida gisho malaalsiyaba oothin be7anaw amotishe de7ees.

⁹ Herodiisi Yesuusa daro oyshota oyichis, shin I aykoka zaaribeenna.

¹⁰ Kahineta halaqatinne higge astamaareti yan eqidi minthidi iya mootosona.

¹¹ Herodiisaranne iya wotaadaretara Yesuusa kadhidosonanne leqsidosona. Boncho afila mayzidi Philaxoosako zaaridi yeddidosona.

¹² Herodiisaranne Philaxoosara kase morkeshin he gallas wolla giigidosona.

¹³ Philaxoosi kahine halaqata, asaa haareysatanne asaa xegidi,

¹⁴ “ ‘Ha uray asaa geellatethas denthethees’ gidi taako ehideta. Taka hinte sinthan pilgada hinte shiishida mootuwas aybi balaka demmabike.

¹⁵ Herodiisi, hessatho aybi balaka iya bolla demmiboonna gisho nuuko yeddis. Tumaka ha uray hayqos gathiya aybi balaka oothibeenna.

¹⁶ Hessa gisho, iya garaafada billa yeddana” yaagis.

¹⁷ Hessa I giday Paasika Ba7aale wode issi asi entaw billanaysi iyaw attonnaba gidiya gishosa.

¹⁸ Derey ubbay issi bolla, “Ha uraa gede digga, nuus Barbaana billa” yaagidi waassidosona.

¹⁹ Barbaani katamaa gidon asaa iitabas denthethidi ase wodhidi qashetida asi.

²⁰ Philaxoosi Yesuusa billanaw koyidi asaas zaari odis.

²¹ Gidoshin, asay, “Kaqa! Kaqa!” yaagidi waassidosona.

²² Philaxoosi heedzantho, “Ha uray qohidabay aybee? Wodhos gathiya bala ta demmabike. Hessa gisho, garaafada yedda aggana” yaagis.

²³ Enti banta qaala dhoqu oothidi, “Kaqetanaw bessees” gidi minthi waassidosona. Enta waasoyka xoonis.

²⁴ Enta oysha gisho, gidi Philaxoosi iya bolla pirdis.

²⁵ Ase iitabas denthethidaysanne ase wodhidi qashetidaysa billana mela woossida gisho he uraa entaw billis. Shin Yesuusa enti koydaba oothana mela entaw aathidi immis.

Yesuusa Kaqetetha

(Maato 27:31-44; Mar 15:21-32; Yoha 19:17-27)

²⁶ Yesuusa oykidi efishin Simoona geetetiya Qereena biitta addey gaxarepe yishin, demmide masqaliya toossidi Yesuusa kaallidi baana mela un7ethidosona.

²⁷ Daro asayanne banta tiraa iccishe yeekiya maccasati iya guvera kaalloosona.

²⁸ Shin Yesuusi entako guye simmidi, “Hinteno, Yerusalaame mac-casato, hinte huuphesinne hinte naytas yeekitepe attishin, taw yeekof-ite.

²⁹ ‘Heko maynthati, yelonna ulotinne dhanthonna dhanthati anjetidosona’ hinte yaagana gallasay yaana.

³⁰ He wode dereta, ‘Nu bolla kundite’, zumataka, ‘Nuna kammite’ yaagana.

³¹ Hiza, qaye mithaa hessatho oothiko mela mithaa waatandesha?” yaagis.

³² Iyara wodhanaw hara nam7u worandzota efidosona.

³³ Qeraaniyo* geetetiya bessaa gathidi kaqidossana. Worandzotape issuwa ushacha baggara hankuwa haddirsaa baggara kaqidossana.

³⁴ Yesuusi, “Ta aawaw, enti ay oothiyako eronna gisho, neeni entaw atto yaaga” yaagis.

Enti iya afilaa bolla saama yeggidi shaaketidi ekidosona.

³⁵ Asay eqidi xeelloosona, shin deriya haareysati, “Harata ashshis; Xoossay doorida Kiristoosi iya gidiko ane bana asho” yaagidi leqsidossana.

³⁶ Wotaaddareti iyako shiiqidi, caala woyne ushsha immidosona.

³⁷ Yaatidi, “Neeni Ayhudeta kawo gidiko ne huuphiya ashsha” yaagidi leqsidossana.

³⁸ Iyaw huuphe baggara, “Haysi Ayhudeta kawo” giya xuufey de7ees.

³⁹ Kaqetida worandzotape issoy cashshe sa7ara goochishe, “Ane neeni Kiristoosa gidiko, nenaka nunaka ashsha” yaagis.

⁴⁰ Shin hanko worandzoy, “Neeni haysa mela pirdan de7ashe hari attoshin, Xoossas yayyikii?”

⁴¹ Nuuni nu oothida nagaraa gisho bessiya pirda ekoos, shin ha uray issi iitabaa oothibeenna” yaagidi hanqetis.

⁴² Qassika, “Yesuusa, ne ne kawotethaara yaa wode tana qopa” yaagis.

⁴³ Yesuusi, “Ta new tuma odayis; hachi neeni taara gannaten gidana” yaagis.

⁴⁴⁻⁴⁵ He gallas usupun saatepe bidi uddufun saate gakanaw away poo7uwa diggida gisho, biitta ubbaa bolla dhuma gidis. Xoossa Keetha geshey daaketidi nam7an shaaketis.

⁴⁶ Yesuusi, qaala dhoqu oothidi, “Ta aawaw, ta ta shempiw ne kushen sheedhayis” yaagidi hayqis.

⁴⁷ Mato halaqay, hanidaysa be7idi, “Haysi uray tumaka xillo” yaagidi Xoossaa galatis.

⁴⁸ Ha haniyaba be7anaw he bessaa shiiqida asa ubbay hanidaba be7ida wode banta tiraa iccishe banta soo simmidossana.

⁴⁹ Gidoshin, Yesuusa matan eriya asa ubbay, hessadaka Galilape kaalidi yida maccasati hessa be7ishe haahon eqidosona.

⁵⁰⁻⁵¹ Ayhude shangotape issoy, Yoosefa geetetiya uray de7ees. I Armaate geetetiya Yihuda katamaape yis. I lo77onne Xillo asi gidiya gisho

23:30 Hose 10:8; Qon 6:16. * **23:33** Qeraaniyo: Qeraaniyo geysi Girike doona. Aramike doonan “Golgota” woyko “Huuphe guugge” guussu. Qeraaniyo geetetiya sunthay imetiday Yesuusi kaqetiday asa huuphe guugge daaniya bessan gidiya gishosa. He bessay Roome kawotethay worandzota kaqiya bessi. (Maato 27:33; Mar 15:22; Yoha 19:17) **23:34** Maz 22:18. **23:35** Maz 22:18; Maz 22:7. **23:36** Maz 69:21. **23:44-45** Kessa 26:31. **23:46** Maz 31:5. **23:49** Luqa 8:2.

Xoossaa kawotethaa yuussaa naagees. Shangotape issuwa gidishe enta zoretethaaninne oosuwan deenna.

⁵² He uray Philaxoosako bidi, Yesuusa aha mooganaw taw imma gidi woossis.

⁵³ Philaxoosi eka yaagin, Yesuusa aha wodhisidi aflara xaaxis. Zaal-lafe woocidi kessida hara asi moogetonna ooratha duufon wothis.

⁵⁴ Sambaati gelana haniya gisho, he gallasay giigetetha qamma.

⁵⁵ Galilape dendidi Yesuusa kaallidi yida maccasati Yoosefara bidi iya aha waati moogiyako duufuwa akeekidi be7idosona.

⁵⁶ Yaape simmidi shittonne qibaate giigisidosona. Higgey kiitteysa mela Sambaata gallas shempi pee7idosona.

24

Yesuusa Hayqope Denduwa

(Maato 28:1-10; Mar 16:1-8; Yoha 20:1-10)

¹ Saamintafe koyro gallas, wogga wode wonta daro guura, maccasati banta giigisida shittuwa ekidi duufuwa bidosona.

² Enti yaa gakiya wode duufuwa doonan de7iya shuchay gonderetidi kichoysa demmidosona.

³ Enti duufuwa gaathi gelidosona, shin Godaa Yesuusa aha demmi-bookona.

⁴ Enti yan eqidi aybi hanide gidi qopishin akeekona daro phooliya afila ma7ida nam7u asati enta matan eqidosona.

⁵ Maccasati yashetidi banta huuphiya sa7an ziqi oothidi de7ishin, asati entako, “De7on de7eysa hayqota gidдон айis koyeetii?”

⁶⁻⁷ Ihaysan deenna; hayqope dendis, ‘Asa Na7ay nagaranchota kushen aadhidi imetana; entika iya kaqana. I heedzantho qamman hayqope dendana’ yaagidi, I hintera Galilan de7ishe hintew odida qaala qopite” yaagis.

⁸ Maccasati he wode iya qaala qopidosona.

⁹ Maccasati duufuwape simmidi hanidaba ubbaa tammanne isso-tasinne haratasika odidosona.

¹⁰ Hessa hawaaretas odiday Magdela Mayraamo, Yohaana, Yayqooba aayiw Mayraamonne entara de7iya hara maccasata.

¹¹ Shin entaw maccasati odidaysi elmo daanin ammanibookona.

¹² Shin Phexroosi dendi woxidi duufo bis. He bessaa gakidi, hokidi gaathi xeelliya wode moogo aflaa xalaala be7is. Hanidaban malaaletishe ba soo simmis.

Emahoose Oge Bolla

(Mar 16:12-13)

¹³ He gallas kaalliya tamaaretape nam7ati Yerusalaamepe tammanne issi kilo mitire haakiya Emahoose guta boosona.

¹⁴ Enti wolla hanidaba ubbaa odetoosona.

¹⁵ Enti he hanotaba qopishenne odetishe biya wode Yesuusi ba hu-uphen shiiqidi entara bees.

¹⁶ Hanoshin, enti iya eronna mela enta ayfey oyketis.

¹⁷ I, “Hinte wolla oge bolla de7ishe odeteysi aybee?” yaagis.

Enti azzanidi si77i gidi eqidosona.

¹⁸ Entafe issoy Qeliyooophe geeteteysi, “Ha qammata giddon Yerusalaamen hanidaba eronnaysi, ne biittas imatheyye?” yaagis.

¹⁹ I zaaridi, “I hanidaysi aybee?” yaagidi oyichis.

Enti, “Xoossaa sinthaninne asa sinthan oooninne odan mino nabe gidida Naazirete Yesuusaba.

²⁰ Iya kahine halaqatinne haareysati hayqo pirdas aathi immidi, kaqidosa.

²¹ Nuuni Isra7eele asaa wozande gidi ufaytidi naagidashin haysi hanin hachi heedzantho qamma.

²² Qassi nu giddofe issi issi maccasati nuna malaalsidosona. Enti hachi wonta guura duufuwa bidosona.

²³ Iya aha dhayida wode simmi yidi, ‘I paxa de7ees’ giya kiitanchoti qoncin be7ida yaagidi odidosona.

²⁴ Nu giddofeka issoti issoti duufuwa bidi maccasati odidaysatho hanin be7idosona, shin iya be7ibookona” yaagis.

²⁵ I entako, “Hinteno, akeekona asato, hinte wozanay nabeti odidaba ubbaa ammananaw gam7eysato,

²⁶ Kiristoosi ha metuwa ekanawunne ba bonchuwan gelanaw bessennee?” yaagis.

²⁷ Musepenne nabeta ubbaafe dendidi Geeshsha Maxaafan iyabay xaafetidaysa ubbaa entaw qoncisis.

²⁸ Enti biya gutaako matatida wode Yesuusi aadhidi haaho soo biya daanin,

²⁹ Enti, “Sa7ay qammida gisho nuura aqa” yaagidi minthidi woossidosona. Hessa gisho, entara aqanaw gelis.

³⁰ Entara issife gayta bolla uttidi, uythaa denthidi, menthidi, anjidi entaw immis.

³¹ He wode enti erana mela enta ayfey dooyetis. Entika eridosona. Shin I entafe geemmis.

³² Enti, “Nu ogiya bolla de7ishin I nuus Geeshsha Maxaafaa birshishininne nuna odisishin, nu wozanay xuugetibeennee?” yaagidosona.

³³ He wode dendidi guye Yerusalaame yidosona. Tammanne issotinne harati issi bolla shiiqidi de7ishin demmidosona.

³⁴ Enti, “Goday tuma dendis; Simoonas qoncis” yaagidosona.

³⁵ He nam7u tamaareti Emmahuuse ogiya bolla de7ishin hani-daysanne uythaa menthida wode waati iya eridaako entaw odidosona.

Yesuusi Ba Tamaaretas Qoncis

(Maato 28:16-20; Mar 16:14-18; Yoha 20:19-23; Hawa 1:6-8)

³⁶ Nam7u tamaareti hessa oda bolla de7ishin, Yesuusi enta giddon eqidi, “Saroy hintew gido” yaagis.

³⁷ Gidoshin, enti dagammidi, moytille be7ida daanin yayyidosona.

³⁸ I entako, “Ayis babidetii? Ayis sidhey hinte wozanan gelidee?”

³⁹ Ta kushiyanne ta tohuwa be7ite; taani tana. Qassi oykidi be7ite; tanan hinte be7eysada, moytilles ashoyenne meqethi baawa” yaagis.

⁴⁰ Yaagidi, ba tohuwanne ba kushiya enta besis.

⁴¹ Enti ufaysafe dendoysan ammanonna malaalethan de7ishin, Yesuusi entako, “Haysan hintew miyabay de7ii?” yaagis.

⁴² Enti issi caacetida molo iyaw immidosona.

⁴³ I ekidi enta sinthan mis.

⁴⁴ I, “Ta hintera gam7ida wode ubban Muse maxaafatan, nabeta maxaafataninne Mazmure maxaafatan, ta gisho xaafetidabay ubbay poletanaw bessees yaagada ta hintew odida qaalay haysa” yaagis.

⁴⁵ He wode Geeshsha Maxaafata akeekana mela enta wozanaa dooyis.

⁴⁶ Hessadaka, “Kiristoosi waaye ekana, heedzantho qamman hayqope dendana yaagidi xaafetis.

⁴⁷ Yerusalaamepe dendidi asaa ubbaas nagaraape maarotethayne atotethay iya sunthan markatana.

⁴⁸ Hinte hessas markata.

⁴⁹ Heko, taka ta aaway immida ufaysaa hintew yeddana. Hinte salope wolqa ma7ana gakanaw Yerusalaame kataman gam7ite” yaagis.

Yesuusi Pude Salo Bis

(Mar 16:19-20; Hawa 1:9-11)

⁵⁰ Hessafe guye, Bitane katamaa entana ekidi bis. Ba kushiya den-thidi anjis.

⁵¹ Entana anjishe entafe shaaketidi pude salo eketis.

⁵² Enti ziggi goynnidi daro ufaysan Yerusalaame simmidosona.

⁵³ Xoossaa ubbaa wode galatishe xoossa keethan gam7idosona.

Yohaania Xaafida Yesuus Kiristoosa Wongela Gaatha Qofa

Yohaania Yesuusa, “Ase gididi asa gididon bentida Xoossa Qaala” yaagidi qoncisees. Ha wongelay xaafetiday, maxaafa nabbabiya oonika Yesuusi ase ashshanaw yaana geetetida Xoossa Na7a gideysa ammanana melanne iya ammaneyasatas merina de7oy de7eysa enti erana melasa (20:31).

Wongelas koyro kifiley merinaw de7iya Xoossa qaalaynne Yesuusi issino gideysa odees. Yohaania wongelay, Yesuusi ashsheysa gididi yaana gida Xoossa Na7a gideysa bessiya dumma dumma malaatata qoncisees. Ha wongela xaafey, Yesuus Kiristoosi ba huuphen tuma Xoossa Na7anne Xoossa aawara issino gideysa (1:1) qoncisis. Yesuusi ba huuphen, “Taani Abrahaamepe kase de7ayis” (8:58) yaagis. Wursethan Toomasi, “Ta Godaw, ta Xoossaw” yaagidi xeejis (20:28). Hessafe kaallidi, ha malaatatape bentida ayfiya odiya taariketi kaalloosona. Ha kifiley issi issi asi Yesuusa ammanidi iya kaalliya asi gididaysa odees; qassi harati iyara waanidi egetidakonne waanidi ammanonna ixidaako odoosona. Shempo 13-17 gakanaw Yesuusi oyketida omarsi, ba tamaaretara iyaw ay mela mino gahetethi de7iyako, qassi wontetha galas kaqetanaape sinthe giigetethinne minthetho qaala entaw odidaysa qoncisees. Wursetha shempoti Yesuusi oyketidabanne pirdas shiiqidaba, iya kaqetetha, iya denduwanne ba tamaaretas qoncida qoncetha odoosona.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-18)

Xammaqiya Yohaaniisanne koyro Yesuusa tamaareta (1:19-51)

Yesuusi qoncen ooso oykis (2:1–12:50)

Yerusalaame heeran aathida wursetha saaminta (13:1–19:42)

Hayqope dendonne asaas bentuwa (20:1-31)

Galilan zaaridi ba tamaaretas bentuwa (21:1-25)

De7o Qaala

¹Qaalay koyro de7ees. Qaalayka Xoossara de7ees; he Qaalay Xoossaa.

²Koyrope Qaalay Xoossara de7ees.

³Xoossay ubbaba Qaala baggara medhis. Medhetidabaape issoyka iya baggara medhetonabay baawa.

⁴Iyan de7oy de7ees; he de7oy asaas poo7o.

⁵Poo7oy dhuman poo7ees; dhumay poo7uwa xoonibeenna.

⁶Xoossay kiitida, issi Yohaania geetetiya asi de7ees.

⁷Asa ubbay poo7uwan ammanana mela I poo7os marka gididi yis.

⁸I poo7uwabaa markatanaw yisipe attishin, ba huuphen poo7o gi-denna.

⁹Asa ubbaas poo7isiya tuma poo7oy alamiya yees.

¹⁰Qaalay alamen de7is. Xoossay Qaalan alamiya medhis, shin alamey iya eribeenna.

¹¹I ba asaako yis, shin iya asay iya ekibookona.

¹² Shin I bana ekidaysatasinne iya sunthan ammanidaysatas Xoossaa nayta gidana mela maata immis.

¹³ Enti Xoossafe yeletidosonape attishin, asi yeletiya wogan woyko adde shenen woyko asa amon yeletibookona. Xoossay I enta aawa.

¹⁴ Qaalay ase gidis; aadho keehatethaanne tumaa kumidi nu gidдон de7is. I aawas issi na7aa gididi ekida iya bonchuwa nuuni be7ida.

¹⁵ Yohaania iyabaa markatis. Ba qaala dhoqu oothidi, “Taani, ‘Taape guvera yeysi taape kase de7iya gisho taape aadhees’ gada markatidaysi haysa” yaagis.

¹⁶ Nuuni ubbay iya aadho keehatetha kumethaafe anjo bolla anjo ekida.

¹⁷ Xoossay higgiya Muse baggara immis, shin aadho keehatethayenne tumatethay Yesuus Kiristoosa baggara yis.

¹⁸ Xoossaa be7ida asi oonika baawa; ba Aawa matan de7iya issi Na7aa xalaali baw Xoosse gididaysi iya qoncisi.

Xammaqiya Yohaania Markatethi

(Maato 3:1-12; Mar 1:1-8; Luqa 3:1-8)

¹⁹ Yerusalaamen de7iya Ayhude halaqati, kahinetanne Leeweta, “Neeni oonee?” gidi, Yohaania oyhana mela iyako kiittin, Yohaania entaw markatida markatethay haysa.

²⁰ Yohaania, “Taani Kiristoosa gidike” yaagidi, geeshshidi markatisipe attishin, kaddibeenna.

²¹ Enti, “Yaatin, neeni oonee? Neeni Eeliyaaseyee?” yaagidi oychidosona.

Yohaania, “Akay, gidike” yaagis.

Qassi enti, “Neeni yaana geetetida nabiyayee?” yaagidi oychidosona.

Yohaania, “Akay” gidi zaaris.

²² Yaatin, “Neeni oonee? Nuuni nuna kiitidaysatas odana mela neeni nena oona gay?” yaagidosona.

²³ Yohaania zaaridi, “Nabiya Isayaasi gidaysada, “‘Godaa ogiya suurisite!’

gidi mela biittan waassiya uraa qaalay tana” yaagis.

²⁴ Qassi Farsaaweti kiitida asati

²⁵ Yohaaniaako, “Neeni Kiristoosa woyko Eeliyaasa woyko nabe gidonna ixiko, yaatin ayis xammaqay?” gidi oychidosona.

²⁶ Yohaania zaaridi, “Taani haathan xammaqayis, shin hinte eronna asi hinte gidдон eqis.

²⁷ I taape guvera yees. Taani hari attoshin iya caammaa wodoruwa billanaw bessike” yaagis.

²⁸ Hessi ubbay Yordaanose Shaafape hefinthan, Bitane kataman, Yohaania xammaqiya bessan hanis.

Yesuusi Xoossa Dorse

²⁹ Yohaania wontetha gallas Yesuusi baako yishin be7idi, “Alamiya nagaraa quchiya Xoossaa Dorsay haysa!

³⁰ Taani, ‘Taape guvera issi asi yaana. I taape kase de7iya gisho taape aadhees’ gada odidaysi haysa.

³¹ I ooneko taani erike. Shin Isra7eele asaas iya qoncisanaw haathan xammaqashe yas” yaagis.

³² Yohaanaisa haysada yaagidi markatis: “Geeshsha Ayyaanay salope holleda wodhishininne iyara de7ishin be7as.

³³ Hessi hananaape kase taani iya erike. Shin haathan xammaqanaw tana kiitida Xoossay, ‘Geeshsha Ayyaanay wodhidi iyara de7ishin neeni be7anaysinne Geeshsha Ayyaanay xammaqanaysi iya’ yaagidi taw odis.

³⁴ Taani hessi hanishin be7ada, I Xoossaa Na7aa gididaysa markatayis” yaagis.

Koyro Yesuusa Tamaareta

³⁵ Qassi wontetha gallas Yohaanaisa ba tamaaretape nam7atara issife eqis.

³⁶ Yesuusi aadhishin, Yohaanaisa be7idi, “Xoossaa dorsay haysish!” yaagis.

³⁷ Yohaanaisa nam7u tamaareti Yohaanaisa geysa si7idi Yesuusa kaalidosona.

³⁸ Yesuusi bana kaalleyisata guye simmi be7idi, “Ay koyeetii?” yaagidi oyichis.

Enti zaaridi, “Astamaariyaw, neeni awun de7ay?” yaagidosona.

³⁹ Yesuusi entako, “Haa yidi be7ite” yaagis. Enti bidi I de7iyasuwa be7idosona. He gallas sa7i tammu saate heera gidiya gisho iya matan pee7idosona.

⁴⁰ Yohaanaisa gidaysa si7idi, Yesuusa kaallida nam7u tamaaretape issoy, Simoon Phexroosa ishaa Indiriyasa.

⁴¹ Indiriyasi koyro ba ishaa Simoonara gahetidi, “Nuuni Kiristoosa demmida” yaagis.

⁴² Indiriyasi Simoona Yesuusako ehis.

Yesuusi Simoona be7idi, “Neeni Yoona na7aa Simoona; ne sunthay Keefa* gidi xeegetana” yaagis.

Filphoosanne Natina7eela Xeegetethaa

⁴³ Wontetha gallas Yesuusi Galila biitta baanaw qofa qachis. I Filphoosara gahetidi, “Tana kaalla!” yaagis.

⁴⁴ Filphoosi, Indiriyasinne Phexroosi de7ida Beetesayda katamaape yida ase.

⁴⁵ Filphoosi Natina7eelara gahetidi, “Musey higge maxaafan, qassi nabetika iyabaa xaafida Yoosefa na7aa Naazirete Yesuusa nuuni demmida” yaagis.

⁴⁶ Natina7eeli zaaridi, “Naazirete katamaape lo77obay keyanaw danda7ii?” yaagis.

Filphoosi, “Yada be7a” yaagis.

⁴⁷ Natina7eeli baako yeysa Yesuusi be7idi, “Geney bayna tuma Isra7eele asi haysa!” yaagis.

⁴⁸ Natina7eeli Yesuusako, “Neeni tana awun eray?” yaagis.

Yesuusi zaaridi, “Filphoosi nena xeezanaape sinthe, neeni balase mithaa garsan de7ishin taani nena be7as” yaagis.

⁴⁹ Natina7eeli zaaridi, “Astamaariyaw, neeni Xoossaa Na7aa! Neeni Isra7eele kawo!” yaagis.

⁵⁰ Yesuusi iyako, “Taani nena balase mithee garsan be7as gida gisho ammanay? Neeni haysafe aadhiyaba be7ana!” yaagis.

* **1:42 Keefa:** Giya qaalay Aramike doona gidishin, Girike doonan birshethay Phexroosa woyko zaalla guussu.

⁵¹ Qassi Yesuusi, “Taani hintew tuma odayis; saloy dooyetin, Xoos-saa kiitanchoti Asa Na7aa bolla keyishininne wodhishin hinte be7ana” yaagis.

2

Yesuusi Yaagano Bessan

¹ Heedzantho gallas Galila biittan Qaana kataman yaaganoy yaa-ganetis. Yesuusa aayiya he yaaganuwan de7awusu.

² Yesuusika ba tamaaretara issife he yaaganuwa xeegetis.

³ Woyne ushshay wurin, Yesuusa aayiya Yesuusako, “Entaw woyne ushshay wuris” yaagasu.

⁴ Yesuusi zaaridi, “Ta aaye, ne haysan gelopa? Ta wodey buroo gakibeenna” yaagis.

⁵ Yesuusa aayiya oosanchotako, “I hintew odiyaba aybiba gidikoka oothite” yaagasu.

⁶ Ayyhudeti banta geeshsho wogaas go7etiya usupun shucha baathati he bessan de7oosona. Issi issi baathay nam7u woyko heedzu xugga oykees.

⁷ Yesuusi oosanchotako, “Baathatan haathe kunthite” yaagis. Enti baathatas doona gakanaw haathe kunthidosona.

⁸ Yesuusi entako, “Ha77i duuqidi yaaganuwa aawatethan poliseysas immite” yaagis. Enti iyaw efidi immidosona.

⁹ Yaaganuwa aawatethan poliseysi woyne ushshi laametida haatha ganxi ekidi awupe yidaako eribeenna, shin haatha kunthida oosanchoti eroosona. Yaaganuwa aawatethan poliseysi machiw ekeysa xegidi,

¹⁰ “Oonika lo77o woyne ushsha asaa koyrottidi ushshees. Yaatidi asay uyi kallidaape guye, qiraariya immees. Shin neeni lo77o woyne ushsha hanno gakanaw wotha aggadasa” yaagis.

¹¹ Yesuusi ha koyro malaata Galila biittan Qaana kataman oothis; hessan ba gitatetha bessis. Iya tamaareti iya ammanidosona.

¹² Hessafe guye, Yesuusi ba aayera, ba ishataranne ba tamaaretara issife Qifirnahooma katamaa bidi guutha gallas gam7is.

Xoossa Keethafe Zal7eyisata Kessis

(Maato 21:12-13; Mar 11:15-17; Luqa 19:45-46)

¹³ Ayyhudeti bonchiya Paasika Ba7aale gallasay matatin Yesuusi Yerusalame bis.

¹⁴ Bidi xoossa keethan boorata, miizata, dorsatanne holleta bayzeysa-tanne banta oydiyan uttidi miishe laammeyisata demmis.

¹⁵ I xurqafe dooqidi asaa ubbaa enta mehetara Xoossa Keethafe good-didi kare kessis. Miishe laammeyisata xarphээzataka aathi yeggidi enta miishiya laallis.

¹⁶ Holle bayzeyisata, “Ha holleta haysafe kessite; ta Aawa keetha giya oothopite” yaagis.

¹⁷ Iya tamaareti Geeshsha Maxaafan, “Taani ne keethas mishetiya mishay tana tamada xuuggees” geetetidi xaafetidayasa akeekidosona.

¹⁸ Hessafe guye, Ayyhudeti zaaridi, “Ne haysa oothanaw new maati de7eysas nuna ay malaata oothada bessanee?” yaagidosona.

¹⁹ Yesuusi, “Ha Xoossa Keetha laallite; taani heedzu gallasan zaarada keexana” yaagis.

²⁰ Qassika Ayhudeti, “Ha Xoossa Keetha keexanaw oytamanne usupun laythi ekis, shin neeni heedzu gallasan keexanee?” yaagidosona.

²¹ Shin Yesuusi odiya Xoossa Keethay ba asatethaba.

²² Hessa gisho, Yesuusi hayqope dendidaape guye iya tamaareti I hessa gidaysa akeekidosona. Qassi enti Geeshsha maxaafan xaafetidaysanne Yesuusi odidaysa ammanidosona.

²³ Yesuusi Paasika bonchiya bessan Yerusalaamen de7ishin, I oothida malaatata be7idi daro asay iya ammanidosona.

²⁴ Shin Yesuusi asaa ubbaa eriya gisho enta ammanibena.

²⁵ Asa wozanan de7iyaba I ba huuphen eriya gisho asaba oonika iyaw odana mela koshshibeenna.

3

Yesuusanne Niqodimoosa

¹ Farsaaweta yaraape gidida, Ayhudeta halaqay, Niqodimoosa geetetiya issi addey de7ees.

² Niqodimoosi gamma Yesuusako yidi, “Astamaariyaw, neeni Xoossay kiitida astamaare gideysa nuuni eroos. Ayis giiko, Xoossay iyara doonna ixiko ha neeni oothiya malaata oothanaw danda7iya asi baawa” yaagis.

³ Yesuusi zaaridi, “Taani new tuma odayis; oonika zaari yeletonna ixiko Xoossaa kawotethaa be7anaw danda7enna” yaagis.

⁴ Niqodimoosi, “Ceega asi waanidi zaari yeletanaw danda7ii? Ba aaye ulo simmi gelidi zaari yeletanaw danda7ii?” yaagis.

⁵ Yesuusi zaaridi, “Taani new tuma odayis; oonika haathafenne Geeshsha Ayyaanape yeletonna ixiko, Xoossaa kawotethaa gelanaw danda7enna.

⁶ Asho na7atethi aawupenne aayipe yees; Xoossaa na7atethi Geeshsha Ayyaanape imetees.

⁷ Taani, ‘Hinte zaari yeletanaw bessees’ gada hintew odida gisho neeni malaaletofa.

⁸ Carkoy ba koyida bessi carkees. Neeni iya kooshincha si7asape attishin, I awupe yaako woyko aw biyako eraka. Ayyaanape yeletida ubbay hessa mela” yaagis.

⁹ Yaatin Niqodimoosi, “Hessi waanidi hananaw danda7ii?” yaagidi oyichis.

¹⁰ Yesuusi zaaridi, “Neeni Isra7eeleta astamaare gidashe haysa erikii?”

¹¹ Taani new tuma odayis; nu eriyaba odoosinne be7idaba markatoos, shin nu markatethaa hinte ekeketa.

¹² Taani hintew sa7aba odin hinte ammanonnaba gidiko saloba odin waatidi ammananee?

¹³ Salope wodhida Asa Na7aape attishin, salo keyday oonika baawa; [salon de7iya Asa Na7ay tana]* yaagis.

¹⁴⁻¹⁵ Musey mela biittan Naase birata shooshi kaqidaysada tana ammanida ubbay merinaa de7uwa ekana mela Asa Na7ay dhoqu gaanaw bessees.

2:19 Maato 26:61; 27:40; Mar 14:58; 15:29.
maxaafati gujoosona. **3:14-15** Taybo 21:9.

* **3:13** *Salon de7iya Asa Na7ay tana*: Issi issi beni

16 Xoossaa Na7aa ammaniya ubbay merinaa de7uwa laattanaape attishin, dhayonna mela Xoossay ha alamiya daro dosida gisho ba issi Na7aa immis.

17 Xoossay ba Na7aa ha alamiya kiittiday alamiya pirdanaw gi-donashin alamiya iya baggara ashshanaasa.

18 Na7aa ammaniya oonika pirdetenna, shin Na7aa ammanonna oonika issi Xoossaa Na7aa ammanibona gisho ha77i pirdetis.

19 Pirdayka haysa: poo7oy alamiya yis, shin asaa oosoy iita gidiya gisho asay poo7uwape aathidi dhumaa dosees.

20 Iitabaa oothiya oonika poo7o ixees. Ayis giiko, ba oosoy qonconna mela poo7uwako yeenna.

21 Shin tuma oothiya oonika Xoossay kiitidaysada I oothidaysa poo7oy qoncisana mela poo7uwako yees.

Xammaqiya Yohaaniisi Yesuusaba Markatis

22 Hessafe guye, Yesuusinne iya tamaareti Yihuda biitta bidosona. Yesuusi yan xammaqishe entara guutha wode uttis.

23 Qassi Yohaaniisi Saleema matan de7iya Henoonna giya bessan gidiya haathi de7iya gisho asaa yan xammaqees. Asayka yaa bidi xammaqeto-sona.

24 He wode Yohaaniisi buroo qashetibeenna.

25 Hessafe guye, Yohaaniisa tamaaretinne issi Ayhude addey† geeshsho wogabaa palamidosona.

26 Enti Yohaaniisako bidi, “Astamaariyaw, Yordaanose Shaafape hefinthan neera de7eysi, neeni iyabaa markatidaysi, Heko xammaqees. Asa ubbayka iyako boosona” yaagidosona.

27 Yohaaniisi zaaridi, “Xoossay immonna asi aybibaaka ekanaw danda7enna.

28 “Taani Kiristoosa gidike, shin iyape sinthe kiitetas’ gidaysas taw hinte, hinte huuphen marka.

29 Gelos giigidaara ekenaw giigidaysasa. Ekeysa laggey iya matan eqidi I geysa si7iya wode daro ufaytees. Hessa gisho, haysi ta ufaysay poletis.

30 I gitatanaw taani guuxanaw bessees” yaagis.

31 Bollafe yeysi ubbaafe bolla. Sa7ape bentidaysi sa7aba. I sa7aba odees. Salope yeysi ubbaafe bolla.

32 I ba be7idabaanne si7idaba markatees, shin iya markatethaa ekey baawa.

33 Iya markatethaa ekiya oonika Xoossay tuma gideysa qoncisees.

34 Xoossay ba geeshsha Ayyaana iyaw kumethi immiya gisho Xoossay kiitidaysi Xoossaa qaala odees.

35 Aaway ba Na7aa dosidi ubbaba iya kushen wothis.

36 Na7aa ammaniya uraas merinaa de7oy de7ees. Shin Na7aa ammanonaysa bolla Xoossaa hanqoy de7eesipe attishin, I de7o demmenna.

4

Yesuusanne Samaare Maccasiiw

1 Yesuusi Yohaaniisape daro kaalliya asaa baako shiisheysanne xam-maqeysa Farsaaweti si7idosona.

3:24 Maato 14:3; Mar 6:17; Luqa 3:19-20. † 3:25 Issi Ayhude Addey: Issi issi maxaafati “Guutha Ayhude asati” yaagosona. 3:28 Yoha 1:20. 3:35 Maato 11:27; Luqa 10:22.

² Gidikoka Yesuusa tamaareti xammaqidisonape attishin, Yesuusi oonaka xammaqibeenna.

³ Yesuusi asay iyabaa geysa si7ida wode Yihudape dendidi Galila bis.

⁴ I, Galila bishe Samaarera aadhanaysi attonnaba gidis.

⁵ Hessa gisho, Yayqoobi ba na7aa Yoosefas immida gadiya matan de7iya Sikaare geetetiya Samaare katamaa bis.

⁶ He bessan Yayqooba haatha ollay de7ees. Yesuusi hemethan daaburidi he haatha olla matan uttis. He wode sa7i usupun saate heera.

⁷ Issi Samaare katamaa maccas he ollaafe haathe tikanaw yasu. Yesuusi he maccaseeko, "Tana haathe ushsharki" yaagis.

⁸ He wode Yesuusa tamaareti kathi shammanaw katama bidosonashin.

⁹ He maccasiya zaarada, "Neeni Ayhude ase gidashe, Samaare maccas gidiya tana waanada haathe ushsha gay?" yaagasu. Hessa iya giday Ayhudeti Samaaretara gahetonna gishosa.

¹⁰ Yesuusi zaaridi, "Neeni Xoossa imotanne haathe tana ushsha geysi ooneko eridaba gidiyako iya ne woossana; ika new de7o immiya haathi immanashin" yaagis.

¹¹ Maccasiya zaarada, "Godaw, new duuqiyabay baawa; ollayka ziqua. Yaatin, de7o immiya haathi ne awupe ekanee?"

¹² Nuus ha haatha olla immida nu aawa Yayqoobape neeni aadhay? I, iya naytinne iya mehey ha ollaafe uyidosona" yaagasu.

¹³ Yesuusi, "Ha haathaafe uyida oonika zaari saamotana.

¹⁴ Shin taani immana haatha uyaa oonika ubbaka saamotenna. Taani immiya haathay iya giddon merinaa de7o immiya goggiya pulto gidana" yaagis.

¹⁵ Maccasiya zaarada, "Godaw, taani saamotonna melanne haathe tikanaw ha bessaa yoonna mela taw he haatha imma" yaagasu.

¹⁶ Yesuusi iiko, "Bada ne azinaa xegada ya" yaagis.

¹⁷ Maccasiya zaarada, "Taw azini baawa" yaagasu.

Yesuusi iiko, "Taw azini baawa gashe balabaka.

¹⁸ New kase ichashu azinati de7oosona. Ha77i neera de7iya addey ne azina gidenna. Neeni ha77i tuma odadasa" yaagis.

¹⁹ Maccasiya zaarada, "Godaw, neeni nabe gideysa taani eras.

²⁰ Nu aawati ha zumaa bolla Xoossaa goyinnidosona. Shin hinte Ayhudeti asi Xoossas goyinnanaw bessiya bessay Yerusalaamena geeta" yaagasu.

²¹ Yesuusi, "Ha maccasete tana ammana; ha zumaa bolla woyko Yerusalaamen Aawas hinte goyinnona wodey yaana.

²² Hinte Samaareti eronnaysa goyinneta. Shin nuuni atotethay Ayhudepe yaa gisho nu ereysa goyinnoos.

²³ Shin Aawas tuman goyinneysati Ayyaanandinne tumatethan goyinnana wodey matatis; ha77ika gakis. Hiza, Aaway koyey haysa mela ogiyan goyinneyisata.

²⁴ Xoossay Ayyaana; iyaw goyinneysati Ayyaanandinne tumatethan goyinnanaw bessees" yaagis.

²⁵ Maccasiya zaarada, "Kiristoosi yaanaysa taani erayis. I yaa wode nuus ubbaba odana" yaagasu.

²⁶ Yesuusi, "Ha neera odetey taani iya" yaagis.

27 Enti odetishin, Yesuusa tamaareti bida bessaafe simmidosona. Yesuusi maccasara odetishin enti be7idi daro malaletidosona. Shin maccaseeko, “Ay koyay?” Woyko Yesuusako, “Iira ayis odetay?” giday oonika baawa.

28 Hessafe guye, maccasiya ba haatha otuwa aggada guye katamaa bada asaako,

29 “Taani oothidaba ubbaa taw odida addiya be7anaw yedhite. I Kiristoosa gidandesha?” yaagasu.

30 Asay katamaape keyidi Yesuusako bidosona.

31 Hessi hanishin, iya tamaareti Yesuusako, “Guuthaba marki” yaagidi woossidosona.

32 Shin I, “Taw hinte eronna kathi ta meysi de7ees” yaagis.

33 Hessa gisho, iya tamaareti banta gidon, “Iyaw miyaba asi ehonna aggenna” yaagidosona.

34 Yesuusi entako, “Ta kathay tana kiittidaysa sheniya oothanaysanne iya oosuwa polanaysa.

35 Hinte, ‘Oyddu ageenape guye kathay caketana’ geeketiye? Shin taani hintew odayis; kathay kaxidi shiishoos gakidaysa loythi xeellite.

36 Zereysinne cakeysi issife ufaytana mela cakeysi damooziya ekees qassi kathaa merinaa de7os shiishees.

37 Hiza, ‘Issoy zerees; hankoy qassi cakees’ giya oday tuma.

38 Hinte daaburiboonaysa shiishana mela taani hintena kiittas. Harati oothi daaburidasuwan gelidi hinte enta daabura ayfiya ekideta” yaagis.

39 Maccasiya, “I, taani oothida ubbaba odis” gada markatida gisho he kataman de7iya Samaare asaape daroti Yesuusa ammanidosona.

40 Samaare asay Yesuusako yidi, banta matan gam7ana mela Yesuusa woossin I yan nam7u gallas uttis.

41 I odiya qaala gisho kaseysafe daro asay ammanidosona.

42 Qassi enti maccaseeko, “Ha77i nu ammaney nu huuphen I geysa si7ida gishosafe attishin, neeni markatida gishosa gidenna. Qassi I tuma ha alamiya ashsheysa gideysa nuuni erida” yaagidosona.

Issi Shuuma Na7a Paxuwa

43 Nam7u gallasape guye, Yesuusi yaape keyidi Galila biitta bis.

44 Yesuusi ba huuphen, “Nabey ba biittan bonchetenna” yaagidi kase-tidi odis.

45 Yesuusi Galila gakida wode Galila asay iya mokidosona. Ayis giiko, Paasika Ba7aale bonchiya gallas enti Yerusalaamen de7iya gisho I oothidaba ubbaa be7idosona.

46 Yesuusi haatha wayne ushshi laammida bessaa, Galilan de7iya Qaana katama bis. Qifirnahooman kawo keethan oothiya issi shuumas na7ay hargetis.

47 Yesuusi Yihudape Galila yidaysa he shuumay si7idi iyako yis. Hayqanaw matida ba na7aa bidi pathana mela Yesuusa woosis.

48 Yesuusi shuumako, “Xoossay oothiya malaatatanne oorathabata be7onna de7ishe hinte ubbaraka ammaneketa” yaagis.

49 Shuumay zaaridi, “Godaw, ta na7ay hayqonna de7ishin taara yed-harki” yaagis.

50 Yesuusi, “Ne soo ba; ne na7ay paxana” yaagis.

He shuumay Yesuusi gidaysa ammanidi ba soo bis.

⁵¹ I ba soo bishin iya aylleti iyako yishe iyara ogen gahetidi, “Ne na7ay paxis” gidoosona.

⁵² I ba aylleta ba na7aas ay saaten lo77idaako oychis. Enti zaaridi, “Zine laapun saaten mishay aggis” yaagidosona.

⁵³ Na7aa aaway Yesuusi baako, “Ne na7ay paxana” giday he saatian gideysa akeekis. Hessa gisho, inne iya soo asa ubbay ammanidosona.

⁵⁴ Hessi Yesuusi Yihudape Galila yidi oothida nam7antho malaata.

5

Gunda Ura

¹ Hessafe guye, Yesuusi Ayhudeti bonchiya baaliya bonchanaw Yerusalaame bis.

² Yerusalaamen Dorsa Pengiya matan Ibraawetho doonan Beetesayda giya teqetida haathi de7ees. He teqeti uttida haatha matan ichashu shempiya bessati de7oosona.

³ [Hessan haathay qaaxanaysa naagiya] daro harganchoti, qooqeti, wobbetinne gundati zin7idosona.

⁴ [Ayis giiko, issi issi toho Godaa kiitanchoy teqetida haathan wodhidi haatha qaathees. Haathay qaaxiya wode koyro gelida uray bana oykida ay hargefeka paxees.]*

⁵ He bessan hastamane hospun laythi hargetida issi addey de7ees.

⁶ Yesuusi yan zin7ida addiya be7idi, qassi daro wode hargetidaysa eridi addiyako, “Paxanaw koyay?” yaagis.

⁷ Harganchoy zaaridi, “Godaw, haathay qaaxiya wode tana haathan yeggiya asi baawa. Taani gelana haniya wode haray taape sinthatidi geli kichees” yaagis.

⁸ Yesuusi iyako, “Denda eqa; ne algaa tookada ba” yaagis.

⁹ Addey iiraka paxis; ba algaa tookidi bis.

Hessi Sambaata gallasan hanis.

¹⁰ Hessa gisho, Ayhudeti paxida addiyako, “Hachi sa7i Sambaata; neeni ne algaa tookeysa woga gidenna” yaagidosona.

¹¹ Shin addey, “Tana pathidaysi, ne algaa tookada ba gis” yaagidi zaaris.

¹² Enti iyako, “Nena, ne algaa tookada ba giday I oonee?” yaagidi oychidosona.

¹³ Shin Yesuusi he bessan daro asaa giddora erissona kanthidi bida gisho addey bana pathiday ooneko erenna.

¹⁴ Yesuusi guyepe he addiya xoossa keethan demmide, “Heko, neeni paxadasa; haysafe iitabay nena gakonna mela zaarada nagara oothofa” yaagis.

¹⁵ Hessafe guye, addey bidi bana pathidaysi Yesuusa gididaysa Ayhudetas odis.

¹⁶ Yesuusi hessa Sambaata gallas oothida gisho, Ayhudeti Yesuusa goodda oykididosona.

¹⁷ Yesuusi zaaridi, “Ta Aaway ubba wode oothees; taka oothanaw bessees” yaagis.

¹⁸ Yesuusi Sambaata bonchona gisho xalaalas gidonashin Xoossay ba Aawa gidi bana Xoossara giigisida gisho, Ayhudeti iya wodhanaw kasepe minthidi koydosona.

* 5:4 Issi issi beni maxaafati paydo heedzas koyro bagganne paydo oydda gujokona.
Nahi 13:19; Ermi 17:21.

19 Yesuusi zaaridi, “Taani hintew tuma odayis; Na7ay barka aykoka oothanaw danda7enna. I ba Aaway oothishin be7oysa xalaala oothees. Aaway ootheysa Na7ayka oothees.

20 Aaway ba Na7aa dosiya gisho I oothiya ooso ubbaa ba Na7aa bessees. Hinte malaaleetana mela I haysafe aadhiya ooso ba Na7aa besaana.

21 Aaway hayqidayasata hayqope denthidi entaw de7o immeysada Na7ayka ba koyeysatas de7o immees.

22 Aaway Na7aas pirda maata ubbaa immispe attishin, I oonaka pird-enna.

23 Asa ubbay Aawa boncheysada Na7aaka bonchana. Na7aa bonchona oonika Na7aa kiitida Aawaka bonchenna.

24 “Taani hintew tuma odayis; ta qaala si7eysasinne tana kiittidaysa ammaneyas merinaa de7oy de7ees. I hayqope de7on pinnida gisho pirdetenna.

25 Taani hintew tuma odayis; hayqida asay Xoossaa Na7aa qaala si7iya wodey yaana; hessika ha77i. He qaala si7ey de7on daana.

26 Aaway de7os pulto gididaysada Na7aaka de7os pulto oothis.

27 Na7ay Asa Na7a gidiya gisho Aaway Na7aas pirda maata immis.

28 “Duufon de7eysati iya qaala si7idi dendiya wodey yaana gisho haysan malaaletofitte.

29 Lo77o oothidaysati de7on daanaw qassi iita oothidaysati pirda ekanaw duufope dendana.

30 “Taani ta maatan aybibaaka oothanaw danda7ike. Xoossay taw odidaysada pirdayis. Taani tana kiittidaysi koyaba oothaysipe attishin, ta koyaba oothonna gisho ta pirday tuma.

31 “Taani tabaa markatiko ta markatethay tuma gidenna.

32 Tabaa markatiya hari de7ees; I tabaa markateysi tuma gideysa taani erayis.

33 “Hinte Yohaaniaako ase kiittin I tumaas markatis.

34 Taani hessa hintew odey, hinte attana mela gadape attishin, asa markatethi taw koshshin gidenna.

35 Yohaania muqaadada eexishe poo7is. Hinte guutha wode iya poo7uwan ufaytideta.

36 “Shin taw Yohaaniaape aadhiya marki de7ees. Taani oothana mela ta Aaway taw immida oosoti tabaa markatoosona; Aaway tana kiittidaysa goncisosona.

37 “Qassi tana kiitida Aawayka ba huuphen tabaa markatees. Hinte iya qaala ubbaraka si7ibeeketa woyko iya malaa be7ibeeketa.

38 I kiittidaysa hinte ammanonna gisho iya qaalay hinte wozanan baawa.

39 “Geeshsha Maxaafatape merinaa de7o demmanabaa hintew daanin enta pilgeeta; enti tabaa markatoosona.

40 Shin hinte de7o demmanaw taako yaanaw koyeketa.

41 “Asape taani boncho koyke.

42 Shin taani hinte wozanan Xoossaa siiqoy baynaysa erayis.

43 Taani ta Aawa maatan yas, shin tana mokibeketa. Haray ba maatan yaa wode iya mokeeta.

⁴⁴ Hinte issoy issuwafe boncho koyeysati, issi Xoossaafe yaa galata ekanaw koyonnaysati, waanidi tana ammananaw danda7eetii?

⁴⁵ “Taani ta Aawa sinthan hintena mootiyaba hintew daanopo. Hintena mootanay hinte ufaysan naagiya Muse.

⁴⁶ Hinte Muse ammanidaba gidiyako I tabaa xaafida gisho tanaka ammananashin.

⁴⁷ Shin hinte I xaafidaysa ammanonna ixiko ta qaala waatidi ammananee?” yaagis.

6

Ichashu Mukulu Asaa

(Maato 14:13-21; Mar 6:30-44; Luqa 9:10-17)

¹ Hessafe guye, Yesuusi Xibradoosa geetetiya Galila Abbaafe hefinthi pinnis.

² I harganchota pason oothida malaata be7ida gisho, daro asay iya kaallidosona.

³ Yesuusi zumaa bolla keyidi, yan ba tamaaretara issife uttis.

⁴ Ayhudeti bonchiya Paasika Ba7aale gallasay gakis.

⁵ Yesuusi daro asay baako yeysa be7idi Filphoosako, “Ha asaa ubbaa muzanaw gidiya kathi awupe shammanee?” yaagis.

⁶ I hessa Filphoosa paacanaw gisipe attishin, I ba huuphen ay oothaneko erees.

⁷ Filphoosi zaaridi Yesuusako, “Hari attoshin, Huuphen huuphen, issi issi barsi gathanaw, nam7u xeetu dinaaren* uythu shamminka gidenna” yaagis.

⁸ Qassi Yesuusa tamaaretape issoy, Simoon Phexroosa ishay Indiriyasi,

⁹ “Ichashu banga uythinne nam7u molo oykida issi na7ay haysan de7ees, shin ha asa ubbaas hessi ay maaddanee?” yaagis.

¹⁰ Yesuusi ba tamaaretako, “Asaa utisite” yaagis. He bessan daro maati de7ees; asa ubbay uttis. Adde asaa tayboy ichashu mukulu gidana.

¹¹ Yesuusi uythaa ekidi Xoossaa galati simmidi yan uttida asaas gishis. Moluwaka ekidi hessada oothidi immin, asay ba koydaysa mela mis.

¹² Enti ubbay kallidaape guye, Yesuusi ba tamaaretako, “Issibayka iitonna mela attida tiifiya shiishite” yaagis.

¹³ Hessa gisho, enti ubbaa shiishidosona. Asay min attida banga uytha tiifiya shiishidi tammanne nam7u gayta kunthidosona.

¹⁴ Asay Yesuusi oothida malaatata be7ida wode, “Haysi tuma ha alamiya yaana geetetida nabiya” yaagidosona.

¹⁵ Yesuusi enti iya oykidi wolqan kawo oothanaw haneysa eridi, barka zumaa bolla zaaridi keyis.

Yesuusi Abba Bollara Hemetis

(Maato 14:22-33; Mar 6:45-52)

¹⁶ Sa7ay omarsida wode Yesuusa tamaareti abbaako wodhidosona.

¹⁷ Sa7ay qammida gishonne Yesuusi buroo entako yiyoona gisho iya tamaareti wogolon gelidi abba pinnidi Qifirnahooma baanaw dendi-dosona.

¹⁸ Wolqaama carkoy carkida gisho abbay qaaxees.

* **6:7 Dinaare:** Issi dinaarey issi asi issi gallas oothi pee7idi ekiya miishe. Nam7u xeetu dinaarey issi asi laytha bagga oothidi ekiya miishe keena. (Maato 20:2) xeellite.

¹⁹ Ichashu woyko usupun kilo mitire gideysa mela enti abba pidhidi bidaape guye, Yesuusi abba bollara hemetishe yeysa be7idi yayyidosona.

²⁰ Shin I, “Babofite, tana” yaagis.

²¹ Enti ufaytidi iya wogoluwan gelsidosona; iiraka wogoloy enti biya abba gaxa gakis.

Yesuusi De7o Uythu

²² Wontetha gallas abbaafe hefinthan attida daro asay issi wogolo xalaali de7eysa be7idosona. Yesuusi ba tamaaretara wogoluwan gelidi, entara boonnaysanne enti bantarka bidaysa akeekidosona.

²³ Shin Xibradoosape hara wogoloti Yesuusi Xoossaa galatin, asay uythaa mida bessaa yidosona.

²⁴ Asay Yesuusi woyko iya tamaareti yan baynaysa be7idi, Yesuusa koyanaw wogolotan gelidi Qifirnahooma bidosona.

²⁵ Asay Yesuusa abbaafe hefinthan demmida wode, “Astamaariyaw, haa awude yadii?” yaagis.

²⁶ Yesuusi zaaridi, “Taani hintew tuma odayis; hinte tana koyey uythi mididi kallida gishosafe attishin, malaata be7ida gishosa gidenna.

²⁷ Samiya kathas oothopite, shin merinaa de7o immiya kathas oothite. Xoossaa Aaway I oothana mela iyaw maata immida gisho he katha Asa Na7ay hintew immana” yaagis.

²⁸ Yaatin enti, “Nuuni Xoossaa oosuwa oothanaw ay oothanee?” yaagidi Yesuusa oychidosona.

²⁹ Yesuusi zaaridi, “Hinte oothana mela Xoossay koyiya oosoy haysa: I kiittidaysa ammanite” yaagis.

³⁰ Enti zaaridi, “Nuuni be7idi, nena ammanana mela ay malaata ne bessanee? Ne ay oothanee?”

³¹ Geeshsha Maxaafan, ‘Enti maana mela uythu salope immis’ geetetidi xaafetidaysada nu aawati mela biittan manna midosona” yaagidosona.

³² Yesuusi, “Taani hintew tuma odayis; hintew salope tuma uythaa immiday ta Aawape attishin, Muse gidenna.

³³ Hiza, Xoossay immiya uythay salope wodhidaysi alamiyas de7o immeysa” yaagis.

³⁴ Enti zaaridi, “Godaw, nuus he uythaa ubba wode imma” yaagidosona.

³⁵ Yesuusi, “Taani de7o immiya uythaa; taako yaa oonika ubbaraka koshatenna. Qassi tana ammaniya uray ubbaraka saamotenna.

³⁶ Shin taani hintew odas; hinte tana be7ideta, shin ammaneketa.

³⁷ Ta Aaway taw immiya ubbay taako yaana; qassi taako yaa oonaka kare yeddike.

³⁸ Taani ta koyaba oothanaw gidonashin tana kiittidaysi koyaba oothanaw salope yas.

³⁹ Tana kiittidaysi koyey haysa: taani I taw immida ubbataka wursetha gallas hayqope denthana melape attishin, issuwaka dhaysana mela koyenna.

⁴⁰ Hiza, ta Aaway koyey hessa: Na7aa be7idi ammaniya ubbay merinaa de7uwa ekana; taani he ubbaa wursetha gallas merinaa de7os hayqope denthana” yaagis.

⁴¹ Yesuusi, “Taani salope wodhida uythaa” gida gisho, Ayhudeti iya bolla zuuzumidosona.

⁴² Enti, “Haysi nuuni iya aawanne iya aayiw eriya Yoosefa Na7aa Yesuusa gidennee? Yaatin, I waanidi, ‘Taani salope wodhas’ gaanaw danda7ii?” yaagidosona.

⁴³ Yesuusi zaaridi, “Issoy issuwara zuuzuntha aggite.

⁴⁴ Tana kiitida ta Aaway taako ehiya asape attishin, taako yaanaw danda7iya oonika baawa. Taani wursetha gallas iya merinaa de7os hayqope denthana.

⁴⁵ Nabeti, ‘Xoossay asa ubbaa tamaarsana’ yaagidi xaafidosona. Aawa si7eysinne iyape tamaariya oonika taako yees.

⁴⁶ Xoossaa matape yidaysafe attishin, Aawa be7iday oonika baawa; iya xalaali Aawa be7is.

⁴⁷ “Taani hintew tuma odayis; tana ammaniya oodeska merinaa de7oy de7ees.

⁴⁸ Taani de7o immiya uythaa.

⁴⁹ Hinte aawati mela biittan manna midosona, shin hayqididosona.

⁵⁰ Salope yaa uythay haysa; he uythaa miya oonika hayqenna.

⁵¹ Salope yida de7o uythay tana. Oonika ha uythaa miiko merinaw daana. Qassi ha alamey de7on daana mela taani hintew immana uythay ta ashuwa” yaagis.

⁵² Ayhudeti, “Ha addey ba ashuwa nu maana mela nuus waatidi immanaw danda7ii?” yaagidi banta giddon palamididosona.

⁵³ Hessa gisho, Yesuusi entako, “Taani hintew tuma odayis; Asa Na7aa ashuwa, hinte moonna ixiko, qassi iya suuthaa hinte uyonna ixiko, hintew de7oy baawa.

⁵⁴ Ta ashuwa miya uraasinne ta suuthaa uyaa uraas merinaa de7oy de7ees. Taani wursetha gallas iya hayqope denthana.

⁵⁵ Ta ashoy tuma kathi; ta suuthayka tuma ushshu.

⁵⁶ Ta ashuwa miya uraynne ta suuthaa uyaa uray tanan de7ees; taka iyan de7ayis.

⁵⁷ De7o Aaway tana kiittin, taani iya baggara de7on de7eysada, tana miya urayka ta gaason de7on daana.

⁵⁸ Salope wodhida uythay haysa: hinte aawati midi hayqida manna mela gidenna; ha uythaa miya uray merinaw daana” yaagis.

⁵⁹ Yesuusi Qifirnahooma kataman ayhude woosa keethan haysa tamaarsis.

Merina De7o Qaala

⁶⁰ Yesuusa tamaaretape dariya baggay hessa si7ida wode, “Haysi gelonna timirte; haysi ooddes gelii?” yaagidosona.

⁶¹ Yesuusi ba tamaareti hessas zuuzumidaysa eridi, “Haysi hintena dhubbii?

⁶² Yaatin, Asa Na7ay kase de7iyasuwa pude keyishin hinte be7idi woygandetii?

⁶³ Geeshsha Ayyaanay de7o immees; asa wolqi aykoka maaddenna. Ta hintew odiya qaalay de7o immiya Geeshsha Ayyaanape yees.

⁶⁴ Shin hinte giddon ammanonaysati de7oosona” yaagis. Ammanonaysati oonanteko Yesuusi koyrope doomidi erees. Qassi bana aathidi immanay ooneko erees.

⁶⁵ Qassika Yesuusi, “Aaway ba goonna oonika taako yaanaw danda7enna gada taani odiday hessa gishosa” yaagis.

⁶⁶ Hessa gaason, Yesuusa kaalleysatape daroti iya aggidi guye simmidosona; zaari iya kaallibookona.

⁶⁷ Yesuusi ba tammanne nam7u tamaaretako, “Hinteka aggidi baanaw koyeetii?” yaagidi oyichis.

⁶⁸ Simoon Phexroosi zaaridi, “Godaw, nuuni oodeko baanee? New merinaa de7o immiya qaalay de7ees.

⁶⁹ Neeni Xoossaa Geeshshaa gideysa nuuni ammanoosinne eroos” yaagis.

⁷⁰ Yesuusi entako, “Taani hintena tammanne nam7ata doorabikina? Shin hintefe issoy Xalahe” yaagis.

⁷¹ Yesuusi hessa giday Simoona Na7aa Asqoroota Yihudasa. Yihudi Yesuusa aathidi immanaw de7iya tammanne nam7u tamaaretape is-suwa.

7

Yesuusanne Iya Ishata

¹ Hessafe guye, Ayhudeti Yesuusa wodhanaw koyiya gisho I Yihuda aggidi Galilan simeretees.

² Ayhudeti bonchiya Shaqara Ba7aaley bonchetanaw matis.

³ Hessa gisho, Yesuusa ishata, “Ne tamaareti neeni oothiya malaatata be7ana mela haysafe dendada Yihuda biitta ba.

⁴ Baw eretanaw koya asi oonika ba oosuwa genthenna. Neeni haysata oothada nebbaa alamiya erisa” yaagidosona.

⁵ Iya ishata hessa giday iyan ammanibona gishosa.

⁶ Yesuusi entako, “Taw inje wodey gakibeenna, shin hintew ubba wodey injetees.

⁷ Alamey hintena ixanaw danda7enna, shin taani alamiya oosoy iita gideysa markatiya gisho tana ixees.

⁸ Hinte baaliya biite; ta wodey gakiboonna gisho taani baaliya biike” yaagis.

⁹ I hessa gidi Galilan attis.

¹⁰ Iya ishata ba7aale bonchanaw bidaape guye Yesuusi oonaka erisonna qosan he bessaa bis.

¹¹ Ayhudeti ba7aale bonchiya bessan, “I awun de7ii?” yaagidi iya koydosona.

¹² Asay kalkashidi iyabaa odetoosona. Baggay, “I lo77o asi” giya wode harati qassi, “Akay, I asaa balethees” yaagosona.

¹³ Shin Ayhude halaqatas yayyida gisho oonika iyabaa qoncen ode-tenna.

¹⁴ Baaliya bonchidi giddo gathiya wode Yesuusi Xoossa Keethi bidi tamarso oykis.

¹⁵ Ayhudeti, “Ha addey timirte tamaronna haysa ubbaa waati eridee?” yaagidi malaaletidosona.

¹⁶ Yesuusi zaaridi, “Ta tamarasiya timirtey tana kiitida Xoossaa matape yaa timirtefe attishin, tabaa gidenna.

¹⁷ Xoossaa sheniya oothanaw koyiya oonika ha timirtey Xoossaa matape yaakonne woyko taani taape odiyako erana.

¹⁸ Babaa odiya oonika ba huuphe boncho koyees. Shin bana kiittidaysa bonchuwa koyiya oonika I tumancho; iyan wordoy baawa.

¹⁹ Musey hintew higgia immis, shin hintefe oonika higgia naagibeenna. Yaatin ayis tana wodhanaw koyeetii?" yaagis.

²⁰ Asay zaaridi, "Nena Xalahey oykis; nena wodhanaw oonee koyey?" yaagidosona.

²¹ Yesuusi, "Taani issi malaata oothin hinte ubbay malaaletideta.

²² Hinte, hinte nayta qaxarana mela Musey kiittis. Shin qaxaro hinte mayzati doomidosonape attishin, Muse gidenna. Hessa gisho, hinte Sambaata gallas adde nayta qaxareeta.

²³ Muse higgey kiitida gisho, hinte Sambaata gallas qaxariyabaa gidiko, taani issi asa kumetha asatethaa pathida gisho, taara ayis kacceetii?

²⁴ Tuma pirda pirditepe attishin, asa som7o be7idi pirdofite" yaagis.

Yesuusi, I Kiristoossee?

²⁵ Yerusalame asaape issoti issoti, "Enti wodhanaw koyiya uray haysa gidennnee?

²⁶ Heko, I goncen odees; enti iya aykoka gookona. I Kiristoosa gideysa Ayhude halaqati tuma eridonaasha?

²⁷ Kiristoosi yaa wode I awupe yaako oonika erenna, shin I awupe yidaako nu eroos" yaagidosona.

²⁸ Yesuusi xoossa keethan tamaarsishe ba qaala dhoqu oothidi, "Tuma hinte taani oonekonne ta awupe yidaako ereetii? Taani ta maatan yabiike, shin tana kiittidaysi tumancho; hinte iya ereketa.

²⁹ Shin taani I kiittin iya matape yida gisho iya erayis" yaagis.

³⁰ Hessa gisho, enti iya oykanaw koydosona. Shin iya wodey buroo gakiboonna gisho oonika iya bolla kushe wothibeenna.

³¹ Shin daro asay Yesuusa ammanidi, "Kiristoosi yaa wode ha uray oothida malaatatape dariya malaata oothaneyee?" yaagidosona.

³² Farsaaweti daro asay Yesuusaba kalkasheysa si7idosona. Kahine halaqatinne Farsaaweti iya oythidi qashisanaw Xoossa Keethi naageysata kiittidosona.

³³ Yesuusi, "Taani hintera guutha wode gam7ana; hessafe guye tana kiittidaysako baana.

³⁴ Hinte tana koyana, shin demmeketa. Taani de7iyasuwa hinte yaanaw danda7eketa" yaagis.

³⁵ Ayhudeti issoy issuwara, "Haysi nuuni demmonaso aw baana hanii? Girike kataman de7iya Ayhudetako bidi Giriketa tamaarsanaw haniyee?

³⁶ 'Hinte tana koyana, shin demmeketa' qassi, 'Taani de7iyasuwa hinte yaanaw danda7eketa' guussay ay guussee?" yaagidosona.

De7o Haathe

³⁷ Baaliya bonchiya gallasatape wolqaamanne wursetha gallasan Yesuusi dendidi, ba qaala dhoqu oothidi, "Saamotida oonika taako yidi uyo.

³⁸ Tana ammaniya oonika Geeshsha Maxaafay gidaysada de7o immiya pulto haathay iyape goggana" yaagis.

³⁹ I hessa giday iya ammanidaysati ekanaw de7iya Geeshsha Ayyaan-aba. Yesuusi buroo bonchetiboona gisho, he wode Geeshsha Ayyaanay imetibeenna.

⁴⁰ He asaape daroti I geysa si7idi, “Tuma haysi nabiya”^{*} yaagidosona.

⁴¹ Harati qassi, “Haysi Kiristoosa” yaagidosona.

Shin harati qassi, “Kiristoosi Galilape waanidi keyii?”

⁴² Geeshsha Maxaafay, ‘Kiristoosi Dawita sheeshape Dawiti de7ida Beeteleme katamaape yaana’ yaageneyee?” yaagidosona.

⁴³ Hessa gisho, Yesuusa gaason asay banta giddon shaaketidosona.

⁴⁴ He asaape issoti issoti iya oykanaw koydosona, shin oonika iya bolla kushe wothibeenna.

Ayhude Halaqati Ammanibookona

⁴⁵ Xoossa Keetha naageysati kahine halaqatakonne Farsaawetako guye simmi yin enti, “Ayis iya ehibeketii?” yaagidi oychidosona.

⁴⁶ Xoossa Keetha naageysati entako, “Ha addey odeteysatho oonika odetenna” yaagidi zaaridosona.

⁴⁷ Farsaaweti zaaridi, “I hintenaka balethidee?”

⁴⁸ Ayhude halaqatape woyko Farsaawetepe iya ammanida asi de7ii?

⁴⁹ Muse higgsiya eronna ha asay baadetidaysata” yaagidosona.

⁵⁰ Farsaawetape issoy qamma Yesuusako bida Niqodimoosi entako,

⁵¹ “Issi asi giyaba si7onna woyko I ay oothidaako eronna de7ishe koyrottidi iya bolla pirdeysi nu higgsiyan de7ii?” yaagis.

⁵² Enti zaaridi, “Neenika qassi Galila biitta asee? Galila biittafe nabey keyonnaysa Geeshsha Maxaafape pilgada demma” yaagidosona.

⁵³ Issoy issoy aggidi ba soo ba soo bis.

8

Laymatethan Oyketida Maccasiw

¹ Shin Yesuusi Shamaho zuma bolla keyis.

² Qassi wontetha gallas guura Xoossa Keethi simmis. Daro asay iyako yin uttidi enta tamaarsis.

³ Higge astamaaretinne Farsaaweti laymatishin oykida issi maccasiw iyako ehidosona. Enti asa ubbaa sinthan iyo essidi,

⁴ “Astamaariyaw, ha maccasiya laymatishin nu oykida.

⁵ Muse higgey hannu mela maccas shuchan cadeta hayqana mela kiittees. Yaatin, neeni woygay?” yaagidosona.

⁶ Enti hessa giday Yesuusa paacidi iya mootiyaba demmanaasa. Shin Yesuusi hokidi ba biradhen biitta bolla xaafis.

⁷ Enti iya zaari zaari oychidi aggonna ixin, pude dhoqu gidi, “Hinte giddon nagara oothiboonna asi koyrottidi iyo shuchan caddo” yaagis.

⁸ Qassika hokidi biitta bolla xaafis.

⁹ Enti hessa si7ida wode cimatape doomidi issoy issoy keyishe wuri-dosona. Yesuusa xalaali he bessan eqida maccaseera attis.

¹⁰ I pude dhoqu gidi maccaseeko, “Maccasete, asati aw bidonaa? Ne bolla pirdiday oonika baawee?” yaagis.

¹¹ Maccasiya, “Godaw, oonika baawa” yaagasu.

^{*} **7:40 Nabiya:** Ha bessan nabiya geetetiday yaana gidi enti naagiya nabiya qoncisees. (Yoha 1:21 xeellite.) **7:42** 2 Same 7:12; Miki 5:2. **7:50** Yoha 3:1, 2. **8:5** Leewe 20:10; Zaare 22:22-24.

Yesuusi zaaridi, “Taanika ne bolla pirdike. Ba; zaarada nagara oothofa” yaagis.

Yesuusi Alames Poo7o

¹² Qassika Yesuusi asaako, “Taani alamiyas poo7o. Tana kaalliya oonika de7o immiya poo7uwa ekanaape attishin, dhuman simeretenna” yaagidi odis.

¹³ Farsaaweti, “Neeni nebaa markataasa, shin ne markatethay tuma gidenna” yaagidosona.

¹⁴ Yesuusi zaaridi, “Taani tabaa markatikoka ta markatethay tuma. Ayis giiko, taani awupe yidaako qassi aw biyako erayis, shin hinte ereketa.

¹⁵ Hinte asa qofan pirdeta; taani issi asa bollaka pirdike.

¹⁶ Taani pirdiyaba gidikoka ta pirday tuma. Ayis giiko, tana kiitida ta Aaway taara de7eesipe attishin, taani tarka de7ike.

¹⁷ Nam7u asa markatethi tuma gideysi hinte higgian xaafetis.

¹⁸ Taani tabaa ta huuphen markatayis; qassi tana kiitida ta Aawayka tabaa markatees” yaagis.

¹⁹ Enti, “Ne aaway awun de7ii?” yaagidi iya oyichidosona.

Yesuusi zaaridi, “Hinte tana woyko ta Aawa ereketa. Tana eridaba gidiyako, hinte ta Aawaka eranashin” yaagis.

²⁰ Yesuusi xoossa keethan muxaata miishiya yeggiya saaxiney de7iya bessan hessa tamaarsis. Iya qammay buroo gakiboonna gisho oonika iya oykibeenna.

²¹ Qassika Yesuusi entako, “Taani baana; hinte tana koyana, shin hinte atosethi demmonna hinte nagaran hayqana. Taani biya bessaa hinte baanaw danda7eketa” yaagis.

²² Ayhude halaqati, “I, ‘Taani biya bessaa hinte baanaw danda7eketa’ yaagees. I bana barka wodhaneyee?” yaagidosona.

²³ Yesuusi zaaridi, “Hinte garsafe; taani bollafe. Hinte ha alamiyape, taani ha alamiyape gidike.

²⁴ Hinte atosethi demmonna hinte nagaran hayqana gada taani hintew odiday hessasa. ‘Taani Tana Gideysa’ hinte ammanonna ixiko hinte atosethi demmonna hinte nagaran hayqana” yaagis.

²⁵ Enti, “Neeni oonee?” yaagidi oyichidosona.

Yesuusi zaaridi, “Taani, koyrope hintew odida tana.

²⁶ Taani hintebaa odada pirdiyabay darobay de7ees. Shin tana kiitidaysi tumancho; qassi taani iyape si7idaysa xalaala alamiyas odayis” yaagis.

²⁷ Yesuusi ba Aawaba odeysa enti akeekibokona.

²⁸ Hessa gisho, Yesuusi entako, “Hinte Asa Na7aa pude dhoqu oothiya wode Taani Tana Gideysa hinte erana. Qassika taani ta maatan aykoka oothonaysanne ta Aaway tana tamaarsidaysa odeysa hinte erana.

²⁹ Tana kiitidaysi taara de7ees. Taani ubba wode iya ufaysiyabaa oothiya gisho I tana ta xalaala aggibeenna” yaagis.

³⁰ Yesuusi hessa odishin si7ida daro asay iya ammanidosona.

Tumi La77a Kessee

³¹ Yesuusi bana ammanida asatako, “Hinte ta timirtiyas kiitetiko tuma tana kaalleyisata.

³² Hinte tumaa erana; tumayka hintena ayillettethafe kessana” yaagis.

³³ Enti zaaridi, “Nuuni Abrahaame sheeshi; nuuni oodeska ayilleti-booko. Neeni woygada, ‘Hinte ayillettethafe keyana’ gay?” yaagidosona.

³⁴ Yesuusi zaaridi, “Taani hintew tuma odayis; nagara oothiya oonika nagara ayle.

³⁵ Aylley merinaw soo asaara deenna, shin na7ay merinaw soo asaara de7ees.

³⁶ Na7ay hintena ayillettethafe kessiko hinte ayillettethafe tuma keyana.

³⁷ Hinte Abrahaame sheeshi gideysa taani erayis. Shin ta qaalay hinte wozanan bayna gisho, tana wodhanaw koyeeta.

³⁸ Taani ta Aaway tana bessidaysa odayis, shin hinteka hinte aawape si7idaysa ootheeta” yaagis.

³⁹ Enti zaaridi, “Nu aaway Abrahaame” yaagidosona.

Yesuusi entako, “Hinte Abrahaame nayta gidiyako I oothidaysa oothana.

⁴⁰ Shin Xoossafe si7ida tumaa odida tana hinte wodhanaw koyeeta. Abrahaamey hessada oothibeenna.

⁴¹ Hinte, hinte aaway oothidaysa ootheeta” yaagis.

Enti zaaridi, “Nuuni tuma Xoossaa nayta; nuus issi Aaway Xoossaa xalaali de7ees” yaagidosona.

⁴² Yesuusi entako, “Xoossay tuma hinte aawa gidiyako hinte tana dosana; ayis giiko, taani Xoossaa matape yada haysan de7ayis. Tana I kiittisipe attishin, taani ta maatan yabiike.

⁴³ Taani geysa hinte si7anaw koyonna gisho ta giyabay hintew gelenna.

⁴⁴ Hinte, hinte aawa Xalahe nayta. Qassi hinte, hinte aaway amotiyaba oothanaw koyeeta. I koyrope doomidi shempo wodheysa. Tumi iyan bayna gisho I tumaa ixees. Wordoy iyaw medho gidida gishonne I wordo aawa gidiya gisho wordo odetishe baape odetees.

⁴⁵ Taani tuma odayis, shin hinte tana ammaneketa.

⁴⁶ Hintefe, ‘Neeni nagara oothishin ta be7as’ gaanaw danda7ey oonee? Taani tuma odetiyaba gidiko tana ayis ammaneketii?

⁴⁷ Xoossaa asi Xoossay giyaba si7ees. Hinte Xoossaa asi gidonna gisho Xoossay giyaba si7eketa” yaagis.

Yesuusi Abrahaamepe Sinthe De7ees

⁴⁸ Aylhudeti zaaridi, “ ‘Neeni Samaare asi; nenan tuna ayyaanay de7ees’ gishe like gidoko?” yaagidosona.

⁴⁹ Yesuusi entako “Ta bolla tuna ayyaani baawa. Taani ta Aawa bonchayis, shin hinte tana kawusheta.

⁵⁰ Taani ta huuphe boncho koyke; taani bonchetana mela koyeysinne taw pirdeysi de7ees.

⁵¹ Taani hintew tuma odayis; ta qaala naagiya oonika hayqenna” yaagis.

⁵² Aylhudeti zaaridi, “Ne bolla tuna ayyaanay de7eysa nuuni ha77i erida. Abrahaamey hayqis; nabetika hayqidosa. Shin neeni, ‘Ta qaala naagiya oonika hayqenna’ yaagasa.

⁵³ Neeni hayqida nu aawa Abrahaamepe aadhayee? Nabetika qassi hayqidosa. Neeni nena oona gada qopay?” yaagidosona.

⁵⁴ Yesuusi, “Taani tana bonchiko ta bonchoy hada. Hinte, ‘Nu Xoossaa’ giya ta Aaway I tana bonchees.

⁵⁵ Hinte iya eronna ixiko taani iya erayis. Taani iya erike giiko hinte mela wordotayis. Shin taani iya erayis; qassi iya qaalaka naagayis.

⁵⁶ Hinte aaway Abrahaamey ta yuussaa gallasa be7idi ufaytanaw amottis; be7idika ufaytis” yaagis.

⁵⁷ Aychudeti zaaridi, “Hari attoshin, new ishatamu laythi kumibeenashin waanada Abrahaame be7as gay?” yaagidosona.

⁵⁸ Yesuusi entako, “Taani hintew tuma odayis; Abrahaamey yele-tanaape kase, ‘Taani Tana’ ” yaagis.

⁵⁹ Hessa gisho, enti Yesuusa caddanaw shuchi ekidosona. Shin Yesuusi entafe geemmidi Xoossa Keethafe keyidi bis.

9

Qooqe Gididi Yeletida Ura

¹ Yesuusi bishe yeletosape qooqe gididi de7iya issi addiya be7is.

² Iya tamaareti, “Astamaariyaw, ha addey qooqe gididi yeletana mela nagara oothiday oonee? I oothideye woyko iya yelidaysati oothidona?” yaagidi oyichidosona.

³ Yesuusi, “Xoossaa oosoy iya bolla qoncana melape attishin, I woyko iya yelidaysati nagara oothida gisho gidenna.

⁴ Sa7i gallas de7ishin tana kiittidaysa oosuwa nu oothanaw bessees. Oonika oothanaw danda7onna qammay yees.

⁵ Taani alamiyan de7ashe alamiyas poo7o” yaagis.

⁶ Yesuusi hessa gidi sa7an cuttis. Ba cuchan guutha biitta laakothidi he urqan qooqe addiya ayfiya tiyis.

⁷ Yaatidi, “Bada Salihoome (Salihoome guussay Kiittidaysa guussu) geetetiya teqetida haathan ne ayfiya meeceta” yaagis. Hessa gisho, addey bidi ba ayfiya meecetidi xeellishe simmis.

⁸ Addiya shoorotinne addey kase woossishin be7ida asay, “Haysi uttidi woossiya addiya gidenneyee?” yaagidosona.

⁹ Issi issi asay, “Haysi iya” yaagidosona.

Harati qassi, “Akay, haysi iya daaneesipe attishin, iya gidenna” yaagidosona.

Shin addey, “Ee, tana” yaagis.

¹⁰ Enti iyako, “Yaatin ne ayfey waanidi xeellidee?” yaagidi oyichidosona.

¹¹ I zaaridi, “Yesuusa geetetiya addey guutha urqa laakothidi ta ayfiya tiyidi, ‘Salihoome bada ne ayfiya meeceta’ yaagin, taani bada meecetada xeella aggas” yaagis.

¹² Enti iyako, “I awun de7ii?” yaagidi oyichidosona.

Addey, “Taani erike” yaagis.

¹³ Enti kase qooqe, shin ha77i xeellida addiya Farsaawetako efidosona.

¹⁴ Yesuusi urqa laakothidi addiya ayfiya pathida gallasay Sambaata gallas.

¹⁵ Hessa gisho, addey waanidi xeellidaako Farsaaweti iya zaari oyichidosona. Addey entako, “I ta ayfiyan guutha urqa tiyis. Ta ayfiya meecetada ha77i xeellayis” yaagis.

16 Farsaawetepe issoti issoti, “Haysa oothida addey Sambaata higgia naagonna gisho Xoossaa matape yibeenna” yaagidosona.

Shin harati, “Nagarancho asi haysa mela malaata waati oothanaw danda7ii?” yaagidi banta gidon shaaketidosona.

17 Hessa gisho, Farsaaweti addiyako, “I ne ayfiya xeelisida gisho ne iyabaa woygay?” yaagidosona.

Addey, “I nabe” yaagis.

18 Ayhude halaqati, iya aayiwunne aawa xeegeidi oyhana gakanaw, addey kase qooqe gididaysanne ha77i I xelleysa ammanibookona.

19 Enti iya aayiwunne iya aawako, “Hinte ‘Qooqe gididi yeletis’ giya hinte na7ay haysee? Yaatin, ha77i waanidi xeellidee?” yaagidi oychidosona.

20 Iya yelidaysati, “Haysi nu na7aa gididaysanne qooqe gididi I yeletidaysa nu eroos.

21 Shin ha77i I waanidi xeellidaako qassi iya ayfiya ooni pathidaako nuuni eroko. Iya oyhite. I bana erida asi gididiya gisho babaa odanaw danda7ees” yaagidosona.

22 Iya yelidaysati hessa giday Ayhudetas yayyida gishosa. Ayis giiko, Ayhudeti, Yesuusi I Kiristoosa yaagidi markatiya asi de7iko he uraa ayhude woosa keethafe hilanaw koyrottidi zore qachidosona.

23 Iya yelidaysati, “I bana erida asi; iya oyhite” yaagiday hessasa.

24 Hessa gisho, qooqe gididi yeletida addiya enti zaari xeegeidi, “Tumaa odanaw Xoossan caaqa; ha addey nagarancho gideysa nu eroos” yaagidosona.

25 Addey zaaridi, “I nagarancho gideysa, ta erike. Taani qooqe gideysanne ha77i xelleysa he issiba erayis” yaagis.

26 Enti zaaridi, “I new ay oothidee? I ne ayfiya waati pathidee?” yaagidosona.

27 I entako, “Taani hintew odas, shin si7ibeeketa. Ayis zaari si7anaw koyeetii? Hinteka iya tamaare gidanaw koyeetiye?” yaagis.

28 Enti iya cayidi, “Ne he uraa tamaare gida; nuuni Muse tamaare.

29 Xoossay Muses odidaysa nuuni eroos, shin hari attoshin ha uray I awupe yidaakoka nu eroko” yaagidosona.

30 Addey entako, “I awupe yidaako hinte eronnaysi malaalsiyaba, shin I ta ayfiya pathis.

31 Xoossaa boncheysanne I koyaba oothiya uraa Xoossay si7eesipe attishin, nagaranchota si7enna.

32 Saloy sa7i medhetoosape qooqe gididi yeletida asa ayfe pathiday oonika baawa.

33 Ha addey Xoossafe kiitetiboonaba gidiyako issibaaka oothanaw danda7enna” yaagis.

34 Enti zaaridi, “Neeni nagaran yeletada diccidaysi nuna tamaarsanaw koyay?” yaagidosona. Iya ayhude woosa keethafe hilidosona.

Wozana Qooqetethi

35 Yesuusi enti addiya kessidaysa si7ida wode iya demmidi, “Asa Na7aa ammanay?” yaagidi oychis.

36 Addey Yesuusako, “Godaw, taani iya ammanana mela I oonee? Taw odarkii?” yaagis.

37 Yesuusi addiyako, “Neeni iya be7adasa; ha neera odeteysi iya” yaagis.

³⁸ Addey zaaridi, “Godaw, ammanayis” yaagidi Yesuusas goyinnis.

³⁹ Yesuusi, “Qooqeti xeellana melanne xeelleysati qooqana mela taani pirdanaw ha alamiya yas” yaagis.

⁴⁰ Iyara de7iya guutha Farsaaweti hessa si7idi, “Nu qooqeyee?” yaagidi oyichidosona.

⁴¹ Yesuusi, “Hinte qooqe gidiyako hintew nagara gidenna. Shin ha77i hinte xeelloos giya gisho hinte, hinte nagaran de7eeta” yaagis.

10

Yesuusi Lo77o Henthanch

¹ Yesuusi, “Taani hintew tuma odayis; dorsa girbe giddo pengera gidonna harasoora geliya oonika kaysonne panga.

² Shin pengera geleysi dorsata heemmeysa.

³ Pengiya naageysi iyaw pengiya dooyees; dorsatika iya qaala si7oosona. I ba dorsata enta sunthan sunthan xeegees; enta kaaethidi kare kessees.

⁴ I ba dorsata kare kessidaape guye enta sinthan hemetees. Enti iya qaala eriya gisho iya kaalloosona.

⁵ Hara uraa qaala enti eronna gisho iyape baqatoosonaape attishin, iya geedo kaallokona” yaagis.

⁶ Yesuusi entaw ha leemisuwaa odis, shin I ay gidaako enti akeeki-bokona.

⁷ Zaaridi Yesuusi entako, “Taani hintew tuma odayis; taani dorsatas penge.

⁸ Taape sinthe yida ubbay kaysonne panga, shin dorsati enta si7ibookona.

⁹ Pengey tana; ta baggara geliya oonika attana. I ta baggara gelananne keyana; lo77o heemetiya bessi demmana.

¹⁰ Kaysoy kaysotanaw, shukanawunne dhaysanaw yeesipe attishin, harabas yeenna. Taani entaw de7oy daana melanne kumidi palahana mela yas.

¹¹ “Taani lo77o henthanch; lo77o henthanchoy ba dorsata gisho ba shempuwa aathidi immees.

¹² Une heemmiya asi dorsata godanne henthanch gidonna gisho su-udhumey yaa wode be7idi dorsata aggidi bees. Hessa gisho, suudhumey dorsata oykidi laallees.

¹³ Une heemmeysi miishes heemmiya gishonne dorsatabay iya qofisonna gisho dorsata aggidi baqatees.

¹⁴⁻¹⁵ “Taani lo77o henthanch. Ta Aaway tana ereysada taanika ta Aawa erayis. Hessadaka, taani ta dorsata erayis; ta dorsatika tana eroosona. Taani ta dorsata gisho ta shempuwa aatha immayis.

¹⁶ Ha wudiyan bayna hara dorsati taw de7oosona. Taani entaka ehanaw bessees. Enti ta qaala si7ana; enti issi wude gidana; henthanchoyka issuwa.

¹⁷ “Taani ta shempuwa aatha immada zaara ekiya gisho ta Aaway tana doses.

¹⁸ Ta dosada ta shempuwa aatha immaysipe attishin, taape oonika ekenna. Taani ta shempuwa aatha immanawunne zaara ekanaw maati taw de7ees. Taani oothana mela ta Aaway tana kiittidaysi haysa” yaagis.

¹⁹ Hessa I gida gisho, Ayhudeta gidдон qassika shaaketethi medhetis.

20 Entafe dariya baggay, “Iyan tuna ayyaanay de7ees! I gooyees! I giyaba ayis si7eetii?” yaagidosona.

21 Harati qassi, “Xalahey oykida asi haysada odetenna. Tuna ayyaani qooqe ayfe xeelisanaw danda7iyee?” yaagidosona.

Yesuusi Asa Na7a

22 Yerusalaaen Xoossa Keetha anjisida gallasata bonchiya ba7aaley gakis; he wode sa7i balgo.

23 Yesuusi xoossa keethan Solomone barandan simeretees.

24 Ayhudeti Yesuusa yuushon shiiqi eqidi, “Neeni nuna awude gakanaw sidhera wothanee? Neeni Kiristoosa gidiko ane nuus geeshshada oda” yaagidosona.

25 Yesuusi zaaridi entako, “Taani hintew odas; shin tana ammaneketa. Taani ta Aaway taw immida maatan oothiya oosoy tabaa markatees.

26 Shin taani hintew odidaysada hinte ta dorse gidonna gisho ammaneketa.

27 Ta dorsati ta qaala si7oosona. Taani enta erayis; entika tana kaalloosona.

28 Taani entaw merinaa de7uwa immayis; enti ubbaraka dhayokona. Oonika ta kushepe enta bonqi ekanaw danda7enna.

29 Enta taw immida ta Aaway ubbaafe aadhees* Oonika ta Aawa kushepe enta bonqi ekanaw danda7enna.

30 Tanne ta Aaway issino” yaagis.

31 Ayhudeti Yesuusa caddanaw qassika shuchi denthidosa.

32 Yesuusi entako, “Taani oothana mela ta Aaway taw immida daro lo77o oosota hintena ootha besaas. Hessatape awusa gisho tana shuchan caddanaw koyeetii?” yaagis.

33 Ayhudeti zaaridi, “Nuuni nena ne lo77o ooso gisho shuchan caddanaw koyoko. Shin neeni Xoossaa cayiya gishonne ase gidashe neeni, nena Xoosse giya gishosa” yaagidosona.

34 Yesuusi zaaridi, “Geeshsha Maxaafan Xoossay, ‘Hinte xoossata’ gidayisi xaafetibeennee?”

35 Geeshsha Maxaafay merinaw laametenna. Xoossay ba qaala immida asata, ‘xoossata’ gidi xeeigiko,

36 Aaway dooridi ha alamiya kiitida tana Xoossaa Na7a waatidi ‘Xoossaa cayaasa’ yaagetii?”

37 Taani ta Aaway ootheysa oothonna ixiko tana ammanopite.

38 Shin taani oothiyaba gidiko hinte tana ammanonna ixikoka, ta Aaway tanan de7eysanne taka ta Aawan de7eysa hinte erana mela ta oosuwa ammanite” yaagis.

39 Qassika enti iya oykanaw koydosona, shin I entafe kessi ekis.

40 Yohaaniisi kase xammasiqa bessaa, Yordaanose Shaafape hefinthi Yesuusi pinnidi yan de7is.

41 Daro asay Yesuusako yidi, “Yohaaniisi malaata oothibeenna, shin I ha addiyaba odidabay ubbay tuma” yaagidosona.

42 Yan daro asay Yesuusa ammanidosona.

11

Alaazara Hayquwa

* **10:29** Ta Aaway ubbaafe aadhees: Issi issi beni maxaafati, “Ta Aaway taw immida enti ubbaafe aadhosona” yaagosona. **10:33** Leewe 24:16. **10:34** Maz 82:6. **10:40** Yoha 1:28.

¹ Bitaaney gutan Alaazara geetetiya issi addey hargetis. Bitaaney Mayraamanne I michiya Marta de7iya guta.

² He Mayraama Godaa tohuwa shitto tiyada ba binaanana iya tohuwa quchidaaro. Hargetiday I ishaa Alaazara.

³ Hessa gisho, micheti, “Godaw, ne doseysi hargetis” gidi Yesuusako kiittidosona.

⁴ Yesuusi hessa si7ida wode, “Ha hargey, Xoossaynne iya Na7ay bonchetana melape attishin, hayqos gathiya harge gidenna” yaagis.

⁵ Yesuusi Marta, I michiwunne Alaazara dosees.

⁶ Shin Alaazari hargidaysa Yesuusi si7idi ba de7iya bessan nam7u gallas gam7is.

⁷ Hessafe guye, Yesuusi ba tamaaretako, “Zaaridi Yihuda biitta boos” yaagis.

⁸ Iya tamaareti zaaridi, “Astamaariyaw, guutha wodepe kase Ayhudeti nena shuchan caddidi wodhanaw koydosona; ha77ika yaa baanee?” yaagidosona.

⁹ Yesuusi, “Issi gallasan tammanne nam7u saatey de7ees gidenneyee? Gallas hemetiya asi ha alamiya poo7uwa be7iya gisho dhubetenna.

¹⁰ Shin qamma hemetiya oonika poo7oy bayna gisho, dhubetees” yaagis.

¹¹ Yesuusi hessa gidaape guye entako, “Nu dosiya Alaazari dhiskis, shin iya denthanaw taani baana” yaagis.

¹² Iya tamaareti zaaridi, “Godaw, I dhiskidaba gidiko iyaw lo77ana” yaagidosona.

¹³ Yesuusi Alaazari hayqidaysa odis, shin entaw coo dhisko daanis.

¹⁴ Hessa gisho, Yesuusi geeshshidi entako, “Alaazari hayqis.

¹⁵ Hinte ammanana mela taani he bessan de7onaysas hinte gisho ufaytayis. Ane yedhite; iyako boos” yaagis.

¹⁶ Hessafe guye, Didimoosa* geetetiya Toomasi ba lagge tamaaretako, “Astamaariyara hayqanaw nuka boos” yaagis.

Yesuusi Dendonne De7o

¹⁷ Yesuusi gakiya wode Alaazari moogetin oyddu gallas gidis.

¹⁸ Bitaaney Yerusalaamepe heedzu kilo mitire mela haakees.

¹⁹ Daro Ayhudeti Martanne Mayraamo enta ishaya hayqidaysas minthethanaw yidosona.

²⁰ Marta Yesuusi yidaysa si7ada iya mokaanaw keyasu, shin Mayraama son attasu.

²¹ Marta Yesuusako, “Godaw, neeni haysan de7idaba gidiyako ta ishaya hayqennashin.

²² Shin ha77i gidikoka neeni woossiyaba Xoossay new immanaysa taani erayis” yaagasu.

²³ Yesuusi, “Ne ishaya hayqope dendana” yaagis.

²⁴ Marta iyako, “Wursetha gallas I hayqope dendanaysa erayis” yaagasu.

²⁵ Yesuusi iiko, “Taani dendonne de7o; tana ammaniya oonika hayqikoka de7on daana.

²⁶ Qassi de7on de7eynne tana ammaniya oonika hayqenna. Hessa neeni ammanay?” yaagis.

27 Marta zaarada, “Godaw, ee taani ammanayis! Neeni Xoossaa Na7aa, alamiya yaanaw de7iya Kiristoosa gideysa taani ammanayis” yaagasu.

28 Marta hessa gidaape guye, bada ba michiw geeman xegada, “Asta-maarey yidi nena koyees” yaagasu.

29 Mayraama hessa si7ida wode ellesa denda eqada Yesuusako basu.

30 He saaten Yesuusi Martara gahetida bessan de7ees; buroo gutaa gakibeenna.

31 Mayraamo minthethishe iira son de7iya Ayhudeti, iya denda eqada ellesada kare keydaysa be7idi, duufo bada yeekanaw haniya daanin iyo kaallidi keyidosona.

32 Mayraama Yesuusi de7iyasuwa bada iya be7ida wode iya tohuwa bolla kundada, “Godaw, neeni haysan de7idaba gidiyako ta ishay hayqennashin” yaagasu.

33 Yesuusi Mayraamanne iira de7iya, Ayhudeti yeekeysa be7idi, ba wozanan daro seeletidi,

34 “Awun moogidetii?” yaagidi oychin, “Godaw, yada be7a” yaagidi zaaridosona.

35 Yesuusi afuxis.

36 Hessa gisho, Ayhudeti, “I Alaazara ay mela dosiyako be7ite” yaagidosona.

37 Shin entafe issoti issoti, “Haysi qooqiya xeelisidaysi ha addey hayqonna mela oothanaw danda7eneshin?” yaagidosona.

Alaazari Hayqope Denduwa

38 Qassika Yesuusi seeletidi, Alaazari moogetida duufuwa bis. He duufoy shuchan gordetida gongolo.

39 Yesuusi, “Shuchaa denthite” yaagidi kiittis.

Marta, “Godaw, I hayqosaape oyddu gallas gidida gisho, ha77i xinqana” yaagasu.

40 Yesuusi Martako, “Ne ammaniyaba gidiko Xoossaa bonchuwa be7anaysa taani new odabikina?” yaagis.

41 Enti shucha denthin Yesuusi salo pude xeellidi, “Aawaw, tana ne si7ida gisho nena galatayis.

42 Ne ubba wode tana si7eysa taani erayis. Shin haysan eqida asay neeni tana kiittidaysa ammanana mela taani enta gisho haysa gayis” yaagis.

43 Yesuusi hessa gidaape guye, ba qaala dhoqu oothidi, “Alaazara, haa keya!” yaagis.

44 Hayqida addey ziidhetida mela kusheynne tohay shalon qashetidi de7ishin iya ayfey karey goozetida mela duufuwape keyis. Yesuusi enta, “Birshite, bo giite!” yaagis.

Kiristoosa Bolla Maqetidosona

(Maato 26:1-5; Mar 14:1-2; Luqa 22:1-2)

45 Hessa gisho, Mayraamiko yida Ayhudetape daroti Yesuusi oothidaysa be7idi iya ammanidosona.

46 Shin entafe issoti issoti Farsaawetako bidi Yesuusi oothidaysa entaw odidosona.

47 Hessafe guye, kahine halaqatinne Farsaaweti shanguwa shiishidi, “Ha addey daro malaatata oothiya gisho nu ay oothinoo?”

48 Nuuni iya si77i gidi aggiko asa ubbay iya ammanana. Qassi Roome biitta asati yidi nu xoossa keethaanne nu deriya dhaysana” yaagidosona.

⁴⁹ Entafe issoy Qayyaafa geysi, he laythi kahine halaqa gididaysi, “Hinte aykoka ereketa!

⁵⁰ Asa ubbay dhayeysafe asa ubbaa gisho issi asi hayqeysi lo77o gideysa ereketii?” yaagis.

⁵¹ I hessa baape gibeenna. Shin he laythi kahine halaqa gidiya gisho, Yesuusi Ayhude asaa gisho hayqanaw besseysa tinbite odis.

⁵² Qassi Yesuusi Ayhude asaa xalaalas gidonashin laaletidi de7iya Xoossaa asa ubbaa issife shiishanawunne issi asi oothanaw hayqana.

⁵³ He gallasape doomidi enti iya wodhanaw maqetidosona.

⁵⁴ Hessa gisho, Yesuusi Ayhudeta giddon qoncen simeretibeenna. Shin mela biitta matan de7iya Efreema gutaa bis. Ba tamaaretara he bessan gam7is.

⁵⁵ Ayhudeti bonchiya Paasika gallasay matis. Qassi daro asay bantana geeshshanaw Paasika bonchiya gallasay gakanaape sinthe he biittafe Yerusalame bidosona.

⁵⁶ Enti xoossa keethan eqidi Yesuusa yuussaa naagiya gisho, “Ay qopeetii? Yesuusi baaliya bonchanaw yeennee?” yaagidi issoy issuwa oychidosona.

⁵⁷ Kahine halaqatinne Farsaaweti Yesuusa oykanaw, I de7iyasuwa eriya oonika bantaw odana mela kiittidosona.

12

Yesuusa Shitto Tiyida Maccasiw

(Maato 26:6-13; Mar 14:3-9)

¹ Paasika bonchiya gallasape usupun gallas sinthatidi, Yesuusi hayqope denthida Alaazari de7iya gutaa, Bitane bis.

² He bessan enti iyaw kaho giigisidosona. Alaazari Yesuusara issife gayta bolla uttidashin, Marti entana imatawusu.

³ Mayraama nardoose geetetiya daro al7o geeshsha shitto ehada Yesuusa tohuwa tiyasu. Ba binaanani iya tohuwa quchasu; keetha ubbay shitto sawon tonku gis.

⁴ Shin Yesuusa tamaaretape issoy, Yesuusa aathidi immanaysi, Asqoroota Yihuda,

⁵ “Ayis ha shittoy heedzu xeetu dinaaren bayzetidi, miishey manqotas imettennee?” yaagis.

⁶ I kayso gidida gisho hessa gisipe attishin, manqotas qadhetidi gibeenna. I miishe karxiita oykeysa gidiya gisho ubba wode iyape baw ekees.

⁷ Yesuusi, “Iya baw de7iyaba ta moogo gallasaas minjida gisho iyo aggaagite.

⁸ Manqoti ubba wode hintera daana, shin taani ubba wode hintera de7ike” yaagis.

⁹ He wode daro asay Yesuusi Bitaanen de7eysa si7idi yaa bidosona. Enti Yesuusa xalaala gidonashin, I hayqope denthida Alaazaraka be7anaw bidosona.

¹⁰ Hessa gisho, kahine halaqati Alaazaraka qassi wodhanaw maqetidosona.

¹¹ Ayis giiko, Alaazara gaason daro Ayhudeti entana ixidi Yesuusa ammanoosona.

*Gita Bonchon Yerusalaame Geluwa
(Maato 21:1-11; Mar 11:1-11; Luqa 19:28-40)*

¹² Wontetha gallas Paasika bonchiya bessaa yida daro asay Yesuusi Yerusalaame beysa si7idi,

¹³ Zamba haythi ekidi iya mokanaw keyidosona. Banta qaala dhoqu oothidi,

“Hosaana! Xoossay galatetto!

Godaa sunthan yeysi anjeto!

Xoossay Isra7eele Kawa anjo!”

yaagidosona.

¹⁴⁻¹⁵ Geeshsha Maxaafan,
“Xiyoone katamaw, babofa!

Heko, ne Kawoy hare mara bolla uttidi yees”

geetetidayada Yesuusi hare mari demmidi iya toggis.

¹⁶ Yesuusa tamaareti hessa kase akeekibokona. Shin Yesuusi boncheti-daafe guye enti hessa ubbaa akeekidosona. Hessi ubbay Geeshsha Maxaafay gadaysada hanis.

¹⁷ Yesuusi Alaazara duufope xeegeidi, hayqope denthida wode iyara de7iya daro asay Yesuusaba markatidosona.

¹⁸ Daro asay iya mokanaw keyday, I he malaatata oothidaysa si7ida gishosa.

¹⁹ Hessa gisho, Farsaaweti issoy issuwako, “Nu aykoka oothanaw danda7onnaysa be7ite; dere ubbay iya kaallees” yaagidosona.

²⁰ Paasika bonchiya gallas goyinnanaw Yerusalaame bidaysata giddon issi issi Girike asati de7oosona.

²¹ Enti Galila biittan Beetesayda katamaape yida Filphoosako bidi, “Godaw, nuuni Yesuusa be7anaw koyoos” yaagidi woossidosona.

²² Filphoosi bidi Indiriyasas odin nam7ay bidi, Yesuusas odidosona.

²³ Yesuusi entako, “Asa Na7ay, bonchetiya wodey gakis.

²⁴ Taani hintew tuma odayis; issi giste ayfey biittan wodhidi wooqonna ixiko barka attees. Shin he giste ayfey wooqiko daro ayfe ayfees.

²⁵ Ba shempuwa dosiya oonika dhaysees; ba shempuwa ha alamiyan ixiya oonika merinaa de7os ashshees.

²⁶ Taani de7iyasuwan taara daana mela taw oothanaw koyiya oonika tana kaallanaw bessees. Taw oothiya oonaka ta Aaway bonchana.

²⁷ “Ha77i ta shempoy daro un7etis; yaatin woygo? ‘Ta Aawaw, tana ha saatepe ashsharki’ yaago? Akay, taani yiday waaye ekanaasa.

²⁸ Ta Aawaw, ne sunthaa boncha” yaagis.

He wode salope, “Taani ta sunthaa bonchas; zaaradaka bonchana” giya qaalay yis.

²⁹ He bessan eqida daro asay he qaala si7idi, “Hessi dada” yaagidosona.

Harati qassi, “Kiitanchoy iyaw odis” yaagidosona.

³⁰ Yesuusi zaaridi entako, “Ha qaalay hinte gisho yisipe attishin, ta gisho gidenna.

³¹ Ha alamey pirdetiya wodey ha77i; ha alamiya haareysi ha77i kare holetana.

³² Qassi taani sa7ape dhoqu oosetida wode asa ubbaa taako ehana” yaagis.

³³ I hessa giday ay mela hayqo hayqaneko entaw qoncisanaasa.

³⁴ Daro asay zaaridi, “Nu higgey Kiristoosi merinaw de7eysa odees. Yaatin, neeni woygada, ‘Asa Na7ay dhoqu gaanaw bessees’ gay? ‘I, Asa Na7ay oonee?’ ” yaagidosona.

³⁵ Yesuusi, “Poo7oy hintera guutha wode gam7ana. Hintew dhuman mela poo7oy de7ishin, poo7uwan hemetite. Dhuman hemetiya asi aw biyako erenna.

³⁶ Poo7o nayta gidana mela poo7oy de7ishin poo7uwa ammanite” yaagis.

Yesuusi hessa odetidaape guye bidi entafe geemmis.

³⁷ I hessa mela malaatata enta sinthan oothinka ammanibookona.

³⁸ Nabiya Isayaasi,

“Godaw, nu markatethaa ooni ammanidee?

Goday ba wolqaa ooddes qoncisidee?”

Gidaysi tuma gidana mela enti iya ammanibookona.

³⁹⁻⁴⁰ Qassika Isayaasi,

“Enta ayfey xeellonna mela,

enta wozanay akeekona mela,

enti Xoossaako simmin, I enta pathonna mela,

Xoossay enta ayfiya qooqisis.

Enta wozanaa minthis”

gida gisho enti ammananaw danda7ibookona.

⁴¹ Isayaasi hessa giday, Yesuusa bonchuwa be7ida gishonne iyabaa odida gishosa.

⁴² Gidikoka, Ayhudeta halaqatapeka daroti Yesuusa ammanidosona. Shin Farsaaweti bantana Ayhudeta Woosa Keethafe kessoosona gidi yayyida gisho ammanida gidi qoncen markatibookona.

⁴³ Hessa enti oothiday, Xoossan eretanaysafe aathidi asan eretanaysa dosida gishosa.

⁴⁴ Yesuusi ba qaala dhoqu oothidi, “Tana ammaniya oonika tana kiittidaysaka ammaneesipe attishin, ta xalaala ammanena.

⁴⁵ Tana be7iya oonika tana kiittidaysaka be7ees.

⁴⁶ Tana ammaniya ubbay dhuman doonna mela taani poo7o gidada alamiya yas.

⁴⁷ Ta qaala si7idi kiitetonna oonaka taani pirdike. Ayis giiko, taani alamiya ashshanaw yasipe attishin, pirdanaw yabiike.

⁴⁸ Tana ixeyanne ta qaala ekonna oonaka pirdeysi de7ees. Taani odida qaalay wursetha gallas he uraa pirdana.

⁴⁹ Ayis giiko, taani hessa taape odike, shin tana kiitida ta Aaway taani gaanaysanne odanaysa kiittis.

⁵⁰ Qassi iya kiitay merinaa de7o gideysa taani erayis. Hessa gisho, taani odeysi ta Aaway tana oda gidaysa” yaagis.

13

Yesuusi Ba Tamaareta Toho Meecis

¹ Paasika bonchiya gallasay gakanaape sinthatidi ha alamiya aggidi Aawako biya wodey gakidaysa Yesuusi eris. Ha alamiyan de7iya ba asaa ubba wode dosis; wursethi gakanawuka enta dosis.

² Yesuusaranne iya tamaaretara issife kaho moosona. Hessafe kase Xalahey Simoona na7aa Asqoroota Yihudi Yesuusa aathidi immanaada iya wozanan iita qofa wothis.

³ Yesuusi Aaway ubbaba iya kushen wothidaysa, I Xoossaa matape yidaysanne simmidi iyako baanaysa eris.

⁴ Yesuusi gayta bollafe dendidi bolla bagga ma7uwa qaari wothidi, pooxa ekidi ba xeessan marxafis.

⁵ Hessafe guye, haathe meecha miishen tigidi, ba tamaareta tohuwa meecis; qassi ba xeessan dancida pooxan quchis.

⁶ Yesuusi Simoona Phexroosako yaa wode Phexroosi, "Godaw, ne ta tohuwa meeccanee?" yaagis.

⁷ Yesuusi zaaridi iyako, "Taani oothaysa ne ha77i eraka, shin guyepe akeekana" yaagis.

⁸ Yaatin, Phexroosi, "Ne ta tohuwa ubbaraka meeccaka" yaagis.

Yesuusi iyako, "Taani ne tohuwa meeconna ixiko newunne tawunne issifetethi baawa" yaagis.

⁹ Phexroosi Yesuusako, "Godaw, yaatiko, ta tohuwa xalaala gidonashin ta kushiyanne ta huuphiya meecca" yaagis.

¹⁰ Yesuusi zaaridi, "Bolla meecetida oonika tohope haraba meec-etanaw koshshenna; iyaw ubbasoy geeshshi. Hinte geeshshi, shin ubbay geeshshi gideketa" yaagis.

¹¹ Yesuusi bana aathidi immana uray ooneko eriya gisho, "Hinte ubbay geeshshi gideketa" yaagis.

¹² Enta tohuwa meeccidaape guye, Yesuusi ba ma7uwa zaari ma7is. Simmi gayta bolla uttidi entako, "Taani hintew oothidaysa akeeketii?"

¹³ Hinte tana astamaarenne Godaa geeta; taani hinte geysa gidiya gisho lo77o gideta.

¹⁴ Taani hintew Godanne astamaare gidashe hinte tohuwa meecciko hinteka issoy issuwas hessada oothanaw bessees.

¹⁵ Hiza, taani hintew oothidaysada hinteka oothana mela hintew leemiso gidas.

¹⁶ Taani hintew tuma odayis; aylley ba godaape, kiitetidaysi kiitti-daysafe aadhenna.

¹⁷ Hinte hessa eridi oothiyaba gidiko anjetidaysata.

¹⁸ "Taani hintena ubbaa giike; taani dooridaysata erayis. Shin Geeshsha Maxaafan, 'Ta barsidaysi ta kushiya saxis' geetetidaysi tuma gidanaw bessees.

¹⁹ 'Taani Tana Gideysa' hinte ammanana mela hessi hananaape sinthatada hintew odayis.

²⁰ Taani hintew tuma odayis; taani kiitida oonaka mokiya uray tana mokees. Tana mokiya oonika tana kiittidaysa mokees" yaagis.

*Yesuusa Aathidi Immana Ura
(Maato 26:20-25; Mar 14:17-21; Luqa 22:21-23)*

²¹ Yesuusi hessa odidaape guye, ba wozanan daro un7etidi, “Taani hintew tuma odayis; tana hintefe issoy aathidi immana” gidi qoncisidi odis.

²² I oodeba odiyako iya tamaaretas eretonna ixin issoy issuwa xeellidosona.

²³ Iya tamaaretape issoy, Yesuusi doseysi, Yesuusa matan uttis.

²⁴ Hessa gisho, Simoon Phexroosi iya qam7otidi, “I oona giyako ane oycha” yaagis.

²⁵ Hessa gisho, he tamaarey Yesuusako shiiqidi haythan, “Godaw, I oonee?” yaagis.

²⁶ Yesuusi zaaridi, “Taani uythaa woxen tushada barseysa” yaagis. Qassi uythaa menthi ekidi, woxen tushidi, Simoona na7aa Asqoroota Yihuda barsis.

²⁷ Yihudi uythaa baaridaape guye, Xalahey ellesidi Yihudan gelis. Yesuusi iyako, “Neeni oothanaw qopidaba ellesada ootha” yaagis.

²⁸ Shin gayta bolla uttidaysatape oonika Yesuusi hessa ayis iyako gidaako eribeenna.

²⁹ Yihudi miishe oykiya gisho, iya tamaaretape issoti issoti Yesuusi iya, “Paasika bonchiya gallasaas bantaw koshshiyaba shamma woyko manqotas muxaata imma gis” yaagidi qopidosona.

³⁰ Yihudi uythaa baarida mela ellesidi kare keyis. He wode sa7i gamma.

Phexroosi Yesuusa Kaddanaysi Odetis

³¹ Yihudi kare keydaape guye, Yesuusi, “Ha77i Asa Na7ay bonchetis; Xoossayka iya baggara bonchetis.

³² Xoossay iya baggara bonchetiko I ba huuphen Asa Na7aa bonchana; qassi I hessa ellesidi oothana.

³³ Ta nayto, taani hintera daro wode gam7ike. Hinte tana koyana, shin taani Ayhudetas odidaysa mela, ‘Hinte taani biya bessaa baanaw danda7eketa.’

³⁴ Taani hintew immiya ooratha kiitay haysa; issoy issuwa dosite. Taani hintena dosidaysada hinte issoy issuwa dosanaw bessees.

³⁵ Hinte issoy issuwara dosetiko hinte ta tamaare gideysa asa ubbay erana” yaagis.

³⁶ Simoon Phexroosi Yesuusako, “Godaw, neeni aw bay?” yaagis.

Yesuusi zaaridi, “Taani biya bessaa neeni ha77i kaallanaw danda7aka, shin guyepe tana kaallana” yaagis.

³⁷ Phexroosi, “Godaw, taani nena ha77i kaallanaw ayis danda7ikina? Taani ne gisho, hayqanawuka giiga uttas” yaagis.

³⁸ Yesuusi zaaridi, “Ta gisho hayqanaw tuma giiga uttadii? Taani new tuma odayis; kuttoy waassanaape sinthe neeni tana heedzu toho kaddana” yaagis.

14

Yesuusi Aawako Efiya Oge

¹ Yesuusi ba tamaaretako, “Hinte wozanay un7etofo, Xoossaa ammanite, tanaka ammanite.

² Ta Aawa keethan daro bessi de7ees. Taani hintew besse giigisanaw bayis. Hessa gidonnaako taani hintew odikeshin.

³ Taani bada besse giigisidaape guye, taani de7iyasuwan hinte daana mela simma yada hintena taako efana.

⁴ Hinte taani biya bessaa efiya ogiya ereeta” yaagis.

⁵ Yaatin, Toomasi, “Godaw, neeni biya bessaa nuuni eroko; ogiya waatidi eranaw danda7anee?” yaagis.

⁶ Yesuusi zaaridi, “Ogey, tumaynne de7oy tana. Ta baggara gidonna ixiko oonika ta Aawako baanaw danda7enna.

⁷ Hinte tana eriyaba gidiyako, ta Aawaka erana. Shin hizape doomidi hinte iya ereetanne iya be7ideta” yaagis.

⁸ Filphoosi Yesuusako, “Godaw, Aawa nuna bessaa; hessi nuus gidana” yaagis.

⁹ Yesuusi zaaridi, “Taani haysa mela wode hintera de7inka tana erikii? Tana be7ida uray Aawaka be7is. Yaatin, neeni woygada, ‘Aawa nuna bessaa’ gay?

¹⁰ Taani Aawara issino gideysanne Aawayka taara issino gideysa neeni ammanikiyee? Taani hintew odiya qaala taani taape odike, shin tanan de7iya Aaway ba oosuwa oothees.

¹¹ Taani Aawan de7eysanne Aawayka tanan de7eysa ammanite. Hessa ammanonna ixiko ta oothiyabatan tana ammanite.

¹² “Taani hintew tuma odayis; tana ammaniya uray taani oothiya oosuwape aadhiya ooso oothana. Taani Aawako biya gisho tana ammaniya oonika haysafe aadhiya ooso oothana.

¹³ Aaway Na7aa baggara bonchetana mela ta sunthan hinte woossiya ubbaa ta hintew oothana.

¹⁴ Ta sunthan aybibaaka hinte oyichiko ta hintew oothana.

Yesuusi Qaala Gelida Geeshsha Ayyaana

¹⁵ “Hinte tana dosiko ta kiitaa naagana.

¹⁶ Taani Aawa woossana; hintera merinaw daana mela minthetheysa hintew immana.

¹⁷ He Ayyaanay Xoossaa tumaa qoncisees. Ha alamiya asay iya be7onna gishonne eronna gisho iya ekanaw danda7okona. Shin I hintera de7iya gishonne hinte gidon daana gisho hinte iya ereeta.

¹⁸ “Taani hintena aayiya aawu bayna na7ada hinte xalaala aggike; simmada hinteko yaana.

¹⁹ Guutha wodepe guye alamey tana zaari be7enna, shin hinte be7ana. Taani de7on de7iya gisho hinteka de7on de7ana.

²⁰ Taani ta Aawan, hinte tanan, qassi taani hintenan de7eysa hinte he gallas erana.

²¹ “Ta kiitaa ekidi naagey tana dosees. Tana doseysa ta Aawayka dosees; taanika iya dosayis; taani iyaw qoncana” yaagis.

²² Asqoroota Yihuda gidonna Yihudi Yesuusako, “Godaw, neeni waatada alamiyas gidonashin nuus nena qoncisanee?” yaagis.

²³ Yesuusi zaaridi, “Tana dosiya oonika ta gaalas kiitetana. Ta Aaway iya dosana. Qassi ta Aawaynne taani iyako yidi iyara daana.

²⁴ Tana dosonna oonika ta gaalas kiitetenna. Hinte si7iya gaalay tana kiitida Aawabape attishin, tabaa gidenna.

²⁵ “Taani hintera ha77i de7ashe hessa hintew odas.

²⁶ Shin Aaway ta sunthan kiittana minthethiya Geeshsha Ayyaanay, hintena ubbaba tamaarsana. Taani hintew odida ubbaa I hintena hassayisana.

²⁷ “Sarotethaa hintew immana. Taani ta sarotethaa hintew immana. Ta immiya sarotethay alamey immiya sarotethaa mela gidenna. Hessa gisho, un7etofite, yayyofite.

²⁸ “Taani baana, shin simmada hinteko yaana’ gidaysa si7ideta. Hinte tana tuma dosiyaba gidiyako ta Aaway taape aadhiya gisho taani iyako beysan hinte ufaytana.

²⁹ Hessi haniya wode hinte ammanana mela hessi hanonna de7ishin sinthatada taani hintew odas.

³⁰ “Ha alamiya haareysi yaa gisho hizape guye hintera daro odetike. Tana I aykoka oothanaw danda7enna.

³¹ Shin taani Aawa doseysa alamey erana mela ta Aaway tana kiitti-daysa ubbaa oothayis. Dendite; haysafe boos.

15

Woyne Ubbanne Tasheta

¹ “Taani tuma woyne ubba. Goshshanchoy ta Aawa.

² I, ta bolla de7iya ayfe ayfonna tashiya ubbaa karees. Ayfiya tashiya kasepe aadhidi ayfana mela he tashiya I giigisana.

³ Taani hintew odida qaala gisho hinte geeshshi.

⁴ Tanan de7ite; taanika hintenan de7ana. Woyne tashey ubbara doona ixiko he tashey barka ayfe ayfanaw danda7enna. Hessadaka, hinteka tanan de7onna ixiko ayfe ayfanaw danda7eketa.

⁵ “Taani woyne ubba; hinte tasheta. Tanan de7eysinne taani iyan de7eysi, I daro ayfe ayfana. Ta bayna hinte xalaala aykoka oothanaw danda7eketa.

⁶ Tanan doonna uray tashiyada karen yegitidi melana. Hessa mela tasheti shiiqidi taman yegetana, xuugetana.

⁷ Hinte tanan de7iko, ta qaalayka hintenan de7iko, hinte koyiyabay ayba gidikoka woossite; hinte ekana.

⁸ Hinte daro ayfe ayfiya ta tamaare gidiko, hessan ta Aaway bonchetana.

⁹ Aaway tana doseysada taanika hintena dosayis; ta siiquwan de7ite.

¹⁰ Taani ta Aawa kiitaa naagada iya siiquwan de7idaysada hinteka ta kiitaa naagiko ta siiquwan daana.

¹¹ “Ta ufaysay hintenan gidana melanne hinte ufaysay polo gidana mela taani hintew hessa odas.

¹² Ta kiitay haysa; taani hintena dosidaysada hinteka issoy issuwa dosite.

¹³ Ba shempuwa ba laggiyas aathidi immeysafe aadhiya gita siiqoy baawa.

¹⁴ Taani hintena kiittidaba ubbaa oothiko hinte dosetidaysata.

¹⁵ “Aylley ba goday oothiyaba eronna gisho taani hintena hizape guye aylleta giike. Shin ta Aawape si7ida ubbaa taani hintew odida gisho hintena dosetidaysata gas.

¹⁶ Taani hintena doorasipe attishin, hinte tana dooribeketa. Hinte bidi dhayonna ayfe ayfana mela taani hintena shuumas. Yaaniko, ta Aaway hinte ta sunthan woossidaba ubbaa immana.

¹⁷ Ta kiitay haysa: issoy issuwa dosite.

Alamey Yesuusa Tamaareta Ixana

¹⁸ “Alamey hintena ixiko koyrottidi tana ixidaysa akeekite.

¹⁹ Hinte alamiyaba gidiyako alamey hintena dosana. Shin taani hintena alamepe doorida gishonne hinte alamiyaba gidonna gisho alamey hintena ixees.

²⁰ 'Aylley ba godaape aadhenna' gada taani hintew odidaysa akeekite. Enti tana gooddidaba gidiko hintenaka gooddana. Enti ta qaala naagidaba gidiko hinte qaalaka naagana.

²¹ Shin enti tana kiittidaysa eronna gisho ha ubbaa ta gaason hinte bolla oothana.

²² Taani yada entaw odonnaba gidiyako nagara gidenna. Shin ha77i enti oothida nagaraas gaasoyabay baawa.

²³ Tana ixeyi ta Aawaka ixees.

²⁴ Oonika oothiboonna ooso ta enta giddon oothaboonnaba gidiyako entaw nagara gidonna attana. Shin ha77i enti taani oothida oosuwa be7idi tanaka ta Aawaka ixidosona.

²⁵ Shin enta higgian, 'Tana coo ixidosona' geetetidi xaafetidaysi pole-tana mela hessi hanis.

²⁶ 'Aawape yaa tumaa qoncisiya Ayyaana ta hintew kiittana. I hintena minthethana, tabaa markatana.

²⁷ Hinteka koyrope doomidi taara de7iya gisho tabaa markatana.

16

¹ 'Taani hessa hinte ammanoy dhayonna mela hintew odas.

² Enti hintena ayhude woosa keethatape kessi yeddana. Hessadaka, hintena wodhiya oonika Xoossi koyaba oothiya daaniya wodey yaana.

³ Enti hessa hinte bolla oothay tana woyko Aawa eronna gishosa.

⁴ Shin enti hessa hinte bolla oothiya wodey gakiya wode taani hintew odidaysa hinte akeekana mela taani hintew haysa odas.

'Sinthatada taani haysa hintew odonna gam7iday ta hintera de7iya gishosa.

⁵ Shin ha77i taani tana kiittidaysako bayis; hintefe oonika, 'Awu bay?' gidi tana oychey baawa.

⁶ Shin taani hessa odida gisho, hinte wozanan daro azzanoy de7ees.

⁷ Shin taani hintew tuma odayis; taani biiko hintew lo77o. Ayis giiko, taani boonna ixiko minthetheysi hinteko yeenna. Shin taani biiko iya hinteko yeddana.

⁸ Minthetheysi yidi, nagaraba, xillotethabanne pirdaba ha alamiya asaa erisana.

⁹ Nagarabay, asay tana ammanonna gishosa.

¹⁰ Xillotethabay, taani Aawako biya gishonne hinte tana zaari be7onna gishosa.

¹¹ Pirdabay, qassi alamiya haareysi pirdetida gishosa.

¹² 'Taani hintew odiyabay darobay de7ees, shin ha77i hintew gelenna.

¹³ Tuma Ayyaanay yaa wode hintena tumatethaa ubbaako kaaletana. I si7idaba odeesipe attishin, baape aybibaaka odenna. Qassi sinthafe yaanaba hintew I odana.

¹⁴ I taw de7eysafe ekidi hintew odiya gisho I tana bonchana.

¹⁵ Aawas de7iyaba ubbay tabaa; 'Minthetheysi taw de7eysafe ekidi hintew odana' taani giday hessasa.

Hinte Azzanoy Ufaysan Laametana

¹⁶ “Guutha wodepe guye tana be7eketa; qassi guutha wodepe guye hinte tana be7ana” yaagis.

¹⁷ Iya tamaaretape issoti issoti banta gidдон, “Guutha wodepe guye hinte tana be7eketa; qassi guutha wodepe guye hinte tana be7ana; qassika taani Aawako bayis guussay woy guussee?” yaagidosona.

¹⁸ “Guutha wodepe guye geysi woy guussee? I ay odetiyako nuus eretenna” yaagidosona.

¹⁹ Enti bana oychanaw koyeysa Yesuusi eridi, “Taani, ‘Guutha wodepe guye tana be7eketa; qassi guutha wodepe guye hinte tana be7ana’ gidaysas hinte issouy issuwa oycheetii?”

²⁰ Taani hintew tuma odayis; hinte yeekananne afuxana, shin ha alamey ufaytana. Ha77i hinte azzanana, shin hinte azzanoy ufaysan laametana.

²¹ Issi maccasiya na7a yelana haniya wode ba yelo wodey gakida gisho hirgawusu. Shin na7a yelidaape guye na7i ha alamiyan yeletida ufaysaa gisho ba un7aa dogawusu.

²² Hessadaka, hinteka hinte wozanan azzaneeta, shin taani hintena zaarada be7ana. Hinte wozanay daro ufaytana; he ufaysaa oonika hintefe ekenna.

²³ “He gallas hinte tana aybibaaka woosseketa. Taani hintew tuma odayis; hinte ta sunthan woossiyaba ubbaa Aaway hintew immana.

²⁴ Ha77i gakanaw ta sunthan aybibaaka woossibeketa. Hinte ufaysay polo gidana mela Xoossaa woossite; hinte ekana.

²⁵ “Taani ha77i gakanaw hintew leemison odas, hizape taani leemison odonna wodey yaana. Shin Aawaba taani hintew qoncen odana.

²⁶ He gallas hinte ta sunthan Aawa woossana; hinte gisho taani Aawa woossike.

²⁷ Ayis giiko, Aaway ba huuphen hintena dosees. Hinte tana dosiya gishonne taani Aawa matape yidaysa ammanida gisho, I hintena dosees.

²⁸ Taani Aawa matape ha alamiya yas; qassi alamiya aggada Aawako baana” yaagis.

²⁹ Iya tamaareti zaaridi, “Heko, ha77i neeni qoncen odaasa; leemison aykoka odaka.

³⁰ Neeni ubbaba ereysa nuuni ha77i eroos; qassi nena oonika oychana mela neeni koyaka. Hessi nuna neeni Xoossafe kiitetidaysa amman-thees” yaagidosona.

³¹ Yaatin, Yesuusi zaaridi entako, “Ha77i ammanetii?”

³² Heko, hinte, hinte soo hinte soo laaletiya wodeynne ta xalaala yeggi aggidi baqatiya wodey yaana; ha77ika yikichis. Shin Aaway taara de7iya gisho taani ta xalaala gidike.

³³ Hinte taara de7ishe saroy hintew daana mela taani hessa odas. Alamen de7ishe hinte waayetana. Shin minnite; taani alamiya xoonas” yaagis.

17

Yesuusa Woosa

¹ Yesuusi hessa odidaape guye pude salo xeellidi, haysada yaagis: “Aawaw, saatey gakis; ne Na7ay nena bonchana mela neeni ne Na7aa boncha.

² Neeni iyaw immida ubbaas I merinaa de7uwa immana mela asa ubbaa bolla iyaw maata immadasa.

³ Merinaa de7oy, nena, issi tuma Xoossaanne ne kiitida Yesuus Kiris-toosa ero.

⁴ Neeni ta oothana mela immida oosuwa polada nena sa7an bonchas.

⁵ Ha77ika, Aawaw, alamey medhetanaape sinthe ne matan taw de7iya bonchuwan tana boncha.

⁶ “Alamiya asaape neeni taw immidaysata nena erisas. Enti neyisata; neeni enta taw immadasa. Enti ne qaalaska kiitetidosona.

⁷ Neeni taw immida ubbabay neepe yidaysa enti ha77i eroosona.

⁸ Neeni taw immida qaala taani entaw immas; entika he qaala eki-dosona. Taani ne matape yidaysi tuma gideysa eridi neeni tana kiittidaysaka ammanidosona.

⁹ “Taani entaw woossayis. Enti neyisata gidiya gisho neeni taw immida asaas woossaysipe attishin, alamiyas woossike.

¹⁰ Taw de7iya ubbabay nebaa; new de7iya ubbayka tabaa. Taani enta baggara bonchetas.

¹¹ Taani hizape guye alamiyan de7ike; enti alamen de7oosona. Taani ha77i neeko bayis. Geeshsha Aawaw, ha neeni taw immidaysati neeranne taara issino gididaysada enti issino gidana mela enta ne taw immida ne sunthan naaga.

¹² Taani entara sa7an de7ashe, ne taw immida ne sunthaa wolqan enta naagas. Geeshsha Maxaafay gidaysi poletana mela dhayoy bessiya uraape attishin, entafe hari oonika dhaybeenna.

¹³ “Ha77i taani neeko bayis. Ta ufaysay enta wozanan polo gidana mela haysa taani alamen de7ashe odayis.

¹⁴ Taani entaw ne qaala immas. Taani alamiyape gidonaysada, entika alamiyape gidonna gisho, alamey enta ixis.

¹⁵ Neeni Xalahepe enta naagana melape attishin, alamepe kessana mela woossike.

¹⁶ Taani alamepe gidonaysada entika alamepe gidokona.

¹⁷ Neeni ne tumatethan enta nebaa ootha; ne qalayka tuma.

¹⁸ Neeni tana alamiya kiitidaysada taanika enta alamiya kiittas.

¹⁹ Qassi enti tuma nebaa gidana mela enta gisho taani ta huuphiya new immayis.

²⁰ “Taani enta xalaalas gidonashin enti qaala odin, tana ammananaysataska woossayis.

²¹ Enti ubbay issino gidana mela taani woossayis. Aawaw, ne tanan de7eysada, qassi ta nenan de7eysada enti nunan daana mela woossayis. He wode neeni tana kiittidaysa alamey ammanana.

²² Neeninne taani issino gideysada, enti issino gidana mela, neeni tana bonchidaysada, taanika enta bonchas.

²³ Taani entan, neeni tanan de7eysada enti polo issino gidana mela nena woossayis. Hessika, ne tana kiittidaysanne ne tana dosida dosuwan enta siiqidaysa alamey eran melasa.

²⁴ “Aawaw, neeni taw immidaysati taani de7iyasuwan taara daana mela koyayis. Alamey medhetanaape sinthe neeni tana dosida gisho, taw immida ta bonchuwa enti be7ana.

²⁵ “Geeshsha Aawaw, alamey nena erenna, shin taani erayis. Qassi neeni tana kiittidaysa haysati eroosona.

²⁶ Neeni tana siiqida siiqoy entanan daana mela, qassi taani entanan gidana mela, taani ne sunthaa enta erisas; sinthaska erisana” yaagis.

18

Yesuusi Oyketis

(Maato 26:47-56; Mar 14:43-50; Luqa 22:47-53)

¹ Yesuusi woosa ongidaape guye, ba tamaaretara Qediroona zangaara pinnidi, he bessan de7iya atakiltiya giddo gelidosona.

² Yesuusi ubba wode ba tamaaretara yan shiiqiya gisho Yesuusa aathidi immida Yihudi he bessaa erees.

³ Hessa gisho, Yihudi paanose, xompe, tooranne gondalle oykida daro wotaadareta, kahine halaqatinne Farsaaweti kiitida Xoossa Keetha naagiya wotaadareta kaalethe ekidi, he bessaa bis.

⁴ Yesuusi bana gakana haniyaba ubbaa eridi, gaxa keyidi, “Oona koyeetii?” yaagis.

⁵ Enti zaaridi, “Naazirete Yesuusa koyoos” yaagidosona.

I zaaridi, “Taani Yesuusa” yaagis.

Yesuusa aathidi immida Yihudi yan entara eqis.

⁶ I, “Taani Yesuusa” gida wode enti guye shiiqidi, sa7an kundidosona.

⁷ Yesuusi qassika, “Oona koyeetii?” yaagidi oychis.

Enti, “Naazirete Yesuusa koyoos” yaagidosona.

⁸ I zaaridi, “Taani Yesuusa gideysa hintew odas. Hiza, hinte tana koyaba gidiko haysata yeddite” yaagis.

⁹ I hessa giday, “Aawaw, neeni taw immidaysatape hari attoshin issuwaka dhaysabike” gidaysi poletana melasa.

¹⁰ Simoon Phexroosas mashshay de7ees. I he mashsha shoddidi kahine halaqaa aylliyas ushacha haytha shocidi, qanxi yeggis. He aylliya sunthay Malkosa.

¹¹ Yesuusi Phexroosako, “Ne mashsha shoohuwan zaara. Ta Aaway taw immida xuu7ape taani uyonnabaa new daanii?” yaagis.

Yesuusi Haanna Sinthan

(Maato 26:57-58; Mar 14:53-54; Luqa 22:54)

¹² Roome wotaadaretinne enta halaqay Xoossa Keetha naagiya wotaadaretara issife Yesuusa oykidi qachidosona.

¹³ Koyro Yesuusa Haannako efidosona. Haanni he laythi kahine halaqa gidiya Qayyaafa bollo.

¹⁴ Qayyaafi, “Asa ubbaa gisho, issi asi hayqiko lo77o” gidi kase Ayhudeta zoridaysa.

Phexroosi Yesuusa Koyro Kaduwa

(Maato 26:69-70; Mar 14:66-68; Luqa 22:55-57)

¹⁵ Simoon Phexroosinne hara issi tamaarey Yesuusa kaallidi bidosona. Kahine halaqay he hara tamaariya loythi erees. Hessa gisho, I Yesuusara kahine halaqaa zabbaa gelis.

¹⁶ Shin Phexroosi karera dirsaa pengen eqis. Kahine halaqay eriya hara tamaarey kare keyidi, pengiya naagiya na7ees odidi, Phexroosa gaathi gelsis.

¹⁷ Pengiya naagiya na7iya Phexroosako, “Neeni, he addiya tamaare-tape issuwa gidikii?” yaagasu.

Phexroosi zaaridi, “Akay, taani gidike” yaagis.

¹⁸ Sa7ay meegiya gisho, aylletinne naageysati xiifa tama eethidi, kay-oosona. Phexroosika entara eqidi tama kayees.

*Kahine Halaqay Yesuusa Oychis**(Maato 26:59-66; Mar 14:55-64; Luqa 22:66-71)*

¹⁹ Kahine halaqay Yesuusa, iya tamaaretabaanne iya timirtiyaba oy-chis.

²⁰ Yesuusi zaaridi, "Taani asa ubbaas qoncen odas. Taani Ayhude ubbay shiiqiya ayhude woosa keethaninne xoossa keethan ubba wode tamaarsas. Geeman aykoka odabike.

²¹ Yaatin, neeni tana ayis oychay? Ta odishin si7ida asaa oycha. He asay taani odidaysa eroosona" yaagis.

²² Yesuusi hessa gida wode, he bessan eqida wotaadaretape issoy Yesuusa baqidi, "Kahine halaqaas haysada zaaray?" yaagis.

²³ Yesuusi zaaridi, "Taani iitabaa odidaba gidiko haysan de7iya asa ubbaa sinthan oda. Shin taani tuma odidaba gidiko tana ayis baqay?" yaagis.

²⁴ Hessa gisho, Haanni, Yesuusi qashetida mela kahine halaqaa Qayyaafako yeddis.

*Phexroosi Yesuusa Nam7antho Kaddis**(Maato 26:71-75; Mar 14:69-72; Luqa 22:58-62)*

²⁵ Phexroosi yan eqidi, tama kayishin, harati iyako, "Neeni ha addiya tamaaretape issuwa gidikii?" yaagis.

Phexroosi zaaridi, "Akay, taani gidike" yaagidi kaddis.

²⁶ Kahine halaqaa aylletape issoy, Phexroosi haythaa qanxida addiya dabboy, Phexroosako, "Taani nena iyara atakiltiya gidдон be7abikina?" yaagidi oy-chis.

²⁷ Phexroosi qassika kaddis; ellesidi kuttoy waassi aggis.

*Yesuusi Philaxoosa Sinthan**(Maato 27:1-2, 11-14; Mar 15:1-5; Luqa 23:1-5)*

²⁸ Wonta guura, enti Yesuusa Qayyaafa soope deriya haareysa ooso keethi eki efidosona. Ayhudeti Paasika Ba7aale kathaa maanaw ban-tana tunisonna mela deriya haareysa ooso keethaa gelibookona.

²⁹ Hessa gisho, Philaxoosi entako kare keyidi, "Ha addiya ayis mootetii?" yaagis.

³⁰ Enti, "I iita oothonnaba gidiyako nuuni iya neeko ehoko" yaagidosona.

³¹ Philaxoosi zaaridi, "Hinte iya eki efidi, hinte higgey geysada iya bolla pirdite" yaagis.

Ayhudeti, "Oonaka wodhiya maati nuus baawa" yaagidosona;

³² Hessi haniday Yesuusi ay mela hayqo hayqaneko erisanaw odidaysi poletanaasa.

³³ Philaxoosi ba ooso keetha zaari gelidi, Yesuusa xegidi, "Neeni Ayhude kawo?" yaagidi oy-chis.

³⁴ Yesuusi Philaxoosa, "Ha oysha neeni neepe oy-chaye woyko hara asi new tabaa odidee?" yaagis.

³⁵ Philaxoosi zaaridi, "Ta Ayhude asee? Ne asayenne kahine halaqati nena taw aathidi immidosona. Ne ay oothadii?" yaagis.

³⁶ Yesuusi, "Ta kawotethay ha alamiyana gidenna. I haysan gidiyako ta Ayhudeta halaqatas aadhada imetonna mela ta aylleti taw oletana. Shin ta kawotethay ha alamiyana gidenna" yaagis.

³⁷ Hessa gisho, Philaxoosi Yesuusako, “Yaatin, neeni kawoyee?” yaagidi oyichis.

Yesuusi zaaridi, “Tuma ta kawo gideysa ne gadasa. Taani yeletidaynne ha alamiya yiday tumatethaas markatanaasa. Tumaa bagga gidida oonika taani geysa si7ees” yaagis.

³⁸ Philaxoosi, “Tumi aybee?” yaagis.

Philaxoosi hessa gidaape guye Ayhudetako kare keyidi, “Taani iyape ay iitaka demmabike.

³⁹ Shin Paasika Ba7aale gallas, issi ase hintew qashope billiya meezey de7ees. Taani hintew Ayhudeta kawa billana mela koyeetii?” yaagis.

⁴⁰ Enti zaaridi, banta qaala dhoqu oothidi, “Barbaana billafe attishin, iya gidenna” yaagidosona. Shin Barbaani panga.

19

Yesuusi Tooshetis

(Maato 27:27-32; Mar 15:15-21)

¹ Hessafe guye, Philaxoosi Yesuusa garaafisis.

² Wotaaddareti aguntha kallacha medhidi iya huuphen wothidosona. Qassi zo7o ma7o iya mayzidosona.

³ Iyako shiiqidi, “Ayhude kawaw, merinaw kawota” yaagidi iya baqidodosona.

⁴ Philaxoosi qassika kare keyidi, Ayhudetako, “Heko, taani iyape ay iitaka demmaboonnaysa hinte erana mela iya hinteko kare kessana” yaagis.

⁵ Hessafe guye, Yesuusi aguntha kallacha ba huuphen wothidi, zo7o ma7o ma7idi, kare keyis. Philaxoosi Ayhudetako, “Uraa haysa be7ite” yaagis.

⁶ Kahine halaqatinne Xoossa Keetha naageysati iya be7ida wode, banta qaala dhoqu oothidi, “Masqaliya bolla kaqa! Kaqa!” yaagidosona.

Philaxoosi entako, “Hinte iya efidi, masqaliya bolla kaqite. Taani iyape ay iitaka demmabike” yaagis.

⁷ Ayhudeti zaaridi, “Nuus higgey de7ees. I bana Xoossaa na7a oothida gisho nu higgayatho I hayqanaw bessees” yaagidosona.

⁸ Philaxoosi hessa si7ida wode kaseysafe daro yayyis.

⁹ Qassika Philaxoosi ba ooso keethi simmi gelidi Yesuusako, “Neeni awupe yadii?” yaagidi oyichis. Shin Yesuusi iyaw aykoka zaaribeenna.

¹⁰ Hessa gisho, Philaxoosi, “Taw odikii? Nena billanaw woyko masqaliya bolla kaqanaw taw maati de7eysa erikii?” yaagis.

¹¹ Yesuusi, “Xoossay new maata immiboonnaba gidiyako ta bolla maati new deennashin. Hessa gisho, tana new aathidi immidaysi aadhiya nagara oothis” yaagis.

Yesuusi Hayqo Pirdetis

(Maato 27:15-31; Mar 15:6-20; Luqa 23:13-25)

¹² Philaxoosi hessa si7ida wode Yesuusa billanaw oge koyis. Shin Ayhudeti banta qaala dhoqu oothidi, “Neeni iya billiyabaa gidiko Kawa Qeesare bagga gidaka. Bana kawo giya oonika Qeesare morke” yaagidosona.

¹³ Philaxoosi hessa si7idi Yesuusa kare kessis. Yaatidi, “Loche Shuchi” geetetiya bessan pirda oydiyan uttis. Ibraawetho doonan he bessay “Gabate” guussu.

¹⁴ He gallasay Paasika Ba7aale bonchanaw giigetetha gallas. Sa7ay usupun saate heera. Philaxoosi Ayhudetako, “Hinte kawa haysa be7ite” yaagis.

¹⁵ Ayhudeti banta qaala dhoqu oothidi, “Digga! Digga! Masqaliya bolla kaqa” yaagidosona.

Philaxoosi zaaridi, “Hinte kawa taani masqaliya bolla kaqanaysa koyeetii?” yaagidi oyichis.

Kahine halaqati, “Qeesarepe hara kawoy nuus baawa” yaagidosona.

¹⁶ Hessafe guye, enti Yesuusa masqaliya bolla kaqana mela Philaxoosi entaw aathidi immis.

Yesuusi Kaqetis

(Maato 27:32-44; Mar 15:21-32; Luqa 23:26-43)

Enti Yesuusa oykidi efidosona.

¹⁷ Yesuusi ba masqaliya tookidi, “Huuphe guugge” geetetiya bessaa bis. “Huuphe guugge” guussay Ibraawetho doonan “Golgota” guussu.

¹⁸ Enti he bessan masqaliya bolla Yesuusa kaqididona. Qassi iyara hara nam7u asata, issuwa ya baggara hankuwa ha baggara masqaliya bolla kaqididona.

¹⁹ Philaxoosi, “Ayhudeta Kawa, Naazirete Yesuusa” giya xuufe xaafidi masqaliya bolla wothis.

²⁰ Yesuusi masqaliya bolla kaqetida bessay katamas matan de7iya gisho, daro Ayhudeti he xuufiya nabbabidosona. Xuufey xaafetiday Ibraawetho doonan, Laatine doonaninne Girike doonana.

²¹ Hessa gisho, kahine halaqati Philaxoosako, “‘Ha addey bana Ayhude kawo yaagis’ gada xaafape attishin, ‘Ayhude kawo’ gada xaafopa” yaagidosona.

²² Yaatin, Philaxoosi, “Ta xaafidaysa xaafas” yaagidi zaaris.

²³ Wotaaddareti masqaliya bolla iya kaqidaape guye, iya ma7uwa ekidi, oyddu bessan shaakidi, isso isso ekidosona. Yeda ma7etiya iya adussa ma7uwa ekidosona.

²⁴ Wotaaddareti, “Oona gakaneeke, saama yegganaape attishin, ma7uwa peedhoko” yaagidosona. Hessi haniday Geeshsha Maxaafan, “Ta ma7uwa shaaki ekidosona;

ta adussa ma7uwa bollaka saama yeggidosona”

geetetidaysi poletana melasa. Hessa gisho, wotaadareti hessa oothidosona.

²⁵ Shin Yesuusa masqaliya matan iya aayiya, iya aaye michiya, Qeliyoope machiya Mayraamanne Magdela Mayraama eqidosona.

²⁶ Yesuusi ba aayiwunne I dosiya tamaarey yan eqidaysata be7idi, ba aayeko, “Ta aaye, ne na7aa haysa be7a” yaagis.

²⁷ Hessafe guye, he tamaariyako, “Ne aayiw hanno be7a” yaagis. He tamaarey iyo he wodepe doomidi baara daana mela soo efis.

Yesuusa Hayquwa

(Maato 27:45-56; Mar 15:33-41; Luqa 23:44-49)

²⁸ Hessafe guye, Yesuusi ubbay ha77i poletidaysa eridi, Geeshsha Maxaafan xaafetidaysi poletana mela “Tana saamees” yaagis.

²⁹ He bessan issi xugga kumetha caala woyney de7ees. Enti isponje he woyniyan yeggidi, hisoophe mitha xeeran wothidi, Yesuusa doonako shiishidosona.

³⁰ Yesuusi woyniya ganxi be7idi, “Poletis” yaagis.

Hessafe guye, ba huuphiya ziqi oothidi ba shempuwa immis.

³¹ He gallasay giigetetha gallas gidiya gishonne wontetha gallasay boncho Sambaata gidiya gisho, asata ahay masqaliya bolla Sambaata gallas pee7onna mela enta tohuwa menthidi, masqaliyape wodhisana mela Ayhudeti Philaxoosa woossidosona.

³² Hessa gisho, wotaadareti bidi, Yesuusara kaqetida nam7u asata tohuwa menthidosona.

³³ Shin Yesuusako yida wode I hayqadaysa be7idi, iya tohuwa menthi-bookona.

³⁴ Shin wotaadaretape issoy iya miya tooran caddin iiraka suuthinne haathi goggis.

³⁵ Hinte ammanana mela hessa be7idaysi markatis. Iya markatethayka tuma. Qassi I odeysi tuma gideysa erees.

³⁶ Hessi haniday Geeshsha Maxaafay, “Iya meqethatape issoyka meqenna” gidaysi poletana melasa.

³⁷ Qassika Geeshsha Maxaafay hara bessan, “Enti banta caddidaysa be7ana” yaagees.

Yesuusi Moogetis

(Maato 27:57-61; Mar 15:42-47; Luqa 23:50-56)

³⁸ Hessafe guye, Armaate katamape yida Yoosefi Yesuusa aha ekanaw Philaxoosa woosis. Yoosefi Ayhudetas yayyida gisho qosan Yesuusa kaalleysa.

Philaxoosi, “Eka” yaagis. Hessa gisho, Yoosefi bidi Yesuusa aha ekis.

³⁹ Qassi Niqodimoosi hessafe kase Yesuusako qamma yidaysi, kar-benne godare uuthara walaketida hastamanne issi kilo giraame gidiya shitto ekidi Yoosefara yis.

⁴⁰ He nam7u asati Yesuusa aha ekidi, Ayhudeti aha xaaxiya maaran, shittora, moogo aflan xaaxidosona.

⁴¹ Yesuusi masqaliya bolla kaqetida bessan daro atakiltey de7ees. He atakiltiya giddon shuchafe woocetidi oosetida buroo oonika moogeti-boonna ooratha duufof de7ees.

⁴² He gongoloy matan de7iya gishonne Ayhudeti Sambaatas giigetiya gallas gidiya gisho, Yesuusa aha yan moogidosona.

20

Yesuusa Hayqope Denduwa

(Maato 28:1-8; Mar 16:1-8; Luqa 24:1-12)

¹ Wogga wode wonta buroo geeyonna de7ishin, Magdela Mayraama, Yesuusi moogetida duufuwa bada shuchay he duufuwa doonape dendi-daysa be7asu.

² Simoon Phexroosakonne Yesuusi dosiya hanko tamaariyako woxa bada, “Duufuwape Godaa efidosona; iya awun wothidaako nu eroko” yaagasu.

³ Hessa gisho, Phexroosinne hanko tamaarey keyidi duufuwa bidosona.

⁴ Nam7ayka issife woxidosona, shin hanko tamaarey Phexroosape aadhidi sinthatidi duufuwa gakis.

⁵ He tamaarey hokidi, moogo afilaa be7is, shin duufuwan wodhibeenna.

⁶ Simoon Phexroosi iya kaalli yidi, duufuwan wodhidi moogo aflag yan de7eysa be7is.

⁷ Qassi Yesuusa huuphen xaaxetida aflag xaaxetida mela dumma issi bessan de7eysa be7is. He aflag dumma de7eesipe attishin, moogo aflag issife deenna.

⁸ He wode, sinthatidi duufuwa gakida hanko tamaarey geli be7idi ammanis.

⁹ Yesuusi hayqope dendanaw besseysa odiya Geeshsha maxaafaa qaala enti buroo akeekibokona.

¹⁰ Hessafe guye, iya tamaareti banta soo simmi bidosona.

Yesuusi Magdela Mayraamis Qoncis

(Maato 28:9-10; Mar 16:9-11)

¹¹ Shin Mayraama he duufuwa doonan egada yeekashe hokada duufuwa giddo xeellasu.

¹² Bootha ma7o ma7ida nam7u kiitanchoti Yesuusa ahay zin7ida bessan issoy huuphesoora hankoy tohosoora uttidashin be7asu.

¹³ Enti iiko, “Maccasete, ayis yeekay?” yaagidi oychidosona.

Iya, “Enti ta Godaa efidosona; enti awun wothidaako taani erike” yaagasu.

¹⁴ Hessa gidaape guye, iya guye simma xeelliya wode, Yesuusi yan eqidaysa be7asu. Shin I Yesuusa gididaysa erabuku.

¹⁵ Yesuusi iiko, “Maccasete, ayis yeekay? Oona koyay?” yaagidi oyichis. Mayraama atakilte oosanchuwa daanin, “Godaw, ne ekidaba gidiko, iya awun wothidaako taw odarkii. Taani iya ekana” yaagasu.

¹⁶ Yesuusi iiko, “Mayraame” yaagis.

Iya iyako simmada, Ibraawetho doonan “Rebuuni” yaagasu. Hesas birshethay “Astamaariyaw” guussu.

¹⁷ Yesuusi iiko, “Taani buroo ta Aawako boonna gisho, tana oykofa. Shin ta ishatako bada, ‘Taani ta Aawakonne hinte Aawako, ta Xoos-saakonne hinte Xoossaako, simmana gis’ gada entaw oda” yaagis.

¹⁸ Magdela Mayraama Godaa be7idaysanne iw hessa I odidaysa bada iya tamaaretas odasu.

Yesuusi Ba Tamaaretas Qoncis

(Maato 28:16-20; Mar 16:14-18; Luqa 24:36-49)

¹⁹ Wogga wode omarsi, iya tamaareti Ayhudetas yayyidi kariya gordidi shiiqi uttidashin, Yesuusi yidi, enta giddon eqidi, “Saroy hintew gido” yaagis.

²⁰ Hessa gidi simmidi ba kushiyanne ba miya enta bessis. Iya tamaareti Godaa be7ida wode daro ufaytidosona.

²¹ Yesuusi zaaridi entako, “Saroy hintew gido; ta Aaway tana kiitidaysada taanika hintena kiittayis” yaagis.

²² Hessa gidaape guye, enta bolla ufu gidi punnis. Qassi, “Geeshsha Ayyaana ekite.

²³ Hinte atto gida asaa nagaray atto geetetana. Hinte atto goonnayisata nagaray atto geetetenna” yaagis.

Yesuusanne Toomasa

²⁴ Shin tammanne nam7u tamaaretape issoy, Didimoosa geetetiya Toomasi, Yesuusi yida wode entara deenna.

²⁵ Hessa gisho, hanko iya tamaareti Toomasako, “Nuuni Godaa be7ida” yaagidosona.

Shin Toomasi entako, “Misimaaren I cadetida iya kushiyan de7iya beeta be7onnanne he beeta ta biradhen bochonna, qassi ta kushiya iya miyen yedda be7onna ammanike” yaagis.

²⁶ Saamintafe guye, Yesuusa tamaareti qassika son shiiqidi uttidosona; Toomasika entara de7ees. Karey gordetidi de7ishin Yesuusi yidi, enta giddon eqidi, “Saroy hintew gido” yaagis.

²⁷ Hessafe guye, Yesuusi Toomasako, “Ta kushiya ne biradhen bochada be7a. Qassi ne kushiya ta miyian yedda be7a. Neeni sidhopa, ammana” yaagis.

²⁸ Toomasi zaaridi, “Ta Godaw, ta Xoossaw” yaagis.

²⁹ Yaatin Yesuusi, “Neeni tana be7ida gisho ammanadasa, shin tana be7onna ammanidaysati anjetidaysata” yaagis.

³⁰ Yesuusi ha maxaafan xaafetiboonna hara daro malaatata ba tamaareta sinthan oothis.

³¹ Shin Yesuusi I Kiristoosa, Xoossaa Na7aa gideysa hinte ammanana melanne ammanidi iya sunthan de7o demmana mela haysi xaafetis.

21

Yesuusi Laapun Tamaaretas Qoncis

¹ Hessafe guye, Yesuusi Xibradoosa Abba matan ba tamaaretas zaari qoncis. I entaw haysafe kaallidi de7iya hanotan qoncis.

² Simoon Phexroosi, Mente geetetiya Toomasi, Qaana Galilape yida Natina7eeli, Zabdiyoosa naytinne Yesuusa tamaaretape hara nam7ati issife de7oosona.

³ Simoon Phexroosi entako, “Taani molo oykanaw bayis” yaagis.

Enti, “Nuka neera baana” yaagidi, wogoluwa giddo gelidosona. Shin enti he qamman aybi moloka oykibookona.

⁴ Wonta guura xalqey dolanaape sinthe, Yesuusi abba gaxan eqis, shin iya tamaareti Yesuusa gididaysa eribookona.

⁵ Yesuusi entako, “Ta laggeto, molo oykibeeketii?” yaagis.

Enti zaaridi, “Aykoka oykibooko” yaagidosona.

⁶ I zaaridi, “Hinte gitiya wogoluwape ushacha baggara yeggite; guutha molo hinte oykana” yaagis. Hessa gisho, gitiya ushacha baggara yeggidosona. Moloy darida gisho goochi kessanaw xoonetidosona.

⁷ Yesuusi dosiya tamaarey Phexroosako, “Haysi Godaa!” yaagis. Simoon Phexroosi I Godaa gidaysa si7ida wode, kallo de7iya gisho, ba ma7uwa ma7idi abba giddo gupi gelis.

⁸ Shin wogoluwan attida hanko tamaareti moloy kumida gitiya goochidi, abbaafe gaxa keyidosona. Enti abbaafe nam7u xeetu wadha mela haakoosona.

⁹ Enti abbaafe gaxa keyida wode, xiifa bonqon moloy de7eysanne uythi be7idosona.

¹⁰ Yesuusi entako, “Ha77i hinte oykida moluwape guuthara hammite” yaagis.

¹¹ Simoon Phexroosi wogoluwan gelidi, xeetanne ishatammanne heedzu wogga moloti kumida gitiya goochidi abbaafe gaxa kessis. Moloy hessa mela daro gidin gitey daaketibeenna.

¹² Yesuusi entako, “Haa yidi miite” yaagis. I Godaa gideysa enti erida gisho, iya tamaaretape issoyka, “Neeni oonee?” gidi iya oychanaw minniday baawa.

¹³ Yesuusi yidi, uythaa ekidi entaw immis; moluwaka hessada immis.

¹⁴ Yesuusi hayqope dendididi ba tamaaretas qoncishin haysi heedzantho.

Yesuusanne Phexroosa

¹⁵ Enti midaape guye, Yesuusi Simoon Phexroosako, “Yoona* na7aw Simoona, tana haysatape aathada dosay?” yaagis.

Simoon Phexroosi, “Ee Godaw, taani nena doseysa ne eraasa” yaagis.

Yesuusi iyako, “Ta dorsa marata heemma” yaagis.

¹⁶ Yesuusi qassika, “Yoona na7aw Simoona, tana dosay?” yaagis.

Simoon Phexroosi, “Ee Godaw, taani nena doseysa ne eraasa” yaagis.

Yesuusi, “Ta dorsata heemma” yaagis.

¹⁷ Yesuusi heedzantho, “Yoona na7aw Simoona, tana dosay?” yaagis.

Yesuusi heedzantho Simoon Phexroosako, “Tana dosay?” yaagidi oyichida gisho, Phexroosi azzanidi, “Godaw, neeni ubbaba eraasa; taani nena doseysa ne eraasa” yaagis.

Yesuusi, “Ta dorsata heemma.

¹⁸ Taani new tuma odayis; neeni na7atethan de7iya wode, nerka dancetada, ne koyida soo baasa. Shin ne cimida wode ne kushiya micca bessaana. Hari dancisana; ne dosonna soo efana” yaagis.

¹⁹ Yesuusi hessa Phexroosi ay mela hayqo hayqidi, Xoossaa bonchisa-neeko erisanaw gis. Hessa gidaape guye, Yesuusi Phexroosako, “Tana kaalla” yaagis.

Yesuusanne Dosetida Tamaariya

²⁰ Phexroosi guye simmidi, Yesuusi dosiya tamaarey baape guyerayeysa be7is. He tamaarey, kaho miya bessan Yesuusako shiiqidi, “Godaw, nena aathidi immanay oonee?” gidaysa.

²¹ Phexroosi he tamaariya be7idi, “Godaw, ha addey qassi waananee?” yaagidi Yesuusa oyichis.

²² Yesuusi iyako, “Taani yaana gakanaw I daana mela taani koyko, hessi nena ay metidee? Neeni tana kaalla” yaagis.

²³ Hessa gisho, he tamaarey hayqenna giya oday ishata ubbaa gakis. Shin Yesuusi, “Taani yaana gakanaw, I daana mela taani koyko nena ay metidee?” yaagisipe attishin, “Hayqenna” gibeenna.

²⁴ Ha odabaa markatidayne haysa xaafiday he tamaariya. Iya markatethay tuma gideysa nuuni eroos.

²⁵ Yesuusi oothida hara darobay de7ees. Ta qopin, ubbabay huuphen huuphen xaafetidaako, xaafetiya maxaafatas kumetha alamey wothanaw gidanaba daanenna.

* **21:15 Yoona:** Girike doonan Yoona geetetiya sunthay Yahaanisa geetetiya sunthaas saphotho sunthu. **21:20** Yoha 13:25.

Hawaareta Ooso Gaatha Qofa

Hawaareta ooso maxaafay, Luqaasa wongela kaallidi xaafetida maxaafa. Maxaafas de7iya waanna qofay, Yesuusa kaallida koyro asati Geeshsha Ayyaani kaaletthin, “Yerusalaamen, Yihuda biitta ubban, Samaaren, sa7a gaxape gaxa gakanaw” (1:8) wongela biitta ubbaa waati gathidako odanaasa. Maxaafay, ammanoy Ayhude asaa gidдон doometidi, kumetha alamen eretida ammano gidana gakanaw waanidi dalgidaako odees.

Hawaareta ooso maxaafay, Yesuusa wongelay gakiya bessay woden woden dalgi dalgi beysanne woosa keethi eqidaysa qoncisiya heedzu ayfe qofatan shaaketees.

1. Ammanoy Yesuusi salo bidaape guye doometidaysa odees.
2. Ammanoy Isra7eele biitta ubba gakidaysa odees.
3. Ammanoy Roome gujidi Medetiraane Abbaa yuushon de7iya biitta ubban dalgidaysa bessees.

Hawaareta ooso maxaafan aadhidi bentey Geeshsha Ayyaana ooso gidishin, Phanxeqosxe gallas Yerusalaamen de7iya ammaniya asaa bolla Geeshsha Ayyaani wolqara wodhidaysa odees. Hessadaka, maxaafa gidдон qoncida oosota ubban bentidaysada, Geeshsha Ayyaani woosa keethinne woosa keethi ayseysata kaalethtidaysanne minthethidaysa gujidi odees.

Hawaareta ooso maxaafan oosetida oosota kiitay, ammaniya asa de7oninne woosa keetha issifetethan de7iya wolqay ay mela giteeko bessees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Markatethas giigetethi (1:1-26)

Yesuusa wursetha kiitaanne imetida ufaysa (1:1-14)

Yihuda bessan haraa dooro (1:15-26)

Yerusalaamen markatethi (2:1–8:3)

Yihudaninne Samaaren markatethi (8:4–12:25)

Phawuloosi hawaaretethan oothida oosuwa (13:1–28:31)

Koyro hawaaretetha buussaa (13:1–14:28)

Yerusalaame shiiquwa (15:1-35)

Nam7antho hawaaretetha buussaa (15:36–18:22)

Heedzantho hawaaretetha buussaa (18:23–21:16)

Phawuloosi Yerusalaamen, Qisaareninne Roomen (21:17–28:31)

Markatethas Giigetethi

¹⁻² Tewofloosa, Yesuusi ba oosuwa oykida wodepe salo bida galasaa gakanaw, oothidabaanne tamaarsidaba ubba taani ta koyro maxaafan xaafas. Salo baanape sinthe I ba doorida hawaareta, Geeshsha Ayyaanan kiittis.

³ I ba waayiyape guye, hayqope dendidaysa sidhey bayna qoncisidi entaw bana bessis. Oytamu gallas entaw qoncidi Xoossa kawotethaaba enta tamaarsis.

⁴ Issi wode entara issife de7ishe enta haysada yaagidi kiittis: “Ta hintew odida, ta Aaway immana gida ufaysa qaala naagitepe attishin, Yerusalaamepe keyopite.

⁵ Yohaani haathan xammaqis, shin guutha wodepe guye, Geeshsha Ayyaan hinte xammaqetana” yaagis.

⁶ Hawaareti issife Yesuusara shiiqida bessan, “Godaw, Isra7eeletas ne kawotetha zaarana wodey haysee?” yaagidi oychidosona.

⁷ Yesuusi entako, “Ta Aaway ba maatan oothiya wodenne laythi hinte eranaw danda7eketa.

⁸ Shin Geeshsha Ayyaanay hinte bolla wodhiya wode, hinte wolqan kumana. Yaani simmidi, Yerusalaamen, Yihuda biitta ubban, Samaareninne sa7a gaxa gakanaw taw markata gidana” yaagis.

⁹ Hessa gidaape guye enti xeellishin, dhoqu dhoqu gidi, salo bin, iya enta ayfepe shaari genthis.

¹⁰ Yesuusi biya wode enti salo tishshi oothidi xeellishin, bootha ma7o ma7ida nam7u asati akeekona enta matan eqidi,

¹¹ “Galila asato, salo xeellishe, hinte ayis eqidetii? Ha hinte be7ishin salo bida Yesuusi hessadaka simmidi yaana” yaagidosona.

Yihuda Bessan Maatiyasa Dooretetha

(Maato 27:3-10)

¹² Hessafe guye, hawaareti Shamaho zumaape Yerusalaame simmidosona. Shamaho zumay Yerusalaames matan de7ees.

¹³ Enti Yerusalaame gelidi, banta de7iya bessa, pooqiya bolla keyidosona. Entika: Phexroosa, Yohaaniisa, Yayqooba, Indiriyasa, Filphoosa, Toomasa, Bartelemoosa, Maatosa, Ilfiyoosa na7a Yayqooba, ba biittas mishetiya Simoonanne Yayqooba na7a Yihuda.

¹⁴ Haysati ubbay maccasatara, Yesuusa aaye Mayraamiranne Yesuusa ishata ubbay issi wozanan gididi minthidi woossosona.

¹⁵ He wode, Phexroosi xeetanne laatama gidiya ammaniya asay shiiqida bessan dendi eqidi, haysada yaagis:

¹⁶ “Asaw, Yesuusa oykidaysata kaaletthida Yihudaba, Geeshsha Ayyaanay kase Dawita doonan odida Xoossa qaalay poletanaw bessees.

¹⁷ Yihudi nuura issife ha oosuwa oothanaw dooretida asi.”

¹⁸ Shin Yihudi ba iita oosuwan demmida miishen gade shammi. I sintha guthu kundin, iya uloy daaketis; iya maraace ubbay kare keyis.

¹⁹ Yihuda bolla hanidaba Yerusalaamen de7iya asa ubbay si7is. Hessa gisho, he gadiya banta qaalaa Akeldaama (Suutha gade) gidi xeegidosona.

²⁰ “Hessika mazmure maxaafan,

“Iya keethay kallo atto;

oonika iyan de7opo.

Qassi iya shuumatetha hari eko’ geetetidi xaafetis.

²¹ “Hessa gisho, Godaa Yesuusi nu gidдон simeretida wode ubban nuura de7eysatape,

²² qassi Xammaqiya Yohaaniisa wodepe doomidi Godaa Yesuusi salo bida gallas gakanaw nuura de7eysatape issi asi iya denduwas nuura marka gidanaw bessees” yaagis.

1:4 Luqa 24:49. **1:5** Maato 3:11; Mar 1:8; Luqa 3:16; Yoha 1:33. **1:8** Maato 28:19; Mar 16:15; Luqa 24:47-48. **1:9** Mar 16:19; Luqa 24:50-51. **1:13** Maato 10:2-4; Mar 3:16-19; Luqa 6:14-16.

1:18 Maato 10:2-4; Mar 3:16-19; Luqa 6:14-16. **1:20** Maz 69:25; 109:8. **1:22** Maato 3:16; Mar 1:9; Luqa 3:21.

²³ Hessa gisho, asay dooruwas Yosxoosa woyko Barsabaasa geetetiya Yoosefanne Maatiyasa nam7a shiishidosona.

²⁴ Hessafe guye, Xoossa woossishe, “Asa ubba wozana eriya Godaw, ha nam7atape ne oona dooridako nuna bessaa.

²⁵ Yihudi ba bessaa bidi, aggida oosuwanne hawaaretetha oosuwa ekana mela haysatape nuus qoncisa” yaagidosona.

²⁶ Enta bolla saama yeggidosona. Saamay Maatiyasa bolla wodhin, Maatiyasi tammanne issi hawaareta bolla guzhetis.

2

Geeshsha Ayyaana Wodhetha

¹ Phenxeqosxe gallasay gakida wode ammaniya asa ubbay issife issi bessan shiiqidi de7oosona.

² Qoponna wolqaama goteda guummiya guunthay akeekona salope yidi enti de7iya keetha kumis.

³ Qassi tama laco daaniya inxarsati entaw bentishe, shaaketi shaaketi enta ubbaa bolla wodhidosona.

⁴ Enti ubbay Geeshsha Ayyaanay kumidi dumma dumma doonan ode-tana mela Geeshsha Ayyaanay enta danda7isin haasaya doomidosona.

⁵ He wode biitta ubbaafe yida Xoossas babbiya Ayhudeti Yerusalaamen de7oosona.

⁶ He guuntha si7ida wode daro asay shiiqididosona. Ammaniya asay enta qaalan odetishin si7ida gisho,

⁷ malaletidi, “Ha odetiya asa ubbay Galila ase gidokonaayee?

⁸ Yaatin, nuuni, nu yeletida biitta doonan enti odetishin waanidi si7anaw danda7ido?

⁹ Nuuni Pharxen, Meedonan, Elaaman, Masephexoomen de7eysati, Yihudan, Qaphadooqan, Phanxoosan, lisen,

¹⁰ Pirgen, Phinfilen, Gibxen, Qaarena matan de7iya Liiben de7eyisata. Nuupe baggatika Roomepe yida asata.

¹¹ Ayhudetinne Ayhudetetha ammano gelida asati, Qarxeesanne Arabe asati, Xoossay oothida gita oosuwa nu qaalan odetishin si7oos” yaagidosona.

¹² Ubbay malaletidi, gaanaba dhayidi, “La haysi ay guussee?” yaagidosona.

¹³ Shin harati, “Haysati woyne uyidi mathotidosona” yaagidi gelqisidosona.

Phexroosa Haasaya

¹⁴ Shin Phexroosi, tammanne issi hawaaretara dendi eqidi, ba qaala dhoqu oothidi, entaw haysada yaagidi odis: “Ayhudeto, Yerusalaamen de7iya ubbato, taani odeysa si7ite.

¹⁵ Wontafe heedzu saate gidiya gisho hinte qopeysada ha asati mathotibookona; hessi hintew ereto.

¹⁶ Shin haysi haniday nabey Iyyu7eeli odidaysi poletana melasa.

¹⁷ “Xoossay, wodiya wursethan haysada hanana yaagees:

taani asa ubbaa bolla ta Ayyaana gussana.

Hinte adde naytinne macca nayti,

tinbite odana.

Hinte yalagati qoncethi be7ana;

- hinte cimati amuhho amuhana.
 18 He gallasatan tana ammaniya adde aylleta bollanne macca aylleta
 bolla
 taani ta Ayyaana gussana;
 enti tinbite odana.
 19 Qassi taani bolla salon oorathaba,
 garsa sa7anka malla bessaana.
 Suuthay, tamayenne wolqaama caaganay bentana.
 20 Gitanne boncho gidida Godaa gallasay
 gakanaape sinthe awi dhumana;
 ageeni suuthi daanana.
 21 He wode hessada hanana;
 Godaa sunthaa xeegiya oonika attana' yaagis.
 22 "Isra7eele asato, ha qaala si7ite. Naazirete Yesuusa oonatethay,
 Xoossay hinte gididon oothida wolqaama oosuwaninne malaatatan hin-
 tew qoncoysa hinte, hinte huuphen ereeta.
 23 Xoossa kase eraninne iya shenen, Yesuusi hintew aadhidi imetis.
 Hinte, nagaranchoti iya masqale bolla kaqidi wodhana mela aathidi
 immideta.
 24 Shin Xoossay hayqo wolqa diggidi iya denthis. Hessa gisho, hayqoy
 iya oykanaw danda7ibeenna.
 25 Dawiti iyabaa odishe,
 " 'Taani yarkonna mela,
 Goday ta ushachan de7ees.
 Godaa ubba wode ta matan be7ayis.
 26 Hessa gisho, ta wozanay ufaytis;
 ta inxarsan ufaysi kumis;
 hayqiya ta asatethay ufaysan daana.
 27 Ayis giiko, ta shempuwa Si7oolen aggaka.
 Qassi ne Geeshsha Na7a aha wooqisaka.
 28 Neeni tana de7o oge erisadasa.
 Neeni taara de7eysan ta ufaysay kumethi gidees' yaagis.
 29 "Asaw, nu aawa Dawitaba ta hintew geeshshada odana. Dawiti
 hayqidi moogetis; iya duufoyo hachi gakanaw nu matan de7ees.
 30 Dawiti nabe gidida gisho, Xoossay iya sheeshape issuwa iya ka-
 wotetha araata bolla utisanaw iyaw caaqida caaquwa erees.
 31 Hessa gisho, Kiristoosa denduwa sinthe xeellidi, 'Iya shempoy
 Si7oolen attibeenna; iya asatethayka wooqibeenna' gidi odis.
 32 "Xoossay, ha Yesuusa hayqope denthidaysas nuuni ubbay marka.
 33 Hessa gisho, Xoossay baara haarana mela baape ushacha baggara
 iya dhoqu dhoqu oothidi, iyaw immana geetetida Geeshsha Ayyaana
 ekidi, haysa hinte ha77i be7eysanne si7eysa nu bolla gussis.
 34-35 Gaasoyka, Dawiti ba huuphen salo bibeenna shin yaagis.
 "Goday, ta Godaa, 'Taani ne morketa
 ne tohoy yedhiyaso oothana gakanaw
 haysan, taape ushacha baggara utta' " gi.
 yaagis.

³⁶ “Hessa gisho, ha hinte masqale bolla kaqida Yesuusa, Xoossay Godanne Kiristoosa oothidaysa Isra7eele asa ubbay tuma ero” yaagis.

³⁷ Asay Phexroosi gidaysa si7ida wode banta wozanan boshetidi Phexroosanne hanko hawaaretako, “Ishato, yaatin nuuni ay oothino?” yaagidosona.

³⁸ Phexroosi entako, “Hinte nagaray atto geetetana mela nagaraape simmidi, hinte issoy issoy Yesuus Kiristoosa sunthan xammaqetite. Xoossay immiya Geeshsha Ayyaana hinte ekana.

³⁹ Gaasoyka Xoossay immana gida ufaysa qaalay hintew, hinte nay-tasinne Goday nu Xoossay baako xeejiya haahon de7iya ubbaasa” yaagis.

⁴⁰ Phexroosi entaw hara qaalaka guji markatidi, “Ha wodiya geella asaa bolla yaanaw de7iya pirdafe hinte huuphiya ashshite” yaagidi zoris.

⁴¹ Phexroosi odidaysa ekidaysati xammaqetidosona. He gallas heedzu mukulu gidaya asay ammanidosona.

⁴² Enti hawaareta timirtiyan, issifetethan, uytha muusaninne woosan minnoosona.

⁴³ Hawaareta kushen daro oorathabayne malaati oosetiya gisho asa ubbay yayidosona.

⁴⁴ Ammanida ubbay issife de7oosona; bantaw de7iyaba ubbaa issife shaaketoosona.

⁴⁵ Enti bantaw de7iyaba bayzidi miishiya issuwas issuwas koshshida mela shaakosona.

⁴⁶ Ubba gallas issi wozanan gididi xoossa keethan shiiqoosona. Banta keethan issoy issuwa xeejidi ufaysaninne ashke wozanan kathi moosona.

⁴⁷ Xoossa galatishe asa ubban sabetidosona. Goday atteyisata gallas gallas enta bolla gujees.

3

Gunda Ura

¹ Issi gallas Phexroosinne Yohaaniisa woossanaw uddufun saaten Xoossa Keethi bidosona.

² Yeleteosope doomidi wobbe gidida issi addey Xoossa Keethi geliya asaape miishe woossana mela ubba gallas lo77o geetetiya Xoossa Keetha pengen ehidi wothoosona.

³ He wobbe addey Phexroosinne Yohaaniisa Xoossa Keethi gelana han-ishin be7idi enta miishe woosis.

⁴ Entika iya caddi xeellidi, “Nuuko haa xeella” yaagidosona.

⁵ Wobbe addey entafe ayko ekana daanin entako xeellis.

⁶ Shin Phexroosi iyako, “Taw miishey baawa, shin taw de7iyaba taani new immana. Naazirete Yesuus Kiristoosa sunthan dendada hemeta” yaagis.

⁷ Hessafe guye, wobbe addiyas ushacha kushiya oykidi denthis. Elle-sidi iya tohoyne qincafiley minni aggis.

⁸ Addey gupidi dendi eqis. Gedenne haa hemethi doomis. Hemetishe, gupishenne Xoossa galatishe entara issife Xoossa Keethi gelis.

⁹ I hemetishininne Xoossa galatishin asa ubbay iya be7idosona.

¹⁰ Be7ida ubbay miishe woossanaw lo77o geetetiya xoossa keetha pengen uttidaysi, iya gididaysa eridosona; I hanidaba be7idi malaaleti-dosona.

Phexroosa Haasaya

¹¹ Addey Phexroosapenne Yohaanisape duuxike gidi oykidi de7ishin, asa ubbay malaaletidi, Solomone barandaa geetetiya bessan issife entako woxidosona.

¹² Phexroosi asaa be7ida wode asaako, “Isra7eele asaw, ayis haysan malaaletetii? Woyko ayis nuna caddi xeelletii? Nuuni nu wolqan woyko nu xillotethan ha addiya hemethidaba hintew daanii?

¹³ Abrahaame, Yisaaqa, Yayqooba Xoossay, nu aawata Xoossay, ba na7aa Yesuusa bonchis. Shin hinte hayqos aathidi immidaysa Philaxoosi billanaw koyinka hinte iya sinthan, ‘Nuuni iya eroko’ yaagideta.

¹⁴ Hinte geeshshanne xilluwa, ‘Nuuni iya eroko’ gidi, shempo wodhidaysa hintew billana mela Philaxoosa woossideta.

¹⁵ De7o immeysa hinte wodhideta, shin Xoossay hayqope iya denthis. Hessas nuuni marka.

¹⁶ Ha hinte be7eysinne eriya addey, paxidi minniday Yesuusa sunthan ammanidaysana. Ha hinte ubba sinthan iya haysada pathiday, I Yesuusa ammanida gishosa.

¹⁷ “Ha77ika ta ishato, hinteka hintena kaaletheysatada, eronna oothidaysa taani erayis.

¹⁸ Shin Xoossay beni nabeta ubba doonan, ‘Kiristoosi waaye ekanaw bessees’ yaagidaysi haysada poletana mela oothis.

¹⁹ Hiza, Xoossay hinte nagara atto gaana mela Godaako simmite.

²⁰ Godaa matape minthetho wodey hintew yaana. Xoossay Kiristoosa gidana mela sinthatidi doorida Yesuusa hintew yeddana.

²¹ Xoossay ba geeshsha nabeta doonan beni odidaysa mela ubbabay ooraxiya wodey gakanaw Yesuusi salon gam7anaw bessees.

²² Musey, ‘Godaax Xoossay tana denthidaysa mela hinte giddofe hintew nabe denthana. Hinte I geysa ubbaa si7ite.

²³ He nabey odeysa si7onna asi oonika asaa giddofe shaaketidi dhayo’ yaagis.

²⁴ “Qassi Sameelape doomidi de7iya nabeta ubbay ha wodiyaba odidosona.

²⁵ Hinte nabeta nayta; qassi Xoossay Abrahaames, ‘Sa7an de7iya asa ubbaa taani ne sheesha baggara anjana’ yaagidi nu aawatas gelida qaala laattiya nayta.

²⁶ Xoossay hintena ubbaa hinte iita ogepe zaaridi anjana mela ba na7a denthidi hintew koyro yeddis” yaagis.

4

Phexroosinne Yohaaniisa Shango Sinthan

¹ Phexroosinne Yohaaniisa asaas odishin kahine halaqati, Xoossa Keethe naageysata halaqaynne Saduqaaweti entako yidosona.

² Enti Yesuusi hayqope dendoysanne iya gaason hayqope dendoy de7eysa asaa tamaarsida gisho yilotidosona.

³ Hessa gisho, enta oykidi sa7i omarsida gisho wontana gakanaw qasho keethi gelsidosona.

⁴ Shin gaala si7idaysatape daroti ammanidosona. Ammanida adde asaa tayboy ichashu mukuluko bis.

⁵ Wontetha gallas deriya haareysati, cimatinne, higge astamaareti Yerusalaamen shiiqididosona.

⁶ He asa gidдон kahine halaqay Haanni, Qayyaafi, Yohaani, Iskindi-reynne kahine halaqaa soo asati ubbay de7oosona.

⁷ Hawaareta banta sinthan essidi, “Aybi wolqan woyko oodde sunthan haysa hinte oothidetii?” yaagidi oychidosona.

⁸ He wode Phexroosi Geeshsha Ayyaanan kumidi, “Deriya haareysato, cimato,

⁹ hachi ha wobbe addiyas oosetida lo77o oosuwasinne I waanidi paxidaako hinte nuna oychiko,

¹⁰ masqaliya bolla hinte kaqin, Xoossay hayqope denthida Naazirete Yesuus Kiristoosa sunthan ha addey paxidi hinte sinthan eqidaysi hintewunne Isra7eele asa ubbaas ereto.

¹¹ “Gimbeysati boridi ixida shuchay, godaa xaphuwa minthiya, ubbaafe aadhiya shuchu gidis.

He shuchay Yesuusa.’

¹² Hessa gisho, atosethi iya baggarape attishin, hara oodde baggaraka baawa. Nuuni iya sunthan attana mela asa ubbaas Xoossay salope garsan immida hara sunthi baawa” yaagis.

¹³ Shiiqida asay Phexroosinne Yohaani minnida minotetha be7ida wode enti tamariboonna coo asi gididaysa akeekidi, malaaretidosona; enti Yesuusara de7eysa eridosona.

¹⁴ Qassi paxida addey Phexroosanne Yohaani eqidaysa asay be7idi giyaba dhayidosona.

¹⁵ Shin Phexroosanne Yohaani kare keyana mela oothidi banta gidдон,

¹⁶ “Ha asata nu ay oothino? Enta kushen oosetida gita malaatay Yerusalaamen de7iya ubbaas bentees. Nuuni hessa eroko gaanaw danda7oko.

¹⁷ Shin ha oday asaa gidдон laaletonna mela hizape guye, ha asati Yesuusa sunthan oodeska odonna mela minthidi naagisana” yaagidi zoretidosona.

¹⁸ Enta xegidi, Yesuusa sunthan hizape odonna mela woyko tamarsonna mela kiittidosona.

¹⁹ Shin Phexroosinne Yohaani entako zaaridi, “Xoossas kiitetanaysafenne hintew kiitetanaysafe Xoossaa sinthan awusi lo77oko? Ane hinte pirdite.

²⁰ Nuuni be7idabanne si7idaba odonna agganaw danda7oko” yaagidosona.

²¹ Biitta cimatinne deriya haareysati kasepe minthi naagisidi enta yeddi aggididosona. Asay hanidabaas Xoossaa galatiya gisho enta seeranaw danda7ibookona.

²² He malaatan hargefe paxida addiyas laythi oytamape aadhis.

Ammaniya Asaa Woosa

²³ Phexroosinne Yohaani birshetidi banta dabbotako bidi, kahine halaqatinne cimati bantako gidaba ubbaa entaw odidosona.

²⁴ Enti hessa si7ida wode issi wozanan gididi Xoossaa haysada yaagidi woossidosona: “Ubbaa Haariya Godaw, saluwa, sa7aa, abbanne enta gidдон de7iya ubbaba medhidayso,

²⁵ Neeni ne ayliya, nu aawa Dawita doonan Geeshsha Ayyaanan, “Derey ayis yilotidona?”

Asay ayis coo maqetidona?

²⁶ Sa7aa kawotinne

deriya haareysati issife Godaa bollanne

Kiristoosa bolla dendidosona’ yaagadasa.

²⁷ “Tumaka, Herodiisinne Phenxe Philaxoosi Ayhude gidonna asaaranne Isra7eele asaara ne doorida ne geeshsha Na7aa Yesuusa bolla dendanaw ha kataman shiiqidosa.

²⁸ Qassi neeni ne wolqaaninne ne sheniyan oothana gada qopa uttid-aba ubbaa polidosona.

²⁹ Ha77ika Godaw, enta mandetha be7a; nuuni ne aylleti ne qaala kumetha wozanan odana mela nuna danda7isa.

³⁰ Ne geeshsha na7aa Yesuusa sunthan harganchota pathanaw, oorathabayanne malaatati oosetana mela ne kushiya micca” gidi woossidosona.

³¹ Enti Xoossa woossidaape guye, he enti shiiqida bessay qaaxis. Enta ubban Geeshsha Ayyaani kumin Xoossaa qaala minotethan odidosona.

Koyro Ammanida Asa Issifetetha

³² Ammaneyisati ubbay qofaninne wozanan issino gididosona. Enti bantaw de7iyaba tabaa goonnashin issife shaaketosona.

³³ Hawaareti, Godaa Yesuusi hayqope dendidaysa gita wolqan marka-toosona. Xoossay enta ubbaas aadho keehatetha darsidi immis.

³⁴ Biitti woyko keethi de7eysati ubbay bayzi ekida miishiya ehiya gisho, ammaneyisati gidдон metootanchoy issoyka baawa.

³⁵ Miishe ehidi hawaaretas immoosona; he miishiya asaas koshshidaysada issuwas issuwas shaaki shaaki immees.

³⁶ Qophiroosa geetetiya bessan yeletida Yoosefa geetetiya Leewe sheeshape gidida issoy de7ees. Iya sunthaa hawaareti Barnabaasa (Minthetho na7a) gidoosona.

³⁷ Barnabaasi baw de7iya biitta bayzidi miishiya ehidi hawaaretas immis.

5

Hananiyanne Saphiuro

¹ Issi Hananiya geetetiya addey ba mache Saphirira gade bayzis.

² He bayzida miishiyape ba machiya erishin bagga ashshidi, attidaysa ehidi hawaaretas immis.

³ Shin Phexroosi Hananiyako, “Neni Geeshsha Ayyaana cimmana melanne gadiya bayzida miishiyape shaakada ashshana mela Xalahey ne wozanan ayis gelidee?

⁴ Neni bayzanaape kase gadey nebaa gidenneyee? Qassi neeni bayza simminka miishey nebaa gidenneyee? Yaatin, hessa melaba oothanaw

ayis ne wozanan qopadii? Neeni Xoossa bolla wordotadasape attishin, asa bolla wordotabaaka” yaagis.

⁵ Hanaani he qaala si7ida mela kundidi hayqis; hessa si7ida ubbay daro yayyis.

⁶ Na7atetha asati soo gelidi iya aha xaaxidi efidi moogidosona.

⁷ Heedzu saatepe guye Hananiya machiya hessa eronna de7ashe Phexroosi de7iyasuwa gelasu.

⁸ Phexroosi iiko, “Hinte gadiya haysa mela miishes bayzidetii? Ane taw oda” yaagis.

Iyaka, “Ee, haysa mela miishes bayzida” yaagasu.

⁹ Phexroosi maccasiw, “Neeranne ne azinara Godaa Ayyaana paa-canaw ayis zoretidetii? Heko, ne azina moogida asati karen de7oosona; nenaka enti kare kessana” yaagis.

¹⁰ Maccasiya iiraka Phexroosa tohuwa matan kundada hayqa aggasu; na7atethati geliya wode hayqidaaro demmidi kare kessidi, I azina matan moogidosona.

¹¹ Kumetha woosa keethaynne hessa si7ida hara asa ubbay daro yayyidosona.

Malaalsiyabatanne Malaatata

¹² Hawaareti daro malaatatanne oorathabata asaa giddon oothosona. Ammaniya ubbay Solomone barandan issife shiiqoosona.

¹³ Hara asape entara gahetanaw issi asika minnibeenna, shin asay enta bonchees.

¹⁴ Ammaniya addetanne maccasata tayboy kaseysafe darishe bis.

¹⁵ Hessa gisho, asay harganchota halaninne algan tookidi Phexroosi aadhiya wode iya kuyay entafe issota issota bolla shempana mela oge doonan kessidi wothoosona.

¹⁶ Qassi daro asay Yerusalaame matan de7iya katamatape harganchotanne tuna ayyaani waaysiya asata ekidi yoosona; ubbayka paxidosona.

Hawaareta Bolla Goodi Dendis

¹⁷ Kahine halaqaynne iyara de7iya Saduqaaweti ubbay qanaaten kumidi hawaareta bolla dendidosona.

¹⁸ Hawaareta oykidi deriya qasho keethan yeggidosona.

¹⁹ Shin Godaa kiitanchoy qamma qasho keetha pengiya dooyidi hawaareta kare kessidi,

²⁰ “Bidi, xoossa keethan eqidi ha ooratha de7o qaala asa ubbaas odite” yaagis.

²¹ Hawaareti hessa si7ida wode wonta guura Xoossa Keethi gelidi tamaarso doomidosona.

Kahineta halaqaynne iyara de7eysati yidi, Isra7eele cimata ubbaa xeegi shiishidi hawaareta banta sinthe ehana mela wotaadareta qasho keethi kiittidosona.

²² Shin wotaadareti qasho keethi bidi hawaareta demmibookona. Guye simmi yidi deriyas,

²³ “Nuuni biya wode qasho keetha pengey minthi gordetin, naageysati pengeng eqidaysata demmida. Shin nuuni kariya dooyiya wode giddon hari attoshin issi asika baawa” yaagidosona.

²⁴ Hessa gisho, Xoossa Keethaa wotaadareta kiitteysinne kahine halaqati hessa si7ida wode, “Hawaareta bolla aybi hanidee?” yaagidi hirgidosona.

²⁵ He wode issi addey entako yidi, “Heko, qasho keethi hinte gelsida asati xoossa keethan eqidi asaa tamarsoosona” yaagidi entaw odis.

²⁶ Xoossa Keethaa wotaadareta kiitteysi ba wotaadaretara bidi hawaareta ehis. Shin enti bantana asay shuchan caddana gidi yayyida gisho enta aaddashidi ehidosona.

²⁷ Enti hawaareta ehidi, shiiqida shanguwa sinthan essin kahine halaqay entako,

²⁸ “Hintena nuuni he uraa sunthan tamarsonna mela minthidi kiittibooko? Heko, hinte timirtiyya Yerusalaame katamaa ubba gathideta. He uraa shempuwas nuna oythanaw qopeetii?” yaagidi oychis.

²⁹ Phexroosaranne hanko hawaaretara entaw zaarishe, “Nuuni asas kiitetanaape Xoossas kiitetanaw bessees.

³⁰ Masqaliya bolla hinte kaqidi wodhida Yesuusa, nu aawata Xoossay hayqope denthis.

³¹ Isra7eeleti nagaraape simmana melanne enta nagaray atto geetana mela Xoossay Yesuusa haareysanne ashsheysa oothidi bonchon baape ushacha baggan utisis.

³² Hessas nuuni marka; qassi Xoossay bana ammaneysatas immida Geeshsha Ayyaanayka marka” yaagidosona.

³³ Shiiqida asay hessa si7ida wode daro yilotidi, hawaareta wodhanaw qopidosona.

³⁴ Shin asa ubban daro bonchetida Gamaaliyale geeteteysi, issi higge astamaareynne Farsaawey dendi eqidi hawaareta guutha wodes kare kessana mela kiittis.

³⁵ Hessafe guye, shiiqida asaako, “Isra7eele asaw, ha asata bolla hinte oothanaw qopiyabaape naagetite.

³⁶ Ayis giiko, haysafe kase Tewodaasi bana, ‘Taani gita’ gidi dendin, oyddu xeetu gidiya asati iyara issifidosona. Shin iya wodhin iya kaallida ubbay laaletin pathonna asi gididi attidosona.

³⁷ Hessafe guye, asay taybetiya wode Galila Yihudi dendidi daro asa pangayidi kaaletis, shin iyaka wodhin iya kaallida asa ubbay laaletis.

³⁸ Ha77ika ta hintew odayis; ha asatape shaaketite; enta bochofite. Ayis giiko, ha qofaanne ha oosuwa asi oothiyaba gidiko dhayana.

³⁹ Shin ha qofaynne ha oosoy Xoossafe yidaba gidiko, hinte enta dhaysanaw danda7eketa. Hessada hanishe hinte Xoossara kaccetana” yaagidi odis. Hessa gisho, shiiqida asay Gamaaliyale zoriya ekidosona.

⁴⁰ Hawaareta soo xegidi lisson garaafisis. Hessafe guye, entako, “Yesuusa suntha nam7antho denthofite” gidi birshidi yeddidosona.

⁴¹ Yesuusa suntha gisho, enti kawuyanaysi bessiyaba gideysa erida gisho shanguwa sinthafe ufaytishe keyidosona.

⁴² Enti ubba gallas Xoossa keethaninne asaa son Yesuusi I Kiristoosa gideysa tamarsonne sabbako aggibokona.

6

Laapun Asata Dooretetha

¹ He wode kaalleyisata tayboy dari daridi bishin, Girike doona odetiya Ayhudeti Yihudan yeletidi de7iya Ayhudeta bolla zuuzumidosona. Ayis giiko, Girike doona odetiya Ayhudeti, “Gallas gallas imetiya kathan nu am7eti naaqetosona” yaagidosona.

² Tammanne nam7u hawaareti woosa keetha asa ubbaa xeegeidi, “Nuuni Xoossaa qaala odeysa aggidi kathi gishanaw bessenna.

³ Hiza, ishato, lo77o asata, Geeshsha Ayyaananne cincatethan kumida laapun asata hinte giddofe doorite; nuuni enta ha oosuwas shu-umana.

⁴ Shin nuuni, nu kumetha wodiya woosaninne qaala tamarson peeshana” yaagidosona.

⁵ Hawaareti odida oday asa ubba ufaysis. Hessa gisho, ammanoyne Geeshsha Ayyaani kumida Isxifaanose, Filphoosa, Phirokoroosa, Niqaroon, Ximoon, Pharmenanne Ayhude ammano geli simmida Anxooke addiya Niqolawoosa dooridosona.

⁶ Enta hawaareta sinthan essin, hawaareti enta bolla kushe wothidi woossidosona.

⁷ Xoossaa qaalay dalgi dalgi bis. Yerusalaamen de7iya ammaneyisata tayboy dari daridi bis; daro kahinetika ammanidosona.

Isxifaanosey Oyketis

⁸ Isxifaanosey aadho keehatethaaninne wolqan kumidi asaa giddon oorathabatanne malaatata oothees.

⁹ Aylletethafe keyida ayhude woosa keetha asay Qereenapenne Iskindirpe Kilqefenne Iisepe yida issi issi asati dendidi Isxifaanosera palamidossana.

¹⁰ Shin Isxifaanosey Ayyaana wolqan odetiya cincatethaa enti ege-tanaw danda7ibookona.

¹¹ He wode enti, “Musenne Xoossaa I cayishin si7ida” giya wordo asata shammidossana.

¹² Hessada oothidi biitta cimatanne higge astamaareta iya bolla denthidossana. Isxifaanose oykidi shanguwa sinthe efidosona.

¹³ Iya bolla paydida wordo markati, “Ha uray ha xoossa keethaanne Muse higgiya zaari zaari cayees.

¹⁴ I, ‘Haysi Naazirete Yesuusi, ha xoossa keetha laallana; qassi Musey nuus immida higgiya laammana’ yaagishin nuuni si7ida” yaagidosona.

¹⁵ Shango shiiqon uttida asa ubbay Isxifaanose loythidi xeelliya wode iya som7oy kiitancho som7o daanees.

7

Isxifaanose Haasaya

¹ Kahineta halaqay Isxifaanoseko, “Haysi tumee?” yaagidi oychis.

² Isxifaanosey, “Ta ishato, ta aawato, si7ite! Nu aawa Abrahaamey Kaaranen daanaw baanape sinthe Masephexoomen de7ishin, boncho Xoossay iyaw goncidi,

³ ‘Ne biittafenne ne dabotape shaaketada taani nena bessiya biitta ba’ yaagis.

⁴ He wode Abrahaamey Kaldaaweta biittafe keyidi Kaaranen daanaw bis. Iya aaway hayqidaape guye Xoossay iya ha biitta ha77i hinte de7iya bessaa ehis.

⁵ I ha biittafe hari attoshin tohoy yedhiya bessika Abrahaames im-mibeenna. Shin na7i iyaw bayna wode Xoossay ha biitta iyawunne iya sheeshas laata oothidi immanaysa qaala gelis.

⁶ Xoossay Abrahaameko, ‘Ne sheeshay hara biittan imathatethan daana; yan oyddu xeetu laythi enti aylletethan haaretana.

⁷ Shin taani ne sheesha haariya kawotethata pirdana. Hessafe guye, enti he biittafe keyidi haysan taw goynnana’ yaagis.

⁸ Xoossay Abrahaame sheeshay qaxaretana mela iyara caaqin, Yisaaqi yeletida hospuntho gallasan qaxaris. Yisaaqi Yayqooba qaxaris; qassi Yayqoobi tammanne nam7u ba nayta, nu aawata mayzata qaxaris.

⁹ “Yayqooba nayti Yoosefa qanaatidi Gibxe biittan aylletethas bayzidosona, shin Xoossay iyara de7ees.

¹⁰ Iya, iya waaye ubbaafe kessis. Gibxe kawa sinthan sabanne cincatethi iyaw immis. Gibxe kawoy Yoosefas Gibxe biittanne ba gadhuwa ubbaa aysanaada aawatethi immis.

¹¹ “Gibxe biittaninne Kanaane biittan ubban koshi gelidi daro asaa un7ethis. He wode nu mayzati kathi demmanaw danda7ibookona.

¹² Yayqoobi Gibxe biittan kathi de7eysa si7idi nu aawata koyro yaa yeddis.

¹³ Nam7antho buussan Yoosefi ba ishata banatetha erisis. Gibxe kawoyka Yoosefa soo asa eris.

¹⁴ Yoosefi ba aawa Yayqoobanne ba soo asa ubbaa, laapun tammanne ichashu asaa baako yaana mela kiittidi ehisis.

¹⁵ Yayqoobi Gibxe biitta wodhis; inne iya nayti yan hayqidosona.

¹⁶ Enta ahay he bessaafe Seekema biitta tooketidi bidi, yan Abrahaamey Hamoore naytape daro biran shammda duufon moogetis.

¹⁷ “Shin Xoossay Abrahaames immana gidaysa poliya wodey gakanaw matida wode Gibxe biittan de7iya nu asay dari dari bis.

¹⁸ Hessafe guye, Yoosefa eronna hara kawoy Gibxe biittan kawotis.

¹⁹ He kawoy nu kochaa genidi guutha nayti hayqana mela enta kare kessi yeggana mela nu aawata un7ethis.

²⁰ “He wode Musey yeletis; I Xoossaa sinthan daro lo77o na7a. Ba aawa keethan heedzu ageena gakanaw diccis.

²¹ Musey wora holetida wode Gibxe kawa na7iya demma ekada ba na7a oothada iya dichasu.

²² Musey Gibxeta cincatetha ubbaa tamaridi odaninne ooon mino asi gidis.

²³ “Muses laythi oytama kumida wode ba ishata, Isra7eeleta be7anaw ba wozanan qopis.

²⁴ Isra7eeletape issuwa Gibxe issay qohishin be7idi he Isra7eele uraa maaddidi, he qohida Gibxe uraa wodhidi kushe zaaris.

²⁵ Musey ba ishata ba baggara Xoossay ashshanaw haneysa enti akeekana gidi qopis, shin enti akeekibokona.

²⁶ “Wontetha gallas nam7u Isra7eele asati issay issuwara wadhetishin demmida enta sigethanaw koyidi, ‘Asaw, hinte ishanta; ayis issay issuwa qohetii?’ yaagis.

²⁷ “Shin ba laggiya qoheysi Museko, ‘Nena nu bolla haareysanne daynna oothiday oonee?’

7:6 Medhe 15:13-14. **7:7** Kessa 3:12. **7:8** Medhe 17:10-14; 21:2-4; 25:26; 29:31-35. **7:9** Medhe 37:11, 28; 39:2, 21. **7:10** Medhe 41:39-41. **7:11** Medhe 42:1-2. **7:13** Medhe 45:1, 16. **7:14** Medhe 45:9-10, 17-18; 46:27. **7:15** Medhe 46:1-7; 49:33. **7:16** Medhe 23:3-16; 33:19; 50:7-13. **7:17** Kessa 1:7-8. **7:19** Kessa 1:10-11, 22. **7:20** Kessa 2:2. **7:21** Kessa 2:3-10. **7:23** Kessa 2:11-15.

²⁸ Neeni zine Gibxe uraa wodhidaysada tanaka wodhanaw koyay?' yaagidi Muse sugi yeddis.

²⁹ Musey hessa si7ida wode Gibxefe betidi Midiyaame biittan bete asi gididi de7ishe nam7u adde nayta yelis.

³⁰ "Godaa kiitanchoy oytamu laythafe guye, Siina zuma matan de7iya bazzo tushiya giddon eexiya tama laco giddon Muses bentsis.

³¹ Musey ba be7idaysan malaaleetidi, loythi be7anaw tushiya mati shiiqidi de7ishin, Godaa qaalay,

³² 'Taani ne aawata, Abrahaame Xoossaa, Yisaaqa Xoossaa, Yayqooba Xoossaa' yaagishe Museko yis. Musey yashshan kokoridi xeellanaw danda7ibeenna.

³³ "Goday Museko, 'Neeni eqida biittay geeshshi gidiya gisho ne to-huwan de7iya caammaa kessa.

³⁴ Taani Gibxen de7iya ta asaa un7etetha be7as. Enta waasuwa si7ada enta ashshanaw wodhas. Ha77i haaya! Taani nena Gibxe kiittana' yaagis.

³⁵ "Isra7eeleti Muse, 'Nena nu bolla haareysanne daynna oothiday oonee?' yaagidi ixidaysa tushiya giddon iyaw bentida kiitanchuwa baggara haareysanne ashsheysa oothidi Xoossay kiittis.

³⁶ He Musey Isra7eeleta Gibxefe kessidi malaalsiyabatanne ooratha-bata Gibxe biittaninne Zo7o Abban oothidi enta oytamu laythi mela biittan kaaalethis.

³⁷ "Isra7eele asaako, 'Xoossay tana denthidaysada hinte sheesha gidd-ofe ta mela nabe hintew denthana' yaagiday he Muse.

³⁸ Mela biittan shiiqida Isra7eele asaara de7idaysi, nu aawataranne Siina zuma bolla iyaw odida kiitanchuwara de7ida Musey iya. Yaatidi, Xoossaa de7o qaala nuus immanaw ekis.

³⁹ "Shin nu mayzati Muses kiitetanaw dosibookona; iya ixidi guye Gibxe simmanaw amotidosona.

⁴⁰ Qassi Aaronako, 'Nuna kaaalethiya xoossata nuus ootha. Ayis gi-iko, haysi nuna Gibxefe ehida Musey, waanidaako nuuni eroko' yaagido-sona.

⁴¹ He wode mari daanisidi eeqa oothidosona. He eeqas yarsho yarshidi banta kushen oothida oosuwan ufaytidosona.

⁴² Shin Xoossay entaw zoko zaaris. Enti saluwa xoolintotas goyinnana mela enta yeggi aggis. Nabeta maxaafan,

" 'Isra7eele asato oytamu laythi kumethi
mela biittan shukida mehiyanne
yarshida yarshuwa taw yarshidetii?

⁴³ Hinte, hintew goyinnanaw kessida eeqanne Moloka dunkaaniya Rafana geetetiya hinte xoossaa xoolinto misiliya tookideta.

Taani hintena Babiloonepe

hini bagga yeddana' geetetidi xaafetis.

⁴⁴ "Nu aawatas mela biittan marka dunkaaney de7ees. Iyaka Xoossay Muse kiittidaysadanne iya bessidaysada oothis.

⁴⁵ Qassi nu aawati he dunkaaniya banta aawatape ekidi Xoossay kase goodida Ayhude gidonna asaa biitta oykida wode Iyyasura yaa ekidi gelidosona. He dunkaaney Dawita wode gakanawuka he bessan de7is.

46 Dawiti Xoossan sabetis. Qassi Yayqooba Goday de7ana keethaa keexanaw Xoossaa woosis.

47 Shin iyaw keethaa keexiday Solomone.

48 “Hanoshin, Ubbaafe Bolla Xoossay asi keexida keethan deenna. Nabey gidaysa mela,

49 “ ‘Saloy ta araata,
sa7ika ta tohoy yedhiyaso.

Yaatin, taw hinte ay mela keethi keexanee?

Woyko taani shempiya bessi awunee?

50 Ha ubbaa ta kushen oothabikina?’ yaagees Goday.

51 “Hinte waanida si7onna asee? Hinte wozanay Xoossaa qaala ekanaw ayis ixidee? Hinte haythay ayis tullidee? Hinte, hinte aawatatho ubba wode Geeshsha Ayyaanara egeteta.

52 Nabeta giddofe hinte aawati gooddonay oonee? Xoossaa Na7ay, Xilloy yaanaysa kasetidi odidaysata wodhidosona. Ha77i hinte iya aathi immidi wodhideta.

53 Hinte kiitanchuwa kushepe Xoossa higgia ekideta, shin ki-itibeketa” yaagis.

Isxifaanose Shuchan Cadetethi

54 Enti hessa si7ida wode banta wozanan Isxifaanose bolla daro yilotidi, banta mettersha saxidi mandidosona.

55 Shin Isxifaanosey Geeshsha Ayyaanan kumidi, salo pude xeellidi, Xoossaa bonchuwanne Yesuusa, Xoossa ushacha baggan eqidaysa be7is.

56 “Heko, taani saloy dooyetin, Asa Na7ay, Xoossaa ushacha baggan eqidaysa be7ayis” yaagis.

57 Qaala dhoqu oothidi waassishe, banta haytha oykidi issife iyako woxidosona

58 Iya katamaape gaxa kessidi, shuchan caddidosona. Markati banta ma7uwa issi Saa7ola geetetiya na7atetha matan wothidosona.

59 Isxifaanosey, “Ta Godaa Yesuusa, ta shempuwa eka” yaagidi xeegishin enti iya shuchan caddoosona.

60 Gulbatidi, ba qaala dhoqu oothidi, “Ta Godaw, ha nagaraa entaw atto ga” yaagis. Hessa yaagidi simmida mela hayqi aggis.

8

Saa7oli Ammaniya Asaa Gooda

1 Saa7oli Isxifaanose hayquwan ufaytis. He gallas Yerusalaamen de7iya woosa keethan gita goodi dendis. Hawaareti attishin, ammaneyisati ubbay Yihuda biittaninne Samaare biittan laaletidosona.

2 Issi issi Xoossa asati Isxifaanose moogidosona; qassi iyaw daro yeekidosona.

3 Shin Saa7oli woosa keetha dhaysanaw koyees. Soo soo yuuyi gelidi, ammaniya addetanne macasata goochi goochi kessidi qasho keethi gelsees.

Wongeli Samaare Gelis

4 Laaletida ammaneyisati bida bessa ubban qaala odidosona.

5 Filphoosi Samaare katama bidi Kiristoosaba asaas odis.

⁶ Daro asay Filphoosi odidaysa si7ida wodenne I oothiya malaatata be7ida wode iya akeekidi si7idosona.

⁷ Tuna ayyaanati waassidi daro asaape keyidosona; qassi daro gun-datinne wobbeti biletidosona.

⁸ He kataman de7iya asay daro ufaytidosona.

⁹ Shin Simoona geetetiya issi uray he kataman de7ees. I, “Bana gita” gidi Samaare asaa marotethan malaalsishe gam7is.

¹⁰ Guuthafe gita gakanaw de7iya asa ubbay, “Gita Xoossa wolqay haysa” gidi iyabaa si7oosona.

¹¹ Daro wodepe doomidi marotishe Samaare asa malaalsida gisho asay iyabaa si7oosona.

¹² Shin Filphoosi Xoossaa kawotethabanne Yesuus Kiristoosa sunthaba addetasinne maccatas odin, enti iyabaa ammanidi xammaqetidosona.

¹³ Qassi Simoonika ba huuphen ammanidi xammaqetis. Filphoosara issife bida bessa ubban oosetiya gita malaatata be7idi malaaletis.

¹⁴ Yerusalaamen de7iya hawaareti Samaare asay Xoossaa qaala ekidaysa si7ida wode Phexroosanne Yohaaniisa entako yeddidosona.

¹⁵ Phexroosinne Yohaaniisi bidi, ammaneyisati Geeshsha Ayyaana ekana mela entaw Xoossaa woossidosona.

¹⁶ Ayis giiko, Samaare asati Godaa Yesuusa sunthaa xalaalan xammaqetidosonape attishin, entafe issuwa bollaka Geeshsha Ayyaanay wodhibeenna.

¹⁷ He wode Phexroosinne Yohaaniisi banta kushe enta bolla wothin, enti Geeshsha Ayyaana ekidosona.

¹⁸ Hawaareti banta kushe enta bolla wothin, entaw Geeshsha Ayyaanay imetidaysa Simooni be7ida wode Phexroosasinne Yohaaniis miishe ehidi,

¹⁹ “Taanika ta kushe wothiya ubbay Geeshsha Ayyaana ekana mela ha maata taw immerketi” yaagis.

²⁰ Shin Phexroosi iyako, “Neeni Xoossaa imota miishen shammanaw qopida gisho ne miishey neera dhayo.

²¹ Ne wozanay Xoossaa sinthan suure gidonna gisho, new haysan gishoy woyko qaadi baawa.

²² Hiza, ha ne wozana iitatetha gisho nagarape simma. Ne wozanan de7iya iita qofa Xoossay atto gaana mela Xoossaa woossa.

²³ Gaasoyka, neeni iita qanaateninne nagara qashon de7eysa taani be7ayis” yaagis.

²⁴ Simooni zaaridi, “Hinte gidaysafe issoyka tana gakonna mela taw Xoossaa woossite” yaagis.

²⁵ Phexroosinne Yohaaniisi markatidaapenne Godaa qaala odidaape guye Yerusalaame simmidosona. Samaaren de7iya daro gutatan won-gela odidosona.

Filphoosanne Tophe Moorinna

²⁶ Godaa kiitanchoy Filphoosako, “Dendada Yerusalaamepe Gaaza efiya mela biitta ogiyako ba. He ogey dugeha baggara de7ees” yaagis.

²⁷ Filphoosi dendididi bis. Hindeke geetetiya Tophe kawees I miishe ubba naagiya Tophe asi de7ees. Ika goyinnanaw Yerusalaame bis.

²⁸ Para gaaren uttidi, Yerusalaamepe ba biitta simmishe nabiya Isayaasa maxaafaa nabbabees.

29 Geeshsha Ayyaanay Filphoosako, “He gaariyako bada iya mati shiiqa” yaagis.

30 Yaatin Filphoosi woxi bidi gakiya wode moorinnay nabiya Isayaasa maxaafape nabbabishin si7idi, “Ne nabbabeysi new geli?” yaagis.

31 Moorinnay, “Taw odi gelsiya asi bayna waanidi gelanee?” yaagis. Baara gaariyan keyidi uttana mela Filphoosa woossis.

32 Moorinnay nabbabiya maxaafa kifiley,
“I dorsada shuketanaw laagetis;
Dorsa mari ba ikisiya meedeyisata sinthan si77i geysada,
ika ba doona dooyibeenna.

33 I kawuyis; iyaw xillo pirdi dhayis;
iya de7oy ha sa7ape qanxetida gisho,
iya sheeshaba oone odanay?” yaagees.

34 Moorinnay zaaridi Filphoosako, “Nabey oodeba odii? Babaa odiye woyko hara asaba odii? Taw odarkii” yaagis.

35 Filphoosi, Xoossa qaala he bessaafe doomidi, Yesuusaba odiya Wongela iyaw odis.

36 Enti bishe haathi de7iyaso gakidosona. Moorinnay, “Haathe haysa be7a; ta xammaqetonna mela aybe diggey?” yaagis.

37 Filphoosi iyako, “Neeni ne kumetha wozanaape ammaniko danda7aasa” yaagis.

I zaaridi, “Yesuus Kiristoosi Xoossaa Na7aa gideysa taani ammanayis” yaagis.

38 Gaarey eqana mela moorinnay kiittin, nam7ay wodhidi haathan gelidosona; Filphoosi iya xammaqis.

39 Enti haathaafe gaxa keyida wode Godaa ayyaanay Filphoosa qoponna ekis. Nam7antho moorinnay Filphoosa be7ibeenna, shin ba ogiya ufaytishe bis.

40 Filphoosi Azaxoonan bana demmis. Qassi Qisaare yaana gakanaw katamatan yuuyidi wongela markatis.

9

Saa7oli Kiristoosa Ammanis (Hawa 22:6-16; 26:12-18)

1 He wode Saa7oli Godaa kaalleyisata wodhanaw mandidi kahine halaqaako bis.

2 Godaa ogiya kaalliya addenne macca demmiko, qachishe Yerusalaame ehanaw, Damasqon de7iya ayhude woosa keethatas dabdaabe baw xaafana mela woossis.

3 I bidi, Damasqo katama gakanaw matishin, qoponna salope wolqaama poo7oy iya yuushon poo7is.

4 I sa7an kundidashin, “Saa7ola, Saa7ola, ayis tana goodday?” giya qaala si7is.

5 Saa7oli, “Godaw, neeni oonee?” yaagidi oyichis.
“Taani, neeni gooddiya Yesuusa” yaagis.

6 Shin Saa7oli kokorishenne malaletishe, “Godaw, taani ay oothana mela koyay?” yaagis.

Goday iyako, “Dendada katamaa gela; neeni oothanaw bessiyabay yan new odetana” yaagis.

⁷ Saa7olara oge biya asati aykoka odetonna eqi attidosona. Qaala si7oosona, shin oonaka be7ibookona.

⁸ Saa7oli kundida bessaafe dendidi xeelliya wode iya ayfey demonna ixis. Hessa gisho, enti iya kushiya oykidi kaaletthidi Damasqo gelsidosona.

⁹ Heedzu gallas gakanaw I xeellanaw danda7ibeenna; aykoka mibeenna; uybeenna.

¹⁰ Damasqon issi Hananiya geetetiya Yesuusa tamaarey de7ees. Goday qoncethan, “Hananiya” yaagidi xeejis.

Hanaani zaaridi, “Ta Godaw, haysan de7ayis” yaagis.

¹¹ Goday iyako, “Dendada Suure geetetiya ogiya bada, Yihuda son Saa7ola geetetiya Tarsesape yida uraa koya; Saa7oli woossees.

¹² Qassi Hananiya geetetiya addey gelidi, Saa7oli nam7antho xeellana mela ba kushiya iya bolla wothishin qoncethan be7is” yaagis.

¹³ Hanaani zaaridi, “Godaw, Yerusalaamen ne geeshsha asaa bolla he uray ay mela iitabaa oothidaako taani daro asaape si7as.

¹⁴ Qassi Damasqon ne sunthaa xeegeyisata ubba qachanaw, kahine halaqati iyaw maata immidosona” yaagis.

¹⁵ Shin Goday iyako, “Saa7oli Ayhude gidonna asaa sinthan, kawota sinthaninne Isra7eele asaa sinthan, ta sunthaa erisanawunne taw oothanaw dooretida miishe gidiya gisho neeni iyako ba.

¹⁶ Ayis giiko, ta sunthaa gisho, I ay mela waaye ekanaw bessiyako taani iya bessaaana” yaagis.

¹⁷ Hanaani bidi, soo gelidi, ba kushiya Saa7ola bolla wothidi, “Ta ishaa Saa7ola, neeni yaa ogiyan new bentida Yesuusi, neeni xeellana melanne Geeshsha Ayyaanan kumana mela Goday tana kiittis” yaagis.

¹⁸ Ellesidi, Saa7ola ayfepe issi poqo melabay wodhin, Saa7oli nam7antho xeellis. Qassi dendidi xammaqetis.

¹⁹ Kathi midi xaalidi, Damasqon de7iya ammaneysatara guutha gallas gam7is.

²⁰ Ellesidi Saa7oli, “Yesuusi Xoossaa Na7a” yaagidi Damasqon de7iya ayhude woosa keethatan qaala tamaarsis.

²¹ Hessa si7ida ubbay malaaleti, “Haysi Yerusalaamen Yesuusa sunthaa xeegeyisata qacheysa gidenneyee? Qassi haa yiday enta qachidi, kahine halaqata sinthe efanaasa gidennee?” yaagidosona.

²² Shin Saa7oli qaala odon minni minnidi bis. Yesuusi, I Kiristoosa gideysa qoncisidi odida gisho Damasqon de7iya Ayhudeti iyaw zaariyaba dhaydosona.

²³ Daro gallasape guye, Ayhudeti shiiqidi, Saa7ola wodhanaw zoretidosona.

²⁴ Shin Ayhudeti bana wodhanaw qopidaysa Saa7oli si7is. Enti iya wodhanaw qammanne gallas katama pengen naagoosona.

²⁵ Shin iya tamaareti iya qamma efidi, gimbe dirsa maskootera daachora wodhisidosona.

²⁶ Saa7oli Yerusalaame gakida wode ammaneysatara gahetanaw koyis. Shin I Kiristoosa ammanidaysi entaw tuma daanonna ixin iyaw yayyidosona.

²⁷ Shin Barnabaasi Saa7ola hawaaretako efis. Ogen Goday waanidi qoncidaakonne odisidaako, qassi Saa7oli Damasqon Yesuusa sunthan yayyonna waatidi qaala odidaako entaw geeshshidi odis.

28 Saa7oli Yerusalaamen yuuyidi Godaa sunthan yayyonna qaala odishe, hawaaretara issife de7is.

29 Qassi Saa7oli Giriike doonan haasaya Ayhudetara odetishe palamees. Shin enti iya wodhanaw koydosona.

30 Ammaniya asati hessa si7idi, Saa7oli Qisaare efidi Tarsesa yeddi-dosona.

31 Yihudan, Galilaninne Samaare ubban de7iya woosa keethati sarotethan de7idosona. Qassi minnidosona; Godaas yayyishe Geeshsha Ayyaana minthethon dari daridi bidosona.

Phexroosi Liideninne Yoophen

32 Phexroosi biitta ubba yuuyishe Liiden de7iya ammaniya asatako gakis.

33 Yan hospun laythi kumethi gundidi arsan zin7idi de7iya Eniya geetetiya addiya demmis.

34 Phexroosi, “Eniya, Yesuus Kiristoosi nena pathana; dendada ne hiixa dentha” yaagis. Ika ellesidi dendi eqis.

35 Liideninne Saaronan de7iya asa ubbay Eniya be7idi, Godaako simmidosona.

36 Yoophe kataman issi Xaabito geetetiya ammaniyara de7awusu. I sunthay Aramike doonan, “Xaabito”; Giriike doonan, “Dorqa”; he nam7u suntha birshethay “gen7e” guussu. Iya ba de7ida wode ubban lo77oba oothashenne manqota maaddashe de7asu.

37 He wode iya hargada hayqin, asay I aha meeccidi, pooqe bolla kessidi zin7isidosona.

38 Liidey Yoophes mata. Ammaneyisati Phexroosi Liiden de7eysa si7idi, “Hayyana nuuko ellesada ya” yaagidi nam7u asata iyako kiittidosona.

39 Hessa gisho, Phexroosi dendidi, entara bis. Yaa gakin, pooqe bolla de7iya kifile iya gelsidosona. Am7eti Phexroosa yuushon eqidi yeekishe Dorqa entara paxa de7ashe oothida qamisetanne afilata ubbaa Phexroosa bessidosona.

40 Phexroosi enta ubbaa kare kessidi, gulbatidi woossis. Qassi ahaako simmidi, “Xaabite, denda” yaagis. Xaabita ba ayfiya dooyada Phexroosa be7ada, denda uttasu.

41 Phexroosi iyo ba kushen maaddidi denthidi essis. Hessafe guye, ammaneyisatanne am7eta xeegidi, dendidaro enta sinthe shiishis.

42 Ha oday, Yoophe katama ubbaa gakis; daro asay Godaa ammanidosona.

43 Phexroosi Yoophen Simoona geetetiya galba haasheysa son daro gallas gam7is.

10

Phexroosanne Qorneliyoosa

1 Qisaaren, “Xaale ola asata” geetetiya olanchota gidдон issi Qorneliyoosa geetetiya mato halaqay de7ees.

2 Qorneliyoosi ba soo asaara Xoossaa minthi ammaniya asinne Xoossaa goyinniya asi. Ayhude manqotaka daro maaddes, qassi Xoossaa ubba wode woossees.

3 Issi gallas uddufun saate heeran Xoossaa kiitanchoy iyako yidi, “Qorneliyoosa” gidi xeeqishin I qoncethan geeshshidi be7is.

⁴Qorneliyoosi dagammidi kiitanchuwa tishshi oothi xeellidi, “Godaw, I aybee?” yaagis.

Kiitanchoy zaaridi, “Ne woosaynne manqota ne maaddeysi Xoossaa sinthan hassayetis.

⁵Ha77i Yoophe ase kiittada, Phexroosa geetetiya Simoona ehisa.

⁶Phexroosi abba doonan galba haashiya Simoona son imathatethi siiratis” yaagis.

⁷Qorneliyoosi baw odida kiitanchoy bin, ba aylletape nam7atanne Xoossaa goyinniya ba mata wotaadaretape issuwa xeeigidi,

⁸entaw ubbaba odidi Yoophe kiittis.

⁹Wontetha gallas enti bidi, Yoophe katama matishin usupun saate heeran Xoossaa woossanaw Phexroosi pooqe bolla keyis.

¹⁰I koshatidi kathi maanaw koyis, shin kathi kaxishin I qoncethi be7is.

¹¹Saloy dooyetin, gita afila daaniyabay oyddu baggara oyketidi wodhishin I be7is.

¹²Iyan oyddu tohora de7iya meheti, wora do7ati, ulora gooshetiya medhetethatinne salo kafoti ubbay de7ees.

¹³He wode, “Phexroosaa, denda eqada shukada ma” giya qaalay iyako yis.

¹⁴Shin Phexroosi, “Godaw, akay! Ta tunabaa ubbaraka ma erike” yaagis.

¹⁵Qassi, “Xoossay geeshshidaysa neeni tuna goopa” giya qaalay nam7antho iyako yis.

¹⁶Hessika, heedzu toho hanidaape guye he gita afila daaneysi ellesidi pude salo eketis.

¹⁷Phexroosi ba be7ida qoncethaa birshethay, “Ay gidandesha?” gidi ba wozanan qopishin, Qorneliyoosi kiitida asati Simoona soo oychi demmide karen eqidosona.

¹⁸Banta qaala dhoqu oothidi, “Phexroosa geetetiya Simoona geetetiya imathay haysan de7ii?” yaagidi oychedosona.

¹⁹Phexroosi qoncethan be7idaba qofa bolla de7ishin, Geeshsha Ayyaanay iyako, “Heko, heedzu asati nena koyoosona.

²⁰Dendada wodha, taani enta kiitida gisho sidhonna entara ba” yaagis.

²¹Phexroosi asatako wodhidi, “Hinte koyey tana; ayis yidetii?” yaagis.

²²Enti zaaridi, “Nuna mato halaqay Qorneliyoosi kiittis. I xillo, Xoossaa goyinniya asinne Ayhude asa ubban daro bonchetida asi. Qorneliyoosi, nena ba soo ehisi qala neepe si7ana mela geeshsha kiitanchoy iyaw odis” yaagidosona.

²³Phexroosi asata soo gelsidi mokis.

Wontetha gallas, dendidi entara bis. Yoophe kataman de7iya amaneysatape issoti issoti iyara issife bidosona.

²⁴Wontetha gallas, Qisaare gakidosona. Qorneliyoosi ba dabbotanne ba mata laggeta issife xeege shiishidi, Phexroosa naagees.

²⁵Phexroosi soo gelana hanishin, Qorneliyoosi iyara gahetidi iya sinthan kundidi iyaw goyinnanaw koyis.

²⁶Shin Phexroosi, “Denda, taka ta huuphen ne mela ase” yaagidi iya denthis.

²⁷Phexroosi Qorneliyoosara odetishe soo geliya wode daro asay shi-iqidaysa demmis.

28 I asaako, “Ayhude asi hara derera issifanaw woyko gahetanaw woga gidonnaysa hinte ereeta. Shin taani oonaka tuna woyko geeshshi gidenna goonna mela Xoossay tana bessis.

29 Hessa gisho, hinte taako kiittin ixoy bayna yas. Ha77i tana ayis xeegisidaako taw odite” yaagis.

30 Qorneliyoosi, “Taani hachi oyddu gallasape kase hannooode uddufun saate woosa woossishin, phooliya ma7o ma7ida asi ta sinthan eqis.

31 I taako, ‘Qorneliyoosa, Xoossay ne woosa si7is, neeni manqota maaddidaysaka hassayis.

32 Hiza, ase Yoophe kiittada, Simoon Phexroosa geysa xeegisa. Simoon Phexroosi Simoona geetetiya galba haashiya uraa son abba doonan siiratis’ yaagis.

33 Hessa gisho, taani neeko ellesada kiittas; ne lo77o yadasa. Hiza, Xoossay nena Kiittidaba ubbaa si7anaw ha77i nuuni ubbay haysan Godaa sinthan de7oos” yaagis.

Phexroosa Haasaya

34 Kaallidika, Phexroosi, “Xoossay asa som7o be7idi ase asape shaakenna.

35 Shin ase ubbaa oona gidikoka baw yayyeysanne xillo ooso ootheysan Xoossay ufayteysa taani tuma akeekas.

36 Xoossay, ubbaa Godaa gidida Yesuus Kiristoosa baggara sarotethaa odishe ha Wongela Isra7eele asaas kiittidaysa hinte ereeta.

37 Yohaani xinqateba Galilan sabbakida wodiyaape doomidi Yihuda biitta ubbaa gakanaw hanidaba hinte ereeta.

38 Xoossay Naazirete Yesuusas Geeshsha Ayyaananne wolqaa immis. Xoossay iyara de7iya gisho lo77oba I oothishe Xalahe kushen haaretida ubbaa pathishe yuuyis.

39 “Ayhude biittaninne Yerusalaamen I oothida ubbabaas nuuni markata. Enti masqaliya bolla kaqidi iya wodhidosona.

40 Shin Xoossay heedzantho gallasan hayqope iya denthidi asaas qon-cana mela oothis.

41 He qoncethay Xoossay koyro doorida markatasafe attishin, asa ubbaasa gidenna. I hayqope dendidaape guye iyara midanne uyida.

42 Xoossay Wongela asaas nuuni odana melanne paxa de7eyisata bollanne hayqidaysata bolla pirdanaw shuumetiday Yesuusa gideysa markatana mela nuna kiittis.

43 Xoossay iya ammaniya ubbaa nagaray, iya sunthan atto geeteteysa nabeti markatoosona” yaagis.

44 Phexroosi buroo he oda ongonnashin qaala si7iya ubbaa bolla Geeshsha Ayyaananay wodhis.

45 Phexroosara Yoophefe yida ammaniya qaxaretida Ayhude ubbay, Ayhude gidonnaysati bolla Geeshsha Ayyaananay gukida gisho malaaleti-dosona.

46 Gaasoyka, enti dumma dumma doonan odetishininne Xoossa gi-tatetha sabbishin si7idosona.

He wode Phexroosi zaaridi,

47 “Haysati qassi nu mela Geeshsha Ayyaana ekidaysati xammaqe-tonna mela haathe digganay oonee?” yaagis.

⁴⁸ Enti Yesuus Kiristoosa sunthan xammaqetana mela enta kiittis. Hessafe guye, enti bantara guutha gallas uttana mela Phexroosa woossidosona.

11

Phexroosi Ba Oothida Oosuwa Odis

¹ Hawaaretinne Yihuda ubban de7iya ammaneyisati, Ayhude gidonaysatika Xoossaa qaala ekidaysa si7idosona.

² Phexroosi Yerusalaame bida wode qaxaretida ammaneyisati,

³ iyako, “Neeni qaxaretiboonaysatako gelada entara kathi ayis maaddii?” yaagidosona.

⁴ Shin Phexroosi hanidaba koyrope doomidi maaran maaran odis:

⁵ “Taani Yoophe kataman Xoossaa woossashe qoncethi be7as. Gita afila daaniyabay oyddu baggara oyketidi salope wodhishe taako yis.

⁶ Taani tishshi ootha iya giddo xeelliya wode oyddu tohora de7iya meheta, wora do7ata, ulora gooshetiya medhetethatanne salo kafota be7as.

⁷ Phexroosaa, denda, shukada ma’ giya qaala si7as.

⁸ “Shin taani, ‘Godaw, akay, tunabay woyko geeyonnabay ubbaka ta doonako shiiqi erenna’ yaagas.

⁹ “ ‘Xoossay geeshshidaysa neeni tuna goopa’ giya qaalay nam7antho salope yis.

¹⁰ “Hessi heedzu toho hanin, wursethan ubbabay salo pude eketis.

¹¹ He saatenka heedzu asati Qisaarepe taako kiitetidi taani de7iya keetha gaki aggididosona.

¹² Sidhonna entara bana mela Ayyaanay taw odis. Qassi ha usupun ishathi Yoophefe taara Qisaare bidaysatara Qorneliyoosa soo gelida.

¹³ Kiitanchoy iya son eqidi, ‘Yoophe kiittada Phexroosa geetetiya Simoona xeeqisa.

¹⁴ Nenanne ne soo asa ubbaa ashshiya qaala I new odana’ gidaysa Qorneliyoos nuus odis.

¹⁵ “Taani haasaya doomiya wode Geeshsha Ayyaanay koyro nu bolla wodhidaysada enta bollaka wodhi aggis.

¹⁶ He wode, ‘Yahaanisi haathan xammaqis, shin hinte Geeshsha Ayyaanan xammaqetana’ yaagida Godaa qaalay taw qofetis.

¹⁷ Xoossay nuus Godaa Yesuus Kiristoosa ammanidaysatas immida imota Ayhude gidonaysataska immiko, yaatin Xoossaa digganaw taani oonee?” yaagis.

¹⁸ Enti hessa si7ida wode banta palama aggidi, “Yaatin, Xoossay Ayhude gidonaysatika nagarape simmidi de7on daanada qaada immis” yaagidi Xoossaa galatidosona.

Anxooke Woosa Keethi

¹⁹ Isxifaanose hayqos gathida goodda gaason laaletida ammaneyisati qaala Ayhudeta xalaalas odishe Sirofinqe, Qophiroosanne Anxooke gakanaw yuuyidosona.

²⁰ Shin Qophiroosapenne Qereenape yida issi issi ammaniya asati Anxooke bidi, Godaa Yesuusa Wongela Girike asaaska odidosona.

²¹ Godaa wolqay entara de7ees; qassi daro asay ammanidi Godaako simmididosona.

²² He odaa Yerusalaamen de7iya woosa keethay si7ida gisho Barnabaasa Anxooke kiittis.

²³ Barnabaasi Anxooke bida wode Xoossaa aadho keehatetha oosuwa be7idi ufaytis. Enti ubbay banta kumetha wozanan Godan minnidi daana mela enta zoris.

²⁴ Barnabaasi Geeshsha Ayyaanaynne ammanoy kumida lo77o asi gidiya gisho daro asay Godaa ammanidosona.

²⁵ Hessafe guye, Barnabaasi Saa7ola koyanaw Tarsesa bis.

²⁶ Yan Saa7ola demmida wode Anxooke ekidi yis. Barnabaasinne Saa7oli woosa keetha asaara laythi kumethi uttidi daro asaa tamaarsidosona. Ammaneyisati Anxooken “Kiristaane” geetetidi koyro xeegetidosona.

²⁷ He wode issi issi nabeti Yerusalaamepe Anxooke wodhidosona.

²⁸ Enta giddofe Agaboosa geysi dendidi biitta ubban gita koshi keyanaysa Ayyaana wolqan tinbite odis. Hessi haniday Roome Kawa Qalawudiyooosa wodena.

²⁹ Ammaneyisati huuphen huuphen banta wolqaa mela miishe kessidi Yihudan de7iya ammaneyisatas maade yeddanaaw qofa qachidosona.

³⁰ Enti hessada oothidi, miishiya Barnabaasa bollanne Saa7ola bolla woosa keethaa cimatas yeddidosona.

12

Phexroosi Qasho Keethafe Kessi Ekis

¹ He wode Kawoy Herodiisi* woosa keetha asaape baggaa goodda doomis.

² Yohaana ishaa Yayqooba mashshan wodhis.

³ Hessi Ayhudeta ufaysidaysa be7idi, gujidi Phexroosaka oythis. Hessi haniday Paasika Ba7aale bonchiya gallasatana.

⁴ Phexroosa oykidi qachis. Paasika bonchiya gallasatape guye deriya sinthe aathanaw qopidi, oyddu oyddu wotaadareti iya naagana mela tammanne usupun wotaadaretas aathidi immis.

⁵ Hessa gisho, Phexroosi qasho keethan naagetees. Shin woosa keetha asay iyaw minthidi Xoossaa woossosona.

⁶ Herodiisi Phexroosa asaa sinthe shiishanaape kase gamma Phexroosi nam7u baggara nam7u wotaadaretara santhalaatan qashetidi enta gidдон dhiskis. Naageysati qasho keethaa pengetan eqidi naagoosona.

⁷ Akeekona de7ishin Godaa kiitanchoy qoncis. Qasho keethan poo7oy poo7is. Kiitanchoy Phexroosa miya bochi barkisidi, “Elle denda” yaagis. Iiraka santhalaatay iya kushiyape wodhi aggis.

⁸ Kiitanchoy iyako, “Ne ma7uwa ma7a, ne caammaaka aatha” yaagis. Phexroosi hessada oothis; kiitanchoy, “Ne laxana ma7ada tana kaalla” yaagis.

⁹ Phexroosi qasho keethafe keyidi kiitanchuwa kaallis. Iyaw qoncethi be7iyaba daanisipe attishin, kiitanchoy oothiyabay tuma daanibeenna.

¹⁰ Kiitanchoyinne Phexroosi koyruwanne nam7antho wotaadariya aadhidi katamaa efiya birata pengiyako gakidosona. Pengey entaw

11:28 Hawa 21:10. * **12:1** Kawoy Herodiisi: Haysi kawoy Herodiisi, Herodiisa Agirpha geetetiya koyruwa. I, 37-44 Maarotetha Laytha gakanaw haaris. I kawa Herodiasas na7a na7a **12:4** Kessa 12:1-27.

barka dooyeti aggis. Enti keyidi issi ogiyara bishin kiitanchoy akeekona Phexroosape shaaketi aggis.

¹¹ Phexroosas wozani simmin, “Tana Goday ba kiitanchuwa kiittidi, Herodiisa kushепенne naagidi uttida Ayhude asa ubbaafe ashshidaysa ha77i tuma eras” yaagis.

¹² I hessa akeekida wode daro asay issife shiiqidi Xoossaa woossiya bessaa, Marqoosa geetetiya Yohaanaa aaye Mayraami soo bis.

¹³ Yan karen eqidi xeejis. Issi Rooda geetetiya oosanchiya pengiya dooyanaw yasu.

¹⁴ Rooda Phexroosa qaala gididaysa erida wode ufaysan kumada kariya dooyenna guye woxa bada, “Phexroosi karen eqis” yaagada asaas odasu.

¹⁵ Asay iiko, “Neeni gooyay!” yaagidosona. Rooda Phexroosa gididaysa geeshshada odasu. Enti, “Hessi iya naagiya kiitanchuwa” yaagidosona.

¹⁶ Shin Phexroosi karen eqidi xeejidi aggonna ixin asay kariya dooyidi iya be7idi malaaletidosona.

¹⁷ Shin enti si77i gaana mela Phexroosi ba kushiyan mallidi Goday qasho keethafe iya waati kessidaako entaw qoncisi odidi, “Haysa Yayqoobasinne ammaniya asatas odite” gidi yaape keyidi haraso bis.

¹⁸ Sa7ay wontiya wode, “Phexroosi aw bide” gidi wotaadareti woli giddon daro kaccidosona.

¹⁹ Herodiisi Phexroosa koyisin, I dhayida wode naageysata qoridi, enta wodhana mela kiittis. Hessafe guye, Herodiisi Yihudape Qisaare wodhidi yan guutha wode uttis.

Herodiisa Hayquwa

²⁰ Herodiisi Xiroosa asa bollanne Sidoona asaa bolla daro hanqetis. Enta biittay kathi Herodiisa biittafe demmiya gisho enti issife gididi iya Moorinna Bilasxoosa bantaw cima oothidi giiganaw Herodiisako bidosona.

²¹ Herodiisi bareda gallasan ba kawotethaa aflaa ma7idi, araata bolla uttidi asaas odis.

²² Asay, “Hessi Xoossaa qaala, asa qaala gidenna” yaagidi waassidosona.

²³ Herodiisi Xoossaa bonchiboona gisho iiraka Godaa kiitanchoy iya dechin guxunen meetetidi hayqis.

²⁴ Shin Xoossaa qaalay diccishenne dalgishe bees.

²⁵ Barnabaasinne Saa7oli banta oosuwa polidi Marqoosa geetetiya Yohaanaa bantara ekidi Yerusalaamepe simmidosona.

13

Barnabaasanne Saa7ola

¹ Anxooken de7iya woosa keethan nabetinne astamaareti de7oosona. Enti Barnabaasa, Kareethi geetetiya Simoona, Qereenape yida Lukiyoosa, Kawa Herodiisara diccida Minaahenne Saa7ola.

² Enti Godaa goyinnishininne xoomishin Geeshsha Ayyaanay, “Taani xeejida oosuwas Barnabaasanne Saa7ola taw dummayite” yaagis.

³ Hessa gisho, enti xoomidaapenne woossidaape guye banta kushiya enta bolla wothidi yeddidosona.

Barnabaasinne Saa7oli Qophiroosan

⁴ Hessa gisho, Geeshsha Ayyaanay enta kiittis. Selewuqe bidosona; yaape markaben gelidi Qophiroosa haathan tegetida biitta bidosona.

⁵ Enti Silmana gakidi ayhude woosa keethatan Xoossaa qaala odidosona. Yohaani* maaddishe entara de7ees.

⁶ Enti yuushoy abban tegetida biitta, Qophiroosa kanthidi Phaafu gakiya wode, issi wordancho nabiya, Bar-Yesuusa geetetiya Ayhude maruwa demmidosona.

⁷ He maroy deriya aysiya Sargiyoos Phawuloosa geetetiya akeekancho addiyara de7ees. Sargiyoos Phawuloosi Barnabaasanne Saa7ola baako xeegidi Xoossaa qaala si7anaw koyis.

⁸ Shin Girike doonan maruwa sunthay “Elmaasa” geetetees. I deriya haareysi ammanonna mela digganaw koyidi Barnabaasanne Phawuloosara egetis.

⁹ Shin Phawuloosa geetetiya Saa7oli Geeshsha Ayyaanan kumidi maruwa caddi xeellidi,

¹⁰ “La, Xalahe na7aw, iitatethi ubbay kumidayso, xillotetha ubbaas morkiyaw, suure Godaa ogiya mirqeysa aggikii?

¹¹ Heko, ha77i Godaa kushey ne bolla de7ees. Neeni qooqe gidana; guutha wodes awa poo7o be7aka” yaagis.

Iira caaganne dhumi iya ayfiya goozin, ba kushiya oykidi kaaletiya asi koyishe yuuyis.

¹² Deriya ayseysi hessa be7ida wode Godaaba tamaarsiya timirtiyan malaaleetidi ammanis.

Barnabaasinne Phawuloosi Phisde Anxooken

¹³ Phawuloosinne iyara de7eysati Phaafupe dendidi, Phinfilen de7iya Pharge markabera bidosona. Yohaani entafe shaaketidi Yerusalaame simmis.

¹⁴ Shin enti Phargefe aadhidi Phisden de7iya Anxooke gakidosona. Sambaata gallas ayhude woosa keethi gelidi uttidosona.

¹⁵ Muse higgeynne nabeta maxaafay nabbabetidaape guye ayhude woosa keetha halaqati, “Nu ishato, asaa minthethiya qaali hintew de7iyako asaas oderketi” yaagidi entako kiittidosona.

¹⁶ Phawuloosi dendi eqidi ba kushe mallidi, “Isra7eele asatonne, Xoossaa goyinniya Ayhude gidonna asaw, si7ite.

¹⁷ Ha Isra7eele asaa Xoossay nu mayzata dooris. Gibxe biittan imath-atethan enti de7ishin, enta darsidi ba gita wolqan Gibxe biittafe enta kessis.

¹⁸ Mela biittan oytamu laytha mela enta danda7is.

¹⁹ Kanaane biittan Ayhude gidonna laapun kawotethata diggidi enta biitta ba asaa laatisis.

²⁰ “Hessafe guye, nabiya Sameela wode gakanaw oyddu xeetanne ishatamu laytha mela aysiya daynnata entaw immis.

²¹ Hessafe guye, enti bantaw kawo immana mela woossin, Xoossay Biniyaame sheeshape Qiisa na7aa, Saa7ola oytamu laythi kawotana mela entaw immis.

* **13:5** Yohaani: Ha bessan xaafetida Yohaani, hawaariya Yohaani gidonashin Yohaani Marqoosa geetetiya Marqoosa Wongela xaafidaysa. **13:17** Kessa 1:7; Kessa 12:51. **13:18** Taybo 14:34; Zaare 1:31. **13:19** Zaare 7:1. **13:20** Zaare 2:16; 1 Same 3:20. **13:21** 1 Same 8:5; 10:21.

²² Xoossay Saa7ola shaaridaape guye enta bolla Dawita kawothis. Xoossay Dawitaba markatishe, ‘Taani koyiya ubbaa ta wozanaa mela oothiya Isseye na7aa Dawita demmas’ yaagis.

²³ “Xoossay, ‘Taani Dawita sheeshape Isra7eele deriya ashsheysa ehana’ gidaysa mela Yesuusa ehis.

²⁴ Yesuusi yaanape sinthe Isra7eele asa ubbay banta nagaraape sim-midi xammaqetana mela Yohaani qaalaa odis.

²⁵ Qassi Yohaani ba oosuwa wursana hanishe asaako, ‘Tana oona gidi qopeetii? Taani hinte naagiya Kiristoosa gidike, shin taani iya caammaa birshanaw taw bessonnaysi taape guyera yees’ yaagis.

²⁶ “Ta Ishato, Abrahaame sheeshato, qassi haysan Ayhude gidonashin Xoossas yayyeysato, ha atotetha qaalay nuus kiitetis.

²⁷ Ayis giiko, Yerusalaamen de7iya asayenne enta halaqati Yesuusa eribookona. Sambaata ubban nabbabetiya nabeta qaalaa akeekibona gisho iya bolla pirdidi nabeti odida qaalaa polidosona.

²⁸ Yesuusa wodhisanaw issi gaasoyka entaw dhayin Philaxoosi iya wodhana mela woossidosona.

²⁹ Enti Yesuusabay Geeshsha Maxaafan xaafetidaba ubba polida wode masqaliyape iya wodhisidi moogidosona.

³⁰ Shin Xoossay hayqope Yesuusa denthis.

³¹ Hessafe guye, I baara Galilape Yerusalaame yidaysatas daro toho bentis. Enti ha77i iyabaa asaas markatoosona.

³² “Xoossay nu aawatas immana gida Wongela nuuni hintew odoos.

³³ Dawiti ba Mazmure Maxaafan nam7antho shempuwan, “Neeni, ta Na7a,

taani hachi nena yelas”

geetetidi xaafetida Yesuusa, Xoossay hayqope denthidi nu mayzatas immana gidaysa nuus enta naytas polis.

³⁴ I wooqonna mela Xoossay hayqope iya denthon erisanaw,

“Taani Dawitas immana gida

ammanetida geeshsha anjuwa hintew immana’ ” yaagidi odis.

³⁵ Hessa gisho, Mazmure Maxaafan hara bessan,

“Ne Geeshsha Na7aa aha wooqisaka’ yaagees.

³⁶ “Dawiti ba wode Xoossaa qofaa polidaape guye hayqidi ba aawatara moogetidi wooqis.

³⁷ Shin Xoossay hayqope denthidaysi wooqibeenna.

³⁸ “Hessa gisho, ta ishato, nagara atotethay Yesuusa baggara kase-tidi hintew odetidaysa erite. Muse higgey nagaraape xillisanaw danda7enna.

³⁹ Shin Yesuusa ammaniya ubbay nagaraape xillees.

⁴⁰ Hessa gisho, nabeti gidaysi hinte bolla gakonna mela naagetite.

⁴¹ “Xoossay gidaba leqiseysato!

Be7ite! Malaalete! Dhayite!

oonika odin, hinte ammanonna oosuwa

taani hinte wodiyan oothana’ ” yaagis.

⁴² Phawuloosinne Barnabaasi Ayhude Woosa keethafe keyishin, kaaliya Sambaatan hessa gujidi odana mela asay entana woossidosona.

13:22 1 Same 13:14; 16:12; Maz 89:20. **13:24** Mar 1:4; Luqa 3:3. **13:25** Maato 3:11; Mar 1:7; Luqa 3:16; Yoha 1:20, 27. **13:28** Maato 27:22-23; Mar 15:13-14; Luqa 23:21-23; Yoha 19:15.

13:29 Maato 27:57-61; Mar 15:42-47; Luqa 23:50-56; Yoha 19:38-42. **13:31** Hawa 1:3. **13:33** Maz 2:7. **13:34** Isa 55:3. **13:35** Maz 16:10. **13:41** Ibra 1:5.

⁴³ Shiigoy laaletidaape guye, daro Ayhudetinne Ayhudeta ammanuwan gelidi Xoossaa goyinniya daroti Phawuloosanne Barnabaasa kaallidosona. Ammanidaysati Xoossaa aadho keehatethan minnidi daana mela enta zoridosona.

⁴⁴ Kaalliya Sambaatan kataman de7iya asaape daroti Xoossaa qaala si7anaw shiigidosona.

⁴⁵ Shin Ayhudeti daro asaa be7ida wode Phawuloosa qanaatidi iya haasaya ixidi iya cayidosona.

⁴⁶ Phawuloosinne Barnabaasi yayyonna, “Xoossaa qaalay koyrottidi hintew odetanaw koshshees. Shin hinte qaala ixidi merinaa de7uwa ekanaw nuus bessenna gidi hinte, hinte huuphen pirdida gisho hiza nuuni Ayhude gidonaysatako simmoos.

⁴⁷ Gaasoyka Goday,
 “Alame kumethay ne baggara attana mela,
 taani nena Ayhude gidonna deriyas poo7o oothas’ yaagidi nuna kiittis” yaagidosona.

⁴⁸ Ayhude gidonnaysati hessa si7ida wode ufaytidi Xoossaa qaala bonchidosona. Qassi merinaa de7uwas dooretida ubbay ammanidosona.

⁴⁹ Godaa qaalay he biitta ubbaa gakis.

⁵⁰ Shin Ayhudeti, Ayhude gidonna Xoose goyinniya dure maccasatanne kataman de7iya gita asata Phawuloosa bollanne Barnabaasa bolla denthethidosona. He asati enta goodda doomidi banta biittafe kessidosona.

⁵¹ Shin Phawuloosaranne Barnabaasara ixeyasata malla gidana mela banta tohuwape baana pitidi Iqoniyoone katama bidosona.

⁵² Qassi Anxooken de7iya ammanaysati Geeshsha Ayyaananne ufaysan kumidosona.

14

Phawuloosinne Barnabaasi Iqoniyooneen

¹ Kaseysadaka, Phawuloosinne Barnabaasi Iqoniyooneen Ayhudeta woosa keethi gelidi daro Ayhudetinne Ayhude gidonnaysati ammanana gakanaw qaala odidosona.

² Shin ammanibona Ayhudeti, Ayhude gidonnaysata wozanaa laam-midi ishata bolla denthethidosona.

³ Hawaareti yan daro wodiya gam7idosona. Enti yayyonna Godaaba odidosona. Goday malaatatanne oorathaba enti oothana mela entaw maata immidi, I ba aadho keehatetha qaalay tuma gideysa qoncisis.

⁴ Shin he katama asay shaaketidi, baggay Ayhudetara baggay qassi Hawaaretara gidis.

⁵ Ayhude gidonaysatinne Ayhudeti banta halaqatara issife gididi hawaareta qohanawunne shuchan caddanaw koydosona.

⁶ Hawaareti hessa eridi, Lixiranne Darbe geetetiya Liqa7oona katananne enta heeran de7iya biitta baqatidosona.

⁷ Yan Wongela odidosona.

Phawuloosinne Barnabaasi Lixiraninne Darben

⁸ Yeletosape doomidi nam7u tohoy wobbin hemeti eronna issi addey Lixiran de7ees.

⁹ He addey Phawuloosi odishin uttidi si7ees. Phawuloosi iya tishshi oothi xeelliya wode paxanaw iyaw ammanoy de7eysa be7idi,

¹⁰ ba qaala dhoqu oothidi, “Sitti gada ne tohuwan eqa” yaagis. Yaatin, gupi dendi eqidi hemethi doomis.

¹¹ Phawuloosi oothidaysa asay be7idi banta qaala dhoqu oothidi Liqa7oona doonan, “Xoossati ase daanidi nuuko wodhididosona” yaagidosona.

¹² Barnabaasa, “Diya” gidi, Phawuloosi odan waannatiya gisho, iya, “Hermena” gidi sunthidosona.

¹³ Katamaape gaxan de7iya eeqa Diya keethaa kahineynne asay kormatanne alleeqo ciishshata hawaaretas yarshanaw koyidi katamaa penge ehidosona.

¹⁴ Shin Barnabaasinne Phawuloosi hessa si7ida wode enti oothanaw qopidaysa ixidi, banta ma7uwa peedhididosona. Asaa giddo woxi gelidi,

¹⁵ banta qaala dhoqu oothidi, “Asaw, haysa ayis oothetii? Nuka hinte mela ase. Ha pathonabape salonne sa7a, abbanne enta gidдон de7iya ubbaba medhida de7o Xoossaako hinte simmana mela hintew nuuni Wongela odoos.

¹⁶ I, beni asay banta oge baana mela yeddi aggis.

¹⁷ Shin ira saluwape bukisis, kathaaka wodiyan wodiyan immis, kathi immidi hintena daro ufaysis, yaatidi hintew lo77oba oothidi baw marka dhaysibeenna” yaagidosona.

¹⁸ Hawaareti hessa gidi, bantaw asay yarshonna mela waaydi diggidosona.

¹⁹ Anxookepenne Iqoniyoonepe yida Ayhudeti, asaa banta bagga zaaridi shuchan Phawuloosa caddidosona. I hayqidaba daanin katamaape gaxa goochi efidi yeggidosona.

²⁰ Shin ammaneyisati yidi, iya yuushon eqidashin I dendidi katamaa gelis. Wontetha gallas Barnabaasara issife Darbe bis.

Phawuloosinne Barnabaasi Soore Anxooke Simuwa

²¹ Enti Darbe kataman Wongela odidi darota ammanthidaape guye Lisxira, Iqoniyoonne Phisden de7iya Anxooke simmidosona.

²² Yan ammaneyisata minthethishenne enti ammanon minnidi de7ana mela zorishe, “Xoossaa kawotethaa gelanaw nuuni daro waaye ekanaw bessees” yaagidi tamaarsidosona.

²³ Qassi woosa keethatas huuphen huuphen cimata dooridosona. Xoomidaapenne woossidaape guye enti ammanida Godaas enta hadara immidosona.

²⁴ Phisde biitta kanthi aadhidi Phinfile bidosona.

²⁵ Phergen qaala odidaape guye Axaale bidosona.

²⁶ Banta oosuwa polidaape guye, Axaalep Xoossa aadho keehatethas enta hadara immida Anxooke markabera guye simmidosona.

²⁷ Anxooke gakida wode woosa keethaa asaa shiishidi Xoossay entara oothida oosuwa ubbaanne Ayhude gidonna asay ammanana mela entaw waati penge dooyidaako odidosona.

²⁸ Hessian ammaneyisatara daro wode gam7idosona.

15

Yerusalaame Shiiquwa

¹ Issi issi asati Yihudape Anxooke bidi, “Muse wogaatho hinte qaxaretonna ixiko attanaw danda7eketa” gidi ammaneyisata tamaarso doomidosa.

² Hessi Phawuloosanne Barnabaasa entara daro palamanadanne kac-canaada oothis. Hessa gisho, Anxooken de7iya issi issi asati Phawuloosanne Barnabaasara Yerusalaame bidi Hawaaretaranne cimataraga hetidi he oda billanaw qofay qashetis.

³ Woosa keethay enta kiittin bidosona. Enti Sirofinge Samaarera aadhishe Ayhude gidonnaysati Xoossako waanidi simmidaako odidosona. Hessi ammaneyisata ubbaa daro ufaysis.

⁴ Enti Yerusalaame gakida wode woosa keethay, Hawaaretinne cimati enta mokidosona. Xoossay bantara oothidaba ubba odidosona.

⁵ Shin Farsaaweta baggafe ammanida issi issi asati dendi eqidi, “Ayhude gidonashin ammanida asati qaxaretanawunne Muse higge naaganaw bessees” yaagidosona.

⁶ Hawaaretinne cimati hessa zorettanaw shiiqidosa.

⁷ Daro zoretidaape guye, Phexroosi dendi eqidi, “Ta ishato, Ayhude gidonnaysati Wongela qaala ta doonape si7idi ammanana mela kasetidi tana Xoossay hinte giddofe dooridaysa hinte ereeta.

⁸ Asa wozana eriya Xoossay Geeshsha Ayyaana nuus immidaysada entawuka immidi tumayis.

⁹ Ammanon enta wozana geeshshida gisho nu giddoninne enta giddon dummatethi wothibeenna.

¹⁰ Hessa gisho, nu aawatinne nuuni tookanaw danda7iboona qambara ammaneyisata morgen wothidi ha77i ayis hinte Xoossa paacetii?

¹¹ Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethan enti attidaysada nuka attidaysa ammanoos” yaagis.

¹² Asay si77i gidi, Barnabaasinne Phawuloosi Ayhude gidonna asaa giddon banta baggara Xoossay oothida malaatatanne oorathaba ubbaa odishin si7oosona.

¹³ Enti haasaya ongidaape guye Yayqoobi, “Ishato, ta geysa si7ite.

¹⁴ Xoossay Ayhude gidonnayisata giddofe ba ase dooranaw koyidi entana koyro waatidi qopidaako Simooni odis.

¹⁵ Nabeta qaalay haysara issino. Geeshsha Maxaafan,

¹⁶ “ ‘Haysafe guye, taani simmana,
kundida Dawita kawotetha denthana.
Laaletida keethaaka zaara essana.

¹⁷ Attida asa ubbay taako yaana,
taani xeevida Ayhude gidonna asa ubbay tana koyana.

¹⁸ Benipe doomada hessi eretana mela oothida
Xoossay, taani yaagayis’ yaagees.

¹⁹ “Hessa gisho, ta qofay Xoossako simmiya Ayhude gidonnayisata nuuni waaysonaako lo77o.

²⁰ Shin enti eeqas yarshetidi tunidaba moonna mela, laymatonna mela, bawuta moonna melanne suuthi uyonna mela entaw nuuni dabdaabe xaafanaw koshshees.

²¹ Muse higgey benipe doomidi Sambaatan Sambaatan ayhude woosa keethatan nabbabetishe katama ubban sabbaketees” yaagis.

²² Hessafe guye, hawaaretinne cimati woosa keetha asa ubbaara issife banta giddofe guutha asata dooridi Phawuloosaranne Barnabaasara Anxooke yeddanaaw qofa qachidosona. Enti daro bonchetida nam7u asata Barsabaasa geetetiya Yihudananne Sillaase dooridosona.

²³ Haysada geetetidi xaafetida dabdaabe enta bolla yeddidosona: “Nuuni hawaaretinne cimati hinte ishathi, Anxooken, Sooreninne Kilqen de7iya Ayhude gidonna ishata nu sarothuwa kiittoos.

²⁴ “Nuuni kiittonna asati nu giddofe bidi, ‘Hinte qaxaretanawunne higgia naaganaw bessees’ gidi, hintena waaysidaysanne yiloydaysa si7ida.

²⁵ Nuuni dosiya Barnabaasanne Phawuloosa dooretida asatara issife hinteko kiittanaw issi wozanan nu qofaa qachida.

²⁶ Enti nu Godaa Yesuus Kiristoosa gisho banta de7uwa aathidi immidosona.

²⁷ Hessa gisho, nuuni xaafidaysa enti banta doonan gujidi hintew odana mela Yihudananne Sillaase kiitida.

²⁸ “Ha koshsheysatape attishin, hara tooho hintena toossonna mela nunne Geeshsha Ayyaanay oda qachida.

²⁹ Eeqas yarshetidi tunidaba moopite, suuthu uyopite, bawuta moopite, laymatopite. Ha ubbaafe hinte huuphiya naagiko hinte lo77oba ootheta. Hiza, saro de7ite” yaagidosona.

³⁰ Hessa gisho, kiitetidaysati moyzetidi Anxooke bidi ammaniya asaa shiishidi, dabdaabe immidosona.

³¹ Enti he minthethiya dabdaabiya nabbabida wode ufaytidosona.

³² Qassi Yihudinne Sillaasey banta huuphen nabe gidiya gisho ammaneyisata loyhi zoridi minthethidosona.

³³ Enti Anxooken guutha gallas uttidaape guye ishathi lo77ora moyzin bantana kiitidaysatako simmidosona.

³⁴ * [Shin Sillaasey yan attanaw koyis].

³⁵ Qassi Phawuloosinne Barnabaasi hara daro asatara issife Godaa qaala tamaarsishenne wongelaa odishe Anxooken gam7idosona.

Phawuloosanne Barnabaasa Shaaketetha

³⁶ Guutha gallasape guye Phawuloosi Barnabaasako, “Nuuni Godaa qaala odida katama ubban ammaneyisati waanidi de7iyako guye simmishe xomoosi be7oos” yaagis.

³⁷ Barnabaasi Marqoosa geetetiya Yohaana bantara efanaw koyis.

³⁸ Shin Phawuloosi Marqoosa bantara efanaw koybeenna. Gaasoyka, I Phinflen shaaketidi entara oothanaw bibeenna.

³⁹ Enta giddon iita ooshshi keyin issoy issuwafe shaaketidosona. Barnabaasi Marqoosa ekidi markabera Qophiroosa bis.

⁴⁰ Shin Phawuloosi Sillaase dooris; ammaneyisati Phawuloosa Xoossa aadho keehatethas hadara immidaape guye, I keyidi bis.

⁴¹ Yaatidi, woosa keethata minthethishe Sooreranne Kilqiyara aadhis.

16

Ximotiyoosi Phawuloosaranne Sillaasera Gahetis

¹ Phawuloosi Darbenne Lixira bis. Yan Ximotiyoosa geetetiya ammaniya asi de7ees. Iya aayiya ammaniya Ayhude maccasi, iya aaway Girike asi.

* **15:34** Issi issi maxaafatan paydo 34 baawa. **15:38** Hawa 13:13.

² Lixixiraninne Iqoniyoonen de7iya ammaneysati Ximotiyoosaba loythidi markatidosona.

³ Phawuloosi Ximotiyoosa baara efanaw koydi, iya aaway Girike asi giddidaysa he bessan de7iya Ayhude ubbay eriya gisho iya qaxaris.

⁴ Enti katamatara bishe Yerusalaamen de7iya hawaaretinne cimati wothida higgsiya ammaneysati naagana mela entaw odishe aadhidosona.

⁵ Hessa gisho, woosa keethati ammanon minnishe, taybonka gallas gallas dari dari bidosona.

Phawuloosi Maqedoone Baanaw Xeegetis

⁶ Iisen qaala odonna mela Geeshsha Ayyaanay enta diggida gisho, Pirgeranne Galatiya biittara aadhidosona.

⁷ Enti Miise zawa gakida wode Bitane baanaw koydosona. Shin Yesuusa Ayyaanay enta diggis.

⁸ Hessa gisho, enti Miise matara aadhishe Xiro7aada wodhididosona.

⁹ Phawuloosi qamma qoncethan issi Maqedoone asi baako, “Maqedoone pinnada nuna maaddarki” yaagishe eqidi woossishin be7is.

¹⁰ Qoncethaa I be7idaape guye ellesidi nuuni Maqedoone baanaw koyda. Ayis giiko, wongela yan de7iya asaas odanaw Xoossay nuna xeegidaysa erida.

Liidiya Kiristoosa Ammanasu

¹¹ Xiro7aadape dendidi markaben gelidi Samotiraaqe bida, wontetha gallas Naaphule bida.

¹² Yaape dendidi Maqedoone biittan de7iya Filphisiyuusa katama bida. Filphisiyuusi Roome asay de7iya katama. Nuuni he kataman guutha gallas uttida.

¹³ Sambaata gallas katamaape gaxan Shaafa doonan Ayhudeti Xoossaa woossiya bessi de7eysa eridi yaa bida. He bessan shiiqida maccasaas qaala odida.

¹⁴ Nuna si7iya asape issi Liidiya geetetiya Tiyatroona katamaape yida, Xoossaa ammanida zo7o afile zal7iya, maccasiya de7awusu. Phawuloosi odeysa iya si7ana mela Xoossay I wozanaa dooyis.

¹⁵ Liidiya ba soo asaara issife xammaqetidaape guye nuuko, “Hinte tana Godaa tuma ammanasu giiko ta soo yedhite” gada minthada woossasu.

Phawuloosinne Sillaasey Qashetidosona

¹⁶ Nuuni Xoossaa woossiya bessaa bishin iita ayyaanay I bolla de7idi marothiya issi geela7o gadhindoy nuura gahetasu. Iya kaayada daro miishe ba godatas ehawusu.

¹⁷ Phawuloosanne nuna kaallada, “Haysati Ubbaafe Bolla Xoossaa aylleta! Enti hinte attana oge odeyisata” gada waassasu.

¹⁸ Ubba gallas hessada gawusu. Shin Phawuloosi yilotidi guye simmidi, he ayyaana, “Yesuus Kiristoosa sunthan neeni iipe keya” gidi kiittis. Iiraka iita ayyaanay iipe keyi aggis.

¹⁹ Shin I godati bantaw miishe demmiya ogey dhayidaysa be7idi, Phawuloosanne Sillaase oykidi, dabaaba daynnata sinthe goochi efdidosona.

²⁰ Daynnata sinthe enta efidi, “Haysati Ayhude asi gidishe nu katamaa asaa daro waaysosona.

²¹ Nuuni Roome biitta asi gidishe ekanawunne oothanaw woga gidonnaba tamarsoosona” yaagidosona.

²² Asay issi bagga gididi, Phawuloosa bollanne Sillaase bolla dendidosona. Daynnati enta ma7uwa qaaridi xam7an shocana mela kiittidosona.

²³ Enta daro wadhidaape guye, qasho keethi gelsidosona. Qasho keethaa naageysika enta minthi naagana mela kiittidosona.

²⁴ Qasho keethaa naageysi he kiita ekidi, Phawuloosanne Sillaase qasho keethas qol7a gelsis. Enta tohuwa duxis.

²⁵ Shin giddi bilahe gidiya wode Phawuloosaranne Sillaasera woossishenne mazmure yexishe Xoossaa galatoosona. Qasho keethan de7iya hara asatika enti giyaba si7oosona.

²⁶ Qoponna qasho keetha baasoy qaaxana gakanaw biitta qaaxoy hanis. He saatenka penge ubbay dooyetis; qashetida asa ubbaa santhalaatay birsheti wodhis.

²⁷ Qasho keethaa naageysi dhiskofe barkida wode qasho keethaa penge ubbay dooyetidaysa be7idi qasho asay kessi eki bidaba daanin bana wodhanaw mashshe ekis.

²⁸ Shin Phawuloosi qaala dhoqu oothidi “Nu ubbay haysan de7iya gisho neeni nena qohopa” yaagis.

²⁹ Qasho keethaa naageysi xompe woossi ekidi ellesidi gaathi woxis. Kokorishe Phawuloosa sinthaninne Sillaase sinthan gufannis.

³⁰ Enta kare kessidi, “Ta godato, taani attanaw ay oothanaw bessii?” yaagis.

³¹ Phawuloosaranne Sillaasera iyako, “Godaa Yesuus Kiristoosa amana; neeranne ne soo asaara attana” yaagidosona.

³² Enti iyasinne iya son de7iya ubbaas Godaa qaala odidosona.

³³ Qamma he saatenka qasho keetha naageysi enta efidi enta madunthaa meeccis. Ellesidi ba soo asa ubbaara xammaqetis.

³⁴ Phawuloosanne Sillaase ba soo efidi entaw kathi aathis. I ba soo asa ubbaara Xoossa ammanida gisho ufaytis.

³⁵ Sa7i wontin daynnati, “He asata billa” yaagidi wotaadareta halaqata iyako kiittidosona.

³⁶ Qasho keetha naageysi, “Hinte biletana mela daynnati kiittidosona. Hiza, keyidi saro biite” yaagidi he kiita Phawuloosas odis.

³⁷ Shin Phawuloosi, “Nuuni Roome asi* gidishin enti nuna pirdi bayna asaa sinthan wadhidi, qasho keethan yeggidosona. Ha77i nuna geeman keyidi boo goonna? Hanenna, enti banta huuphen yidi nuna kesso” yaagis.

³⁸ Wotaadare halaqati daynnatas hessa odin, Phawuloosaranne Silaasera Roome biitta ase gididaysa si7ida wode yayyidosona.

³⁹ Hessa gisho, daynnati yidi entako, “Nuuni hintena qohida” gididosona. Qasho keethafe kare enta kessidi, katamape keydi baana mela woossidosona.

⁴⁰ Phawuloosaranne Sillaasera qasho keethafe keyidi Liidiya soo bidosona. Yan ammaneySATARA gaketidi enta minthethidi keydi bidosona.

* **16:37** *Roome asi*: Phawuloosi Roome asi yaagidi bana xeegiday he wode Ayhude biitta haarey Roome kawotethaa gidida gishosa. He wode Roome biittan de7iya asay pirdi bayna garaafetokona.

17

Phawuloosi Teselonqen

¹ Phawuloosaranne Sillaasera Amfipholisaranne Apholonara aadhidi Teselonqe bidosona. Yan ayhude woosa keethi de7ees.

² Phawuloosi kaseysada yaa gelis. Hessian heedzu saaminta Xoossaa qaalape asaas odis.

³ Kiristoosi waaye ekanawunne hayqope dendanaw besseysa entaw qoncisidi odishe, “Yesuusi ha taani hintew odeysi Kiristoosa” yaagis.

⁴ Entafe issoti issoti oday tuma gideysa ma7idi Phawuloosaranne Sillaasera issifidosona. Hessadaka, Xoossaa goyinniya daro Girike asaynne daro bonchetida maccasatika entara issifidosona.

⁵ Shin Ayhudeti qanaatidi issi issi oosoy bayna iita asata ogepe shiishidosona. Kataman buqethi kessidosona; Phawuloosanne Sillaase asaas aathidi immanaw koydi Yaasona keethaa teqididosona.

⁶ Phawuloosinne Sillaasey entaw bentonna ixin, Yaasonanne issi issi ammaneyisata katamaa halaqatako goochi efidi, “Haysati biitta ubbaa buqeysati ha77i nuuko yidosona.

⁷ Yaasoni enta ba son wothis. Haysati, ‘Yesuusa geetetiya hara kawoy de7ees’ gidi Qeesare kiitaa menthosona” yaagidi dhoqu gida qaaalan odidosona.

⁸ Shiigida asaynne katama halaqati hessa si7idi hananaba dhaydosona.

⁹ Halaqati Yaasonanne harata waasera billidosona.

Phawuloosi Beerian

¹⁰ Ammaneyisati Phawuloosanne Sillaase gammara Beeriya yeddididosona. Beeriya gakidi, ayhude woosa keethi gelidosona.

¹¹ Beeriya asay Teselonqe asaape aadhida suureta. Enti qaala kumetha wozanape ekidosona; Phawuloosi gidaysi tuma gideysa shaaki eranaw gallas gallas Geeshsha Maxaafata pilgoosona.

¹² Hessa gisho, entafe daroti, Giriketapeka bonchetida daro maccasatinne daro addeti ammanidosona.

¹³ Shin Teselonqen de7iya Ayhudeti Phawuloosi Xoossaa qaala Beeriyanka odidaysa si7ida wode Beeriya yidi asaa buqididosona.

¹⁴ Hessafe guye, ammaneyisati ellesidi Phawuloosa abba mati yeddididosona. Shin Sillaaseynne Ximotiyoosi Beerian attidosona.

¹⁵ Phawuloosa moyzida asati Ateena gathidosona. He asati Sillaaseynne Ximotiyoosi bantaw danda7etida mela ellesidi baako yaana mela Phawuloosi kiitida kiita ekidi Beeriya simmididosona.

Phawuloosi Ateenan

¹⁶ Phawuloosi Ateenan Sillaasenne Ximotiyoosa naagishe, kataman eeqi kumidaysa be7idi yilotis.

¹⁷ Hessa gisho, ayhude woosa keethan Ayhudetaranne Xoossa goyinniya Ayhude gidonna asaara qassi baara gahetiya asaara ubba gallas palamees.

¹⁸ Epiqoroosenne Istoyke geetetiya cugatape issi issi eranchoti Phawuloosara palamididosona. Entafe issoti issoti, “Ha yooyamay ay odanaw koyii?” yaagidosona.

Harati Phawuloosi Yesuusabaanne hayqope I dendidaysa bantaw odida gisho, “Ooratha xoossataba odiya daanees” yaagidosona.

¹⁹ Phawuloosa oykidi Ariyospagoosa geetetiya shiiqo bessaa efidi, “Ha neeni tamaarsiya oorathabay aybeko nuna erisikii?”

²⁰ Ayis giiko, neeni nuus oorathaba odaasa; hiza hessi aybeko nuuni eranaw koyoos” yaagidosona.

²¹ Ateena asa ubbayanne yan de7iya imatha asay oorathaba odetonanne si7onna pee7okona.

²² Phawuloosi Ariyospagoosa sinthan eqidi, “Ateena asato, xoossatas ubbaban hinte daro yayyeysa taani be7ayis.

²³ Taani hinte katamaara yuuyashe hinte goyinniya bessata be7iya wode, ‘Eretonna Xoossaas’ geetetidi xaafetida yarsho bessa demmas. Ha hinte eronnashin goyinneysa taani hintew odayis.

²⁴ Sa7anne sa7an de7iya ubbaba medhida Xoossay, salonne sa7a Goday, asi keexida keethan deenna.

²⁵ I de7o, shemponne ubbaba asa ubbaas immiya gisho paci de7iya asada asa maade koyenna.

²⁶ Xoossay asa koche ubbaa issi addiyafe medhidi biitta ubban wothis. Yaatidi enti daana wodiyaasinne bessaas zawa immis.

²⁷ I hessa oothiday asi iya koyana melanne pilgidi demmana melasa. Hanikoka I nuupe geemmibeenna.

²⁸ Hintefe issi issi yexeysati, ‘Nuuni iya nayta’ gidaysada, ‘Nuuni iyan paxa de7oos, qaaxoos.’

²⁹ Hiza, nuuni Xoossaa nayta gidiya gisho, ‘Xoossay asa hiillatethaninne qofan worqafe woyko birape woyko shuchafe oosetidaba daanees’ yaagidi qopanaw bessenna.

³⁰ Hessa gisho, Xoossay beni wode asay eronna oothidaysa aggidi aadhis. Shin ha77i ubba bessan de7iya asay nagarape simmana mela kiitees.

³¹ Ayis giiko, Xoossay ba doorida addiyan sa7an de7iya asa ubbaa bolla xillo pirda pirdanaw qamma giigisi wothis. Iya hayqope denthidi hessa asa ubbaas tumayis” yaagis.

³² Entafe issi issi asati hayqope dendoba Phawuloosape si7idi, iya bolla qelqisidosona. Shin harati, “Nuuni hessa neepe gujidi si7anaw koyoos” yaagidosona.

³³ Hessa gisho, Phawuloosi enta giddofe keyis.

³⁴ Shin issi issi addeti Phawuloosara gaketidi ammanidosona. Enta giddofe Ariyospagoosan shiiquwan de7iya Diyonasiyoosa geetetiya addey, Damarso geetetiya issi maccasiyanne harati de7oosona.

18

Phawuloosi Qorontoosan

¹ Hessafe guye, Phawuloosi Ateenape keyidi, Qorontoosa bis.

² Yan Phanxoosan yeletida issi Ayhude addiya Aqila demmis. Ayhude asa ubbay Roomepe keyana mela kawoy Qalawudiyoosi kiitida gisho guutha wodepe kase I ba mache Phirisqillara Xaalepe yis. Phawuloosi entara gahetanaw bis.

³ Iya oosoy entaysada dunkaane siko gidiya gisho, entara uttidi issife oothis.

⁴ Phawuloosi Sambaata ubban Ayhudetanne Giriketa ammanthanaw ayhude woosa keethan palamees.

⁵ Sillaaseynne Ximotiyoosi Maqedoonepe yida wode Phawuloosi ba kumetha wodiya immidi Ayhudetas Yesuusi I, Kiristoosa gidi qaala odis.

⁶ Shin enti Phawuloosa ixidi iya cayin Phawuloosi ba ma7uwape baana qoqofishe, “Hinte gomey hintena oyko; taani hessan de7ike. Hizape guye, taani Ayhude gidonna asaako bayis” yaagis.

⁷ Yaape keyidi Xoossaa goynniya Titos Yosxoosa geetetiya uraa soo bis. Yosxoosa keethay ayhude woosa keetha matan de7ees.

⁸ Ayhude woosa keetha halaqay Qarisphoosi ba soo asa ubbaara Godaa ammanis. Qorontoosa asatapeka daroti Xoossaa qaala si7ida wode ammanidi xammaqetidosona.

⁹ Goday issi qamma Phawuloosas qoncidi, “Yayyofa; oda, si77i goopa.

¹⁰ Taani neera de7ayis. Taw ha kataman daro asi de7iya gisho nena qohidi iitaban yeggana asi oonika baawa” yaagis.

¹¹ Hessa gisho, Phawuloosi Xoossaa qaala asaa tamaarsishe issi laythinne usupun ageena entara uttis.

¹² Gaaliyoosi Akaya biitta aysiya wode Ayhudeti issife Phawuloosa bolla dendidi pirda keethi iya efidi,

¹³ “Ha addey higgsiya ixidi, asay Xoossaa goynnana mela oothees” yaagidosona.

¹⁴ Phawuloosi odetana hanishin, Gaaliyoosi Ayhudetako, “Ayhudeto, hessi iita ooso woyko naaqo gidiyako taani hintebaa danda7ada si7anaw bessees.

¹⁵ Shin qaalas, sunthasinne hinte higgsiyas hinte palamiyaba gidiko hinte, hintew billite; hessa taani pirdike” yaagis.

¹⁶ Yaatidi, enta pirda keethafe kare kessis.

¹⁷ Hessafe guye, Girike asa ubbay ayhude woosa keetha halaqaa Sosteneesa oykidi pirda keethaa sinthan wadhidosona. Shin Gaaliyoosi hessa paxaba gibeenna.

Phirisqilla, Aqilanne Aphiloosa

¹⁸ Phawuloosi daro gallas Qorontoosan uttidaape guye ammaniya asaa sarothidi, Phirisqilliranne Aqilara markaben Soore bis. Shin I baanape sinthe baw gasoy de7iya gisho Kinkire kataman ba huuphiya buluusetis.

¹⁹ Enti Efesoona gakida wode Phawuloosi Phirisqillonne Aqila yan aggis. Shin baw ayhude woosa keethi gelidi Ayhudetara odetis.

²⁰ Enti bantara daro wode uttana mela Phawuloosa woossidosona shin I ixis.

²¹ Entafe shaaketishe, “Taani yaa baaliya Yerusalaamen bonchanaw bessees. Shin Xoossi giiko hinteko simma yaana” yaagidi Efesoona markabiyan bis.

²² Qisaare gakida wode Yerusalaame bidi woosa keethaa asaa sarothidaape guye Anxooke bis.

²³ Yan guutha wode gam7idaape guye ammaniya asata ubbaa minthethishe Galatiyaranne Pirgera aadhis.

²⁴ Iskindiren yeletida issi Aphiloosa geetetiya Ayhude asi Efesoona bis. I oda eriya asinne Xoossaa qaala daro eriya asi.

²⁵ Godaa ogiyaka taaaris, ayyaanan xuugetidi Yesuusaba suure tamaarsees. Gidoshin, Yohaana xinqatiya xalaala erees.

²⁶ I ayhude woosa keethan yayyonna tamaarsees. Phirisqillanne Aqili I odeysa si7ida wode bantara soo iya efidi Xoossaa ogiya kaseysafe geeshshidi iyaw odidosona.

²⁷ Aphiloosi Akaya baanaw koyin Efesoonan de7iya ammaniya asay iya qofaa ekidi Akayan de7iya ammaneyisati iya mokana mela entaw dabdaabiya xaafidosona. I yaa gakida wode Xoossaa aadho keehatetha baggara Yesuus Kiristoosa ammanidaysata daro maaddis.

²⁸ Ayis giiko, Yesuusi, I, Kiristoosa gideysa Ayhudetas Xoossaa qaalape qoncisidi deriya sinthan minthi odidi enta lathis.

19

Phawuloosi Efesoonan

¹ Aphiloosi Qorontoosan de7ishin, Phawuloosi qommo baggara aad-hidi Efesoona bis. Yan issi issi ammaniya asata demmis.

² Entako, “Hinte ammanida wode Geeshsha Ayyaana ekidetii?” yaagidi oyichis.

Enti, “Akay, ekibooko; hari attoshin, Geeshsha Ayyaani de7iyabaka si7ibooko” yaagidosona.

³ Phawuloosi entako, “Yaatin, aybin xammaqetideti?” yaagis.

Enti, “Nuuni Yohaaniisa xinqaten xammaqetida” yaagidi zaaridosona.

⁴ Phawuloosi, “Yohaaniisa baape guyera yaa Yesuus Kiristoosan asay ammanana mela asaas odishe, nagarape simo bessiya xinqaten xam-maqis” yaagis.

⁵ Enti hessa si7ida wode Godaa Yesuus Kiristoosa tamaare gidanaw xammaqetidosona.

⁶ Phawuloosi ba kushiya enta bolla wothida wode Geeshsha Ayyaanay enta bolla wodhin, dumma dumma doonan odetidosona; qassi tinbite odidosona.

⁷ He bessan tammanne nam7a gidiya asati de7oosona.

⁸ Phawuloosi ayhude woosa keethi gelidi, Xoossa kawotethaaba yayy-onna palamishenne loythi qoncisishen entara heedzu ageena gakanaw gam7is.

⁹ Shin entafe issoti issoti dhube gididi daro asaa sinthan Godaa ogiya cayidi ammanonna ixidosona. Phawuloosi ammaneyisata entafe shaaki ekidi Xiranoosa geetetiya timirte keethan ubba gallas enta tamaarsis.

¹⁰ Phawuloosi nam7u laythi gakanaw qaala odis. Hessa gisho, lisen de7iya asa ubbay, Ayhudetinne Ayhude gidonnaysati Godaa qaala si7idosona.

Asqewa Nayta

¹¹ Xoossay Phawuloosa kushen wolqaama malaatata oothis.

¹² Hessa gisho, asay iya asatethaa bochida maarabe woyko ma7o harganchotas efoosona. Entika paxoosona; tuna ayyaanati entafe key-oosona.

¹³ Tuna ayyaanata kessishe yuuyiya Ayhudetape issoti issoti, “Phawuloosi sabbakiya Yesuusa sunthan keyite gidi hintena kiittoos” yaagidi, tuna ayyaanati oykida asaa bolla Godaa Yesuusa sunthaa xeegididosona.

¹⁴ Kahine halaqaa Asqewa geetetiya issi Ayhude addiyas hessa oothiya laapun nayti de7oosona.

¹⁵ Shin tuna ayyaanay entako, “Taani Yesuusaka Phawuloosaka erayis, shin hinte oonantee?” yaagis.

¹⁶ Tuna ayyaani oykida addey enta bolla gupi wodhidi, enta madunx-
isidi, he keethafe kallo baqatana gakanaw wolqaamis.

¹⁷ Efesoonan de7iya Ayhudetinne Ayhude gidonnaysati ubbay hessa
si7idi daro yayyidosona. Godaa Yesuusa sunthay daro bonchetis.

¹⁸ Ammaneysatape daroti banta oothida iita oosuwa paaxishenne
qoncen odishe yoosona.

¹⁹ Marotape daroti banta maxaafata shiishidi asa ubbaa sinthan xuug-
gidosona. He maxaafata gatiya tayboy ishatamu mukulu bira santime*
gidis.

²⁰ Hessada hanidi Xoossa qaalay diccishenne dalgishe bis.

Efesoonan Ooshshi Keyis

²¹ Hessi hanidaape guye Phawuloosi, “Taani Yerusalaame ba simmada
Roome baanaw bessees” yaagidi Maqedooneranne Akayara aadhidi
Yerusalaame baanaw qofa qachis.

²² Qassi bana maaddeysatape nam7ata Ximotiyoosanne Erasxoosa
Maqedoone kiittidi, baw lisen guutha wode gam7is.

²³ He wode Godaa ogiya gisho Efesoonan wolqaama kachi keyis.

²⁴ Issi bira oothiya Dimexiroosa geetetiya uray Arxemisi eeqa keetha
misiliya birape oothidi daro wodhe demmees.

²⁵ Hessa gisho, hessa mela ooso ootheyisata issife shiishidi, “Asaw, nu
duretethay ha oosuan gideysa hinte ereeta.

²⁶ Haysi Phawuloosi, ‘Asa kushen oosetidaysati xoossata gidokona’
yaagidi, Efesoonaninne guutha biittatape attishin, kumetha Iise ub-
ban de7iya daro asaa odi ammanthidaysanne balethidaysa hinte
be7idetanne si7ideta.

²⁷ Meto gididay, nu oosoy kadheteysa xalaala gidonashin, lisenne
biitta ubban de7iya asi goyinniya gita xoose Arxemisi keethay
bonchetonna atteysanne I gitatethay kundanaysa” yaagis.

²⁸ Asay hessa si7ida wode shenen xuugeti, “Efesoonan Arxemisa gita”
yaagidi waassidosona.

²⁹ He waasoy katama ubbaa gakis. Phawuloosara hemetiya Maqe-
doone asata, Gaayoosanne Arxirokoosa oykidi goochishe kaassa bessaa
woxidosona.

³⁰ Phawuloosi asay shiiqida bessa gelanaw koyis, shin ammaney sati
iya diggidosona.

³¹ Iise biitta halaqatape Phawuloosa lagge gidida issoti issoti Phawu-
loosako kiittidi, “Kaassa bessa qoncen keyada bentofa” gidi iya woossi-
dosona.

³² Shiiqida asaas hananabay dhayis; dariya bagga asay hari attoshin
ayis shiiqidako eronna gisho, issoy issibas waassiya wode hankoy
harabas waassees.

³³ Ayhudeti Iskindire geetetiya addiya aathidi bessin, issi issi asay I
gaanaba odidi iya sinthe aathidosona. I asay si77i gaana mela ba kushen
malli bessidi, asaas mootetanaw eqis.

³⁴ Shin Iskindirey Ayhude asi gididaysa asay erida wode nam7u saate
gidanaysa mela ubbay issi qaalaa, “Efesoonan Arxemisa gita” yaagidi
waassidosona.

* 19:19 Bira santime: Maato 26:15xeellite.

³⁵ Wursethan, katamaa xaafey asaa si77i oothidi, “Efesoona asaw, Efesoona katamay gita Arxemisi eeqa keethinne salope wodhida I shucha misiliya naagey Efesoona asaa gideysa eronnay oonee?

³⁶ Haysa kashi giya asi bayna gisho, hinte si77i gaanawunne dirgidi ayko oothonna agganaw bessees.

³⁷ Hinte, ha asata eeqa keetha miishe kaysotonashin woyko nu xoosata cayiboonashin coo ha asata oykidi ehideta.

³⁸ Hessa gisho, Dimexiroosinne iyara de7iya oosanchoti asaa mootanaw koyko, pirda keethay dooya de7ees; daynnatika de7oosona; enti mootanaw danda7oosona.

³⁹ Shin hinte hara oda koyko, Shango shiiqon oday be7eto.

⁴⁰ Hessa gidonna ixiko hachi hanidabaas Roome kawotethay nuna oychana. Ha buqethaas gaasoy bayna gisho, nuuni gaaso odanaw danda7oko”

⁴¹ yaagidi shiiquwa laallis.

20

Phawuloosi Maqedooneninne Giriken

¹ Waasoy dochidaape guye, Phawuloosi ammaniya asata xeegisidi enta zoridaape guye, sarothidi Maqedoone baanaw keyis.

² He biittara aadhishe qaala odishe asaa daro minthethidaape guye Girike biitta bis.

³ I yan heedzu ageena uttidi, markabera Soore baanaw qopidi de7ishin, Ayhudeti bana wodhanaw koyeysa eridi Maqedoonera guye simmanaw koyis.

⁴ Phawuloosa moyzidaysati Beeriyape Pharhusa na7aa Sophaxiroosa, Teselonqefe Arsxirokoosanne Sikondusa, Darbefe Gaayoosa, Iisepe Tikiqoosa, Xirommoosanne Ximotiyoosa.

⁵ Hessati sinthe bidi nuna Xiro7aadan naagoosona.

⁶ Nuuni Uytha Baaliya bonchidaape guye, Filphisiyuusape markabera dendidi, ichashantho gallasan enta Xiro7aadan gakidi yan laapun gallas gam7ida.

Phawuloosi Xiro7aadan

⁷ Saamintafe koyro gallasan nuuni uythaa menthanaw shiiqidi de7ishin, Phawuloosi wontethe baanaw qopida gisho, entaw qaala odishe gididi bilahe gakanaw oda adussis.

⁸ Nuuni shiiqidi uttida pooqiyan daro poo7oy de7ees.

⁹ Ewuxikoosa geetetiya issi na7atethay maskoote bolla uttidi, baana dogidi dhiskis. Phawuloosi oda adussida wode Ewuxikoosi dhisko eeyidi heedzantho pooqiya kundi hayqidayasa asay denthis.

¹⁰ Shin Phawuloosi wodhidi, iya bolla gufannis. Iya idimmidi, “I hayqibeenna, hirgofite” yaagis.

¹¹ Hessafe guye, pude pooqiya bolla keyidi uythaa menthidi mis. Sa7ay wontana gakanaw asaas odidaape guye dendidi bis.

¹² He paxida na7atetha soo efidi daro ufaytidosona.

Phawuloosi Efesoona Moyzetis

¹³ Shin Phawuloosi bana yaape mokana mela nuus odida gisho, kasetidi markabiyako bidi, Asoosa baanaw dendida. Ayis giiko, I tohon baanaw qopida gisho nuna hessatho kiittis.

¹⁴ I nuura Asoosan gahetin markabiyan iya ekidi Mixiline bida.

¹⁵ Wontetha gallas yaape dendidi markaben Kiyooosa sinthan de7iya bessaa gakida; qassi wontetha gallas Saamosa pinnidi kaalliya gallas Milixe gakida.

¹⁶ Phawuloosi Iisen daro gam7onna Efesoona matara aadhanaw qopis. Baw danda7etiko Phanxeqosxe Baaliya gallas Yerusalaame gakanaw eesotees.

¹⁷ Phawuloosi Milixepe Efesoona kiittidi woosa keethaa cimata xeegisis.

¹⁸ Woosa keetha cimati iyako yin, entako haysada yaagis: “Taani Iise gelida koyro gallasape doomida hintera de7ida wode ubban waana de7idaako hinte ereeta.

¹⁹ Ayhudeti duulatidi ta bolla meto gathikoka taani ashketethaninne daro afuthan Godaas oothas.

²⁰ Dabaabanka hinte keethan keethan hintena tamaarsishe hintena maaddiyabape issibaaka pacisabike.

²¹ Taani Ayhudetasinne Ayhude gidonaysatas nagarape Xoossaako simmana melanne nu Godaa Yesuusa ammanana mela markatas.

²² “Yan tana aybi gakaneeke erike, shin ha77i taani Geeshsha Ayyaanas kiitetada Yerusalaame bayis.

²³ Geeshsha Ayyaanay qashoyenne waayey tana naageysa katama ubban taw markatis.

²⁴ Shin ta wothaa polanawunne Godaa Yesuus Kiristoosape ekida oosuwa, Xoossaa aadho keehatetha Wongela markateysa polanaw ta shempiw pathonnabada taybas.

²⁵ “Taani ha77ika Xoossaa kawotethaa markatashe hinte ubbaa gid-don yuuyas. Hizape guye, hintefe oonika tana be7onnaysa erayis.

²⁶ Hessa gisho, hintefe issi uray dhaykoka ta oyshetonnaysa hachi hintew geeshshada odayis.

²⁷ Ayis giiko, Xoossay oothanaw qopidaba ubbaa hintew aybibaaka ashshona odas.

²⁸ “Ba na7aa suuthan wozida Xoossaa woosa keethaa naagite. Geeshsha Ayyaanay hintena halaqaa oothidi doorida wudiyasinne hinte huuphiyas naagetite.

²⁹ Taani bidaape guye, wudiyas qadhetonna wozana mino suudhumeti hinte giddo gelanaysa taani erayis.

³⁰ Ammaneyisata banta geedo kaaalethanaw wordo tamaarsiya asati hinte giddofe dendana.

³¹ Hessa gisho, taani heedzu laythi gammanne gallas afuthan hintena huuphen huuphen minthethidaysa qopishe naagetite.

³² “Ha77ika hintena minthanawunne geeshsha asaara laatisanaw danda7iya Xoossaasinne iya aadho keehatetha qaalas hintena hadara immayis.

³³ “Taani oodde bira woyko worqa woyko afile amottabike.

³⁴ Taani ta kushen oothada tananne taara de7eyisata koshshidaba maaddidaysa hinte, hinte huuphen ereeta.

³⁵ Hinte haysada daaburidi oothishe daaburanchota maaddanaysanne Godaa Yesuusi, ‘Ekeysafe immeysi anjetidaysa’ gida qaala hinte qopanaw besseysa taani hintena ubbaban bessaa” yaagis.

³⁶ Phawuloosi hessa odi ongidi enta ubbaara gulbatidi Xoossaa woossis.

³⁷ Enti ubbayka Phawuloosa idimmidi yeekidi yeeridosona.

³⁸ I Zaaridi, “Tana be7eketa” yaagida qaalay enta daro azzanthis. Enti markabiya gakanaw iya moyzidosona.

21

Phawuloosi Yerusalaame Buussaa

¹ Nuuni Efesoona cimatape shaaketida mela Qoosa bida. Wontetha gallas Rooda gakidi yaape Phaxara bida.

² Sirofinqe pinniya markabe demmidi iyan gelidi baanaw dendida.

³ Nuuni Qophiroosa be7anaw danda7iya soo yidi, Qophiroosa had-dirsa bagga aggidi Soore bida. Markabey ba caana yan wothanaw koyida gisho Xiroosa bida.

⁴ Yan ammaniya asata demmidi entara laapun gallas uttida. Phawuloosi Yerusalaame boonna mela enti iyaw Ayyaanan odidosona.

⁵ Nuuni entara uttiya wodey wurin keyidi bida. Enti ubbay banta maccasataranne banta naytara issife katamaape kare kessidi nuna moyzidosona. Nuuni abba doonan gulbatidi Xoossaa woossida.

⁶ Hessafe guye, woli sarothidi nu markabiyan gelida; enti banta soo simmidosona.

⁷ Nuuni abba ogiya ongidi, Xiroosape Phaxelemaasa gakida. Yan ammaniya asata sarothidi, enta matan issi gallas pee7ida.

⁸ Wontetha gallas keyidi, Qisaare bida. Sabaakiya Filphoosa soo gakidi iya matan uttida. I Yerusalaamen kase dooretida laapunatape issuwa.

⁹ Filphoosas nabe gidida oyddu geela7o nayti de7oosona.

¹⁰ Nuuni undenna gallas yan uttidi de7ishin tinbite odiya issi Aga-boosa geetetiya addey Yihudape Qisaare yis.

¹¹ Nuuko yidi Phawuloosa saqiya ekidi ba kushiyanne ba tohuwa qachidi, “Geeshsha Ayyaanay ha saqiya godaa, Yerusalaamen Ayhudeti haysada qachidi, Ayhude gidonna asaas aathidi immana yaagees” yaagis.

¹² Nuuni hessa si7ida wode nunne yan de7iya asati Phawuloosi Yerusalaame boonna mela woossida.

¹³ Shin Phawuloosi zaaridi, “Hinte haysada yeekishe ayis ta wozanaa shugiseetii? Taani, Godaa Yesuusa sunthaa gisho qashetetha xalaala gidonashin Yerusalaamen hayqanawuka giigetas” yaagis.

¹⁴ Nu zoriya I ekonna ixin, “Godaa sheney hano” yaagidi si77i gida.

¹⁵ Yan guutha wode gam7idaape guye giigetidi Yerusalaame baanaw keyida.

¹⁶ Qisaaren de7iya ammaniya asatape guuthati nuura bidosona. Enti nuuni shempana bessi Minaasona geetetiya Qophiroosa addiya soo efidosona. Minaasoni koyro ammanida asaape issuwa.

Phawuloosi Yerusalaame Gakis

¹⁷ Nuuni Yerusalaame gakida wode ammaniya asati nuna ufaysan mokidosona.

¹⁸ Wontetha gallas Phawuloosinne nuuni Yayqoobara gahetanaw bida. Woosa keethaa cimati ubbatika yan de7oosona.

¹⁹ Phawuloosi enta sarothidaape guye Ayhude gidonna asaa gidдон ba baggara Xoossay oothidaba ubbaa entaw odis.

20 Enti hessa si7ida wode Xoossaa galatidi Phawuloosako haysada yaagidosona: “Nu ishaw, Ayhudeta gidдон аapun mukulati Xoossaa ammanidako ne be7aasa; enti ubbayka higgіya minthi naagoosona.

21 Neeni Ayhude gidonnayisata biittan de7iya Ayhude ubbay banta nayta qaxaronna mela, Ayhudeta wogaa kaallonna melanne Muse higgіya ixana mela neeni tamaarseysa Yerusalaamen de7iya Ayhudeti si7idosona.

22 Yaatin aybi lo77o? Neeni yidaysa daroti si7ana.

23 “Hessa gisho, nuuni new odeysa si7a; gasoy de7iya oyddu asati nu matan de7oosona.

24 Enta ekada entara geeya; qassi enti banta huuphiya meedettana mela entaw miishe imma. Enti kase nebaa si7idaysi tuma gidonaysanne neeni ne huuphenka higge naagiya asi gideysa ubbay erana.

25 “Shin ammanida Ayhude gidonna asata gidiko, enti eeqas yarshetid-aba moonna mela, suuthu uyonna mela, bawuta moonna melanne laymatonna mela, nuuni oda qachidi, entaw dabdaabe xaafida” yaagidosona.

26 Hessafe guye, Phawuloosi wontetha gallas asata ekidi, entara geeyis. I banta geeyiya gallasay awude poletiyako erisanawunne banta yarshuwa awude yarshaneko erisanaw Xoossa Keethi gelis.

Phawuloosi Oyketis

27 Laapun gallasay wurana hanishin, Iisepe yida Ayhudeti xoossa keethan Phawuloosa be7idi, asa ubbaa denthethidi Phawuloosa oykidosona.

28 “Isra7eele asaw, nuna maaddite; ha uray, nu deriya, nu higgіyanne ha Xoossa Keetha ixana mela asa ubbaa tamaarsees. Hessika gidonna ixin Ayhude gidonnayisata Xoossa Keethi gelsidi, ha geeshsha bessaa tunisis” yaagidi waassidosona.

29 Enti hessa giday kase Efesoona Xirofmoosa Phawuloosara kataman be7ida gisho ha77i Phawuloosi Xoossa keethi iya eki gelidaba entaw daanis.

30 Katama ubbay buqetis; asa ubbay shiiqidi Phawuloosa oykidi Xoossa Keethafe kare goochidosona. Xoossa Keethaa pengeti ellesidi gordetidosona.

31 Asay Phawuloosa wodhana hanishin, “Yerusalaame katamay kumethi buqetis” giya oday Roome shaalaqaako gakis.

32 Shaalaqay wotaadaretanne mato halaqata ekidi woxishe yis. Asay shaalaqaanne wotaadareta be7ida wode Phawuloosa wadheysa agaagidosona.

33 He wode shaalaqay shiiqidi, Phawuloosa oykidi, nam7u santhalaatan qashetana mela kiittis. Yaatidi, I oonekonne ay oothidaako asaa oyichis.

34 Asaape baggay issiba gidi waassiya wode, harati haraba gidi waassees. Waasoy darida gisho, shaalaqay tumaa shaakanaw danda7etonna ixin, wotaadareti Phawuloosa banta de7iyaso efana mela kiittis.

35 Phawuloosi yedhi keyiya dethaa gakiya wode asaa sugethaa gisho wotaadareti iya tookidosona.

36 Daro asay, “I hayqo!” yaagidi waassishe kaalloosona.

Phawuloosi Asaas Zaaro Immis

³⁷ Wotaaddareti Phawuloosa banta de7iyasuwa gelsana hanishin, Phawuloosi shaalagaako, “Taani new issiba odo?” yaagis.

I Phawuloosako, “Neeni Girike doona eray?”

³⁸ Neeni haysafe sinthe buqethi medhidi shempo wodhida oyddu mukulu asata ekidi bazzo gelida Gibxe uraa gidikii?” yaagis.

³⁹ Shin Phawuloosi, “Taani, Kilqiyan de7iya eretida Tersesee kataman yeletida Ayhude asi. Hayyana tana odisarkii?” yaagis.

⁴⁰ Shaalaqay iyako, “Oda” yaagin Phawuloosi dethaa bolla eqidi, asay si77i gaana mela ba kushiyan mallis. Asay si77i gin Ibraawetho doonan haysada yaagis:

22

¹ “Ta ishato, ta aawato, taani ha77i hintew immiya zaaruwa si7ite.”

² Phawuloosi entaw Ibraawetho doonan odeysa si7idi kaseysafe aathidi si77i gidoosona. I kaallidi,

³ “Taani Kilqiyan de7iya Tersesee yeletada ha kataman diccas. Ta astamaareyka Gamaaliyale; taani nu aawata higgia mintha tamarida, hachi hinte ubbay haneysada Xoossas mishetiya Ayhude asi.

⁴ Taani ha ogiya kaalliya maccatanne addeta oykada qasho keethan yeggashenne enta wodhisana gakanaw waaye bessida asi.

⁵ Hessadaka, kahine halaqaynne Shango ubbay tabaa markatanaw danda7ees. Taani Damasqon de7iya enta ishata entafe dabdaabiya ekada yan de7iya asati qashetidi seeretana mela Yerusalaame enta ehanaw yaa bas.

⁶ “Taani bada Damasqo matida wode seeta gallas qoponna salope gita poo7oy ta yuushuwan poo7is.

⁷ Taani sa7an kunda de7ishin, ‘Saa7ola, Saa7ola, tana ayis yedethay?’ giiya qaala si7as.

⁸ Taani zaarada, ‘Godaw, neeni oonee?’ yaagas. I zaaridi, ‘Taani, neeni gooddiya Naazirete Yesuusa’ yaagis.

⁹ Taara de7eysati poo7uwa be7idosonape attishin, taw odeysa qaala akeekibokona.

¹⁰ “Taani, ‘Godaw, ta ay ootho?’ yaagas.

“Goday taako, ‘Dendada Damasqo ba. Neeni oothana mela Xoossay oothanaw qopidaba ubbay yan new odetana’ yaagis.

¹¹ He wolqaama poo7uwa gaason ta ayfey qooqin, taara de7iya asati ta kushiya oykidi, tana goochin Damasqo gakas.

¹² “Damasqon de7iya Ayhude ubbay daro bonchiya issi Hananiya geetetiya addey, nu higgia boncheysinne Xoossaa minthi woosseysi de7ees.

¹³ Hanaani taako yidi, ta matan eqidi, ‘Ta ishaw Saa7ola, xeella’ yaagis. Ellesada taani iya xeella aggas.

¹⁴ “I taako, ‘Nu aawata Xoossay neeni iya sheniya erana mela, iya xillo Na7aa be7ana melanne iya doonape qaala si7ana mela kasetidi nena dooris.

¹⁵ Neeni be7idabaanne si7idaba asa ubbaa sinthan iyaw markatana.

¹⁶ Ha77i ayis gam7ay? Dendada xammaqeta; iya sunthaa xegada ne nagaraape meeceta’ yaagis.

¹⁷ “Taani guye Yerusalaame simmada xoossa keethan woossishin, taw goncethi bentis.

¹⁸ Qoncethan Goday taako, ‘Ne taw markatiya markatethaa asay ekonna gisho ellesada Yerusalaamepe keya’ yaagishin taani be7as.

¹⁹ “Taani, ‘Godaw, ayhude woosa keetha ubban nena ammaneyisata oykada wadhidaaysanne qasho keethan yeggidaaysa enti eroosona.

²⁰ Enti ne marka Isxifaanose wodhiya wode taani he odan issifas. Qassi enta matan eqada iya wodheyisata ma7uwa naagayis’ yaagis.

²¹ “Goday taako, ‘Taani nena Ayhude gidonna asaako haahoso kiittiya gisho dendada ba’ ” yaagis.

Phawuloosi Roome Asi

²² Phawuloosi he qaala odidi ongana gakanaw asay I geysa si7oosona. Hessafe guye, banta qaala dhoqu oothidi, “Haysa biittafe dhaysa! I daanaw bessenna” yaagidosona.

²³ Enti wocamishin, banta ma7uwa bolla holishininne baana bolla laallishin;

²⁴ Shaalaqay be7idi wotaadareti Phawuloosa banta de7iyasuwa efana mela kiittis. Qassi asay ayis hessada wocamidaako eranaw koyidi Phawuloosa lisson garaafidi pilgana mela enta kiittis.

²⁵ Shin wotaadareti Phawuloosa dafon minthi qachidi garaafana haniya wode Phawuloosi ba matan eqida mato halaqaako, “Roome asi pirdi bayna garaafeysi hintew wogee?” yaagis.

²⁶ Mato halaqay hessa si7ida wode shaalaqaako bidi, “Ha addey Roome asi. Neeni ay oothanaw qopay?” yaagidi oychis.

²⁷ Shaalaqay Phawuloosako shiiqidi, “Neeni Roome asee? Ane taw oda” yaagis.

Phawuloosi, “Ee” yaagis.

²⁸ Shaalaqay zaaridi, “Taani ha gadgetetha daro miishen shammas” yaagis.

Shin Phawuloosi, “Ta ha gadgetetha yeletethan demma ekas” yaagis.

²⁹ Hessa gisho, Phawuloosa pilganaw qopidaysati iira iyape shaaketidosona. Shaalaqay Roome asi santhalaatan qachidaaysa erida wode yayyis.

Phawuloosi Ayhude Shango Sinthan

³⁰ Wontetha gallas Shaalaqay, Ayhudeti Phawuloosa ayis mootidaako geeshshi eranaw koyis. Kahine halaqatinne shangoy ubbay shiiqana mela kiittis; qassi Phawuloosa qashope bilisidi enta sinthan essis.

23

¹ Phawuloosi shiiquwa caddi xeellidi, “Ta ishato, taani hachi gakanaw Xoossaa sinthan ta de7o ubban lo77o wozanan de7as” yaagis.

² Kahine halaqay Hanaani, Phawuloosa doonan baqana mela iya matan eqidaysata kiittis.

³ He wode Phawuloosi iyako, “La ha booqinte tiyida godaa daaneyso, Xoossay nena baqana. Neeni ta bolla higgiiyatho pirdanaw uttada de7ashe higgey bayna tana baqana mela kiitay?” yaagis.

⁴ Phawuloosa matan eqidaysati iyako, “Ne Xoossaa kahine halaqaa cayay?” yaagidosona.

⁵ Phawuloosi, “Ta ishato, I kahine halaqa gididaysa taani erabike; ayis giiko Xoossaa qaalan, ‘Ne deriya ayseysa bolla iita qaala haasayopa’ geetetidi xaafetis” yaagis.

⁶ Shin Phawuloosi he bessan de7iya asaape baggati Saduqaaweta, baggati Farsaaweta gideysa be7idi, “Ta ishato, taani Farsaawenne Farsaawena7a; ‘Hayqidaysati hayqope dendana’ gada taani ufaysan naagiya gisho enti ta bolla pirdoosona” yaagidi odis.

⁷ Phawuloosi hessa gida wode Farsaaweta giddoninne Saduqaaweta giddon ooshshi keyin shaaketidosona.

⁸ Ayis giiko, Saduqaaweti, “Hayqida asi dendenna; kiitanchoyka ayyaanika baawa” yaagosona. Shin Farsaaweti nam7ayka de7eysa ammanoosona.

⁹ Gita kachi keyis; Farsaaweta bagga gidida higge astamaareti dendi eqidi, “Ha uraa bolla aybi balaka demmibooko; iyaw ayyaani woyko kiitanchoy haasayonna aggenna” yaagidi palamididosona.

¹⁰ Ooshshay darin asay Phawuloosa shaqerethonna mela gidi, shaalaqay ba wotaadareti wodhidi enta giddofo iya ellesi kessidi banta de7iyasuwa efana mela kiittis.

¹¹ He qamma Goday Phawuloosa matan eqidi, “Phawuloosa, neeni taw Yerusalaamen markatidaysada Roomenka markatanaw bessees; minna; aykoy baawa” yaagis.

Phawuloosa Wodhanaw Maqetidosona

¹² Wontetha gallas Ayhudeti, “Phawuloosa wodhonna de7ishe mooko uyoko” gidi caaqidosona.

¹³ Phawuloosa bolla hessa maqetida asati oytamape daroosona.

¹⁴ Enti kahine halaqatakonne deriya cimatako bidi, “Nuuni Phawuloosa wodhonna de7ishe kathi giyaba mooko gidi caaqetida.

¹⁵ Hiza, hintenne shangoy iyabaa geeshshidi pilgiyabay de7iya daanisidi, Phawuloosa hinteko ehana mela shaalaqa oychite. Nuuni I ha shiiquwa gakanaape sinthe iya wodhanaw giigidi uttida” yaagidosona.

¹⁶ Shin Phawuloosa miche na7ay he maquwa si7ida wode, bidi wotaadareti de7iyasuwa gelidi, Phawuloosas odis.

¹⁷ Phawuloosi mato halaqatape issuwa xeeqidi, “Ha na7ay shaalaqas odiyabay de7iya gisho iya shaalaqaako efa” yaagis.

¹⁸ Mato halaqay na7aa shaalaqaako efidi, “Qasho keethan de7iya Phawuloosi tana baako xeeqidi, ha na7ay new odiyabay de7iya gisho, iya neeko ehana mela tana woosis” yaagis.

¹⁹ Shaalaqay na7aa kushiya oykidi, dumma kare kessidi, “Neeni taw odanabay aybee?” yaagidi oychis.

²⁰ Na7ay shaalaqaako, “Ayhudeti Phawuloosaba kasepe minthi pilganaw koydaba daanisidi neeni wonto iya shiiquwa ehana mela nena woossanaw zoreta qachidosona.

²¹ Shin neeni enti giyaba si7opa. Ayis giiko, oytamape dariya asati Phawuloosa wodhonna de7ishe ‘Kathi mooko, haathe uyoko’ gidi caaqetidi, qosetidi iya naagoosona. Ha77i ne giyaba xalaala si7anaw naagoosona” yaagis.

²² Shaalaqay zaaridi, “Ha oda ne taw odidaysa hara oodeska odopa” yaagidi kiittidi na7aa guye yeddis.

Phawuloosi Filkisa Sinthan

²³ Shaalaqay mato halaqatape nam7ata xeeqidi, “Qammafe heedzu saaten Qisaare baanaw, nam7u xeetu wotaadareta, laapun tammu para asatanne nam7u xeetu tooranchota giigisite.

²⁴ Deriya aysiya Filkisako Phawuloosa saro gathanaw toga mehe giigisite” yaagidi enta kiittis.

²⁵ Shaalaqay Filkisas haysada giya dabdaabe xaafis:

²⁶ “Qalawudiyoosa Lusiyoosape deriya aysiya boncho Filkisas, saroy new gido.

²⁷ Ayhudeti ha uraa oykidi wodhana hanishin, I Roome biitta asi gidoysa erada wotaadaretara gakada iya ashshas.

²⁸ Enti iya ayis mootiyako eranaw koyada enta shiiquwan iya shiishas.

²⁹ Enti banta higgiiyas iya mootidaysafe attishin, iya wodhisiyaba woyno qashisiyaba gidonnaysa ta demmas.

³⁰ Enti ha uraa bolla maqetida zigirsay tana gakin, taani ellesada iya neeko yeddas. Iya mooteysati ne sinthan bidi mootana mela kiittas” yaagis.

³¹ Hessa gisho, wotaadareti kiitetidaysada Phawuloosa ekidi, qamma Antiphaxirisa gathidosona.

³² Wontetha gallas para asati iyara baana mela oothidi toho asati guye simmidosona.

³³ Togay Qisaare gakidi dabdaabiya deriya ayseysas immidi, Phawuloosa iya sinthe aathidosona.

³⁴ Deriya ayseysi dabdaabiya nabbabidaape guye, “Phawuloosa, ne aw awuraja asee?” gidi iya oyichis. I Kilqiya asi gidoysa erida wode,

³⁵ “Taani nebbaa nena mooteysati yaa wode si7ana” yaagis. Wotaadareti Phawuloosa Herodiisa gadhon naagana mela kiittis.

24*Ayhudeti Phawuloosa Mootidosona*

¹ Ichashu gallasape guye kahine halaqay, Hanaani, cimataranne Xerx-eluusa geetetiya issi xabaqaara Qisaare bis. Enti deriya ayseysa bolla Phawuloosa mootidosona.

² Phawuloosi xeegetidi gelida wode, Xerxeluusi iya haysada yaagidi mootis:

“Boncho Filkisa, nuuni ne baggara daro sarotethaa demmida, ne lo77o aysuwan nu biittay daro laametis.

³ Boncho Filkisa, nuuni awunka awude gidin daro galatan hessa ekoos.

⁴ Taani nena gam7isonashin neeni ne keehatethan nubaa qanthan si7ana mela nena woossayis.

⁵ Ha uray dhube gididi biitta ubban de7iya Ayhudeta gidдон buqethi medhidi Naaziraweta bagga asaa kaaletheysa gidoysa erida.

⁶ Hari attoshin, Xoossa Keetha tunisana hanishin nuuni iya oykida; nu higgiiyada iya bolla pirdanaw qopida.

⁷ Shin shaalaqa Lusiyoosi yidi, wolqan nu kushepe iya wothi ekis.

⁸ Iya mooteysati neeko yaana mela kiittis. Neeni ne huuphen ha uraa pilgada nuuni iya mootiya mootuwa ubbaa eranaw danda7aasa” yaagis.

⁹ Ayhudetika, “Ha oday tuma” gidi iya qofaa ma7idosona.

¹⁰ Deriya ayseysi Phawuloosa oda gidi mallis. Phawuloosi haysada gidi zaaris: “Neeni daro wodepe doomada, ha asaas pirdashe de7eysa erada ta odas ufaysan zaaro immayis.

¹¹ Taani Yerusalaame goyinnanaw keyin tammanne nam7u gallasape aadhonaysa neeni ne huuphen eranaw danda7aasa.

¹² Ayhudeti tana Xoossaa Keethan gidin ayhude woosa keethan gidin kataman gidin ooderaka palamishin woyko asa shiishada maqishin issi asika demmibeenna.

¹³ Ha77ika enti tana mootiyabas marka demmanaw danda7okona.

¹⁴ “Shin taani haysa issiba ammanayis; taani higgan de7iyabaanne nabeti xaafida ubbaba ammanada, nu aawata Xoossaa, enti wordo giya ogiyan goyinnayis.

¹⁵ Enti banta huuphen ammaneyisa mela xillotinne nagaranchoti hayqope dendanaysa taka ammanayis.

¹⁶ Hessa gisho, taani Xoossaa sinthaninne asaa sinthan ubba wode lo77o kahi taw daana mela minnayis.

¹⁷ “Taani Yerusalaamepe keyoosape daro laythafe guye ta biitta manqotas maade immanawunne yarsho yarshanaw Yerusalaame bas.

¹⁸ Taani xoossa keethan hessa oothada geeshsha wogaa pola simmin tana demmidosona. He wode taara asi baawa, ooshshika keybeenna.

¹⁹ Shin Iisepe yida issi issi Ayhudeti hessan de7oosona; enti ta bolla oda koyko yidi tana ne bolla mootanaw danda7oosona.

²⁰ Woyko taani shanguwa sinthe shiiqida wode oothida bali de7iko haysati ne sinthan de7eysati odonna.

²¹ Taani enta gidдон eqada, ‘Hayqidaysati dendana gada waassada odida gisho hachi hinte sinthan ta bolla pirdoosona’ gas; hessafe haraba oothabike” yaagis.

²² Shin Filkisi Xoossaa ogiyaba geeshshi erida gisho, “Taani hinte oda shaalaqa Lusiyoosi yaa wode pirdana” yaagidi moyzis.

²³ Filkisi qassi Phawuloosa qachonna naagana melanne iya dabbotape oonika iya oychanaw yishin diggonna mela mato halaqaa kiittis.

²⁴ Guutha gallasape guye, Filkisi Ayhude bagga gidida ba mache Dirusillara yidi Phawuloosa kiiti ehisidi Yesuus Kiristoosan ammanoba iyape si7is.

²⁵ Phawuloosi xillotethabaa, ba huuphe haarobaanne yaanaw de7iya pirdaba odishin, Filkisi yayyidi, “Neeni ha77is ba; taw injetida wode nena xeegisana” yaagis.

²⁶ He wode Phawuloosape wodhaafe ekanaw qopidi, iya zaari zaari xeegisidi iyara odetees.

²⁷ Nam7u laythafe guye, Filkisa bessaa Phorqiyoos Fisxoosi ekis. Filkisi Ayhudeta ufaysanaw koyidi Phawuloosa billonna aggaagis.

25

Phawuloosi Fisxoosa Sinthan

¹ Fisxoosi kawotida heedzu gallasape guye Qisaarepe Yerusalaame bis.

² Yan kahine halaqatinne Ayhudeta kaaletheysati Phawuloosa mootidosona.

³ Phawuloosa Yerusalaame ehishin ogen qosetidi iya wodhanaw entaw injetana mela bantana maaddo gidi Fisxoosa woossidosona.

⁴ Fisxoosi entako, “Phawuloosi, Qisaaren qasho keethan de7ees; taani ta huuphenka ellesada guye simmana hanayis.

⁵ I balidabay de7iko hinte giddon aawateysati taara Qisaare bidi iya mootona” yaagidi zaaris.

⁶ Fisxoosi enta matan hospun woyko tammu gallasa mela gam7idaape guye Qisaare bis. Wontetha gallas pirda oyden uttidi Phawuloosa ehana mela kiittis.

⁷ I yin Yerusalaamepe yida Ayhudeti iya yuushuwan eqidi enti lathanaw danda7onna daro deexo mooto iya bolla shiishidosona.

⁸ Phawuloosi zaaridi, “Taani Ayhude higgia gidin Xoossa Keethaa woyko Roome Kawa Qeesare naaqabike” yaagis.

⁹ Shin Fisxoosi Ayhudeta ufaysanaw koyidi Phawuloosako, “Yerusalaame bada ha mootuwaba yan ta sinthan pirdetanaw koyay?” yaagidi oychis.

¹⁰ Shin Phawuloosi, “Taani pirdetanaw bessiya Qeesare pirda keethan eqa kichas. Neeni loytha ereysada taani Ayhudeta aybinka naaqabike.

¹¹ Hiza, taani naaqidabay woyko hayqos gathiyaba oothidaba gidiko haygope tana ashsha giike. Shin enti tana mootiya mootoy mela gididaape guye oonika tana entaw aathidi immanaw danda7enna. Qeesarey tabaa pirdo gada oychayis” yaagis.

¹² He wode Fisxoosi ba zoranchotara zoretidi, “Neeni Qeesarey tabaa pirdo gada oychadasa; Qeesareko baasa” yaagidi zaaris.

Phawuloosi Agirphanne Barniqe Sinthan

¹³ Guutha gallasape guye Kawoy Agirphinne Barniqey Fisxoosa sarothanaw Qisaare bidosona.

¹⁴ Yan enti daro gallas gam7in, Fisxoosi Kawas Phawuloosaba haysada yaagidi odis; “Filki billonna aggidi bida issi addey haysan de7ees.

¹⁵ Taani Yerusalaame bida wode kahine halaqatinne Ayhude cimati iya bolla pirdana mela tana woossidi iyabaa taw odidosona.

¹⁶ Taani, ‘Mootetida uray bana mooteysisata sinthan eqidi ba mootid-abaas zaaro immonnashin, oona gidikoka aadhidi imeteysi Roome higge gidenna’ yaagada entaw zaaras.

¹⁷ “Hessa gisho, enti haysan shiiqida wode taani gam7onna wontetha gallas pirda keethaa gelada Phawuloosa ehana mela kiittas.

¹⁸ Iya mooteysati iya matan eqidi, iitaban iya mootonna aggokona gada taani qopidayasa mela iya mootibookona.

¹⁹ Shin enti banta haymaantebanne Phawuloosi, ‘Paxa de7ees’ giya issi hayqida Yesuusa geetetiya addiyaba iyara palamoosona.

²⁰ Ha oday tana shaakanaw metida gisho, Phawuloosi Yerusalaame bidi, yan pirdetanaw koyaako gada iya oychas.

²¹ Shin Phawuloosi ba oda Qeesarey iyabaa be7ana gakanaw qasho keethan gam7anaw oychis. Taani iya Qeesareko yeddana gakanaw I qashetana mela kiittas” yaagis.

²² Hessa gisho, Agirphi Fisxoosako, “Taani ta huuphenka he uray giyaba si7anaw koyayis” yaagis.

Fisxoosi iyako, “Neeni wonto I giyaba si7ana” yaagis.

²³ Wontetha gallas Agirphinne Barniqey gita bonchon shaalaqataranne kataman de7iya gita asatara yidi pirda keethi gelidosona. Fisxoosi Phawuloosa xegisidi ehis.

²⁴ Fisxoosi, “Kawaw Agirpha, haysan nuura de7iya asaw, Ayhudeti Yerusalaamenka haysanka waassidi, ‘I hizape guye paxa daanaw bessenna’ yaagidi, tana woossida uraa haysa be7eeta.

²⁵ Shin iya hayqos gathiyaba aybibaaka taani demmabike. I ba huuphen, 'Qeesarey tabaa pirdo yaagada oychayis' gida gisho, Qeesareko iya yeddanaaw qofa qachas.

²⁶ Taani iyabaa ta godaa Qeesares xaafanaw gidiya gaasoy aybika baawa. Hessa gisho, iyabaa hinte be7iko ta xaafiyabay bentaneko gada hinte sinthe ubbaraka Kawaw, Agirpha, ne sinthe iya ehas.

²⁷ Ayis giiko, qashetida asi bolla daynnas aathiya wode I ayis mootetidaako qoncisonna aggeysi taw eeyatethi daanees" yaagis.

26

Phawuloosa Zaaruwa

¹ Agirphi Phawuloosako, "Neeni nebba odanaw danda7aasa" yaagis. He wode Phawuloosi ba kushiya denthidi haysada yaagis:

² "Kawaw, Agirpha, Ayhudeti tana mootidabaas zaaro immanaw hachi ne sinthan eqashe ta qaaday lo77o gada qopayis.

³ Neeni Ayhude woganne palama loythada eriya gisho tana saletonna si7ana mela nena woossayis.

⁴ "Taani na7atethafe doomada ta asaa giddoninne Yerusalaamen de7ida ta de7uwa Ayhude ubbay eroosona.

⁵ Taani koyrope doomada, nu haymaanote higgsiya minthidi naagiya Farsaaweta yaraape gideysa enti markatanaw koyko eroosona.

⁶ Ha77ika taani Xoossay nu aawatas immana gida ufaysaa naagiya gisho mootetada haysan eqas.

⁷ Qassi tammanne nam7u nu aawata sheeshay Xoossaa gammanne gallas minthidi goyinnishe Xoossay immana gidaysa ekanaw ufaysan naagoosona. Kawaw Agirpha, Ayhudeti tana mootey taani ufaysan hessa naagiya gishosa.

⁸ Ayhudeto, Xoossay hayqidaysata dentheysa ayis ammaneketii?

⁹ "Kase taani ta huuphenka Naazirete Yesuusa sunthaa teqanaw danda7etidaba ubbaa oothanaw bessees gada qopas.

¹⁰ Taani Yerusalaamen oothiday haysa. Kahine halaqatape maata ekada Xoossaa asatape darota qashisas. Enta wodhiya wodeka enta hayquwa dosas.

¹¹ Daro wode ayhude woosa keethaa ubban enti seeretana melanne Yesuusa cayidi kaddana mela un7ethas. Taani wogi bayna enta hanqetada hari attoshin, hara biitta katamata gakanaw enta gooddas.

¹² "Taani ha odas kahine halaqatape maatanne kiitaa ekada Damasqo bayis.

¹³ Kawaw, taani seeta gallas ogen de7ishin awa poo7ope daro aadhiya poo7oy ta yuushuwaninne taara beyisata yuushuwan salope poo7is.

¹⁴ Nuuni ubbayka sa7an kundida wode Ibraawetho doonan, 'Saa7ola, Saa7ola, tana ayis goodday? Neeni, nena caddiya birata xam7a qakiko nena qohaasa' yaagidi taw odishin si7as.

¹⁵ "Taani, 'Godaw, neeni oonee?' yaagas.

"Goday, 'Taani, neeni gooddiya Yesuusa;

¹⁶ shin denda eqa. Hachi neeni tana be7idaysaninne sinthafe ta new bessanaysa haratas markatana mela ta oosancho oothada nena shuumanaw new bentas.

¹⁷ Isra7eele asatapenne taani nena entako kiittiya Ayhude gidonaysa-tape nena ashshana.

¹⁸ Neeni enta ayfiya dooyana, dhumape poo7oko, Xalahe kushepe Xoossako enta zaarana. Enti tanan ammanidi nagara atotetha ekana. Xoossay doorida asaa gidon banta laata demmana' yaagis.

¹⁹ "Kawaw Agirpha, hessa gisho, taw salope bentida qoncethas kiite-tanaysa ixabike.

²⁰ Shin taani koyrottada Damasqon hessafe guye Yerusalaameninne Yihuda biitta ubban de7eysatinne Ayhude gidonnaysati banta nagaraape Xoossaako simmana melanne nagaraape simuwa bessiya ooso oothana mela qaala odas.

²¹ Hessa gisho, Ayhudeti tana xoossa keethan oykidi wodhanaw koy-dosona.

²² Hachi gakanaw Xoossaa maadey taape shaaketibeenna; yaaniya gisho, guuthaasinne gitaas markatashe haysan eqas. Nabetinne Musey hanana gidi odidaysafe haraa issibaaka taani odidabay baawa.

²³ Hessika, 'Kiristoosi waaye ekanaw bessees; qassi hayqope koyro dendididi Ayhudetasinne Ayhude gidonaysatas atotetha poo7o odanaw bessees' gidaysa" yaagis.

²⁴ Phawuloosi hessa yaagidi zaarishin, Fisxoosi ba qaala dhoqu ooth-idi, "Phawuloosa, ne gooyadasa; ne daro timirtey nena gooshshatethas gathis" yaagis.

²⁵ Shin Phawuloosi, "Boncho Fisxoosa, taani tumabaanne bessiya ba odaysipe attishin, gooyabike.

²⁶ Taani qoncen odiya odaa Kawoy erees. Ha oday geeman ooseti-boonna gisho issoyka iyape geemmonaysa taani geeshshada erayis.

²⁷ "Kawaw Agirpha, neeni nabeta ammanaasa gidikii? Neeni am-maneyisa taani erayis" yaagis.

²⁸ Kawoy Agirphi, Phawuloosako, "Ha guutha saaten tana kiristaane oothanaw koyay?" yaagis.

²⁹ Phawuloosi, "Daro wode gidin guutha wode ne xalaala gidonashin hachi tana si7iya ubbay ha qashuwape attishin, ta mela gidana mela Xoossaa woossayis" yaagis.

³⁰ Hessafe guye, Kawoy Fisxoosi, Barniqeyenne entara uttida ubbayka dendidosona.

³¹ Yaape keyidi bishe issoy issuwara, "Ha uray hayqos woyko qashos gathiyaba aykoka oothibeenna" yaagidi odetidosona.

³² Agirphi Fisxoosako, "Ha uray 'Qeesarey tabaa pirdo' goonnako biletanaw danda7ees shin" yaagis.

27

Phawuloosi Roome Bis

¹ Nuuni markaben Xaale baanaw qachida wode Awugisxoosa wotaadareta geeteteysatape issi Yuuliyoosa geetetiya mato halaqaas Phawuloosanne hara guutha qasho asata aathidi iyaw immidosona.

² Iise gaxan de7iya biittata biya Adramixiyoone markaben gelidi den-dida. Maqedoone asi gidida Teselonqe Arsxirokoosi nuura de7ees.

³ Wontetha gallas nuuni Sidoona gakashin, Yuuliyoosi Phawuloosas keehidi ba laggetako bidi koshshiyaban maaddana mela entako iya yeddis.

⁴ Yaape dendidi sinthara nu bolla carkiya gisho haathan teqetida biitta, Qophiroosan zempidi aadhida.

⁵ Kilqiyanne Phinfile matan de7iya abba pinnidi Liiqen de7iya Mura gakida.

⁶ Yan mato halaqay Xaale biya Iskindire markabe demmidi, iyan nuna gelsis.

⁷ Nuuni daro gallas loddara bidi, daro meton Qandoosa katama mati gakida. Yaara baanaw nuna carkoy diggin Salmonara aadhidi haathan teqetida biitta, Qarxeesan zempidi aadhida.

⁸ Daro meton gaxa gaxa oykidi Laasa katamaa matan de7iya abba doonan “Markabey Wopu Gidi Shempiya bessi” geetetiya bessa gakida.

⁹ Nuuni yan daro wode gam7idaape guye xoomi biletida gisho hizape markaben buussi metiya gisho Phawuloosi enta zoris.

¹⁰ “Asaw, nu buussan gita boshinne daro qohoy de7eysi taw bentees; qohoy caana bollanne markabiya bolla xalaala gidonashin nu de7uwa bollaka gakana” yaagis.

¹¹ Shin mato halaqay Phawuloosi gidaysafe aathidi markabiya laaggeysinne markabiya goday geysan ammanis.

¹² He abba doonan de7iya katamay balgo ageena aathanaw entaw injetonna gisho, dariya asati bantaw danda7etiko Finqe katamaa gakidi balgo ageena yan aathanaw zoretidosona. Finqey pudeha-wulohapenne dugeha-wulohape gidдон abba doonan de7iya katama.

Abba Bolla Gotey Dendis

¹³ Kawusha dugeha carkoy loddara carkida wode banta qopidaysada hanidaba entaw daanin dendidi, markabey qaaxonna mela oykiya bi-rata pude ekidi Qarxeesa matara aadhidosona.

¹⁴ Shin daro gam7onna “Awuraqis” geetetiya wolqaama gotey haathan teqetida biittafe duge enta bolla dendis.

¹⁵ He gotey markabiya sugidi efonna diggida gisho carkoy markabiya ba dosida soo efis.

¹⁶ Nuuni yuushoy abban teqetida biitta, Qeedan zempidi bishe daro metootetidi markabiya wogoluwa ashshanaw danda7ida.

¹⁷ Enti wogoluwa pude kessidaape guye wodoruwan markabiya bolla xaaxidi, minthi qachidosona. Surtisa geetetiya shafiyan bantana dom7ethana gidi hirgidi, markabiya sharaa wodhisidi markabiya coo yeddi aggidosona.

¹⁸ Gotey wolqaamishe bin wontetha gallas caanaape bagгаа abban holo oykididosona.

¹⁹ Heedzantho gallas markabiya miishiya ekidi banta kushen holidosona.

²⁰ Nuuni daro gallas awa ayfenne xoolinto be7onna gishonne wolqaama uushoy nu bolla uushida gisho sinthafe nuuni shempora attana gidi qopibooko.

²¹ He wode enti daro gallas kathi moonna gam7ida gisho Phawuloosi enta gidдон dendi eqidi, “Asaw, hinte ta zoriya ekidi Qarxeesape den-donna aggidako ha metoynne qohoy nuna gakenna.

²² Shin taani hintena yayyofite gada zorayis; ayis giiko, ha markabey dhayanape attishin, hintefe issi asa shempoyka dhayenna.

²³ Zine qamma ta iyabaa gididaysinne ta goyinniya Xoossay kiitida kiitanchoy ta matan eqidi,

²⁴ Phawuloosa, yayyofa; neeni Roome biitta Kawa Qeesare sinthan eqanaw bessees. Heko Xoossay ne gisho neera biya asa ubbaa shempuwa ashshis' yaagis.

²⁵ Hessa gisho, asaw, yayyofite. He kiitanchoy taw odidaysi hananaysa taani ammanayis.

²⁶ Shin carkoy nuna efidi issi yuushoy abban teqetida biitta gaxan holana" yaagis.

Markabey Meqis

²⁷ Tammanne oyddantho qamman Adire Abban nuna carkoy gedenne haa sugishin, gidi bilahe gidiya wode markabiyan ootheysatas biittako matidaba daanis.

²⁸ Enti ciimmotetha eranaw koyidi wodoro xeeran deexiyaba qachidi abban yeggin, abbay hospun tammu wadha gidis. Guuthi gam7idi, zaari yeggin usupun tammu wadha gidis.

²⁹ Enti abba gaxan de7iya shuchan dom7etona mela yayyidi, markabey boonna mela oykiya oyddu biratata markabiyape guyeru abban yeggidi, sa7i wontana mela Xoossaa woossosona.

³⁰ Markabiyan ootheysati markabiyape baqatanaw koyidi, markabey boonna mela oykiya biratata markabiyape sintha baggara abban yeg-giya daanin wogoluwa abban yeggidosona.

³¹ Phawuloosi mato halaqaakonne wotaadaretako, "Haysati markabiyan shempi uttonna ixiko hinte attanaw danda7eketa" yaagis.

³² Hessa gisho, wotaadareti wogoloy qashetida wodoruwa qanxidi yeddi aggidosona.

³³ Sa7ay wontana hanishin ubbay kathi maana mela Phawuloosi asaako, "Hinte kathi moonna naagishe hachira tammanne oyddu gallas gam7ideta.

³⁴ Hessa gisho, guutha kathi hinte maana mela taani hintena woos-sayis. Hinte gashtisana mela guutha kathi maanaw koshshees; hari attoshin hinte huuphe binaanape issoyka dhayenna" yaagis.

³⁵ Phawuloosi hessa gidi uythi ekidi ubbaa sinthan Xoossaa galatis; uythaa menthidi muussu doomis.

³⁶ Ubbay minetidi bantaw kathi ekidi midosona.

³⁷ Nuuni markabiyan de7eysati nam7u xeetanne laapun tammanne usupuna.

³⁸ Enti midi kallida wode caana gistiya abban yeggidi markabiya deexuwa kawushidosona.

³⁹ Sa7ay wontida wode markabiya oosanchoti aw biitta gakidaako eronnashin, abba gaxan de7iya shafenne silimo be7idosona. Bantaw danda7etiko markabiya he shafiyako shiishanaw qopidosona.

⁴⁰ Yaatidi, markabey boonna mela oykiya biratata birshidi abban yeggidosona. He wode laagiya mithaa qachiya wodoruwa birshidosona. Hessafe guye, carkoy markabiya sinthe sugana mela markabiya efiaa sharaa sintha baggara dhoqu oothidi buussu doomidosona.

⁴¹ Shin markabey shafe dooren dom7etidi mitetis. Markabiyas sintha baggay xuggunidi shafiya caddi oykidi qaaxonna ixin, guye baggay zuliya sugethan meqeretethi oykis.

⁴² Wotaaddareti qasho asaape issoyka haatha wadhidi kessi ekonna mela enta wodhanaw zoretidosona.

⁴³ Shin mato halaqay Phawuloosa ashshanaw koyidi wotaadareta zoreta ixis. Haathe wadho eriya ubbay markabiyape haathan gupi gupi wodhidi kasetidi gaxa keyana mela kiittis.

⁴⁴ Attidaysati sanqa bollanne, markabiya me7uwa bolla keyana mela kiittis. Hessada hanidi ubbay gaxa sarora keyidosona.

28

Phawuloosi Yuushoy Abban Teqetida Biitta Maltan

¹ Nuuni gaxa saro keyida wode gakida bessay yuushoy abban teqetida biitta, Malta gideysa erida.

² Malta asay nuus daro keeha keehidosona. Iri bukiya gishonne meegiya gisho tama eethidi nuna ubbaa mokidosona.

³ Phawuloosi daro afira shiishidi taman wothishin, shooshi seela gisho keyidi iya kushiya bolla xaaxetidi iya dukis.

⁴ Malta asay shooshi Phawuloosa kushen xaaxetidaysa be7ida wode issoy issuwako, “Tuma ha uray shempo wodhida asi; hari attoshin abbaafe I attinka xoossa pirdafe* attidi paxa daanaw danda7ibeenna” yaagidosona.

⁵ Shin Phawuloosi ba kushiyaape shooshaa wuxarkidi, taman yeggis; iya aykoka qohibeenna.

⁶ Enti, “Iya asatethay kixees, woyko akeekona kundidi hayqees” gidi iya naagoosona. Shin daro wode naagidi iya asatethan aybika dummatidabay dhayin, “Hessi xoosse” yaagidi banta qofaa laammidosona.

⁷ He heeran yuushoy abban teqetida biitta halaqaa, Pupliyoosa geeteteysas gadey de7ees; heedzu gallas gakanaw I nuna siiqon mokis.

⁸ Pupliyoosa aaway qoxo, mishanne ulo uttison hargetidi zin7idi de7ees. Phawuloosi iya soo gelidi iyaw Xoossaa woossis; ba kushiya iya bolla wothidi pathis.

⁹ Hessafe guye, yuushoy abban teqetida biitta, Maltan de7iya hargiya hara asatika yidi paxidosona.

¹⁰ Enti nuna daro boncho bonchidosona; nuuni markaben baanaw dendida wode oges koshshiyaba nuus immidosona.

Phawuloosi Roome Gakis

¹¹ Heedzu ageenape guye, Maltan balgo aathidi Markaben gelidi Iskindire baanaw dendida. He markabiya bolla Diyosqoroosa geetetiya mente eeqata misiley de7ees.

¹² Sirakuuse katamaa gelidi yan heedzu gallas uttida.

¹³ Yaape dendidi Regiyume katamaa gakida. Issi gallasape guye, dugeha bagga carkoy carkin, wontetha gallas Putiyoola katamaa gakida.

¹⁴ Yan nuuni issi issi ammaniya asata demmin, bantara saaminta gam7ana mela nuna woossidosona. Hessafe guye, Roome bida.

* **28:4** *Xoossa pirdafe*: He wode he biittan duma duma macca xoossati de7oosona. Entafe issiniya iita oothiya asaa pirdiyaro. Iya pirda xoossi geeteta xeegetasu.

¹⁵ Roomen de7iya ammaniya asati nubaa si7idi, Afiyoosa Giyan, Heedzu Imatha Keethi gakanaw nuna mokanaw yidosona. Phawuloosi enta be7ida wode Xoossaa galatidi minetis.

¹⁶ Nuuni Roome gelida wode Phawuloosi bana naagiya wotaadariyara barka de7o geetetis.

¹⁷ Heedzu gallasape guye, Phawuloosi Ayhudeta halaqata baako xeegisis. Enti shiiqida wode entako, “Ta ishato, taani nu asaa woyko nu aawata wogaa bolla aybi qohoka oothabike, shin tana Yerusalaamen qachidi Roome asaas aathidi immidosona.

¹⁸ Enti ta mootuwa be7idi hayqos gathiyaba ta bolla aybibaaka demmiboonna gisho tana billanaw qopidosona.

¹⁹ Shin Ayhudeti hessa ixida wode, ‘Tabaa Qeesarey pirdo’ yaagasipe attishin, taani ta deriya mootiyabay de7in gidenna.

²⁰ Taani hintena xeegisiday hintena be7anawunne hintew haysa odanaasa. Taani ha santhalaatan qashetiday Isra7eele asay naagiya ufaysaa gishosa” yaagis.

²¹ Ayhude halaqati Phawuloosako, “Nuus Yihudape nebba xaafetida dabdaabey gakibeenna. Yaafe yida asatape issoyka nebba iita odiday baawa.

²² Shin ha ne kaalliya ammanuwa dumma dumma bessan asay ixeysa nuuni eriya gisho ne qofaa si7anaw koyoos” yaagidosona.

²³ Enti banta yaana gallas Phawuloosas qaxaridi, he gallas daridi I de7iyasuwa yidosona. I wontafe omarsi gakanaw Xoossaa kawotethaaba entaw markatis. Qassi enti Yesuusaba ammanana mela Muse higgiafenne nabeta maxaafape qoncisidi enta tamaarsis.

²⁴ Issoti issoti Phawuloosi gidaysa ammanidosona, shin harati ammanibookona.

²⁵ Enti banta gidдон oda ma7onna ixida wode Phawuloosi issiba gidaape guye bidosona. I haysada yaagis: “Geeshsha Ayyaanay nu aawatas nabiya Isayaasa doonan odidaysi tuma.

²⁶ “Neeni he asaako bada,
 hinte sissi si7eeta, shin hintew gelenna;
 hinte be7o be7eeta, shin demmeketa.

²⁷ Ayis giiko, ha deriya wozanay muumis;
 enta haythay tullis;
 enta ayfeyka goozetis.

Hessi bayneko, enti banta ayfiyan be7idi,
 banta haythan si7idi, banta wozanan akeekidi,
 taako simmanashin;
 taka enta pathanashin’ yaaga” yaagis.

²⁸ “Hiza, haysi Xoossaa atatetha kiitay Ayhude gidonaysatas gideysa ereeta. Entika si7ana” yaagis.

²⁹ Phawuloosi hessa gidaape guye, Ayhudeti banta gidдон daro palamishe keyidi bidosona.

³⁰ Phawuloosi kera keethan nam7u laythi kumethi de7is; yan de7ishe baako yaa ubbaa mokees.

³¹ Yashshi baynanne oonika diggonashin Xoossa kawotethaaba sabakis; Godaa Yesuus Kiristoosaba qoncisidi tamaarsees.

Phawuloosi Roome Asaas Xaafida Kiita Gaatha Qofa

Hawaariya Phawuloosa kiitay Roome asaas xaafetiday, Phawuloosi Roomen de7iya woosa keetha be7anaw qopida gisho, I biya wode enti giigidi naagana mela oothanaasa. Phawuloosa qofay Roomen de7iya ammaneysatara guutha wode oothidaape guye, enti iya maaddin Ispeene baanaasa. Roome kiitan ammanoba I eridaysa, ammaniya asay he timirtiya ooon peeshana mela qoncisidi xaafis.

Phawuloosi Roomen de7iya ammaniya asaa koyro sarothi simmidi, kaallidi entaw woosseysa odees. Iya kiittas gul7a qofay, “Wongelan Xoossa xillotethay qoncis; he xillotethay koyrope wursethi gakanaw ammanon qoncis” gidi odees (1:17).

Hessafe guye, he qofa dalgisidi xaafees. Ayhudeta gidin Ayhude gidonna ase gidin, ubbay nagari haarin de7ida gisho, enti Xoossara sigetanaw koshshees. Asay Xoossara sigetanaw danda7ey Yesuus Kiristoosa ammanonna. Enti Xoossara medhiya ooratha gahetetha ayfey, ooratha de7o gideysa Phawuloosi dalgisidi odees. Ammaniya asi Xoossara saro de7ees; qassi Xoossa Ayyaana baggara nagarapenne hayqo wolqafe kessi ekees. Shempo 5-8 gakanaw Phawuloosi Xoossa higgeynne ammaniya asa de7on oothiya Xoossa Ayyaana wolqa qofay aybeko odees. Hessafe kaallidi, Phawuloosi, “Xoossay asa na7as qopida qofa giddon Ayhudetinne Ayhude gidonna asay waanidi issife waaxetanaw danda7ii?” giya oyshaas zaaro immanaw baaxetis.

Qassi Ayhudeti Yesuusa ekonna ixiday Xoossa qofa gideysa odees. Hessi haniday Yesuus Kiristoosa baggara qoncisida aadho keehatetha giddon asa zare ubba haphana melasa. Gidoshin, Ayhudeti Yesuusa ekana wodey yaanaysa Phawuloosi ammanees. Wursethan Phawuloosi ammano de7o waanidi daanaw bessiyako odees. Xoossas oothanaba, ammaniya asati banta biittasinne banta giddon issoy issuwas aawathethan oothanabaanne kahaa gaason medhetiya oyshetaba qoncisidi odees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-15)

Roome kiita huuphe qofa (1:16-17)

Asa na7as atosethi koshshees (1:18–3:20)

Xoossi ase ashshiya oge (3:21–4:25)

Kiristoosan bentiya ooratha de7o (5:1–8:39)

Xoossi Isra7eeles qopiya qofa (9:1–11:36)

Ammaniya asa duussa (12:1–15:13)

Kuusha qofanne sarotho (15:14–16:27)

¹ Yesuus Kiristoosa ayye gidida, hawaare gidana mela xeegeti-daysafenne Xoossaa Wongela sabbakana mela dooretida Phawuloosi kiitida kiitaa.

² Xoossay daro wodepe sinthe ba nabeta baggara immana yaagida Xoossaa Wongelay Geeshsha Maxaafatan xaafetis.

³ He Wongelay ashon Dawita sheeshape yeletida, Xoossaa Na7aa, nu Godaa Yesuus Kiristoosaba.

⁴ Qassi I ba geeshsha Ayyaanan hayqope dendidi, Xoossaa Na7aa gideysa gita wolqan bessis.

⁵ Iya baggara Ayhude gidonna asa ubbay, ammanidi kiitetana mela Kiristoosa sunthaa gisho, Xoossay aadho keehatethinne hawaaretetha maata nuus immis.

⁶ Yesuus Kiristoosas gidana mela xeegetida asatape baggati hintena.

⁷ Roomen de7iya, Xoossay siiqeysatasinne iya geeshsha dere gidana mela dooridaysatas.

Xoossaa nu Aawapenne Godaa Yesuus Kiristoosape aadho keehatethayne sarotethay hintew gido.

Galata Woosa

⁸ Ubbaafe koyrottada, hinte ammanoy biitta ubban si7etida gisho, Yesuus Kiristoosa baggara hinte gisho ta Xoossaa galatayis.

⁹ Taani iya Na7aa wongelaba kumetha wozanan odiya Xoossay, taani ta woosan ubba wode hintena qopeysas I marka.

¹⁰ Wursethan, Xoossaa shene gidiko, taani hinteko baanaw ogey taw injetana mela ubba wode woossayis.

¹¹ Taani hintew Ayyaana imuwa shaakanawunne hintena be7anaw laamotayis.

¹² Hessika, taani hinte ammanuwan, qassi hinte ta ammanuwan minettana melasa.

¹³ Ta ishato, taani Ayhude gidonna asaape ayfe demmidaysada, hintefeka ayfe demmanaw hinteko baanaw qopas, shin digetas.

¹⁴ Tamaarida asaasinne tamaariboonna asaas qassi cincatasinne eeyatas taw acoy de7ees.

¹⁵ Hessa gisho, Roomen de7iya hintewuka wongela odanaw amottayis.

Wongeli Xoossa Wolqa

¹⁶ Iya ammaniya ubbaa, koyrottidi Ayhudeta, kaallidi Ayhude gidon-nayisata ashshanaw Wongelay Xoossaa wolqaa gidiya gisho, ta Wongelan yeellatike.

¹⁷ Xilloy ammanon de7on daana geetetidi Geeshsha Maxaafan xaafetis. Wongelan Xoossaa xillotethay qoncis; koyrope wursethi gakanaw, asay xille ammanonna.

Asa Iitatethi

¹⁸ Tumay eretonna mela banta iita ooson kammiya asaa bollanne nagara ubbaa bolla, Xoossaa hanqoy salope wodhees.

¹⁹ Xoossay entaw qoncanaw bessiyaba qoncisida gisho, enti Xoossaba eroosona.

²⁰ Alamey medhetoosape doomidi, asaas bentonna Xoossaa kandoy, hessika iya merinaa wolqayenne Xoossatethay iya medhetethan qoncidi de7iya gisho, asay banta iitatethaas gaasoyabay baawa.

²¹ Enti Xoossaa erishe, iya bonchibookonanne galatibookona. Enta qofay maaddonnaba gidis; enta akeekona wozanay dhumis.

²² Enti bantana cincata goosona, shin eeyata.

²³ Enti hayqonna Xoossaa goyinnanaysa aggidi, hayqiya asa medhon, kafota medhon, do7ata medhoninne ulora gooshetiyabata daanisidi oothida misileta goyinnidosona.

²⁴ Hessa gisho, enti issoy issuwara borsoba oothidi, banta asatethaa kawushana mela Xoossay enta wozanay amotiya tuna oosos enta yeggi aggis.

²⁵ Hessi haniday enti Xoossaa tumaa wordon laammida gishonne medhida Xoossaa aggidi, medhetethi goyinnida gishosa. Xoossay merinaw galatetidaysa. Amin7i.

²⁶ Hessa gisho, Xoossay entana enta borso amuwas yeggi aggis. Enta maccasay bantaw bessiya addera gahetethi aggidi, bessonnaba hanidi maccasi maccasara gahetidosona.

²⁷ Hessadaka, addeti bantaw bessiya maccasara gahetethi aggidi, addey addera gahetidosona. Addeti issoy issuwara amon xuugetidi, borsoba oothidosona. Banta oothida nagaraas bessiya pirdaa ekidosona.

²⁸ Enti Xoossaa erishe, hari attoshin iyabaa qopanaw koyonna ixida gisho, bessonnaba oothana mela Xoossay entana pathonna qofas aathidi immis.

²⁹ Entan geellatethi, iitatethi, yiiqey, geney, qanaatey, shempo wodhoy, palami, cimoyenne iita amoy kumis. Enti zigireyisata,

³⁰ asa sunthi iisseyisata, Xoossaa ixeyisata, cayeyisata, otoreyisata, ceeqeteyisata, iitabaa oothanaw koyeysatanne banta aayesinne aawas kiitetonayisata,

³¹ akeekonayisata, caaqo mentheyisata, siiqoy baynayisata, qadhey baynayisata.

³² Hayisata mela ootheysatas hayqoy bessees giya Xoossaa higgia erishe, haysata oothosona. Enti bantaw ooso xalaala gidonashin, oothiya harataka nashshoosona.

2

Xoossa Xillo Pirda

¹ Hessa gisho, neno harata bolla pirdeyso, neeni gaasoyabay baawa. Neeni harata bolla pirdashe, he neeni pirdiya uraa mela oothiko, neeni, ne bolla pirdaasa.

² Hessa mela ooso ootheysata bolla Xoossay xillo pirdaa pirdeysa nu eroos.

³ Neno, hessa mela ooso ootheysata bolla pirdeyso, enti ootheysa mela ootheyso, neeni Xoossaa pirdaafe attanaba daanii?

⁴ Woyko Xoossaa keehatetha, gencanne danda7a darotethaa kad-hayee? Xoossay new keehiday nena nagaraape zaaranaw gideysa erikiyee?

⁵ Shin hintew shucha wozaninne si7onna haythi de7ees. Hessa gisho, Xoossaa hanqoyenne xillo pirday qonciya gallas, ne bolla pirday darana mela oothaasa.

⁶ Xoossay issuwas issuwas iya oosuwa mela immana.

⁷ Lo77o ooson minnidi, galataa, bonchonne dhayonna de7uwa koyeysatas Xoossay merinaa de7uwa immana.

⁸ Shin bantana siiqeyisata, tumaa ixeyisatanne iitabaa oothanaw koyeyisata bolla Xoossaa hanqoyenne pirday yaana.

⁹ Iitabaa oothiya asa ubbaa, koyrottidi Ayhudeta, kaallidi Ayhude gidonna asaa metoyenne waayey gakana.

¹⁰ Shin Xoossay lo77o ooso oothiya ubbaas, koyrottidi Ayhudetas, kaallidi Ayhude gidonaysatas galataa, bonchonne sarotethaa immana.

¹¹ Xoossay som7o be7idi ase shaakenna.

¹² Higgey bayna nagara oothida ubbay higgey bayna dhayana. Higgey de7ishin, nagara oothida ubbay higen pirdetana.

¹³ Xoossaa sinthan xilleysati higge naageysatape attishin, higge sissa xalaala si7eyisata gidokona.

¹⁴ Higgey bayna Ayhude gidonna asay medhon higgey kiitteysa oothosona. Entaw xaafetida higgey bayna ixikoka enti banta wozanan higgiya eroosona.

¹⁵ Enta hanotay, higge kiitay enta wozanan xaafetidaysa bessees. Qassi enta kahay enta bolla markatees. Enta qofay issi issi toho entana bala gees; issi issi toho entana like gees.

¹⁶ Ta tamaarsida Wongela mela Xoossay Yesuus Kiristoosa baggara asa wozanan geemmida qofaa pirdiya wode hessi eretana.

Ayhudetanne Enta Higgiya

¹⁷ Shin ne nena Ayhude gaasa; higen zempaasa; Xoossan ceeqasa.

¹⁸ Ne oothana mela Xoossay koyiyabay aybeko eraasa. Higgiya tamarida gisho, tuma gidiyaba dooranaw eraasa.

¹⁹ Neeni qooqeta kaaletheysa, qassi dhuman de7eysatas poo7o gideysa shaaka eraasa.

²⁰ Neeni higgiyafe demmida eratethaninne tumatethan eeyata eriseysanne yoogata tamarseysa gideysa eraasa.

²¹ Yaatin, ne harata tamarseysi ne nena ayis tamarisikii? Neeni, “Kaysotopa” gashe, neeni ne huuphen kaysotayee?

²² Neeni, “Laammofa” gashe, neeni ne huuphen laamayee? Neeni eeqa ixashe, eeqay de7iya keethaa bonqayee?

²³ Neeni Xoossaa higgiyan ceeqetasa, shin higgiyas kiitetonna ixada Xoossaa yeellayay?

²⁴ Geeshsha Maxaafan, “Hinte gaason Xoossaa sunthay Ayhude gidonna asatan cayetees” geetetidi xaafetis.

²⁵ Ne higges kiitetiko, ne qaxaretethaas maadey de7ees, shin neeni higgiyas kiitetonna ixiko ne qaxaretethay qaxaretiboona mela gidees.

²⁶ Ayhude gidonna asi qaxaretonna de7ishe, higgiyas kiitetiko, Xoossay iya qaxaretida mela taybennee?

²⁷ Hinte, Ayhude asati, hintew xaafetida higgeynne qaxaroy de7ishin, hinte higges kiitetonna ixiko, Ayhude gidonna asay qaxaretonna ixikoka higges kiitetidi, hinte bolla pirdana.*

²⁸ Hiza, sunthan Ayhude gidida ubbay tuma Ayhude gidenna. Qassi kare asatethaa qaxaroy tuma qaxaro gidenna.

²⁹ Shin tuma Ayhudetethi gaatha baggan Ayhude gideysa. Tuma qaxaretethi Xoossaa Ayyaanan oosetiya wozana qaxaretethafe attishin, xaafetida higgiyan oosetiya asatethaa qaxaro gidenna. He uray galataa Xoossafe ekeesipe attishin, asape gidenna.

3

Ayhudeta Ammano Ixo

¹ Yaatin, Ayhude gidon ay dummatethi de7ii? Woyko qaxaretethan ay maadey de7ii?

^{2:11} Zaare 10:17. ^{2:24} Isa 59:7-8. * ^{2:27} Hinte bolla pirdana: Enta hanotay woyko enta kiitetethay hinte bolla pirdana. ^{2:29} Zaare 30:6.

² Tumaka Ayhude gidoy daro ogera maaddees. Ubbaafe sinthe Xoossay ba qaala hadara Ayhudetas immis.

³ Yaatin, entafe issoti issoti qaala ammanonna ixiko, enta ixoy Xoossaa ammanetetha diggiyee?

⁴ Diggenna! Asa ubbay wordancho gidikoka Xoossay tuma gido. Geeshsha Maxaafan,
 “Ne qalan ne xillaasa;
 nena mooteysa pirdan lathaasa”
 geetetidi xaafetis.

⁵ Yaatin, nu nagaray Xoossay xillo gideysa bessiyaba gidiko, nu woyganee? Xoossay nu nagaraa gisho, nu bolla pirdiko, like gidenneyee? Haysa taani asa qofatho gayis.

⁶ Hessi ubbaraka hanenna. Hessada haniko, Xoossay ha alamiya bolla waati pirdanee?

⁷ Shin ta wordotethay Xoossa tumaa qoncisidi, iya bonchuwa darsi bessiyaba gidiko, yaatin, ayis ta bolla nagaranchoda pirdeetii?

⁸ Issi issi asay, “Lo77oy yaana mela iita oothoos” yaagidi tamaarsiyada oothidi tana mootosona. Hessa mela asaa bolla yaa Xoossaa pirday like.

Asi Ubbay Nagarancho

⁹ Yaatin, nuuni woyganee? Nu Ayhudeti, Ayhude gidonaysatape aadhonayee? Gidenna! Ayhude gidin, Ayhude gidonna ixin ubbay nagarancho gideysa taani kasetada hintew odas.

¹⁰ Geeshsha Maxaafan,
 “Xillo asi issoyka baawa.

¹¹ Akeekiya asi baawa,
 Xoossaa koyiya oonika baawa.

¹² Asa ubbay Xoossaas zoko zaaridosona;
 ubbay issife pathonnaba gididosona.

Lo77o oothiya oonika baawa;
 issi asika baawa.

¹³ Enta doonape keyiya qaalay,
 dooyetida duufope keyiya xinqo mela;
 banta inxarsan cimmoosona.

Enta doonape ase wodhiya,
 shoosha marzey keyees.

¹⁴ Enta doonan camo odaynne baadethi kumis.

¹⁵ Enti suuthi gussanaw ellesoosona.

¹⁶ Enta ogiyan dhayoyenne qohoy de7ees.

¹⁷ Enti sarotetha ogiya erokona.

¹⁸ Banta de7uwan Xoossaas yayyokonna”
 geetetidi xaafetis.

¹⁹ Ase ubbaa doona oythanawunne kumetha alamiya Xoossaa pirdaafe garsan shiishanaw, higgey imetiday higgefe garsan aqeysatas gideysa nu eroos.

²⁰ Hessa gisho, oonika higgess kiitetidi Xoossaa sinthan xillanaw danda7enna. Higgey asi ubbay nagarancho gideysa bessees.

Xillotethi Ammanona

²¹ Shin ha77i Xoossay asi higgey baynashin xilliya oge qoncisis. He ogiya Muse higgeynne nabeti markatidosona.

²² Ha xillotethaa, Xoossay Yesuus Kiristoosa baggara asa ubbaas shaakoy bayna immees.

²³ Asa ubbay nagara oothidosona; Xoossay entaw immida bonchuwafe haakidi attidosona.

²⁴ Shin enti Xoossaa aadho keehatethan, woziya Kiristoos Yesuusa baggara coo xillidosona.

²⁵ Xoossay Yesuus Kiristoosa yarsho oothidi immiday, iya ammaniya ubbay iya suuthan nagara atosethi demmana melasa. Xoossay hessa oothiday ba danda7an kase nagaraa taybonna aggidi, ba xillotethaa bessanaasa.

²⁶ Ha77i wodiyan Yesuusa ammaniya ubbaa xillisidi, Xoossay ba huphen xillo gideysa bessees.

²⁷ Yaatin, nu ceeqetiyyabay aybi de7ii? Aybika baawa. Nuuni ceeqetey higgess kiitetiya gishoyee? Akay! Ammano gishosa.

²⁸ Xoossay ase xillisey ammanonape attishin, higgess kiitetethan gidonaysa nu akeekos.

²⁹ Woyko Xoossay Ayhudeta xalaala Xooseyee? Ayhude gidonaysatas Xoose gidennayee? Tuma, Ayhude gidonaysataska I Xoose.

³⁰ Xoossay isso; Ayhudetanne Ayhude gidonnayisata ammanon xillisey iya.

³¹ Yaatin, nuuni higgisi ammano gisho shaaros guusseyee? Gidenna! Higgisi minthosipe attishin.

4

Abrahaamey Ammanon Xillis

¹ Yaatin, nu mayzay Abrahaamey ay demmidee?

² Abrahaamey ooson xillidaba gidiyako, I ceeqetiyyabay de7ees, gidoshin, Xoossaa sinthan ceeqetanaw danda7enna.

³ Geeshsha Maxaafay, “Abrahaamey Xoossaa ammanis; Xoossay hessa iyaw xillotethi oothidi ekis” yaagees.

⁴ Oothiya uray ekiya damoozey, iya ooso wolqaas cigetiya gatepe attishin, iyaw imota gidenna.

⁵ Shin ooso oothonna oonika nagaranchuwa xillisiya Xoossaa amaniko, iya ammanoy iyaw xillotethi gididi taybetees.

⁶ Geeshsha Maxaafan Dawiti, oosoy bayna Xoossay xillisiya asati ay mela anjetidako heysada yaagidi qoncisees:

⁷ “Enta balay atto geetetidaysatinne

enta nagaray kametidaysati anjetidaysata.

⁸ Goday iya nagaraa taybonna asi anjetidaysa” yaagees.

⁹ Yaatin, Dawiti odida anjoy qaxaretida asaa xalaalaseyee? Woyko qaxaretiboona asaasee? Nuuni, “Geeshsha Maxaafay, ‘Abrahaamey Xoossaa ammanis; Xoossay hessa iyaw xillotethi oothidi ekis’ yaagees” gida.

¹⁰ Yaatin, hessi awude hanidee? Abrahaamey qaxaretineyee? Woyko qaxaretona de7ishinee? Qaxaretanaape sinthe hanisipe attishin, guye gidenna.

¹¹ Abrahaamey qaxaretanaape sinthe iya ammanoy iyaw xillotethi gididi taybetidaysa erisanaw, iya qaxaroy malaata gidis. Hessa gisho, Abrahaamey qaxaretonna ammaneyساتsinne ammanon xilleysisata ubbaas aawa gidis.

¹² I qaxaretidaysataska aawa. Abrahaamey entaw aawa gididay enti qaxaretida gisho, xalaalas gidonashin, I qaxaretanaape sinthe ammanida ammanuwa enti kaallida gishosa.

¹³ Abrahaamesinne iya sheeshas, “Alamiya ta hintew immana” yaagida ufaysay, Abrahaamey ammanon xillida gishosafe attishin, higge naagidi polida gisho gidenna.

¹⁴ Higges kiitetidaysati Xoossay immana gida ufaysa laateyisata gidiko, asaa ammanoy maaddenna; Xoossaa ufaysay hada gidis.

¹⁵ Higge menthoy Xoossaa hanqo ehees, shin higgey baynason higge menthoy baawa.

¹⁶ Hessa gisho, Xoossay immida ufaysay ammanon eketees. Ha ufaysay Abrahaame sheesha ubbaas Xoossaa aadho keehatetha baggara imetidaysa qoncisees. Hessika higge naageysata xalaalas gidonashin, Abrahaameda ammanida ubbaasa. Abrahaamey nu ubbaas aawa.

¹⁷ Geeshsha Maxaafan, “Ta nena daro kawotethatas aawa oothas” geetetidi Abrahaame gisho, xaafetis. Ha ufaysay Abrahaames imetiday hayqidaysatas de7o immeysinne oorathaba oothiya Xoossay iya gideysa I ammanida gishosa.

¹⁸ Xoossay Abrahaames daro koche immanaysa caaqis. Ufaysi oothanaw aykoka danda7etonna wode Abrahaamey Xoossan ammanida gishonne ufaysi oothida gisho, daro kawotethatas aawa gidis.

¹⁹ Abrahaames xeetu laythi kumana hanikoka, ba daaburida asatethanne Saara na7a yelanaw danda7onnaysa erishe ba ammanuwan daaburibeenna.

²⁰ Gidoshin, I ba ammanuwan minnidi Xoossaas boncho immispe attishin, Xoossay immida ufaysaa ammanonna ixidi, sidhibeenna.

²¹ Abrahaamey, Xoossay caaqida caaquwa polanaysa ba kumetha wozanan ammanis.

²² Hessa gisho, Xoossay iya ammanuwa xillotethan taybis.

²³ Shin, “Iyaw xillotethan taybis” giya qaalay Abrahaame xalaalas xaafetibeenna.

²⁴ He qaalay nu Godaa Yesuusa hayqope denthida Xoossaa ammaniya nuuska nu ammanoy xillotethan taybetana mela xaafetis.

²⁵ Xoossay iya nu nagara gisho, hayqos aathidi immis; I nuna xil-lisanaw hayqope dendis.

5

Xoossan De7iya Sarotethi

¹ Hiza, nu ammanon xillida gisho, nu Godaa Yesuus Kiristoosa baggara Xoossara nuus sarotethi de7ees.

² Nuuni iya baggara ha77i nu eqida aadho keehatetha giddo ammanon gelida. Hessa gisho, nu Xoossaa bonchuwa shaaketanaw de7iya ufaysan ceeqetoos.

³ Hessa xalaala gidonashin, metoy danda7a eheysa nu eriya gisho, nu metuwanka ceeqetoos.

⁴ Qassi danda7ay genca, gencay ufaysi immeysa nu eroos.

⁵ Nuus immida Geeshsha Ayyaana baggara Xoossay ba siiquwa nu wozanan gussida gisho he ufaysay nuna yeellayenna.

⁶ Nuuni buroo daaburanchota gididi de7ishin, Xoossaa wodey gakin, Kiristoosi nagaranchota gisho hayqis.

⁷ Xillo asa gisho hayqana asi demmanaysi daro meto, shin keeha asa gisho hayqana asi ooni eri bentonna aggenna.

⁸ Shin nuuni buroo nagarancho gididi de7ishin, Kiristoosi nu gisho hayqis. Hessi Xoossay nuna ay mela siiqiyako iya siiquwa bessees.

⁹ Hiza, nuuni Kiristoosa suuthan xillidaba gidiko, ubbaafe aathidi iya baggara Xoossaa hanquwafe attana.

¹⁰ Nuuni Xoossara kase morke, shin iya Na7aa hayquwan iyara sigetida. Hessafe aathidi, ha77i nuuni Xoossara sigetidaape guye, iya na7aa de7uwa gaason nuuni attana.

¹¹ Hessa xalaala gidonashin, ha77i nuna Xoossara sigethida nu Godaa Yesuus Kiristoosa baggara nu Xoossan ceeqetoos.

Addaamenne Kiristoosa

¹² Addaame baggara nagari ha alamiya gelis. He nagaraa baggara hayqoy yis. Asi ubbay nagara oothida gisho hayqoy asa zare ubbaa gakis.

¹³ Higgey imetanaape sinthe alamen nagari de7ees, shin higgey bayna wode nagari nagara gididi taybetenna.

¹⁴ Shin Addaamepe Muse gakanaw hayqoy asa ubbaa haaris. Hari attoshin, Addaamede higges kiitetonna ixidi, nagara oothiboonayisata bollaka hayqoy kawotis.

Addaamey yaana Yesuusas leemiso.

¹⁵ Shin Xoossaa aadho keehatethay Addaame nagaraa mela gidenna. Issi asa nagara baggara daro asay hayqis. Shin Yesuus Kiristoosa baggara Xoossaa aadho keehatethay asa ubbaas daridi imetis.

¹⁶ Addaame nagaraa giddoninne Xoossaa imota giddon daro dummatethi de7ees. Issi asa nagara gaason Xoossay iya bolla pirdis. Shin asay daro nagara oothinka Xoossaa aadho keehatethay xillotethaa ehis.

¹⁷ Issi asa nagara gaason hayqoy asa ubbaa bolla kawotis. Shin Yesuus Kiristoosa baggara Xoossaa aadho keehatethaanne xillotetha imota ekiya ubbay, xoono de7on de7oosona.

¹⁸ Hiza, issi asi nagara oothida gaason asa ubbaa bolla pirdi yidaysada issi asi xillo oothida gaason, Xoossay ase ubbaa xillisidi entaw de7o immees.

¹⁹ Issi asi kiitetonna ixida gaason, daro asay nagarancho gididaysada issi asa kiitetethan daro asay xillana.

²⁰ Asay nagara wolqaa erana mela higgey yis, shin nagara wolqay darida wode Xoossaa aadho keehatethay aadhidi daris.

²¹ Nagari hayqo wolqan kawotidaysa mela Xoossaa aadho keehatethay xillotethaa wolqan kawotidi, nu Godaa Yesuus Kiristoosa baggara nuna merinaa de7uwako kaalethees.

6

Nagaras Hayqo Kiristoosas De7o

¹ Yaatin, nuuni woyganee? Xoossaa aadho keehatethay darana mela nagaran minnidi de7ino?

² Akay, nuuni nagaras hayqidaba gidiko, yaatin, nuuni hizape waanidi nagaran daanee?

³ Nu ubbay Kiristoos Yesuusara issifanaw xammaqetida wode iya hayquwan iyara issifanaw xammaqetidaysa ereketiyee?

⁴ Nu xammaqetida wode Kiristoosara hayqidanne moogetida. Kiristoosi Xoossaa Aawa boncho wolqan hayqope dendidaysa mela nuka ooratha de7on daana.

⁵ Nu iya hayquwan iyara issino gidiko, hessadaka, iya denduwan iyara issino gidana.

⁶ Nu hizape nagaras ayye gidonna melanne nu nagarancho asatethaa wolqay dhayana mela nu cima asatethay Kiristoosara kaqetidaysa eroos.

⁷ Issi asi Kiristoosan hayqidaba gidiko, I nagara wolqafe la77a keyis.

⁸ Nuuni Kiristoosara hayqiko, iyara de7on daanaysa ammanooos.

⁹ Kiristoosi hayqope dendida gisho, zaari I hayqonaysanne hayqoy sinthafe iya haaronnaysa nu eroos.

¹⁰ I hayqida wode nagaras issitoho wursethi gakanaw hayqis, shin ha77i de7on Xoossaas de7ees.

¹¹ Hessadaka, hinte nagaras hayqidi, Godaa Kiristoos Yesuusa baggara Xoossas de7on de7eysa qopite.

¹² Hessa gisho, hinte, hinte asatethaa amuwas kiitetonna mela hayqiya hinte asatethaa nagari haaropo.

¹³ Qassi hinte asatethaa nagara oothanaw geellatetha miishe oothidi immofite. Shin hinte hayqope dendidi, de7on de7iya asada hinte asatethaa Xoossaas immite. Qassi hinte kumetha asatethaa xillo ooso oothanaw Xoossaas aathidi immite.

¹⁴ Hinte Xoossaa aadho keehatetha garsan de7eetape attishin, higgefe garsan de7onna gisho nagari hintena haaranaw bessenna.

Xillotetha Ayye

¹⁵ Yaatin, nu woyganee? Higgefe garsan gidonashin, Xoossaa aadho keehatetha garsan de7iya gisho nagara oothaneyee? Akay!

¹⁶ Hinte issi asas kiitetanaw hintena ayye oothidi immiya wode he hinte kiiteteysas ayye gideysa ereeta. Hessadaka, hinte nagaras kiitetiko, hintew hayqo ehiya nagaraas ayye gideeta. Woyko hinte Xoossas kiitetiko xillotethi ehiya Xoossaas ayye gideeta.

¹⁷ Kase hinte nagaras ayye, shin ha77i hinte ekida tuma timirtiyas kumetha wozanape kiitetida gisho Xoossaas galati gido.

¹⁸ Hinte nagara ayyelletetha qashope biletidi xillotetha ayye gidideta.

¹⁹ Hinte hinte qofan daaburancho gidiya gisho, taani oodeska geliya ogen odayis. Kase hinte, hinte asatethaa tunanne iitabaa oothanaw ayye oothidi immidaysa mela ha77i hinte asatethaa geeshshi gidana mela xillotetha ayye oothidi immite.

²⁰ Hinte nagaras ayyelletidi de7iya wode xillotethas haareteketa.

²¹ Hintena ha77i yeellayiya beni hinte iita oosuwape ay maade dem-medetii? He oosota wursethay hayqo.

²² Shin hinte nagara ayyelletetha qashope biletidi, Xoossaas ayye gidideta. Hessi hintena geeshshi oothidi merinaa de7uwako kaalethees.

23 Nagara gatey hayqo. Shin Xoossay, nu Godaa Kiristoos Yesuusa baggara immiya imotay merinaa de7o.

7

Eko Gelo Leemiso

¹ Ta ishato, taani odey higge eriya asatasa. Higgey issi asi paxa de7iya wode ubban iya haarees.

² Leemisos, azina gelida maccasiya I azinay paxa de7iya wode higen iyara qashetasu. Shin I azinay hayqiko iyara iya caaqida caaqoy iyo haarena.

³ Hessa gisho, iya ba azinay paxa de7ishin, hara adde geliko, iya laammidaaro geetetawusu. Shin I azinay hayqiko, caaqoy iyo haaronna gisho iya hara azina geliko, iya laammidaaro geetetuku.

⁴ Hessa gisho, ta ishato, hinte Kiristoosa asatethaa baggara higge wolqaas hayqidi, Xoossaas ayfe ayfanaw hayqope dendida Kiristoosas gidideta.

⁵ Nu asho amoy nuna haarin, nu de7iya wode higgey guji nagara oothana mela nuna denthethes. Nu asatethaa gidдон iita amotethi de7iya gisho nuuni hayqo ayfe ayfana mela oothis.

⁶ Shin ha77i nuuni nuna qachida higgias hayqida gisho nuuni higge qashope biletida. Hessa gisho, Geeshsha Ayyaana ogen Xoossaas kiitesosipe attishin, xaafetida cima higgias kiitetoko.

Higgenne Nagara

⁷ Yaatin, nuuni woyganee? Higgey ba huuphen nagaree? Gidenna! Shin higgey nagari aybeko tana erisis. Higgey, "Amotofa" goonnako, amotethi aybeko taani erike.

⁸ Shin ta ubbaba amottana mela nagari higge baggara tanan oge demmis. Higgey bayneko nagari hayqidaysa.

⁹ Kase higgey bayna wode ta paxa, shin higgey imetida wode nagari paxin ta qassi hayqas.

¹⁰ Taani de7on daana mela Xoossay immida higgey taw hayqo ehis.

¹¹ Nagari higge baggara tana cimmiya ogiya demmidi, wodhis.

¹² Hessa gisho, higgey geeshshi; iyan xaafetida kiitayka geeshshi, xillonne lo77o.

¹³ Yaatin, lo77o gididabay ta bolla hayqo ehideyee? Gidenna! Shin nagari nagara gideysi qoncana mela lo77oban maaddetidi taw hayqo ehis. Hessa gisho, nagara nagaratethay higge baggara aadhidi eretis.

¹⁴ Nuuni higgey ayyaanaba gideysa eroos. Shin taani nagaras bayzetida asho asi.

¹⁵ Taani oothiyaba akeekike; taani dosiyaba oothanaysa aggada ta ixiyaba oothayis.

¹⁶ Taani ixiyaba oothiya gidiko, higgey lo77o gideysa ta ma7ayis.

¹⁷ Hessa gidiko, he oosuwa tanan de7iya nagaray oothaysipe attishin, ta oothike.

¹⁸ Tanan, hessika ta ashuwan lo77obay baynaysa erayis. Lo77oba oothiya amotethi tanan de7ees, shin lo77oba oothanaw danda7ike.

¹⁹ Taani ixiya iitabaa oothaysipe attishin, ta dosiya lo77oba oothike.

²⁰ Taani ixiyaba oothiya gidiko, hessa tanan de7iya nagaray ootheesipe attishin, oothay tana gidike.

²¹ Hiza, ta lo77oba oothanaw dosishin, iitabaa oosoy woga gideysa demmas.

²² Taani ta wozanan Xoossaa higgiiyan ufaytayis.

²³ Shin ta asatethaa giddon de7iya ta qofaa higgiiyara oletiya dumma higge be7ayis. He higgey ta asatethaa giddon oothiya nagara higgiiyas tana ayle oothidi immis.

²⁴ Taani waanida yibbata asee? Hayqos efiya ha asatethafe tana ashshanay oonee?

²⁵ Nu Godaa Yesuus Kiristoosa baggara tana ashshiya Xoossaas galatay gido.

Hiza, taani ta qofan Xoossaa higgiiyas haaretayis; shin ta asatethan tana nagara oosisiya higgiiyas haaretayis.

8

Geeshsha Ayyaanan De7o

¹ Hessa gisho, Kiristoos Yesuusan de7eysati ha77i pirdetokona.

² Kiristoos Yesuusa baggara nuus de7o immiya Geeshsha Ayyaana higgey, tana nagaranne hayqo higge aylletethaafe kessis.

³ Nu nagara asatethaa gaason, higgey daaburancho gidiya gisho nuna ashshanaw danda7ibeenna. Xoossay ba na7aa nagarancho asa leemison nagaras yarsho gidana mela kiittidi hessa oothis. Yaatidi, Xoossay Kiristoosa ashuwa baggara nagara, nagarancho asa giddon pirdis.

⁴ Xoossay hessa oothiday, nu asho amoy koyeysada gidonashin, Geeshsha Ayyaanay koyeysada de7iya nu bolla higgiiya xillo kiitay polatana melasa.

⁵ Banta asho amuwa kaallidi de7eysati bantana ufaysiyabaa qopoosona. Shin Geeshsha Ayyaana shenen de7eysati Geeshsha Ayyaana ufaysiyabaa qopoosona.

⁶ Nu qofay asho amos haaretiko hayqo ehees, shin ayyaana amos haaretiko de7onne sarotethi ehees.

⁷ A sho amos haaretiya asi Xoossaa higgiiyas kiitetanaw koyonna gishonni kiitetanaw danda7onna gisho, Xoossara morke.

⁸ Banta asho amuwas haareteysati Xoossaa ufaysanaw danda7okona.

⁹ Shin Xoossaa Ayyaanay hintenan de7ikonni hintena haariko, hinte Ayyaana shenen de7eetape attishin, hinte asho amuwas haareteketa. Kiristoosa Ayyaanay bayna oonika Kiristoosaba gidenna.

¹⁰ Shin Kiristoosi hintenan de7iko, hinte asatethay nagara gaason hayqidaysa. Shin hinte ayyaanay xillotethaa gaason de7on de7ees.

¹¹ Shin Yesuusa hayqope denthida Xoossaa Ayyaanay hintenan de7iko, Kiristoosa hayqope denthida Xoossay, hintenan de7iya ba Geeshsha Ayyaanan hayqiya hinte asatethaas de7o immana.

¹² Hiza, ta ishato, nuuni nu asho amuwa kaallidi daanaw bessenna.

¹³ Hinte, hinte asho amuwas de7iko hayqana, shin Geeshsha Ayyaana wolqan nagara oosuwa wodhiko hinte de7on daana.

¹⁴ Xoossaa Ayyaanay kaaletthiya ubbay Xoossaa nayta.

¹⁵ Nuuni, “Abbaa, ta Aawaw” yaagidi xeegiya, Xoossaa nayta oothiya Geeshsha Ayyaana ekidaape attishin, zaaridi yashshan daanaw ayle oothiya ayyaana ekibooko.

16 Xoossaa Ayyaanay nu ayyaanara gididi nuuni Xoossaa nayta gideysa markatees.

17 Nuuni iya nayta gidiko Xoossaa anjuwa laattana; Kiristoosara wolla he anjuwa laattana. Qassi nuuni Kiristoosara metuwa ekiko iyara wolla iya bonchuwan shaaketana.

Yaana Bonchuwa

18 Nuuni ha77i waayetiya waayiya, sinthafe nuus qoncana bonchuwara gathi be7iko, ginisanaw danda7etenna gada qopayis.

19 Medhetetha ubbay Xoossaa nayta qoncethaa daro laamotidi naa-goosona.

20 Medhetetha ubbay hada gidis; hessika, medhetetha dooron gidonashin, ufaysan naagana mela oothida Xoossaa shenen hanis.

21 Medhetethay ba huuphen dhayo aylletethaafe wozetidi, Xoossaa naytara wolla boncho la77a shaaketana.

22 Medhetethay issife hanno gakanaw iqethi oykida maccasada ooleninne un7an de7eysa nu eroos.

23 Qassi hessa medhetetha xalaala gidonashin, Geeshsha Ayyaana bayra imotada ekida nuuni, nu huuphen nu asatethaas wozo gidida Xoossaa nayta gidana ufaysaa naagishe nu asatethan oolos.

24 Ha ufaysan nuuni attida. Shin nuuni ufaysi oothiyabay bentiya gidiko hessa ooni ufaysi oothii?

25 Shin nu be7onnaba demmana gidi ufaysan naagiko hessa danda7an naagoos.

26 Hessada Geeshsha Ayyaanay nu daaburan maaddees. Nuuni Xoossaa waati woossanaw bessiyako eroko, shin Geeshsha Ayyaanay ba huuphen, asi odanaw danda7etonna qaalan nuus gaannatees.

27 Qassi asa wozana eriya Xoossay Geeshsha Ayyaana qofay aybeko erees. Geeshsha Ayyaanay Xoossaa sheniyada geeshshatas gaannatees.

28 Xoossaa siiqeysatasinne iya sheniyada xeegetidaysatas Xoossay ubbaa lo77os ootheyasa eroos.

29 Xoossay koyrottidi eridaysati ba Na7aa daanana melanne na7ayka ammaneyisata giddon bayra gidana mela enta dummayidi wothis.

30 Xoossay koyrottidi dummayidaysata xeegis; he xeegidaysata xillis; he xillisidaysata qassi bonchis.

Xoossa Siiqo

31 Yaatin, nu ha ubbaas woyganee? Xoossay nu bagga gidiko nuura oone eqetanay?

32 I hari attoshin, ba na7aas qadhetonnashin, nu gisho aathidi immis. Yaatin, ba na7aa nuus aathidi immidaysi waanidi ubbaba coo immen-nee?

33 Xoossay entana xillisida gisho I dooridaysata oone mootanay?

34 Yaatin, enta bolla pirdanaw danda7ey oonee? Oonika baawa. Hayqope dendididi Xoossaa ushachan uttida, Kiristoos Yesuusi, I nuus gaannatees.

35 Hiza, nuna Kiristoosa siiquwape shaakanay oonee? Waayeye woyko metoye woyko goodeye woyko kosheye woyko kallotetheye woyko yashsheye woyko oleyee?

36 Geeshsha Maxaafan,
“Nuuni ne gisho kumetha gallas hayqoos;

shukas efiya dorsada taybetida”
geetetidi xaafetidaysa mela gidis.

³⁷ Shin nuuni, nuna siiqida Kiristoosan ha ubbaa polo xoonos.

³⁸ Hessa gisho, hayqo gidin de7o gidin kiitanchota gidin haareyisata gidin ha77i de7eysa gidin sinthafe yaanaysa gidin wolqaamata gidin,

³⁹ salo wolqaa gidin sa7a wolqaa gidin ay medhetethi gidin nu Goo-daa, Kiristoos Yesuusan de7iya Xoossaa siiquwape nuna shaakanaw danda7onnaysa taani eras.

9

Isra7eele Dooretethi

¹ Taani Kiristoosan tuma odayis, wordotike. Geeshsha Ayyaanay kaaletthiya ta kahay taani wordotonnaysa taw markatees.

² Ta wozanan Isra7eeletas daro qadhetaysinne qamma gallas qopayis.

³ Taani, ta ishata gisho, Kiristoosape shaaketada Xoossaa baadethafe garsan de7idaako dosaysishin.

⁴ Enti Isra7eeleta, Xoossay enta ba nayta oothis, ba bonchuwa entaw qoncisis. Entara caaqis; higgia entaw immis. Enti Xoossaa goyinnana tuma ogiya bessis; Xoossay ufaysa qaala entaw immis.

⁵ Enti yeletethan mayzata koche; qassi Kiristoosi ashon enta koche gididi yis. Ubbaafe bolla gidida Xoossay merinaw galatetto. Amin7i!

⁶ Gidoshin, Xoossay gelida qaalay poletonna attis guussu gidenna. Isra7eele asa ubbay Xoossaa asi gidokona.

⁷ Qassi Abrahaame zare ubbay Abrahaame nayta gidokona. Xoossay Abrahaames, “Ne kochay Yisaaqa baggara xeegetana” yaagis.

⁸ Hessa guussay ashon yeletida nayti ubbay Xoossaa nayta gidokona. Shin tuma Isra7eele nayti Xoossay Abrahaames gelida qaalada yeletida nayta.

⁹ Xoossay immana gidi gelida qaalay, “Taani wonto laythi hannode yaana; Saarakaa adde na7a yelana” yaageysa.

¹⁰ Hessa xalaala gidonashin, Irbiqinne Yisaaqi yelida mente adde naytabaa akeekite.

¹¹ Enti yeletanaape woyko iita woyko lo77o oothanaape sinthe Xoos-saa dooroy ooson gidonashin xeessan gideysa qoncisanaw,

¹² “Bayray kaaluwas kiitetana” yaagidi Goday Irbiqas odis.

¹³ Hessika Geeshsha Maxaafan, “Yayqooba dosas, Eesawe ixas” geete-tidi xaafetis.

¹⁴ Yaatin, nuuni woyganee? Xoossay ase asape shaakiyee? Gidenna.

¹⁵ Goday Museko,

“Ta maaranaw koydaysata maarana;

ta qadhetanaw koydaysatas qadhetana” yaagis.

¹⁶ Hiza, Xoossaa dooroy asa shenen woyko ooson gidonashin iya maarotethaana.

¹⁷ Geeshsha Maxaafan, Gibxe kawako, “Taani, ta wolqaa nenan bessanawunne ta sunthay alame ubban eretana mela hessas nena kawothas” geetetidi xaafetis.

¹⁸ Hiza, Xoossay maaranaw koyeysa maarees; wozanaa muumisanaw koyeysa wozanaa muumisees.

Xoossa Hanqonne Maarotethi

¹⁹ Hintefe issay, “Yaatin, Xoossay ase iita ooso gisho ayis borii? Xoossaa sheniya ixaas gaanay oonee?” yaagidi oychanaw danda7ees.

²⁰ Shin ta ishaw, Xoossara palamanaw neeni oonee? Urqafe Medhetida miishey bana medhidaysa, “Tana haysada oothada ayis medhadii?” gidi oychanaw danda7ii?

²¹ Woyko urqa medheysi issi urqafe issuwa boncho miishe, hankuwa qassi tooshe miishe oothidi medhanaw maati baawee?

²² Xoossay ba hanquwa bessanawunne ba wolqaa erisanaw koyidi, pirdas giigida hanqo nayta daro gencan danda7idaako ne ay eray?

²³ Hessa I oothiday koyrottidi bonchoos giigisida, ba doorida naytas ba bonchuwa qoncisanaasa.

²⁴ Ayhude gidin, woyko Ayhude gidonna asa ubbay Xoossan dooretida.

²⁵ Nabiya Hose maxaafan,

“Ta ase gidonnayisata, ‘Ta ase’ gada xeezana.

Ta siiqaboonna deriya, ‘Siiqetidaysata’ gada xeezana.

²⁶ Enti, ‘Ta ase gideketa’ geetetidi xeegetida bessan, ‘De7o Xoossaa nayta’ geetetidi xeegetana” yaagees.

²⁷ Nabiya Isayaasi Isra7eele asaaba,

“Isra7eele asay abba gaxan de7iya shafeda darikoka, entafe guutha asa xalaali attana.

²⁸ Goday alamiya ubbaa bolla ellesidi polo pirdaa pirdana.”

²⁹ Qassika Isayaasi,

“Ubbaafe Wolqaama Goday nuus guutha koche ashshonaba gidiyako, nuuni Soodommenne Gamooraa katamaada dhayanashin” yaagidi koyrottidi odis.

³⁰ Yaatin, nu woyganee? Xillotethaa koyiboona Ayhude gidonna asay ammanon xillotethi demmidosona.

³¹ Shin xillotethako gathiya higgey de7iya Isra7eele asay xillotethi demmibookona.

³² Ayis demmibookona? Enti xillotethaa ammanon gidonashin, ooson ekanaw koyida gishosa. Yaaniya gisho, enti, “Dhubiya shuchan” dhubetidosona.

³³ Geeshsha Maxaafan,

“Taani Xiyoonen dhubbi kundisiya shuchaa wothana.

Iyan ammaniya oonika yeellatenna”

geetetidi xaafetis.

10

¹ Ta ishato, ta kumetha wozanan ta amotteynne Xoosse woossey Isra7eeley attana melasa.

² Enti Xoossaas mishetoosonashin, tuma eratethan mishetonnaysa ta markatayis.

³ Enti Xoossaa xillotethaa ogiya eronna ixidi, banta huuphe xillotethaa kaallidosonape attishin, Xoossaa xillotethaa koybookona.

⁴ Asi ubbay ammanon xillana mela Kiristoosi higgia pols.

Atotethi Ubbaasa

⁵ Asi higge naagidi ekiya xillotethabaa Musey xaafishe, “Higge naagiya oonika he higgia naagida mela de7ees” yaagis.

⁶ Shin ammanon ekiya xillotethabaa geetetiday haysa: “Ne wozanan, ‘Ooni salo keyanee?’ yaagopa; hessi Kiristoosa wodhisanaasa.

⁷ Woyko, ‘Duge sa7a garsi wodhanay oonee?’ goopa; hessi Kiristoosa duufope kessanaasa.

⁸ Shin yaagidi xaafetis: ‘Xoossaa qaalay ne matana; ne doonaninne ne wozanan de7ees’ Nuuni hintew odiya ammano qaalay haysa.

⁹ “Yesuusi Godaa” gada ne doonan markatikonne Xoossay iya hayqope denthidaysa ne wozanan ammaniko, ne attana.

¹⁰ Asi ba wozanan ammanidi xillees; ba doonan markatidi attees.

¹¹ Geeshsha Maxaafay, “Iyan ammaniya oonika yeellatenna” yaagees.

¹² Issi Xoossay ubbaa Godaa gidiya gisho, Ayhudeta giddoninne Ayhude gidonna asaa giddon dummatethi baawa. I bana xeegiya ubbaas daro keeha.

¹³ Geeshsha Maxaafay, “Godaa sunthaa xeegiya oonika attana” yaagees.

¹⁴ Yaatin, enti ammanonna de7ishe waanidi iya xeezanaw danda7onna? Enti iyabaa si7onna de7ishe waatidi iya ammananaw danda7onna? Qassi entaw qaala odiya asi bayna de7ishin, waanidi si7anaw danda7onna?

¹⁵ Kiitetida asi bayna de7ishin, qaalay waanidi odetanaw danda7ii? Geeshsha Maxaafan, “Ufaysa Wongela odiya asaa tohoti waanidi lo77onna!” yaagidi xaafetis.

¹⁶ Shin Isayaasi, “Godaw, nu markatethaa ooni ammanidee?” yaagidaysada, ubbay Wongela ammanibookona.

¹⁷ Hessa gisho, ammanoy sissafe yees; sissi Kiristoosa qaalape yees.

¹⁸ Gidoshin, Isra7eele asay qaala si7ibookona guusseyee? Akay, si7idosona. Geeshsha Maxaafan, “Enta qaalay biitta ubban si7etis, enta oday sa7aa gaxa gakis” yaagetis.

¹⁹ Shin Isra7eele asay eribookona guusseyee? Musey kase,

“Taani hintena leqetida asan qiiroysana; qassi eeya asan hintena yiloyana” yaagis.

²⁰ Qassi Isayaasi,

“Tana koyiboona asaas bentas; tana oychoona asaas qoncas” yaagidi yayyonna odis.

²¹ Shin Isayaasi Isra7eeletaba odishe, “Ubbaa gallas kiitetonna asaasinne tana ixiya asaas ta kushiya miccas” yaagees.

11

Xoossi Isra7eeleta Aggibeenna

¹ Ane ta oyhayis: yaatin, Xoossay ba asaa aggideyee? Aggibeenna! Taani ta huuphen Isra7eele; Abrahaame sheeshi; Biniyaame koche.

² Xoossay koyro doorida ba asata yeggenna. Geeshsha Maxaafan, Eeliyaasi Isra7eeleta Xoossaa sinthan waati mootidaako, hinte ereketii?

³ Eeliyaasi, “Godaw, enti ne nabeta wodhidosa, ne yarsho besaaka laallidosona. Ta tarka attas; enti tanaka wodhanaw koyoosona” yaagis.

⁴ Xoossay iyaw woygidi zaaridee? “Ba7aale geetetiya eeqas goyinni-boona laapun mukulu asaa taw ashshas” yaagis.

⁵ Hessadaka, ha wodiyan Xoossay ba aadho keehatethan doorida guutha Isra7eeleti de7oosona.

⁶ I enta dooriday ba aadho keehatethanaape attishin, enta ooson gidenna. Dooroy ooson gidiko, iya aadho keehatethay tuma aadho keehatethi gidenna.

⁷ Yaatin, waanidee? Isra7eeleti banta koyaba demmibookona, shin Xoossay doorida guuthati demmidosona. Attidaysati banta wozanaa muumisidosona.

⁸ Hessika, Geeshsha Maxaafan,
 “Enti banta ayfiyan be7onnaada
 banta haythan si7onnaada,
 hanno gakanaw entaw
 Xoossay azalla ayyaana immis”
 geetetidi xaafetidaysada hanis.

⁹ Qassi Dawiti,
 “Enti miya gaytay enta xiheda oyko;
 enta gufanthiya aafu gido;
 enta iitatethay enta bolla gako.

¹⁰ Enti xeellonnaada enta ayfey goozeto;
 ubba wode meton enti kuunidi de7o” yaagis.

¹¹ Yaatin, Ayhudeti zaari dendonna mela kundidonayee? Gidenna! Enta kundethay Ayhude gidonna asay attana mela gaaso gidis. Hessika Ayhudeti enta bolla qanaatanaada oothis.

¹² Ayhudeta nagaray alamiyas daro anjo ehis; qassi enta kundethay Ayhude gidonna asaas daro anjo gidis. Yaatin, dooretida Ayhudeti kumethi attiya wode anjoy ay mela darandeesha!

¹³ Taani, ha77i hintew Ayhude gidonna asaas odayis. Ayhude gidonna asaas hawaare gidada oothaysan taani daro ceeqetayis.

¹⁴ Ta hessa oothiday taw ashon koche gidida Isra7eeleta qiiroyada entafe guuthata ashshanaasa.

¹⁵ Xoossay enta yeggida wode, ha alamey Xoossara sigetis. Xoossay enta shiishi ekiya wode hayqida asi hayqope dendida mela gidees.

¹⁶ Koyro menthida baso uythay Xoossaas yarshetidi geeshshi gidiko, muume uythayka geeshshi. Mithas xaphoy geeshshi gidiko, tasheyka geeshshi.

¹⁷ Gaden tokida shamaho tashe gidida Ayhudeti kareti, hinte bazzon dolida shamaho tashe gidida Ayhude gidonnaysati enta bessan dhanthetidi enta anjuwanne durretetha shaaketideta.

¹⁸ Hiza, hinte tasheda kareti wodhida Ayhudeta bolla otortofite. Hinte otortiyaba gidiko, xaphoy hintena tookesipe attishin, hinte xaphuwa tookonnaysa akeekite.

¹⁹ Neeni, “He tasheti karetiday, ta enta bessan dhanthetana melasa” gaanaw danda7aasa.

²⁰ Hessi tuma. Enti ammanibona gisho karetidosona. Neeni ammanida gisho he bessan eqadasa. Neeni yayyanaw besseesipe attishin, otoranaw bessenna.

²¹ Xoossay medhon tashe gidida Ayhudetas qadhetonna ixiko hintewuka qadhetenna.

²² Hiza, Xoossay ay mela keehekonne ay mela yashshiyako be7a. I yashshey kiitetonayisata, qassi I keehey iya ammanidi minnidi eqidaysatasa. Minnidi eqonna ixiko hinteka karetana.

²³ Ayhudeti ammaniko, kase enti de7iya bessaa simmana. Xoossay enta zaaridi, wothanaw danda7ees.

²⁴ Hintena bazzon de7iya shamaho gidida Ayhude gidonnayisata qanxidi, gaden toketida shamahuwa bolla hintena tokiko, medhon gade shamaho gidida Ayhudeta banta koyro bessan zaari tokanaw waanidi danda7etennee?

Xoossa Maarotethi Ubbaasa

²⁵ Ta ishato, hinte hintena eranchi gidi ceeqetofite. Ta hintew odiya issi xuuri de7ees. Hessika Isra7eeletape baggay si7onna ixiday wursethi gakanaw gidonashin, attanaw de7iya Ayhude gidonna asay kumethi Xoossako yaana gakanaasa.

²⁶ Hessadaka, Isra7eele asa ubbay attana. Geeshsha Maxaafan, “Nuna ashsheysi Xiyoonepe yaana; Yayqooba kochaafe iita ubbaa diggana.

²⁷ Taani enta nagara atto giya wode entara caaqana caaqoy haysa” geetetidi xaafetis.

²⁸ Ayhudeti Wongela ekonna ixidi, hinte gisho Xoossara morke gididosona. Gidoshin, ha77ika enti dooretidaysata, Xoossay enta aawata gisho enta dosees.

²⁹ Xoossay ba imuwaninne ba xeessan qiirotenna.

³⁰ Hinte Ayhude gidonnaysati kase Xoossaas kiitetibeketa. Shin ha77i Ayhudeti kiitetonna ixin, hinte Xoossaa maarotethaa ekideta.

³¹ Hessadaka, hinte ekida maarotethaa Ayhudeti ekana mela ha77i Xoossaas kiitetonna ixidosona.

³² Xoossay asa ubbaa ba maarotethaa bessanaw koyidi, asi ubbay kiitetonna ixana mela oothis.

³³ Xoossaa daretetha, cincatethaanne eratethaa akeekidi odanay oonee? Iya pirday pilgetenna, iya ogey eretenna.

³⁴ Geeshsha Maxaafan, “Godaa qofaa erey oonee? Iya zoranaw danda7ey oonee?

³⁵ Xoossaas tal7eyenne tal7iya zaaridi ekey oonee?” yaagees.

³⁶ Ubbaa I medhis; ubbay iyan de7ees; ubbay iya bonchosa. Xoossaas merinaw bonchoy gido. Amin7i.

12

De7o Yarsho

¹ Hiza, ta ishato, hinte, hinte asatethaa Xoossaa ufaysiya, de7onne geeshsha yarsho oothidi, immana mela taani hintena Xoossaa maarotethan woossayis. Xoossaa hinte goyinnanaw bessiya tuma ogey hessa.

² Lo77o, ufayseysanne polo gidida Xoossaa sheniya hinte shaaki er-anaw hinte qofan laametitepe attishin, ha alamiya daanopite.

³ Xoossay hinte issuwas issuwas immida ammanuwa mela wozanaama asada qopite. Qopanaw besseysafe aathidi hintena dummayidi, otoron qopofite gada taw imetida aadho keehatethan hintew odayis.

⁴ Nu issi asatethaa giddon dumma dumma kifileti de7oosona; he dumma dumma kifiletas dumma dumma oosoy de7ees.

⁵ Hessada, nuuni daro asi gidikoka, Kiristoosan issi asatethi gidida. Nuuni issi asatethi gididi dumma dumma kifileti issay issuwara oyketida.

⁶ Nuus imetida aadho keehatethan dumma dumma imotati de7oosona. Nu imoy tinbit odo gidiko, nuus de7iya ammanuwa mela odanaw bessees.

⁷ Nu imoy harata maade gidiko, he oosuwan minnanaw bessees; tamaarso gidiko, he tamaarsuwan minnanaw bessees.

⁸ Nu imoy harata minthetho gidiko, minnidi minthethanaw bessees. Nu imoy nuus de7iyabaape haratas imo gidiko, wozanape immanaw bessees. Nu imoy ayso gidiko, minnidi aysanaw bessees. Nu imoy haratas keeho gidiko, ufaysan keehanaw bessees.

⁹ Hinte siiqoy qoodhepe qommon gidanaw bessenna. Iitaba ixite; lo77oba minthidi oykite.

¹⁰ Issoy issuwara ishada siiqetite; issay issuwa bonchite.

¹¹ Azallofite; hinte ayyaanan minnidi, Godaas oothite.

¹² Xoossay immida ufaysan ufaytite; metuwa danda7ite; ubba wode Xoossaa woossite.

¹³ Ammaniya geeshshata koshshiyaban maaddite; imathata mokite.

¹⁴ Hintena goodeyisata anjite; anjitepe attishin, baaddofite.

¹⁵ Ufayteysatara ufaytite; yeekeysatara yeekite.

¹⁶ Issoy issuwara issi qofan de7ite. Otoro qofaa aggidi, hintena kawushidi, kawusha ooso oothite. Hinte hintena cinca gidi qopofite.

¹⁷ Oonika hintew iitabaa oothiko, he uraas iita zaaropite. Asa ubbaa sinthan nashisiya lo77o ooso oothite.

¹⁸ Asa ubbaara saron daanaw hintew danda7etiya ubbaa oothite.

¹⁹ Ta ishato, hinte, hinte huuphen asas halo keyopite. Xoossay halo kessana mela iyaw aggaagite. Geeshsha Maxaafan, “Taani halo kessana;

taani kushe zaarana”
yaagees Goday, geetetidi xaafetis.

²⁰ Shin Geeshsha Maxaafan,
“Ne morkey koshatiko muza;
I saamotiko ushsha.
Neeni hessa oothiko iya huuphen
yeella tama bonqo qolaasa”
geetetidi xaafetis.

²¹ Iitaa lo77on xoonape attishin, iitan xoonetofa.

13

Deriya Ayseysatas Kiitetethi

¹ Xoossaa shene gidonashin maati imetonna gishonne ha77i de7iya shuumatika Xoossaa shenen shuumetida gisho asi ubbay deriya ayseysatas kiitetanaw bessees.

² Hessa gisho, maatara de7eysatas kiitetonna ixiya oonika Xoossaa kiitaa ixees. Kiitetonna ixiya oonika ba bolla pirdaa ehees.

³ Ayseysati iita ootheysatape attishin, lo77o ootheyisata yashshokona. Ayseysatas yayyonna agganaw koyay? Yaako lo77o ootha; enti nena galatana.

⁴ Enti new lo77oba oothanaw shuumetida Xoossaa ayye. Shin neeni iitabaa oothiko, enti iitabaa oothidaysa seeriya gisho iyaw yayya. Enti iita ootheyisata seeridi, Xoossaa hanquwa qoncisiya Xoossaa ayye.

⁵ Hessa gisho, Xoossaa hanquwa xalaalas gidonashin, hinte kahay markatiya gisho deriya ayseysatas kiitetanaw bessees.

⁶ Hinte giira giireyka hessasa. Deriya ayseysati he oosuwa oothey, enti Xoossaa ayyeleta gidida gishosa.

⁷ Issuwas issuwas besseysa immite. Giira giiranaw besseysas girite; qaraxa qanxanaw besseysas qaraxa qanxite; yayyanaw besseysas yayyite; bonchoy besseysa bonchite.

Issoy Issuwara Dosetite

⁸ Issoy issuwara siiqetite. Siiqo acope attishin, hinte bolla hara acoy doopo. Ase siiqiya oonika higgey geysa polis.

⁹ “Laammofa; wodhopa; kaysotopa; amottofa” giya kiitaynne hara kiita ubbay, “Ase ne huupheda dosa” giya kiitan qashetis.

¹⁰ Ase siiqiya oonika iya bolla iitabaa oothenna. Hessa gisho, ase siiqeysi higge kiitaa polis.

¹¹ Dhiskofe hinte barkiya wodey ha77i gideysa akeekidi hessa oothite. Nu attana wodey koyro nu ammanida wodiyape ha77i nuuko matis.

¹² Dhuma wodey aadhanaw hanees; wontay matis. Hiza, nuuni dhuma ooso aggidi poo7o ola miishe oykoos.

¹³ Ane gallas poo7on de7iya asada maaran de7oos. Mathoninne laymatethara gahetiya dumma dumma tuna oosotan,* palamaninne qanaaten gidopo.

¹⁴ Godaa Yesuus Kiristoosa kanduwa ma7ite; hinte nagarancho asatethay ba amuwa polana mela iyaw qopofite.

14

Asa Bolla Pirdofite

¹ Ammanon daaburida oonaka shiishi ekitepe attishin, iya qofaa bolla pirdofite.

² Leemisos, ammanon minnida issi asi ay kathika maanaw danda7ees. Shin ammanon daaburiya asi atakilte xalaala mees.

13:6 Maato 22:21; Mar 12:17; Luqa 20:25. **13:9** Kessa 20:13-17; Zaare 5:17-19; Leewe 19:18.

* **13:13 Laymatethara gahetiya dumma dumma tuna oosotan:** Woyko yethan, mathon, laymaton, qayxen gidopo gidi billanaw danda7etees. Laymatethara gahetiya dumma dumma tuna oosoti asi Xoossaa haarope kare keyidi do7a kando ekidi poliya ooso guussu. **14:1** Qola 2:16.

³ Ubbabaa miya asi moonna uraa kadhopo. Ubbabaa moonna asi miya uraa bolla pirdofo. Xoossay ubbaa miya uraa shiishi ekis.

⁴ Hara asa ayile bolla pirday neeni oonee? I daaburin woyko minnin ba Godaasa. Goday iya essanaw danda7iya gisho I minnidi eqana.

⁵ Qassi “Issi gallasay hara gallasape aadhees” yaagidi qopiya asi de7ees. Haray qassi, “Gallasati ubbay issi mela” gidi qopees. Shin issoy issoy ba qofaa akeekidi qacho.

⁶ Issi gallasaa hara gallasatape aathidi bonchiya oonika Godaa bonchoos gidi oothees. Ubba kathi miya asi Godaa bonchoos gidi mees. I miya he kathaa gisho, Xoossaa galatees. Ubba kathi moonna asi Godaa bonchoos moonna aggees; qassi moonna agon Xoose galatees.

⁷ Nuupe oonika baw deenna; qassi nu giddofe oonika baw hayqenna.

⁸ Nu de7on de7iko Godaas de7oos; qassi hayqikoka Godaas hayqoos. Hiza, nu de7on de7in woyko hayqin Godaasa.

⁹ Kiristoosi hayqidi hayqope dendiday, de7on de7eysatasinne hayqi-daysatas Godaa gidanaasa.

¹⁰ Yaatin, neeni ne ishaa bolla ayis pirday? Woyko neeni ne ishaa ayis kadhay? Nuuni ubbay Xoossaa pirda araata sinthan eqana.

¹¹ Geeshsha Maxaafan Goday,
 “Taani de7on de7ayis;
 asa ubbay ta sinthan gulbatana;
 taani Xoossaa gideysa markatana”
 yaagees.

¹² Hiza, nu oothidabaas nu huuphen huuphen Xoossaa sinthan shiiqidi zaaro immana.

Hara Asi Dhubethofa

¹³ Hessa gisho, nuuni issoy issuwa bolla pirdeysa aggoos. Shin hinte ishaa dhubisidi woyko qaxidi nagaran gelsiyaba oothonnaada naagetite.

¹⁴ Godaa Yesuusa ammaniya asada, ba huuphen tuna gidida kathi baynaysa taani geeshshada erayis. Shin issi asi issiba tuna gidi qopiko hessi iyaw tuna gidees.

¹⁵ Ne miya katha gisho ne ishaa dhubiyaba gidiko, Kiristoosan de7iya ne ishaa siiqaka. Kiristoosi iya gisho hayqida uraa ne miya kathan iya ayyaana de7uwa dhaysofa.

¹⁶ Hiza, hintew de7iya la77atetha harati borana mela oothopite.

¹⁷ Xoossaa kawotethay Geeshsha Ayyaanay immiya xillotethi, sarotethinne tuma ufaysife attishin, muussabaanne ushshaba gidenna.

¹⁸ Hessada Kiristoosas oothiya asi Xoossaa ufaysees; asanka anjetees.

¹⁹ Hessa gisho, ane nuuni sarotethi bentiya ogiyanne issuwa issuwa ammanon minthiya ogiya koyoos.

²⁰ Katha gisho gada Xoossaa oosuwa dhaysofa. Ubba kathi meetetees, shin hara asi nagaran dhubisiya kathi muussi iita.

²¹ Ne ishay dhubetonna mela asho moonna woyko ushshu uyonna woyko ne ishaa dhubiya haraba oothonna agoy lo77o.

²² Hiza, ha ne ammanuwa ne giddoninne ne Xoossaa giddon naaga. Like gidi qopidaba oothiya wode iya kahay mootonna uray anjetidaysa.

²³ Shin sidhishe miya uraas iya muussay ammanon gidonna gisho pirdetees. Ammanoy bayna oosetida ooso ubbay nagara.

15

¹ Nuuni ammanon minnidaysati daaburanchota toohuwa tookanaw bessees. Nuuni nuna ufaysanaw bessenna.

² Nuuni nu ishaa ammanon minthanaw iya maaddanawunne ufaysanaw bessees.

³ Kiristoosi bana ufaysibeenna. Shin Geeshsha Maxaafan, “Asay nena cayida cashshay tana gakis” geetetidi xaafetidaysada hanis.

⁴ Geeshsha Maxaafay immiya gencaninne minthethuwan nu ufaysaa ekana mela Geeshsha Maxaafan xaafetida ubbay nuna tamaarsanaw xaafetis.

⁵ Gencanne minotethi immiya Goday hinte Kiristoos Yesuusa kaalliya wode issifetethi hintew immo.

⁶ Hessika, nu Godaa Yesuus Kiristoosa Aawa, Xoossaa, issi wozananinne issi qalan hinte bonchana melasa.

Wongeli Asa Ubbaasa

⁷ Kiristoosi hintena ekidaysada Xoossaa bonchoos issoy issuwa ekite.

⁸ Xoossay beni aawatas immida ufaysay poletana melanne iya tumatethay eretana mela Kiristoosi Ayhudeta aylle gididi yidaysa ta hintew odayis.

⁹ Kiristoosi Ayhudeta aylle gidida hara gaasoy qassi Ayhude gidonna asati Xoossaa iya maarotethaa gisho galatana melasa. Geeshsha Maxaafan,

“Ta nena Ayhude gidonna asaa giddon galatana;

ne sunthaa sabbana”

geetetidi xaafetidaysada hanis.

¹⁰ Qassi,

“Ayhude gidonna asato,

Xoossaa deriyara ufaytite”

yaagetis.

¹¹ Qassi zaaridi,

“Ayhude gidonna asato,

Godaa galatite;

kawotetha ubbay iya sabbite”

yaagetis.

¹² Hessada Isayaasi,

“Isseye kochaafe yeletiya issoy yaana;

I kawotetha ubbaa haarana.

Enti banta ufaysaa iya bolla wothana”

yaagees.

¹³ Geeshsha Ayyaana wolqan hinte diccana mela ufaysi immiya Xoossay, hinte ammanuwa gaason hintew ufaysinne sarotethi kumethi immo.

Phawuloosi Kiita Xaafida Gaaso

¹⁴ Ta ishato, hintenan lo77otethinne eratethi kumidaysa qassi issoy issuwa zoranaw danda7eysa ta geeshshada erayis.

¹⁵ Taani hintena issi issiba guja akeekisanaw koyada yayyonna ha dabdaabiya hintew xaafas.

¹⁶ Taani Kiristoos Yesuusa aylle gidada, Ayhude gidonna asaas kahineda oothada, Wongela odana mela Xoossay taw aadho keehatetha

immis. Ayhude gidonna asay Geeshsha Ayyaanan geeyidi, Xoossaa ufaysiya yarsho gidana mela Xoossay hessa oothis.

¹⁷ Taani Kiristoos Yesuusan gidada Xoossaas oothiya oosuwan ceeqetayis.

¹⁸ Ayhude gidonna asay Xoossaas kiitetanaada, Kiristoosi ta qaalanne ta oosuwa baggara oothida oosuwaape attishin, hari ta ceeqetiyabay baawa.

¹⁹ Xoossay hessa malaataninne Geeshsha Ayyaana wolqan waati oothidaako ta hintew odana. Taani Yerusalaamepe doomada, Iliwarqoone gakanaw Kiristoosa Wongela sabbakas.

²⁰ Taani hara asi baasida bessan keexanaw koyke. Kiristoosa sunthay xeegetiboona bessan Wongela odanaw amottayis.

²¹ Geeshsha Maxaafan,
“Iyabay odetiboonna asati iya be7ana;
iyabaa si7iboona asati akeekana”
geetetidi xaafetis.

²² Hessa gaason, taani hinteko yaanaw danda7abike.

²³ Shin taani ha77i ha heeran ta oosuwa ongida gishonne daro laythafe doomada hintena be7anaw laamotida gisho,

²⁴ taani Ispeene bashe hintena be7anaw qopas. Qassi guutha wode hintera ufaytidaape guye, Ispeene biya wode hinte ta ogiyas tana maaddana mela koyayis.

²⁵ Shin ha77i taani Xoossaa asata maaddanaw Yerusalaame bayis.

²⁶ Maqedoonenne Akayan de7iya Xoossa asati, Yerusalaamen de7iya manqota miishen maaddanaw koyida gishosa.

²⁷ Enti manqota maaddanaysi entaw attonnaba gidida gisho banta huphen hessa oothanaw qofa qachidosona. Ayhudeti Ayhude gidonaysa-tara ayyaana anjuwa shaaketiko, enti qassi bantaw de7iyaban Ayhudeta maaddanaw bessees.

²⁸ Hessa gisho, taani he shiiqida miishiya entaw immidaape guye, Ispeene bashe hinte matara aadhana.

²⁹ Taani hinteko biya wode Kiristoosa anjuwan kumada baanaysa erayis.

³⁰ Ta ishato, taw Xoossaa woossishe ta baaxiyan taara eqana mela Godaa Yesuus Kiristoosaninne Geeshsha Ayyaana siiquwan hintena woossayis.

³¹ Xoossay tana Yihudan de7iya ammanonna asatape ashshanaadanne Yerusalaamen ta oothana oosoy Xoossaa asata matan eketana mela taw woossite.

³² Qassi Xoossay giiko, taani hinteko bada ufaysan hintera shempana mela taw woossite.

³³ Sarotethaa Xoossay hinte ubbaara gido. Amin7i.

16

Sarotho

¹ Kinkire kataman de7iya woosa keethan oothiya nu michiya Feebena lo77o maccas gideysa hinte erana mela koyayis.

² Hinte ammaniya asati Godaa sunthan mokaanaw bessiya ammaniya asatape issuwada iyo mokite. Iya hintefe koyaba ubbaa iyo maaddite.

Iya ba huuphen daro asaa maaddasu; qassi tana ta huuphenka daro maaddasu.

³ Kiristoos Yesuusa oosuwa taara issife oothiya Phirisqillanne Aqila saro giite.

⁴ Enti ta gisho banta shempuwa aathidi immidosona. Ta xalaala gidonashin, Ayhude gidonna asaa woosa keetha ubbay enta galatees.

⁵ Enta son shiiqiya ammaniya asaa saro giite.

Iise biittan Kiristoosa koyro ammanida, ta dosiya Ephanexoosas ta sarothuwa odite.

⁶ Hinte gisho ooson daro daaburida Mayraamo saro giite.

⁷ Taara qasho keethan aathida ta Ayhude laggeta Andiraniqosanne Yuniyasa saro giite. Enti Yesuusa hawaareta gidдон eretidaysata. Qassi enti Kiristoosa taape sinthe ammanidosona.

⁸ Godan ammaniya ta siiqo laggiya, Philiyaxoona saro giite.

⁹ Kiristoosa oosuwa nuura issife oothiya Urbaanosanne ta dosiya Istakuusa saro giite.

¹⁰ Kiristoosan ammanthiya aylliya Aphelisas ta sarothuwa odite. Arsxobuloosa soo asaas ta sarothuwa odite.

¹¹ Ta Ayhude laggiya Herodiyoon saro giite.

Narsisasinne iya soo asaape Kiristoosa ammanidaysata saro giite.

¹² Godaa oosuwān daaburiya Tirufaynanne Tirufoosa saro giite. Qassi Godaas daro daaburada oothiya, ta dosiya Xarsido saro giite.

¹³ Godaa oosuwān daro eretida Rufoosasinne tana ba na7ada be7iya iya aayes ta sarothuwa odite.

¹⁴ Asqarixoonas, Afilesophonas, Hermeesas, Phaxrobaanas, Hermaasinne entara de7iya ammaniya ishata ubbaas ta sarothuwa odite.

¹⁵ Filologuusa, Yuula, Neera, iya michiw, Alinxoosanne entara de7iya ammaniya asa ubbaa saro giite.

¹⁶ Geeshsha yeeretethi yeeretishe, issoy issuwa sarothite. Kiristoosa woosa keetha ubbay hintena saro yaagosona.

Wursetha Zore

¹⁷ Ta ishato, hinte tamaarida timirtiya ixidi, hinte gidдон shaaketethinne meto medhiya asatape naagetite. Entafe haakite.

¹⁸ Hessa mela asati bantaw oothosonape attishin, nu Godaa Kiristoosas oothokona. Banta mal7iya doonaninne saphothiya qalan ayko eronna asaa wozanaa balethoosona.

¹⁹ Wongelas hinte kiitetidaysa asa ubbay si7idaysi tana ufaysees. Shin hinte lo77oba erana melanne iitabaape haakana mela ta koyayis.

²⁰ Sarotethaa Xoossay Xalahiya hinte tohuwape garsan gaaci yeggana. Nu Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keethathay hintera gido.

²¹ Taara oothiya Ximotiyoosi hintena saro yaagees. Hessadaka, ta dabboti Luqiyoosi, Yaasoninne Sosiphaxroosi hintena saro yaagosona.

²² Taani, ha dabdaabiya xaafida, Xarxiyoosi, hintena Godaa sunthan saro yaagayis.

²³ Tana mokidaynne woosa keetha ubbay iya son shiiqiya Gaayoosi, hintena saro yaagees. Katamaa miishiya oykiya Erasxoosinne nu ishāa Qarxoosi hintena saro yaagosona.

²⁴ [Nu Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay hinte ubbaara gido. Amin7i.]*

²⁵ Galatay Xoossaas gido. Taani, Yesuus Kiristoosaba odiya Wongela qaalanne daro wodepe qosetidi gam7ida tumatethan, Xoossay hintena ammanon minthidi essanaw danda7ees.

²⁶ Shin ha77i he tumay qoncis. Kawotetha ubbay ammanidi kiitetana mela merinaa Xoossaa kiitan nabeti he tumabaa xaafidosona.

²⁷ Yesuus Kiristoosa baggara cincatethi iya xalaalas de7iya, issi Xoossaas merinaw bonchoy gido. Amin7i.

* **16:24** Beni koyro maxaafatan paydo 24 deenna. **16:24** Hawa 19:29; 2 Qoro 1:14; 2 Ximo 4:20.

Phawuloosi Qorontoosa Asaas Xaafida Koyro Kiita Gaatha Qofa

Phawuloosi Qorontoosa asaas xaafida koyro kiitay xaafetiday, Phawuloosi Qorontoosan essida woosa keethan ammaniya asaa de7oninne ammano bolla dendida metuwas zaaro immanaasa. He wode Qorontoosa katamay, dumma dumma asay de7iya Girike katamanne Akaya biittas waanna katama. Qorontoosa katamay zal7en eretida, wogan minnida, dumma dumma iita de7on dalgidanne haymaanote darotethan eretida biitta.

Ha kiitan, hawaarey minthidi odey, Qorontoosa woosa keethan medhetida shaahetethaba, dumma dumma iita de7oba, laymatethaba, eko geloba, Geeshsha Ayyaana imotatabanne hayqope dendoba. Yesuus Kiristoosa wongeli ha oyshata waatidi zaariyako hawaarey minthidi odees.

Phawuloosi, shempo tammanne heedzan, siiqoy ammanope, ufaysafenne dumma dumma Geeshsha Ayyaana imotatape odees. Ammaniya asay issoy issuwa siiqiyaba gidiko, woosa keethan medhetiya metoti qanthan simmees. Siiqoy dhayko, palami, shaaketethi, ixoyne hessa hessa melabati darees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-9)

Ammaniya asaa giddon medhetida shaaketethi (1:9–4:21)

Laymatethinne issoy issuwara siga de7o (5:1–7:40)

Eeqa aggidi Xoosse boncho (8:1–11:1)

Woosa keethinne goyinno woga (11:2–14:40)

Kiristoosi hayqo xoonidi dendis (15:1-58)

Metootetida asaas imetiya imota (16:1-4)

Oge buussaa halchonne sarotho (16:5-24)

¹ Xoossaa sheniyen Yesuus Kiristoosa hawaare gidanaw xeegetida Phawuloosinne, nu isha Sosteneesi,

² Qorontoosan de7iya Xoossa woosa keethaas, Yesuus Kiristoosan geeydaysatasinne geeshshi gidana mela xeegetidaysatas; qassi entawunne nuus Godaa gidiya nu Godaa Yesuus Kiristoosa suntha ubba bessan xeeqiya ubbaas.

³ Xoossay, nu Aawayenne Goday Yesuus Kiristoosi hintew aadho keehatethaanne sarotethaa immo.

Phawuloosi Xoosse Galatees

⁴ Xoossay Kiristoos Yesuusa baggara hintew immida aadho keehatetha gisho, taani ubba wode Xoossaa galatayis.

⁵ Iyan odaninne eratetha ubban hinte daretideta.

⁶ Taani Kiristoosaba markatidaysi tuma gideysa hessi qoncisees.

⁷ Hessa gisho, hinte nu Godaa Yesuus Kiristoosa yuussaa naagishe de7ishin, ay ayyaana imoyka hintew pacenna.

⁸ Nu Godaa Yesuus Kiristoosi simmiya wode hinte boretonayisata gidana mela wursethi gakanaw I hintena minthana.

⁹ Ba Na7a, nu Godaa, Yesuus Kiristoosara issifetethi daana mela hintena xeevida Xoossay ammanetidaysa.

Woosa Keethan De7iya Shaaketethi

¹⁰ Ta ishato, hinte gidдон shaaketethi doonna melanne hinte issi wozananinne issi qofan isso gididi daana mela, nu Godaa Yesuus Kiristoosa sunthan hintena woossayis.

¹¹ Ta ishato, Qelo7e soo asay hinte gidдон ooshshi de7eysa taw odidosona.

¹² Ta hintew odeysi haysa: hintefe issoti issoti, “Taani Phawuloosasa; taani Aphiloosasa; taani Phexroosasa; taani Kiristoosasa” yaageeta.

¹³ Kiristoosi shaaketideyee? Hinte gisho, masqaliya bolla kaqetiday Phawulooseyee? Woyko hinte Phawuloosa sunthan xammaqetidetiyeeyee?

¹⁴ Taani Qarisphoosinne Gaayoosi attishin, hintefe oonaka xammaqaboonna gisho, Xoose galatayis.

¹⁵ Hessa gisho, oonika hintena ta sunthan xammaqetideta gaanaw danda7enna.

¹⁶ [Qassi Isxifaanose soo asaaka ta xammaqidaysa akeekayis, shin hara oona xammaqidaako hassayike.]

¹⁷ Kiristoosi tana kiittiday wongela odana melasafe attishin, xammaqana mela gidenna. Kiristoosi masqaley hada gidonna mela taani asacincatetha gaalan odike.

Kiristoosi Xoossa Wolqanne Cincatethi

¹⁸ Kiristoosa masqala qaalay dhayeysatas eeyatethi, shin nuus atteysatas Xoossa wolqa.

¹⁹ Geeshsha Maxaafan,
“Taani cincata cincatethaa dhaysana;
akeekanchota akeeka balethana”
yaagees.

²⁰ Yaatin, cinci awun de7ii? Higge astamaarey awunee? Woyko ha sa7a eranchoy awun de7ii? Xoossay ha sa7aa cincatetha eeyatethi oothibeennee?

²¹ Ha sa7aa asay banta cincatethan Xoossa eronna mela ba cincatethan diggidi, eeyatethan taybetiya, nuuni odiya gaalan ammaneyisata ashshanaw Xoossa shene gidis.

²² Ayhudeti malaata be7anaw koyoosona; qassi Giriketi cincatethi koyoosona.

²³ Shin nuuni masqale bolla kaqetida Kiristoosa sabbakoos. Hessi Ayhudetas dhube; qassi Giriketas eeyatethi gidis.

²⁴ Shin Xoossay xeegidaysatas, Ayhude gidin, Girike gidin Kiristoosi Xoossa wolqaanne iya cincatethaa.

²⁵ Xoossa eeyatethi asa cincatethafe aadhees; qassi Xoossa daaburay asa minotethafe minnees.

²⁶ Hiza, ta ishato, Xoossay hintena xeegiya wode hinte ay mela aseeko qopite. Asa qofan, hinte giddofe daroti cinca, wolqaamanne dhoqa koche gideketa.

²⁷ Shin Xoossay cincata yeellayanaw alamen de7iya eeyata dooris; qassi minota yeellayanaw alamen de7iya daaburanchota dooris.

28 Ha alamiyan gita geetetidaba dhaysanaw, Xoossi, ha sa7aa kawushaba, kadhetidabanne pathonaba dooris.

29 Xoossa sinthan oonika ceegetonna mela hessa oothis.

30 Shin, hintew Kiristoos Yesuusara issifetethi daana mela Xoossay hessa oothis. I, nuus Xoossafe cincatethi, xillotethi, geeshshatethinne atatethi gidis.

31 Hessa gisho, Geeshsha Maxaafan, “Ceeqetiya oonika Godan ceeqo” yaagees.

2

1 Ta ishato, taani koyro Xoossa qaala hintew odashe yida wode, doona bilatethaninne cincatethan yabiike.

2 Taani hintera de7iya wode masqaliya bolla kaqetida Yesuus Kiristoosape attishin, haraba eranaw koyke gada qofa qachas.

3 Ta hintera de7iya wode daaburan, yashshaninne daro kokorsan de7as.

4 Ta kiitaynne ta timirtey doona bilatethaninne cincatethan gidonashin, Geeshsha Ayyaana wolqa qoncisethaana.

5 Hessika, hinte ammanoy Xoossaa wolqaanape attishin, asa cincatethan zemponna melasa.

Xoossa Cincatethi

6 Ayyaana de7on diccidaysatas nuuni cincatetha qaalaa odoos. Shin he cincatethay, ha sa7a cincatethi woyko dhayanaw de7iya ha sa7a haareyisata cincatethi gidenna.

7 Shin nuuni odiya cincatethay, daro wodepe sinthe Xoossay nu bonchuwas giigisidaysanne geemmidi de7iya xuura cincatethi.

8 Ha sa7aa haareysatape oonika ha cincatetha eribookona. Enti eridaba gidiyako, boncho Godaa masqaliya bolla kaqokona.

9 Shin Geeshsha Maxaafan,

“Ayfey be7iboonaba,

haythi si7iboonaba,

wozani qopiboonnaba,

Xoossay bana doseysatas giigisis” yaagees.

10 Xoossay ba xuura ba Ayyaana baggara nuus qoncis. Geeshsha Ayyaanay hari attoshin, geemmida Xoossa xuura ubba pilgees.

11 Asan de7iya asa ayyaanape attishin, asaba oonika erenna. Hessadaka, Xoossaba, Xoossa Ayyaanape attishin, oonika erenna.

12 Xoossay nuus coo immidaba nu erana mela Xoossa Ayyaana ekidaape attishin, ha sa7a ayyaana ekibooko.

13 Nuuni ayyaanaba, ayyaana asatas asa cincatethan gidonashin, Xoossa Ayyaanay immiya cincatethan tamarsoos.

14 Geeshsha Ayyaani bayna asi Xoossa Ayyaana imotata ekenna. Hessi iyaw eeyatethi; ubbay Geeshsha Ayyaanan pilgetiya gisho, I eranaw danda7enna.

15 Geeshsha Ayyaani de7iya asi ubbaba pilgees, shin iya oonika pilgenna.

16 Geeshsha Maxaafan,

“Godaa wozana erey oonee?

Iya zoranaw danda7ey oonee?”

geetetidi xaafetidaysa mela. Shin nuus Kiristoosa wozani de7ees.

3

Woosa Keethan De7iya Shaaketethi

¹ Ta ishato, hinte Kiristoosan buroo yooganne ammanonna asatho de7iya gisho, taani ayyaanaba hintew odanaw danda7abike.

² Hinte mino kathi maanaw danda7iboona gisho, taani hintena maathi paahas; ha77ika danda7ibeeketa.

³ Ha77ika hinte ammanonna asada de7eeta. Hinte gidдон de7iya qanaateynne ooshshi hinte ammanonna asada de7eysa erisennee? Hinte ammanonna asada haneeta.

⁴ Hinfefe issoy, “Taani Phawuloosasa” haray qassi, “Taani Aphiloosasa” giiko, ammanonna asa mela gideketii?

⁵ Yaatin, Aphiloosi oonee? Phawuloosi oonee? Nuuni hintena ammanthida Xoossaa oosanchota. Xoossay issuwas issuwas immida imota mela oothiya oosanchota gidokonaayee?

⁶ Taani tokas; Aphiloosi haathe ushshis, shin dichey Xoosse.

⁷ Hessa gisho, dichiya Xoossafe attishin, tokeyka haathe ushsheyka aykoka gidenna.

⁸ Tokeynne haathe ushshey woli mela, shin issoy issoy ba oosuwa mela Xoossay immiya woytuwa ekana.

⁹ Nuuni issife Xoossas oothiya iya oosanchota gidiya gisho, hinte Xoossa shooqa; Xoossa keethi.

¹⁰ Xoossay taw immida aadho keehatetha mela hiillancho anaaxeda baaso yeggas. Hara asi iya bolla keexees. Shin iya bolla keexiya oonika waatidi keexiyako, baw naageto.

¹¹ Issi toho yegetida baasope hara baaso yegganaw oonika danda7enna. He baasoyka Yesuus Kiristoosa.

¹² Shin ha baasuwa bolla oonika worqan woyko biran gidin, al7o shuchan woyko mithan gidin, maatan woyko maqan keexiko,

¹³ issi issi asi he baasuwa bolla aybin keexidako pirda gallas taman paacetidi qoncana.

¹⁴ Oonika he baasuwa bolla keexida keethay taman xuuetonna attiko, ba woytuwa ekana.

¹⁵ Shin oodde oosoyka taman xuuetiko, he uraas woytoy baawa. Gidoshin, I ba huuphen tamape kessi ekida asada attana.

¹⁶ Hinte Xoossa keethi gideysanne Xoossa Ayyaani hintenan de7eysa ereketii?

¹⁷ Oonika Xoossaa keethi laalliko, Xoossi iya laallana. Xoossa keethi geeshshi; he keethayka hintena.

¹⁸ Oonika bana cimmofo. Ha sa7aa cincatethan bana cinca oothidi ekiya oonika Xoossaa sinthan cinca gidanaw eeya gido.

¹⁹ Ha sa7a cincatethay Xoossa sinthan eeyatethi. Geeshsha Maxaafan, “Xoossay cincata enta gene qofan oykees” yaagees.

²⁰ Qassi, “Cincata qofay maaddonnaba gideysa Goday erees” yaagees.

²¹ Hessa gisho, ubbay hintebaa gidiya gisho, oonika asan ceeqetofo.

²² Phawuloosi, Aphiloosinne Phexroosi, ha alamey, de7oy, hayqoy, ha77i de7ey, sinthafe yaanaysi, ubbay hintesa.

²³ Hinte Kiristoosassa; Kiristoosi Xoossasa.

4

Kiristoosa Hawaareta

¹ Asay nuna Kiristoosa ayllédanne Xoossa xuura qoncisanaw hadari imetida asada oothidi qopo.

² Hadara ekida asati banta Godaas ammanetidaysata gidanaw bessees.

³ Shin hinte woyko hari tana pirdiko, taw aykoka gidenna. Hari attoshin, taka ta bolla pirdike.

⁴ Ta kahay geeshshi, shin hessi taani polo xillo gideysa bessenna. Ta bolla pirdanay Godaa xalaala.

⁵ Hessa gisho, wodey gakonna, Goday yoonna oodde bollaka pirdofite. I dhuman geemmidaba poo7on kessenna; asa wozanan qosetida qofa qoncisana. He wode, issoy issoy Xoossafe galataa ekana.

⁶ Ta ishato, hinte gisho, tananne Aphiloosa, hintew leemiso oothada odas. Hessa ta oothiday, “Xaafetidaysafe aadhofa” giya zoriya hinte nuupe tamaarana melasa. Hessa gisho, oonika issuwa sabidi hankuwa kadhanaw bessenna.

⁷ Ne haratape aybin aadhay? Neeni ekaboonabay aybi de7ii? Neeni ekidaba hara asape ekida gidiko, yaatin, ekiboonna asada ayis ceeqetay?

⁸ Ha77i hinte kallideta. Ha77i hinte duretidedeta. Nuuni bayna hinte xalaala kawotidedeta. Hinte tuma kawotidaba gidiyako, nuka hintera kawotanashin.

⁹ Taw, Xoossay nuna hawaareta, hayqos pirdetida asada, asa ubbaafe nuna guye aathida daanees. Nuuni ha alamiyas, kiitanchotasinne asaas kaassaba gidida.

¹⁰ Nuuni Kiristoosa gisho eeya gidida, shin hinte Kiristoosan cincata gidideta. Nuuni daaburancho, shin hinte mino gidideta. Hinte bonche-tidedeta, shin nuuni tooshetida.

¹¹ Ha77i gakanaw nu koshatoos, saamotoos, kallotoos, wadhetoos; daana soo dhaydi toylatoos.

¹² Nuuni nu kushen oothidi aqoos. Nuna asi baaddiya wode anjoos; nuna goodiya wode danda7oos.

¹³ Nu bolla iitabaa odetiya wode lo77o qaala zaaros. Nu ha77i gakanaw ha alamiya pitonne wora yegetiya buure gidida.

¹⁴ Taani hessa xaafiday, ta dosiya naytada, hintena zoranaw xaafasipe attishin, yeellayanaw gidenna.

¹⁵ Kiristoosan hintena dichiya taybope bolla gidida kaaletheysati de7ikoka, hintew daro aawati dookona. Ta hintena Kiristoos Yesuusa wongelan yelas.

¹⁶ Hiza, hinte tana leemiso oothidi kaallana mela hintena woossayis.

¹⁷ Hessa gisho, ammanetida, ta dosiya, Godan ta na7a, Ximotiyoosa hinteko kiittayis. I dumma dumma bessan de7iya woosa keethan taani tamaarsida, Kiristoosa Yesuusan de7iya, ta ogiya hintena hassayisana.

¹⁸ Taani hinteko yoonnaba daanin, otortiya issi issi asati de7oosona.

¹⁹ Shin Goday giiko, mata wode taani hinteko baana. He wode otoran-chota haasaya xalaala gidonashin, enta wolqaaka erana.

²⁰ Xoossaa kawotethay oda gidonashin, wolqa.

²¹ Taani hinteko xam7ara booye woyko siiqoranne ashke ayyaanara boo? Awusa dooretii?

5

Asaa Giddon De7iya Yeellaya Ooso

¹ Hinte giddon laymatethi de7eysi zigiretees. Hessa mela laymatethi hari attoshin, ammanonna asayka oothokona. Hinte giddon ba aawa machera tunida asi de7ees.

² Hinte hessan qiirotanawunne yeellatanaw bessenne, shin otortideta. Hessa mela borsoba oothida ura hinte giddofe kessanaw bessennee?

³ Taani ashon hintera doona ixikoka ayyaanan ta hintera de7ayis. Taani hintera de7iya asada hanada hessa mela oosuwa oothida ura bolla pirdas.

⁴ Nu Godaa Yesuus Kiristoosa sunthan hinte shiiqiya wode taani ayyaanan hintera daana. Hessan Godaa Yesuus Kiristoosa wolqay hintera gidana.

⁵ He ura nagara ashoy* dhaydi, iya ayyaanay Godaa Yesuusa pirda gallasan attana mela I, Xalahes aadhidi imeto.

⁶ Hinte ceeqoy lo77o gidenna. Guutha irshoy munuqa ubba dentheysa ereketiye?

⁷ Hinte ha77i irshoy bayna munuqa gidana mela, hintefe nagara irsho kessite. Nuus Paasika dorse gidida Kiristoosi yarshetis.

⁸ Hessi gisho, geneyenne iitatethi de7iya irshora gidonashin, tumatethinne geeshshatethi de7iya uythara nu baaliya bonchoos.

⁹ Ta kase xaafida dabdaabiyen hinte laymatiya asara gahetonna mela hintew odas.

¹⁰ Hessa guussay ha alamiyan de7iya laymateysatara woyko uuzetara woyko kaysotara woyko eeqa goyinneysatara polo gahetofite guussu gidenna. Hessa gidiko, ha alamiyape hinte keyanaw bessees shin attis.

¹¹ Shin ammanayis yaagishe laymateysatara woyko uuzetara woyko eeqa goyinneysatara woyko cayeysatara woyko mathoteysatara woyko kaysotara gahetofite gada hintew odayis. Hessa mela asara hari attoshin, kathika moopite.

¹² Woosa keethafe karera de7eyisata bolla pirdanaw tana aybe gathey? Woosa keethan de7eyisata bolla hinte pirdeketiye?

¹³ Shin karera de7eyisata bolla Xoossay pirdana. He iitaba oothiya ura hinte giddofe kessite.

6

Asaa Giddon De7iya Mooto

¹ Hinte giddofe issoy issuwara mootoy de7iko, hessa ammaniya asaa sinthan pirdetanaysa aggidi, ammanonna asa sinthan pirdetanaw waanidi bii?

² Ammaniya asay alame bolla pirdanaysa hinte ereketii? Yaatin, hinte alame bolla pirdiyaba gidiko, haysa mela guuthaba pirdanaw waanidi danda7eketii?

³ Nuuni kiitanchota bolla pirdanaysa ereketii? Yaatin, ha sa7a duussaba bolla pirdanaysi hintena waanidi xoonii?

⁴ Yaatin, hessa mela metoy hinte giddon medhetiko, woosa keetha ayfen kadhetida asa sinthan pirdetanaw waatidi efeetii?

5:1 Zaare 22:30.

*

5:5 Nagara ashoy: Nagara medhoy woyko nagara asatethay.

5:6 Gala

5:9. 5:7 Kessa 12:5.

5:8 Kessa 13:7; Zaare 16:3.

5:13 Zaare 13:5; 17:7.

⁵ Taani hintena yeellayanaw hessa gayis. Hinte giddon kacetida ishata sigethanaw danda7iya akeeka asi baawee?

⁶ Yaatin, issi ammaniya ishay hanko ammaniya isha pirda keethan ammanonna asaa sinthan mootanaw bessii?

⁷ Hiza, hinte issay issuwa mootiyaba gidiko hessi hinte kundethaa bessees. Hessafe hinte qohetiko keehennee? Hinte cimetiko lo77ennee?

⁸ Shin hinte woli giddon ammaneysati, issay issuwa qohetanne cim-meeta.

⁹ Geellati Xoossa kawotethi laattoonaysa hinte ereketii? Hintena cimmofite; laymateysati woyko eeqa goyinneysati woyko laammeysati woyko addera addera gaheteysati,

¹⁰ woyko kaysoti woyko uuzeti woyko mathoteysati woyko cayeysati woyko bonqeysati Xoossa kawotethi laattokona.

¹¹ Hintefe issi issi asati kase hessa mela. Shin ha77i, hinte Godaa Yesuus Kiristoosa sunthaninne Xoossaa Ayyaanan meecetideta; geey-deta; xillideta.

Hinte Asatethan Xoosse Bonchite

¹² Hinte, “Nu koydaba oothanaw danda7oos” yaageeta. Shin ubbay maaddenna. “Taani koydaba ubba oothanaw danda7ayis” yaageeta. Shin aybika tana haarena.

¹³ Hinte, “Kathi ulosa; uloyka kathasa” yaageeta. Shin Xoossi uloka kathika dhaysanaysa ta hintew odayis. Nu asatethay Godasafe attishin, laymatethas gidenna. Godayka nu asatethasa.

¹⁴ Xoossay Godaa hayqope denthadaysada, nunaka hayqope ba wolqan denthana.

¹⁵ Hinte asatethay Kiristoosa asatethafe issi bagga gideysa ereketii? Yaatin, taani Kiristoosa asatethafe issi bagga efada laymatetha asatethi gidana mela ootho? Hanenna!

¹⁶ Laymatiya addey, I gahetiya maccaseera issi asatethi gideysa ereketii? Geeshsha Maxaafan, “Enti nam7ay issi asatethi gidana” geet-tidi xaafetis.

¹⁷ Shin Godaara issifiya asi iyara ayyaanan issino gidees.

¹⁸ Laymatethafe haakite. Issi asi oothiya hara nagari iya asatethafe kerera oosetees, shin laymatiya asi ba asatethaa bolla nagara oothees.

¹⁹ Hinte asatethay, Xoossay hintew immida hintenan de7iya Geeshsha Ayyaana keethi gideysa ereketii? Hinte hintebaa gideketa.

²⁰ Xoossay hintena gaten shammis. Hessa gisho, hinte asatethan Xoosse bonchite.

7

Eko Gelobaa

¹ Hinte taw xaafida dabdaabiyas zaaroy haysa. Issi asi maccas bochonna aggiko lo77o.

² Shin laymatethafe attanaw issi issi addey macho eko; qassi issi issi maccasas azini de7o.

³ Azinay ba machees, qassi machiya ba azinaas bessiyaba kuntho.

⁴ Machees ba asatethaa bolla maati baawa, shin maati I azinasa. Hessadaka, azinas ba asatethaa bolla maati baawa, shin maati machesa.

⁵ Hinte woosan guutha wode gam7anaw zoretethan gidonna ixiko, issoy issuwa diggofite. Hessa gaason hintenatethaa haaranaw xoonetin, Xalahey hintena paaconna mela issife de7ite.

⁶ Shin taani hintena zoranaw haysa gaysipe attishin, kiita gidenna.

⁷ Asi ubbay taada macho ekonna de7iyako dosayis, shin Xoossi issuwas issuwas immida dumma imoti de7ees. Issuwas haysa mela hankuwas hessa mela imoti de7ees.

⁸ Macho ekiboonaysatasinne azina geliboonnaysatas qassi am7etas taani odey, taada de7ite gada zorayis.

⁹ Shin amon xuugeteysafe ekeysinne geleysi lo77o gidiya gisho, enti bantana haaranaw danda7onna ixiko, ekonno gelo.

¹⁰ Taani ekidaysatanne gelidaysata haysada gada zorayis; tana gidike Goday kiittees; machiya ba azinaape shaaketofa.

¹¹ Shin shaaketiko hara azina gelonna barka de7o woyko ba azinara sigeto. Azini ba machiw billofo.

¹² Shin haratas Godaa gidonashin, taani haysada gayis. Ammanonna macha de7iya ammaniya azini de7iko, iya machiya iyara issife daanaw koyko iyo billofo.

¹³ Qassi ammanonna azini de7iya ammaniya macha de7iko, I azinay iira issife daanaw koyko iyape biletfo.

¹⁴ Ammanonna azini ba ammaniya mache baggara xillees; qassi ammanonna machiya ba ammaniya azina baggara xillawusu. Hessi bayneko, hinte nayti tuna gidoosona, shin ha77i enti geeshshi.

¹⁵ Shin ammanonna azinay woyko machiya billanaw koyko billo. Ammaniya machiya woyko azinay hessa melaban qashetokona. Xoossi nuna sarotethan daana mela xeejis.

¹⁶ Neno, ammaniya machete, neeni ammanonna ne azina ashshaneko ay eray? Woyko ammaniya azinaw, neeni ammanonna ne machiw ashshaneko ay eray?

¹⁷ Issi issi asi Goday iyaw immida imotadanne Xoossay iya xeej-daysada de7o. Woosa keetha ubban taani tamaarsiya wogay haysa.

¹⁸ Oonika qaxaretidi xeegetidaba gidiko, qaxaretonada hanopo. Qaxaretonna xeegetida oonika de7iko, qaxaretanaw koyopo.

¹⁹ Xoossa kiitaa polanaw besseesipe attishin, qaxaretin qaxaretonna aggin aykoka maaddenna.

²⁰ Issi issi asi Xoossay bana xeejiya wode de7eysada de7o.

²¹ Xoossay nena xeejiya wode neeni ayllee? Aykoy baawa hessas un7etofa. Shin neeni aylletethafe la77a keyanaw danda7iko la77a keya.

²² Aylle gididi de7ishe Godan xeegetida asi Godan aylletethafe la77a keyis. Hessadaka, aylle gidonna de7ishe, Godan xeegetida asi Kiristoosa aylle.

²³ Xoossay hintena gaten shammida gisho asa aylle gidopite.

²⁴ Ta ishato, hinte issoy issoy xeegetiya wode de7iya de7uwan Xoos-sara issife de7ite.

Am7etabanne Soyzibonaysatabaa

²⁵ Geela7otaba Goday tana kiittidabay baawa. Shin Goday taw immida maarotetha mela taani hintena zorayis.

²⁶ Hiza, ha77i metuwa gisho, ekonna woyko gelonna duussi taw lo77o daanees.

²⁷ Ne macho ekidaba gidiko, shaaketanaw koyopa. Neeni macho ekaboonaba gidiko, ekanaw koyopa.

²⁸ Shin ne macho ekiko nagari baawa. Hessada geela7iya azina geliko nagari baawa. Shin ekiya geliya asaas ha sa7an daro metoy de7iya gisho hinte hessafe attana mela taani koyayis.

²⁹ Ta ishato, ta gey hessa; wodey wuris. Hizape guye macha de7ey macho ekonnaada de7o.

³⁰ Yeekeysati yeekonaada, ufayteysati ufaytonnaada, shammeysati aykoyka baynaada bantana taybo.

³¹ Ha sa7aa shalon maadeteysati maadetiboonada hano. Ha alamiya malay aadhana.

³² Hinte hirgi bayna daana mela ta dosayis. Macho ekiboonaysi Godaa ufaysanaw koya gisho, Godaaba qopees.

³³ Shin macho ekidaysi ba machiw ufaysanaw koya gisho, ha sa7aba qopees.

³⁴ Iya qofay nam7an shaaketees. Azina gelaboonna geela7iya ba asatethaninne ba shempuwan geeyada Godaa ufaysanaw koya gisho, Godaaba qopawusu. Shin azina gelidaara ba azina ufaysanaw koya gisho, sa7aba qopawusu.

³⁵ Taani hessa hintew odey, hinte maadetana melasafe attishin, hintena un7ethanaw gidenna. Shin hinte qofay shaaketonna maaran de7idi Godaa ufaysiyaba hinte oothana mela taani odayis.

³⁶ Oonika ba oychida geela7es gelo wodey aadhis gidi iyo agganaw qopiko, hessi qassi iw lo77o gidonnaysi iyaw si7etiko, ba koydaysa ootho; enti eketo, geleto; hessan nagari baawa.

³⁷ Shin issi asi un7ethiyabay dhayin, ba wozanan minnidi, bana haaridi, ba oychida geela7iw ekenaw agganaw koyko loythi.

³⁸ Hessa gisho, geela7iw ekiya uray lo77o oothis; qassi ekonna uray daro lo77o oothis.

³⁹ Machiya ba azinay paxa de7iya wode ubban iyara qashetasu. Shin I azinay hayqiko, ba dosida azina gelanaw danda7awusu. Gidoshin, iya geliya addey ammaniya asi gidanaw bessees.

⁴⁰ Ta qofan gidiko, iya gelonna de7iko ufaysan daana. Qassi taw, ta bolla Xoossa Ayyaani de7iya daanees.

8

Eeqas Yarshetida Kathaba

¹ Eeqas yarshetiya kathaba gidiko nu ubbay eroos. Eratethi otorsees, shin siiqoy dichees.

² Oonika bana erayis gidi qopiko, I buroo eranaw besseysa eribeenna.

³ Shin oonika Xoosse siiqiko, I Xoossa matan eretidaysa.

⁴ Hessa gisho, eeqas yarshetida kathi muussaba gidiko, ha alamiyan Godi issi Xoossafe attishin, hari bayna gisho, eeqi pathonnaba gideysa nuuni eroos.

⁵ Xoosse gidonashin, saloninne sa7an xoosse geetetidi xeegetiya daro xoossatinne godati de7ikoka,

⁶ ubbaba medhida, nu iyabaa gidida, issi Xoossi, Aawi, nuus de7ees. Ubbay iya baggara medhetida, nuka iya baggara de7o demmida issi Goday, Yesuus Kiristoosi nuus de7ees.

⁷ Shin ha erey ubba matan deenna. Issi issi asay eeqa goyinnora meezetida gisho, kathi miya wode eeqas yarshetidaba oothidi ekoosona. He wode enta kahay daabura gidiya gisho tunees.

⁸ Shin kathi nuna Xoossara daboyenna. Nu moonna aggidi aykoka qohetoko; qassi midi dumma go7etoko.

⁹ Shin hinte koydaba maanaw maati hintew de7ikoka hessi ammanon minnonna asata dhubonna mela naagetite.

¹⁰ Neeni nena erancho gada eeqas yarshetida kathi maanaw eeqa keethan uttidashin, ammanon minnonna asi nena be7iko, hessi eeqas yarshetida kathi I maana mela denthetheneyee?

¹¹ Hiza, ne eratetha gaason Kiristoosi iya gisho hayqida, ammanon minnonna ne ishaya dhayis.

¹² Hessada oothidi, ammanon minnonna hinte ishata qohishenne enta kaha madunxisishe Kiristoosa qoheeta.

¹³ Hessa gisho, kathi ta isha dhubiyaba gidiko, I dhubetonna mela ubbaraka asho miike.

9

Hawaareta Maata

¹ Taani yeda de7iya asi gidikina? Ta hawaare gidikina? Taani nu Godaa Yesuus Kiristoosa be7abikina? Hinte Godan ta daabura ayfe gideketii?

² Hinte Godaaba gidiya gisho, ta haratas hawaare gidonna ixikoka, hintew hawaare gideysas hinte marka.

³ Tana hawaare gidenna geysatas taani immiya zaaroy haysa.

⁴ Nu hintefe maanawunne uyanaw tuma nuus maati baawee?

⁵ Hanko hawaaretada, Godaa ishatadanne Phexroosada, ammaniya nu macheta ekidi hemetanaw nuus maati baawee?

⁶ Woyko oothidi aqanaw bessey taaranne Barnabaasa xalaalee?

⁷ Ba miishen wotaadaretathi oothay oonee? Woyko woyne tokidi, iyape ayfe moonnay oonee? Woyko wude heemmishe, he wudiyape maathi uyonnay oonee?

⁸ Taani hessa asa qofatho gaynayee? Muse higgey hessa geeneyee?

⁹ Muse Higgiyan, “Wuduman kathi yedhiya boora doona qachofa” geetetidi xaafetis. Yaatin Xoossay hessa booras qopidi odidee?

¹⁰ Xoossay hessa giday nuus qopidi gidennee? Ee, nu gishosa. Bi-itta goyeysinne katha geeshsheysi bana gakeysa ekanan gidi ufaysan oothanaw bessees geetetidi tuma nu gisho xaafetis.

¹¹ Nuuni hinte gidдон аyyaana zerethi zerida gidiko, ashos koshshiyaba nu hintefe ekiko, hessi gitabayee?

¹² Harati hessa hintefe ekanaw entaw maati de7iko, nuus entafe aadhiya maati deennee?

Shin nuuni Kiristoosa wongelas dhube gidonna mela, ubbaba gensosipe attishin, he maatan go7etibooko.

¹³ Xoossa keethan oothiya asati banta katha xoossa keethafe ekeysa ereketii? Qassi yarsho bessan oothiya asati yarshuwafe ekeysa ereketii?

¹⁴ Hessadaka, wongela markateysati duussas koshshiyaba wongelape ekanan mela Goday kiittis.

¹⁵ Shin taani ha maata ubban aykoka go7etabike. Taani hessa xaafi-day ta maata bonchisanaw koyada gidenna. Oonika ta ceequwa hada oothanaape hayqoy taw lo77o.

¹⁶ Taani wongela odey kiitetida gishosafe attishin, tana ceeqisiyaba gidenna. Wongela odonna ixiko, tana ayye!

¹⁷ Taani wongela dosada odiko, taw woytoy de7ees. Shin taani wongela dosonna odiyaba gidiko, hessa Xoossi taw hadara immis.

¹⁸ Yaatin, ta woytoy aybee? Taani wongela odiya wode ta maatan go7etonna, wongela gatey bayna odeysi taw woyto.

¹⁹ Taani oodeska ayye gidike, shin darota maaddanaw ubbaas ayye gidas.

²⁰ Taani Ayhudeta maaddanaw entara enta gidas. Ta huuphen higgefe garsan de7ike, shin higgefe garsan de7eyisata maaddanaw higgefe garsan de7iya asi gidas.

²¹ Xoossa higgiafe kare keyonna, Kiristoosa higgias kiitetashe, higgey baynayisata maaddanaw higgey bayna asada hanas.

²² Taani daaburanchota maaddanaw daaburancho gidas. Taani issota issota maaddanaw ubbaara ubbaba hanas.

²³ Taani wongela anjuwa shaaketanaw, wongela gisho, ha ubbaa hanas.

²⁴ Wothan gaaddetiya ubbay woxees, shin issuwa xalaali woyto ekeysa ereketii? Hessada hinteka woyto ekanaw woxite.

²⁵ Gaaddetiya asa ubbay ubbaban bantana haarees. Enti hessa daaburey dhayiya woyto ekanaasa. Shin nuuni daaburey merina woyto ekanaasa.

²⁶ Hessa gisho, taani qofi bayna asada woxike. Carko yimpiya asada coo kushe yeddike.

²⁷ Shin taani haratas wongela odidaape guye, taani ta huuphen yegetida asi gidonna mela ta asatethaa wolqan haarada taw kiitetana mela oothayis.

10

Eeqa Goyinnofite

¹ Ta ishato, taani hinte haysa akeekana mela koyayis. Nu mayzati ubbay shaarape garsara hemetidosona; ubbay abba pinnidosona.

² Enti Musera issifanaw shaaraninne abban xammaqetidosona.

³ Enti ubbay issi ayyaana kathi midosona.

⁴ Qassi ubbay issi ayyaana ushsha uyidosona. Enti bantana kaalliya ayyaana zaallafe pultida ushsha uyidosona; he zaallayka Kiristoosa.

⁵ Shin Xoossay entafe darotan ufaytiboonna gisho, enta ahay mela biittan wodhidi attis.

⁶ Enti iitaba amotidaysada, nuka iitaba amottonna mela he ubbay nuus leemiso gidis.

⁷ Geeshsha Maxaafan, “Asay maanawunne uyanaw uttidosona; qassi yexanaw dendidosona” geetetidaysada entafe issoti issoti eeqa goyinnidaysa mela hinte eeqa goyinnofite.

⁸ Entafe issoti issoti laymatidaysada nu laymatanaw bessenna. Hessa gaason entafe issi gallas laatamanne heedzu mukulay hayqis.

⁹ Entafe issoti issoti Godaa paacidi shooshan duketidi hayqidayada nu Godaa paacanaw bessenna.

¹⁰ Entafe issoti issoti zuuzumidi hayqo ehiya kiitanchuwan dhayidaysada hinteka zuuzumofite.

¹¹ Ha enta bolla gakida ubbay nu naagetana mela nuus leemiso gidis. Qassi wode wursethaa bolla de7iya nuus timirte gidana mela ha ubbay xaafetis.

¹² Hessa gisho, ta eqas giya oonika kundonna mela bana naago.

¹³ Ase ubbaa gakiya paacepe attishin, dumma paacey hintena gake-beenna. Hinte wolqay danda7eysafe aadhiya paacen hinte paacetonna mela aathidi immonna Xoossay ammanetidaysa. Hintena paacey gakiya wode he paaciya I hintena danda7isana. Qassi he paacyape hinte keyana ogiya I giigisana.

¹⁴ Hiza, ta al7o ishato, eeqa goyinnofe haakite.

¹⁵ Hinte wozanaama asi gidida gisho ta haysa odayis. Taani geysi tuma gideysa hinte hinte huuphen pirdite.

¹⁶ Nuuni Xoossaa galatidi shaaketiya anjo xuu7ay Kiristoosa suuthara issifetethi de7eysa gidenneyee? Qassi nuuni bathiya uythay Kiristoosa ashuwara issifetethi de7eysa gidenneyee?

¹⁷ Nuuni daro gidikoka uythay issino, nu he issi uytha shaaketiya gisho issi asatethi.

¹⁸ Ane Isra7eele asay oothidaysa akeekite. Yarshetida yarshuwa meysati yarsho bessaara issifetethi baaweyee?

¹⁹ Taani ay gaanaw koyada gayna? Eeqas yarshetida kathay woyko eeqay pathiyaba guusseyee?

²⁰ Gidenna, enti yarshey Xoossas gidonashin, tuna ayyaanatasa. Hessa gisho, hintew tuna ayyaanatara issifetethi daana mela koyke.

²¹ Hinte Godaa xuu7ape uyishe, qassi tuna ayyaanata xuu7ape uyanaw danda7eketa. Godaa gaytape mishe qassi tuna ayyaanata gaytape maanaw danda7eketa.

²² Nuuni hessa oothidi Godaa yiloyno? Nuuni iyape aadhiya minoyee?

²³ Hinte, “Ubbabaa oothonna mela diggiyabay baawa” geeta, shin ubbay maaddenna. Hinte, “Ubbabaa oothonna mela diggiyabay baawa” geeta, shin ubbay dichenna.

²⁴ Issi issi asi, hara asi maaddiyaba qopanaw besseesipe attishin, bana maaddiyaba xalaala qopofa.

²⁵ Hinte kaha sidhen gelsiya oysha denthonna giyan bayzetiya ashuwa coo miite.

²⁶ Ayis giiko, sa7inne sa7an de7iya ubbay Godaaba.

²⁷ Issi ammanonna asi hintena imatanaw koydi xeeigiko baanaw koyko biite. Hinte kahan medhetiya oyshan sidhonna hinte sinthe aathiyaba ubba miite.

²⁸ Shin issi asi, “Haysi eeqas yarshetidaba” giiko, he hintew odida addiya gishonne kaha gisho he katha moopite.

²⁹ Taani, kaha gisho gey, he hintew odida ura kaha guussufe attishin, hinte kaha gidenna.

Hara asa kaha gisho gada taani ta la77atetha bolla ayis pirdo?

³⁰ Taani miya katha Xoossa galatada miiko balidada ayis boretiyana?

³¹ Hiza, hinte ay miiko ay uyiko, woyko ay oothikoka ubbaba Xoossa bonchoos oothite.

³² Ayhudeta gidin Giriketa gidin woyko Xoossa woosa keethi gidin oodeska dhube gidopite.

³³ Taani ubba wode darota ashshanaw enti maadetiya oge koyaysipe attishin tana maaddiya oge koyke.

11

¹ Taani Kiristoosa leemisuwa kaalleysada, hinteka tana kaallite.

Goyinno Maara

² Hinte ubbaban tana qopiya gishonne taani tamaarsida timirtiya minthidi naagida gisho taani hintena galatayis.

³ Shin Kiristoosi adde ubbaas huuphe, addey maccasas huuphe, qassi Xoossi Kiristoosas huuphe gideysa hinte erana mela koyayis.

⁴ Ba huuphiya guuluntidi Xoose woossiya woyko tinbite odiya addey ubbay huuphe gidida Kiristoosa toochees.

⁵ Ba huuphiya qaconna Xoose woossiya woyko tinbite odiya maccasiya huuphe gidida ba azina toochawusu. Ba huuphiya qaconna maccasiya ba huuphiya meedetida maccasa mela.

⁶ Maccasi ba huuphe kammonna ixiko, ba huuphiya qanxeto. Shin iw huuphe qanxoy woyko meedoy borso gidiko, ba huuphiya qaco.

⁷ Addey Xoossa leemisonne Xoossa boncho gidiya gisho, ba huuphiya kammanaw bessenna, shin maccasi addes boncho.

⁸ Maccasi addefe medhetasupe attishin, addey maccasape medhetibeenna.

⁹ Maccasi addes medhetisipe attishin, addey maccasas medhetibeenna.

¹⁰ Haysa gishonne kiitanchota gisho maccasi baw maati de7eysa bessiya malla ba huuphen qacanaw bessees.

¹¹ Shin Godaa qofan maccasi addey bayna deenna; addeyka maccasi bayna deenna.

¹² Maccasi addefe medhetidaysada addeyka maccasape yeletis. Shin ubbayka Xoossafe medhetis.

¹³ Ane hinte pirdite; maccasi ba huuphe kammonna Xoossa woosanaw bessii?

¹⁴ Addey ba huuphiya dichiko iyaw borso gideysa hari attoshin medhetethi hintena tamaarsennee?

¹⁵ Shin maccasi ba huuphe dichiko iw boncho gidennee? Maccasas huuphey imetiday iya bana kammana melasa.

¹⁶ Shin haysa bolla palamanaw koya asi de7iko, nuus gidin woyko Xoossa woosa keethatas gidin haysafe hara wogi baawa.

Godaa Kaho Eko Maara

(Maato 26:26-29; Mar 14:22-25; Luqa 22:14-20)

¹⁷ Hinte issife shiiqey go77as gidonashin qohos gidiya gisho, ha77i taani immiya kiitan hintena nashike.

¹⁸ Taani koyro si7iday, woosa keethan shiiqiya wode hinte gidдон shaaketethi de7eysa. Ha ta si7idaysi tuma gideysa ammanayis.

¹⁹ Hinte giddofe tumi de7eysati oonanteko eretana mela hinte gidдон shaahoy daanaysi attenna.

²⁰ Hinte issife shiiqiya wode hinte shiiqey Godaa kahuwa maanasa gidenna.

²¹ Hinte kathi miya wode issoy issuwa naagonna baysa baysa miya gisho, issoy koshatees hankoy qassi mathotees.

²² Tuma hinte maanawunne uyanaw hintew keethi baawee? Woyko Xoossa woosa keethi kadheetii? Aykoy bayna manqota yeellayetii? Ta hintena woygo? Haysas ta hintena nashoyee? Nashshike.

²³ Taani hintew immida timirtiya Godaape ekas. Goday Yesuusi aadhidi imetiya gamma uythu ekidi,

²⁴ Xoossaa galatis. Uythaa bathidi “He7ite; miite. Haysi hintew imetiya ta ashuwa. Haysa mishe tana hassayite” yaagis.

²⁵ Hessadaka, kahuwa midi simmin, xuu7aa ekidi, “Haysi xuu7ay ta suuthan eqiya ooratha caaquwa. Hinte iyape uyaa wode ubban tana hassayite” yaagis.

²⁶ Hinte ha uytha miya wodenne ha xuu7a uyaa wode ubban Goday yaana gakanaw iya hayquwa odeeta.

²⁷ Hessa gisho, bessonna ogen Godaa uytha miya woyko Godaa xuu7a uya oonika iya ashuwanne suutha toochida gisho ba nagaran oyshetees.

²⁸ Shin asi bana paaco. Yaatidi uytha mo; xuu7ape uyo.

²⁹ Godaa ashuwaba shaakidi eronna, uytha meynne xuu7ape uyey, ba bolla pirda meesinne uyees.

³⁰ Hessa gisho, hinte giddofe daroti daaburidosona; hargidosona; qassi undenna asati hayqidosona.

³¹ Shin nuuni nuna paacidi be7idaba gidiyako, nu bolla pirdetanashin.

³² Alamey pirdetiya wode nuuni alamiyara pirdetonna mela ha77i Goday nuna seerees.

³³ Hessa gisho, ta ishato, Godaa kahuwa ekanaw hinte shiiqiya wode issoy issuwa naagidi ekite.

³⁴ Hinte shiiqoy pirdas gidonna mela koshatida oonika de7iko, ba son mo.

Attidaba taani yaa bada hintew odana.

12

Geeshsha Ayyaana Imotata

¹ Ta ishato, Geeshsha Ayyaana imotataba hinte erana mela ta koyas.

² Hinte Xoossaa ammanonna wode dooni bayna eeqatan gooshetidi, hinte eronna soo bidaysa ereeta.

³ Xoossaa Ayyaanay kaaletiyya asi oonika, “Yesuusi baadeto” yaa-genna. Qassi Geeshsha Ayyaanay kaalettonna de7ishin, oonika, “Yesu-usi Godaa” gaanaw danda7onaysa hinte erana mela koyayis.

⁴ Dumma dumma Ayyaana imotati de7oosona, shin imotata immiya Ayyaanay issuwa.

⁵ Nu Godaas oothiya dumma dumma oosoti de7oosona, shin Goday issuwa.

⁶ Nu Godaas oothiya dumma dumma ogeti de7oosona, shin he ogetan oothiya asa ubban oothiya Xoossay issuwa.

⁷ Shin issuwas issuwas imetida imotatan harata maaddana mela Geeshsha Ayyaanay qoncees.

⁸ Geeshsha Ayyaanay issuwas cincatethi kumida qaala immees; qassi issuwas eratethi kumida qaala immees.

⁹ He Geeshsha Ayyaanay issuwas ammano, hankuwas qassi pathiya wolqaa immees.

¹⁰ Geeshsha Ayyaanay issuwas malaata oothiya wolqaa, issuwas tin-bite odiya wolqaa immees. Issuwas ayyaanape ayyaana shaaki eriya wolqaa, issuwas dumma dumma doonan odiya wolqaa, qassi issuwas dumma dumma doonan odetidaysa birshiya wolqaa immees.

¹¹ Shin ha ubbaa oothay he issi Geeshsha Ayyaana. I koyiya mela issi issi asaas dumma dumma imota immees.

Asatethinne Billiteta

¹² Issi asatethan daro billiteti de7oosona, shin he dumma dumma billiteti issi asatethi gidoosona. Hessadaka, Kiristoosi dumma dumma billiteti de7iya asatethaa mela.

¹³ Nuuni Ayhude gidin Girike gidin ayle gidin womaanno gidin, ubbay issi asatethi gidanaw Geeshsha Ayyaanay xammaqetida. Qassi nu ubbay issi Geeshsha Ayyaana ekida.

¹⁴ Nu asatethan dumma dumma billiteti de7oosonape attishin, issi billite gidenna.

¹⁵ Tohoy, “Taani kushe gidonna gisho billite gidike” giiko, I hessa gida gisho billitetethay attiyee?

¹⁶ Haythi, “Taani ayfe gidonna gisho billite gidike” giiko, I hessa gida gisho asatethafe issi billite gideysi attiyee?

¹⁷ Asatetha ubbay ayfe xalaala gididaako, nu aybin si7anee? Qassi asatethi ubbay haytha xalaala gididaako nu aybin singanee?

¹⁸ Shin Xoossay ba koydaysada, asatethaa gididon dumma dumma billiteta wothis.

¹⁹ Ubbay issi billite gididaako asatethi waanidi daanee?

²⁰ Shin billiteti daro gidikoka, asatethay issuwa.

²¹ Ayfey kusheko, “Ne taw koshshaka” gaanaw danda7enna. Woyko huuphey tohoko, “Ne taw koshshaka” gaanaw danda7enna.

²² Shin daabura daaniya asatethaa billiteti nuus aadhidi koshshosona.

²³ Boncho koshshenna gidi nu qopiya nu billitetape baggata daro bonchoos. Qassi nu borsetiya nu asatethaa billiteta aathidi bonchidi naagoos.

²⁴ Nu be7in borsonna asatethaa billitetas boncho koshshenna. Shin Xoossay nu asatethaa billiteta wolira gasethidi borsiya billitetas aadhiya boncho immis.

²⁵ Asatetha billiteti issoy issuwara shaako medhonna wolis qopana mela oothidi medhis.

²⁶ Asatetha billitetape issoy saketiko billiteti ubbay iyara saketoosona. Asatetha billitetape issoy bonchetiko billiteti ubbay iyara ufaytoosona.

²⁷ Hinte ubbay Kiristoosa asatethi; qassi hinte issoy issoy iya billiteta.

²⁸ Woosa keethan Xoossay, koyro hawaareta, nam7antho nabeta, heedzantho astamaareta, kaallidi malaata oothayisata, patheyisata, harata maaddeyisata, woosa keetha ayseysatanne, dumma dumma doonan odeteyisata wothis.

²⁹ Ubbay hawaaree? Ubbay nabee? Ubbay astamaaree? Ubbay malaata oothii?

³⁰ Ubbay pathiyee? Ubbay dumma dumma doonan odeetii? Ubbay dumma dumma doonan odetoysa birshii?

³¹ Shin ubbaafe aadhiya imota minthidi koyite.

Qassi ubbaafe aadhiya ogiya ta hintena bessaana.

13

Tuma Siiqo

¹ Taani asa qaalanne kiitancho qaala odetanaw danda7ikoka, taw siiqoy dhayiko, coo giiriya daala mela.

² Tinbite odiya imoti taw de7ikoka, xuura ubbaa erikoka, eratethi ubbay de7ikoka, qassi deriya denthidi haraso efiya ammanoy taw de7ikoka, siiqoy dhayiko, ta aykoka gidike.

³ Taw de7iyaba ubbaa manqotas immikoka, hari attoshin, tana tamasaatha immikoka, siiqoy dhayiko tana aykoka maaddenna.

⁴ Siiqoy danda7ancho. Siiqoy keeha. Siiqoy qanaatenna. Siiqoy ceeqetenna. Siiqoy otoreenna.

⁵ Siiqoy bessonnaba oothenna. Siiqoy uuzetenna. Siiqoy yilotenna. Siiqoy ba qoho paydenna.

⁶ Siiqoy tuman ufaytesipe attishin, wordon ufaytenna.

⁷ Siiqoy ubbaa danda7ees; ubbaa ammanees; lo77obay hanana gidi, ufaysan naagees; ubbaa gencees.

⁸ Siiqoy wursethi gakanaw dhayenna. Shin tinbitey attana; dumma dumma doonan odeveysi attana; eratethika aadhana.

⁹ Nu eratethaafe guuthi eroos; tinbitepe baggaa odoos.

¹⁰ Shin polo gididaysi yaa wode polo gidonnaysi attana.

¹¹ Taani na7a de7iya wode na7ada haasayis; na7ada qopayis; na7ada akeekayis. Ta kahaamida wode na7atetha hanuwa aggas.

¹² Ha77i poo7oy bayna son mastooten be7eysada be7oos, shin he wode nu qoncen be7ana. Ha77i nu eratethaafe guutha eroos, shin he wode Xoossay nuna ereysada polo erana.

¹³ Hiza, ammanoy, ufaysinne siiqoy, ha heedzati eqidi daana. Shin haysatape aadhey siiqo.

14

Tinbittenne Dumma Dumma Doona

¹ Siiqo kaallite. Ayyaana imotata minthidi koyite; ubbaafe aathidi, tinbite imota minthidi koyite.

² Dumma dumma doonan odetiya asi Xoossaas odeesipe attishin, asas odenna. Shin asas qonciboonna xuuraa Ayyaana wolqan odetiya gisho, oonika I odeveysa akeekenna.

³ Shin tinbite odeysati ase dichanaw, minthethanawunne minthanaw asas odees.

⁴ Dumma dumma doonan odiya asi bana dichees. Shin tinbite odiya asi woosa keethaa dichees.

⁵ Hinte ubbay dumma dumma doonan odetiyako ta dosayis, shin tinbite odanaysa aathada dosayis. Dumma dumma doonan odeveysa

woosa keethi dichanaw birshiya asi dhayiko, dumma dumma doona odeveysafe tinbite odeysi aadhees.

⁶ Shin ta ishato, taani hinteko bada, qoncethan woyko eratethan woyko tinbite odon woyko timirten gidonashin, dumma dumma doonan odetiko hintena ay maaddanee?

⁷ Dumma dumma yetha miishetas issi qommo girsi de7iko, suusul7e girsinne diitha girsi waatidi shaaki eranee?

⁸ Qassi moyze punoy geeyidi eretonna ixiko olas giigetey oonee?

⁹ Hessadaka, dumma dumma doonan hinte odeveysi qonce gidonna ixiko hinte odeysa ooni eranee? Hessi carkos odiya mela.

¹⁰ Ha alamiyan daro doonati de7oosona; he ubbaas birshethi de7ees.

¹¹ Shin issi asi odetiya doona taani eronna ixiko I taw imathe gidees; taka iyaw imathe gidayis.

¹² Hessadaka, Geeshsha Ayyaana imota hinte ekanaw minthidi koyko, woosa keethi dichanaw ubbaafe aadhiya imota koyite.

¹³ Dumma dumma doonan odetiya asi ba odaa birshanaw birshetha imotay imetana mela Xoossaa woosso.

¹⁴ Taani dumma dumma doonan Xoossaa woossiko, ta ayyaanay woossees, shin ta wozanay aykoka go7etenna.

¹⁵ Yaatin, ta ay oothanaw koshshii? Taani ta ayyaanan woossayis; ta wozananka woossayis. Taani ta ayyaanan yexayis; ta wozananka yexayis.

¹⁶ Hessa gidonna ixiko neeni ne ayyaanan Xoossaa galatiya wode he bessan neeni geysa eronna asi ne galateysa woygidi, “Amin7i” gaanee?

¹⁷ Neeni Xoossaa galateysi lo77o, shin hara asi maaddenna.

¹⁸ Ta hinte ubbaafe aathada dumma dumma doonan odetiya gisho Xoossaa galatayis.

¹⁹ Shin taani woosa keethan harata tamaarsanaw dumma dumma doonan tammu mukulu qaala odetanaape ichashu qaala eretiya doonan odetanaw dosayis.

²⁰ Ta ishato, hinte qofan naytada hanopite. Hinte iitabas naytada hanitepe attishin, hinte qofan kahaamata gidite.

²¹ Goday, Geeshsha Maxaafan,

“Taani ha asaas,

dumma dumma doonan odetiya asaaninne

imatha inxarsan odetiya asan odana.

Shin hessi haninika tana si7okona” yaagees.

²² Hiza, dumma dumma doonan haasayoy, ammanonna asaas malla gideesipe attishin, ammaniya asaasa gidenna. Tinbitey ammaniya asaas malla gideesipe attishin, ammanonna asaasa gidenna.

²³ Woosa keethaa asay issife shiiqiya wode, ubbay dumma dumma doonan odetiko eronna woyko ammanonna asay hinte shiiquwa yidi, “Haysati gooyosona” gookonayee?

²⁴ Shin eronna woyko ammanonna asay woosa keethi yaa wode asay tinbite odishin, si7iko ba nagaraa akeekana; qassi I si7ida qaalan pirde-tana.

²⁵ Enti iya wozanan geemmida qofaa qoncisana. Hessadaka, “Tuma Xoossay hinte giddon de7ees” yaagidi markatidi, gufannidi Xoossaas goyinnana.

Goyinno Maara

²⁶ Ta ishato, nu woygino? Hinte issife shiiqiya wode issuwas maz-murey de7ees; issuwas tamarso imoti de7ees; issuwas qoncethi de7ees; issuwas dumma dumma doonan haasayoy de7ees; issuwas birshetha imoti de7ees. He ubbay woosa keethi dichiyaba gidanaw bessees.

²⁷ Dumma dumma doonan odetiya asati de7iko, nam7a woyko dariko heedza gididi maaran maaran odetanaw bessees. Enti odeteysa hara asi birsho.

²⁸ Shin birshiya asi dhayiko, dumma dumma doonan odeteysi woosa keethan si77i go. Bawunne ba Xoossaas odo.

²⁹ Tinbite odeysati nam7a woyko heedza gididi odo. Qassi harati enti giyaba pirdona.

³⁰ He shiiquwan de7iya hara asas issibay qonciko kase odeteysi si77i go.

³¹ Ubbay tamarana melanne ubbay minnana mela maaran maaran tinbite odanaw danda7eeta.

³² Nabeta ayyaanay nabetas kiitetees.

³³ Geeshshata woosa keetha ubbay meezetidaysada Xoossay sarotetha Xoossaafe attishin, bugethi medhiya Xoossi gidenna.

³⁴ Maccasi woosa keethan si77i go. Muse higgey geysada enti haaretofe attishin, woosa keethan odanaw entaw maati baawa.

³⁵ Maccasi woosa keethan haasayoy borso gidiya gisho issiba eranaw koyko son banta azinata oychnona.

³⁶ Xoossaa qaala koyro hinte ehidetti? Woyko Xoossaa qaalay hinte xalaalako yidee?

³⁷ Oonika bana nabe woyko bana Xoossaa asi gidi qopiko, taani hintew xaafeysi Godaa kiitta gideysa akeeko.

³⁸ Shin oonika akeekona ixiko ika akeeketofe.

³⁹ Hessa gisho, ta ishato, tinbite odanaw minthidi amotite; qassi dumma dumma doonan odeteysaka diggofite.

⁴⁰ Shin ubbayka woganinne maaran gido.

15*Kiristoosi Hayqope Denduwa*

¹ Ta ishato, ta hintew markatida wongela hinte ekidaysanne hinte ammanoy iyan eqidaysa hinte akeekana mela taani koyayis.

² Ta tamarasida wongela minthidi oykiko hinte iyan attana. Hessi hanonna ixiko hinte ammanoy hada gidana.

³ Taani ekida ubbaafe aadhiya kiitaa kasetada hintew immas. Hessika, Geeshsha Maxaafay geysada, Kiristoosi nu nagaraa gisho hayqis.

⁴ Moogetis; Geeshsha Maxaafay geysada, heedzantho gallasan hayqope dendis.

⁵ Phexroosas qoncis. Hessafe guye, tammanne nam7u hawaaretas qoncis.

⁶ Hessafe guye, ichashu xeetape dariya asaas issitoho qoncis. Entafe dariya baggay ha77i gakanaw paxa de7oosona, shin guuthati hayqidosona.

⁷ Hessafe guye, Yayqoobas qoncis; guyepe ba hawaareta ubbaas qoncis.

⁸ Qassi wursethan awucaya mela gidida taw qoncis.

⁹ Taani Yesuusa hawaareta ubbaafe laafa. Taani Xoossaa woosa keethaa gooddida gisho Yesuusa hawaare geetetada xeegetanaw bessonnaysa.

¹⁰ Shin Xoossaa aadho keehatethan ta ha77i gididaysa gidas; I taw immida aadho keehatethay mela attibeenna. Taani hanko hawaaretape aathada daaburas. Shin taara de7iya Xoossaa aadho keehatethay oothisipe attishin, tana gidike.

¹¹ Hiza, tana gidin enti, nu ubbay tamaarsey hessa; hinteka he kiitaa ammanideta.

Hayqida Asi Hayqope Dendo

¹² Kiristoosi hayqope dendidaysa nu sabbakiya wode hintefe issoti issoti yaatin, woygidi, “Hayqope dendoy baawa” yaagona?

¹³ Hayqope dendoy baynaba gidiko Kiristoosi hayqope dendibeenna guussu.

¹⁴ Kiristoosi hayqope dendiboonaba gidiko nu timirtey qassi hinte ammanoyka hada.

¹⁵ Hayqope dendoy baynashin, nuuni Xoossay, “Kiristoosa hayqope denthis” yaagidi sabbakishe Xoossaa wordancho markata gidida guussu.

¹⁶ Hayqida asay hayqope dendiboonaba gidiko hiza, Kiristoosi hayqope dendibeenna.

¹⁷ Kiristoosi hayqope dendonaba gidiko, hinte ammanoy hada; qassi hinte ha77i gakanaw hinte nagaran de7eeta.

¹⁸ Hiza, Kiristoosa ammanidi hayqidaysatika dhayidosona guussu.

¹⁹ Nuuni ha alamiya de7uwa xalaalas Kiristoosan ufaysi oothidaba gidiko, ha sa7an de7iya asa ubbaafe nubay aadhida yibbata.

²⁰ Shin Kiristoosi hayqidaysatas hayqope dendon bayra gididi tuma dendis.

²¹ Hayqoy issi asa baggara ha alamiya yidaysada hayqope dendoy issi asa baggara yis.

²² Addaame baggara asa ubbay hayqidaysada Kiristoosa baggara asa ubbay de7on daana.

²³ Shin issoy issoy ba maaran maaran dendana. Kiristoosi ubbaafe kasetidi dendis; hessafe guye, Kiristoosaysati I yaa wode dendana.

²⁴ Hessafe guye, Kiristoosi halaqatethi, maatanne wolqa ubbaa dhay-sidi, kawotethaa Xoossa Aawas immiya wode wodiya wursethay yaana.

²⁵ Xoossay iya morketa ubbaa iya tohuwape garsan wothana gakanaw Kiristoosi haaranaw bessees.

²⁶ Wursethan I dhaysanaw de7iya morkey hayqo.

²⁷ Geeshsha Maxaafan, “Xoossay ubbaba iya maatape garsan haarisis” geetetidi xaafetis. Shin ubbaa iya maatape garsan haarisis geysi, ubbaba iya maatape garsan haarisida Xoossaa gujenna.

²⁸ Ubbabay Kiristoosa maatape garsan haaretidaape guye Kiristoosi qassi ba huuphen ubbaba baw haarisida Xoossaas haaretana. He wode Xoossay ba xalaala ubbaa haarana.

²⁹ Hayqidaysati dendonaba gidiko enta gisho xammaqetiya asaas ayba wodhey de7ii? Hayqidaysati dendonaba gidiko yaatin, ayis, asay hayqidaysata gisho xammaqetona?

³⁰ Yaatin, nuuni ayis ubba wode nunatethaa metos aathidi immoona?

³¹ Ta ishato, ta gallas gallas hayqos aadhada imetayis. Hessika, G-daa Kiristoos Yesuusan de7iya de7uwa issifetethan hintenan ceeqiya gishosa.

³² Asa qofatho gidiko, taani Efesoonan do7ara butetidaysi tana ay maaddii? Hayqidaysati hayqope dendonaba gidiko, “Wonto nu hayqiya gisho hachi maana uyana” giya asaa mela gidoos.

³³ Cimetofite! Iita laggetethi lo77o amale iissees.

³⁴ Hinte akeekako simmite. Nagara oothopite. Hintefe issi issi asay Xoossaa erokona. Taani hintena yeellayanaw hessa gayis.

Dendo Asatethi

³⁵ Issi asi, “Hayqida asay waanidi dendanee? Enti ay mela asatethara yaanee?” yaagonna aggenna.

³⁶ Neno eeyaw, neeni biittan zeriya zerethay hayqonna dolenna.

³⁷ Neeni zerey giste gidin woyko hara katha qommo ayfe xalaala zerasaape attishin, dolida dolaa gidenna.

³⁸ Shin Xoossay zerethaas ba dosida mela medhetethi immees. Dumma dumma zerethaas dumma dumma asatethi immees.

³⁹ Medhetetha ubbaa ashoy isso gidenna. Shin asa ashoy issuwa; mehe ashoy dumma; kafota ashoy dumma; qassi molo ashoy dumma.

⁴⁰ Salo asatethi de7ees; qassi sa7a asatethi de7ees. Shin salo asatethaa bonchoy dumma; qassi sa7a asatethaa bonchoy dumma.

⁴¹ Awa bonchoy dumma; ageena bonchoy dumma; xoolintota bonchoy dumma; issi xoolintoy hanko xoolintuwafe bonchon dummatees.

⁴² Hayqidaysati hayqope dendiya wode hessada hanana. Hayqiya asatethay zeretees; hayqonna asatethi gididi dendees.

⁴³ Tooshen zeretidi, bonchon dendana; daaburan zeretidi, wolqan dendana.

⁴⁴ Medhetetha asatethay zeretidi, ayyaana asatethi gididi dendana. Medheta asatethi de7iko, ayyaana asatethi* de7ees.

⁴⁵ Hessadaka, Geeshsha Maxaafan, “Koyro addey, Addaamey, paxa de7iya ase gididi medhetis” yaagees. Shin wursetha Addaamey, Kiristoosi, de7o immiya ayyaana gidis.

⁴⁶ Shin medheta asi koyro yin, guyepe ayyaana asi yisipe attishin, ayyaana asi koyro yibeenna.

⁴⁷ Koyro Addaamey biittafe medhetida biitta asi; nam7antho Ad-daamey salope yida salo asi.

⁴⁸ Biittafe medhetidaysati biittafe medhetidaysa daanosona. Saloysati salope yidaysa daanosona.

⁴⁹ Nuuni biittafe medhetida addiya daaneysa mela salope yida addiya daanana.

⁵⁰ Ta ishato, ta geysi hessa; ha77i nu ma7ida asatethay Xoossaa kawotethaa laattanaw danda7enna. Wooqiya asatethay wooqonna asatethaa laattenna.

⁵¹ Ta hintew issi xuura odana. Nu ubbay hayqoko, shin wursethan ubbay laametana.

15:32 Isa 22:13. * **15:44** Ayyaana asatethi: Geeshsha Ayyaanay haarida woyko Geeshsha Ayyaanay de7o immida asatethi guussu. **15:45** Medhe 2:7.

⁵² Moyzey punetiya wode, ayfey qiphi xeellanaw hassayonna laametana. Hayqida asay wooqonna asi gididi dendana; nuka laametana.

⁵³ Haysi wooqeysi wooqonnaysa, haysi hayqeysi hayqonnaysa ma7anaw bessees.

⁵⁴ Haysi wooqeysi wooqonnaysa, qassi haysi hayqeysi hayqonnaysa ma7iya wode, Geeshsha Maxaafan, “Hayqoy xoonon mitetis” giya qaalay poletana.

⁵⁵ Hessadaka,
“Hayqo, ne xoonoy awun de7ii?

Hayqo, ne qohiya wolqay awun de7ii?”
gida qaalay poletana.

⁵⁶ Hayqoy dukiya wolqay nagara; qassi nagara wolqay higge.

⁵⁷ Shin nu Godaa Yesuus Kiristoosa baggara nuus xoono immiya Xoossaa galati gako.

⁵⁸ Hessa gisho, ta siiqo ishato, qaaxonna minnidi eqite. Godaa oosuwan hinte daabureysi coo gidonnaysa eridi ubba wode Godaa oosuwa azallonna oothite.

16

Ammaniya Asaas Shiida Imota

¹ Ammaniya asaas miishe shiishobaa Galatiya woosa keethatas taani kiittidaysada hinteka oothite.

² Miishiya shiishoy ta hinteko biya wode gidonna mela issoy issoy saamintafe koyro gallas, wogga wode, wogga wode, ba demmeysafe kessidi ba son dagayo.

³ Taani yaa bida wode miishiya Yerusalaame gathana mela hinte dooriya asaas dabdaabe immada enta Yerusalaame kiittana.

⁴ Entara ta buussay koshshiyaba gidiko enti taara baanaw danda7oosona.

Phawuloosa Halcho

⁵ Taani Maqedoonera aadhanaw qopida gisho, yaa bada hinteko yaana.

⁶ Ta biya bessa aw gidikoka, ta buussan hinte tana maaddana mela hinte matan guutha wode gam7onna aggiike. Balgo ageenata hinte matan aathona waaya aggana.

⁷ Taani ogera aadhashe hintena be7anaw koyke. Goday giiko, hinte matan guutha wode takanaw qopayis.

⁸ Shin taani Phanxeqosxe Ba7aaley gakanaw Efesoonan gam7ana.

⁹ Taw oosoy kumida dalga pengey dooyetis, shin daro eqetiya morketi de7oosona.

¹⁰ I ta mela Godaa ooso oothiya asi gidiya gisho, Ximotiyooosi hinteko biiko, hinte matan I hirgonna daana mela oothite.

¹¹ Oonika iya kadhopo. I taako saro simmana mela iya maaddidi moyzite. Taani I hanko ammaneysatara simmanaysa naagayis.

¹² Nu ishaa Aphiloosi hanko ammaneysatara hinteko baana mela ta iya mintha woossas. Ha77i hinteko baanaw koybeenna, shin iyaw injetiya wode hinteko baana.

Zorenne Sarotho

¹³ Barkite; Ammanon eqite; xaalite; minnite.

¹⁴ Ooso ubbaa siiqon oothite.

¹⁵ Ta ishato, Isxifaanoseynne iya soo asay Akayan enti koyro ammanidaysata gideysanne ammaneyisata maaddanaw bantana aathidi immidaysa hinte ereeta.

¹⁶ Hinteka enta mela asaasinne, entara ooson daaburiya ubbaas kiite-tana mela ta hintena woossayis.

¹⁷ Isxifaanosey, Ferdonaxisinne Akayqoosi taako yidaysi tana ufaysis. Hinte bayna bessan enti hintena gididi ta paca kunthidosona.

¹⁸ Enti hintena ufaysidaysada tanaka ufaysidosona. Hessa mela asata dogopite.

¹⁹ Iise woosa keetha asay hintena saro goosona. Aqilinne Phirisqilla banta son shiiqiya woosa keetha asaara issife hintena Godaa sunthan wozanape sarothoosona.

²⁰ Ammaniya ishata ubbay hintena saro yaagosona.

Geeshsha yeeretethi yeeretishe issoy issuwa sarothite.

²¹ Taani, Phawuloosi, ha sarothuwa ta kushen xaafas.

²² Godaa dosonna asi de7iko, baadetidaysa gido. Nu Godaw, haaya!

²³ Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay hintera gido.

²⁴ Ta siiqoy Kiristoos Yesuusan de7iya hinte ubbaara gido. Amin7i.

Phawuloosi Qorontoosa Asaas Xaafida Nam7antho Kiita Gaatha Qofa

Phawuloosi Qorontoosa asaas xaafida nam7antho kiitay xaafetiday, iyaw Qorontoosa woosa keethara de7iya gahetethay meto giddo gelidi de7iya wodena. Issi issi woosa keetha asati Phawuloosa daro borikoka, I siga medhanaw koyeysa enta bessis. Enta bolla godatishenne wolqa bessishe entako baanaw koybeenna (1:23). Enti Phawuloosa kiita si7idi issoy issuwas atto gaana melanne woli minthethana mela enta zorees (2:5-11).

Phawuloosi ba kiitan, Qorontoosa woosa keethara iyaw de7iya gahetetha qoncisidi, woosa keethan medhetida iitabasinne ixiwas ayis mino zaaro immidako odees. Iyara gathidi iya seeray enta nagarape zaaridi sigako ehida gisho, I ufaytida ufaysa entaw qon-cisees. Kaallidika, Yihudan de7iya ammaniya asaa maaddanaw bantaw de7iyabaape coo immana mela hassaysees.

Wursetha shempotan qassi, Qorontoosa woosa keethan de7iya issi issi asati bantana, “Tuma hawaare” oothidi ekidi, Phawuloosa “Wordo hawaare” oothidi iya mootiya gisho, ba hawaaretetha maata bolla den-dida mootuwas zaaro immees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-11)

Phawuloosanne Qorontoosa woosa keetha (1:12–2:17)

Kiristoosa siigoy hintena kaaletto (3:1–7:16)

Yihudan metootetida asaas imetiya imota (8:1–9:15)

Phawuloosi tuma hawaare (10:1–13:10)

Kuushsha qofaa (13:11-14)

¹ Xoossa shenen Yesuus Kiristoosa hawaare gidida Phawuloosinne, nu ishaa Ximotiyoosi,

Qorontoosan de7iya Xoossaa woosa keethaasinne Akaya biittan de7iya Xoossaa asa ubbaas xaafida kiitaa.

² Xoossaa nu Aawapenne Godaa Yesuus Kiristoosape, aadho kee-hatethayenne sarotethay hintew gido.

Phawuloosi Xoosse Galatees

³ Maarotetha Aawas, ubba wode nuna minthethiya Xoossaas, nu Godaa Yesuus Kiristoosa Aawas galati gido.

⁴ Xoossay nuus immida minthethuwan, meton de7eyisata nu minthethana mela Xoossay nuna nu meto ubban minthethees.

⁵ Nuuni Kiristoosa daro waayiya shaaketidaysada qassi nuuni iya daro minthethuwan minnana.

⁶ Nuuni waayetiko hessi hintena minthethanaasanne hintena ashshanaasa. Qassi nuuni minetiko nuuni gencida waayiya mela hinteka gencidi, Xoossay hintew immiya minthethuwan minnana.

⁷ Hinte nu ekida metuwa mela ekidi, nu minthethuwan shaaketanaysa nu eriya gisho nu ufaysay hintenan mino.

⁸ Nu ishato, Iise biittan nuna gakida metuwa hinte erana mela koyoos. He nuna gakida metoy nu wolqaafe darin, hayqonna attoko gidi ufaysi qanxidashin.

⁹ Nuuni nu bolla hayqo pirdi pirdetida mela qopida. Shin nuuni nu huuphen gidonashin, hayqidaysata denthiya Xoossan ammanetana mela hessi hanis.

¹⁰ Xoossay hessa mela iita hayqope nuna ashshis; ha77ika ashshana; sinthafeka I nuna ashshana gidi iyan ufaysi wothoos.

¹¹ Woosan nuna maaddite. Daro woosa gaason Xoossaa maaduwa nu demmiya wode daro asay nu gisho Xoossaa galatoosona.

Phawuloosi Ba Halchuwa Laammis

¹² Nuuni nu geeshsha kahan ceegetoos. Nuuni ha alamiyan de7ida de7uwan ubbaraka hintera nu de7ida de7uwan tumatethaninne suretethan hintera de7ida. Hessika, ha alamiya cincatethan gidonashin, Xoossaa aadho keehatethaana.

¹³ Nu hintew xaafida dabdaabey hinte nabbabanawunne akeekanaw danda7iyabaape attishin, haraa gidenna. Hinte iya akeekanaw danda7eysa ta ammanayis.

¹⁴ Ha77i hinte nuna hanida keena ereeta, shin sinthafe kumethi eranaysa ta ammanetayis. Nu Godaa Yesuusi simmiya wode nuuni hintenan ceeqetidaysada hinteka nunan ceeqetana.

¹⁵ Hessa taani loytho erida gisho, hinte nam7antho go7etana mela kasetada hinteko baanaw qofa qachas.

¹⁶ Taani Maqedoone bashenne yaape simmashe hintena be7ana. Taani yaape Yihuda biya wode hinte tana ta ogiyan maaddana gada qopas.

¹⁷ Taani hessa gashe ay oothanaw bessiyako eronna asi daaniyana? Woyko taani ta qofaa qachiya wode asa qofada, issi toho “Ee” qassi issi toho “Akay” giya asa meleyee?

¹⁸ Shin Xoossay ammaneteysa gidiya gisho, nu hintew odiya qaalay “Ee” woyko “Akay” geysa gidenna.

¹⁹ Taani, Sillaaseynne Ximotiyoosi hintew markatida Xoossaa Na7ay, Yesuus Kiristoosi ubba wode “Eepe” attishin, “Ee” nne “Akay” gidenna.

²⁰ Xoossay immana gida ubbay Kiristoosa baggara “Ee” gidees. Nuuni Kiristoosa baggara Xoossaa bonchoos, “Amin7i” gey hessa gishosa.

²¹ Nunne hinte Kiristoosan minnidi eqana mela oothidayenne ba oosuwas dooriday Xoossaa.

²² Nuuni iyabaa gideysa erisanaw ba maatamiya nu bolla wothis; qassi ba Geeshsha Ayyaana oythi oothidi nu wozanan wothis.

²³ Taani Qorontoosa boonna aggiday hinte azzanonna attana melasa; hessi wordo gidiko Xoossay ta shempuwa taape eko.

²⁴ Hinte, hinte ammanuwan minnidi de7iya gisho, nu hintena ufaysanaw hintera issife ootheysatape attishin, hintena wolqan ammantheyisata gidoko.

2

¹ Taani nam7antho hinteko biike gada qofa qachiday hintena azzanthonna agganaasa.

² Taani hintena azzanthikoka ta azzanthida hintefe hari tana ufaysanaw de7ey oonee?

³ Taani hintew he dabdaabiya xaafiday, ta hintena be7anaw biya wode tana ufaysanaw bessiya asan ta azzananaw koyonna gishosa. Ta ufaytiya wode hinte ubbayka ufaytanaysa ta ammanayis.

⁴ Taani daro waayeninne un7an qassi daro afuthan xaafiday, hintena azzanthanaasa gidonashin, taani hintena ubbaa ay mela dosiyako hintena erisana melasa.

Qohida Asi Atto Guussu

⁵ Ase azzanthida oonika de7iko ta iya naaquwa darsanaw koyikefe attishin, tana gidonashin, hintefe darota azzanthis.

⁶ Hintefe dariya asay he uraa seerida seeray iyaw gidana.

⁷ Hessa gisho, he uray daro azzanidi, ufaysi qanxonna mela hinte iya maaranawunne minthethanaw bessees.

⁸ Hinte iya siiqeysa zaari iyaw qoncisana mela ta hintena woossayis.

⁹ Ta he dabdaabiya hintew xaafiday, hinte paacetidi, ubbanan taw kiiteteysa eranaw koyida gishosa.

¹⁰ Hinte maariya uraa taka maarana. Taani maaranabay aybi de7ikoka, Kiristoosa sinthan hinte gisho gada maaras.

¹¹ Taani hessa oothiday Xalahiya cimo oosuwa nu eriya gisho, xalafen cimetonna attana melasa.

Kiristoosan De7iya Xoono

¹² Taani Kiristoosa Wongela sabbakanaw Xiro7aada bida wode, Goday yan taw ooso oge giigisidi wothis.

¹³ Shin taani ta ishaa Tito yan demmaboonna gisho ta wozanay shempibeenna. Hessa gisho, yan de7iya asaa sarothada iya koyanaw Maqedoone bas.

¹⁴ Shin Kiristoosa baggara ubba wode nuna xoonon kaaletthyanne shitto mela sawiya Kiristoosaba nu eriya timirtiyya ubba bessi gathana mela oothiyya Xoossaa galati gako.

¹⁵ Nuuni attiyya asaa giddoninne dhayiya asaa giddon Kiristoosa baggara Xoossas imetida sawiya shitto mela.

¹⁶ Dhaya asaas hayqoko efiya hayqo peeno; qassi attiyya asaas de7oko efiya de7o sawo; yaatin, hessa mela oosos gidanay oonee?

¹⁷ Nuuni Xoossaa qaala wodhe demmanaw koyidi walakidi zal7iya daro asaa mela gidoko. Shin Xoossay kiitida suure asata mela Kiristoosan de7idi Xoossaa sinthan qaala odoos.

3

¹ Nuuni zaaridi nuna sabbinooyee? Woyko hara asada, saba dabdaabiya hintew yeddannaw woyko hintefe ekanaw nuna koshshiyyee?

² Asi ubbay hintena erana melanne nabbabana mela hinte nu wozanan xaafetidi de7iya nu dabdaabe.

³ Hinte qalamen gidonashin, de7o Xoossaa Ayyaanan, shucha bolla gidonashin, asa wozanan xaafetidaysatanne nunan haggaazetida Kiristoosa dabdaabe gideysa bessideta.

⁴ Nu hessa giday, Kiristoosa baggara Xoossan ammanoy nuus de7iya gishosa.

⁵ Nu hessa oothanaw danda7iday Xoossaa wolqaanape attishin, nuuni nu wolqan aykoka oothanaw danda7oko.

⁶ Nu ooratha caaquwa oosanchota gidana mela Xoossay nuna danda7isis. He ooratha caaqoy Geeshsha Ayyaanan bentidaysafe attishin, xaafetida higgen gidenna. Higgey wodhees, shin Geeshsha Ayyaanay de7o immees.

⁷ Shucha bolla xaafetida higgey imetiya wode Xoossaa bonchoy qoncis. Muse som7uwan de7iya bonchoy dhayishe biyaba gidikoka, Isra7eele asay iya som7uwa tishshi oothidi xeellanaw danda7ibookona. Hiza, hayqo ehiya higgey hessa mela bonchon qonciko,

⁸ yaatin, Geeshsha Ayyaanan oosetiya oosuwa bonchoy waanidi aad-henee?

⁹ Asa bolla pirda ehiya higgey boncho gidiko yaatin, ase xillisiya ooratha ogey waanidi aadhidi bonchetennee?

¹⁰ Kase boncho gididaysa ha77i aadhiya bonchoy de7eysara gathi be7iya wode bonchoy baynaba gidis.

¹¹ Guutha wodes qoncidi guyepe dhaydaysi haysada bonchetiko, meri-naw de7eysi waanidi aadhidi bonchetennee?

¹² Nuus haysa mela ufaysay de7iya gisho, yeellatonna odetoos.

¹³ Nuuni, Isra7eele asay dhayishe biya bonchuwa wursethaa be7onna mela ba som7uwa kammida Muse mela gidoko.

¹⁴ Shin enta wozanay doccis. Hachi gakanaw enti gal7a caaquwa nabbabiya wode enta wozanay he kaman kametidi de7ees. He kamay Kiristoosa xalaalan qaaretees.

¹⁵ Shin hachi gakanawuka enti Muse maxaafaa nabbabiya wode ub-ban he kamay enta wozanaa kammees.

¹⁶ Shin oonika Godaako simmiya wode awudeka he kamay qaaretees.

¹⁷ Goday Ayyaana; Godaa Ayyaanay de7iya bessan la77atethi de7ees.

¹⁸ Nuuni ubbay kametiboonna som7on Godaa bonchuwa be7ana.* Nuuni Ayyaana gidida Godaa malaa daananaw bonchofe bonchon laametana.

4

Meqa Miishen De7iya Buqura

¹ Hiza, Xoossay ba maarotethan ha oosuwa nuus immida gisho, nuuni ufaysi qanxoko.

² Nuuni yeellaya geema ooso ubbaa aggida; gene ooso oothoko; Xoos-saa qaala wordora walakoko. Tumaa qoncen haasayishe, asa ubbaa kahay nuna ekana mela Xoossaa sinthan nuna shiishoos.

³ Nu odiya Wongelay geemmidaba gidikoka, geemmiday dhayo ogen de7iya asaasa.

⁴ Ha alamiya haariya xoossay ammanonna asaa wozanaa goozis. Enti Xoossaa mela gidida Kiristoosa boncho Wongela poo7uwa be7onna mela diggis.

⁵ Nuuni, Yesuus Kiristoosi Godaa gideysanne nu iya gisho hinte oosan-cho gideysa odoosipe attishin, nubaa odoko.

⁶ “Dhuman poo7oy poo7o” gida Xoossay, Kiristoosa som7uwan poo7iya Xoossaa bonchuwa eraa poo7uwa immanaw ba poo7uwa nu wozanan poo7isis.

⁷ Shin ubbaafe aadhiya wolqay nubaa gidonashin, Xoossaba gideysa bessanaw ha boncho shaloy meqa miishe* gidida nu asatethan de7ees.

⁸ Nu ubba baggaraka waayetida, shin meqeretibooko. Nuus haddirsi gidis, shin ufaysi qanxibooko.

⁹ Nu, morketan goodetida, shin lagge dhaybooko. Nu morketan shoce-tidi kundida, shin dhaybooko.

¹⁰ Yesuusa de7oy nu asatethan qoncana mela iya hayquwa ubba wode nu asatethan tookidi yuuyyoos.

¹¹ Yesuusa de7oy hayqiya nu asatethan qoncana mela paxa de7iya nuuni iya gisho, ubba wode hayqos aadhidi imetoos.

¹² Hiza, hayqoy nunan oothiya wode de7oy hintenan oothees.

¹³ Geeshsha Maxaafan, “Ta ammanas; hessa gisho odas” yaagetis. Hessa mela ammanoy nuus de7iya gisho haasayyoos.

¹⁴ Godaa Yesuusa hayqope denthida Xoossay, nunaka Yesuusara hayqope denthanaysanne hintera issife ba sinthe shiishanaysa eroos.

¹⁵ Hessi ubbay haniday hinte gishosa. Xoossaa aadho keehatethay daro asaa gakiya wode asay Xoossaa bonchuwas daro galataa immana.

¹⁶ Hessa gisho, nuuni ufaysi qanxoko. Nu bentiya asatethay daabur-ishe biyaba gidikoka, nu ayyaana asatethay gallas gallas ooraxees.

¹⁷ Ha77is nuuni waayetiya ha kawusha waayey, ubbaafe keehi gitatiya merinaa bonchuwa nuus imisana.

¹⁸ Nuuni bentiyaba gidonashin, bentonnaba xeelloos. Bentiyabay ha77isa, shin bentonnabay merinaasa.

5

¹ Ha77i nu de7iya dunkaane daaniya ha sa7a asatethay laaletikoka, asi keexiboonna, Xoossay keexida merinaa keethay nuus salon de7eysa eroos.

² Salo asatethaa ma7anaw amotishe ha77i ha sa7an de7ishe oolos.

³ Nuuni hessa ma7iya wode kallotoko.

⁴ Dunkaane daaniya ha sa7a asatethan nu de7ishe deexetidi oolos. Hayqiya nu asatethay de7on laametana mela salo asatethaa ma7anaw koyoosipe attishin, ashuwape shaaketanaw koyidi gidenna.

⁵ Nuna haysas giigisiday Xoossaa. Qassi sinthafe yaanabas oythi oothidi ba Ayyaana nuus immis.

⁶ Hessa gisho, nuuni ha sa7a asatethan de7iya wode ubban Godaape haakidi de7eysa erikoka ubba wode ammanetidi de7oos.

⁷ Nuuni de7ey ammanonape attishin, be7iyaban gidenna.

⁸ Nu ha sa7a asatethafe shaaketidi, nu soo bidi Godaara issife daanaw amotiya gisho, ammanetidi de7oos.

⁹ Hessa gisho, nu ha asatethan de7in woyko ha asatethafe shaaketin, nu amoy iya ufaysanaysa.

4:6 Medhe 1:3. * **4:7** *Meqa mishe*: Ha bessan meqa miishe geetetiday biittafe oosetida miisheta bessanaasa, hessatika, oto, shaate, beshe, xugga, xaaronne entana daneyisata **4:13** Maz 116:10.

¹⁰ Nuuni issoy issoy ha sa7an de7ishe lo77o gidin woyko iita gidin, oothida oosuwas bessiya pirdaa ekanaw Kiristoosa pirda araata sinthan shiiqana.

Ase Xoossara Sigetho

¹¹ Hiza, Godaa yashshi ay guusseko nuuni eriya gisho, asay nu odeysa ekana mela zoroos. Xoossay, nuuni ooneko nuna erees; qassi hinteka hinte kahan nu ooneko ereeta yaagada qopayis.

¹² Wozanan gidonashin, malan ceeqetiya asaa doona oythanaw hinte nunan ceeqetana mela hintew gaaso gidanaw koyoosipe attishin, nu nuna zaaridi nashshanaw koyoko.

¹³ Nu gooshshi gidiko Xoossa bonchosa; wozanaama gidiko hintesa.

¹⁴ Issoy ubbaas hayqidaysanne ubbay qassi iyara hayqidaysa nu eriya gisho, Kiristoosa siiqoy nuna haarees.

¹⁵ De7on de7eysati hizape guye bantaw gidonashin, entaw hayqidaysanne hayqope dendidaysas daana mela Kiristoosi asa ubbaa gisho hayqis.

¹⁶ Hizape guye, nuuni oonaka asa qofan pirdoko. Haysafe kase nuuni Kiristoosaka asa qofan be7idaba gidikoka, hizape hessada be7oko.

¹⁷ Hessa gisho, oonika Kiristoosan de7iko ooratha medhetethi; gal7a medhetethay aadhis; ubbayka oorathi gidis.

¹⁸ Hessa ubbaa Xoossay oothis. I Kiristoosa baggara nuna baara sigethis. Qassi harata baara sigethana mela nuus sigetho ooso immis.

¹⁹ Xoossay Kiristoosa baggara asa ubbaa baara sigethees. Enta nagaraa taybibeenna; qassi asaa baara sigethiya qaala nuus immis.

²⁰ Xoossay asaa nu baggara xeeqiya gisho, nu Kiristoosan kiitetidi asaa Xoossara sigetite gidi Kiristoosa gisho, woossoos.

²¹ Nuuni Xoossaa xillotethaa Kiristoosa baggara ekana mela, nagara eronna Kiristoosa nu gisho, nagarancho asada oothis.*

6

¹ Nuuni Xoossara issife oothiya asi gideysada, hinte ekida aadho keehatetha hada oothonna mela nu hintena woossoos.

² Xoossay,

“Ta nena si7ana woden si7as;

atotetha gallasan nena maaddas” yaagees. Heko, ta si7iya wodey ha77i; atotetha gallasay hachi.

³ Oonika nu oosuwa borana melanne nunan dhubetana mela koyoko.

⁴ Gidoshin, nu tuma Xoossaa oosanchota gideysa nu oothiya ubaban bessida. Daro gencan, waayen, meton, un7an,

⁵ garaafetethan, qashon, ixon kumida wocaman, daaburan, dhisko dhayan, xooman,

⁶ geeshshatethan, eratethan, danda7an, keehatethan, Geeshsha Ayyaanan, tuma siiqon,

⁷ tumaa odaninne Xoossaa wolqan nuuni iya oosanchota gideysa bessida. Qassi xillotethay nuus tooranne gondalle.

⁸ Nuuni bonchetidanne tooshetida; cayetidanne galatetida. Tumaa haasayoos, shin asay nuna wordancho gidoosona.

⁹ Nu asan eretida asi, shin eretonna asa mela gidida. Hayqidosona yaagetida, shin paxa de7oos; shocetida, shin hayqibooko.

¹⁰ Nuuni azzanikoka ubba wode ufaytoos. Nu mango daanos, shin daro asaa dureyoos. Qassi aykoyka bayna asi daanos, shin ubbay nubaa.

¹¹ Qorontoosa asato, nu hintew qoncen odida; nu uluwa hintena bessida.

¹² Hinte nuna hinte siiquwa bessonna diggidetape attishin, nuuni nu siiquwa hintena diggibooko.

¹³ Aawu ba naytas odeysada ta hintew odayis; nu hintena nu uluwa bessidaysada, hinteka hinte uluwa nuna bessite.

Ammanonna Asara De7iya Gahetethi

¹⁴ Ammanonna asaara bessonna ogen waaxettofite. Xillotethasinne nagaras aybi gahetethi de7ii? Poo7osinne dhumas aybi issifetethi de7ii?

¹⁵ Kiristoosanne Xalahe issife gathiyabay aybee? Qassi ammaneysinne ammanonaysi issife koxiyabay aybee?

¹⁶ Xoossaa Keethas eeqatara aybi issifetethi de7ii? Xoossay,

“Taani enta giddon de7ana,
enta giddon hemetana.

Taani enta Xoossaa gidana;
entika ta ase gidana”
gidaysada, nuuni de7o Xoossaa keethi.

¹⁷ Hessadaka, Goday,

“Enta giddofe shaaketidi keyite;
tuna gididaba bochofite;
ta hintena ekana.

¹⁸ Ta hintew aawa gidana;
hinte taw adde naytanne macca nayta gidana;
yaagees Ubbaafe Wolqaama Goday” yaagis.

7

¹ Hiza, ta siiqoto, ha ufaysay nuus de7iya gisho, nu ashuwanne nu shempuwa tunisiyaba ubbaafe nuna geeshshos. Xoossas yayyidi nu geeshshatetha polo oothoos.

Phawuloosa Ufaysa

² Hinte uluwa nuna bessite. Nuuni oonaka naaqibooko; oonaka qohibooko; oonaka cimmibooko.

³ Taani hessa hinte bolla pirdanaw giike. Haysafe kase ta hintew odidaysada, hinte nu wozanan de7eeta; nu paxa de7inka hayqinka hintefe shaaketoko.

⁴ Ta odiyaba hintefe qotike; ta hintenan ceeqetayis; nu waaye ubban minettayis; qassi gita ufaysi ufaytayis.

⁵ Nuuni Maqedoone bida wode, ubba baggara waayetidaape attishin shempibooko. Karera morketan, nu gaathan yashshan un7etida.

⁶ Shin azzanidaysata minthethiya Xoossay, Tito yuussan nuna minthethis.

⁷ Nuna minthethiday Tito yuussaa xalaala gidonashin, hinteka iya minthethidaysa. Hinte tana laamoteysa, taw azzaneysanne taw qopeysa ta si7ida wode tana daro ufaysis.

⁸ Ta dabdaabey hintena azzanthikoka ayis xaafadinasha gada qirotiye. Ta qirotiday ta xaafida dabdaabey hintena guutha wodes azzanthida gishosa.

⁹ Ha77i taani ufaytiday, ta hintena azzanthida gisho gidonashin, hinte azzanoy hintena hinte nagarape zaarida gishosa. Xoossay ba sheniyada hintena azzanthisiye attishin nu hintena aybinka qohibooko.

¹⁰ Xoossay koya azzanoy, atotethako gathiya nagarape simo ehees; iyan qiiroyabay baawa. Shin ha sa7a azzanoy hayqo ehees.

¹¹ Hinte azzanoy hintenan ayfisida ayfiya be7ite. He azzanoy hintena ay mela denthethidako, ay mela zaaro immanaada giigisidaako, he ura bolla ay mela hanqethidaako, ay mela taw yayyana mela oothidaako, ay mela amoydako, he ura seeranaw ay mela giigidaako be7ite. Ha ubbaban hinte geeshshi gideysa markaydeta.

¹² Hessa gisho, taani ha dabdaabiya hintew xaafiday, naaqida ura woyno naaquetida ura gisho gidenna. Shin hinte nuus ay mela qopiyako Xoossa sinthan hinte, hintena be7ana mela xaafas.

¹³ Nuuni ufaytiday hessa gishosa. Nu ufaysaafe aadhidi nuna daro ufaysiday, hinte Tito ufaysidaysanne iya wozanaa shempisidaysa.

¹⁴ Taani hintena nashshada iyaw odin, hinte tana yeellaybeketa. Shin nuuni ubba wode hintew tuma odida; hessadaka nuuni Tito sinthan hintena nashidaysi tuma gidis.

¹⁵ Hinte iyaw yashshan kokoridi, iya mokidaysa qassi iyaw ay mela kiitetidaako, I qopiya wode hintew de7iya siiqoy minnishe bis.

¹⁶ Taani ubbaban hintenan ammanetiya gisho ufaytayis.

8

Ufaysan Imoba

¹ Nu ishato, Xoossay Maqedoonen de7iya woosa keethatas immida aadho keehatethaba hinte erana mela nu koyoos.

² Enti gita meton paacetidosona, shin enta ufaysay wolqaama. Enta manqotethas zawi baawa, shin banta imuwan daro keehidosona.

³ Enti banta wolqaa melanne banta wolqafe aadheysa dosidi immidaysas ta marka.

⁴ Enti Xoossa ase maaddiya lo77o ooso nuura oothanaw koydi nuna daro woossidosona.

⁵ Enti nuuni qopidaysafe aathidi oothidosona. Xoossa sheniyada, koyrottidi bantana Godaas immidosona; kaallidi, bantana nuus aathidi immidosona.

⁶ Ha lo77o oosuwa doomida Titoy, gujidi oothanaadanne hintena maaddidi, he oosuwa polisanaada iya woossida.

⁷ Shin hinte ubbaban, ammanon, odan, eratethan, gita amon, nuna dosoninne ubbaban durtidaysada ha lo77o oosuwanka hinte keeha gidana mela nu koyoos.

⁸ Taani hessa kiittanaw giike. Shin harata gita amuwa hinte siiquwara gatha be7ada, hinte ay keena tumeekeo eranaw gayis.

⁹ Hinte, nu Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatetha ereeta. Kiristoosi dure gidi uttidi, hinte iya manqotethan duretanaada hinte gisho manqis.

¹⁰ Taani ha odan hintena maaddiya zore zoranaw koyayis. Hinte zillaythi immanaw xalaala gidonashin, hessa oothanaw amotisheka hinte koyro.

¹¹ Hinte oothanaw doomida oosuwa ha77i polite. Hinte hintew de7eysa keena immiko, hessi hinte immanaw daro amotteysa qoncisees.

¹² Issi asi immanaw amotiko, iya imoy Xoossa sinthan eketey, I baw de7idaysa keena imminape attishin, baynabape immanaw un7etin gidenna.

¹³ Taani hessa gey, hinte ubbay issi gina gidana melasafe attishin, harati waayiyape shempin, hinte waayetana melasa gidenna.

¹⁴ Wode enta palahay hinte paca kunthana mela, ha77i hinte palahay enta paca kuntho. Hessan hinte gina gidana.

¹⁵ Geeshsha Maxaafan, “Daro shiishidaysas palahibeenna; guutha shiishidaysas pacibeenna” geetetidi xaafetidaysa mela.

Titonne Iya Laggeta

¹⁶ Nuuni hintew qopeysada Titoyka hintew qopana mela oothida Xoossay galatetto.

¹⁷ Titoy hinteko biday, nuuni iya denthethida gisho xalaala gidonashin, I ba shenen baanaw amotida gishosa.

¹⁸ Wongela markatethan woosa keetha ubban daro eretida isha, nuuni Titora issife kiittoos.

¹⁹ Hessa bolla nuuni ha keeha imota efiya wode nuura baana mela, ha lo77o oosuwana Godaa bonchanawunne harata maaddanaw de7iya amuwa bessanaw I woosa keethatan dooretis.

²⁰ Ha imetida keeha imuwa, nuuni ooso bolla peeshshiya wode boretonna mela naagetoos.

²¹ Nuuni Godaa sinthan xalaala gidonashin, asa sinthanka lo77o gididaba oothoos.

²² Qassi daro wode paacen minnidi aadhida nu ishaa, entara hinteko kiitida. I hintenan daro ammanetiya gisho, ha77i hintena maaddanaw daro amottees.

²³ Titoba eranaw koyko, hintena maaddanaw taara oothiya ta ooso lagge. Hanko ishataba gidiko woosa keethati kiittidaysata; qassi asay enta duussa be7idi Kiristoosa bonchoosona.

²⁴ Hessa gisho, woosa keethati hinte siiquwanne nu hintena nashiya nashoy tuma gideysa qoncisanaw hinte siiquwa ha asata bessite.

9

Ammaniya Asaas Shiiqida Miishe

¹ Ammaniya asaas kessiya miishiyaba ta hintew xaafanaw koshshenna.

² Hinte maaddanaw keehi amotteysa ta erayis. Hinte Akaya asay, zillaythafe doomidi maaddanaw giigetidaysa taani Maqedoone asaas doona kunthada odas. Hinte gita amoyka entafe darota denthethis.

³ Ha oosuwana hintenan nu ceeqetiya ceeqoy hada gidonna mela koyro hintebaa ta odidaysada hinte giigetidi naagana mela ha ishata hinteko kiittas.

⁴ Maqedoone asay taara bidi, hinte giigetonna de7ishin, demmiko, nu hintenan yeellatana; qassi hinte nuupe aadho yeellatana.

⁵ Hessa gisho, ha ishathi taape sinthatidi hinteko bidi, hinte immana gida imuwa kasetidi giigisana mela ta entana kiittas. Taani gakiya wode he imoy giigidi uttees. He wode he keehatetha imoy wolqan gidonashin, dosan gideysa erisees.

⁶ Haysa akeekite; guuthu zeriday guuthu cakana; daro zeriday daro cakana.

⁷ Xoossay ufaysan immiya uraa dosiya gisho, wolqan woyko dosi bayna gidonashin, issi issi asi ba wozanan qopidaysada dosan immanaw bessees.

⁸ Ubba wode ubbaban koshshiyaba ubbaa demmidi lo77o ooso ubbaa oothanaw danda7ana mela Xoossay hintew ba anjuwa darsana.

⁹ Geeshsha Maxaafan,
 “I ba shaluwa manqotas laallis;
 iya xillotethay merinaw de7ana”
 yaagees.

¹⁰ Zereysas zerethi, maanaw kathi immiya Goday, hinte zeriya zerethi darsidi immana. Hinte xillotetha ayfiyaka darsana.

¹¹ Daro asay hinte immiya imuwa nuupe ekidi, Xoossaa galatanaada, hinte ubba wode darsidi immeyisata gidana mela Xoossay hintena ubba baggara dureyana.

¹² Ha hinte immiya imoy ammaniya asaa pacaa kuntho xalaala gidonashin, asay Xoossaa galatanaw gaaso gidees.

¹³ Ha hinte oosoy hinte ammanuwa erisidi Kiristoosa Wongela hinte ammanidinne iyaw kiitetidi hintew de7iyaba entaranne haratara shaaketida gisho ubbay Xoossaa bonchana.

¹⁴ Xoossay hintew immida aadho keehatetha gisho enti hintew Xoossaa woossishe hintena be7anaw laamotosona.

¹⁵ Zawi bayna Xoossaa imuwas Xoossay galatetto.

10

Phawuloosi Mootiya Asaas Zaarida Zaaruwa

¹ Taani hintera de7iya wode, “Shugo”, qassi hintefe haakiya wode “Nu bolla minnees” yaagetida, Phawuloosi, keehanne ashke gidida Kiristoosa sunthan hintena woossayis.

² Taani hinteko biya wode nu asho qofara simeretiya asi oothidi qopiya asaa bolla mino qaalan odetanaw qofa qachas. Hinte bolla hessada odetana mela hinte tana oothonnaada hintena woossayis.

³ Nuuni ha sa7an de7ikoka ha sa7aa asada oletoko.

⁴ Nu ola miishey ha sa7aba gidenna. Shin miixa laallanaw wolqara de7iya Xoossa toora. Tumaara eqetiya palamanne,

⁵ Xoossa eratetha bolla otoron dendiya palamanne hada qofa ubba laalloos. Asa qofa ubbaa di77idi Kiristoosas kiitetana mela oothoos.

⁶ Hinte kiitetethay polo gidiya wode nuuni kiitetetha ixo ubbaa seeranaw giigetana.

⁷ Hinte ayfey be7ida mela pirdeta. Oonika bana Kiristoosaba gidi qopiyaba gidiko, nuka Kiristoosaba gideysa ero.

⁸ Goday taw immida maatan ceeqetikoka hessan yeellatike. He maataay taw imetiday hintena dichanaasafe attishin, qohanaasa gidenna.

⁹ Taani ta dabdaabiyan hintena yashisanaw koyada xaafidaba daanopo.

¹⁰ Issi issi asay, “Phawuloosa dabdaabey deexonne wolqaama, shin iya som7on be7iya wode I daaburancho; iya odayka pathenna” yaagosona.

¹¹ He asati nu haahon de7ishe xaafiya dabdaabiyaninne matan hintera de7ishe oothiya oosuwa giddon dummatethi baynaysa akeeko.

¹² Nuuni bantana nashshiya asatara nuna ginayanaw woyko gaaddeyanaw koyoko. Shin enti bantana bantara ginayidi woyko gaaddeyidi be7ishe eeya.

¹³ Shin nuuni Xoossay nuus immida dhassan ceeqetoosipe attishin, zawa pinnidi ceeqetoko; he zaway hintekoka gakees.

¹⁴ Nuuni besseysafe aathidi ceeqetoko, shin Kiristoosa Wongela hinteko gathidaysan ceeqetoos.

¹⁵ Nuuni Xoossay essida zawape pinnidi, harati oothida ooson ceeqetoko. Gidoshin, hinte ammanoy diccana mela Xoossay immida zawan hinte giddon nu oothiya oosoy dalgana gidi qopoos.

¹⁶ Nuuni hara asi ba zawan oothida ooson gelidi ceeqetoko, shin hintefe pinnidi haratas Wongela markatanaw danda7oos.

¹⁷ Shin, Geeshsha Maxaafan, “Ceeqiya ubbay Godaa lo77otethan ceeqo” yaagidi xaafetis.

¹⁸ Goday nashshiya uraape attishin, bana baw nashshiya uray nashetenna.

11

Phawuloosanne Wordo Hawaareta

¹ Ta guutha eeyatetha hinte ha77ika danda7ana gada qopayis; hayyana danda7ite.

² Xoossay hintew qopidaysada, taka hintew qopayis. Taani hintena geeshsha geela7ida issi addiya, Kiristoosas immanaw oycha wothas.

³ Shin shooshay ba geniyan Hewaanno balethidaysada ooni eri hinte wozanay iitidi Kiristoosas de7iya hinte suuretethaanne geeshshatetha aggandeti gada hirgayis.

⁴ Issi asi yidi, nuuni hintew markatida Yesuusape hara Yesuusa hintew markatiko, woyko hinte ekida Ayyaanapenne Wongelape hara ayyaananne Wongela hintew odiko, si77i gidi ekeeta.

⁵ Shin taani Yesuusi kiitida “Gita hawaareta” geetetidi xeegeteysatape guuxayis gada qopike.

⁶ Taani oda eronna asi gidikoka, eratethi taw de7ees. Hessa ta hintew daro ogen qoncisas.

⁷ Taani miishe oychonna Xoossaa Wongela hintew coo odidaysinne hintena dhoqu oothada tana toochidaysi taw nagara gidii?

⁸ Taani hintew oothanaw hara woosa keethatape miishe bonqa ekas.

⁹ Ta hintera de7iya wode tana metinka hintefe issi asika waaysabike. Maqedoonepe yida ammaneysati tana koshshiyaba ubban maaddidosona. Hachi gakanaw ta hintew tooho gidabike sinthaska tooho gidike.

¹⁰ Kiristoosa tumatethay tanan de7ishin, ta ceequwa Akaya biittan tana oonika diggenna.

¹¹ Ta haysa ayis gayna? Hintena dosonna gishoyee? Taani hintena doseysa Xoossay erees.

¹² “Nuka hinte mela oothoos” yaagidi ceeqiya hanko hawaareta ceequwa gaasuwa dhaysanaw ha77i ta ootheysa sinthaska oothana.

¹³ Haysa mela asati Kiristoosa hawaare daananaw bantana laammiya wordancho hawaaretanne cimmiya oosanchota.

¹⁴ Hessi malaalsiyaba gidenna; ayis giiko, Xalahey poo7o kiitancho daananaw bana laammes.

¹⁵ Hessa gisho, Xalahe oosanchoti xillotethaa oosanchota daananaw bantana laammiko hessi gitaba gidenna. Enti wursethan banta oosuwada ekana.

Phawuloosa Gakida Meto

¹⁶ Oonika tana eeya gidi qoponna mela zaaradaka odayis. Ta hintew eeya daanikoka ta guuthara ceeqetana mela tana eeya oothidi ekite.

¹⁷ Taani haysada ceeqetada odetey, Goday koyeysada gidonashin, eeyatethan odayis.

¹⁸ Daro asay ha sa7aban ceeqetiya gisho, taka ceeqetana.

¹⁹ Hinte wozanaama gidiya gisho, eeya asaba ufaysan danda7eeta.

²⁰ Oonika hintena aylleyiko woyko hintena bonqiko woyko baw maadetana hinteko shiiqiko woyko hinte bolla otortiko woyko hintena baqiko hinte danda7eeta.

²¹ Nuuni hessa oothanaw daro daaburancho gideysa yeellatashe ta odayis.

Shin oonika minnidi ceeqetiko, taka ceeqetanaw minnayis. Taani hessa eeya asada odetayis.

²² Enti Ibraawee? Taka Ibraawe. Enti Isra7eelee? Taka Isra7eele. Enti Abrahaame sheeshee? Taka Abrahaame sheeshi.

²³ Enti Kiristoosa oosancha? Taani gooshsha asada odayis, entafe aadhiya Kiristoosa oosancha. Taani ooson daro daaburas; daro wode gashetas; garaafetas; daro wode hayqope attas.

²⁴ Ayhudeti tana hastamanne uddufuna ichashu toho garaafidosona.

²⁵ Heedzu toho xam7an shocetas; issi toho shuchan cadetas; markabey heedzu toho me77is; abba gidon issi qamma kumethi aqada pee7as.

²⁶ Taani daro ogiya daaburan hemetas. Kixa haathafenne pangafe attas. Ayhudetinne Ayhude gidonna asay ta bolla meto gathidosona. Katamay, bazzoy, abbay, tana yashshis; ammaniya daaniya asati tana waaysidosona.

²⁷ Taani ooson daaburasinne cawatas, daro toho dhisko dhayas, koshatas, saamotas, daro toho xoomas, meegetas, kallotas.

²⁸ Haraba ubbaa taybonna ubba wode tana qofisey woosa keethatabaa.

²⁹ Issi asi daaburiya wode iyara ta daaburabikina? Issi asi nagaran dhubetiya wode ta awude qiirotonna aggadina?

³⁰ Ta ceeqetanaw koshshiyaba gidiko taani daaburancho gideysa erisiyaban ceeqetana.

³¹ Merinaw bonchetida Xoossay, nu Godaa Yesuus Kiristoosa Aaway, ta wordotonnaysa erees.

³² Damasqo kataman kawa Arisxoosape garsara haareysi tana oythanaw koyidi Damasqo katamaa pengiya naagisis.

³³ Shin asay tana daachon yeggidi, katamaa dirsaa maskootiyara wodhisin taani iya kushiyaape attas.

12

Phawuloosi Be7ida Qoncethi

¹ Ceeqetethas go77i baynaysa erayis. Shin ceeqetanaw koshshiko, Godaape ekida qoncethan ceeqana.

² Tammanne oyddu laythafe kase, Kiristoosa ammaniya issi uray heedzantho saluwa bidaysa ta erayis. He uray ashon woyko ashope karera bidaako ta erike; Xoossay erees.

³ He uray heedzantho saluwa eketidaysa erayis. Shin I ashon woyko ashope karera eketidaako ta erike; Xoossay erees.

⁴ He uray gannate eketidi asi qoncisanawunne asi odanaw danda7onnaba si7is.

⁵ Taani he addiyaban ceeqetana, shin taani ta daaburaape attishin, tanan ceeqetiyabay baawa.

⁶ Taani tumaa odetiya gisho, ceeqetanaw koykoka eeya gidike. Shin asi ta ootheysa be7eysafenne si7eysafe aathidi qoponna mela gada ceeqetethi aggayis.

⁷ Taw qoncida gita qoncethan ta otortonna mela tana waaysanaw ta ashuwan caddiya Xalahiya kiitanchoy taw imetis.

⁸ Ha waaysiyaba taape diggana mela taani Godaa heedzu toho woos-sas.

⁹ Shin Goday, “Ta wolqay ne daaburan qonciya gisho ta aadho kee-hatethay new gidana” yaagis. Kiristoosa wolqay tanan qoncana mela ta daaburan ufaytashe ceeqetayis.

¹⁰ Taani Kiristoosa gisho, daaburiya wode cayetiya wode waayetiya wode goodetiya wode metootiya wode ta daaburan ufaytayis. Ayis giiko, ta daaburiya wode, he wode minnayis.

Phawuloosi Qorontoosa Asaas qopees

¹¹ Taani eeya asada ceeqetas. Hessada ta ceeqetana mela oothiday hintena. Ta, ta huuphen eretonna asi gidikoka, “Gita hawaareta” geeteteysatape guuxike. Hessa taw markatanaw bessey hintenashin.

¹² Ta hinte giddon de7ashe danda7an oothida malaatatinne mallati ta tuma hawaare gideysa bessoosona.

¹³ Ta hintew tooho gidonaysafe attishin, hara woosa keethatape hinte aybin guuxidetii? Hessi bala gidiko tana maarite.

¹⁴ Taani hinteko baanaw giigetishin haysi taw heedzantho. Ta hintenape attishin, hintew de7iyaba koyonna gisho hintena waaysanaw koyke. Yelidaysati banta naytas shalo minjoosonape attishin, nayti bantana yelidaysatas shalo minjokona.

¹⁵ Ta hinte gisho, taw de7iyabaanne tana aatha imminka tana ufay-sees. Yaatin, taani hintena hessada keeha siiqiya wode hinte tana guuthara siiqetii?

¹⁶ Gidikoka, ta hintew tooho gidike; waaysabike; shin hintena cimoninne genen oykidaba hintew daanonna aggenna.

¹⁷ Hari attoshin, ta hinteko kiitida asatape hintena cimmida asi de7ii?

¹⁸ Titoy hinteko baana mela taani woossas; qassi ammaniya ishaaka iyara yeddas. Yaatin, Titoy hintena cimmiddee? Nuuni nu oosuwa issi ayyaanan oothibooko? Qassi nu hanoyka issino gidennnee?

¹⁹ Nu ubba wode hinte sinthan nuna xillisanaw mootetiyaba hintew daanii? Nu Kiristoosan de7idi Xoossaa sinthan ha77i gakanaw odoos. Nu siiqo ishato, nu ha ubbaa oothay hintena dichanaasa.

²⁰ Ta hinteko biya wode ooni eri hinte ta koyeysada hanonna, qassi taka hinte koyeysada hanonna gahetonna aggoko gada yayyayis. Qassi ooni eri hinte gidдон palami, qanaatey, hanqoy, yiqey, zigirsi, asa sunthu iisoy, otoroyenne kachi doonna aggenna gada yayyayis.

²¹ Taani nam7antho hinteko biya wode Xoossay hinte sinthan tana kawushana gada yayyayis. Kase nagara oothidi he banta oothida tunatethaafe, laymatethafenne yeellayiya oosuwape simmiboonna asata be7ada azzanonna aggike gada yayyayis.

13

Zorenne Sarotho

¹ Ta hinteko bishin haysi heedzantho. Ay mootoyka nam7u woyko heedzu markan minnees.

² Taani nam7antho hintera gahetida wode hinte gidдон kase nagara oothida uraanne harata ubbaa seeronna aggike gada oda wothas. Ha77i ta haakada de7ikoka simmada hinteko biya wode oodeska qadhetike.

³ Tanan de7idi oday Kiristoosa gideysa hinte eranaw koyeeta. I hintera haasaya wode wolqaamape attishin, hinte gidдон daaburancho gidenna.

⁴ Kiristoosi masqale bolla daaburan kaqetis, shin Xoossa wolqan de7on de7ees. I daaburancho gididaysada, nuka daaburancho. Shin hintena haggaaazanaw Xoossaa wolqan iyara de7on daana.

⁵ Ammanon minnidi de7iyako hintena hintew paacidi be7ite. Paacen hinte kundonna attiko, Kiristoosi hintenan de7eysa hinte ereeta. Shin Kiristoosi hintenan doonna ixiko hinte kundeeta.

⁶ Nuuni paacen kundonaysa hinte ereeta gada ammanayis.

⁷ Hinte iitabaa oothonna mela nuuni Xoossaa woossoos. Nuuni mino gideysa asay be7ana mela gidonashin, nuuni mino gidonna ixikoka, hinte lo77o oothana mela nuuni woossoos.

⁸ Nuuni tumaas oothoosipe attishin, tumaara eqetiyaba aybaka oothoko.

⁹ Nu daaburiya wode hinte qassi minniya wode nuna ufaysees. Hinte borey baynayisata gidana mela nu hintew Xoossaa woossoos.

¹⁰ Taani hintefe haakada de7ashe xaafiday hessa gishosa. Taani hinteko biya wode Goday taw immida maatan zempada hinte bolla godatanaw koyke. Goday taw maata immiday, hintena maaddanaasafe attishin, qohanaasa gidenna.

¹¹ Wursethan ta ishato, saro de7ite. Borey bayna de7ite; ta zoriya si7ite. Issi wozanan gididi de7ite; sarotethan de7ite. Siiqonne saro immiya Xoossay hintera gido.

¹² Geeshsha yeeretethi yeeretishe, issoy issuwa sarothite.

¹³ Xoossaa asa ubbay hintena saro saro yaagosona.

¹⁴ Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay, Xoossaa siiqoy, Geeshsha Ayyaana issifetethay hinte ubbaara gido.

Phawuloosi Galatiya Asaas

Xaafida Kiita Gaatha Qofa

Galatiyan de7iya woosa keethas xaafetida kiitan, Phawuloosi tuma hawaare gideysanne iya kiitayka tuma gideysa, ba kiita nabbabiya asay akeekana mela qofisees (1:1-10). I hessa giday, issi issi asay “Phawuloosi wordo hawaare qassi iya kiitayka wordo” gidi odetiya gishosa. Phawuloosi, Ayhude gidonna asaas wongela sabbakana mela xeegetida tuma hawaare (1:18–2:10).

Oonika Yesuusa ammanida wode ooratha de7o demmis; hessa gisho, Muse higge naaganaw koshshenna. Phawuloosi, “Asi Xoossa sinthan xillanaw danda7ey ammano xalaalan” yaagidi tamaarsis. Shin Guutha Iisen, Galatiya biittan de7iya woosa keethan, “Asi Xoossa sinthan xillanaw Yesuusa ammano xalaala gidonashin, Muse higgeka naaganaw koshshees” yaagidi Phawuloosa timirtiya phalqiya asati dendidosona.

Phawuloosi Galatiya kiita xaafiday, ha wordo timirtiyan cimetida asaa tuma ammanokonne ammano de7oko zaaranaasa. Phawuloosi Yesuusa hawaare gideysa tillayidi odis. Iya hawaare oothidi xeegiday ase gidonashin, Xoosse gideysanne I kiitetiday Ayhude gidonna asas gideysa qoncisidi odis.

Merina de7o ekanaw qulpey ammano xalaala. Hesses leemiso gidey, Abrahaamey xilliday ammanonape attishin, ooon woyko higge naagon gidonaysa entaw marka oothidi immees. Ammanoy iyaw aybeko Phawuloosi odishe, “Taani Xoossas daana mela higge baggara higgas hayqas. Taani Kiristoosara masqaliya bolla kaqetas. Taani hizape taw de7ike, shin Kiristoosi tanan de7ees. Taani ha77i de7iya de7uwa, tana dosidi ta gisho bana aathidi immida Xoossa Na7aa ammanada de7ayis” (2:19-20).

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-10)

Phawuloosi hawaaretethas dooretis (1:11-24)

Phawuloosi ba kiittas mootetees (2:1-21)

Atotethas ogey ammano xalaala (3:1–4:31)

Geeshsha Ayyaananne siigon de7ite (5:1–6:10)

Akeekisonne sarotho (6:11-18)

¹ Asape woyko asa baggara gidonashin, Yesuus Kiristoosapenne iya hayqope denthida Xoossaa Aawape hawaare gidana mela kiitetida ta Phawuloosi,

² taara de7iya ammaniya ishathi ubbay, Galatiyan de7iya woosa keethatas kiitida kiitaa.

³ Xoossay nu Aawayne nu Godaa Yesuus Kiristoosi hintew aadho keehatethaanne sarotethaa immo.

⁴ Ha iita wodiya nuna ashshanaw, nu Xoossaa, nu Aawa shenen Kiristoosi nu nagara gisho bana aathidi immis.

⁵ Xoossas Merinaape merinaa gakanaw bonchoy gido. Amin7i.

Tuma Wongelay issino

⁶ Kiristoosa aadho keehatethan hintena xeevida Xoossaa aggidi, hara Wongelako, hinte ellesidi, waanidi simmidaako tana malaalsees.

⁷ Hintena balethanawunne Kiristoosa wongela wobbisanaw koyiya guutha asati de7oosonape attishin, tuma Wongelay issino.

⁸ Shin nuna gidin woyko salo kiitancho gidin nuuni hintew koyro odida Wongelape dummatiya hara Wongela hintew odiyaba gidiko, I baadetidaba gido.

⁹ Haysafe sinthe nuuni gidaysada ha77ika zaarada gayis. Hinte ekida Wongelape dummatiya Wongela oonika hintew odiko he uray baadetidaba gido.

¹⁰ Yaatin, tana asi nashshana mela koyaanayee? Woyko Xoossi nashshana mela koyayna? Woyko ta ase ufaysanaw koyayna? Ta ase ufaysanaw koyaba gidiko, Kiristoosa ayyile gidike.

Phawuloosa xeegetethaa

¹¹ Ta ishato, ta hintew odida Wongelay asape gidonnaysa hinte erana mela ta koyayis.

¹² Taw ha Wongela Yesuusi Kiristoosi qoncisisiye attishin, asape ekabike woyko asi tana tamaarsibeenna.

¹³ Ta kase Ayhude ammanon de7iya wode waana de7idaako, hinte si7ideta. Ta woosa keethaa qadhey bayna gooddanawunne dhaysanaw baaxetas.

¹⁴ Ayhude ammano naagon, ta woden de7iya Ayhude ishatape aad-hayis. Nu aawata wogaas aadhada mishetayis.

¹⁵ Shin ta buroo ta aaye ulon de7ishin Xoossay tana dooris; ba aadho keehatethan tana xeejis.

¹⁶ Ayhude gidonna asaas Wongela odana mela Xoossay ba Na7aa taw qoncisida wode ta ooderaka zorettabike.

¹⁷ Woyko taape sinthe hawaare gididaysatara gahetanaw Yerusalaame babike. Shin ta kasetada Arabe biitta bas; hessafe simmada Damasqo katamaa yas.

¹⁸ Heedzu laythafe guye, Phexroosara gahetanaw Yerusalaame bada iyara tammanne ichashu gallas uttas.

¹⁹ Shin Godaa ishaa Yayqoobape attishin, hanko hawaareta be7abike.

²⁰ Ta hintew xaafiydaysi wordo gidonnaysa Xoossaa sinthan hintew qoncisayis.

²¹ Hessafe guye, taani Soore biittanne Kilqiya biitta bas.

²² Yihudan de7iya woosa keethaa asay tana be7idi eribookona.

²³ Shin enti, “Kase nuna gooddiya uray, ha77i he I dhaysanaw koyiya ammanuwaba sabbakees” yaageysa si7idosona.

²⁴ Si7ida ubbay ta gaason Xoossaa galatidosona.

2

Hawaareti Phawuloosa ekidosona

¹ Tammanne oyddu laythafe guye, Barnabaasara zaarada Yerusalaame bas. He wode Tito taara ekada bas.

² Xoossay taw qoncisida qoncethan yaa bada Ayhude gidonna asaa giddon ta sabbakiya Wongela entaw qoncisas. Kase ta woxida wothayenne ha77ika ta woxiya wothay hada gidonna mela gada kaaletheyisata dumma shiishada entaw odas.

³ Hari attoshin, taara de7iya Titoy Girike asi gidikoka, qaxareto gidi un7ethibookona.

⁴ Gidoshin, ammaniya ishata daanidi nu giddo gelida issoti issoti I qaxaretana mela koydosona. He asati Kiristoos Yesuusan nuus de7iya la77atetha wochidi be7anaw geeman nu giddo gelidi zaaridi nuna aylle oothanaw koyoosona.

⁵ Shin tuma Wongelay hintenan minnidi daana mela nuuni hari attoshin, guutha wodeska entaw kushe immibooko.

⁶ Shin halaqa daaniya asata oonatethay taw aykoka gidenna. Xoossay asa som7o be7idi pirdenna. Ha asati ta markatiya Wongela bolla gujidabay baawa.

⁷ Shin Phexroosi, Ayhudetas Wongela odana mela Xoossay iyaw hadara immidaysada tawuka Ayhude gidonna asaas Wongela odiya hadara immidaysa enti guyepe be7idosona.

⁸ Hiza, Phexroosi Ayhude tas hawaare gidana mela oothida Xoossay, taka Ayhude gidonna asaas hawaare gidana mela oothis.

⁹ Qassi tuussu daanidi bentiya Yayqoobi, Phexroosinne Yohaani, taw imetida aadho keehatetha be7ida wode nuura issifidaysa qoncisanaw ta kushiyanne Barnabaasa kushiya oykidosona. Nuuni Ayhude gidonna asaako, qassi enti Ayhude asaako baanaw giigidosona.

¹⁰ Enti nuna minthidi hadara giday, nuuni manqotas qopanaysa. Kaseka ta hessa oothanaw amottayis.

Phawuloosi Phexroosa timirtiya phalqis

¹¹ Phexroosi Anxooke katamaa yida wode I balida gisho taani iya som7on “Neeni baladasa” gas.

¹² Yayqoobi kiitida guutha asay yaanape sinthe I Ayhude gidonna asara mees, shin enti yidaape guye, “Ayhude gidonna asaape ammidaysati qaxaretanaw bessees” giya asaas yayyidi entafe shaaketis.

¹³ Qassi hanko ammanida Ayhudeti Phexroosa hanuwa kaallidosona. Hari attoshin, Barnabaasika iya qofan gooshetis.

¹⁴ Shin enti Wongela tumatethan suure hemetonnaysa be7ada, Phexroosa asa ubbaa sinthan, “Neeni Ayhude gidashe, Ayhude wogaatho gidonashin, Ayhude gidonna asada de7aasa; yaatin, waanada Ayhude gidonnayisata, ‘Ayhude wogan de7ite gada wolqatay?’ ” yaagas.

¹⁵ Nuuni yeletan Ayhude, shin nagarancho gidida Ayhude gidonna asaa mela gidoko.

¹⁶ Shin asi Yesuus Kiristoosa ammanidi xilleesipe attishin, higge naagidi xillonnaysa eroos. Oonika higge naagidi xillonna gisho, nuka higge naagidi gidonashin, Kiristoosan ammanidi xillana mela Kiristoosi Yesuusa ammanida.

¹⁷ Nu Ayhudetika Kiristoosa baggara xillanaw koshshees. Hessa gidiko nuka hara asada nagarancho gideysa be7oos. Yaatin, nu nagara oothana mela denthethay Kiristoosa guusseyee? Ubbaka gidenna!

¹⁸ Hiza, ta laallidaysa zaarada keexiyaba gidiko taani ta huuphen higge mentheysa gideysa qoncisayis.

¹⁹ Taani Xoossaas daana mela higge baggara higgas hayqas.

²⁰ Taani Kiristoosara masqaliya bolla kaqetas. Taani hizape taw de7ike, shin Kiristoosi tanan de7ees. Ta ha77i de7iya de7oy, tana dosidi ta gisho bana aathidi immida Xoossaa Na7aa ammanada de7ayis.

²¹ Taani Xoossaa aadho keehatetha hada oothike. Xillotethi asas higge baggara bentiyaaba gidiyako, Kiristoosi coo hayqis guussu.

3

Xillotethi ammanonna

¹ Hinteno, akeeki bayna Galatiya asato, hinte ayfiya sinthan Kiristoosi masqale bolla kaqetida misileda qoncidi bentees. Yaatin, tumaas hinte kiitetonna mela hintena bitiday oonee?

² Ta issiba eranaw koyayis; hinte Geeshsha Ayyaana ekiday higge naagidiye woyko hinte si7ida Wongela ammanidi ekidetii?

³ Hinte hessa mela eeyee? Hinte Xoossaa Ayyaanan doomidi, ha77i wolqan polanaw koyeetii?

⁴ Hinte Wongela gaason daro waayetiday melee? He waaye ubbay coo gididee?

⁵ Xoossay hintew Geeshsha Ayyaana immeynne hinte gidдон malaatata oothey, hinte higge naagida gishoye woyko Wongela si7idi ammanida gisho?

⁶ Ane Abrahaame be7ite, “I Xoossaa ammanis; Xoossay iyaw hessa xillotethi oothidi ekis” geetetidi xaafetis.

⁷ Hiza, ammaney sati Abrahaame nayta gideysa erite.

⁸ Xoossay Ayhude gidonna asaa ammanon xillisanaysa Geeshsha Maxaafay be7idi, “Kawotetha ubbay nenan anjetana” yaagidi, Wongela Abrahaames kasetidi odis.

⁹ Hessa gisho, ammaniya ubbay ammanida Abrahaamera issife anjetidosona.

¹⁰ Higge naagidi xillana giya oonika baadetidaysa. Ayis giiko, Geeshsha Maxaafan, “Higge maxaafan xaafetida ubbaa naagonna oonika baadetidaysa gido” geetetidi xaafetis.

¹¹ “Xillooy ammanon daana” geetetidi xaafetida gisho, oonika Xoossaa sinthan higge naagidi xillonnaysi eretidaba.

¹² Higgey ammanon zempenna. Shin, “Higgiya naagiya oonika higgiyan de7on daana” yaagees.

¹³ “Mitha bolla kaqetidi hayqiya oonika baadetidaysa” geetetidi xaafetida gisho, Kiristoosi nu gisho baadetidaysa gididi, nuna higge baadethafe wozis.

¹⁴ Xoossay Abrahaames immida anjoy, Yesuus Kiristoosa baggara Ayhude gidonna asaa gakana melanne Xoossay immana gida Geeshsha Ayyaana nuuni ammanon ekana mela hessa oothis.

Higgenne Ufaysa Qaala

¹⁵ Ta ishato, ta hintew asa de7on meeze gididi de7iyaba leemiso oothada odayis. Asi caaqida caaqoy minnidaape guye, oonika he caaquwa shaaranaw woyko iya bolla haraa gujanaw danda7enna.

¹⁶ Xoossay he keeke qaala Abrahaamesinne iya zerethaas immis. Geeshsha Maxaafay, daro asas odiyada, “Ne zerethatas” geenna. Shin issi asas odiyada, “Ne zerethaas” yaagees; ika Kiristoosa.

¹⁷ Taani gey haysa; oyddu xeetanne hastamu laythafe guye imetida higgey, koyro Xoossay minthida caaquwa shaaridi ufaysa qaala dhaysanaw danda7enna.

¹⁸ Xoossay immiya laatay higen eketiyaba gidiyako Xoossay immida ufaysaa baggara gideysi attees. Shin Xoossay ba aadho keehatethan laata Abrahaames ufaysa qaala baggara immis.

¹⁹ Yaatin, higgey ayis imetidee? Higgey imetiday, Abrahaames ufaysa qaali imetida kochay yaana gakanaw iita oosoy aybeko erisanaasa. Higgey kiitanchota baggara imetidi, giddo gididi sigethiya issi asa baggara ooso bolla pee7is.

²⁰ Giddo gididi sigethiya uray issi asa xalaalas gidenna, shin Xoossay issino.

Aylletanne Nayta

²¹ Yaatin, higgey Xoossaa ufaysa qaalara eqetiye? Akay, gidenna! Higgey imetiday asas de7o immanaw gidiyako, xillotethi higge baggara bentanashin.

²² Shin Yesuus Kiristoosa ammanin bentiya ufaysa qaalay ammaneyasatas imetana mela kumetha alamey nagaras haaretidi de7eysa Geeshsha Maxaafay odees.

²³ Shin ammanoy yaanape kase higgey nuna qachi wothis. He ammanoy qoncana gakanaw higgey nu bolla gordi wothis.

²⁴ Hessa gisho, nuuni ammanon xillana mela Kiristoosi yaana gakanaw higgey na7a naagiya asa mela nuna naageysa gidis.

²⁵ Shin ha77i ammanoy yida gisho, higgey hizape guye na7a naagiya asa mela nuna naageysi attis.

²⁶ Hinte ubbay Yesuus Kiristoosa ammanidi Xoossaa nayta gidideta.

²⁷ Kiristoosara issino gidanaw xammaqetida ubbay Kiristoosa ma7oda ma7ideta.

²⁸ Hinte ubbay Kiristoosan issino gidiya gisho, Ayhude asaa gid-doninne Girike asaa gid-don, ayle gid-doninne womaanno gid-don, adde gid-doninne maccasa gid-don dummatethi baawa.

²⁹ Hiza, hinte Kiristoosaba gidiko hinte Abrahaame zare. Xoossaa ufaysa qaalada hinte laatteyisata.

4

¹ Ta geysi haysa. Laattey na7aa gidi de7ishe, shalo ubbay iyabaa gidikoka, I ayllefe aykoka dummatenna.

² Shin iya aaway gida wodey gakanaw I hadara ekidaysata kusheninne naageysata kushen de7ees.

³ Hessadaka, nuuni na7atethan de7iya wode alamiya wogaas aylletidi de7ida.

⁴ Shin wodey gakida wode Xoossay higgefe garsan, maccasape yeletida ba na7aa kiittis.

⁵ I hessa oothiday, higgs haaretidi de7eyisata wozanawunne nuna ba nayta oothanaasa.

⁶ Nu Xoossaa nayta gidiya gisho, “Abbaa, Aawaw” gidi xeegiya ba Na7aa Ayyaana nu wozanaa giddo kiittis.

⁷ Hessa gisho, hizape neeni Xoossaa na7ape attishin, ayle gidaka. Neeni iya na7a gidiko, Xoossaa laatteysa gidadasa.

Phawuloosi Galatiya Asaas Qopees

⁸ Hinte kase Xoossaa eronna wode xoosse gidonaysatas ayye gididi haaretideta.

⁹ Shin ha77i hinte Xoossaa erideta; ubbaraka Xoossan eretideta. Yaatin pathonnanne go77onna alame wogatako guye waanidi simmetii? Wodhi eqidi, waanidi entaw ayye gidanaw koyeetii?

¹⁰ Dumma gidida gallasata, ageenata, wodetanne laythata hinte loythi boncheta.

¹¹ Tana hintebay yashshees; ta hintew coo daaburadinasha?

¹² Ta ishato, ta hinteda hanida gisho, hinteka taada hanite gada hintena woossayis. Hinte tana aybinka qohibeeketa.

¹³ Taani koyro hargetashe hintew Wongela odidaysa hinte ereeta.

¹⁴ Ta hargey hintew paace gidikoka, tana saletibeketa; ixibeketa. Shin tana Xoossaa kiitancho woyko Kiristoos Yesuusa mokeysada mokideta.

¹⁵ Yaatin, he hintew de7iya ufaysay ubbay aw bidee? Hintew danda7etidaako, hinte taw, hinte ayfiya kessidi immiyako ixonnaysa ta markatayis.

¹⁶ Yaatin, ta hintew tuma odida gisho hintew morke gidadinaayee?

¹⁷ He asati hintena bantako zaaranaw koyoosona, shin enta qofay lo77osa gidenna. Enta qofay hintena shaakanaasanne hinte entaw qopana mela oothanaasa.

¹⁸ Lo77oba oothanaw amotiko lo77o, shin hessi ta hintera de7iya wode xalaala gidonashin ubba wode gido.

¹⁹ Ta siiqo nayto, Kiristoosi hintenan misiletana gakanaw maccasi yelos iqeteysada ta hinte gisho iqetayis.

²⁰ Hintebay taw haddin ta un7etas; ha77i hinte giddon ta bentada shenetada odiyako ay mela dosaynashin.

Aggaaronne Saaro

²¹ Muse higen haaretidi daanaw koyeysato, ane taw odite; higgey ay giyako ereketii?

²² Geeshsha Maxaafay, “Abrahaames gadhindeffenne godatefe yeletida nam7u nayti de7oosona” yaagees.

²³ Gadhinde na7ay asi na7a yeliya maaran yeletis, shin godate na7ay Xoossaa ufaysa qaalan yeletis.

²⁴ Ha maccasati nam7u caaqotas leemiso gididi eketoosona. Entafe issinniya, Siina zumaape yidaara, ba nayta aylletethas yelasu; iyaka Aggaaro.

²⁵ Aggaara Arabe biittan de7iya Siina zuman leemisetada ha77i de7iya Yerusalaame daanawusu. Ayis giiko, iya ba naytara aylletethan de7awusu.

²⁶ Shin salon de7iya Yerusalaamey aylletethan de7uku; iya nu ubbaas aayo.

²⁷ Geeshsha Maxaafay,
“Naatte, yelonna maynthete ufayta;
naate iqeta eronnaare ilila.

Azinara de7iya maccaseepe,
azini bayna maccasees nayti daro” yaagees.

²⁸ Ta ishato, hinte Yisaaqada Xoossaa ufaysa qaalan yeletida nayta.

²⁹ Shin he wode asa maarada yeletidaysi, Ayyaana wolqan yeletidaysa goodis. Hachika hessa mela.

³⁰ Shin Geeshsha Maxaafay woygii? “Gadhinde na7ay godate na7aara issife laattoonna gisho, aylliww I na7aara wolla kessa yedda” yaagees.

³¹ Hessa gisho, ta ishato, nuuni godate naytape attishin, gadhinde nayta gidoko.

5

Kiristoosan De7iya La77atethi

¹ Nuuni la77atethan daana mela Kiristoosi nuna aylletethaafe kessis. Hiza, minnidi eqite; zaaridi aylletetha qambaran gelopite.

² Ta, Phawuloosi, geysa si7ite. Hinte qaxaretanaw koyko, Kiristoosi hintena aykoka maaddenna.

³ Qaxaretiya oonika higgey kiittiya ubbaa polanaw besseysa gujada ta odayis.

⁴ Higge naagidi xillanaw koyeysato, Kiristoosape shaaketideta; Xoos-saa aadho keehatethaafe kundideta.

⁵ Shin nuuni Xoossaa Ayyaana baggara ammanon xillanaw ufaysan naagoos.

⁶ Hiza, Kiristoos Yesuusan de7iko, siiqon qonciya ammanope attishin, qaxaretin, qaxaretonna aggin nuna aykoka maaddenna.

⁷ Kase hinte lo77o woxeeta, shin ha77i tumaas kiitetonna mela hintena diggiday oonee?

⁸ Haysa mela iita cimoy hintena xeeqida Xoossaafe yibeenna.

⁹ Hessika, “Guutha irshoy munuqa ubbaa denthees” geetetidi xaafeti-daysa mela.

¹⁰ Hintew hara qofi baynaysas ta Godan ammanetayis. Shin hintena buqiya oonika Xoossafe ba pirdaa ekana.

¹¹ Ta ishato, ta ha77i gakanaw qaxararetethi sabbakiyaba gidiko, yaatin tana ayis gooddona? Hessi tuma gidiyako Kiristoosa masqaliyaba tamarsoy asas dhube gidennashin.

¹² Hintena buqeysati qaxaretetha xalaala gidonashin, bantana qaaratiyakoka ta dosayis.

¹³ Ta ishato, hinte la77a daanaw xeegetideta. Gidoshin, hinte la77atethay asho amo polanaw hintew gaaso gidopo; hessafe aathidi issoy issuwa siiqon maaddite.

¹⁴ Higge ubbay, “Ase needa dosa” giya issi qaalaa qashetis.

¹⁵ Shin hinte issoy issuwara saxetiyabanne meetetiyabaa gidiko, hinte woli wursonna mela naagetite.

Ayyaana De7onne Asho De7o

¹⁶ Hiza, ta hintew odayis; Ayyaanan de7ite; hinte asho amuwa polop-ite.

¹⁷ Asho amoy Ayyaana amuwara morke; qassi Ayyaana amoyka asho amuwara morke. Enti issoy issuwara ixetiya gisho hinte dosiyaba oothanaw danda7eketa.

¹⁸ Shin Ayyaanay hintena kaaletiyaba gidiko higgey hintena haareenna.

¹⁹ Asho oosoti eretidaysata; entika, laymatethi, tunatethi, qayxe,

²⁰ eeqa goyinno, bita, morketethi, kachi, qanaate, hanqo, bana doso, shaaketethi, iita tobbo

²¹ gene, matho, yethinne hessa hessa melata. Kase ta hintew odidaysada ha77ika ta hintew odayis. Haysa melabata oothaysati Xoossaa kawotethaa laattokona.

²² Shin Ayyaana ayfey, siiqo, ufaysi, sarotethi, danda7a, keehatethi, lo77otethi, ammano,

²³ ashketethi, bana haaro. Haysa melabata ixiya higgey baawa.

²⁴ Kiristoos Yesuusaba gididaysati banta ashuwa iya iita qofaranne iya amuwara issife masqaliya bolla kaqidosona.

²⁵ Nu Ayyaanan de7iyaba gidiko, nuna Ayyaanay kaaaletho.

²⁶ Ane issoy issuwa yiloyishenne qanaatishe coo ceeqeteysa aggoos.

6

Issoy Issuwa Maaddite

¹ Ta ishato, issi asi naganan kundiko, Ayyaanan de7iya hinte he uraa ashketethan suurisite. Shin neeni hessa melaban paacetonna mela nena naaga.

² Issoy issuwa deexo toohuwa tookite. Yaatico Kiristoosa higgiya poleeta.

³ Issi asi aykoyka baawashin, bana haratape lo77o gidi qopiko, I bana cimmees.

⁴ Shin issi issi asi ba oosuwa paaco. Hessafe guye, haratara bana gaaddeyeysa aggidi baw ceeqetiyaba demmees.

⁵ Issi issi asi ba toohuwa baw tookanaw bessees.

⁶ Xoossaa qaala tamaariya oonika lo77oba ubbaa ba astamaariyara shaaketees.

⁷ Hinte, hintena cimmofite. Asi ba zeridabaa zaaridi cakiya gisho Xoossaa bolla qelqisopite.

⁸ Ba asho amuwa kunthanaw zeriya oonika, ba asho amuwape hayqo buucana. Shin Ayyaana ufaysanaw zeriya oonika Ayyaanape merinaa de7o cakana.

⁹ Ane lo77o ooso oothanaw azalleysa aggoos. Nuuni azallonna ixiko wodey gakiya wode nu zeridaysa cakana.

¹⁰ Nu inje wode demmiko, asa ubbaas, aathidika ammaniya asaas lo77oba oothoos.

Zorenne Sarotho

¹¹ Taani ta kushen, ay mela gita pidalen hintew xaafidaako be7ite.

¹² Asa sinthan lo77o gididi bentanaw koyiya asati hinte qaxaretana mela koyoosona. Shin hessa enti oothay, Kiristoosa masqaliya gisho entana goodi gakonna melasa.

¹³ Enti hinte qaxaretethan ceeqetanaw koyidi hintena qaxareto goosonape attishin, qaxaretidaysatika banta huuphen higgiya naagokona.

¹⁴ Shin alamey taw kaqetidaysafenne taanika alamiyas kaqetida, Godaa Yesuus Kiristoosa masqaliyape attishin, hara ceeqoy taape haako.

¹⁵ Hiza, qaxaretin qaxaretonna aggin aykoka maaddenna. Maaddey ooratha medhetethi gido.

¹⁶ Ha wogaa kaalliya ubbaasinne Xoossaa dere gidida Isra7eeles sarotethinne maarotethi gido.

¹⁷ Taani Yesuusas madunxida beeta ta asatethan tookida gisho, hizape tana oonika waaysopo.

¹⁸ Ta ishato, nu Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay hintera gido. Amin⁷ⁱ.

Phawuloosi Efesoona Asaas Xaafida Kiita Gaatha Qofa

Phawuloosi Efesoonaan de7iya ammaniya asaas xaafida kiitan ubaafte aathidi bessey, “Wodey gakiya wode Xoossay polanaw qopida qofay, saloninne sa7an de7iya medhetetha ubbay Kiristoosape garsan gidana melasa” giya qofa (1:10). Yesuus Kiristoosara de7iya issifetethan, asa kochi ubbay issino gidana mela ha gita qofa ooon peeshana mela Xoossa asaa akeekisees.

Efesoona kiitan, koyro shaahuwan, xaafey kaara qofa gidida issifetethaba xaafanaw doomidaysa dalgisidi, Xoossa Aaway ba asaa waatidi dooridako, entika iya na7aa, Yesuus Kiristoosan banta nagarape maarota demmida waanidi la77a keydakonne, Xoossa gita ufaysa qaalay Geeshsha Ayyaana baggara tuma gideysi waanidi eretidako odees. Nam7antho shaahuwan qassi, xaafey ha kiita nabbabiya asay, Kiristoosan entaw de7iya issifetethay tuma gidana mela enti waanidi daanaw bessiyako qofisees.

Asay Kiristoosan de7iya issifetethan waanidi daanaw bessiyako dumma dumma leemison qoncis. Woosa keethi asatethaa leemiso gidiya wode Kiristoosi he asatethaas huuphe. Woosa keethi gimbe keethan leemisetiya wode Kiristoosi keetha minthiya maazane shuchu. Woosa keethi machin leemisetiya wode Kiristoosi azinan leemisetis. Xaafey Kiristoosa baggara qoncida Xoossa aadho keethatetha daro nashshidi odishe, qofay ciimmo gidida oda odis. Phawuloosi, ubbaba Kiristoosa siiquwa, iya yarshetetha, Iimmida nagara atosetha, iya aadho keethatethaanne iya geeshshatetha baggara xeellees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Sarotho (1:1-2)

Kiristoosanne woosa keethi (1:3–3:21)

Kiristoosan de7iya ooratha de7uwa (4:1–6:20)

Akeekisonne sarotho (6:21-24)

¹ Xoossaa shenen Kiristoos Yesuusa hawaare gidida Phawuloosape, Efesoonaan de7iya geeshshatasinne Kiristoos Yesuusa ammaneyasatas xaafetida kiitaa.

² Xoossaa nu Aawapenne Godaa Yesuus Kiristoosape aadho keethatethayenne sarotethay hintew gido.

Kiristoosan de7iya ayyaana anjuwa

³ Salon de7iya ayyaana anjo ubban Kiristoosa baggara nuna anjida, nu Godaa Yesuus Kiristoosa Aaway, Xoossay galatetto.

⁴ Nuuni iya sinthan geeshshatanne borey baynayisata gidana mela Xoossay alamey medhetanaape kase Kiristoosa baggara ba siiquwan nuna dooris.

⁵ Xoossay ba sheniyan ba dosidaysada Yesuus Kiristoosa baggara nuna ba nayta oothanaw kasetidi qopi wothis.

⁶ Xoossay ba siiqiya Na7aa baggara nuus coo immida aadho keethatethay bonchetana mela hessa oothis.

⁷ Xoossaa aadho keehatetha duretethaada Kiristoosa suuthan woze-tidi nagara atosetha demmida.

⁸ Ba aadho keehatetha cincatethaninne eratethan kunthidi nuus immis.

⁹ Xoossay ba dosidaysada Kiristoosa baggara iya sheniya xuuraa nu erana mela oothis.

¹⁰ Wodey gakiya wode Xoossay polanaw qopida qofay, saloninne sa7an de7iya medhetetha ubbay Kiristoosape garsan gidana melasa.

¹¹ Ubbabaa ba sheniyada oothiya Xoossay, kasetidi halchidaysa Kiristoosa baggara nuuni iyabaa gidana mela nuna dooris.

¹² Hessa I oothiday, Kiristoosan ufaysi wothidi naagon koyro gidida nuuni Xoossaa bonchuwa galatan qoncisana melasa.

¹³ Hinteka hinte atosetha Wongela, hessika tuma qaala si7ida wode Kiristoosa ammanideta. Xoossay hintew immana gida Geeshsha Ayyaanan hinte attametideta.

¹⁴ Xoossaa bonchoy galatetana mela Xoossay ba asaa wozana gakanaw Geeshsha Ayyaana nuus oythu oothidi immis.

Phawuloosa woosa

¹⁵ Hessa gisho, Godaa Yesuusa hinte ammaneysanne geeshshata ubbaa hinte siiqeysa ta si7ida wode

¹⁶ ta woosan hintena qopashe hinte gisho Xoossaa galateysa aggabike.

¹⁷ Godaa Yesuus Kiristoosa Xoossay, boncho Aaway, Xoossaa hinte aathidi eranaada cincatethaanne qoncetha ayyaana hintew immanaada taani Xoossaa woossayis.

¹⁸ Xoossay hintena xeevida ufaysayenne geeshshati laattiya boncho laatay ay mela daroko hinte erana mela Xoossay hinte wozana ayfiya dooyana mela taani Xoossaa woossayis.

¹⁹ Qassi iya ammaniya nunan oothiya iya wolqay ay mela aadhida giteeko hinte erana mela woossayis. He wolqay xoonetonanne daaburonna wolqaa. Ha nunan de7idi oothiya wolqayenne,

²⁰ Kiristoosa hayqope denthidi, salon Xoossaafe ushacha baggara utisida gita wolqay issino.

²¹ Iya sunthay, ayseysatapenne maata aawatape, haareysatapenne godatape, bolla gididi ha alamiya xalaalan gidonashin, sinthafe yaana alamiyanka hara sunthata ubbaafe dhoqa.

²² Xoossay ubba Kiristoosa tohope garsan haarisis; qassi woosa keethan, ubaban Godaa gidana mela iya shuumis.

²³ Woosa keethi Kiristoosa kumethi oothiya iya asatethi. Medhetethay de7iya bessa ubban Kiristoosi ba huuphen ubbaba kuntheysa.

2

Kiristoosan hayqope de7o pinethi

¹ Haysafe kase hinte, hinte nagaraanne hinte qohuwa gaason hayqidaysata.

² He wode hinte ha alamiya iita ogiya kaallideta. Carakuwa bolla de7iya ayyaana wolqata halaqaasinne ha77ika Xoossaas kiitetonna asaa haariya ayyaanas kiitetideta.

³ Nu ubbayka kase he asata gidдон nu asho amuwanne nu wozanaa sheniya kaallidi de7ida. Nuka harata mela nu medhetethan Xoossaa hanqawa ekanaw de7eyisata.

⁴ Shin Xoossaa gita maarotethaafenne nuus de7iya gita siiquwape dendidaysan,

⁵ hari attoshin nuuni nu qohuwan hayqidi de7ishin Kiristoosa baggara nuus de7o immis. Hinteka attiday Xoossaa aadho keehatethaana.

⁶ Xoossay nuna Kiristoosara issife hayqope denthidi salon iyara issife wothis.

⁷ I hessa oothiday, Kiristoos Yesuusa baggara nuus qoncisida ba keehatethaanne zawi bayna ba aadho keehatetha duretetha yaana laythan nuna bessanaasa.

⁸ Hinte aadho keehatethan ammanon attideta. Hessika, Xoossaa imotape attishin, hinte ooon bentidaba gidenna.

⁹ Oonika ceeqetonna mela atotethay bentiday ooon gidenna.

¹⁰ Nuuni Xoossaa medhetethi; I nuus kasetidi giigisi wothida lo77o oosota oothana mela Kiristoos Yesuusa baggara oorathi medhetida.

Kiristoosara de7iya issifetetha

¹¹ Hessa gisho, hinteno yeletan Ayhude gidonaysato, Ayhudeti bantaw asa kushen qaxaretidi, hintena qassi qaxaretiboonyisata gidi xeegeysa akeekite.

¹² He wode hinte Kiristoosape shaaketi de7idaysa, Isra7eele asaas allaga gididi de7idaysa, Xoossaa ufaysa qaallape haakidi de7idaysanne ha alamiyan ufaysinne Xoossi bayna de7idaysa akeekite.

¹³ Shin hinte kase haakidi de7idaysati, ha77i Kiristoos Yesuusan de7idi Kiristoosa suuthan mata shiiqideta.

¹⁴ Kiristoosi nu sarotethaa; I Ayhudenne Ayhude gidonna asaa timidi, nam7aa shaaki wothida morketetha godaa laallis.

¹⁵ I banan ha nam7u kochatape issi ooratha ase medhidi, higgiya iya kiitaranne wogataru issife ba asatethan dhaysidi sarotethi immis.

¹⁶ Kiristoosi masqaliya bolla hayqidi morketetha dhaysis; qassi nam7u kochata issi asatethi oothidi Xoossara sigethis.

¹⁷ Kiristoosi yidi, Xoossaafe haakidi de7iya hintew, qassi matidi de7iya entaw sarotetha Wongela odis.

¹⁸ Nu ubbay iya baggara issi Ayyaanan Aawa sinthe shiiqanaw danda7oos.

¹⁹ Hizape hinte allaga woyko imathe gideketa, shin hinte ha77i geeshshata biitta asinne Xoossaa soo asi.

²⁰ Hinte hawaaretinne nabeti baasida baasuwa bolla keexetideta. Godaa xaphuwa minthiya shuchay Kiristoos Yesuusa.

²¹ Iyan keetha ubbay issife oyketidi Godan geeshsha Xoossa keethi gidanaw diccees.

²² Hinte qassi Xoossay ba Ayyaanan de7iya keethi gidanaw Kiristoosan issife keexeteta.

3

Ayhude gidonna asaas hawaare gidida Phawuloosa

¹ Hessa gisho, taani, Phawuloosi, Ayhude gidonna hinte gisho Kiristoos Yesuusan qasho asi gidas.

² Ta hintena maaddana mela Xoossay ba aadho keehatethan taw immida ha oosuwaba hinte loythi si7ideta.

³ Ta hintew kase qanthan xaafidaysada Xoossay ba xuuraa qoncethan taw qoncis.

⁴ Ta xaafidaysa hinte nabbabiya wode Kiristoosa xuuraa ta ay mela eridaako hinte akeekanaw danda7eeta.

⁵ Ha xuuray geeshsha hawaaretasinne nabetas ha77i Ayyaana baggara qoncadaysada beni wode asaas hessada qoncisibeenna.

⁶ Xuuray haysa: Ayhude gidonna asay Wongela baggara Isra7eeletara issife Xoossaa anjuwa laattoosona. Isra7eeletara issi keetha asi gidoosona; Kiristoos Yesuusa baggara Xoossaa ufaysa qaala ekoosona.

⁷ Xoossay ba oothiya wolqaa baggara taw immida aadho keehatethan ha Wongelas oosanchi gidas.

⁸ Taani geeshshata ubbaafe laafa gidikoka Ayhude gidonna asaas zawi bayna Kiristoosa duretetha Wongela odana mela ha aadho keehatethay taw imetis.

⁹ Qassi kase wodiyan ubbaa medhida Xoossan qosetidi de7iya xuuras, Xoossaa qofay aybeko qoncisanaw aadho keehatethay taw imetis.

¹⁰ Xoossay hessa oothiday ha77i wodiyan woosa keetha baggara salon de7iya halaqatasinne haareysatas ba dumma dumma qoncethaa erisanaasa.

¹¹ Xoossay ba merinaa qofaa nu Godaa Kiristoos Yesuusa baggara polanaw hessa oothis.

¹² Nu ammanon yashshi bayna Xoossako shiiqana mela Kiristoosi nuus minotethinne la77atethi immis.

¹³ Taani hinte gisho waaye ekiya gisho, hinte ta waayan yeellaton-naada hintena woossayis; taani hinte bonchuwas waayetayis.

Efesoona asaas woosetida woosa

¹⁴ Taani aawa sinthan gulbatada woossey hessa gishosa.

¹⁵ Saloinne sa7an de7iya issi issi soo asay iyan sunthetees.

¹⁶ Xoossay ba boncho duretethaafe hinte garsa asatethaa minthiya wolqaa ba Ayyaana baggara immana mela hintew woossayis.

¹⁷ Qassi ammanon Kiristoosi hinte wozanan daana melanne hinte siiqon xapho yeddidi minnidi daana mela woossayis.

¹⁸ Hessadaka, Kiristoosa siiqoy ay mela dalgeko, adusseko, dho-qekonne ciimmoko geeshshata ubbaara, hinte akeekana wolqa demmana mela woossayis.

¹⁹ Eratethaafe aadhiya Kiristoosa siiquwa hinte erana mela qassi de7o immiya Xoossaa wolqan hinte kumana mela ta woossayis.

²⁰ Hiza, nu gidon oothiya ba wolqaa baggara nuuni woosseysafe woyko qopeysafe aathidi oothanaw danda7iya Xoossaa,

²¹ woosa keethaninne Kiristoos Yesuusan wode ubban merinaape merinaa gakanaw bonchoy gido. Amin7i.

4

Nuuni Kiristoosan Issino

¹ Hiza, Godaa gisho qashetida taani, hinte xeegetida xeessas bessiya de7o daana mela hintena woossayis.

² Hinte ubba wode aadatanne hayo gidite; issoy issuwa danda7itenne siigon de7ite.

³ Sarotethan qashetidi Ayyaanay immiya issifetetha naaganaw min-nite.

⁴ Xoossay hintena xeevida wode issi ufaysas xeegidaysada issi asatethinne issi Ayyaani de7ees.

⁵ Issi Goday, issi ammanoyne issi xinqatey de7ees.

⁶ Ubbaafe bolla gidida, ubbaa baggara oothiyanne ubbaa gidдон de7iya issi Xoossay, ubbaa Aaway de7ees.

⁷ Shin Kiristoosi immanaw koydaysada nu issoy issoy dumma dumma imota ekida.

⁸ Hessa gisho, Xoossaa qaalay,
 “I pude keyida wode
 di7etida darota baara ekidi bis;
 asaaska imota immis”

yaagees.

⁹ Yaatin, “Pude keyis” guussay woy guussee? I koyro duge, sa7aa ziqqa bessaa wodhis guussu gidonna ixiko ay guussee?

¹⁰ Ha duge wodhidaysi, ubba bessan bentanaw ubbaafe dhoqa saluwa keydaysi iya.

¹¹ I issota issota hawaareta, issota issota nabeta, issota issota Wongela sabaaketa, issota issota woosa keethi heemmeyisata, issota issota asta-maareta oothidi immis.

¹² I hessa oothiday Kiristoosa asatethi gidida woosa keethi dichanawunne ammaniya asaa Xoossaa oosos giigisanaasa.

¹³ Hessadaka, nu ubbay Xoossaa Na7aa eridi ammanon bentiya is-sifetethaako gakidi, Kiristoosa ayyaana de7uwa kumethi gakidi diccana melasa.

¹⁴ Hizape guye, asaa gene cimon giigida balethiya wordo timirte carkoninne hobben gedenne haa kuullo kaa7iya nayta mela gidanaw bessenna.

¹⁵ Shin nuuni tumaa siigon odishe, asatethaas huuphe gidiya Kiris-toosara de7iya issifetetha guji guji dichoos.

¹⁶ Kumetha asatethay Kiristoosa bolla zempees qassi dumma dumma asatethaa billiteti issoy issuwara oyketidi uttis. Issi issi asatethaa kifiley ba oosuwa oothiya wode kumetha asatethay siigon diccees.

Gal7a De7onne Ooratha De7o

¹⁷ Hessa gisho, taani haysa hintew Godaa sunthan odaysinne markatayis. Go77i bayna qofaa qopiya Ayhude gidonna asatada de7opite.

¹⁸ Enta qofay dhumis; banta wozanaa muumisidosona. Enti eratetha dhayoninne ixas gidi Xoossay immiya de7uwape haakidosona.

¹⁹ Enti yeella giyaba erokona; enti laymatethas bantana aathidi immi-dosona; qassi tunabaa ubbaa guye goonna oothosona.

²⁰ Shin hinte Kiristoosa eriday hessa mela ogen gidenna.

²¹ Iyabaa tuma si7ideta. Qassi Yesuusan de7iya tumaa mela iyape tamaarideta.

²² Hinte kase de7ida de7o ogiya aggite. Qassi ba cimmiya amon dhayiya hinte ceega asatethaa diggite.

²³ Hinte wozanaa qofan ooraxite.

²⁴Tuma xillotethaninne geeshshatethan Xoossaa leemison medhetida ooratha asatethaa ma7ite.

²⁵Hiza, wordo odetofite. Nuuni ubbay Kiristoosa asatethaa billiteta gidiya gisho asa ubbaara tuma odetite.

²⁶Hanqetite, shin hinte hanquwan nagara oothopite. Hinte hanqeti de7ishin awi wullofo.

²⁷Xalahes besse immofite.

²⁸Kaysotiya uray hizape guye kaysotopo. Shin manqota maaddiyabay iyaw daana mela ba kushen lo77oba ootho.

²⁹Hinte doonape iita qaali keyopo. Shin si7eyisata go77ana melanne harata minthethiya koshshiya lo77o qaali hinte doonape keyo.

³⁰Xoossay hintena woziya gallasas hintena attamidi wothida Xoossaa Ayyaana azzanthofite.

³¹Cametethi, yilo, hanqo, waaso, cashshenne iita ubbaa hintefe haas-site.

³²Aathidi issoy issuwas keehanne qadheteyisata gidite. Xoossay Kiristoosa baggara hintew atto gadaysada hinteka wolis atto giite.

5

¹Hiza, Xoossay dosiya naytada iya daanite.

²Kiristoosi nuna dosidi bana nu gisho Xoossaas sawiya imonne yarsho oothidi immidaysada hinteka siiqon de7ite.

³Shin laymatethi, tunatethinne uuzetethi ammaniya asaas bessonna gisho hinte giddon ubbaraka si7etofe.

⁴Xoossaa galatitepe attishin, yeellayabaynne eeya odi woyko qidhey hintew bessonna gisho hinte giddon ubbaka de7opo.

⁵Haysa erite; oonika laymatey woyko tunabaa oothey woyko uuzetey Kiristoosa kawotethanne Xoossaa kawotethaa laattanaw danda7enna. Uuzetethi eeqa goyinno mela.

⁶Hayisata gaason Xoossaa hanqoy kiitetonna asaa bolla yaana gisho oonika hintena pathonna odan cimmofo.

⁷Hessa mela asaara issifetethi oothopite.

⁸Kase hinte dhuman de7ideta, shin ha77i Godaa baggara poo7on de7eeta. Hiza, poo7o asada poo7on simeretite.

⁹Poo7oy lo77otethi, xillotethinne tumatethi ayfees.

¹⁰Godaa ufaysiyabaa oothanaw koyite.

¹¹Go77i bayna dhuma ooso qoncisitepe attishin, iyara issifopite.

¹²Enti geeman oothiya oosuwa hari attoshin odanawuka yeellayees.

¹³Shin ubbay poo7on keyiya wode qoncen bentees.

¹⁴Poo7oy ubbaba qoncen bessees. Hessa gisho,

“Neno dhiskeyso barka;

hayqope denda;

Kiristoosi ne bolla poo7ana” yaagetis.

¹⁵Hiza, hinte waanidi de7iyako akeeki be7ite. Cincata giditepe attishin, eeyata gidopite.

¹⁶Laythay iita gidiya gisho injetiy wode ubbaa go7etite.

¹⁷Hessa gisho, Godaa sheney aybeko akeekitepe attishin, eeyopite.

¹⁸ Geeshsha Ayyaanan gallas gallas kumitepe attishin, dhayoko hintena kaaletthiya gisho woyne ushshan mathotofite.

¹⁹ Mazmuren, sabaninne ayyaana yethan, issoy issuwara odetite. Qassi hinte wozanan yexishenne sabbishe Godaa galatite.

²⁰ Nu Godaa Yesuus Kiristoosa sunthan ubba wode Xoossaa Aawa ubbabaas galatite.

²¹ Kiristoosa bonchuwas gidi issoy issuwas haaretite.

Azinabanne Machiba

²² Macheto, Godaas haareteysada hinte azinatas haaretite.

²³ Kiristoosi woosa keethaas huuphe gideysada azinika ba machees huuphe. Qassi Kiristoos ba asatethi gidida woosa keethaa ashsheysa.

²⁴ Shin woosa keethay Kiristoosas haareteysada macheti banta azinatas ubbaban haaretanaw bessees.

²⁵ Azinatoo, Kiristoosi woosa keethaa dosidi bana iw immidaysada hinteka hinte macheta dosite.

²⁶ I woosa keethaa ba qaala baggara haathan meeccidi geeshshis.

²⁷ Kiristoosi woosa keethaa qiti woyko som7o tuussi woyko hessa melabay bayna I kumetha bonchuwara geeshshinne boretonaaro oothidi baako shiishanaw koyidi hessa oothis.

²⁸ Hessadaka, azinati bantana doseysada banta macheta dosanaw bessees. Ba machiw doseysi bana dosees.

²⁹ Bana ixiya asi oonika baawa, shin Kiristoosi woosa keethaas oothaysada ba asatethaa muzeesinne naagees.

³⁰ Nuuni Kiristoosa asatethaa billiteta.

³¹ Xoossaa qaalay, “Hessa gisho, asi ba aawanne ba aayiw aggidi, ba machera issife daana; enti nam7ayka issi asho gidana” yaagees.

³² Haysi gita xuura, shin taani hessa Kiristoosabaanne woosa keethabaa leemiso oothada odayis.

³³ Gidoshin, hinte issoy issoy hinte macheta hinte, hintena doseysada dosite. Issi issi macha ba azinaa bonchanaw bessees.

6

Naytanne Enta Yelidaysata

¹ Nayto, hinte Godaaba gidiya gisho hintena yelidaysatas kiitetite. Hessi hintew bessiyaba.

² “Ne aayiwunne ne aawa boncha.” Hessi ufaysa qaali de7iya koyro kiitaa.

³ “Ne hessa poliyaba gidiko ubbay new injetana; ne laythay sa7a bolla adugana.”

⁴ Aawato, hinte nayta Godaa qaala tamarsoninne enta kaaleson dichitepe attishin, entana caamisopite.

Godatanne Aylleta

⁵ Aylleta, Kiristoosas kiiteteysada hinte sa7a godatas yashshan, bonchoninne suure wozanan kiitetite.

⁶ Enta sinthan saba demmanaw enti be7iya wode xalaala oothopite. Shin Kiristoosa aylletada Xoossaa sheniya wozanape polite.

⁷ Asas gidonashin, Godaas gidi hinte kumetha wozanaape oothite.

⁸ Aylle gidin woyko godaa gidin issoy issoy ba oothida lo77o oosuwas Godaape woyto ekanaysa ereeta.

⁹ Godato, asa som7o be7idi maaddonna Goday, saluwan de7eysa ereeta. Hessa gisho, hinte aylleta mandeysa aggidi enti hintew bonchon kiiteteysa mela hinte entaw lo77oba oothite.

Xoossa Ola Miishe

¹⁰ Wursethan, Godaaninne iya gita wolqan minnite.

¹¹ Xalahe cimuwa eqetanaw danda7ana mela Xoossay hintew immida ola miishiya ubbaa ma7ite.

¹² Nu olay asara gidonashin, salon de7iya tuna ayyaana olanchotara, maata aawatara, haareysataranne ha dhuma alamiya wolqatara.

¹³ Hessa gisho, iita gallasaa teqanawunne ubbaa polidi, minnidi eqanaw hinte danda7ana mela Xoossaa ola miisheta ubbaa ma7ite.

¹⁴⁻¹⁵ Tumaa xeessan dancoda dancidi, xillotethaa xurureda tiran wothidi, sarotethaa Wongela hinte tohuwan caammada aathidi minnidi eqite.

¹⁶ He ubbaafe aathidi, Xalahey yeddiya laxiya tama donge ubbaa toysanaw danda7iya ammanuwa ubba wode gondalleda oykite.

¹⁷ Xoossaa atotetha birata barneexada hinte huuphen wothite; qassi Geeshsha Ayyaana mashsha ika, Xoossaa qaala oykite.

¹⁸ Woossa aggoofite; haratasika gaannatite; ubba wode Ayyaanan woossite. Hessian, geeshshatas saletonna minnidi ubba wode woossite.

¹⁹ Taani Wongela xuuraa yashshi bayna qoncisada odana mela Xoossay taw qaala immana mela woossite.

²⁰ Taani hessa oothanaw kiitetas ha77ika qashon de7ey he Wongela gishosa. Yaaniya gisho, taani yashshi bayna besseysada odana mela taw woossite.

Sarotho

²¹ Taani waana de7iyakonne ay oothiyako hinte erana mela nu siiqo ishaya, Godaa oosuwan ammanetida oosanchoy, Tikiqoosi, tabaa ubbaa hintew odana.

²² Nuuni ubbay waanidi de7iyako hintew odana melanne hintena minthethana mela taani iya hinteko kiittas.

²³ Xoossaa Aawape, Godaa Yesuus Kiristoosape sarotethayenne siiqoy ammanora issife ammaniya ubbaas gido.

²⁴ Irxonna siiqon nu Godaa Yesuus Kiristoosa siiqiya ubbaara Xoossaa aadho keehatethay gido.

Phawuloosi Filphisiyuusa Asaas Xaafida Kiita Gaatha Qofa

Phawuloosi Filphisiyuusa asaas xaafida kiitay xaafetiday, Roome kawotethan, Maqedoone biittan, Filphisiyuusa kataman de7iya woosa keethasa. Ha kiitay xaafetiday, Phawuloosi qasho keethan de7iya wode hara ammaniya oosanchoti iya ixida wodenne Filphisiyuusa woosa keethan dendida wordo timirtiya gaason iya wozanay daro az-zanida wode (1:21; 2:17; 3:10). Gidoshin, Phawuloosi Yesuus Kiristoosa minthidi ammaniya gisho ha kiitan qoncidi bentey, ufaysinne kumetha ammanetethi. Filphisiyuusan de7iya daro asay Roomepe di7etidi yida asi. Enti Roome biittas mishetoosonanne biitta loythidi naagoosona. Entafe issoti issoti Yesuusa ammanida gisho, banta biitta asan goodetidosona. He gooday enta bolla metonne manqotethi ehis (Hawa 16:20-21).

Phawuloosi ha kiita xaafida gaasoy iya metuwa wode iya maaddanaw ammaniya asay imota iyaw yeddida gishonne iyaw woossida gisho, enta galatanaasa. Iya bollanne enta bolla duma duma metoy gakiidaba gidikoka enti minetana melanne kumethi ammanetidi daana mela enta minthethees. Ceeqonne otoro aggidi, Yesuus Kiristoosa ashketethan kumana mela minthidi enta akeekisees.

Enti Yesuus Kiristoosan gididi demmida de7oy Xoossa aadho keehatethaafe pultidabanne ammanon ekidabape attishin Ayhudeta woga naagidi ekidaba gidonaysa enta akeekisees. Yesuus Kiristoosan de7iya ubbaas Xoossay immiya saruwanne ufaysa entaw xaafees.

Ha kiitay ufaysi, ammanetethi, issifetethinne ammanon minnidi duussu qoncisidi bessees. Wursethan Phawuloosi Xoossa ammaniya asay siigon daana melanne Kiristoosa qofatho daana mela enta zorees (2:2; 4:2-3).

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-11)

Phawuloosi hanidi de7iya de7uwa (1:12-30)

Ashketetha duussa leemiso (2:1-18)

Ximotiyooosasinne Ephafraaditusa (2:19-30)

Morketapenne iitatape naagetethi (3:1-4:9)

Phawuloosi Filphisiyuusa asaa galatees (4:10-20)

Sarothonne anjo (4:21-23)

¹ Kiristoos Yesuusara issifida gisho, Xoossaba gidida, Filphisiyuusa kataman de7iya woosa keethaa cimatasinne daaqoneta ubbaas. Yesuus Kiristoosa ayye gidida, Phawuloosapenne Ximotiyooosape kiitetida kiitaa.

² Nu Aawa Xoossaaferne Godaa Yesuus Kiristoosape aadho keehatethayenne sarotethay hintew gido.

Phawuloosa Galata Woosa

³ Taani hintena qopiya wode ubban, ta Xoossaa galatayis.

⁴ Taani hinte ubbaas Xoossaa woossiya wode ufaysan woossayis.

⁵ Hinte koyro gallasape ha77i gakanaw, Wongela markateysan taara issife gididi, tana maaddida gisho, Xoossaa galatayis.

⁶ Hinte gidдон lo77o ooso doomida Xoossay, Kiristoos Yesuusi simmiya gallasay gakanaw, polanaysa erayis.

⁷ Hinte ubba wode ta wozanan de7eeta. Taani ubba wodeka hessada qopanaw bessees. Ha77i taani qashon de7ashenne qashetanaape sinthe Wongela naagoninne Wongela mintha eson Xoossay taw qaadida qaada hinteka taara shaaketideta.

⁸ Taani hintena ubbaa Kiristoos Yesuusa siiquwan ay mela laamotiyako Xoossay taw marka.

⁹ Hinte siiqoy tuma eratetharanne akeekara issife guji guji diccana mela Xoossaa woossayis.

¹⁰ Hessian hinte lo77oba shaakidi, dooreyisata, Kiristoosi simmiya gallasan geeshshatanne boretonayisata gidana.

¹¹ Hinte de7oy Xoossaa bonchuwasinne galatas Yesuus Kiristoosa baggara bentiya xillotethaa ayfiyan kumidi ayfana.

Phawuloosa Qashoy Wongela Dalgisis

¹² Ta ishato, tana gakida ubbay Wongelay dalgana mela tuma maaddidaysa hinte erana mela koyayis.

¹³ Taani Kiristoosa gisho qashetidaysa, kawo gadho naageysatinne haysan de7iya harati ubbay eroosona.

¹⁴ Ta qashuwa gaason nu ishatape daroti Godan keehi ammanetidosona. Hessa gisho, Xoossaa qaala yashshi bayna kasepe minnidi odana mela minotethi demmidosona.

¹⁵ Gidoshin, issoti issoti qanaateninne palaman Kiristoosaba odoosona, shin harati suure wozanape odoosona.

¹⁶ Suure wozanape odeysati, Xoossay taw Wongela naagana mela hadara immidaysa eriya gisho, siiqon odoosona.

¹⁷ Shin tana qanaateysati ta qashuwa bolla hara meto ehanaba entaw daanin bantana dosidi Kiristoosaba odoosonape attishin, tuma wozanape odokona.

¹⁸ Hessi aykoka metenna. Tuma ogen gidin woyko wordo ogen gidin he ubban Kiristoosi sabbaketees. Tana hessi ufaysees. Qassi harabay tana ufaysiyabay,

¹⁹ taani hinte woosaninne Yesuus Kiristoosa Ayyaana maaduwan attanaysa eriya gisho tana ufaysees.

²⁰ Ta gita amoyenne ufaysan naagiya naagoy ta yeellatonna attanaysa. Shin ubba wode ootheysada, ha77ika taani paxa de7in woyko hayqin yayyonna ta kumetha asatethan Kiristoosi bonchetana gada minotethan odayis.

²¹ Ta de7ikoka Kiristoosa xalaalas de7ayis; qassi ta hayqikoka taw aadhida wodhe.

²² Shin ta paxa de7iko ayfey de7iya ooso oothana. Shin paxa de7eysafenne hayqope awusa dooraneko taw eretenna.

²³ Taani ha nam7atape awusa dooraneko un7etas. Ha de7uwape shaaketada Kiristoosara issife daanaw amottayis; Kiristoosara issife de7eysi ubbaafe aadhida lo77o.

²⁴ Shin taani hinte gisho paxa de7eysi hintew daro koshsiiyaba.

²⁵ Hessa taani geeshshada erayis; taani, hinte ammanon diccanaadanne ufaytanaada hintera paxa daana.

²⁶ Hessa gisho, taani hinteko simmada yaa wode, Kiristoos Yesuusara hinte de7iya de7uwan tanan de7iya ceeqetethay hintew darana.

²⁷ Ubbaafe aathidi, hinte Kiristoosa Wongelas boncho ehiya de7o de7ite. Ta hintena be7in woyko be7onna ixin, hinte issi qofan minni eqidi, harati Wongelan ammanana mela issi wozanan gididi issife baaxeteysa ta si7ana.

²⁸ Hinte morketas yayyofite. Enti hintera eqetiyaba gidiko hessi hintew atotethas, entaw dhayos Xoossaafe gidida malla.

²⁹ Kiristoosas oothiya qaaday hintew imetiday, hinte iya ammanana mela xalaala gidonashin hinte iya gisho meto ekana melasa.

³⁰ Hessa gisho, hinte ta waayiya kase be7ideta; ha77ika ta waayeteysa si7eeta. Hinteka ta waayiya mela waayeteta.

2

Tuma Ashketethi

¹ Kiristoosan hinte de7iya de7oy hintena minthees; qassi iya siiqoyka hintena minthethees. Geeshsha Ayyaanara hintew issifetethi de7ees; hinte haratas keehetanne qadheteta.

² Hiza, hinte issi qofan, siiqon, issi wozananinne ayyaanan issino gididi tana polo ufaysite.

³ Hintena doson woyko ceeqetiya hada amon issibaaka oothopite. Shin hinte issoy issuwafe gitatayis yaagidi qoponna hintena kawushite.

⁴ Hinte issoy issoy, hara asi maaddiyaba koyitepe attishin, hintena maaddiyaba xalaala koyopite.

⁵ Kiristoos Yesuusana de7iya qofay hintenan daanaw bessees.

⁶ Iyaw ubba wode Xoossa hanoti de7ees.

Gidoshin, iya Xoossara issino oothiya hanota,
wolqan ekanaw koybeenna.

⁷ Gidoshin, I baw de7iya bonchuwa ubbaa aggidi,
aylle medheta ekis;
ase daanidi qoncis.

⁸ I bana kawushis;
hayqana gakanaw,
hari attoshin masqaliya bolla
hayqanaw kiitetis.

⁹ Hessa gisho, Xoossay iya daro dhoqu dhoqu oothis;
qassi suntha ubbaafeka aadhiya dhoqa sunthaa immis.

¹⁰ Saloninne sa7an,
sa7ape garsan de7iya ubbay,
Yesuusa sunthaa bonchuwas gulbatana.

¹¹ Asa ubbay banta inxarsan,
Yesuus Kiristoosa Godaa yaagidi,
Xoossaa Aawa bonchuwas markatana.

Alames Poo7o Gido

¹² Ta ishato, taani hintera de7iya wode ubban hinte kiitetidaysada, ha77i taani hinte matape haakinka, kaseysafe aathidi, kiitetanaw

bessees. Xoossaas yashshaninne kokorsan hinte atotetha polanaw oothite.

¹³ Xoossay, hinte iyaw ero gidi kiitetana mela ubba wode hinte giddon oothees.

¹⁴ Ay ooso oothisheka zuuzumonna woyko palamonna oothite.

¹⁵ Geellanne nagarancho asaa giddon boretonayisata, geeshshatanne pokoy bayna Xoossaa naytada gidite. Hinte enta giddon salo xoolintoda poo⁷ishe,

¹⁶ de⁷o immiya kiitaa entaw odite. He wode ta daabursaynne ta oosoy mela attiboona gisho, Kiristoosi yaa gallas ta hintenan ceeqetana.

¹⁷ Hinte Xoossaas immiya ammano imota bolla ta suuthay ushsha yarshoda* gukikoka tana ufaysees. Hinteka taara ufaytana.

¹⁸ Hessada hinteka ufaytidi tanaka ufaysanaw bessees.

Ximotiyoosanne Ephafiraditusa

¹⁹ Taani hinte de⁷uwabaa si⁷ada ufaytanaw Ximotiyoosa hinteko ellesada yeddana mela Godaa Yesuusi tana maaddanaysa ammanetayis.

²⁰ Hinte de⁷uwas wozanape qopiya iya mela asi hari oonika baawa.

²¹ Harati bantana go⁷⁷iyabaa koyoosonape attishin, Yesuus Kiristoosi koyaba oothokona.

²² I taara issife gididi na⁷i ba aawas ootheysada Wongela ooso oothidaysanne ammanetiya asi gideysa hinte ereeta.

²³ Hessa gisho, tabay haniyaba be⁷ada ellesada iya hinteko yeddana gada qopayis.

²⁴ Taani, ta huuphen mata woden hinteko baanaysa Godan ammanetayis.

²⁵ Hessadaka, taani, ta ishaa Ephafiraditusa, taara issife ta bagga gididi oothidaysa, oletidaysanne, tana maaddanaw hintew kiitetidaysa, hinteko kiittanaw qopas.

²⁶ I hintena ubbaa be⁷anaw daro laamotees. Qassi I hargetidaysa hinte si⁷ida gisho, ba wozanan daro un⁷etis.

²⁷ I tuma hargetidi, hayqi kichidi attis. Shin Xoossay iyaw qadhetis. Iya xalaalas gidonashin, azzanoy azzano bolla guzhetonnaada tawuka qadhetis.

²⁸ Hiza, hinte iya zaari be⁷idi ufaytanaada tawuka ta wozanaa seelay irxanaada taani iya ellesada hinteko yeddana amottayis.

²⁹ Godaas haggaa⁷ziya asada iya kumetha ufaysan mokite. Qassi iya mela asa ubbaa bonchite.

³⁰ Hinte ta matan gididi oothanaw danda⁷onna maaddiya maaddidi Kiristoosa oosuwa gisho, ba shempuwas mishetonna ixidi hayqi kichidi attis.

3

Tuma Xillotethi

¹ Wursethan, ta ishato, hinte Godaaba gidiya gisho, ufaytite. Taani kase xaafidaysa zaarada xaafanaysi tana waaysenna, shin hintena balape naagana.

² Iitabaa oothiya kanatape, qassi qaxaretanaw koshshees giya iita asatape naagetite.

^{2:15} Zaare 32:5. * ^{2:17} Ta suuthay ushsha yarshoda: Issi issi wode yarsho bessan yarshetiya mehe yarshuwa bolla haathe woyko woynne ushshay gukees.

³ Nuuni Xoossaa Geeshsha Ayyaanan goyinniya gishonne nu de7uwan Kiristoos Yesuusan ceeqetiya gisho, tuma qaxaro qaxaretidaysata. Nuuni kare asatethaa bolla oosetiyaban ceeqetoko.

⁴ Ta kare asatethan ceeqetanaw koshshiko ta daroban ceeqetanaw danda7ayis. Ay asika ba kare asatethan ceeqetiyyabay baw de7ees gidi qopiko, taani iyape daro aadhada ceeqetiyyabay de7ees.

⁵ Taani yeletida saamintara qaxaretas. Taani yeletan Isra7eele; taani Biniyaame koche; taani walaki bayna Ayhude ase. Ayhude higge naagon gidiko taani Farsaawe.

⁶ Ayhude ammanuwas mishetethan gidiko taani woosa keethaa yedethas. Issi asi higge naagidi xilliyaba gidiko, tanan borey bentibeenna.

⁷ Shin kase tana maaddes gada qopidaba ubbaa, Kiristoosa gisho gada maaddonnaba oothada taybas.

⁸ Hessa xalaala gidonashin, taani ta Godaa Kiristoos Yesuusa ereysi haraba ubbaafe daro aadhiya gisho, he ubbaa wodhey baynabaada taybas. Taani iya gisho ubbaba dhayas. Kiristoosa demmanaw ubbaba wora holetida buureda taybayis. Taani Yesuusara issino gidas.

⁹ Taani higgess kiitetada demmiya ta huuphe xillotethi taw baawa. Kiristoosa ammanin bentiya xillotethay, Xoossaa matape yaa xillotethay ha77i taw de7ees.

¹⁰ Taani Kiristoosanne iya dendo wolqaa eranaw koyayis. Taani iya metuwa iyara shaaketanawunne iya hayquwan iya daananaw amot-tayis.

¹¹ Hessadaka, hayqope dendada merinaw de7on daanaysa ufaysi oothayis.

Gaxa Gakanaw Woxite

¹² Taani ha77i gaxa gakas woyko tanan bali baawa giike. Shin Kiristoos Yesuusi tana oykida gisho taani ta sinthan de7iya woytuwa oykanaw woxaysinne butetayis.

¹³ Ta ishato, taani hessa demmas gada qopike, shin taani issiba oothayis. Taape guyera de7eysa dogada sinthan de7eysa oykanaw zaaturayis.

¹⁴ Hessa gisho, taani gaxa gakanaw woxayis. Xoossay Kiristoos Yesuusa baggara salo de7uwas xegida woytuwa ekanaw daaburayis.

¹⁵ Hiza, nuuni Ayyaanan gashtida ubbay hessa qopanaw bessees. Hintefe baggatas dummatiya qofi de7iko, hessaka Xoossay hintew qon-cisana.

¹⁶ Gidikoka, nuuni hanno gakanaw de7ida de7uwan, ane sinthe boos.

¹⁷ Ta ishato, tana daanite; hessadaka, nu leemisawa kaalliya asata akeekidi be7ite.

¹⁸ Taani hessa hintew kase daro toho odas, shin ha77ika zaarada afuthan odayis. Kiristoosa masqaliyas bantana morke oothida daro asati de7oosona.

¹⁹ Enta wursethay dhayo; enta uloy entaw xoosse. Yeellatanaw bessiyaban enti ceeqetoosona; qassi ha sa7aba xalaala qopoosona.

²⁰ Nu biittay saluwana. Salope yidi nuna ashshiya Godaa Yesuus Kiristoosa naagoos.

²¹ Kiristoosi ubbaba ba maatape garsan oothanaw danda7iya ba wolqan nu daaburancho asatethaa laammidi ba boncho asatethaa daanisana.

4

Wursetha Zore

¹ Ta ishato, ta doseysato, ta laamoteysato, tana ufayseysato, tana gitayseysato, hiza, Godan minnidi eqite.

² Ewoodanne Sinxika, hinte nam7ay, issi qofan, michida Godan daanada taani hintena zorayis.

³ Taara oothiya ammantheyso, neeni ha maccasata maaddana mela ta nena woossayis. Ha maccasati taara, Qeleminxoosaranne enta sunthay Xoossaa de7o maxaafan xaafetida haratara issife wongela ubba bessaa gathanaw daaburidosona.

⁴ Godaara hinte de7iya de7uwan ubba wode ufaytite. Taani hessa gujadaka odayis; ufaytite.

⁵ Asi ubbay hinte ashketetha ero; Goday matan yaana.

⁶ Hinte Xoossaa woossiya wode ubban iya galatishe, hintena koshshiyaba ubbaas woossitepe attishin, aybibaasika hirgofite.

⁷ Asa eratetha ubbaafe aadhiya Xoossaa sarotethay, hinte wozanaanne hinte qofaa Godaa Yesuus Kiristoosa baggara naagana.

⁸ Wursethan, ta ishato, hinte wozanan lo77obaanne galatisiyaba qopite. Tuma gidiyaba ubbaa, bonchoba ubbaa, qoho gidonnaba ubbaa, geeshshaba ubbaa, siiqoba ubbaanne ufaysiyaba ubbaa qopite.

⁹ Hinte taape tamaaridaba, ekidaba, si7idabanne be7idaba ubbaa oothite. Sarotethi immiya Xoossay hintera issife gidana.

Phawuloosi Shiiqida Imotas Galatis

¹⁰ Daro wodepe guye, hinte tabaa zaaridi qopanaw doomida gisho taani Godan daro ufaytayis. Hessa guussay, taw qopanaw hintew injetonna ixidaysafe attishin, taw qofaa aggibeketa.

¹¹ Taani hessa tana metida gisho giike; taw de7iyabay gidana guussu tamaaras.

¹² Taani metootetidi de7iya duussi erayis; qassi duretidi de7iya duus-sika erayis. Awun gidin qassi ay wodeka taani kalonne kosha, pacenne palaha tamaaras.

¹³ Kiristoosi taw immiya wolqan ubbaba oothanaw danda7ayis.

¹⁴ Gidikoka, hinte ta metuwa taara ekidaysan lo77o oothideta.

¹⁵ Filphisiiyuusa asato, Wongela koyro odanaw taani Magedoonepe keyiya wode immiyabanka ekiyabanka hinte woosa keethaafe attishin, hari tana maaddiboonyasa hinte ereeta.

¹⁶ Teselongen metoy gakida wodeka tana zaari zaaridi maaddideta.

¹⁷ Taani, hintefe imota ekanaw koyada gidonashin, imope yaa anjuwa hinte ekana melasa.

¹⁸ Taani, hinte immida ubbaanne gididi palaheysa ekas. Hinte yeddida ubbaa Ephafiraditusape ekas; koshshiyaba ubbay taw de7ees. Hinte taw yeddida imoy Xoossaas sawo tonku giya, I dosiya, I ufaytiya yarsho mela.

¹⁹ Ta Xoossay ba boncho duretethaafe, Kiristoos Yesuusa baggara hintew koshshiyaba ubbaa immana.

²⁰ Nu Aawa Xoossaas merinaape merinaa gakanaw bonchoy gido. Amin7i.

Sarotho

²¹ Kiristoos Yesuusa baggara Xoossaba gidida ubbaa saro giite. Taara de7iya ishathi hintena saro goosona.

²² Xoossaba gidida asa ubbay, ubbaafe aathidi Kawa Qeesare keethan de7eysati hintena saro goosona.

²³ Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay hintera gido.

Phawuloosi Qolaasiyasa Asaas

Xaafida Kiita

Gaatha Qofa

Phawuloosi Qolaasiyasa asaas xaafida kiitay xaafetiday, Guutha lisen, Efesoonape doloha baggara de7iya Qolaasiyasa kataman de7iya woosa keethasa. He woosa keetha essiday Phawuloosa gidonna ixikoka, Roome biittan lise waanna katama gidida Efesoonape wongela odiya asaa kiitney iya gidiya gisho, Qolaasiyasaska iyaw aawatethi de7ees. Qolaasiyasa woosa keethan, “Xoosse eranawunne kumetha atosethi demmanaw asi ubbay ayyaana wolqatanne maatata goyyinnanaw koshshees” giya wordo astamaareti de7eysa Phawuloosi si7is. He astamaareti tamaarsiya harabay qassi, “Asi ubbay qaxaro daaniya wogatas haaretanawunne katha woga ubba naaganaw koshshees” yaagosona.

Phawuloosi ha kiitaa xaafiday, tuma ammano timirtiya tamaarsidi, enta wordo timirtiya laallanaasa. I zaarida zaarotape issoy, “Yesuus Kiristoosi kumetha atosethi immees; hara haymaanotetinne oosoti iyape haassosona” yaagees. Xoossay Kiristoosa baggara alamiya medhis; qassi iya baggara zaaridi baako ehana. Ha alamiyas atosetha ufaysi de7ey Kiristoosa ammanonna. Hessa gisho, Phawuloosi ha gita timirtey ammaniya asaa de7on waanidi ooson pee7anaw bessiyako odees. Ha kiitaynne Efesoonaa asaas xaafida kiitay, banta oykida qofaninne kiitan woli daanosona. Ha nam7u maxaafata gidдон de7iya dummatethay, Efesoonan Kiristoosi woosa keethas huuphe, Qolaasiyasan Kiristoosi medhetethas huuphe.

Ha kiita Phawuloosape ekidi Qolaasiyasa gathanaw bida Tikiqoosara issife de7ey Anasmoosa gideysa erisoy maaddiyaba. Ayis giiko, Phawuloosi Anasmoosa geetetiya ba oosanchuwaba Filmoonas hara kiita xaafis.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-8)

Galata woosa (1:3-8)

Kiristoosi oone (1:9–2:19)

Kiristoosan de7iya ooratha de7o (2:20–4:6)

Kuusha qofanne sarotho (4:7-18)

¹ Xoossaa shenen Kiristoosi Yesuusa hawaare gidida Phawuloosinne nu ishaa Ximotiyoosi,

² Qolaasiyasa kataman de7iya Kiristoosan geeshshatasinne ammanetida asaas xaafida kiitaa.

Xoossaa nu Aawape aadho keehatethaynne sarotethay hintew gido.

Galata Woosa

³ Nuuni hintew woossiya wode Xoossaa nu Godaa, Yesuus Kiristoosa Aawa ubba wode galatoos.

⁴ Nuuni Kiristoos Yesuusan de7iya hinte ammanuwanne geeshshata ubbaas de7iya hinte siiquwa si7ida.

⁵ Hessa hinte oothiday hinte ufaysay salon hintew naagetida gishosa. Hinte tuma kiitta gidida Wongela koyro ammanida wode he ufaysaa si7ideta.

⁶ Hinte he Wongela si7ida wodenne Xoossaa aadho keehatetha tumaa shaaki erida wodepe doomidi hinte gidдон hanidaysada biitta ubban diccishenne ayfishe de7ees.

⁷ Hinte hessa nuura issife Kiristoosas oothiya ammanetida, dosetida Ephafirape tamaarideta.

⁸ I hessa bolla gujidi Ayyaanay hintew immida siiquwaba nuus odis.

⁹ Hessa gisho, nuuni hintebaa si7ida gallasaape doomidi, Xoossay ba sheniya hintena bessaana melanne, Geeshsha Ayyaanay immiya eratethaninne cincatetha ubban hintena kunthana mela ubba wode hintew Xoossaa woossoos.

¹⁰ Hessadaka, hinte, Goday koyeysada daana mela, ubba wode iya ufaysana mela, lo77o ooso ubban hinte ayfe ayfana melanne Xoossaa aathidi erishe diccana mela Xoossaa woossoos.

¹¹ Xoossaa boncho wolqay hinte ubbaba gencanaadanne danda7anaada ba minotethaa immidi hintena ufayso.

¹² Qassi geeshshata poo7o kawotethaa laattana mela hintena oothida Aawa galatite.

¹³ I nuna dhuma wolqaafe ashshidi ba dosiya na7aa kawotethaako ehis.

¹⁴ Iyan wozetidi iya suuthan nagara atotethi demmida.

¹⁵ Kiristoosi bentonna Xoossaas tuma leemiso. I medhetetha ubbaafe bayra.

¹⁶ Ubbabay iya baggara medhetis. Bentiyaabinne bentonnabati, wolqatinne godati, haareysatinne maata aawati, saloninne sa7an de7iya ubbay iyawunne iya baggara medhetis.

¹⁷ I ubbabaape kase de7ees. Ubbabay iyan ba bessaan bessaan oyketidi de7ees.

¹⁸ I ba asatethi gidida woosa keethas huuphe. I ubbaafe bolla gidanaw hayqope dendon sinthenne bayra.

¹⁹ Xoossay ba kumetha Xoossatethaara iyan daanaw koyis.

²⁰ Qassi masqaliya bolla gussida ba na7aa suuthan sarotethi medhidi saloninne sa7an de7iya ubbaa iya baggara baara sigethis.

²¹ Haysafe kase hinte qofaa iitatethay hintena Xoossaafe shaakisinne iyara morke oothis; hinte oosoika iita.

²² Shin ha77i Kiristoosi ashon hayqida hayquwa baggara Xoossay hintena baara sigethidi, geeshshata, borey baynaysatanne xillota oothis.

²³ Hinte, hinte ammanuwan qaaxonna minnidinne xaphidi daanaw bessees. Hinte Wongela qaala si7ida wode ekida ufaysaa minthi oykite. He Wongelay hinte si7idaysanne biitta ubban sabbaketidaysa. Ta, Phawuloosika ha Wongelas oosancha gidas.

Phawuloosa Hawaaretetha Ooso

²⁴ Taani hinte gisho ha77i ekiya waayan ufaytayis. Kiristoosi iya asatethi gidida woosa keethaas ekida waayiya taani ta ashuwan polayis.

²⁵ Xoossaa qaala hintew polada odana mela taw imetida maatan woosa keethaas oosancha gidas.

²⁶ Ha qaalay kase aadhida wodiyan yeletethaa ubbaafe geemmidi de7is. Shin ha77i Xoossay ha xuuraa ammaniya ubbaas qoncis.

²⁷ Xoossay Ayhude gidonna asaa gidдон ha xuuraa boncho duretetha qoncis. Ika boncho ufaysi gidida hinte gidдон de7iya Kiristoosa.

²⁸ Hessa gisho, issi issi asi Kiristoosan kumetha asi oothidi shiishanaw cincatetha ubban asaa tamaarsoninne zoren Kiristoosaba sabbakoos.
²⁹ Xoossay ba gita wolqan tanan oothiya gisho, ha77i gakanaw iya wolqan baaxetaysinne daaburayis.

2

¹ Ta hintewunne Loodoqe kataman de7iya asaas, hessadaka tana ayfen be7iboona asa ubbaas ay mela baaxetiyako hinte erana mela koyayis.

² Ta baaxetiya gaasoyka enti banta wozanan minnidi, siiqon qashetidi, polo gidida kumetha akeeka duretetha demmidi Xoossaa xuuraa Kiristoosa erana melasa.

³ Iyan Xoossay minjida erayenne cincatetha ubbay de7ees.

⁴ Ta hessa oonika hintena cimo qaaan balethonna mela koyada gayis.

⁵ Ta hintefe haakada de7ikoka ayyaanan hintera de7ayis. Hinte duus-saa maaranne Kiristoosa hinte minnidi ammaneysa be7ada ufaytayis.

Kiristoosan Kumetha De7o

⁶ Hinte Godaa Kiristoos Yesuusa ekidaysada iyan de7ite.

⁷ Iyan xapho yeddite; iyan keexetite. Hinte taaaridaysada ammanon minnite; Xoossaa kumidi palahida galataa immite.

⁸ Kiristoosape gidonashin, asa woganinne ha alamiya coo wogan katida timirteninne asape yida eratethan oonika hintena cimi balethidi di77onna mela naagetite.

⁹ Xoossaa Xoosatethay Kiristoosa asatethan kumethi de7ees.

¹⁰ Hinteka maatasinne wolqa ubbaas huuphe gidiya Kiristoosan kumideta.

¹¹ Hinte Kiristoosa ammanidi qaxaretideta. Hessika asa kushen gidonashin, hintena iita hanotethaafe diggiya Kiristoosan oosetida qaxaretethi.

¹² Hinte xammaqetida wode Kiristoosara issife moogetidi, Kiristoosa hayqope denthida Xoossaa wolqaa ammanidi, Kiristoosara issife dendideta.

¹³ Hinte, hinte nagaraa gishonne hinte ceega asatethaa qaxaretonna gisho hayqidi de7ishin, Xoossay hinte nagaraa atto gis. Kiristoosara hintew de7o immis.

¹⁴ I nuna mootiyanne nuura egetiya, nu bolla xaafetida acuwaa daakidi masqaliya bolla dhishidi ogepe diggis.

¹⁵ Kiristoosi wolqatanne maatata masqaliyan xoonidi, enta ola dan-cuwaa bilisidi, di7etida asada enta qoncen yuushshi bessis.

¹⁶ Hessa gisho, miyaban woyko uyaaban, ba7aale gallas woyko ageeni xeeriya qamma bonchon oonika hinte bolla pirdofo.

¹⁷ Haysati sinthafe yaanaw de7iyabatas eesho, shin tumay Kiristoosa.

¹⁸ Qoodhepe qommo ashketethaninne kiitancho goyinnon ceeqetiya oonika hintena hinte woytuwape ashshofo. Hessa mela asi ba be7ida qoncethan nashetishe ba asho qofan coo otortees.

¹⁹ Hessa mela asaas huuphe gidida Kiristoosara gahetethi baawa. I asatethaa ubbaa shayaninne keson keson gathi oythidi muzidi dichees. Xoossay hessa mela ogen asatethaa ubbaas dichi immees.

Ooratha De7o

²⁰ Hinte Kiristoosara hayqidi ha alamiya haariya ayyaanata wolqaafe la77a keydeta. Yaatin, ayis shaaketonna asada gididi ha wogatas haretetii?

²¹ He wogati, “Oykofa; laacofa; bochofa” geeteteysata.

²² Ha ubbay asa woganne timirte gidiya gisho ooso bolla pee7idaape guye dhayana.

²³ Ha kiitati bonchonne cincatethi daanidi bentanaw danda7oosona. Ha wogati Xoose daro dosisiyaba, ashkenne hinte asatethaa haarisiyaba daanosona, shin nu iita amotetha bolla entaw wolqi baawa.

3

¹ Hiza, hinte Kiristoosara haygope dendidaysada, Xoossaafe ushacha baggan uttida Kiristoosi de7iya bessan, salon de7iyabata koyite.

² Salon de7eyisata bolla hinte qofaa wothitepe attishin, sa7an de7iyabata bolla wothofite.

³ Hinte hayqon shaaketida mela ha alamiyape shaaketideta. Hinte de7oy Kiristoosara issife Xoossan geemmis.

⁴ Hintew de7o gidida Kiristoosi qonciya wode he wode hinteka iyara bonchon qoncana.

⁵ Hessa gisho, hintenan de7iya alame amotta wodhite. Hessatika laymatethi, tunatethi, laymatanaw amotethi, eeqa goyinno mela gidida uuzetethi.

⁶ Hayisata gaason Xoossaa hanqoy kiitetonna asaa bolla yaana.

⁷ Hinteka kase he iita ogiyan biya asaa gididon de7ishe haysata oothideta.

⁸ Ha77i hinte hessata oothopite. Qassi hanqo, ixo, kachi, zigirsinne borso oda hintefe diggit.

⁹ Ceega asatethaa iya oosuwara hintefe qaarida gisho, issoy issuwas wordotopite.

¹⁰ Xoossaa medho daaniya, eratethan laametida ooratha asatethaa ma7ite.

¹¹ Ha ooratha medhetethan, Girike asi woyko Ayhude asi, qaxaretiday woyko qaxaretonnay, Barbare asi* woyko Iskute asi† aylley woyko womaannoy baawa. Kiristoosi ubbaa; I ubban de7ees.

¹² Hessa gisho, Xoossan dooretida asada geeshshatanne dosetidaysata gididi, maarotethaa, keehatetha, ashketethanne danda7a ma7ite.

¹³ Issoy issuwa danda7ite. Oonika ba laggiyan qohetidabay de7iko iyaw atto go. Goday hintew atto gidaysada hinteka wolis atto giite.

¹⁴ He ubbaa bolla ubbaba issife shiishidi qachiya siiqo ma7ite.

¹⁵ Xoossay hintena issi asi oothidi xeediday, sarotethaas gidiya gisho Kiristoosa sarotethay hinte wozanaa haaro.

¹⁶ Kiristoosa qaalay hinte wozanan kumidi de7o. Cincatetha ubban issoy issuwa tamaarsittenne zorite. Mazmuren, sabaninne ayyaana yethan Xoossaa wozanape galatishe yexite.

¹⁷ Xoossaa Aawa Yesuusa baggara galatishe hinte odetiyaba woyko oothiyaba ubbaa Godaa Yesuusa sunthan oothite.

3:1 Maz 110:1. **3:9** Efe 4:22. **3:10** Medhe 1:26; Efe 4:24. * **3:11** *Barbare asi*: Guussay tamariboonna woyko eronna woyko yeletida mela si77i gidi de7iya asi guussu. † **3:11** *Iskute asi*: Guusay wozana mino asi woyko wozana iita asi guussu. **3:12** Efe 4:2. **3:13** Efe 4:32. **3:16** Efe 5:19-20.

Ammaniya Asa Duusu

¹⁸ Macheto, ammaniya asaas bessiyaba gidiya gisho, hinte azinatas haaretite.

¹⁹ Azinatoo, hinte macheta siiqite; entaw iitopite.

²⁰ Nayto, hintena yelidaysatas ubbaban kiitetite; hessi Godaa ufaysiyabaa.

²¹ Aawato, hinte nayti ufaysi qanxonna mela enta camethofite.

²² Aylleto, sa7an hintew godaa gididaysatas ubbaban kiitetite. Godaa bonchishe suure wozanape kiitetidi enta ufaysitepe attishin, asi be7o gidi oothopite.

²³ Hinte oothiya ooso ubbaa asas gidonashin, Godaas oothiya mela wozanape oothite.

²⁴ Godaape laata woyto oothidi hinte ekeysa erite; hinte Godaa Kiristoosa haggazeeta.

²⁵ Xoossay asa som7o be7idi pirdonna gisho, oonika iita ooso oothiko ba iita oosuwa gisho zaaro ekana.

4

¹ Godato, hintewuka qassi salon Goday de7eysa eridi, hinte aylletas xillotethaninne issuwa issuwafe shaakonna koshshiyaba oothite.

² Xoossaa barkidi galatishe qanxonna woossite.

³ Xoossay ba qaalas penge dooyana melanne taani hessa gaason gashon de7iya Kiristoosa xuuraa awaajana mela nuuska woossite.

⁴ Qassi taka besseysada qaala qoncisada odana mela taw Xoossaa woossite.

⁵ Injetiya wode ubbaa go7etishe ammanonna asaa matan cincatethan de7ite.

⁶ Hinte asa ubbaas koshshiya zaaro imo erana mela hinte oday ubba wode aadho keehatethan kumidaysanne maxineda mal7iyabaa gidanaw bessees.

Sarotho

⁷ Nu siiqo ishay Tikiqoosi, taara issife Godaa oosuwan ayle gidida, ammanetiya oosanchoy, ta de7uwabaa hintew odana.

⁸ Taani iya hinteko kiittiday, nu waanidi de7iyako hintew odidi hintena minthethana melasa.

⁹ Anasmoosi, ammanetiya siiqo ishay, hinte baggay, iyara hinteko bees. Enti haysan haniyaba ubbaa hintew odana.

¹⁰ Taara qashetida Arisxirokoosinne Barnabaasa ishaa na7ay Marqoosi, hintena saro yaagsona. Ta hintew kase odidaysada Marqoosi hinteko biiko iya mokite.

¹¹ Yesuusa geetetiya Yasxoosi hintena saro saro yaagees. Xoossaa kawotethaa gisho taara oothiya asata giddofe Ayhude gididaysati ha heedzata; enti tana daro minthethidosona.

¹² Hinte baggay, Kiristoos Yesuusa ayley, Ephafiri hintena saro saro yaagees. I hinte Xoossaa sinthan minnidi eqanaadanne Xoossaa sheniya eridi polana mela ubba wode Xoossaa hinte gisho woossees.

3:18 Efe 5:22; 1 Phex 3:1. **3:19** Efe 5:25; 1 Phex 3:7. **3:20** Efe 6:1. **3:21** Efe 6:4. **3:22** Efe 6:5-8. **3:25** Efe 6:5-8. **4:1** Efe 6:9. **4:5** Efe 5:16. **4:7** Hawa 20:4; 2 Ximo 4:12. **4:7** Efe 6:21-22. **4:9** Filmo 10-12. **4:10** Hawa 19:29; 27:2; Filmo 24; Hawa 12:12, 25; 13:13; 15:37-39. **4:12** Qola 1:7; Filmo 23.

¹³ I hinte gishonne Loodoqeninne Hirapolisa kataman de7iya asaa gisho daro daaburidaysa ta markatayis.

¹⁴ Nu siiqo ishay dottorey Luqaasinne Deemasi, hintena saro saro yaagosona.

¹⁵ Loodoqen de7iya nu ishata, Nimfaasinne I keethan shiiqiya asaas nu sarothuwa odite.

¹⁶ Ha dabdaabiya hinte nabbabidaape guye, Loodoqe woosa keethan nabbabisite. Hinteka Loodoqe woosa keethay hintew yeddiya dabdaabiya nabbabite.

¹⁷ Qassi Arkiphaasa, “Goday new immida oosuwa polanaysa dogopa” yaagidi qofisite.

¹⁸ Taani, Phawuloosi, ha sarothuwa ta kushen xaafas. Ta qashuwa qopite.

Xoossaa aadho keehatethay hintera gido.

Phawuloosi Teselonqe Asaas Xaafida Koyro Kiita Gaatha Qofa

Teselonqey, Roome kawotethan de7iya Maqedoone biittas waanna katama. Phawuloosi Teselonqen woosa keetha Filphisiyuusa yeddidi bidaape guye essis. Gidoshin, Ayhudeta ammano kaallanaw giigetidi uttida Ayhude gidonna asay, Phawuloosi tamaarsiya ammano timirtiyan xoonetida gisho, Ayhudeti qanaatidi, Phawuloosa timirtiya phalqidosona. Hessa gisho, Phawuloosi gam7onashin Teselonqe yeddidi, Beeriya bis (1:9-10). Guyepe, I Teselonqe gakida wode iya maaddiya Ximotiyoosi, Teselonqe woosa keethan de7iya hanotata iyaw geeshshidi odis.

Phawuloosi koyro kiita Teselonqe asaas xaafiday, ammaniya asaa zoranaasanne minthethanaasa. I enta ammanuwabanne enta siiquwaba lo77o markatethi si7ida wode Xoosse galatis. Kase I enta gidдон de7ida wode ay mela duussu de7idaako enta hassaysees. Hessafe guye, Kiristoosa nam7antho yuussaba oyshetida oyshaas zaaro immees. He oyshatape guuthati, “Kiristoosi nam7antho yaanape sinthe hayqida ammaniya asi, Kiristoosa yuussay immiya merina de7o ekanaw danda7ii? Kiristoosi nam7antho yaanay awudee?” geeteteyisata. Phawuloosi he inje wodiya go7etidi, “Kiristoosa nam7antho yuussaa ufaysan naagishe I yaana gakanaw wopu gidi hinte ooso oothite” yaagidi zorees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-3)

Teselonqe asaa ammanonne leemiso duussa (1:4–3:13)

Xoosse ufaysiya de7o (4:1-12)

Kiristoosa nam7antho yuussaba (4:13–5:11)

Wursetha zorenne sarotho (5:12-28)

¹ Phawuloosi Sillaaseynne Ximotiyoosi Teselonqe woosa keethan de7iya, Xoossaa Aawabanne Godaa Yesuus Kiristoosaba gidida asaas xaafida kiita.

Aadho keehatethaynne saroy hintew gido.

Teselonqe Asaa De7onne Ammano

² Nuuni Xoossaa woossiya wode ubban hintena qopishe hinte gisho ubba wode Xoossaa galatoos.

³ Xoossaa nu Aawa sinthan ammanon hinte oothida oosuwa, siigon hinte daaburida daaburanne Yesuus Kiristoosan de7iya ufaysaa ekanaw hinte minnidi eqida equwa ubba wode nuuni qopoos.

⁴ Nu ishato, Xoossay hintena doseysanne ba ase oothidi hintena doori-daysa nuuni eroos.

⁵ Ayis giiko, nuuni Wongela doona xalaalan gidonashin, wolqan, Geeshsha Ayyaananne Wongela tumaa ammanon hintew ehida. Nuuni hintera gam7ida wode ubban hinte gisho waanidi de7idaako hinte ereeta.

⁶ Hinte daro meto ekikoka Geeshsha Ayyaanay immiya ufaysan kiitaa ekideta; nunanne Godaa daanideta.

⁷ Hessa gisho, Maqedoonenne Akaya biittan de7iya ammaniya ubbaas leemiso gidideta.

⁸ Godaa qaalay hintefe keyidi, Maqedooneninne Akaya xalaalan gidonashin, Xoossaa hinte ammaneyisi ubbason si7etis. Hiza, nuuni gaanabay aykoyka baawa.

⁹ Nuuni hinteko bida wode hinte nuna mokida mokuwanne hinte, hinte eeqa aggidi tumaanne de7o Xoossaa haggaaazanaw hinte simmidaysa enti banta huuphen odoosona.

¹⁰ Qassi Xoossaa Na7ay, Yesuusi, Xoossay hayqope denthidaysi, sinthafe yaana Xoossaa hanquwafe nuna ashshanaysi, salope yaanaysa hinte naageysa enti markatoosona.

2

Phawuloosi Teselonqen Oothida ooso

¹ Ta ishato, nuuni hinteko biday mela gidonnaysa hinte, hinte huuphen ereeta.

² Shin nuuni hinteko Teselonqe yaanape sinthe Filphisiyuusa kataman waayetidaysanne cayetidaysa hinte ereeta. Daro ixoy de7ikoka hintew iya Wongela odana mela Xoossay nuus minotethi immis.

³ Nuuni hintena zoriday balethon woyko cimon woyko genen gidenna.

⁴ Shin Xoossay nunan ammanetidi ba Wongela odana mela nuus hadara immida gisho odoos. Nu hessa oothey nu wozanaa be7iya Xoossaa ufaysanaasafe attishin, ase ufaysanaasa gidenna.

⁵ Nu miishe jaaridi wordo hintena sabbishe hinteko yoonnaysa loythidi ereeta; Xoossay nuus marka.

⁶ Nuuni hintefe gidin woyko hara asa oodefeka boncho koyibooko.

⁷ Nuuni Kiristoosa hawaare gideysada nuus koshshiyaba immite gidi ekanaw danda7oos, shin aayiya ba nayta dicheysa mela hinte giddon ashke gidida.

⁸ Nu hintena dosida gisho Xoossaa Wongela hintew shaako xalaala gidonashin, nu de7uwaka hintew immanaw giigida. Hinte nuus daro al7o.

⁹ Nu ishato, nu oosuwanne nu daabura ereeta. Hintew Xoossaa Wongela odishe, hintena waaysonna mela qammanne gallas oothida.

¹⁰ Nu de7oy hinte ammaneyisata mataninne Xoossaa sinthan geeshshi, xillonne boretonaysa gideysas hinte marka.

¹¹ Nuuni hintew huuphen huuphen yelidaysati banta naytas haneysada hanidaysa ereeta.

¹² Nu hintena zorida, minthethida. Qassi ba kawotethaanne ba bonchuwa shaakanaw hintena xeegiya Xoossaa ufaysiya de7o hinte daana mela hintew minthidi odida.

¹³ Hintew nuuni Xoossaa qaala odida wode asa qaalada gidonashin, Xoossaa qaalada si7idi ekida gisho nuuni ubba wode Xoossaa galatoos. I tuma Xoossaa qaala; Xoossaa qaalay ammaniya hintenan oothees.

¹⁴ Ta ishato, hinte Yihuda biittan de7iya woosa keethatanne yan Kiristoos Yesuusa kaalliya asatada hanideta. Enta Ayhudeti waaysidaysada hintenaka hinte biitta asay waaysidosona.

¹⁵ He Ayhudeti Godaa Yesuusanne nabeta wodhidosona; qassi nuna goodidosona. Enti Xoossaa ufaysonaysatanne ase ubbaa ixeyisata.

¹⁶ Enti hari attoshin, Ayhude gidonna asay attana mela nuuni entaw qaala odeysa diggoosona. Hessada hanidi enta nagaraa xuu7ay kumana gakanaw ubba wode nagara oothosona. Wursethan, Xoossaa hanqoy enta bolla wodhees.

Teselonqe Asaa Be7anaw Amotees

¹⁷ Shin nu ishato, nuuni nu qofan gidonashin, ashon hintefe shaaketidi guutha wode gam7idaysan hintena daro laamotidi be7anaw koyida.

¹⁸ Nu simmi hinteko baanaw koyida. Taani ta huuphen hinteko baanaw koyas, shin Xalahey nuna diggis.

¹⁹ Hiza, nu Godaa Yesuus Kiristoosi yaa wode, nu ufaysay woyko nu ceeqetiya nu kallachay oonee? Hintena gideketiye?

²⁰ Tuma hinte nu bonchonne nu ufaysi.

3

¹ Hessa gisho, nuus gencanaw danda7etonna ixin, Ateena kataman nurka attanaw qofa qachida.

² Hintena zoranaadanne ammanon hintena minthethanaada nuura issife Xoossas oothaysanne Kiristoosa Wongela odiya nu ishaa Ximotiyoosa hinteko kiitida.

³ Hintena gakida goodan hintefe oonika guye simmofo. He gooday nuus Xoossa shene gideysa hinte, hinte huuphen ereeta.

⁴ Nu hintera de7iya wode goodi gakanaysa hintew koyrottidi odida. Hinte ereysa mela hessada hanis.

⁵ Hessa gisho, taw gencanaw danda7etonna ixin, “Ooni eri Xalahey enta paacidi nu daabura mela ashshona aggenna” gada hinte ammanuwaba eranaw Ximotiyoosa hinteko kiittas.

⁶ Ha77i Ximotiyoosi hinte matape yidi, hinte ammanuwabanne hinte siiquwaba lo77o wore nuus odis. Qassi hinte ubba wode nuus lo77o qopeysanne nuuni hintena be7anaw laamoteysada hinteka nuna be7anaw laamoteysa I nuus odis.

⁷ Ta ishato, nuna gakiya waayaninne nu meto ubban hinte ammanuwa gisho hintenan minetida.

⁸ Hinte Godan minnidi de7iko nuka de7on de7oos.

⁹ Hiza, nuuni hinte gaason demmida ufaysas Xoossaa waati galatino?

¹⁰ Nuuni hintena be7anawunne hinte ammanuwan pacidaba kunthanaw qammanne gallas nu kumetha wozanan Xoossaa woossoos.

¹¹ Xoossay nu aaway ba huupheninne nu Goday Yesuus Kiristoosi nu hinteko baana ogiya giigiso.

¹² Nu hintena daro doseysada Goday hinte issoy issuwa siiqiya siqonne ase ubbaa siiqiya siiqo hintew darsonne gujo.

¹³ Nu Goday Yesuus Kiristoosi ba geeshshatara yaa wode Xoossaa, nu aawa sinthan hinte wozanay geeshshinne borey baynaysa oothidi I hintena minthethana.

4

Xoosse Ufaysiya De7o

¹ Wursethan, ta ishato, Xoossaa ufaysanaw hinte waanidi daanaw bessiyako nuupe tamarideta. Hessi hinte koyrope de7ida de7uwa,

shin ha77i hinte kaseysafe aathidi oothanaada Godaa Yesuusa sunthan hintena woossosinne zoroos.

² Nuuni Godaa Yesuusa maatan hintena kiitida kiitay awuseko ereeta.

³ Xoossay, hinte geeshshi gidana melanne laymatonna mela koyees.

⁴ Hinte issoy issoy, hinte machetara geeshshatethaninne bonchon daanaw bessees.

⁵ Xoossaa eronnanne ammanonna asada laymatetha amon xuugetofite.

⁶ Nu kase hintew odidaysadanne minthi zoridaysada Goday hessa melaba oothiya ubbaa pirdiya gisho, oonika haysatan ba ammaniya ishaa naqaanawunne cimmanaw bessenna.

⁷ Xoossay nuna geeshshatethan daana mela xeegisipe attishin, tunatethan daana mela xeegebenna.

⁸ Hessa gisho, ha timirtiya ixiya oonika hintew Geeshsha Ayyaana immiya Xoossaa ixeesipe attishin, ase gidenna.

⁹ Hinte issoy issuwa waati siiqaneko Xoossay hintena tamaarsida gisho, ha77i siiqoba nu hintew xaafanaw koshshenna.

¹⁰ Qassi Maqedoone biittan de7iya ammaniya ishata ubbaa tuma hinte doseeta. Shin nu ishato, ha77ika hinte enta aathidi dosana mela hintena woossoos.

¹¹ Nuuni kase hintew odidaysada wopu gida de7uwa de7ite. Hinte, hinte ooso oothidi hintew duussas koshshiyaba demmite.

¹² Hessada haniko, ammanonayisata matan hinte bonchetana; qassi hintena koshshiyabas oonaka aaddasheketa.

Goday Yaana

¹³ Nu ishato, ammanidi hayqida asati hananaba hinte erana mela nu koyoos. Hinte enta gisho ufaysi bayna asada kayotofite.

¹⁴ Nuuni, Yesuusi hayqidaysanne qassi hayqope dendidaysa ammanoos. Hessadaka, Xoossay Yesuusa ammanidi hayqidaysata iyara wolla ehanaysa ammanoos.

¹⁵ Goday nuus odidaysada Goday yaa gallas iyara gahetanaw nuuni paxa de7eysati, hayqidaysatape sinthatoko.

¹⁶ Goday wolqaama kiitara, kiitanchota halaqa girsara, Xoossaa moyze punora, salope wodhana. Kiristoosa ammanidi hayqidaysati koyrottidi hayqope dendana.

¹⁷ Hessafe guye, he wode nuuni paxa de7eysati, Godaara shaaran gahetanaw entara issife salo eketana. Hessafe guye, nuuni Godaara issife merinaw daana.

¹⁸ Hessa gisho, ha qaalan issoy issuwa minthethite.

5

¹ Ta ishato, ha hanoti hanana wodiyanne ageena hintew xaafanaw koshshenna.

² Godaa Gallasay kaysoy qamma yeysada yaanaysa hinte loythi ereeta.

³ Asay, “Sa7i saro, aykoyka hanenna” yaagishin, maccas iqethi oykeysada dhayoy enti qoponna enta bolla yaana. Enti ay ogenka kessi ekokona.

⁴ Shin nu ishato, he gallasay hintew kaysoy yeysada yaanaw hinte dhuman de7eketa.

⁵ Hinte ubbay poo7o asinne gallasan de7iya asi; nuuni qamma asi woyko dhuma asi gidoko.

⁶ Hessa gisho, nuuni harati dhiskeysada dhiskanaw bessenna; nuuni barkanawunne giigidi daanaw bessees.

⁷ Dhiskeysati qamma dhiskoosona; mathoteysati qamma mathotona.

⁸ Shin nuuni gallasa asi gidiya gisho giigidi daanaw bessees. Ammanonne siiqo xurureda tiran ma7idi, atotetha ufaysaa huuphen wothiya ola birata barneexada wothidi daanaw bessees.

⁹ Xoossay nuna nu Godaa Yesuus Kiristoosa baggara kumetha atotethi ekana mela doorisipe attishin, hanqos dooribeenna.

¹⁰ Nuuni paxa de7in woyko hayqin, Kiristoosi yaa wode iyara issife daana mela Kiristoosi nu gisho hayqis.

¹¹ Hessa gisho, hinte kase ootheysada, issoy issuwa minthethitenne dichite.

Zorenne Sarotho

¹² Nu ishato, hinte gidдон otheyisata, hintena kaaletana melanne zorana mela Goday dooridaysata bonchana mela hintena woossoos.

¹³ Enti oothiya oosuwa gisho, enta daro bonchitenne siiqite. Issoy issuwara sarotethan de7ite.

¹⁴ Nu ishato, nuuni hintena zoroos. Boozata hanqite; babeyisata minthethite; daaburanchota maaddite; ase ubbaa danda7ite.

¹⁵ Oonika iita gisho iita zaaronna mela naagetite. Hinte wolisinne asa ubbaas lo77oba oothanaw minnite.

¹⁶ Ubba wode ufaytite.

¹⁷ Ubba wode Xoossaa woossite.

¹⁸ Ubbaban galatite. Kiristoos Yesuusa baggara Xoossay hintefe koyey hessa.

¹⁹ Geeshsha Ayyaana oosuwa toysopite.

²⁰ Tinbite qaala kadhopite.

²¹ Ubbabaa paacite; lo77oba ekite.

²² Iita ooso ubbaafe haakite.

²³ Saro immiya Xoossay ba huuphen hintena polo geeshsho. Nu Goday Yesuus Kiristoosi yaana gallasaas, Xoossay hinte ayyaana, hinte shempuwanne hinte kumetha asatethaa borey bayna naago.

²⁴ Hintena xeegeysi ammanetidaysa gidiya gisho, hessa I polana.

²⁵ Nu ishato, nuus Xoossaa woossite.

²⁶ Ammaniya asa ubbaa geeshsha yeeretethan sarothite.

²⁷ Hinte ha kiitaa ammaniya asa ubbaas nabbabanaada Godaa sunthan hintena woossayis.

²⁸ Nu Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay hintera issife gido. Amin7i.

Phawuloosi Teselonqe Asaas Xaafida Nam7antho Kiita Gaatha Qofa

Kiristoosa nam7antho yuussaa bolla dendida oyshoy palama medhida gisho, Teselonqe woosa keethan metoy dari dari bis. Phawuloosi Teselonqe asaas xaafida nam7antho kiitay, “Godaa yuussaa gal-lasay matis” giya ammano timirtiya bolla minthidi odees. Phawuloosi odishe, Kiristoosi yaanape sinthe, “Geella ura” geetetiya “Kiristoosa ix-eyisi kaaletthin, ha alamiya bolla iitatethinne geellatethi darishe baana” yaagidi enta ammanuwa suurisees.

Hawaarey, metoyinne waayey darikoka, enti banta ammanuwan min-nanaada, banta duussas koshshiyaba demmanaw minnidi oothana melanne lo77o ooso oothanaw guye goonna mela enta minthidi zorees.

Maxaafa Ayfe qofata

Gelo qofa (1:1-2)

Godaa yuussanne suure pirda (1:3-12)

Goday yaana (2:1-12)

Ammanetada de7a (2:13-17)

Woossite; minnidi oothite (3:1-15)

Sarothonne anjo (3:16-18)

¹ Phawuloosi, Sillaaseynne Ximotiyoosi Teselonqe woosa keethan de7iya, Xoossaa Aawabanne Godaa Yesuus Kiristoosaba gidida asaas xaafetida kiita.

² Xoossaa nu Aawapenne Godaa Yesuus Kiristoosape aadho kee-hatethayenne sarotethay hintew gido.

Kiristoosi Simmiya Wode

³ Nu ishato, hinte ammanoyenne hinte issuy issuwanne harata siiqiya siiqoy daro dicciya gisho, nuuni hessas Xoossaa ubba wode galatanaw bessees.

⁴ Hintena gakida goodaninne waaye ubban gencaninne ammanon minnidi eqida gisho, nuuni nu huuphen Xoossaa woosa keethatan hin-tebaa markatishe hintenan ceeqetoos.

⁵ Hinte iya gisho gidi meto ekiya Xoossaa kawotethaas besseyisata gididi taybetana mela Xoossaa xillo pirdaas haysi malla.

⁶ Xoossay tuma pirdaa pirdana. Xoossay hintena waayseysata bolla waaye ehana.

⁷ Goday Yesuusi ba wolqaama kiitanchotara, tama lacora salope yaa wode waayetiya hintenanne nuna shempisana.

⁸ Qassi Xoossay bana eronnaysatanne nu Godaa Yesuus Kiristoosa Wongelas kiitetonayisata pirdana.

⁹ Enti Godaa sinthafenne iya bonchuwa wolqaafe shaaketidi merinaa dhayuwana pirdetana.

¹⁰ He gallas, I ba geeshsha asaaninne bana ammaniya ubban bonchetanawunne sabetanaw yaa wode nu hintew odida kiitaa hinte ammanida gisho, hinte iya boncheyisata gididoninne sabbeyisata gididon daana.

¹¹ Nuuni hintew ubba wode Xoossaa woossey hessasa. Nu Xoos-say hintena xeevida de7uwas besseyisata gididi taybetana mela nuuni woossoos. Hinte lo77oba oothanaw amotiya amuwanne hinte ammano oosuwa I ba wolqan polo.

¹² Hessian nu Xoossaanne nu Godaa Yesuus Kiristoosa aadho kee-hatethan, Godaa Yesuusa sunthaa hinte bonchana; hintenaka I bon-chana.

2

Geella Ura

¹ Nu ishato, nu Godaa Yesuus Kiristoosa yuussabaanne nu iyara ga-hetanaw shiiqanabas nu hintena woossoos.

² Tinbiten woyko hara asape si7ida qalan woyko nuupe ekida kiittada oothidi, “Godaa gallasay gakis” gidi hinte wozanay dagammofonne waabaqopo.

³ Hintena oonika ay ogenka balethofo. Kasetidi geellatethay qon-connanne dhayoy bessiya geella uray yoonna de7ishin, Godaa gallasay gakenna.

⁴ Asi goyinniyabanne xoossayaba ubbaa I ixananne bana dhoqu oothana. Hari attoshin, Xoossa keethi geli uttidi, “Taani Xoosse” gaana.

⁵ Taani hintera de7ashe hintew odidaysa akeeketii?

⁶ Iba gallasan yaanape attishin, ha77i yaanaysa aybi iya teqiyako hinte ereeta.

⁷ Asaas qonciboonna geellatetha xuura wolqay ha77ika oothees, shin ha77i iya teqeysi de7ees. Iya teqeysi ogepe kichana gakanaw I qon-cenna.

⁸ Hessafe guye, geella uray qoncana, shin Godaa Yesuusi ba doonape keyiya shempuwan, ba boncho yuussan iya wodhana.

⁹ Geella uray, Xalahe wolqan yidi wordo malaatatanne malaalsiyabata oothana.

¹⁰ Hessadaka, dhayos de7iya asata dumma dumma cimmiya iita ooson balethana. Enti dhayiday ashshiya tumaa dosidi ekonna ixida gishosa.

¹¹ Hessa gisho, enti wordo gidiyaba ammanana mela Xoossay wolqaama baleso enta bolla yeddana.

¹² Hessika, tumaa ammanonna asati, nagara ooson ufayteysati ubbay pirdetana melasa.

Ammanthiya Asi Gida

¹³ Goday dosiya nu ishato, nuuni Xoossaa hinte gisho, ubba wode gala-tanaw bessees. Hinte attana mela Xoossay Geeshsha Ayyaana wolqan hintena geeshshidaysanne hinteka tumaa ammanidaysan I hintena bayrada dooris.

¹⁴ Xoossay, nu hintew odida Wongela baggara hintena xeegiday, hinte nu Godaa Yesuus Kiristoosara issife bonchetanaasa.

¹⁵ Hiza, nu ishato, minnidi egite. Nuuni hintena nu doonan gidin woyko dabdaabiyen gidin tamaarsida timirtiya oykite.

¹⁶⁻¹⁷ Xoossay nu away nuna dosees. I nuus keeha; I merinaa minthethonne lo77o ufaysaa nuus immis. Hinte ubba wode lo77oba oothanawunne odetanaw minthethana melanne maaddana mela nu Godaa Yesuus Kiristoosanne Xoossaa nu aawa woossoos.

3

Nuus Woossite

¹ Wursethan nu ishato, Godaa qaalay hinte gidдон ellesidi dal-ganaadanne bonchetanaada nuus woossite.

² Hessadaka, asi ubbay qaala si7idi ammanonna gisho, Xoossay geel-latapenne iita asatape nuna ashshana mela nuus woossite.

³ Shin Goday ammanetidaysa; I hintena minthethananne Xalahepe naagana.

⁴ Nuuni hintena kiitteysa ha77ika sinthafeka hinte oothanaysas Godan nuuni ammanetoos.

⁵ Goday hinte wozanaa Xoossa siiquwakonne Kiristoosa danda7aako kaaletho.

Boozopite

⁶ Nu ishato, hinte nuupe ekida kiitaa kaallonaysatapenne ooso billiya azalla ammaniya asatape hinte shaaketanaada Godaa Yesuus Kiristoosa sunthan hintena kiittoos.

⁷ Nuuda hanidi daanaw besseysa hinte, hinte huuphen ereeta. Nuuni hintera de7iya wode ooso billibooko.

⁸ Nuuni oodefeka kathi mela mibooko. Nuus danda7etida mela qammanne gallas oothi daaburidi de7idape attishin, oodeska tooho gidibooko.

⁹ Nuuni hessa oothiday, hintew leemiso gidanaasafe attishin, hintefe maade oychanaw nuus maati dhayina gidenna.

¹⁰ Nu hintera de7iya wodeka, "Oothanaw koyonna asi oonika moopo" yaagidi kiitida.

¹¹ Nuuni hessa giday, hinte gidдон issi issi azallati de7eysa si7ida gishosa. He asati gelsonnaban gelidi harata ooso bilisoosonape attishin, aykoka oothokona.

¹² Nuuni hessa mela asati maara de7o daanadanne bantana koshshiyaba oothidi demmanaada Godaa Yesuus Kiristoosa sunthan enta kiittoosinne zoroos.

¹³ Shin nu ishato, lo77o ooso oothanaw azallofite.

¹⁴ Ha77i nuuni ha dabdaabiyan kiitida kiittas kiitetonna asi oonika de7iko he uraa erite. I yeellatana mela iyape shaaketite.

¹⁵ Shin iya ishada seeritepe attishin, morkeda xeellofite.

Sarotho

¹⁶ Saro immiya Goday, ba huuphen hintew ubba wodenne ubba baggara saro immo. Goday hinte ubbaara gido.

¹⁷ Taani Phawuloosi, ha kiitaa ta kushen xaafas. Ta kiita ubbaas mallay haysa; taani hessada xaafayis.

¹⁸ Nu Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay hinte ubbaara gido.

Phawuloosi Ximotiyoosas Xaafida Koyro Kiita Gaatha Qofa

Ximotiyoosa geetetiya, ammaniya na7atethay, Guutha lisen yeletis (Hawa 16:1-3). Iya aayiya Ayhude; iya aaway qassi Girike asi. I Phawuloosara issife oothees; qassi wongela ooson Phawuloosa matan maaddiya asi. Phawuloosi, Ximotiyoosas xaafida koyro kiitay, heedzu ayfe odata minthidi xeellees.

Ha kiita koyro qofay, woosa keethan dendida wordo timirtiyaba minthidi odees. Ha imatha timirtey Ayhude timirtiyafe bagga, qassi Ayhude gidonna asa timirtiyafe bagga ekees. Hessika, “Ha bentiya alamey nagaran iitida gisho, asi atotethi demmanaw dumma gidida xuura eranaw, issi issi kathata moonna agganawne macho ekona woyko azina gelonna daanaw koshshees” giya qofaa baaso oothidi dendis.

Nam7antho qofay, woosa keetha aysobanne goyinno wogaaba tamaarsiya timirte, hessadaka woosa keethi kaaletheysatinne enta maaddeysati ay mela maara duussu daanaw bessiyako odees.

Heedzantho qofay, Ximotiyoosi Yesuus Kiristoosas oothiya lo77o asi waanidi gidanaw bessiyako, qassi ammaniya asaa matan iyaw de7iya aawatethay aybeko, Phawuloosi iya zorida zoriya bessees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-2)

Woosa keethi aysiya asaa (1:3–3:13)

Nu ammanuwa xuura (3:14–4:5)

Ximotiyoosas imetida zore (4:6–6:21)

¹ Nuna ashshiya Xoossaaninne nu ufaysan naagiya Yesuus Kiristoosan kiitetida, Yesuus Kiristoosa hawaare gidida, Phawuloosape,

² ammanon taw tuma na7a gidida Ximotiyoosas.

Xoossaa nu Aawa, nu Godaa Kiristoosa aadho keehatethay, maarotethayne sarotethay new gido.

Wordo Timirtefe Naagetethi

³ Taani Maqedoone bashe nena hadaridaysada, issi issi asati wordo timirtiya tamaarseysa digganaw ne Efesoonan gam7ana mela koyayis.

⁴ Enti go77i bayna hayse odanne banta kocha taybuwa agganaada oda. Hessa melabay palama kaaletheesipe attishin, ammanon oosetiya Xoossaa oosuw maaddenna.

⁵ Ha kiitaa huuphe qofay geeshsha wozanape, lo77o kahapenne tuma ammanuwape bentiya siiquwa denthethanaasa.

⁶ Issi issi asati haysa aggidi, pathonna odako simmidosona.

⁷ Enti Xoossaa higgsiya astamaare gidanaw koyoosona. Shin enti ay odiyako woyko tuma oothidi odeysi I aybeko erokona.

⁸ Asi besseysada higgsiyan go7etiko higgey lo77o gideysa eroos.

⁹ Issiba akeekanaw koshshees. Higgey lo77o asaas medhetibeenna. Shin higgey, higge mentheyisata, worandzota, Xoose yayyonnayisata,

shempo wodheyisata, nagaranchota, geeshshatethi baynayisata, tunata, hari attoshin banta aayiw woyko aawa wodheyisata,

¹⁰ laammeyisata, addey addera laymateyisata, ase bayzeyisata, wordanchota, wordon caaqeyisata, woyko tuma timirtiyara gahetonna ay ooso ootheyisata seeranaw keyis.

¹¹ He timirtey bonchonne anjetida Xoossay taani awaajana mela taw hadara immida Wongela gidдон de7ees.

Xoossa Maarotethas Galata

¹² Taani oothiya oosuwan taw wolqaa immida nu Godaa Kiristoos Yesuusa galatayis. Tana ba oosuwas shuumidi he oosuwas besseysa gidi taybida gisho iya galatayis.

¹³ Taani haysafe kase iya cayeysa, iya yedetheysanne metootheysa gidikoka taani hessa eronnanne ammanonna oothida gisho Xoossay tana maaris.

¹⁴ Nu Goday ba aadho keehatetha ta bolla gussidi, he aadho keehatethaara ammanonne siiqo Kiristoos Yesuusa baggara taw immis.

¹⁵ “Kiristoos Yesuusi nagaranchota ashshanaw ha alamiya yis” giya qaalay ammantheysanne asa ubbay ekanaw besseysa. Ubbaafe aadhida nagaranchoy tana.

¹⁶ Shin merinaa de7uwa ekanaw iya ammaniya asaas taani leemiso gidana mela Yesuus Kiristoosi daro danda7is. Taw ubbaafe aadhida nagaranchuwas Xoossay ba maarota darsis.

¹⁷ Ayfen bentonnaysas, issi Xoossaas, hayqonaysas, merinaa Kawas, merinaape merinaa gakanaw galatayinne bonchoy gido. Amin7i.

¹⁸ Ximotiyoosa, ta na7aw, kase nebbaa nabeti odida qaala bolla eqada ha kiitaa hadara new immayis. Ne he qaala kaalliko lo77o olaa oletana.

¹⁹ Ammanoyinne lo77o kahi new de7o. Issoti issoti kaha dhayidi markabey hobben dhayeysada banta ammanuwa dhaysidosona.

²⁰ Hessa hanidaysata gidдон Hemeneyoosinne Iskindirey de7oosona. Enti tamaridi Xoossaa cayeysa aggana mela taani Xalahes entana aatha immas.

2

Ubbaas Woossite

¹ Ubbaafe sinthatada, asa ubbaas Xoossaa oychanaw, woossanaw, gaannatanawunne galatanaw besseysa taani nena akeekisayis.

² Nuuni tuma ayyaana de7oninne geeshshatethan Xoossaa goyinnishe sarotethaninne wopu gida de7on daana mela kawotasinne shuumata ubbaas woossite.

³ Hessa mela woosay nuna ashshiya Xoossaa sinthan lo77onne ufaysiyabaa.

⁴ Xoossay asi ubbay attanaadanne tumaa eranaada koyees.

⁵ Issi Xoossi de7ees. Xoossafenne asape gidдон gididi sigethiya issoy de7ees; ika ase gidida Kiristoos Yesuusa.

⁶ I asa ubbaa wozanaw bana aathidi immis. Xoossay ba wodiyan asa ubbaa wozanaw koyeysa bessiya markay haysa.

⁷ Xoossay tana Wongelas astamaarenne hawaare oothidi dooriday hessasa. Taani tuma odayis; wordotike; ammanoninne tuman Ayhude gidonna asaas markatana mela Xoossay tana shuumis.

⁸ Hessa gisho, ubba bessan de7iya addeti, bantana Xoossaas dummayidi, hanqonne palama diggidi, banta kushiya pude denthidi Xoossaa woossana mela koyayis.

⁹ Hessada maccasay bantana haaridaysa qoncisiya, bonchoynne maari de7iya ma7uwa ma7anaw bessees. Enti maari bayna huuphe dathan, worqan woyko inqon, woyko al7o afilan bantana alleeqisopo.

¹⁰ Shin Xoossaas goynnayis giya maccasay bantaw besseysada lo77oba oothonna.

¹¹ Maccasi kiitetethan si77i gidi tamaaro.

¹² Taani maccasay tamaarsana mela woyko adde bolla aawatana mela gidonashin, si77i gidi daana mela koyayis.

¹³ Addaamey koyro medhetis; guyepe Hewaanna medhetasu.

¹⁴ Qassi cimetada Xoossaa higgsiya menthiday maccasipe attishin, Ad-daame gidenna.

¹⁵ Shin maccasi ammanon, siiqoninne geeshshatethan bantana haaridi de7iko* nayta yelon attana.

3

Woosa Keetha Cimata

¹ Oonika, “Woosa keethi kaaletthiya asi gidanaw koyko lo77oba amotees” giya oday tuma.

² Woosa keethaa kaaletthiya asi boretonaysa, issi mache xalaali de7eysa, maaran de7eysa, bana haareysa, besseysada ootheysa, imathe mokeysa, tamaarsanaw danda7eysa,

³ mathotonaysa, ooyetonnaysa, palamonnaysa, miishe siiqonnaysa,

⁴ iya nayti iyaw kiiteteysanne boncheysa, ba keethaa aysanaw danda7eysa gidanaw bessees.

⁵ Issi asi ba keethaa aysanaw danda7onna ixiko, Xoossaa woosa keethi waati aysanaw danda7ii?

⁶ Otoron sugetidi, Xalahey Xoossaa pirdan kundidaysada kundonna mela, oorathi ammanida asi gidanaw bessenna.

⁷ Boreninne Xalahe xihen gelonna mela he uray ammanonna asa matan nasheteysa gidanaw bessees.

Woosa Keetha Daaqoneta

⁸ Hessada qassi woosa keethaa daaqoneti bonchetidaysata, nam7u doona odetonayisata, daro woynne ushshu uyonayisata, miishe yaaret-onayisata,

⁹ ammanuwa xuuraa geeshsha kahan naageysata gidanaw bessees.

¹⁰ Enti koyrottidi paacetanaw koshshees; enta bolla borey bayna ixiko, woosa keethaa daaqone gididi ootho.

¹¹ Hessadaka, enta maccasati bonchetidaysata, zigironnayisata, maaran de7eyisata, ubaban ammaneteyisata gidanaw bessees.

¹² Woosa keethaa daaqoneti issi machi xalaali de7eysa gido. Ba naytanne ba keethaa loythi ayseysa gidanaw bessees.

¹³ Woosa keethaa daaqone gididi, lo77o ooso ootheysati, entaw gita boncho qassi Kiristoos Yesuusan bantaw de7iya ammanuwaba odanaw daro minotethi demmana.

Ammano Gita Xuura

¹⁴ Taani ha kiitaa new xaafashe, ellesada neeko baana gada ufaysi wothayis.

¹⁵ Shin taani boonna gam7iko, Xoossaa Keethan asay waanidi daanaw bessiyako erana mela haysa new xaafayis. De7o Xoossaa keethay tumatethaas tuussinne baaso.

¹⁶ Nu ammanuwa xuuray sidhey bayna gita.
Kiristoosi asho ma7idi qoncis;

Iya tumatethaa Geeshsha Ayyaanay markatis.
Kiitanchotas bentis;

I kawotetha ubbaas sabbaketis.
Alamen de7iya asan ammanetis;
bonchon salo eketis.

4*Wordo Astamaareta*

¹ Yaana wodiyan balethiya ayyaanatanne tuna ayyaanata timirte kaalidi, issi issi asay ammanuwa kaddanaysa Geeshsha Ayyaanay qoncisidi odis.

² Hessa mela timirtey enta kahay doccin, asaa balethiya wordancho astamaaretape yees.

³ Hessa mela asati ekonke gelo qassi issi issi kathata moonna mela diggoosona. Shin ammaneysatinne tumaa ereysati Xoossaa galati woossidi maana mela Xoossay kathi medhis.

⁴ Xoossay medhida ubbabay lo77o. Xoossaa galatidi miiko wora wodhiyabay aybika baawa.

⁵ Ubbabay Xoossaa qaalanne woosan geeshshi gidees.

Kiristoosa Ammanthiya Ayille

⁶ Hessa gisho, neeni ha timirtiya ammaneyisata tamaarsiko, nu amanuwaninne lo77o timirtiya kiitetada diccida, Kiristoos Yesuusa lo77o ayille gidana.

⁷ Shin go77i bayna tuma gidonna odapenne cima maccasa haysepe baqata. Tuma ayyaana de7on daanaw nena loohisa.

⁸ Asi ba asatethaa minthanaw oothiya oosoy guuthas maaddees. Shin tuma ayyaana de7on bana loohisoy ha77iska merinawuka de7o immiya ufaysi de7iya gisho, ubbaas maaddees.

⁹ Ha qaalay asa ubbay ekanaw bessiya tuma oda.

¹⁰ Nuuni asa ubbaa, ubbaafe aathidi ammaneyisata ashshiya de7o Xoossaafe ekan gidi ufaysan naagiya gisho, hessas nuuni ooson daaburosinne baaxetoos.

¹¹ Haysa kiittanne tamaarsa.

¹² Neeni yalaga gidiya gisho, nena oonika kadhopo. Shin ammaneyisatas neeni odan, ooson, siiqon, ammanoninne geeshshatethan leemiso gida.

¹³ Taani yaana gakanaw asaas Geeshsha maxaafaa nabbabon, sabbakoninne tamarson minna.

¹⁴ Tinbitey odetin, cimati banta kushiya ne bolla wothida wode neeni ekida, nenan de7iya Geeshsha Ayyaana imota kadhopa.

¹⁵ Ne dichay asa ubbaas qoncana mela hessa mintha qopa; haysa ubba wode ootha.

¹⁶ Ne huuphiyasinne ne timirtiyas naageta. Neeni hessa ubba wode oothiko nenanne nena si7eyisata ashshaasa.

5

Am7etaba Imetida Zore

¹ Cima addeta ne aawada bonchafe attishin, hanqetofa. Yalaga addeta ne ishada oothada xeella.

² Cima maccasata ne aayida, yalaga maccasata ne michida, polo geeshshatethan oyka.

³ Azini hayqida tuma am7eta boncha.

⁴ Shin am7ees nayti woyko nayta nayti de7iko, he nayti tuma ayyaana de7on de7eysa bessanaw bantana yelidaysatanne, banta wogga aayi-wunne wogga aawa maaddidi kushe zaaro tamaaro. Hessi Xoossaa ufaysiyabaa.

⁵ Barka de7iya tuma am7iya Xoossafe maade demmanaw ufaysan naagasu. Gallasinne qamma Xoossay bana maaddana mela woos-sawusunne oychawusu.

⁶ Shin ha alamiyan lo77o duussaa xalaala koyiya am7iya paxa de7ashe hayqidaaro.

⁷ Oonika enta boronna mela ha kiitaa entaw imma.

⁸ Shin ba dabbotas, ubbaafe aathidi ba soo asaas qoponna oonika ba ammanuwa kaddidaysa; ammanonna asapeka aadhida iita.

⁹ Laythi usupun tammu kumiboona am7e sunthaa mazgaben xaafopa. Qassi hessa bolla iya ba azinaas ammanetidaro gidanaw koshshees.

¹⁰ Nayta dishon, imatha mokon, geeshshata tohuwa meechan, metootiya asaa maaden, lo77o ooso ubbaas bana aatha immidaaronne lo77o ooson eretidaaro gidanaw bessees.

¹¹ Shin yalaga am7eta sunthaa mazgaben xaafopa. Entana azina gelo gelo giya asho amoy oykiya wode Kiristoosa agkana.

¹² Enti koyro gelida qaala menthida gisho pirdetana.

¹³ Hessa bolla enti ooso dhayidi keethafe keethe yuuyana. Yu-ushsha xalaala gidonashin, zigirsaninne bantana gathonnaban gelidi bessonnaba odetoosona.

¹⁴ Hessa gisho, nu morketi nu bolla odetiya iitabaa demmonna mela yalaga am7eti azina gelidi, na7a yelidi, banta keethaa aysana mela zorayis.

¹⁵ Haysafe kase guutha am7eti Xalahe kaallanaw guye simmidosona.

¹⁶ Issi ammaniya maccasees soo asaa gidon am7eti de7iko, iya enta maaddanaw bessees. Hessada oothiko, woosa keethaas toohoy kawuyees. He wode woosa keethay maade bessiya tuma am7eta maaddanaw danda7ees.

¹⁷ Woosa keethi loythi heemmiya cimati, ubbaafe aathidi, qaala sab-bakoninne tamaaronson daabureysati dako boncho ekanaw bessees.

¹⁸ Geeshsha Maxaafay, “Wudumman kathaa yedhiya boora doona qa-chofa” hessadaka, “Oosanchoy ba damooziya ekanaw bessees” yaagees.

¹⁹ Nam7u woyko heedzu marki bayna, woosa keetha cima mootiyaba si7opa.

²⁰ Harati yayyana mela nagara oothiya oonaka asa ubbaa sinthan hanqeta.

²¹ Neeni asa som7o be7onna, issuwa issuwafe dummayonna ha kiitaa naagana mela Xoossaa, Godaa Yesuus Kiristoosanne dooretida kiitan-chota sinthan ta nena zorayis.

²² Oodde bollaka ne kushiya wothada shuumanaw ellesopa. Harata nagaran gelopa; nena geeshshatethan naaga.

²³ Neeni ubba wode hargetiya gishonne ne ulo hargiya gisho haatha xalaala uyopa; guutha woyne uya.

²⁴ Issi issi asata nagaray qonce; enta nagaray enta pirdanaw entafe sinthe aadhees, shin harata nagaray guyepe gam7idi qoncees.

²⁵ Hessada, lo77o oosoyka qonce; qonconna ixikoka geemmanaw danda7enna.

6

Aylletas Imetida Zore

¹ Xoossaa sunthaynne nu timirtey cayetonna mela aylletethan de7eysati bantana haariya godata boncho.

² Ammaniya godati de7iya aylleti, enta godati entaw isha gidiya gisho enta kadhopo. Enta oosuwan maadetiya godati, ammaneysatanne dosetidaysata gidiya gisho enti kasepe aathidi oothanaw bessees. Neeni haysa tamaarsanawunne enti oothana mela zoranaw bessees.

Tuma Duretethi

³ Oonika dumma timirte tamaarsiyaba gidiko, nu Godaa Yesuus Kiristoosa tuma qaalaranne nu ammano timirtiyara gahetenna.

⁴ He uray otoron sugeteesipe attishin, aykoka erenna. Entaw issi qofa bolla palamanawunne ooyetanaw iita amoy de7ees. Hessi qanaate, ooshshi, cashshe, iita sidhenne,

⁵ giigonna palama kaalethees. Qassi entaw iita wozani de7ees; tumaa balidosona; enti Xoossaa ammanoy duretethas oge gidi qopoosona.

⁶ Shin taw de7iyabay gidana giya asas tuma ayyaana de7oy gita wodhe.

⁷ Nuuni ha alamiya aykoka ehibooko; qassi iyape aykoka ekidi booko.

⁸ Nuus kathinne ma7oy de7iko hessi gidana.

⁹ Shin duretethi koyeysati paaceninne xihen geloosona. Qassi entana duge dafiyanne dhaysiya eeyatethinne qohiya amon kundoosona.

¹⁰ Miishe siiqoy iitatetha ubbaas pulto. Issoti issoti miishe amotishe ammanope baletidi daro meton bantana yeggidosona.

Zorenne Kiita

¹¹ Shin neno, Xoossa aso, hessafe baqata. Xillotethaa, Xoossaa daano, ammano, siiqo, danda7anne ashketethi kaalla.

¹² Ammano baaxiya loytha baaxeta. Daro asaa sinthan ne markatida ne ammanuwaba, Xoossay nena iyaw xegida merinaa de7uwa oyka.

¹³ Ubbaas de7o immiya Xoossaa sinthaninne, Phenxe Philaxoosa sinthan lo77o marka markatida Kiristoos Yesuusa sinthan ta nena kiit-tayis.

¹⁴ Nu Godaa Yesuus Kiristoosi qoncana gakanaw ha kiitaa balinne borey bayna naaga.

¹⁵ Ba xalaala ubbaa haariya boncho Xoossay, kawota kawoy, godata Goday, ba qopida qamman Yesuus Kiristoosa zaari kiittana.

¹⁶ Issi iya xalaali hayqenna. Oonika shiiqanaw danda7onna poo7on de7ees. Oonika iya be7ibeenna; qassi be7anawuka danda7enna. Bonchoynne merinaa wolqay iyaw gido. Amin7i.

¹⁷ Ha alamiya dureti coo dhayiya shalon otortonna melanne ceeqonna mela oda. Nuus koshshiyaba palahisidi immiya nuna anjiya, dure Xoossan ammanetana mela enta kiitta.

¹⁸ Enti lo77o ooso oothanaada lo77o ooson duretanaada, keehatanne haratas shaakeyisata gidana mela kiitta.

¹⁹ Hessi entaw sinthas mino baaso gidiya gisho, he wode enti tuma de7oy ay daaniyako erana.

²⁰ Ximotiyoosa, issi issi asay, “Eratethi” giya eeya palamapenne hada odape baqata; new imetida hadara naaga.

²¹ Issoti issoti nuus eratethi de7ees yaagishe ammanuwa aggidosona. Xoossaa aadho keehatethay hinte ubbaara gido.

Phawuloosi Ximotiyoosas Xaafida Nam7antho Kiita Gaatha Qofa

Phawuloosi Ximotiyoosas xaafida nam7antho kiitay, Phawuloosara issife oothiyanne Phawuloosa matan maaddiya na7atetha, Ximotiyoosa zorida zoriya oykis. He zoriya ayfe qofay, “Gencan minnanaw bessees” giya zore. Ximotiyoosi zorenne minthetho qaala ekiday, Yesuus Kiristoosaba tuma markatana mela, wongela qaalanne Gal7a Caaqo timirtiya minthidi oykana melanne metoyenne ixoy darikoka tamaarsoninne wongela sabbakon minnana melasa.

Ximotiyoosi, hadanne eeyatetha palamape haakana mela iyaw dumma mino zorey imetis. Hessa mela oday ase dhayseipe attishin aykoka maaddenna.

He ubban Ximotiyoosi akeekanaw bessiyabay, Phawuloosa hano-taanne iya duussa; hessika, iya ammanuwa, iya genca, iya siiquwa, iya danda7aanne iya gakida metuwa leemiso oothidi kaallanaysa. Phawuloosi ha kiita xaafiday, I ba wotha ongidi hayqos giigetida wodena.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-2)

Godan yeellatopa (1:3-18)

Ammanthiya Kiristoosa wotaadare gida (2:1-26)

Wursetha woden asay ay daanane (3:1-9)

Ammanetada de7a (3:10–4:8)

Sarothonne anjo (4:19-22)

¹ Xoossaa shenen, Yesuus Kiristoosan bentida de7o ufaysaa markatanaw Yesuus Kiristoosa hawaare gidida Phawuloosape,

² ta dosiya na7aa Ximotiyoosas kiitetida kiita.

Xoossaa Aawapenne nu Godaa Kiristoos Yesuusape aadho keehatethay, maarotethayenne sarotethay new gido.

Ximotiyoosas Imetida Zore

³ Taani, ta woosan qammanne gallas nena qopayis. Taani woossiya wode ta mayzata Xoossaanne taani lo77o kahan haggaa ziya Xoossaa ne gisho galatayis.

⁴ Taani ne afuthaa qopayis; nena be7ada ufaytanaw daro laamotayis.

⁵ Qassi new de7iya tuma ammanuwa erayis. He ammanoy beni ne wogga aaye Loydininne ne aaye Ewuniqin de7iya ammanuwa mela.

⁶ Hessa gisho, taani ta kushiya ne bolla wothida wode Xoossay new immida imota neeni zaara eethana mela akeekisayis.

⁷ Ayis giiko, Xoossay nuus wolqaa, siiqonne nu huuphe haariya Ayyaana immispe attishin, yashsha ayyaana immibeenna.

⁸ Hiza, nu Godaas markatanaw yeellatopa; qassi iya gisho qashetida tananka yeellatopa. Shin Xoossay new immiya wolqan Wongela gisho, taara meto eka.

⁹ Xoossay ba sheneninne ba aadho keehatethan nuna ashshidi, ba geeshsha dere oothanaw nuna doorisipe attishin, nuuni oothida oosuwa

gisho gidenna. Ha aadho keehatetha Kiristoos Yesuusa baggara merinaa wodetape sinthe nuus immis.

¹⁰ Ha 77i ha aadho keehatethay nuna ashshiya Kiristoos Yesuusa yuus-san qoncis. I hayqo wolqaa dhaysidi, Wongela baggara dhayonna de7o nuus qoncis.

¹¹ Taani Wongela sabaake, hawaarenne astamaare gidana mela Xoos-say tana dooris.

¹² Taani hessa gisho ha metuwa ekayis; shin ta ammaney ooneko eriya gisho yeellatike. Taw imetida hadara he gallasay gakanaw I naaganaw danda7eysa erayis.

¹³ Taani nena tamaarsida tuma qaala leemiso ootha oykada Kiristoos Yesuusa baggara nubaa gidida ammanuwaninne siiquwan de7a.

¹⁴ Nu gidдон de7iya Geeshsha Ayyaana wolqan new imetida lo77o hadara naaga.

¹⁵ Iise biittan de7iya ubbay taape haakidaysa eraasa; enta gidдон Figeluusinne Hermogeneesi de7oosona.

¹⁶ Anesfoori tana daro wode minthethida gisho Goday iya soo asaas qadheto. Taani qasho keethan de7iya wode I tanan yeellatibeenna.

¹⁷ Hessa bolla I Roome katamaa yida wode tana minthi koyidi demmis.

¹⁸ Wursetha gallasan Goday iyaw qadhetana mela taani Godaa woos-sayis. Efesoona kataman I tana ay mela maaddidaako ne loythi eraasa.

2

Yesuus Kiristoosan Minna

¹ Hiza, ta na7aw, Kiristoos Yesuusan de7iya maarotethan minna.

² Daro markata sinthan taani nena tamaarsida timirtiya, harata tamaarsanaw danda7iya ammanetida asaas hadara imma.

³ Yesuus Kiristoosas ammanthiya wotaadare gidada taara meto eka.

⁴ Ola wotaadarey ba tora mocona ufaysanaw giigeteesipe attishin, hara ooson bana peeshshenna.

⁵ Hessadaka, gaadde woxiya oonika bessiya ogera gaaddetonna ixiko woyto ekenna.

⁶ Goshshan daaburiya goshshanchoy ba daabura ayfiyape miya koyro asi gidanaw bessees.

⁷ Ne akeekana mela Goday nena maaddana gisho, ta new odidaba ne wozanan naaga.

⁸ Taani markatiya Wongela mela hayqope dendida, Dawita koche gidida Yesuus Kiristoosa qopa.

⁹ Taani wongela odiya gisho, iitabaa oothida asada, qashetada meto ekayis. Shin Xoossaa qaalay qashetenna.

¹⁰ Hessa gisho, Xoossay doorida asati Kiristoos Yesuusan de7iya atosetha merinaa bonchuwara ekana mela enta gisho ubaban waayetayis.

¹¹ Haysada giya tuma qaali de7ees;

“Nuuni iyara hayqidaba gidiko,

Iyara issife de7ana.

¹² Nuuni genciko,

Iyara issife kawotana.

Nuuni iya kaddiko,

I nuna kaddana.
¹³ Nuuni ammanetona ixiko,
 I ammanetidaysa gididi daana.
 Ayis giiko, I bana
 kaddanaw danda7enna” yaagees.

Mino Oosancha

¹⁴ Neeni enta haysa akeekisa; enti qaalata gaason palamonna mela, Godaa sinthan enta zora. Hessi si7eyisata dhaysesipe attishin, aykoka maaddenna.

¹⁵ Neeni tuma qaala suuretethan tamaarseysanne yeellayonna oosancha gidada, Xoossay nashshiya asada, nenatethaa iyaw immanaw minna.

¹⁶ Shin ha alamiyas injetiya go77onna odape baqata. Hessa mela oday ase Xoossaafe haassees.

¹⁷ Hessa mela oday asatethi midigiya paxonna woyzazire maduntha mela. Hessa mela odaa odeteyisata giddofe Hemeneyoosinne Filixoosi de7oosona.

¹⁸ Ha asati tuma ogiya aggidi, “Hayqida asay hayqope beni dendi-dosona” yaagidi guutha asata ammanuwa dhaysidosona.

¹⁹ Gidoshin, Xoossay mino zaalla hiixida gisho qaaxanaw danda7enna. Iya bolla, “Goday ba asaa erees. Godaa sunthaa xeegiya oonika iita oosope haako” giya qaalay xaafetis.

²⁰ Issi gita keethan worqafe woyko birape oosetida miisheta xalaala gidonashin, mithafe woyko urqafe oosetida miishetika de7oosona. Hesarape baggati boncho oosos, qassi baggati tooshetiya oosos pee7osona.

²¹ Hessa gisho, oonika iita ubbaa aggikonne bana geeshshiko, boncho ooso oothiya miishe gidana. Enta de7oy geeshshinne Godaa ufaysiyabaa, qassi enti lo77o ooso ubbaa oothanaw danda7eyisata gidana.

²² Na7atetha iita amuwape baqata. Geeshsha wozanan Godaa xeegiya asatara issife, xillotethaa, ammanuwa, siiqonne sarotethaa kaalla.

²³ Shin ooshshi medheysa erada eeyatethinne hada gidida palamape haaka.

²⁴ Godaa oosanchoy asa ubbaas keeha, lo77o tamaarseysanne danda7ancho gidanaw besseesipe attishin, ooyetanaw bessenna.

²⁵ I baara eqeteyisata ashketethan seereysa gidanaw bessees. Enti banta nagaraape simmidi tumaa eranaada Xoossay oothaneko ooni eri.

²⁶ Enti banta wozanaako simmidi ba sheniya oothana mela enta oykida Xalahe xihiyape kessi ekana.

3

Wode Wursetha Malaatata

¹ Wursetha gallasan un7ethiya wodey yaanaysa era.

² Asay bantana doseiyisata, miishe siiqeyisata, ceeqeteyisata, otoreyisata, cayeyisata, bantana yelidaysatas kiitetonaysta, galatonaysta, geeshshatethi baynayisata,

³ siiqoy baynayisata, maarotethi eronnayisata, zigireyisata, bantana haaronnayisata, wozana minota, lo77o dosonnayisata,

⁴ morkees aathidi immeyisata, qofi baynayisata, otoron sugeteyisata, Xoossaafe aathidi asho ufaysanaw doseiyisata gidana.

⁵Enti ammaniya daanosonape attishin, ammano wolqaa kaddoosona; neeni hessa mela asatape baqata.

⁶Entafe issoti issoti asa keethaa gelidi nagaran oyketidaysatanne dumma dumma amon sugetiya daaburancho maccasata bolla godatosoon.

⁷He maccasati ubba wode tamarosonashin, tumaa eranaw danda7okona.

⁸Yaanesinne Yambareesi Musera equetidaysada ha asati guuggey othonaysatanne ammanon kundida asata gidiya gisho tumaara eetoosona.

⁹Shin Yaanesanne Yambareesa eeyatethay qoncidaysada enta eey-atethayka asa ubbaa sinthan qoncana gisho entaw hanenna.

Wursetha Zore

¹⁰Shin neeni ta timirtiya, ta duussaa, ta qofaa, ta ammanuwa, ta danda7aa, ta siiquwa, ta gencaa,

¹¹ta goodetethanne ta metuwa eraasa. Anxooke, Igoniyoonen, Lisxira katamatan tana gakiidabaanne taani danda7ida metuwa eraasa; Goday tana he ubbaafe ashshis.

¹²Kiristoos Yesuusan Xoossaa ufaysiya de7o daanaw koyiya ubbay goodettana.

¹³Iita asatinne baletheysati bantaw baletishenne harata balethishe kasepe iiti iiti baana.

¹⁴Shin ne tamarida tumaaninne ne ammanida ammanuwan ega. Ne oodefe tamaridaako eraasa.

¹⁵Neeni ne na7atethafe doomada Kiristoosa Yesuusa ammanada, atatethi demmiya cincatethi immanaw danda7iya Geeshsha Maxaafata eradasa.

¹⁶Geeshsha Maxaafaa ubbay Xoossaafe imetida qaala. He maxaafay tumaa tamaarsanaw, balidaysata seeranaw, suurisanawunne xillotetha duussas koshshiya zore immanaw maaddees.

¹⁷Xoossaa asi polonne lo77o ooso ubbaa oothanaw giigidaysa gidana mela maaddees.

4

¹Taani nena Xoossaa sinthaninne, kawo gididi haaranaw qonciya wode paxatanne hayqidaysata pirdanaw de7iya Kiristoos Yesuusa sinthan zorayis.

²Qaala oda; wodey injetin injetonna ixin minnada oda. Daro danda7aninne tamarson asaa zora seeranne denthetha.

³Asay tuma timirtiya si7onna ixiiya wodey yaana. Enti banta amuwa kaallidi, bantaw si7anaw ufaysiyabaa odiya astamaareta shiishosona.

⁴Enti tuma timirtiya aggidi, tuma gidonna odaa si7anaw banta haytha zaarosona.

⁵Shin neeni ubbaban nena haara. Meto danda7a. Wongela markatetha oosuwa ootha. New imetida Xoossaa ooso ubbaa pola.

⁶Taani yarshetiya wodey gakis; ha alamiya aggada biya wodey matis.

⁷Taani lo77o ola oletas; ta gaaddiya woxada wursas; ammanuwa naagas.

⁸ Sinthafe xillotetha kallachay* tana naagees. Hessa xillo pirdaa pirdiya Goday he gallas taw immana. Hessa ta xalaalas gidonashin, iya qoncethaa amotiya ubbaas immana.

Phawuloosa Buzo Qofa

⁹ Ellesa yada tana be7a.

¹⁰ Deemasi ha77i alamiya dosidi, tana aggidi, Teselonqe katamaa bis. Qerqisi Galatiya biitta, qassi Titoy Dilmaxe biitta bis.

¹¹ Luqaasa xalaali taara de7ees. Marqoosi Xoossa ooson tana maaddanaw danda7iya gisho, neera ekada ya.

¹² Taani Tikiqoosa Efesoona katama kiittas.

¹³ Neeni yashe, Xiro7aada kataman Karpoosa matan aggada yida ta kootiyanne maxaafata taw ekada ya. Ubbaka galban xaafetida maxaafata ekonna yoopa.

¹⁴ Birata qoxiya Iskindirey tana daro qohis; Goday iya oosuwada iyaw zaarana.

¹⁵ I nu timirtiya daro ixiya gisho iyape nena naaga.

¹⁶ Koyro ta mootetiya wode ubbay aggidi bidosonape attishin, oonika tana maaddibeenna. Xoossay he naaquwa entaw taybopo.

¹⁷ Shin taani kumetha kiitaa Ayhude gidonna asa ubbaas markatin, enti si7ana mela Goday ta matan eqidi taw wolqa immis. Qassi koshatida gaammada doona dooyida hayquwape tana ashshis.

¹⁸ Goday tana iita ubbaafe ashshidi ba salo kawotetha saron efana. Iyaw merinaape merinaa gakanaw bonchoy gido. Amin7i.

Sarotho

¹⁹ Phirisqillas, Aqilasinne Anesfoora soo asaas ta sarothuwa oda.

²⁰ Erasxoosi Qorontoosa kataman attis. Xirofmoosi hargetida gisho, Milixe kataman aggas.

²¹ Balgoy gelanaape sinthe ellesada ya.

Ewubulusi, Phudeesi, Linuusi, Qilaadeynne hara ammaniya asati ubbay nena saro goosona.

²² Goday Yesuus Kiristoosi ne ayyaanara gido.

Xoossaa maarotethay hinte ubbaara gido.

* **4:8** *Xillotetha kallachay*: Xillotetha de7o gisho, ta ekana kallachaa. Xillotethaa taw kallacha oothidi immees guussu. **4:10** Qola 4:14; Filmo 24; 2 Qoro 8:23; Gala 2:3; Tito 1:4. **4:11** Qola 4:14; Filmo 24; Hawa 12:12, 25; 13:13; 15:37-39; Qola 4:10. **4:12** Hawa 20:4; Efe 6:21-22; Qola 4:7-8. **4:14** 1 Ximo 1:20; Maz 62:12; Roome 2:6. **4:19** Hawa 18:2; 2 Ximo 1:16-17. **4:20** Hawa 19:22; Roome 16:23; Hawa 20:4; 21:29.

Phawuloosi Titos Xaafida Kiita Gaatha Qofa

Titoy Ayhude gidonna asi, shin guyepe ammanidi, Phawuloosi won-gela oosuwa oothiya wode matan iya maaddida asi. He wode Titoy, woosa keetha xeellanawunne naaganaw Qarxeesa woosa keethan attis. Ha kiitay heedzu ayfe qofata oykees.

1. Woosa keethi aysiya asay, iita duussu de7iya Qarxeesa asaa matan ay mela lo77o duussu daanaw koshshiyako Tito akeekisees.

2. Woosa keetha giddon de7iya duma dumma cugata, hessika, cima asata, dondza addetanne aylleta waati tamaarsanaw bessiyako Tito zorees.

3. Ammaniya asi ammanon waanidi daaneko, hessika, sarotethaninne siigon daanaba, woosa keetha giddofe ooshshi, palamanne shaahetethi digganaba Titos zore immees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Gelo qofa (1:1-4)

Woosa keethi kaaalethiya asaas imetida kiita (1:5-16)

Dumma dumma cugata imetida zore (2:1–3:11)

Zorenne sarotho (3:12-15)

¹ Yesuus Kiristoosa hawaareynne Xoossa aylley, Phawuloosi, xaafida dabdaabiya. Xoossay doorida asaa ammanuwa dichanaadanne tuma ayyaana de7uwa waanidi daaneko bessiya tumaa eraako enta kaaalethanaw taani kiitetas.

² He ammanoyenne eratethay merinaa de7uwa ufaysaa bolla zempis. Hessa daro wodepe sinthe wordotonna Xoossay nuus immana gidi qaala gelis.

³ Nuna ashshiya Xoossay ba woden ha kiitaa odana mela taw hadara immis.

⁴ Nu kothe ammanuwan ta tuma na7aa gidida Tito,

Xoossaa Aawapenne nuna ashshiya Yesuus Kiristoosape aadho kee-hatethay, maarotethayenne sarotethay new gido.

Titoy Qarxeesan

⁵ Taani nena Qarxeesan aggada yiday, neeni attidaba giigisanaadanne taani kiittidaysada katamaa ubban woosa keetha cimata doorana melasa.

⁶ Cimi boretonaysa, issi mache azinaa, maara dhayon woyko kiitetetha ixon asi boronna ammaniya nayti de7iya asi gidanaw bessees.

⁷ Woosa keetha cimi Xoossaa oosuwa hadara ekida gisho, boretonaysa, otortonaysa, elle yilotonnaysa, mathotonaysa, oda medhonaysanne bessonna go77as dafetonaysa gidanaw bessees.

⁸ Shin imathe mokeysa, lo77oba ubbaa doseysa, akeekancho, xillo, geeshshinne bana haareysa gidanaw bessees.

⁹ Harata suure timirtiyan minthethanawunne he timirtiya ixeyisata zaaranaw ba tamarida tuma qaalan minnidi eqanaw bessees.

¹⁰ Kiitetonaysati, pathonna oda odeveysati, cimveysati ubbaka qaxaretetha wogaa naagiya daro asati de7oosona.

¹¹ Enti bessonna ogen miishe demmanaw koyidi, tamaarsanaw bessonnaba tamaarsishe keetha asaa ubbaa iissiya gisho enta timirtiya teqanaw bessees.

¹² Enta nabetape issoy, “Qarxeesa asay ubba wode wordo odetoosona; iita do7atanne azalla yarambata”^{*} yaagis.

¹³ Ha markatethay tuma markatethi. Hessa gisho, entaw tuma ammanoy daana mela enta hanqeta.

¹⁴ Tumaa ixiya asaa timirtiyanne Ayhudeta pathonna tossiya si7onna mela enta seera.

¹⁵ Bantaw geeshshi gididaysatas ubbay geeshshi, shin tunatasinne ammanonaysatas enta qofayenne kahay tunida gisho, entaw aybika geeshshi gidenna.

¹⁶ Enti nu Xoossaa eroos goosona, shin banta oosuwan iya kad-doosona. Enti Xoossan ixetidaysata, kiitetonaysatanne lo77o ooso ubbaas gidonnayisata.

2

Dumma Dumma Kiita

¹ Shin neeni suure timirtiya phalqonna timirte tamaarsanaw bessees.

² Cima addeti bantana haareyisata, wopu gidaysata, bonchetidaysata, ammanon, siqoninne danda7an, mino gidana mela zora.

³ Hessadaka, cima maccasay banta duussan geeshshata, zigironnayisata, woynen ushshan haaretonnaysatanne lo77oba tumaarseyisata gidana mela tamaarsa.

⁴ Enti hessada haniko yalaga maccasay banta azinatanne banta nayta siiqana mela tamaarsanaw danda7oosona.

⁵ Xoossaa qaalay boretonna mela bantana haareyisata, geeshshata, banta son oothayisata, keehatanne banta azinatas kiiteteysata gidana mela yalaga maccasa tumaarsonna.

⁶ Hessadaka, dondza addeti bantana haarana mela zora.

⁷ Neeni ne huuphen lo77o ooso ubban entaw leemiso gida. Neeni ne timirtiyan eqidaysanne ammanetidaysa gida.

⁸ Nu morketi nuna zigiranaw gaasoyabay entaw dhayin enti yeellatana mela neeni boretonna lo77o oda odeeta.

⁹ Aylleti ubbaban banta godatas kiitetana mela enta ufaysana melanne entara palamonna mela zora.

¹⁰ Enti banta godatape kaysotopo. Hessika, nuna ashshiya Xoossaa timirtey, ubba ogen dosetidaysa gidana mela banta oothiya oosuwan ammaneteysata gideysa besaana mela enta zora.

¹¹ Ase ashshiya Xoossa aadho keehatethay asa ubbaas qoncis.

¹² He aadho keehatethay, nu nagaranne ha alamiya amuwa aggidi, ha wodiyan nuna haaridi, tuma ayyaana de7uwaninne xillotethan daana mela nuna tumaarsees.

¹³ Nuuni anjetida ufaysaa gidida gita Xoossaanne nuna ashshiya Yesuus Kiristoosa boncho qoncethaa naagoos.

^{*} 1:12 *Qarxeesa asay ubba wode wordo odetoosona; iita do7atanne azalla yarambata*: Hessa yaagidi odida nabey Ephimendeesa geetetees.

¹⁴ Iita ooso ubbaafe nuna wozanawunne lo77oba oothanaw amotiya ba geeshsha asi kessanaw nu gisho bana aathidi immis.

¹⁵ Neeni haysa tamaarsa; kumetha maatan zora, seera; oonika nena kadhopo.

3

Go77iya Oosota

¹ Asay deriya haareysatas, aawatethay de7eysatas haaretanaw, kiitetanawunne lo77o ooso ubbaa oothanaw giigetidaysata gidana mela akeekisa.

² Qassi enti oodde bollaka iita odetonna mela, saro asi gidana mela, ashketanne asa ubbaas qadheteyisata gidana mela zora.

³ Nuuni kase eeyata, kiitetonayisata, baletidaysata, dumma dumma asho ufaysasinne amos ayilletidaysata. Nuuni iitatethaninne qanaaten kumidaysata; nu ase ixeyisata, asika nuna ixeyisata.

⁴ Shin ashshiya Xoossaa keehatethayne siiqoy qoncida wode,

⁵ nu oothida xillo oosuwa gisho gidonashin, ba maarotethaa gisho nuna ashshis. Nuna I ashshiday, nam7antho yeletethaa meechaninne Geeshsha Ayyaana baggara immida ooratha de7uwana.

⁶ He Ayyaana, Xoossay nuna ashshiya Yesuus Kiristoosa baggara nu bolla darsidi gussis.

⁷ Ba aadho keehatetha baggara nuna xillisidi merinaa de7uwa laata ufaysaa oykana mela hessa oothis.

⁸ Ha qaalay ammanetida qaala. Xoossaa ammaneyisati lo77o ooso oothanaw giigidaysata gidana mela ne ha qaala minthada odana mela ta koyayis. Haysati ase ubbaas lo77onne go77eyisata.

⁹ Shin eeyatetha palamape, kocha taybope, kachafenne higge gaason dendiya ooshshafe naageta. Hessi go77inne wodhey baynaba.

¹⁰ Shaahetethi medhiya uraa koyro zora; nam7antho hanqeta, hessafe guye, iyape haaka.

¹¹ Hessa mela asi geellanne nagarancho; I ba bolla pirdeysa era.

Wursetha Zore

¹² Taani balgo yan shaacanaw qopida gisho, Arxemaasa woyko Tik-iqoosa neeko kiittiya wode ne taako Niqophiloyoona yaanaw minna.

¹³ Higge eriya Zeemasinne Aphiloosi oge biya wode entaw koshshiyabay paconna mela enta maadda.

¹⁴ Nu asayka pathonna asi gididi attonna mela bantaw koshshiyaba demmana mela lo77o ooso oothanaw minnidi tamaaro.

¹⁵ Taara de7iya ubbay nena saro goosona; ammanon nuna siiqiya asaa saro ga.

Xoossaa aadho keehatethay hinte ubbaara gido. Amin7i.

Phawuloosi Filmoonas Xaafida Kiitaa Gaatha Qofa

Filmoonni eretida ammaniya asi. I Qolaasiyasa woosa keetha asi gidonna antenna. Filmoonas Anasmoosa geetetiya aylley de7ees. He aylley ba godaape betidi bida wode qasho keethan de7iya Phawuloosara gahetis. Anasmoosi Yesuusa ammanana mela oothiday Phawuloosa. Phawuloosi, Filmoonas xaafida dabdaabey, Filmoonni guye simmidi, iyako biya ba ayliiyara sigetana mela akeekisees. Gujidika ha77i Anasmoosi ammaniya asi gidida gisho, hizape guye, ammaniya ishada iya mokidi ekana melape attishin, aylleda iya taybonna mela iyaw odees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Sarotho (1-3)

Anasmoosa gisho Phawuloosi Filmoona woossi (4-22)

Sarothonne anjo (22-25)

¹ Taani Phawuloosi, Yesuus Kiristoosa gisho qashon de7eysinne nu ishaa Ximotiyoosi, nuura oothiya nuuni dosiya Filmoonas,

² ne son shiiqiya woosa keethatas, nu miche Afbiyaasinne nuura issife de7iya wotaadare Arkiphaasas xaafida kiita.

³ Xoossaa nu Aawapenne nu Godaa Yesuus Kiristoosape aadho keehatethayenne sarotethay hintew gido.

Filmoona Siiquwanne Ammanuwa

⁴⁻⁵ Neeni geeshshata doseysanne Godaa Yesuusa ammaneyya taani si7iya gisho, Xoossaa woossashe nena qopiya wode ubban ta Xoossaa galatayis.

⁶ Neeni ne ammanuwa haratas shaakeysi nuus Kiristoos Yesuusa baggara yaa lo77oba ubbaa erisana mela taani Xoossaa woossayis.

⁷ Geeshshata wozanay ne oosuwan minnida gisho, ta ishaw, taani ne siiquwan daro ufaysinne minthetho demmas.

Phawuloosi Filmoona Woossees

⁸ Hessa gisho, neeni oothanaw bessiyaba oothana mela nena kiitanaw Kiristoosa baggara taw minotethay de7ees.

⁹ Taani, cimay Phawuloosi, Kiristoos Yesuusas ha77ika qashon de7eysi, siiqon nena woossayis.

¹⁰ Taani qashon de7ashe iyaw zoriya aawa gidada ta na7aa Anasmoosa gisho nena woossayis.

¹¹ I kase nena maaddenna, shin ha77i nenaka tanaka tuma maaddiya asi.

¹²⁻¹³ Taani wozanape dosiya Anasmoosa neeko yeddayis. Taani Won-gela gisho qashetidashin, ne gisho taw oothidi tana maaddana mela ta matan iya ashshanaw koyas.

¹⁴ Shin ne sheneda oothanaw koyasipe attishin, neera zorettonna wolqan aykoka oothanaw koyke.

¹⁵ Anasmoosi guutha wode neepe shaaketidaysi, ooni eri simmidi ubba wode neera de7onna aggenna.

¹⁶ Hiza, haysafe guye Anasmoosi ayye gidonashin, ayyilefe I daro aadhees. I taw ay mela siiqo ishe! Qassi I new asa baggaraka Godaa baggaraka aadhida isha.

¹⁷ Hiza, neeni tana ne lagge giyaba gidiko tana mokeysada iya moka.

¹⁸ I nena qohidabay woyko I acotidabay de7iko taape eka.

¹⁹ He acuwa ta qanxana gada taani Phawuloosi, ta kushen xaafayis. Neeni taw ne shempuwa acota uttidaysa taani nena akeekisanaw koshshenna.

²⁰ Ta ishaw, Godaa baggara neepe maade demmanaw koyayis. Kiristoosa baggara tana minthetha.

²¹ Taani gidaysafe daro neeni oothanaysa erada qassi ne taw kiite-tanaysa ammanada haysa xaafayis.

²² Xoossay hinte woosa si7idi tana hinteko guye zaarana gada qopiya gisho, taw imathi shempiya keethi giigisa.

Sarotho

²³ Kiristoos Yesuusa gisho taara qashon de7iya Ephafiri nena saro saro gees.

²⁴ Qassi taara issife oothiya Marqoosi, Arsxirokoosi, Deemasinne Luqaasi nena saro goosona.

²⁵ Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay hinte ayyaanara gido.

Ibraawe Asaas Xaafetida Kiita Gaatha Qofa

Ha kiitay xaafetiday, wolqaama metoy gakin, banta ammanuwa ag-ganaw matida ammaniya asaasa. Ha maxaafa xaafey, Yesuus Kiristoosi wursethinne tuma Xoossa qoncethi gideysa Ibraawe asaas bessees. Ammaniya asay banta ammanuwan minnana mela enta minthethees. I hessan heedzu ayfe qofata qoncisidi bessees.

1. Yesuusi ba ekida metuwan Aawas tuma kiitetida merina Xoossa Na7a. I Xoossa Na7a gidida gisho, Gal7a Caaquwa wode de7iya nabetape, kiitanchotapenne Musepe bolla.

2. Yesuusi Gal7a Caaquwa kahinetape daro aadhiya merina kahine gideysa Xoossay ba huuphen markatis.

3. Yesuusa baggara ammaniya asi nagarape, yashafenne hayqope attees. Yesuusi kahine halaqa gideysada, kase Ibraaweta ammano woganinne mehe yarshon kuyada bentiya atatetha oosuwa ha77i tuma oothis.

Xaafey Isra7eele asa taariken daro eretida asaa ammano leemiso oothi ekidi (Shem 11) ha maxaafa nabbabiya asay banta ammanuwan minnana mela akeekisees. Hessadaka, shempo 12 nabbabiya asay banta ayfiya Yesuusa bolla wothidi, banta ammanuwan minnana melanne ay metoyenne waayey gakikoka, gencana mela zorees. Wursethan zoreninne akeekiso qaalan ba kiita kuuyees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Xoossay Kiristoosa baggara qoncis (1:1-4)

Kiristoosi kiitanchotape bolla (1:4–2:18)

Kiristoosi Musepenne Iyyasupe bolla (3:1–4:13)

Kiristoosa kahinetethay bolla (4:14–7:28)

Kiristoosa caaqoy bolla (8:1–9:22)

Kiristoosa yarshoy bolla (9:23–10:39)

Ammano bayratethi (11:1–12:29)

Xoosse ufaysiya de7o (13:1-19)

Akeekisonne zore (13:20-25)

Na7ay Kiitanchotape Bolla

¹ Kase Xoossay, nu aawatas nabeta baggara dumma dumma ogen daro wode odis.

² Shin ha wursetha wodiyan ubbaa iya laatisida qassi alame iya baggara medhida ba Na7aa baggara nuus odis.

³ Na7ay Xoossaa bonchuwa phooleethaanne kumetha Xoossa Xoos-satetha ekidi, ba wolqaama qaalan ha alamiya katisidi oykis. Asaa enta nagaraape geeshidaape guye Ubbaafe Bolla Xoossaa ushacha baggan saluwan uttis.

⁴ Iyaw imetida sunthay kiitanchota sunthafe bolla gideysada I entafe bolla.

⁵ Hiza, Xoossay kiitanchotape oodeko,
“Neeni ta Na7a;

ta hachi new aawa gidas” gidee?

Woyko qassi oodeko,

“Taani iyaw aawa gidana;

ika taw na7a gidana” gidee?

⁶ Qassi Xoossay ba bayra Na7aa ha alamiya kiittishe,

“Xoossaa kiitanchoti ubbay iyaw goyinno”

yaagis.

⁷ Xoossay kiitanchotaba odishe,

“Xoossay ba Kiitanchota carko,
ba aylleta tama laco oothees”

yaagees.

⁸ Shin ba Na7aba odishe,

“Xoossaw, ne araata merinaw de7ees.

Ne kawotethaa ne xillotethan aysaasa.

⁹ Neeni xillotethi dosadasa; iita ixadasa.

Xoossay, ne Goday, nena ne laggetape aathidi dooris,

ufaysa zayte* nena tiyis”

yaagees.

¹⁰ Xoossay Zaaridi,

“Godaw, koyro neeni sa7a medhadasa;

saloti ne kushe ooso.

¹¹ Hessati ubbay dhayana;

shin neeni daana.

Enti ubbay aflada wurana.

¹² Neeni enta saleenada xaaxana;

qassi enti aflada laametana.

Shin neeni ubba wode nena;

ne laythayka wurenna”

yaagees.

¹³ Shin Xoossay kiitanchotape oodeko,

“Taani ne morketa ne tohoy

yedhiyaso oothana gakanaw,

haysan taape ushacha baggan utta” gidee?

¹⁴ Kiitanchoti ubbay atosethi demmanaw de7iya asata maaddanaw

Xoossay kiitida ayyaanata gidokonaayee?

2

Gita Anjo

¹ Hessa gisho, nuuni si7ida tumaape haraso eketonna mela he si7idaysa minthidi naaganaw bessees.

² Hiza, kiitanchota baggara odetida qaalay tuma gidiko, iya naaqoynne kiitetonna ixoy pirda ehiyaba gidiko,

³ yaatin, nuuni haysa mela gita atosetha ixas giiko, waanidi attanee? Koyro Goday ba huuphen he atosetha odis; qassi iyape si7idaysati nuus geeshshidi markatidosona.

⁴ Qassi Xoossay malaatatan, oorathabatan, dumma dumma mallataninne ba sheniyada immida Geeshsha Ayyaana imotatan markatethaa minthis.

Yesuusi Ase Gidis

1:5 Maz 2:7; **2** Same 7:14; **1** Taari 17:13. **1:6** Zaare 32:43. **1:7** Maz 104:4. **1:8** Maz 45:6-7.

* **1:9** *Ufaysa zayte*: I kawotiya wode asay ufaysan ililidi iya kawotheysa bessees. **1:10** Maz 102:25-27. **1:13** Maz 110:1.

⁵ Xoossay ha nuuni odiya sinthafe yaana alamiya, kiitanchotas haaris-ibeenna.

⁶ Geeshsha Maxaafay issi bessan haysada yaagees:

“Neeni asas qopanaw asi aybee?

Woyko neeni iya naaganaw I aybee?

⁷ Ne iya kiitanchotape guutha wodes guuthadasa;

Iya huuphen bonchonne saba kallacha wothadasa.

⁸ Qassi ubbaba iya tohuwape garsan wothadasa”

yaagees. Xoossay ubbaba iyaw haarisiya wode iyaw haaretiboonabay aybika baawa. Shin ha77i ubbabay iyaw haaretishin nuuni be7ibooko.

⁹ Shin nuuni kiitanchotape guuthara guuxida Yesuusa be7oos. Xoossaa aadho keehatetha gaason Yesuusi asa ubbaas hayqis. I waaye hayqo hayqida gisho, bonchonne saba kallacha iya huuphen wothis.

¹⁰ Ubbabay iyawunne iya gaason medhetida Xoossay, daro nayta baara bonchisanaw enta atatetha huuphiya, Yesuusa waayen polo oothanaw iyaw bessees.

¹¹ Yesuusinne he I geeshshida asa ubbay issi aawa nayta. Yesuusi enta, “Ta ishata” gidi xeeaganaw yeellatonnay hessasa.

¹² Yesuusi,

“Taani ne sunthaa ta ishata awaajana;

deriya shiiquwan nena galatana”

yaagees.

¹³ Qassi I, “Taani ta ammanuwa iya bolla wothana” Qassika, “Xoossay taw immida naytara ta haysan de7ayis” yaagees.

¹⁴ Nayti ashoyenne suuthi de7eyisata gidiya gisho, Yesuusika entada ase gidis. I hessa oothiday, hayqo bolla wolqi de7iya Xalahiya ba hayquwan dhaysanaasa.

¹⁵ Qassi banta de7o laytha ubban hayqo yashshan ayilletidi de7eyisata ayilletethaafe wozanaasa.

¹⁶ Tuma Yesuusi yiday Abrahaame koche maaddanaasafe attishin, kiitanchota maaddanaasa gidenna.

¹⁷ Asaa nagaray atto geetetana mela Xoossaa sinthan maariyanne ammanetida kahine halaqa gidis. Hessa gisho, I ubbaban ba ishata daananaw bessees.

¹⁸ I ba huuphen paacen waayetida gisho paaceteysata maaddanaw danda7ees.

3

Yesuusi Musepe Bolla

¹ Hessa gisho, Xoossay xeevida geeshsha ishato, nu ammanon Godaa gidi xeeqiya hawaariyanne kahine halaqaa Yesuusa be7ite.

² Musey Xoossaa Keetha ubban ammanetidaysada Yesuusika bana doorida Xoossaa ammanetidaysa.

³ Keethe keexeyi keethafe aadhidi boncheteysada Yesuusi Musepe aadhiya boncho ekanaw bessees.

⁴ Issi issi keethaa keexida asi de7ees, shin ubbaa giigisiday Xoossaa.

⁵ Musey Xoossaa Keetha ubban ammanetida ayye gididi, Xoossay sinthafe gaanabas marka gidis.

⁶ Shin Kiristoosi xoossa keethan na7ada ammanetidaysa. Nuuni ekana gidi naagiya ufaysaa minthidi naagiko Xoossaa keethi gidoos.

Xoossa Asas De7iya Shempo

⁷ Hessa gisho, Geeshsha Ayyaanay geysada,
 “Hachi hinte Xoossay geysa si7iya wode,
⁸ mela biittan paaciya gallas,
 hinte aawati makallidaysada,
 hinte wozanaa minthofite.
⁹ Hinte aawati tana paacidosona;
 oytamu laythi ta oosuwa be7idosona.
¹⁰ Hessa gisho, ta he yeletethaa hanqetada,
 ‘Enti ubba wode banta wozanan baloosona;
 ta ogiya eribookona’ yaagas.
¹¹ Hessa gisho, taani ta hanquwan caaqada,
 ‘Ta shempo bessaa ubbaka gelokona’ yaagas”
 yaagees.

¹² Ta ishato, hintefe oodenka, de7o Xoossaafe hintena shaakiya iitanne ammanonna wozani doonna mela naagetite.

¹³ Hintefe oonaka nagari balethin, ba wozanaa minthonna mela “Hachi” yaagetidi xeegetishin gallas gallas issoy issuwara zoretite.

¹⁴ Nu koyro ammanuwa nuuni wursethi gakanaw minthidi naagiko, Kiristoosara issife laattana.

¹⁵ Geeshsha Maxaafan,
 “Hachi Xoossay geysa hinte si7iya wode,
 he wode enti makallatethan hanidaysada,
 hinte wozanaa minthofite”
 yaagis.

¹⁶ Xoossay giyaba si7idi makalliday oonee? Musey Gibxefe kaaletthi kessida ubbaa gidokonaayee?

¹⁷ Xoossay oytamu laythi oona hanqetidee? Nagara oothidaysatanne enta ahay mela biittan wodhi attida asata gidokonaayee?

¹⁸ Qassi Xoossay, “Ta shempo bessaa geleketa” yaagidi caaqiday, iyaw kiitetonna ixida asaape attishin, oodesee?

¹⁹ Hiza, enti he shempo bessaa gelonna attiday ammanibona gisho, gideysa nu be7oos.

4

¹ Hiza, Xoossay nuna ba shempo bessaa gelsana gida qaalay buroo sinthafe de7iya gisho, hintefe oonika he shempo bessaa gelonna attonna mela naagetoos.

² Entaw Wongelay sabbaketidaysada, nuuska sabbaketis. Shin enti si7idaba ammanidi ekiboonna gisho enta go77ibeenna.

³ Gidoshin, alamey medhetoosape doomidi Xoossaa oosoy poletidaysa gidikoka, Xoossay,

“Taani ta hanquwan caaqada,
 ta shempo bessaa ubbaka gelokona”
 gidaysada, nuuni ammanidaysati iya shempo bessaa gelana.

⁴Laapuntha gallasaaba issi bessan, “Xoossay laapuntha gallasan ba ooso ubbaafe shempis” yaagis.

⁵Qassika he bessan, “Enti ta shempo bessaa ubbaraka gelokona” yaagis.

⁶Koyro Wongela si7idaysati kiitetonna ixidi shempo bessaa geli-bookona. Yaaniya gisho, ha77ika he shempo bessaa gelana issi issi asati de7oosona.

⁷Hessa gisho, Xoossay, “Hachi” gidi xeegishe issi gallas nuus qanxis. Daro wodepe guye Xoossay Dawita baggara,

“Xoossay giyaba hachi hinte si7iya wode,

hinte wozanaa minthofite”

yaagidi odis.

⁸Iyyasuy entaw shempuwa immidaba gidiyako, Xoossay hara gallasaba guyepe odennashin.

⁹Hiza, Xoossaa asaa Sambaata shempoy naagetidi de7ees.

¹⁰Xoossaa shempo bessaa geliya oonika, Xoossay ba oosuwape shempidaysada ika ba oosuwape shempana.

¹¹Hessa gisho, oonika he asaa kiitetetha ixuwa kaallidi, kundonaada Xoossaa shempo bessaa gelanaw minnoos.

¹²Xoossaa qaalay de7onne ootheysa. Nam7u baggara qaratida mashshafeka aadhidi oco. I shempo, ayyaana, xaphonne kolize gakanaw kanthidi caddees. Qassi asa wozanan de7iya geemmida qo-faanne amuwa shaakidi pirdees.

¹³Xoossaa sinthafe qosetiyabay ayba medhetethika baawa. Iya ayfe sinthan ubbabay qoncenne kallo de7ees. Nuuni zaaro immanaw bessey iya sinthana.

Yesuusi Gita Kahine Halaqa

¹⁴Hiza, salo keyida gita kahine halaqay, Xoossaa na7ay Yesuusi, nuus de7iya gisho, nu ammanuwa minthidi naagoos.

¹⁵Nu kahine halaqay nu daaburiya wode nuus qadhetanaw danda7eysa. I nuuda ubbaban paacetisipe attishin, nagara oothi-beenna.

¹⁶Hiza, maarotethaa ekanawunne maade koshshiya wode aadho kee-hatetha demmanaw aadho keehatethay de7iyasuwa Xoossaa araatako yayyonna shiiqoos.

5

¹Issi issi kahine halaqi asaa giddofe dooretidi, Xoossara gathiyaban asaa gisho imotanne nagara yarsho yarshanaw shuumetees.

²I ba huuphen daaburancho gidiya gisho, eronnaysatasinne baleysa-tas qadhetanaw danda7ees.

³I ba nagara gishonne asa ubbaa nagara gisho yarsho yarshanaw bessey hessasa.

⁴Oonika ha bonchuwa baw ekanaw danda7enna, shin Aaroni kahine halaqa gidanaw xeegidaysada Xoossan xeegetanaw bessees.

⁵Hessadaka, Kiristoosi kahine halaqa gidiya bonchuwa baw ek-ibeenna. Shin Xoossay iya,

“Neeni ta Na7a;

hachi ta new Aawa gidas”

yaagees.

⁶ Qassi harason,
“Malkexaadeqi kahine gididaysada,
neeni merinaw kahine gidana”
yaagees.

⁷ Yesuusi ase gididi ha alamiyan de7iya wode bana hayqope ashshanaw danda7iya Xoossaa daro yeehoninne afuthan woossis. I, iya bonchidi kiitetida gisho Xoossay iya woosa si7is.

⁸ Yesuusi Xoossaa Na7a gidikoka ba waayetida waayan kiitetethi tamaaris.

⁹ Hessanka, Yesuusi ba oosuwa polidaape guye baw kiitetiya ubbay merinaa atotetha demmana mela gaaso gidis.

¹⁰ Xoossay Malkexaadeqa shuumidaysada kahine halaqa oothidi iya shuumis.

Hinte Ammanuwan Daaburopite

¹¹ Ha nu oda bolla guji odanabay darobay de7ees, shin hinte akeekay guutha gidiya gisho hintew odi gelsanaw waaysees.

¹² Hinte hannode astamaare gidanaw bessees, shin Xoossaa qaala koyro timirtiya hintena zaari tamaarsiya hara asi koshshees. Hinte mino kathi maanaw danda7onna gisho maathi koshshees.

¹³ Maathi paahetiya oonika yooga na7a gidiya gisho, lo77onne iita shaaki erenna.

¹⁴ Shin mino kathi lo77onne iita shaaki eriya kahaama asaasa.

6

¹ Hiza, Kiristoosaba tamaarsiya koyro timirtiya aggidi Kiristoosan kahaamatethako boos. Hayqo oosope simobaanne Xoossaa ammanoba koyro timirtiyako guye simmoko.

² Hessadaka, xinqatetaba,* kushe wosobaa, hayqope dendobaanne merina pirdaba zaari tamaroko.

³ Xoossay giiko nu hessa oothana.

⁴ Issi toho poo7oy poo7idaysata, salo imota ekidaysata, Geeshsha Ayyaanan shaaketidaysata,

⁵ lo77o Xoossaa qaalanne sinthafe yaana alamiya wolqaa be7idaysata,

⁶ guyepe kaddidaysata nagaraape nam7antho zaaranaw danda7etenna. Ayis giiko, enti banta dhayuwaa Xoossaa Na7aa zaari kaqiya mela masqaliya bolla iya kaqosonanne asa sinthan kawushoosona.

⁷ Ubba wode I bolla bukiya ira uyada, goyida uraa maaddiya kathi immiya biittiya Xoossan anjetidaaro.

⁸ Shin agunthinne kinchote doliya biittiya aybibaaka maadduku; iw baadethay matatis; wursethan xuuetana.

⁹ Nu siiqo ishato, nuuni haysada odiyaba gidikoka, hintena atotethako kaalethiya lo77obay hintew de7eysa eroos.

¹⁰ Xoossay suure pirdeysa. Xoossay, hinte oothida oosuwanne kase gidin ha77ika ammaneyisata maaddidi, iyaw de7iya siiquwa bessidaysa dogenna.

5:5 Maz 2:7. 5:6 Maz 110:4. 5:7 Maato 26:36-46; Mar 14:32-42; Luqa 22:39-46. 5:12

2 Qoro 3:2. * 6:2 Xinqatetaba: Ha bessan xinqatetaba geetetiday dumma dumma geeshsho wogataba odanaasa. 6:8 Medhe 3:17-18.

¹¹ Hinte ubbay ufaysan naageysa demmana gakanaw ha minotethaa wursethi gakanaw bessaana mela nu amottoos.

¹² Hinte ammanoninne danda7an naagiya ufaysaa laattiya asaa daanana melappe attishin, azalla gidana mela koyoko.

Xoossa Ufaysa Qaalay Sidhisena

¹³ Xoossay Abrahaames immana gidi caaqida wode baape aadhiya hari giti bayna gisho ba huuphen caaqis.

¹⁴ Iyako, “Taani nena anjana; ne zerethaaka darsana” yaagis.

¹⁵ Abrahaamey danda7an naagidi Xoossay immana gida ufaysaa ekis.

¹⁶ Asi caaqishe baape gitatiya uran caaqees; he caaqoy geetetidaba minthidi, palama ubbaa teqees.

¹⁷ Hessa gisho, Xoossay ba laametonna qofaa ufaysa qaala laatteysatas qoncisanaw koyida gisho caaqon minthis.

¹⁸ Xoossay wordotenna. Iya ufaysa qaalaynne caaqoy, nam7ayka laametokona. Ha nam7ubatan nu sinthan de7iya ufaysaa oykanaw danda7ana mela geshe demmanaw iyako baqatida nuuni, wolqaama minthetho demmana.

¹⁹ Ha ufaysay nu shempuwa, markabey qaaxonnaada minthi oykiya birata mela. He ufaysay magarajuwafe guye baggan de7iya geeshsha bessaa gelis.

²⁰ Yesuusi Malkexaadeqa shuumatethaada merinaw kahine halaqa gididi, nu gisho nuupe sinthatidi he bessaa gelis.

7

Kahiniya Malkexaadeqa

¹ Malkexaadeqey, Saleema Kawoy, Ubbaafe Bolla Xoossaa kahine. He Malkexaadeqi Abrahaamey kawota oli xoonidi simmishin iyara gahetidi iya anjis.

² Abrahaamey ba di77idaba ubbaafe iyaw asraata kessidi immis. Malkexaadeqa sunthay koyro “Xillotethaa kawa”, nam7antho, “Saleema kawo” birshethayka “Sarotethaa kawa” guussu.

³ Malkexaadeqas aayiya woyko aawu woyko kocha paydoy baawa. Iya yeletethaas doomethi woyko iya de7uwas wursethi baawa, shin Xoossaa Na7a daanidi merinaw kahine gidis.

⁴ Malkexaadeqi ay mela giteeko be7ite. Nu aawata mayzay, Abrahaamey, ba de77idabaape iyaw asraata immis.

⁵ Kahine gidiya Leewe kochay Isra7eele asape, hessika Abrahaame koche gidida banta ishatape asraata ekana mela higgey kiittees.

⁶ Malkexaadeqi Leewe koche gidonna ixikoka Abrahaamepe asraata ekis; ufaysa qaali de7iya Abrahaame anjis.

⁷ Guuthay gitan anjeteysi palanthenna.

⁸ Issi baggara, asraata ekeysati hayqiya asata, shin hara baggara asraata ekeysati de7on de7ees yaagidi odetidaysa.

⁹ Hiza, asraata ekiya Leewey, Abrahaame baggara asraata immis gaanaw danda7etees.

¹⁰ Ayis giiko, Malkexaadeqi Abrahaamera gahetiya wode Leewey yeletiboonnaba gidikoka, ba mayza Abrahaame gulbatan de7ees.

¹¹ Isra7eele asaas higgey Leewe kahinetetha baggara imetis. Ha Leewe kahinetethay polo gididaba gidiyako Aaronaysa mela gidonashin, Malkexaadeqa mela hara kahine shuumanaw ayis koshshidee?

¹² Hiza, kahineti laametiya wode higgeyka qassi laametanaw bessees.

¹³ Ha nu iyabaa odiya uray hara koche; iya sheeshape oonika yarsho bessan kahinetethan oothibeenna.

¹⁴ Nu Goday Yihuda sheeshape yidaysi eretidaysa. Gidoshin, Musey kahineteba odishe Yihuda kochaaba aybaka odibeenna.

¹⁵ Malkexaadeqa mela hara kahiney yidaba gidiyako ha nu odiyabay aadhidi qoncana.

¹⁶ I kahine gididay dhayonna de7o wolqanaape attishin, ba mayzaa wogaaninne higggen gidenna.

¹⁷ Geeshsha Maxaafay,
“Malkexaadeqa kahinetetha mela,
neeni merinaw kahine”
yaagidi markatees.

¹⁸ Koyro higgey daaburanchonne maaddonnaba gidiya gisho shaaretis.

¹⁹ Muse higgey aybinka polo oothanaw danda7ibeenna. Shin nuuni iya baggara Xoossaako shiiqiya ubbaafe aadhiya ufaysa qaalay nuus imetis.

²⁰ Kiristoosi kahine gidiya wode Xoossay caaqis, shin harati kahine gidida wode hessa mela caaqoy baawa.

²¹ Shin Yesuusi caaqon kahine gidis. Xoossay yaagidi caaqis;

“Goday caaqis; I ba qofaa laammenna;

‘Neeni merinaa kahine’ ”
yaagis.

²² Ha caaquwa gaason Yesuusi nuus ubbaafe aadhiya qaala caaquwas waase gidis.

²³ Kahinetethan oothonna mela hayqoy enta diggida gisho koyro kahineta tayboy daro.

²⁴ Shin Yesuusi merinaw de7iya gisho iya kahinetetha hari laattenna.

²⁵ Hessa gisho, I ubba wode enta gisho gaannatanaw merinaw de7iya gisho Xoossaako iya baggara yeyisata polo ashshanaw danda7ees.

²⁶ Hiza, nuus koshshiyaba immiya, geeshshay, boreynne tuni bay-naysi, nagaranchotape shaaketidaysinne saluwape aadhidi dhoqida kahine halaqay nuus koshshees.

²⁷ I hanko kahine halaqata mela koyro ba nagara gisho, kaallidi asaa nagaraa gisho gallas gallas yarsho yarshanaw koshshenna. I bana yarshida wode zaarethonna ogen issi toho bana yarshis.

²⁸ Muse higgey daaburancho asaa kahine halaqa oothidi shuumees. Shin higggiyafe guye yida caaqo qaalay merinaw polo gidida Xoossaa Na7aa shuumis.

8

Yesuusi Nu Kahine Halaqa

¹ Nuuni haasaya gitabay hessa. Saluwan Ubbaafe Bolla Xoossaa araat-ape ushacha baggan uttida haysa mela kahine halaqay nuus de7ees.

² I asan gidonashin, Godan eqida tuma dunkaaniyan xoossa keethan oothees.

³ Kahine halaqa ubbay imonne yarsho yarshanaw shuumetees. Hessa gisho, ha kahiney yarshanaw issibay daanaw koshshees.

⁴ Higgey kiiteysada yarshiya kahineti de7iya gisho, Kiristoosi sa7an de7iyaba gidiyako I kahine gidenna.

⁵ Enti kahinetethan oothiya dunkaaney salon de7eysas leemisonne kuya. Musey dunkaaniya essiya wode Xoossay iyako, “Taani nena zumaa bolla bessida leemisuwa kaallada ootha” yaagis.

⁶ Shin Yesuusi giddo gididi sigethiya caaqoy, koyro caaquwape aadheysada I ekida oosoy entaysafe aadhees. Hessi eqiday aadhiya caaqo qaalana.

⁷ Koyro caaquwan bali baynaba gidiyako nam7antho caaqo koshshenna.

⁸ Shin Goday enta boridi, haysada yaagis:
“Taani Isra7eele asaaranne Yihuda asaara
ooratha caaqo caaqiya wodey yaana.

⁹ He caaqoy ta enta aawata Gibxe biittafe kushiya oykada,
goocha kessida wode entara caaqida caaquwa mela gidenna.

Enti ta caaquwan ammanetibona gisho,
taani enta yegga aggas yaagees Goday.

¹⁰ Shin hizape guye Isra7eele asaara
ta caaqana caaqoy haysa yaagees Goday.

Taani ta higgiya enta guuggiyan wothana;
enta wozanan xaafana.

Taani enta Xoossaa gidana;
entika ta ase gidana.

¹¹ Entafe oonika ba shooruwa woyko ba ishaa,
‘Godaa era’ yaagidi tamaarsenna.

Enti guuthafe gita gakanaw
ubbay tana erana.

¹² Taani enta naaquwa atto gaana;
enta nagaraa zaara qopike” yaagees.

¹³ Xoossay ha caaquwa “Oorathi” gidi xeegishe koyroya gal7isis. Hiza, gal7aynne ceegay dhayiya wodey gakis.

9

Sa7a Xoossa Keethan De7iya Goyinno

¹ Koyro caaquwas Xoossaa goyinniya wogaynne sa7a Xoossa Keethay de7ees.

² Dunkaaney eqis. Iyan xompe wothiya kocay, xarphээzaynne Godaa sinthan wothiya uythay de7ees; he bessay Geeshsha Bessaa geetetees.

³ Nam7antho magarajuwafe guye baggara de7iya bessay Ubbaafe Geeshsha Bessaa geetetees.

⁴ Iya gidдон ixaane cuyisiya worqa saaxineynne worqan meeshetida caaqo Taabotey de7ees. He caaqo Taabotiyan mannay de7iya worqa xaaroy, aacida Aarona xam7aynne Muse higgey xaafetida nam7u loche shuchati de7oosona.

⁵ He Taabotiyape bolla baggara atotetha kamaa banta qefiyan gen-thiya boncho kiruubeti de7oosona. Shin ha77i he ubbaa qoncisidi odanaw danda7oko.

⁶ Ha ubbay haysada giigidaape guye, kahineti ubba wode banta oosuwa oothanaw dunkaaniyas koyro kifiliya geloosona.

⁷ Shin kahine halaqaa xalaali dunkaaniyas nam7antho kifiliya laythafe issi toho geles. I yaa gelishe ba nagaraa gishonne asay eronna oothida nagaraa gisho suutha yarsho ekonna gelenna.

⁸ Koyro dunkaaney eqidi de7ishin, Ubbaafe Geeshsha Bessaa efiya ogey buroo dooyetiboonaysa Geeshsha Ayyaanay hessan erisees.

⁹ Hessi ha wodiyas leemiso; Xoossas imetiya imoyenne yarshoy goyinni-ya uraa kaha geeshshanaw danda7onaysa haysi bessees.

¹⁰ Hessati muussaba, ushshabaanne dumma dumma meecha wogata odeyisata. Enti ooratha wogay yaana gakanaw oosetiya kare bagga wogata.

¹¹ Shin Kiristoosi ha77i nu demmida lo77obatas kahine halaqa gididi yis. I gelida dunkaaney gitanne polo gididaysa. He dunkaaney asa kushen oosetibeenna qassi ha alamiyaba gidenna.

¹² Kiristoosi Ubbaafe Geeshsha Bessaa geliya wode deesha suuthinne mari suuthi ekidi gelibeenna. Shin merinaa atotetha immanaw ba suuthaa ekidi zaarethonna ogen issi toho gelis.

¹³ Deesha suuthayenne korma suuthay, xuuetida ussa bidoy, tunida asaa bolla dharcetidi entana geeshshiyaba gidiko,

¹⁴ merinaa Geeshsha Ayyaana baggara borey bayna yarsho oothidi, Xoossaas bana immida Kiristoosa suuthay, de7o Xoossaa goyinnana mela hayqo kaaletiya oosuware nu kaha waati aathidi geeshshennee?

¹⁵ Hessa gisho, xeegetidaysati Xoossay immida merinaa laata ekana mela Kiristoosi ooratha caaquwas giddo gididi sigetheysa gidis. Hessi haniday asay koyro caaquware garsan de7iya wode oothida nagaraape entana wozanaw I hayqidaysana.

¹⁶ Hiza, keekay de7iko, he keekida uraa hayqoy eretanaw koshshees.

¹⁷ Keekida uray hayqiko iya keekay minnees. Keekida uray hayqonna attiko iya keekay oothenna.

¹⁸ Hari attoshin, koyro caaqoyka suuthi bayna minnibeenna.

¹⁹ Musey higge kiita ubbaa asaas odidaape guye mara suuthinne deesha suuthi haathara walakidi, zo7o dorsa ikisenne hisoophe wurco ekidi, maxaafaa bollanne asaa bolla wurxis.

²⁰ Musey asaako, "Hinte naagana mela Xoossay kiitida suutha caaqoy haysa" yaagis.

²¹ Hessadaka, dunkaaniya bollanne oothiya miishe ubbaa bolla suuthaa wurxis.

²² Tumaka higgey geysada guuthabatape attishin, ubbabay suuthan geeyees. Suuthi gukonnashin atotethi baawa.

Yesuusi Polo Yarshetis

²³ Saluwabaas leemiso gididaysati ubbay mehe yarshon geeyanaw koshshees. Shin salobati banta huuphen hessafe aadhiya yarshuwan geeyanaw koshshees.

²⁴ Kiristoosi tuma Xoossa keethaas leemiso gidida, asa kushen oosetida Ubbaafe Geeshsha Bessaa gelibeenna. Shin I ha77i nu gisho, Xoossaa sinthan bentanaw saluwa gelis.

²⁵ Kahine halaqay laythan laythan ba suuthi gidonnaysa ekidi, Ubbaafe Geeshsha Bessa gelee. Shin Kiristoosi daro toho bana yarshanaw salo gelibeenna.

²⁶ Hessada hanidaba gidiyako, Kiristoosi alamey medhetoosape doomidi daro toho waayetanaw koshshees. Shin ha77i wodiya wursethan nagara digganaw bana yarshidi zaarethonna ogen issi toho bents.

²⁷ Asi ubbay issi toho hayqanaw hessafe guye pirdetanaw bessees.

²⁸ Hessadaka, Kiristoosi daro asaa nagara digganaw issi toho yarshetis. Shin I nagara tookanaw gidonashin, bana naageysata ashshanaw nam7antho qoncana.

10

¹ Muse higgey yaanaw de7iya lo77obatas kuyape attishin, ba huuphen waanna gidenna. Hessa gisho, laythan laythan pacey bayna yarshetiya yarshoy goyinnanaw shiiqiya asaa polo oothanaw danda7enna.

² Higgey enta polo oothanaw danda7idaba gidiyako enti yarsho yarsheysa agganashin. Qassi goyinnanaw shiiqiya asay banta nagaraape geeyana; enta kahayka entana bala gidi mootenna.

³ Shin he yarshoti laythan laythan nagara qofisoosona.

⁴ Ayis giiko, korma suuthinne deesha suuthi nagara digganaw danda7enna.

⁵ Hessa gisho, Kiristoosi ha alamiya yida wode haysada yaagis:

“Neeni yarshonne imo koyabaaka;
shin taw asho giigisadasa.

⁶ Neeni xuussa yarshoninne
nagara yarshon ufaytabaaka.

⁷ He wode, “Ta gisho maxaafan xaafetidaysada,
Godaw, taani ne sheniya oothanaw yas’ yaagas”
yaagis.

⁸ Yarshoy yarshetana mela higgey kiittiyaba gidikoka, Kiristoosi koyro,
“Neeni yarshonne imo, xuussa yarshonne nagara yarsho koyabaaka;
entan ufaytabaaka” yaagis.

⁹ Kaallidika I, “Godaw, Heko taani ne sheniya oothanaw yas” yaagis.
Hessa gisho, Kiristoosi nam7anthuwa essanaw koyroya shaaris.

¹⁰ Yesuus Kiristoosi Xoossaa sheniya oothidi, zaarethonna ogen issi toho
ba ashuwa yarshida gisho nuuni geeyida.

¹¹ Kahine ubbay, nagara digganaw danda7onna he yarshota gallas
gallas yarshishe eqidi ba oosuwa oothees.

¹² Shin Kiristoosi ubba wodes gidiya issi nagara yarshuwa yarshidi,
Xoossaafe ushacha baggan uttis.

¹³ He wodiyaape doomidi iya morketi iya tohoy yedhiyabaa oothana
gakanaw naagees.

¹⁴ I zaarethonna ogen issi toho bana yarshida yarshuwan geeshshata
merinaw polo oothis.

15 Qassi Geeshsha Ayyaanay nuus haysa markatees. Koyro haysada yaagis:

16 “He gallasatape guye,
taani entara caaqiya caaqoy haysa:
Taani ta higgia enta qofan wothana;
enta wozanan xaafana”
yaagees.

17 Kaallidika,
“Taani enta nagaraanne
enta iita oosuwa zaara qopike”
yaagees.

18 Hiza, nagari atto geetetidaape guye nagaras yarshetiya yarsho koshshenna.

Ane Xoossako Shiiqoos

19 Hiza, ta ishato, nuuni Yesuusa suuthaa baggara Ubbaafe Geeshsha Bessaa gelanaw nuus minotethi de7ees.

20 Nu gelanay Kiristoosi ba magarajuwa, hessika ba ashuwa baggara nuus dooyida oorathinne de7o gidida ogiyana.

21 Nuus Xoossa Keetha bolla shuumetida gita kahine halaqay de7ees.

22 Nuuni iita kahape geeyanaw nu wozanaa wurxetidi, nu asatethaa xillo haathan meecetidi, suure wozananinne polo ammanon Xoossaako shiiqoos.

23 Nuus ufaysa qaala immida Xoossay ammanetidaysa gidiya gisho nu markatiya ufaysaa ushachi haddirsi goonna minthidi oykoos.

24 Issoy issuwa siiqosinne lo77o oosos waati denthethaneko ane qopoos.

25 Issoti issoti meeze oothidi shiiqeysa aggidaysada nuuni issife shiiqeysa aggoko. Shin Godaa gallasay matatidaysa hinte be7iya gisho hessa kaseysafe aathidi oothite.

26 Nuuni tuma eratethaa ekidaape guye erishe nagara oothiko, hizape nu nagaraa gisho yashetana yarshoy baawa.

27 Shin hiza attiday yashshiya pirdaanne Xoossaa morketa xuugganaw giigida wolqaama tama.

28 Muse higgia kiitetonna ixida oonika nam7u woyko heedzu asi iya bolla markatiko qadhey baynashin hayqees.

29 Yaatin, Xoossaa Na7aa kadhida uray, bana geeshshida Xoossaa caaqo suuthaa tunabaada qopida uray, qassi aadho keehatetha Ayyaana cayida uray, ay mela iita pirdaa ekanaw bessiyako ane qopite.

30 Hiza, “Halo kesoy tabaa, ta kushe zaarana” gidaysa nu eroos. Qas-sika, “Goday ba asa pirdana” yaagis.

31 De7o Xoossaa kushen kundethi daro yashshees.

32 Hintew Xoossaa poo7oy poo7idaape guye hinte daro waayen, gita baaxen gencida beni wodiya qopite.

33 Issi issi toho hinte asa sinthan cayetideta; goodetideta; issi issi toho hessa mela waayey gakida asaara issife waayideta.

34 Qashon de7iya asaaska qadhetideta. Hintew lo77onne dhayonna shaloy salon de7eysa hinte erida gisho hinte shaloy bonqetiya wode ufaysan danda7ideta.

- ³⁵ Hessa gisho, gita woytoy de7iya hinte minotethaa yeggofite.
³⁶ Xoossaa sheniya polidi, I hintew immana gida ufaysaa ekana gakanaw gencanaw koshshees.
³⁷ Hiza, Geeshsha Maxaafan,
 “I, yaana gidaysi yaana; gam7enna.
³⁸ Shin ta xilloy, tanan ammanetidi daana;
 oonika guye simmiko tana ufaysenna”
 yaagees.
³⁹ Nuuni ammanidi attiya asaa baggafe attishin, guye simmidi dhayiya asaa bagga gidoko.

11

Ammano

- ¹ Ammano guussay, demmana gidi ufaysan ammanetidi naagiya-banne nu be7onnaba be7iyada oothidi ekiyaba.
² Beni aawati ammanon Xoossaafe markatethi ekidosona.
³ Alamey Xoossaa qaalaa medhetidaysa nu ammanon eroos. Qassi bentiyabay bentonnabape medhetis.
⁴ Aabeli Qaayelape aadhiya yarsho Xoossaa yarshiday ammanonna. Xoossay Aabela imuwa ufaytidi ekida wode I xillo gididaysa markatis. Aabeli hari attoshin, hayqidika ba ammanuwan ha77i gakanaw odees.
⁵ Heenokey hayqonna salo biday ammanonna. Xoossay iya ekida gisho oonika iya be7anaw danda7ibeenna. Heenokey salo eketanaape sinthe I Xoossaa ufaysida asi gideysi odetis.
⁶ Ammanoy bayna oonika Xoossaa ufaysanaw danda7enna. Xoossaaako yaa oonika Xoossay de7eysanne bana koyeysatas woyto immeysa ammananaw koshshees.
⁷ Nohey buroo bentonnabas Xoossi iyaw odida wode Xoossas yayidi, bananne ba soo asaa ashshanaw ammanon markabe keexis. Yaatidi ba ammanuwan alame pirdidi, ammanon bentiya xillotethi Xoossafe ekis.
⁸ Abrahaamey laata oothidi ekana biitta baana mela Xoossay iya xeeqida wode hari attoshin, I aw biyako eronna ixikoka kiitetiday ammanonna.
⁹ Abrahaamey Xoossay iyaw immana gida biittan bete asada de7iday ammanonna. Xoossay he immana gidaysa iyara issife laattanaw de7iya Yisaaqaranne Yayqoobara wolla dunkaanen de7is.
¹⁰ I, Xoossay qopidi keexida xaala baasoy de7iya katamaa naagees.
¹¹ Saara ba huuphen cimidabaa gidikoka ufaysi immida Xoossay ammanetidaysa gideysa erida gisho qanthatanaw wolqa demmiday ammanonna.
¹² Hessa gisho, hayqida asi daaniya issi addiyafe salo xoolinto melanne abba gaxan de7iya tayboy bayna shafe mela zerethi yeletidosona.
¹³ He asa ubbay bantaw geetetida ufaysaa qaala ekonna ammanon hayqididosona. Shin haahora hessa be7idi, demmidaada oothidi, ufaysan ekidosona. Qassi enti sa7an imathenne bete asi gideysa eridosona.
¹⁴ Hessada giya asay banta biitta naageysa qoncen bessees.
¹⁵ Enti he aggidi keyida biitta guye qopidaba gidiyako guye simmanaw danda7oosona.

¹⁶ Shin ha77i aadhidi lo77iya salo biitta laamotosona. Hessa gisho, Xoossay entaw katama giigisida gisho, “Enta Xoossaa” geetetidi xeegetanaw yeellatenna.

¹⁷ Abrahaamey paacetida wode Yisaaqa yarshiday ammanonna. He ufaysa qaala ekida Abrahaamey ba issi na7aa yarshanaw giigis.

¹⁸ Xoossay Abrahaameko, “Ne kochay Yisaaqa baggara xeegetana” yaagidi odis.

¹⁹ Xoossay hayqope denthanaw danda7eysa Abrahaamey ammanida gisho, Yisaaqa hayqope paxi dendidaada oothidi zaari ekis.

²⁰ Yisaaqi wodepe hananaba eridi Yayqoobanne Eesawe anjiday ammanonna.

²¹ Yayqoobi hayqana hanishe, issi issi Yoosefa nayta anjidayenne guufe bolla katidi goyinniday ammanonna.

²² Yoosefi hayqanaw matida wode Isra7eele asay Gibxefe keyanaysa odidayenne ba meqethaa oothanaba enta kiittiday ammanonna.

²³ Musey yeletidaape guye iya aayanne iya aaway mala lo77o na7a gididaysa be7idi heedzu ageena qottiday ammanonna; enti kawa awaa-juwa babibookona.

²⁴ Musey diccidaape guye Gibxe kawa na7e na7a geetetanaaysa ixiday ammanonna.

²⁵ Musey nagaran guutha wodes ufaytanaape, Xoossaa asaara waaye ekanaysa dooris.

²⁶ I wodepe demmana woytuwa tishshi oothidi xeellida gisho, Gibxe shaluwape aathidi Kiristoosa gisho boretanaysi daro aadhiya duretethi gididaysa eris.

²⁷ Musey Kawa hanquwa yayyonna, Gibxefe keyday ammanonna. Bentonna Xoossaa be7ida asada hanidi ba qofan gencis.

²⁸ Hayqo ehiya kiitanchoy Isra7eele asaa bayra nayta wodhonna mela Musey Paasikanne suutha wurxetha wogaa oothiday ammanonna.

²⁹ Isra7eele asay mela biittara hemetiyada hemetidi, Zo7o Abbaa pinniday ammanonna. Shin Gibxe asay gelanaw paacidi be7iya wode haathay enta mittis.

³⁰ Isra7eele asay Iyaarko katamaa shucha dirsaa laapun gallas yu-uyidi, kundisiday ammanonna.

³¹ Laymiya Ra7aaba biitta wocheysisata mokida gisho, kiitetonna asaara hayqonna attiday ammanonna.

³² Hiza, haraa ta ay go? Gediyoona, Baaraqaba, Samsoonaba, Yoftaheba, Dawitaba, Sameelaba, qassi nabetaba odanaw taw wodey gidenna.

³³ Enti ammanon kawotethata xoonidosona; xillotethan aysidosona; Xoossay immana gida ufaysaa ekidosona; gaammota doona gordidosona;

³⁴ tama wolqaa toysidosona; morketa mashshafe attidosona; banta daaburan minnidosa; olan wolqaama gididosona; allaga toora goodidosona.

³⁵ Maccasati banta hayqidaysata hayqope paxin ekidosona.

11:17 Medhe 22:1-14. **11:18** Medhe 21:12. **11:20** Medhe 27:27-29, 39-40. **11:21** Medhe 47:3; 48:1-20. **11:22** Medhe 50:24-25; Kessa 13:19. **11:23** Kessa 1:22; 2:2. **11:24** Kessa 2:10-12. **11:28** Kessa 12:21-30. **11:29** Kessa 14:21-31. **11:30** Iyya 6:12-21. **11:31** Iyya 2:1-21; 6:22-25. **11:32** Ayse 6:11–8:32; 4:6–5:31; 13:2-16; 11:1-12; 1 Same 16:1; 1 Kawo 2:11; 1 Same 1:1-25. **11:33** Daane 6:1-27. **11:34** Daane 3:1-30.

Qassi harati aadhiya hayqope dendo ekanaw koyidi qashope bile-tanaysa ixidosona.

³⁶ Harati asan boretidi lisson garaafetidosona; harati santhalaatan qashetidi qasho keethan yegetidosona.

³⁷ Enti shuchan cadetidosona; magaazen nam7a keyidi phalqetidosona; paacetidosona; mashshan hayqididosona; entaw ubbabay dhayin metootidosona. Dorsa itenne deesha ite ma7idi yuuyidosona.

³⁸ Entaw ha alamey giigonna ixin mela biittan, dere bolla, gongoloninne olla giddon yuuyidosona.

³⁹ Xoossay enta ammanuwaba markatikoka, he ubbay geetetida ufaysa qaala ekibookona.

⁴⁰ Xoossay nuus lo77oba qopi wothida gisho enti nuuni bayna polo gidokona.

12

Xoossay Nuus Aawa

¹ Hiza, shaarada nu yuushuwan darida haysa mela markati nu matan de7iya gisho nuna dhubiya ubbaanne oykidi haariya nagaraa diggidi, nu sinthan de7iya gaadde wothaa gencan woxoos.

² Nu ammanuwas oge dooydaysanne nu wursetha poluwako nuna gathiya Yesuusa bolla nu ayfiya wothoos. Yesuusi wodepe de7iya ufaysaa gisho masqaliya waayiya danda7idi, yeella hayquwa kadhidi, Xoossaafe ushacha baggan uttis.

³ Hiza, hinte doccidi ufaysi qanxonna mela nagaranchota ixuwa danda7ida Yesuusa qopite.

⁴ Nagarara de7iya baaxiyan buroo suuthu gussana gakanaw eqetibeketa.

⁵ Xoossay ba qalaan, ba naytada hintena zoridaysa dogideta.

“Ta na7aw, Xoossaa seera leqofa;

I nena seeriya wode ufaysi qanxofa.

⁶ Goday ba dosiya uraa seerees;

qassi ba na7ada ekiya ubba garaafes” yaagees.

⁷ Xoossay hintena ba naytada seeriya wode gencite; Aaway seeronna na7i oonee?

⁸ Xoossay ba nayta ubbaa seerees; hinte seerettonna ixiko tuma iya nayta gidonashin balako nayta.

⁹ Qassi nuna yelida nu aawati nuna seerosona; nuka entana bonchoos. Yaatin, nuuni nu ayyaana Aawas waanidi aathidi haaretoko?

¹⁰ Hiza, nu aawati bantaw lo77o daanida mela guutha wodes nuna seeridosona. Shin Xoossay nu go77as, nu iya geeshshatethan shaaketana mela seerees.

¹¹ Nuuni seeretiya wode yiloyeesipe attishin, ufaysenna. Shin guyepe seeretethi meezetida asaas seeray, saroy kumida xillotethaa ayfe ayfisees.

Zorenne Naagiso

¹² Hiza, hinte argaacida qesiyanne hinte daaburida gulbata minthite.

¹³ Wobbey paxana melape attishin, aathidi meqonna mela hinte tohuwas suure oge giigisite.

¹⁴ Asa ubbaara saro daanawunne geeshshatethan daanaw minnite; geeshshatethi bayna oonika Godaa be7anaw danda7enna.

¹⁵ Hintefe oodeska Xoossaa aadho keehatethay paconnaada, qassi camo ayfe ayfidi daro asaa tunisiyanne dhaysiya zerethada gidonna mela naagetite.

¹⁶ Hinte gidдон laymatiya asi woyko issi toho miya kathas ba bayratetha toochidi bayzida Eesawe mela asi doonna mela naagetite.

¹⁷ Guyepe Eesawey he anjuwa ekanaw koyida wode digetidaysa ereeta. I he anjuwa afuthan minnidi koykoka, demmanaw danda7ibeenna; I nagaraape simmanaw qaada demmibeenna.

¹⁸ Hinte kushen boshetiya Siina deriyako, eexiya tamaako, dhumaako, caaganaako, gotiyaako,

¹⁹ moyze punuko woyko qaalay si7etiya bessaako yibeeketa. He qaala si7ida asay hara guzha qaala si7onna mela woossidosona.

²⁰ Ayis giiko, “Hari attoshin, do7i he zumaa bochiko, shuchan cadetidi hayqo” yaagida kiitaa enti tookanaw danda7ibookona.

²¹ He haniyabay daro daganthiyaba gidida gisho Museyka, “Taani yashshan kokoras” yaagis.

²² Shin hinte Xiyoone zumako, de7o Xoossay de7iya Yerusalaame katamaako, issife shiiqidi ufaytiya daro mukulu kiitanchotako saluwa yideta.

²³ Enta sunthay salon xaafetida woosa keethaa bayra naytako, asa ubbaa dayna gidida Xoossaako, polo gidida xillo asaa ayyaanatako yideta.

²⁴ Ooratha caaquwas giddo gididi sigethiya Yesuusako, Aabela suuthaafe aadhiyaba odiya wurxetida suuthako yideta.

²⁵ Hintew odiya ura qaala ixas goonna mela naagetite. Kaseysati sa7an gididi odida kiita si7onna ixidi, kessi ekiboonnaba gidiko, yaatin, salon gididi odiya qaala nuuni ixas giiko waanidi kessi ekanee?

²⁶ He wode iya qaalay sa7a qaathis. Shin ha77i taani, “Sa7a xalaala gidonashin, issi toho zaarada saluwaka qaathana” yaagis.

²⁷ “Issi toho zaarada” giya qaalay qaaxonnabay minnidi daanaysa, qassi qaaxiya medhetidabati dhayanaysa bessees.

²⁸ Nuuni qaaxanaw danda7onna kawotethaa ekiya gisho Xoossaa galatoos; Xoossaa ufaysiya ogen bonchoninne yashshatethan iya goyin-noos.

²⁹ Hiza, nu Xoossay tuma xuuggiya tama.

13

Wursetha Zore

¹ Ammaniya asada issoy issuwara polo siiqetite.

² Imathe mokeysa dogopite. Issi issi asati hessada oothishe eronna kiitanchota mokidosona.

³ Qashon de7eyisata hinteka entara issife qashon de7iyada oothidi entana qopite. Waaye ekiya asaara issife hinteka waaye ekiyada oothidi entana qopite.

⁴ Ekoyenne gelay asa ubbaa matan bonchetidaba gido. Qassi Xoossay laymateysatanne laammeyisata pirdanaw de7iya gisho azinayenne machiya issoy issuwas ammanetanaw bessees.

⁵ Miishe siiqope hintena naagite; hintew de7iyaban alite. Xoossay, “Taani nena ubbaraka yeggike woyko aggike” yaagis.

⁶ Hessa gisho, nuuni ammanetidi,
“Goday tana maaddeysa;
ta yayyike; asi tana ay oothanee?”
yaagos.

⁷ Xoossaa qaala koyro hintew odida hintena kaaletheyisata qopite. Enti waanidi de7idaako enta duussaa be7idi enta ammanuwa kaallite.

⁸ Yesuus Kiristoosi zineka hachika merinawuka laametenna.

⁹ Dumma dumma ooratha timirten haraso bidi dhayopite; boopite. Nu wozanay Xoossaa aadho keehatethan minnanaw besseesipe attishin, min go77onna kathan wogaa polon gidopo.

¹⁰ Shin dunkaaniya giddon oothiya kahineti he yarsho kathaafe maanaw entaw maati bayna yarsho bessay nuus de7ees.

¹¹ Kahine halaqay nagara yarshos mehe suuthi ekidi yarshanaw Ubbaafe Geeshsha Bessaa gelees. Shin he mehiya ashuwa dirsaafe karen xuuggees.

¹² Hessadaka, Yesuusi deriya nagaraape ba suuthan geeshshanaw katamaa pengiyafe karen waayetis.

¹³ Hiza, nuuni boriya tookidi dirsaafe kare iyako keyoos.

¹⁴ Hiza, nuus haysan merinaw de7iya katami baawa, shin nuuni yaana katamaa naagoos.

¹⁵ Hiza, Yesuusa baggara ubba wode iya sunthaas markatiya mettersha galata yarsho Xoossaas immoos.

¹⁶ Lo77oba oosonne hintew de7iyabaape metootida asaas imo dogopite. Hiza, hessa mela yarshoy Xoossaa ufaysees.

¹⁷ Hintena kaaletheysatas kiitetite; enti giyaba oothite. Enti banta oothiyabas Xoossaa sinthan oyshetanaw de7iya gisho, hintena heemmoosona. Hinte entaw kiitetiko, banta oosuwa ufaytidi oothana; hessi hanonna ixiko, enti azzanishe oothana; hessi hintena aybibaaka maaddenna.

¹⁸ Nuus Xoossaa woossite. Nu kahay geeshshi; nu ubba wode lo77oba oothanaw koyoos.

¹⁹ Taani hinteko ellesada yaana mela hinte taw minthidi Xoossaa woossana mela ta hintena hadara gayis.

²⁰ Sarotethaa Xoossay, dorsa heemmiya nu Godaa Yesuusa, ba merinaa caaqo suuthan hayqope denthidaysi,

²¹ iya sheniya oothana mela lo77oba ubban I hintena danciso. Iya ufaysiyabaa Yesuus Kiristoosa baggara nunan Xoossay ootho. Yesuus Kiristoosa baggara Xoossaas merinaape merinaa gakanaw bonchoy gido. Amin7i.

²² Ta ishato, ta ha dabdaabiya hintew qanthan xaafida gisho, hinte ta zoriya saletonna ekana mela ta hintena woossayis.

²³ Nu ishay, Ximotiyoosi qashope biletidaysa erite. I ellesidi taako yiiko ta iyara hintena bada be7ana.

²⁴ Hintena kaaletheysatanne ammaniya ubbaa saro giite. Xaalepe yida ammaniya asay hintena saro yaagosona.

²⁵ Xoossaa aadho keehatethay hinte ubbaara gido. Amin7i.

Yayqoobi Xaafida Kiita Gaatha Qofa

Yayqooba kiitay, ammaniya asi gallas gallas ba de7uwa kaaletthiya qofata oykis. Ha kiitay xaafetiday, biitta ubban laaletida tammanne nam7u Ayhude kochatasa. Ha maxaafa xaafey, cincatethi nuuni ooson peeshiya oge bessees; ammaniya asi mokobanne lo77o kandos oge bessiya odata misileda qoncisees.

Yayqooba kiitay, manqotethaba, duretethaba, paaceba, lo77o kandoba, qanaateba, ammanoba, lo77o oosoba, inxarsi haaroba, cincatethaba, ooshshaba, otoroba, ashketethaba, hara asa bolla pir-doba, ceeqetethaba, gencaba, woosabanne ammaniya asi oothanaw bessiyaba ubbaa qoridi bessees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Sarotho (1:1)

Ammanonne cincatethi (1:2-18)

Sissinne kiitetethi (1:19-27)

Manqotethinne duretethi (2:1-13)

Ammanonne ooso (2:14-26)

Cincatethinne inxarsi haaroba (3:1-18)

Ha alamiyara dabetethi medhofa (4:1–5:6)

Danda7a, keehatethinne woosa (5:7-20)

¹ Xoossaanne Godaa Yesuus Kiristoosa aylley, Yayqoobi, biitta ubban laaletida tammanne nam7u sheeshatas kiitida kiita.

Saro, ay mela de7eetii?

Ammanonne Cincatethi

² Ta ishato, hintena dumma dumma paacey gakiya wode hinte lo77oba demmidaada kumetha ufaysan ekite.

³ Hinte ammanuwa paacetethay danda7a hintew immeysa ereeta.

⁴ Hinte wursethi gakanaw danda7iko aybi pacey bayna polonne kumethi gideta.

⁵ Hintefe oodeska cincatethi dhayiko Xoossaa woosso. Iyaw imetana. Xoossay oonaka boronna ubbaas keehatethan immiya Xoose.

⁶ Shin I woossiya wode sidhonna ammanon Xoossaa woosso. Sidhiya oonika carkoy sugin qaaxiya abba zule mela.

⁷⁻⁸ Nam7u qofi de7eyenne ba ogiyan eqonna oonika Godaape aykoka demmana gidi qopofa.

Manqo Asinne Dure Asi

⁹ Ammaniya manqo asati, Xoossay entana dhoqu oothiya wode ufayto.

¹⁰ Qassi ammaniya dure asati Xoossay entana ziqi oothiya wode ufayto. Dure asati ciishshada dhayana.

¹¹ Away ba mishaara keyidi melisin, ciishshay qoletes; iya lo77otethayka dhayees. Hessadaka, dure asati banta oosuwan daabur-ishe dhayana.

Ase Gakiya Paace

¹² Metuwa xoonidi aadhidaape guye, Xoossay bana siiqeysatas immana gidi qaala gelida de7o kallachaa ekan gisho, meton genciya asi anjetidaysa.

¹³ Oonika paacetiya wode, “Tana Xoossay paacees” goopo. Xoossay iitan paacetenna; qassi I oonaka paacenna.

¹⁴ Shin issi issi asi ba iita amuwan gooshetiya wodenne cimetiya wode paacetees.

¹⁵ Hessafe guye, amotethi qanthatidi nagara yelee; qassi nagari dicidi hayqo yelee.

¹⁶ Ta siiqo ishato, cimetofite.

¹⁷ Lo77o imoyenne kumetha anjo ubbay salopenne saluwa poo7uwa medhida Xoossaa aawape yees. Xoossay kuyada ubba wode laame-tenna.

¹⁸ Nuuni, iya medhetethas koyro gidana mela nuna tuma qalaan ba shenen yelis.

Sissinne Ooso

¹⁹ Ta siiqo ishato, haysa akeekite. Asi ubbay si7anaw elleso, shin odetanawunne hanqetanaw ellesopo.

²⁰ Asa hanqoy Xoossay koyiya xillotethaa ehenna.

²¹ Hessa gisho, tuna hanotanne iitatetha ubbaa diggidi, Xoossay hinte wozanan tokida hinte shempuwa ashshanaw danda7iya qaala aadatethan ekite.

²² Shin Xoossaa qaala ooon peeshshitepe attishin, sissa xalaalan hintena cimmofite.

²³ Qaala si7idi oothonna asi, I ba som7uwa mastooten be7iya asa mela.

²⁴ I ba som7uwa be7idi bees, shin I ay daaniyako ellesi dogees.

²⁵ Shin oonika aylletethafe kessiya polo higgia akeekan be7idi, kaalidi naagey, si7idaysa dogonna ooon peeshshiya uray, ba ooso ubban anjetana.

²⁶ Ba inxarsaa naagonna ammanayis giya uray bana cimees; iya ammanoy hada.

²⁷ Xoossaa Aawa sinthan borey bayna geeshsha ammanoy haysa: aayiya aawu bayna naytanne am7eta maadonne alamiya tunaape bana naago.

2

Ase Shaakofa

¹ Ta ishato, hinte nu boncho Godaa Yesuus Kiristoosa ammaniyaba gidiko, asa som7o xeellidi ase bonchofite.

² Leemisos, worqa migiddo aathidi, lo77o ma7o ma7ida dure asi hinte shiiquwa yis. Qassi curqa ma7o ma7ida mango asika yis.

³ Lo77o ma7o ma7ida addiya hinte aathidi bonchidi, “Ne haysan lo77iya oydiyan utta” gidi, qassi mango addiya, “Ne yan eqa woyko haysan ta tohuwa matan sa7an utta” geeta.

⁴ Yaatin, hinte, hinte giddon shaaketethi medheysatanne iita qofara de7iya daynnata mela gideketiye?

⁵ Ta siiqo ishato, si7ite. Ammanon dure gidana melanne bana siqeysatas immana gida salo kawotethaa laattana mela ha sa7an de7iya manqota Xoossay dooribeneyee?

⁶ Shin hinte manqota toocheta. Hintena un7etheysati dureta gidokon-aayee? Hintena daynna sinthe goocheysati enta gidokonaayee?

⁷ Hinte xeegetida lo77o Godaa sunthaa cayeysati enta gidokonaayee?

⁸ Shin Geeshsha Maxaafan, “Ase ubbaa nena ne doseysada dosa” geetetidi xaafetida Xoossaa kawotethaa higgiiya hinte poliko lo77o ootheeta.

⁹ Shin hinte asa som7o xeellidi bonchiko, nagara ootheeta qassi higgey hintena higge menthida asada pirdana.

¹⁰ Oonika higge ubbaafe issuwa menthidi, attida ubbaa naagiko ubbaa menthidaada taybetees.

¹¹ “Laammofa” gida Goday, qassi “Wodhopa” gis. Shin neeni laammonna aggada wodhidaba gidiko, higgiiya menthadasa.

¹² Aylletethafe kessiya higgiiya sinthan pirda ekanaw de7iya asada odetittenne oothite.

¹³ Ase maaronna oonaka Xoossay maaronna pirdana. Shin maarotethay pirdaa xooness.

Ammanonne Ooso

¹⁴ Ta ishato, hintefe issi asi taw ammanoy de7ees gidi, ba ammanuwa ooon bessonna ixiko iya ay maaddanee? Iya ammanoy iya ashshanaw danda7ii?

¹⁵ Leemisos issi ishaya woyko issi michiya kallotikonne entaw miyabay dhayiko,

¹⁶ hintefe issi asi entako, “Saro biite! Tama kayite! Kallidi miite!” gidi, koshshiyaba entaw immonna ixiko enta ay maaddii?

¹⁷ Hessa gisho, oosoy bayna ammanoy barka hayqidaysa.

¹⁸ Shin issi asi, “New ammanoy de7ees; qassi taw oosoy de7ees. Neeni ne ammanuwa ne oosuwa shaakada tana bessa; taka ta ammanuwa ta oosuwan nena bessaana” gaana.

¹⁹ Neeni, issi Xoossay de7eysa ammanaasa; hessi lo77o. Tuna ayyaanaatika ammanoosona; yashshan kokoroosona.

²⁰ Neno eeyaw! Ammanoy oosope shaaketidi maaddonnaysa eranaw koyay?

²¹ Nu aawa Abrahaamey, ba na7aa Yisaaqa yarsho bessa bolla wothida wode ba oosuwan xillibeennee?

²² Iya ammanoyne iya oosoy issife oothidaysa be7ikii? Iya ammanoy iya oosuwan poletis.

²³ Geeshsha Maxaafay, “Abrahaamey Xoossaa ammanis. Xoossay hessa iyaw xillotethi oothidi taybis” gidaysi poletis. Qassi I Xoossaa dabbo geetetidi xeegetis.

²⁴ Asi ammano xalaalan gidonashin, ooon xilleysa be7aasa.

²⁵ Hessadaka, laymiya Ra7aaba Isra7eelepe kiitetidaysata mokada hara ogera enta moyzida wode ba oosuwan xillabeekee?

²⁶ Shempoy shaaketida asatethay hayqo gideysada, oosoy shaaketida ammanoyka hayqidaysa.

3

Ne Inxarsa Naaga

¹ Ta ishato, hintefe daroti astamaare gidopo. Nu, astamaareti haratape aadhiya pirdaa ekanaysa hinte ereeta.

² Nu ubbay daroban baletoos. Ba odan baletonna oonika banatetha naaganaw danda7iya polo asi.

³ Parati nuus kiitetana mela bixaala barsidi nuuni koyiya bessi ubbaa efoos.

⁴ Markabey hessa mela gita gidishe wolqaama carkuwan sugetikoka, enta laaggeysi ba koyiya bessi zaaridi laagiya guutha mithan laagetidi bees.

⁵ Hessada inxarsi asatethaa gidдон guutha gidikoka daro gitaban ceeqetees.

Guutha tami daro gita wora xuuggees.

⁶ Inxarsi tama mela. Inxarsi nu asatethaa gidдон iitan kumida alame; asatethaa ubbaa tunisees. Gaannamepe keyiya tamada nu de7uwa wotha ubbaa xuuggees.

⁷ Do7atanne kafota, ulora goosheteysatanne abban de7iya medhetethata ubbaa asi haarees; entika haaretidosona.

⁸ Shin oonika inxarsi haaranaw danda7ibeenna. Inxarsi wodhiya marzey kumida haaretonna iita medhetethi.

⁹ Nu inxarsan, nu, Godaanne Xoossaa galatoos. Qassi iyara Xoossaa leemison Medhetida asaa baaddoos.

¹⁰ Issi doonape galatinne baadethi keyees. Ta ishato, hessada hananaw bessenna.

¹¹ Pultoy issi ollafe mal7iya haathinne cammiya haathi pultanaw danda7ii?

¹² Ta ishato, balase mithi shamaho ayfanaw danda7ii? Woyko woynе mithi balase mitha ayfe ayfanaw danda7ii? Camo haathaafe mal7o haathi keyanaw danda7enna.

Salo Cincatethinne Sa7a Cincatethi

¹³ Hinte gidдон cincinne akeekanchoy oonee? Ba lo77o de7uwa, ashketethaninne cincatethan oosetida ooson bessu.

¹⁴ Shin hinte wozanan cammiya qinaateynne bana dosoy de7iko ceeqetofite; tumaa bolla wordotopite.

¹⁵ Hessa mela cincatethay salope yidaba gidonashin, hessi asaba, alameba, xalaheba.

¹⁶ Qinaateynne bana dosoy de7iya son ooshshinne iita ooso ubbay de7oosona.

¹⁷ Shin bollafe yaa cincatethay ubbaafe sinthe geeshshi. Qassi sarotethi, aadatethi, si7idi ekeysa, qadheteysa, lo77o ayfey kumidaysa, ase shaakonnaysanne cubbotethi baynaysa.

¹⁸ Sarotethaa doseysati sarotethi zeridi xillotethi buucosona.

4

Alamiyara Dabotopite

¹ Ooshshinne oli hinte gidдо awupe yii? Enti yey hinte asatethaa haaranaw oletiya hinte asho amuwape gidenneyee?

² Hinte amotteeta, shin demmeketa; hessa gisho, wodheeta. Minthi koyeeta, shin demmanaw danda7eketa; hessa gisho, ooyeteetanne oleeteeta. Hinte Xoossaa woossonna gisho koyaba demmeketa.

³ Hinte woosseta, shin demmeketa. Hinte asho amuwa polanaw wobbe ogen woossiya gisho demmeketa.

⁴ Hinteno, laymateysato! Ha alamiya doseey Xoossara morke gideysa ereketii? Ha alamiyara dabbotanaw koyey oonika Xoossara morke.

⁵ Geeshsha Maxaafay, “Xoossay nunan daana mela oothida Ayyaanay, nuuni iyaw buzo gidana mela amottees” gidaysa coo gidaba daanii?

⁶ Shin Geeshsha Maxaafay, “Xoossay otoranchota ixees, shin bantana ashketas maarotethi immees” giya gisho, Xoossay maarotethi darsidi immees.

⁷ Hessa gisho, Xoossaas haaretite; Xalahiyara eqetite; I hintefe haakana.

⁸ Xoossaako shiiqite; I hinteko shiiqana. Hinteno, nagaranchoto, hinte kushiya meecetite; nam7u qofi de7eysato, hinte wozanaa geeshshite.

⁹ Kayotite, yeekitenne afuxite. Hinte miichay yeehon, hinte ufaysay azzanon laameto.

¹⁰ Godaa sinthan hintenatethaa kawushite; hintena dhoqu dhoqu oothana.

Asa Bolla Pirdofite

¹¹ Ta ishato, issoy issuwa zigiropite. Ba ishaa zigireynne iya bolla pirdey higge zigiresinne higge bolla pirdees. Neeni higge bolla pirdiko higge bolla pirdeysa gidaasape attishin, higge poleysa gidaka.

¹² Higge immeynne pirdey Xoossaa xalaala. Ashshanawunne dhaysanaw danda7ey iya. Yaatin, ne asa bolla pirdey neeni oonee?

Ceeqetofite

¹³ Hinte, “Nuuni hachi woyko wonto ya katamaa woyko ha katamaa baana; yan laythi uttana; zal7idi wodhisana” yaageysato, si7ite.

¹⁴ Wonto aybi hananeeko hinte ereketa. Hinte de7oy waananeko erey oonee? Hinte guutha wode bentidi dhayiyya aka mela.

¹⁵ Hessa aggidi, “Goday giiko nuuni daana; haysa woyko hessa oothana” yaaganaw bessees.

¹⁶ Shin hinte ha77i otortetanne ceeqeteta. Hessa mela ceeqo ubbay iita.

¹⁷ Hessa gisho, lo77oba oothanaw erishe oothonna uraas hessi nagara.

5

Duretas Imetida Zore

¹ Hinteno, dureto, hinte bolla iita metoy yaa gisho yeekitenne zeleeelite.

² Hinte shaloy buuqis; hinte aflagka bilan meetetis.

³ Hinte worqaynne hinte biray shi7is. He shi7ay hinte bolla marka gidana. I hinte asatethaa tamada maana. Hinte ha wurida qammatan hintew shalo dagayeeta.

⁴ Hinte gaden oothi pee7ida asaa une miishiya qanxibeketa. Hessi hinte bolla waassees. He asata wasoy wolqaama Godaa haythan si7etis.

⁵ Ha sa7an hinte ulo xalaalas qopidi, injen de7ideta. Shukas giigetida meheda hintena dhiikideta.

⁶ Hintera eqetanaw danda7onna xillo asa bolla pirdideta iya wodhideta.

Gencanne Woosa

⁷ Ta ishato, Goday yaana gakanaw gencite. Goshshanchoy torche iraynne sila iray yaana gakanaw gencidi al7o kathaa naagidi waati gathi ekiyako qopite.

⁸ He goshshanchuwada hinteka gencite. Godaa yuussay matatida gisho ufaysan naagite.

⁹ Ta ishato, Xoossay hinte bolla pirdonna mela issoy issuwa bolla zuuzumofite. Pirdeysi pengem eqis.

¹⁰ Ta ishato, waayan gencida, Godaa sunthan odida nabeta leemiso oothidi ekite.

¹¹ Danda7an gencidaysata nuuni anjetidaysata goos. Iyyobi waanidi gencidaako hinte si7ideta. Goday wursethan iya waati maaddidaako be7ideta. I maarotinne qadhey kumida Godaa gidiya gisho hessa oothis.

¹² Shin ubbaafe sinthe, ta ishato, saluwan gidin woyko sa7an gidin woyko hara aybinka caaqofite. Xoossaa pirdan hinte gelonnaada hinte oday ee gidiko, “Ee” giite; akay gidiko, “Akay” giite.

¹³ Hinte gidдон meto ekiya oonika de7iko Xoossaa woosso. Ufaytiya oonika de7iko galatan yexo.

¹⁴ Hintefe hargetiya oonika de7iko woosa keetha cimata xeego. Enti Godaa sunthan shamaho zayte tiyidi iyaw Xoossaa woosso.

¹⁵ Ammanon woossida woosay harganchuwa pathana. Goday iya, hargiyafe denthana; I nagara oothidaba gidikoka Goday iya maarana.

¹⁶ Hessa gisho, hinte paxana mela hinte nagara issoy issuwas paax-itenne issoy issuwas woossite. Xillo asa woosay wolqaama ooso oothees.

¹⁷ Eeliyaasi nu mela ase. Iri sa7an bukonna mela minthidi Xoossaa woossin heedzu laythinne usupun ageena sa7an iri bukibeenna.

¹⁸ Zaaridi I Xoossaa woossin salope iri buki; sa7ika kathi dolisees.

¹⁹ Ta ishato, hintefe oonika tuma ogiyape buutiko, haray iya tumaako zaariko,

²⁰ nagaranchuwa iya bala ogiyape zaariya oonika, iya shempuwa hayqope ashsheysanne iya daro nagaraas maarota immeysa ero.

Phexroosi Xaafida Koyro Kiita Gaatha Qofa

Hawaariya Phexroosi xaafida koyro kiitay, “Dooretida Xoossa Asata” geetetidi xeegetidaysatasinne Guutha Iisen pudeha baggan laaletida ammaniya asaasa. Ha kiitay xaafetida gaasoy, ammano gaason metoyne waayey gakida asaa minthethanaasa. Ha maxaafa xaafey, iya hayquwa, iya denduwa, iya nam⁷antho yuussaa odiya Yesuus Kiristoosa wongela qaala enta akeekisees. Yesuus Kiristoosa de⁷uwa leemiso oothi xeellidi, meto danda⁷an kanthana mela enta qofisees. Hessara gathidi, metoy enta ammanuwa paaceysanne Yesuus Kiristoosi qonciya gallas bessiya woyto enti ekanaw de⁷eysa hassaysees.

Xaafey, enti meto danda⁷ana mela minthethi simmidi, Kiristoosa kaalliya asati de⁷eysada enti daana mela qofisees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Sarotho (1:1-2)

Xoossay nuus immida atosetha (1:3-12)

Geeshshatethan duussu (1:13–2:17)

Kiristoosa waayiya leemiso (2:18-25)

Meto wode ammaniya asa hanota (3:1–4:19)

Cimatasinne na⁷atethatas imetida zore (5:1-11)

Moyzo Sarotho (5:12-14)

¹ Taani, Yesuus Kiristoosa hawaarey Phexroosi; Phanxoosan, Galatiyan, Qaphadooqan, Iiseninne Bitaanen betanchoda laaletidi de⁷iya Xoossay doorida, asaas ha dabdaabiya xaafas.

² Yesuus Kiristoosas hinte kiitetana melanne iya suuthan geeyana mela, Xoossaa Aaway ba kase eran dooridaysatasinne Geeshsha Ayyaanan geeyida, hintew aadho keehatethayne sarotethay gido.

Dhayona Ufaysi

³ Yesuus Kiristoosa hayqope denthidi ba gita maarotethan nam⁷antho yeletethaanne dhayonna ufaysaa immida nu Godaa Yesuus Kiristoosa Aaway, Xoossay galatetto.

⁴ Qassi Xoossay hintew dhayonna, iitonnaanne buuqonna laata salon giigisis.

⁵ He laatay wode wursethan qoncanaw de⁷iya atosethas Xoossaa wolqan ammanon hintew naagetidi de⁷ees.

⁶ Ha⁷7i guutha wodes hinte dumma dumma paacen un⁷etikoka hesan ufaytite.

⁷ He paacey hintena gakiday, taman yeggin dhayiya worqafe hinte amanoy aadhonne tuma gideysa bessanaasa. He paacetida ammanuwan Yesuus Kiristoosi qonciya wode galataa, bonchonne saba hinte ekan.

⁸ Hinte Yesuusa be⁷iibeeketa, shin iya siiqeta. Hinte ha⁷7i iya be⁷iiboonaba gidikoka, iya ammaneta. Qassi odan qoncisanaw danda⁷etonna ufaysaninne bonchon kumideta.

⁹ Hinte ammanon naagiya hinte shempuwa atosetha ekan.

¹⁰ Aadho keehatetha baggara hintew giigida ha atosethaaba nabeti eranaw gita koshshaninne naagon koydosona.

¹¹ Entan de7iya Kiristoosa Ayyaanay iya waayabanne hessafe guye, yaana bonchuwaba kasetidi markatishe, awude woyko waanidi hana-neeko akeekan pilgidosona.

¹² Nabeti odida tinbitey bantaw gidonashin, hintew gideysa Xoossay hintew qoncis. Ha77i asay hintew odida Wongela salope kiitetida Geeshsha Ayyaana wolqan hintew odidosona. Kiitanchotika hessa be7anaw amotidosona.

Geeshshatethan De7ite

¹³ Hessa gisho, oosos hintena giigisite; hintena haarite. Yesuus Kiristoosi qonciya wode hinte ekana aadho keehatetha ufaysan naagite.

¹⁴ Xoossaa naytada iyaw kiitetite; hinte kase eronna oothida iita amuwa kaallopite.

¹⁵ Shin hintena xegida Xoossay geeshshi gididaysada hinteka hinte duussa ubban geeshshi gidite.

¹⁶ Geeshsha Maxaafan, “Taani geeshshi gidida gisho hinteka geeshshi gidite” geetetidi xaafetis.

¹⁷ Asa som7o be7onna iya oosuwada pirdiya Xoossaa, “Nu Aawaw” gidi xegiyaba gidiko, ha sa7aa imathatetha duussaa yashshan de7ite.

¹⁸ Hinte, hinte aawatape laattida pathonna de7uwape wozetidaysi, dhayiya biran woyko worqan gidonnaysa ereeta.

¹⁹ Borey woyko borsoy bayna dorsa suuthada al7o gidida Kiristoosa suuthan wozetideta.

²⁰ Xoossay alamey medhetanaape kase Kiristoosa dooris, shin ha wursetha wodiyan Kiristoosi hinte gisho qoncis.

²¹ Hinte ammanoyne hinte ufaysay Xoossan gidana mela iya hayqope denthidi, bonchida Kiristoosa baggara Xoossan ammaneta.

²² Hinte tumatethaas kiitetidi hintenatethaa geeshshideta. Hinte issoy issuwa wozanape siiqeta, shin ha77ika tuma wozanape minthidi siiqite.

²³ Hinte nam7antho yeletiday dhayiya zerethafe gidonashin, merinaw de7iya Xoossaa qaalal dhayonna kochaafe yeletideteta.

²⁴ Xoossaa qaalay,

“Asi ubbay maata mela;

iya boncho ubbay ciishsha mela.

Maatay meles, ciishshayka qoletees.

²⁵ Shin Godaa qaalay merinaw de7ees”

yaagees. Hintew odetida Wongela qaalay haysa.

2

De7o Shuchinne Geeshsha Dere

¹ Hiza, iitatethi ubbaa, cimo ubbaa, cubbotethi qanaatenne zigirsi ubbaa hintefe diggite.

²⁻³ Goday keeha gideysa hinte eridi meezetidaysada ha77i yeletida guutha naytada hinte atatethan diccishe baanaw Xoossaa geeshsha qaala maatha ubba wode amotite.

⁴ Asan boretidi Xoossan dooretida al7o gidida de7o shuchaa, Godaa Yesuusako shiiqite.

⁵ Hinte Ayyaana keethi keexetiya de7o shuchata. Hinte Yesuus Kiristoosa baggara Xoossaa ufaysiya ayyaana yarsho yarshiya geeshsha kahineta.

⁶ Geeshsha Maxaafan,
 “Heko, taani Xiyoone kataman godaa xaphuwa minthiya,
 dooretida, al7o shuchaa wothas;
 iyan ammaniya oonika yeellatenna”
 yaagees.

⁷ Ha shuchay hintew ammanaysatas al7o, shin ammanonaysatas,
 “Gimbeysati kadhidi ixida shuchay
 godaa xaphuwa minthiya,
 ubbaafe aadhiya shuchu gidis.”

⁸ Qassika,
 “Ha shuchay ase dhubiya shuchinne ase kundisiya zaalla”
 yaagees. Enti hessas qaadetida gisho Xoossaa qaala kiitetonna ixidi
 dhubetidosona.

⁹ Shin Xoossay dhumape malaalsiya ba poo7uwako hintena xeegiday,
 hinte iya lo77otetha haratas odanaw dooretida koche, kawo kahine,
 geeshsha derenne Xoossaa dumma dere.

¹⁰ Hinte kase Xoossaa dere gideketa, shin ha77i hinte iya dere. Hinte
 kase maarotethi demmibeketa, shin ha77i maarotethi demmideta.

Xoossaa Asada De7ite

¹¹ Ta ishato, hinte ha sa7an imathenne bete asi gididaysada hinte
 shempuwa oliya asho amope haakana mela taani hintena woossayis.

¹² Ammanonna asay hintena iita oothiya asada zigirya wode Xoossay
 nuna be7anaw yaa gallas, enti hinte lo77o oosuwa be7idi Xoossaa
 galatana mela hintew lo77o de7oy de7o.

¹³ Godaa gisho gidi maatara de7iya asatas haaretite; ubbaafe bolla
 gidiya gisho kawuwasika haaretite.

¹⁴ Enti iita ootheyisata seeranawunne lo77o ootheyisata sabbanaw
 kawuwape kiitetida gisho deriya ayseysatas haaretite.

¹⁵ Hinte, hinte lo77o oosuan eronna eeya asaa doona oythanaysi
 Xoossaa shene.

¹⁶ Xoossaa ayle gididi la77atethan de7itepe attishin, hinte la77atetha
 iita oosos kama oothopite.

¹⁷ Asa ubbaa bonchite; ammaniya asaa siiqite; Xoossaa yayyite; kawo
 bonchite.

Kiristoosa Waaye Leemiso

¹⁸ Aylleto lo77o godatasinne keeha godata xalaalas gidonashin,
 iitataska bonchon haaretite.

¹⁹ Asi Xoossaa gisho gidi bessonna waaye waayetiko Xoossay iya
 anjana.

²⁰ Shin hinte nagara oothin hintena dechiya wode hinte danda7iko
 hintew ay galati de7ii? Shin lo77oba oothidi waaye danda7iko Xoossay
 hintena hessas anjana.

²¹ Xoossay hintena xeegiday hessa gishosa; Kiristoosi hintew waayetis;
 hinte iya kaallana mela, hintew leemiso gidis.

²² I nagara oothibeenna; iya doonan wordoy bentibeenna.

²³ Enti iya cayiya wode, zaaridi cayibeenna. Shin waaye ekishe xillo
 pirdiya Xoossaas ba pirda aggaagisipe attishin, mandibeenna.

²⁴ Nuuni nagaras hayqidi xillotethas daana mela Kiristoosi ba ashuwan nu nagaraa masqaliya bolla tookis; hinte iya madunthan paxideta.

²⁵ Kase hinte oge balidi dhayida dorsata mela, shin ha77i hinte shempuwa heemmeysakonne naageysako simmideta.

3

Azinabanne Machiba

¹⁻² Hessadaka, macheto, hinte azinatape Xoossaa qaalas kiitetonaysati de7ikoka aykoka odetonashin, hinte yashshatethaanne hinte geeshsha de7uwa be7idi ammanana mela entaw haaretite.

³ Hinte, hinte huuphe pixoninne worqa alleeqon woyko lo77o ma7on hinte bolla asatethaa loyson gidopo.

⁴ Shin hinte wozanaa gidдон de7iya yegelsatethay Xoossaa sinthan hintew daro al7o gididi dhayonna, ashkenne wopu gida ayyaana gido.

⁵ Xoossay immana gidaysa ammanida geeshsha maccasati beni wode banta azinatas haaretidi, bantana hessada daro loythidosona.

⁶ Hessada Saara Abrahaame, “Ta godaw” yaagada xee gashe, iyaw kiitetasu; hinteka aykoka yayyonna lo77oba oothiko I nayta.

⁷ Azinattoo, hinte macheti hintefe daaburancho medheta gideysa eridi, entana bonchite; hinte woosa dhubonna mela Xoossay immida de7uwa enti hintera issife laattiya gisho enta bonchite.

Lo77o Oothidi Meto Eko

⁸ Wursethan, ubbay issi qofan de7ite. Issoy issuwas qadhetishe, ishada siiqetite; qassi issay issuwas keehatanne ashketa gidite.

⁹ Iita gisho iita woyko cashsha gisho cayidi zaaropite; hessa aggidi, Xoossay hintew anjuwa immanaw hintena xee gida gisho anjite.

¹⁰ Ayis giiko, Geeshsha Maxaafay, “De7o doseynne lo77o wode

be7anaw koyey oona gidikoka

ba inxarsan iitabaanne wordo odeteysa aggo.

¹¹ Iitabaa ootheysa aggidi lo77oba ootho;

sarotethaaka keehi koyonne kaallo.

¹² Godaa ayfey xillotako xellees;

qassi I ubba wode enta woosa hayzees.

Shin Goday iitabaa ootheyisata ba hango som7uwan xellees” yaagees.

¹³ Hinte lo77oba oothanaw amotiko hintena qohanay oonee?

¹⁴ Hari attoshin, xillotetha gisho hinte waayetiko anjetidaysata. Asas yayyofitenne hirgofite.

¹⁵ Kiristoosa hinte wozanan bonchitenne godayite. Xoossay hintew immida ufaysas gaaso oychiya oodeska zaaro immanaw ubba wode giigidi uttite, shin hessa ashketethaninne yashshan oothite.

¹⁶ Qassi Kiristoosan hinte de7iya lo77o de7uwa iitabaa oothidabaada, hintena cayiya asay zigiryaban yeellatana mela hinte kahay geeshshi gido.

¹⁷ Xoossay gidaba gidiko iitabaa oothida gisho waaye ekeysafe lo77oba oothida gisho waaye ekeysa lo77o.

¹⁸ Kiristoosi nuna Xoossaako shiishanaw baw xillo gididi de7ishe, nagaranchota gisho issi toho nagara ubbaas hayqis; I ba asatethan hayqis, shin ayyaanan paxis.

¹⁹ Qassi he ayyaanan I bidi qashon de7iya shempotas qaala odis.

²⁰ Nohey markabiya keexiya wode he shempoti Xoossaas kiitetonna ixidosona, shin Xoossay entana danda7i gam7is. Hospun asa xalaali markabiyan gelidi, dhayo haathaafe attidosona.

²¹ He dhayo haathay ha77i hintena ashshiya xingate leemiso gidis. Ha xingatey bolla qita meecco gidonashin, lo77o kaha Xoossaafe ekanaw iya woossiya oge gididi, Kiristoosa denduwa baggara hintena ashshees.

²² I salo bidi Xoossaa ushachan uttidi, kiitanchota, maata aawatanne wolqaamata haarees.

4

Xoossas Ammaneta

¹ Hessa gisho, Kiristoosi ba ashuwan nuus waayetida gisho hinteka he qofan hintena dancisidi minnidi eqite. Kiristoosa gisho gidi ba ashuwan waaye ekida uray nagara oothike gidi qanxida asi.

² He uray ba attida laythan Xoossaa shene oothanaw koyeesipe attishin, iita asho amon deenna.

³ Kase hinte ammanonna asay de7idaysada de7ideta. Hinte iita amon, laymatethan, mathon, tunatethi denthethiya yethan, pokiya eeqa goyin-non kase de7ida duussay gidana.

⁴ Ammanonna asaara hinte shori bayna oosuwa oothonna gisho malaaletidi hintena cayoosona.

⁵ Shin enti paxata bollanne hayqida asaa bolla pirdanaw de7iya Xoossas zaaro immana.

⁶ Hayqida asaas Wongelay sabbaketiday haysa gishosa. Enti asatho banta ashuwan pirdetana qassi banta ayyaanan Xoossaatho de7on daana.

⁷ Hiza, ubbabaas wursethay matatis. Hessa gisho, woossanaw danda7etana mela wopu gida wozani de7o; maarara de7ite.

⁸ Siigoy daro nagara kammiya gisho, ubbaafe aathidi issoy issuwara wozanape siiqetite.

⁹ Zuuzumonna issoy issuwa imathatethan mokite.

¹⁰ Hinte Xoossaafe dumma dumma aadho keehatetha imota eki-daysada hinte issoy issoy he imuwa bessiyada oykidi issoy issuwa haggazite.

¹¹ Yesuus Kiristoosa baggara ubbaban Xoossay galatetana mela oonika odiyaba gidiko Xoossaafe qaala ekidaada odo. Qassi oonika maaddiyaba gidiko Xoossay iyaw immiya wolqaada maaddo. Bonchoynne wolqi merinaape merina gakanaw iyaw gido. Amin7i.

Ammano Gaason Gakiya Waaye

¹² Ta ishato, hinte tamada xuuggiya waaye paaciya giddora aadhiya wode oorathabay hanidaada malaaletofite.

¹³ Shin iya bonchoy qonciya wode hinte ufaysay gita gidana mela Kiristoosa waayiya hinte ekeysan ufaytite.

¹⁴ Kiristoosa sunthaa gisho asi hintena cayiya wode, Xoossaa boncho Ayyaanaay hinte bolla shempiya gisho hinte anjetidaysata.

¹⁵ Hintefe waaye ekiya oonika shempo wodhidaada woyko kaysotidaada woyko iita oothidaada woyko gelsonnaban gelidaada hanidi waayetofo.

¹⁶ Gidoshin, kiristaane gidiya gisho waayetiko Kiristoosa sunthaa gisho Xoossaa galatope attishin, yeellatopo.

¹⁷ Pirdi Xoossaa asaa bolla doomiya wodey gakis. Hiza, he pirday koyro nu bolla doomiyaba gidiko, Xoossaa Wongelas Kiitetonna asaa wursethay ay gidanee?

¹⁸ Xilloy un7an attiyaba gidiko, makallanchoyenne nagaranchoy yaatin waanane?

¹⁹ Hessa gisho, Xoossa sheneda waaye ekeysati banta shempuwa bantana medhida, ammanthiya Xoossas hadara immishe lo77oba ootho.

5

Cimatasinne Na7atethatas Imetida Zore

¹ Hiza, woosa keethaa cimatarata cima gididaysi, Kiristoosa waayiya markateysinne qoncanaw de7iya bonchuwa shaaketanaw de7iya taani, hinte gidдон de7iya cimata zorayis.

² Hinte aawatethafe garsan de7iya Xoossaa wudiya heemmite. Xoossay koyeysada dosanaape attishin, un7etidi heemmofite. Qassi miishe koshshan gidonashin, haggaazanaw de7iya lo77o qofan heemmite.

³ Hinte aawatethafe garsan de7iya wudiyas leemiso giditepe attishin, godatopite.

⁴ Heemmeyisata halaqay qonciya wode qolettonna boncho kallacha hinte ekan.

⁵ Hessadaka, yalagato, cimatas haaretite. Hinte issoy issuwas ashke gidite. Geeshsha Maxaafan, “Xoossay otoranchota ixees, shin ashketas aadho keehatetha immees” yaagees.

⁶ Xoossay ba wode hintena bonchana mela wolqaama Xoossaa kushiyape garsan hintena kawushite.

⁷ I hintew qopiya gisho hintena hirgisiya ubbaa iya bolla yeggite.

⁸ Hinte morkey Xalahey, mittiyaba koyidi, gaammota gudishe hinte matara yuuyiya gisho hintena haaritenne barkite.

⁹ Alamen de7iya hinte ishata hessada waaye ekeysa eridi, ammanon minnidi, Xalahiyara eqetite.

¹⁰ Ba merinaa bonchuwas Kiristoos Yesuusa baggara hintena xegida aadho keehatetha ubbaa Xoossay, guutha wodes hinte waayetidaape guye, I ba huuphen hintena shiishana, katisana, minthidi essana, xalisana.

¹¹ Merinaape merinaa gakanaw Xoossay kawoto. Amin7i.

Sarotho

¹² Ammanetida ishaa gada ta ekiya Sillaase baggara ha dabdaabiya hintew qanthan xaafas. Ta hessa hintew xaafiday, hintena zoranawunne Xoossaa aadho keehatethay tuma gideysa markatanaasa. He aadho keehatethan minnidi eqite.

¹³ Hintera issife dooretida Babiloonen* de7iya woosa keetha asayenne ta na7aa Marqoosi hintena, “Saro saro” yaagees.

4:18 Leemi 11:31. 5:2 Yoha 21:15-17. 5:5 Leemi 3:34. 5:6 Maato 23:12; Luqa 14:11; 18:14. 5:12 Hawa 15:22, 40. * 5:13 Babiloonen: Ha bessan Babiloone geetetiday Roome katamaa gidonna aggenaa. 5:13 Hawa 12:12, 25; 13:13; 15:37-39; Qola 4:10; Filmo 24.

¹⁴ Siiqo yeeretetha yeeretishe, issoy issuwa sarothite.
Kiristoosan de7iya hinte ubbaas saroy gido. Amin7i.

Phexroosi Xaafida Nam7antho Kiita Gaatha Qofa

Hawaariya Phexroosi xaafida nam7antho kiitay, duma duma bessan de7iya beni ammaniya asaasa. Ha kiitay xaafetida gaasoy, wordo astamaareta iita oosuwanne enta timirtiya gaason medhetida yeella de7uwa ammaniya asay ixana melasa. He medhetida metota digganaw oge gidanay, Yesuusa banta ayfen be7ida asatinne I tamaarsiya wode banta haythan si7ida asati tamaarsida timirtiya baggara Xoossabanne Godaa Yesuus Kiristoosaba ammanthiya era oykethi. Xaafey minthidi odiday, “Kiristoosi nam7antho yeenna” giya wordo timirtiyaba. He qofa minthidi odishe, “Kiristoosi simmida yoonna gam7iday, asi ubbay ba nagarape simmana melape attishin, oonika dhayana mela koyonna gishosa” yaagees.

Maxaafa Ayfe qofata

Sarothonne woosa (1:1-2)

Ammaniya asay daana duussa (1:3-15)

Kiristoosa bonchuwa (1:16-21)

Wordo astamaaretanne nabeta (2:1-22)

Kiristoosa nam7antho yuussay tuma (3:1-18)

¹ Yesuus Kiristoosa hawaareynne iya aylley, taani, Simooni Phexroosi, nu Xoossaanne nuna ashshiya Yesuus Kiristoosa xillotethaa baggara nuysa mela al7o ammano ekidaysatas ha dabdaabiya xaafas.

² Xoossaanne nu Godaa Yesuusa eron aadho keehatethayenne saroy hintew kumo.

Xoossaa Xeessaanne Dooruwa

³ Ba bonchoninne lo77otethan nuna xeevida iya eron de7osinne Xoossaa daanidi daanaw koshshiyaba ubbaa Xoossay ba wolqan nuus immis.

⁴ Hinte iita amo gaason medhetiya ha alamiyan de7iya dhayope kessi ekanaadanne Xoossaa xoosatethan shaaketanaada, ha imotata baggara daro al7onne gita ufaysaa nuus immis.

⁵ Hessa gisho, minnidi, hinte ammanuwa bolla lo77otethi, lo77otetha bolla eratethi,

⁶ eratetha bolla bana haaro, bana haaro bolla genca, genca bolla Xoossaa daano,

⁷ Xoossaa daano bolla ishatetha keehatethi, ishatetha keehatetha bolla siigo gujite.

⁸ Haysati hintew daridi de7iyaba gidiko, Godaa Yesuus Kiristoosa eron maaddiya asinne ayfera de7iya asi oothana.

⁹ Shin hessati bayna oonika matan de7iyaba xalaala be7iya qooqe. I ba kase nagaraape geeyidaysa dogis.

¹⁰ Hessa gisho, ta ishato, hinte xeessanne hinte dooruwa minthanaw kaseysafe aathidi minnite. Hinte hessata oothiyaba gidiko, dhubeteketa.

¹¹ Hessan nu Godaanne nuna ashshiya Yesuus Kiristoosa merinaa kawotethaa geliya kumetha maatay hintew imetana.

¹² Hessa gisho, hinte haysata eriyabaanne he oykida tuman minnidi de7iyaba gidikoka, taani haysata ubba wode hintena hassayiso aggiike.

¹³ Taani shempora de7ida wode ubban hintena hassayisanaysi koshshiyaba gada qopayis.

¹⁴ Nu Godaa Yesuus Kiristoosi taw qoncisadaysada taani ha hayqiya asatethaa gam7onna qaara yeggada baanaysa erayis.

¹⁵ Taani hintefe shaaketikoka hinte haysata ubba wode akeekana mela taw danda7etiyaba ubbaa oothana.

¹⁶ Nuuni Godaa Kiristoosa wolqaanne iya yuussaba hintew odey, iya gita bonchuwa be7idipe attishin, medhi kessida hayse gidenna.

¹⁷ Daro wolqaama bonchuwafe, “Taani ufaytiya, ta dosiya na7ay haysa” giya qaalay yida wode, Xoossaa Aawape bonchonne galata ekis.

¹⁸ Nuuni geeshsha zumaa bolla iyara de7iya wode he qaalay salope yishin si7ida.

¹⁹ Nuus hessafe aadhiya ammanetida tinbite qaali de7ees. Sa7i won-tana gakanawunne bakali hinte wozanan dolana gakanaw, dhuman poo7iya poo7o asi naageysada, hinte he qaala naagiko lo77o ootheeta.

²⁰ Ubbaafe kasetidi haysa erite. Geeshsha Maxaafan xaafetida tinbite qaala oonika ba dosidaada birshanaw danda7enna.

²¹ Tinbite ubbaa, Xoossay kiitida asati Geeshsha Ayyaanay kaaletthin, odidosonape attishin, asa shenen odibookona.

2

Wordo Astamaareta

¹ Shin wordo nabeti kase asaa giddon de7eysa mela ha77ika wordo astamaareti hinte giddon dendana. Enti bantana wozida, Godaa kaddidi, dhaysiya wordo timirtiya ehana. Hessian enti banta bolla ellesidi dhayo ehoosona.

² Daro asay yeellayiya enta iita ogiya kaallana; enta gaason tuma ogey cayetana.

³ Wordo astamaareti miishe yaaridi bantaw medhi kessida haysen hintena bongana. Benipe doomidi enta pirday giigidi uttis; enta dhayoyka entana naagidi uttis.

⁴ Nagara oothida kiitanchotas Xoossay qadhetonna, pirda gallas gakanaw gaannname dhuma ollan enta qachi yeggis.

⁵ Hessadaka, Xoossay xillotethabaa odiya Nohenne hara laapun asata ashshidi, Xoossaa goyinnona asay de7iya beni alamiya qadhetonna dhayo haathan dhaysis.

⁶ Geellatas leemiso gidana mela Xoossay Soodommenne Gamoora katomata bido oothidi xuuggidi dhaysis.

⁷ Higgis kiitetonna laymatiya asata giddon waayetishe de7ida xillo Looxe Xoossay ashshis.

⁸ He xillo addey enta giddon de7ishe, enti oothiya iita oosuwa gallas gallas be7ida wodenne si7ida wode iya lo77o wozanay un7etees.

⁹ Hessa gidiko, Goday, bana goyinniya asata paacepe waati ashshaneko, qassi nagaranchota pirda gallasaas gakanaw waatidi seerishe naagisaneeke erees.

¹⁰ Ubbaafe aathidi tuna amon asho qofa kaalleysatanne maata aawata kadheyisata, pirda gallas gakanaw Goday naagisis.

He asati ganje minonne otorancho gidiya gisho, salo medhetethata cayishe yayyokonna.

¹¹ Shin kiitanchoti wordo astamaaretape wolqaninne minotethan daro aadhosonashin Godaa sinthan salo medhetethata cayokona.

¹² Shin he asati banta eronnaban gelidi cayoosona. Enti oyke-tanawunne hayqanaw yeletida, wozani bayna do7a mela hanoosona; entika wora do7ada coo dhayana.

¹³ Enti gathida metuwada zaari metootana. Seeta gallas yexishe gupeysa ufaysiyabaa gidi qopoosona. Enti kawushatanne tunata gidi de7ishe hintera shaaketiya siiqo imatuwan ufaytoosona.

¹⁴ Laymatiya maccasi xeellidi aggonna ayfey entaw de7ees; qassi nagara ootheysa aggokona. Ammanon minniboonna asaa cimmoosona. Entaw ubba wode amotiya wozani de7ees; enti baadetidaysata.

¹⁵ Enti suure oge aggidi, makalla miishe siiqidi balida, Bi7oora na7aa Balaama ogiya kaallidosona.

¹⁶ I ba nagara gaason hanqetis; dooni bayna harey asada haasayidi nabiya gooshshatethaa teqis.

¹⁷ He asati melida pultota melanne carkoy tookidi efiya shaara mela; enta naagey sakana dhumaa.

¹⁸ Enti hadanne otero oda odetishe balan de7iya asaa giddofe kessi ekidi buroo minniboonna asata laymatetha asho amon cimmidi balethoosona.

¹⁹ Enti bantaw dhayo aylletethan de7ishe haratako, “Hinte ayl-letethafe keyana” yaagosona. Ayis giiko, asi ba xoonetidaba ubbaas ayle.

²⁰ Enti ashshiya nu Godaa Yesuus Kiristoosa eridi ha alamiya tu-natethaafe kessi ekidaape guye, zaari qaxetidi xoonetiko kase de7iya de7uwape guyeysi entaw iita gidana.

²¹ Enti xillotetha ogiya eri simmidi aggeysafe koyrottidi geeshsha kiitta eronnaako entaw lo77oshin.

²² “Kani ba cooshshaako guye simmees” qassi, “Meecetida gudunthoy guye simmidi urqan gondoretees” giya leemisoy tuma gideysi enta bolla oothees.

3

Goday Yaana

¹ Ta siiqo ishato, haysi ta hintew xaafida dabdaabey nam7antho. Taani ha nam7u dabdaabetaka hintew xaafiday, hinte suure qofaa qopanaada hintena denthethanaasa.

² Qassi geeshsha nabeti beni odida qaalanne nuna ashshiya Goday, hawaareta baggara kiitida kiitta hinte hassayana mela koyayis.

³ Ubbaafe kasetidi, wode wursethan banta amuwa kaallidi ase toocheysati, toochishe yaanaysa erite.

⁴ Enti, “Ta yaana gidaysi awun de7ii? Nu aawati hayqidosona, shin ubbabay sa7i medhetoosape doomidi de7eysada de7ees” yaagosona.

⁵ Daro wodepe kase saloy Xoossaa qaaalan medhetidaysa; qassi sa7i haathafenne haathan medhetidaysa erishe kaddoosona.

⁶ He wode de7iya sa7ay haathan mitetidi dhayis.

⁷ Shin ha77i de7iya saloyne sa7i, geellati pirdetiya gallasayne dhayiya gallasay gakanaw he qaaalan tamas naagetidi de7oosona.

⁸ Shin ta siiqo ishato, ha issiba dogopite. Godaa matan issi gallasi mukulu laytha mela gideysanne mukulu laythi issi gallasa mela gideysa dogopite.

⁹ Issoti issoti gam7is gidi qopeysada, Goday ba ufaysa qaala gisho gam7enna. Shin oonika dhayonna mela koyidi, ubbay banta nagaraape simmana mela hinte gisho gidi gencees.

¹⁰ Shin Godaa gallasay kaysoda yaana. He gallasan saloti wolqaama guunthan dhayana; salo medhetethati taman xuuetana; sa7inne iya bolla de7iya ubbay dhayana.

¹¹ Hiza, ubbay hessada hanida dhayiyaba gidiko hinte ay mela asi gidanaw bessii? Hinte geeshshinne Xoossaa daaniya de7o daanaw bessees.

¹² Hinte sinthara yaa Xoossaa gallasaa naagishe hintew danda7etiyaba ubbaa oothidi he gallasaa eesoyite. He gallas salotinne iyan de7iyabay taman xuuetana; wolqaama suulan til7ana.

¹³ Shin nuuni xillotethi haariya ooratha salonne ooratha sa7a Xoossaa ufaysa qaalada naagoos.

¹⁴ Hessa gisho, ta siiqo ishato, nu he gallasaa naagiya gisho pokoyenne borey baynayisata gididi, Godaara saron daanaw minnite.

¹⁵ Asi ubbay attana mela koyidi Goday danda7eysa dogopite. Qassi nu siiqo ishay, Phawuloosi, Xoossay iyaw immida cincatethan hessada hintew xaafis.

¹⁶ I ba dabdaabeta ubban hessataba xaafis. Iya dabdaabeta gidдон akeekanaw waaysiya qofati de7oosona. Tamaariboonnanne minni-boonna asati hara Xoossaa qaala mirqeysada ha kiitataka dhayanaw machidi mirqoosona.

¹⁷ Hessa gisho, ta siiqo ishato, hinte hessa eriya gisho makallata balan cimetidi, dhayonna melanne minnidi de7iya bessaafe kundonna mela naagetite.

¹⁸ Shin hinte nuna ashshiya nu Godaa, Yesuus Kiristoosa aadho kee-hatethaaninne eratethan diccite. Iyaw ha77ika merinawuka bonchoy gido. Amin7i.

Yohaaniisa Xaafida Koyro Kiita Gaatha Qofa

Hawaariya Yohaaniisa xaafida koyro kiitay, nam7u ayfe qofata oykees.

1. Kiita nabbabeysati Xoossaranne iya na7aa Yesuus Kiristoosara issifetethi daana mela minthethanaasa.

2. Issifetethi dhaysiya wordo timirtefe haakana mela enta akeek-isanaasa.

He wode dendida wordo timirtey, “Xoossay bentonna ayyaana alame medhis. Ha bentiya alamiyanne nu asatethaa Xoossi medhiboonna gisho iita. Qassi ha bentiya alameynne nu asatethay nu ayyaana qo-hanawunne tunisanaw danda7enna” yaagidi tamaarsoosona. Hessa guussay,

1. Yesuusi ase gididi yibeenna guussu;

2. Issi asi ba ayyaana tunisonna de7ishe ba ashon nagara oothanaw danda7ees guussu.

Hessa gisho, Yohaaniisa ba kiitan, Yesuusi ase gididi yidaysa kaddiya oonika Xoossa na7a gidenna (4:2-3). Qassi Xoossafe yeletida oonika ubba wode nagaran deenna (3:6) yaagidi xaafis.

Wordo astamaareti, “Atotethi guussi, ha sa7a duussas un7etethafe keydi yeda gididi de7o” yaagosona. Hessa bolla gujidi, “Iitanne lo77o shaakidi oykethi gidin, qassi hara asi siiqo gidin, atotethara aybi ga-hetethika baawa” yaagosona.

Ha kiita xaafey he timirtiya palqidi, “Yesuus Kiristoosi polo ase. Yesuusa ammaneySATINNE Xoosse siiqeysati ubbay banta gidдон issay issuwara siiqetanaw bessees” yaagidi odis.

Maxaafa Ayfe Qofata

De7o immiya qaala (1:1-4)

Poo7onne dhuma (1:5–2:6)

Ooratha kiita (2:7-17)

Kiristoosa morkenne Xoossa nayta (2:18–3:10)

Xoossa siiqonne nu siiqo (3:11–4:21)

Alame xooniya ammano (5:1-21)

De7o Qaala

¹ Nuuni koyrope doomidi de7iya, nu haythan si7ida, nu xeellida, ayfen be7ida, nu kushen bochida de7o qaalaba hintew xaafos.

² He de7oy qoncin, nuuni iya be7idi, iyabaa markatoos. Aawa matan de7iya nuus qoncida, merinaa de7uwabaa hintew awaajos.

³ Nuura hintew issifetethi daana mela nuuni be7idaysanne si7idaysa hintew odoos. Hintew nuura issifetethi de7iya gisho, Aawaranne iya Na7aa Yesuus Kiristoosara issifetethi de7ees.

⁴ Nu ufaysay polo gidana mela hessa hintew xaafos.

Xoossay Poo7o

⁵ Nuuni de7o gidida iyape si7idi, hintew odiya kiitay haysa: “Xoossay poo7o; iyan dhumi baawa” yaageysa.

⁶ Nuus iyara issifetethi de7ees yaagishe dhuman de7iko, nu odaaninne nu oosuwan wordotoos.

⁷ Shin poo7on I de7eysada, nuka poo7on de7iko, nuus woli giddon issifetethi de7ees. Iya Na7aa, Yesuusa suuthay nagara ubbaafe nuna geeshshees.

⁸ Nuuni, nunan nagari baawa giiko nu nuna cimmoos; nunan tumi baawa.

⁹ Shin Xoossaas nu nagara paaxiko, I nu nagara atto gaanawunne nu qoho ooso ubbaafe nuna geeshshanaw, ammanetidaysanne tumaa.

¹⁰ Nuuni nagara oothibooko giiko Xoossaa wordancho kessoos; iya qaalayka nunan deenna.

2

Kiristoosi Nuus Gaannatees

¹ Ta nayto, nagara hinte oothonna mela taani haysa hintew xaafayis. Shin oonika nagara oothiko Aawa matan nuus gaannatiya Xillooy, Yesuus Kiristoosi, de7ees.

² Nu nagaray Kiristoosa baggara atto geetetees. I nu nagaraa xalaalas gidonashin, asa ubbaa nagaraas yashetis.

³ Nuuni Xoossaa kiitaa naagiko, sidhey baynashin, tuma nu iya eroos.

⁴ Oonika, “Taani iya erayis” yaagishe, iya kiitaa naagonna ixiko he uray wordancho; tumatethi iyan baawa.

⁵ Shin iya qaalas nu kiitetiya gidiko he uray Xoossaa siiqiya siiqoy polo gidees. Nuuni Xoossan de7eysas hessi baw tuma marka.

⁶ Taani, “Xoossan de7ayis” giya oonika Kiristoosi de7idaysada daanaw bessees.

Ooratha Kiita

⁷ Ta siiqo ishato, taani hintew koyrope de7iya gal7a kiitaa xaafaysipe attishin, ooratha kiita xaafike. Ika hinte si7ida he gal7a kiitaa.

⁸ Gidikoka, Kiristoosaninne hintenan tuma gididi de7iya, ooratha kiitaa xaafayis. Dhumay kichin, ha77i tuma poo7oy poo7ees.

⁹ “Poo7on de7ayis” gishe ba ishaa ixiya oonika, ha77ika dhuman de7ees.

¹⁰ Ba ishaa dosiya oonika poo7on de7ees. He uran hara asi dhubiyabay baawa.

¹¹ Shin ba ishaa ixiya oonika dhuman de7ees; dhuman hemetees. Dhumay iya ayfiya qooqisida gisho aw biyako erenna.

¹² Ta nayto, Kiristoosa sunthaa baggara hinte nagaray atto geetetida gisho taani hintew xaafayis.

¹³ Aawato, koyrope de7iya, iya hinte erida gisho hintew xaafayis. Yalagato, Xalahiya hinte xoonida gisho hintew xaafayis.

¹⁴ Guutha nayto, Xoossaa hinte erida gisho hintew xaafayis. Aawato, koyrope de7iya iya hinte erida gisho hintew xaafayis. Yalagato, hinte mino gidiya gisho, Xoossaa qaalay hintenan de7iya gishonne Xalahiya hinte xoonida gisho hintew xaafayis.

¹⁵ Alame woyko alamen de7iyaba dosopite. Alamiya dosiya oonika Xoossaa dosenna.

¹⁶ Alamen de7iya ubbabay, asho amotethi, ayfen be7idi amotiyabayne miishen ceeqetethi alamebape attishin, Xoossafe gidenna.

¹⁷ Alameynne alamen asi amotiya ubbay aadhana, shin Xoossaa sheniya poliya oonika merinaw daana.

Kiristoosara Eqetiya Morkiya

¹⁸ Ta nayto, wodiya wursethay matatis. Kiristoosa morkey sinthafe yaanaysa hinte si7idaysada hari attoshin, ha77ika iya morketi daroti dendidosona. Hessa gisho, wodiya wursethay matatidaysa nuuni hes-san eroos.

¹⁹ He morketi nu bagga gidonna gisho nu giddofe keyidosona. Enti nu bagga gidiyako nu gidдон de7ana, shin entafe oonika nu bagga gidonnaysi eretana mela nu giddofe keyidosona.

²⁰ Shin Kiristoosi hinte bolla Geeshsha Ayyaana gussis; qassi hinte ubbay tumaa ereeta.

²¹ Tumaa hinte eriya gishonne tuman ayba wordoy baynaysa hinte eriya gisho, taani hintew xaafaysipe attishin, tumaa hinte eronna gisho gidenna.

²² Yesuusi, Xoossay dooridaysa gidenna gidi kaddiya asape hari wordanchoy oonee? Hessa mela asi Kiristoosa morke. I na7aa kaddiko Aawaka kaddees.

²³ Na7aa kaddiya oodeska Aaway baawa; qassi Na7aas markatiya oodeska Aaway de7ees.

²⁴ Hessa gisho, koyro hinte si7ida qaala hinte wozanan minthidi naagite. Koyro si7idaysa hinte naagiko hintew Na7aranne Aawara issifetethi daana.

²⁵ Na7ay nuus merinaa de7uwa immana gidi qaala gelis.

²⁶ Hintena balethiya asaa gisho taani haysa hintew xaafas.

²⁷ Shin Kiristoosi hinte bolla ba Geeshsha Ayyaana gussis. Geeshsha Ayyaanay hintenan de7iya gisho oonika hintena tamaarso koshshenna. Iya Geeshsha Ayyaanay hintena tumaa tamaarsesipe attishin, wordo gidenna. Geeshsha Ayyaanay hintena tamaarsidaysada Kiristoosan de7ite.

²⁸ Hiza, ta nayto, I qonciya wode nuuni yashshi baynanne iya yuussaa gallas iya sinthan nu yeellan qosetonna mela iyan de7ite.

²⁹ Kiristoosi xillo gideysa hinte eriko xillo oothiya ubbay Xoossaa na7a gideysa erite.

3

Xoossaa Nayta

¹ Nuuni Xoossaa nayta geetetidi xeegetana mela Xoossay nuna ay mela dosidaako be7ite. Nuuni tumaka Xoossaa nayta. Ha alamey Xoossaa eronna gisho nunaka erenna.

² Ta siiqo ishato, ha77i nuuni Xoossaa nayta; nuuni ay hananeeko buroo eretibeenna. Shin Kiristoosi qonciya wode nuuni iya daananaysa eroos. I tuma de7eysa nuuni be7ana.

³ Kiristoosa be7ana gidi ufaysan naagiya oonika, Kiristoosi geeshshi gididaysada bana geeshshees.

⁴ Nagari higge mentho gidiya gisho nagara oothiya ubbay Xoossaa higge menthees.

⁵ Kiristoosi asaa nagara dhaysanaw qoncadaysa hinte ereeta; iyan nagari baawa.

⁶ Kiristoosan de7iya oonika nagaran deenna. Qassi nagaran de7iya oonika iya be7ibeenna woyko eribeenna.

⁷ Ta nayto, hintena oonika balethofo. Kiristoosi xillo gididaysada xillo oothiya oonika xillo.

⁸ Xalahey koyrope nagara oothida gisho nagara ubba wode oothiya oonika Xalahe dabbo. Hessa gisho, Xoossaa Na7ay Xalahe ooso dhaysanaw qoncis.

⁹ Xoossaa na7a gidiya oonika Xoossaa Ayyaanay iyan de7iya gisho, I ubba wode nagaran deenna. Xoossay iya Aawa gidiya gisho nagaran deenna.

¹⁰ Xoossaa nayta giddoninne Xalahe nayta giddon de7iya dummatethay hessan eretees; xillo oothonna asi woyko ba ishaa dosonna asi Xoossaa Na7a gidenna.

Issoy Issuwa Dosite

¹¹ Koyrope hinte si7ida kiitay, “Issoy issuwa dosanaw bessees” giya kiitaa.

¹² Nuuni Qaayela mela gidanaw bessenna. Qaayela Xalahe dabbo gididi ba ishaa wodhis. I ba ishaa ayis wodhidee? Iya oosoy iita gidida gishonne iya ishaa oosoy lo77o gidida gisho wodhis.

¹³ Ta ishato, ha alamiya asay hintena ixiko malaaletofitte.

¹⁴ Nuuni nu ishata siiqiya gisho, hayqope de7o pinnidaysa eroos. Ba ishaa dosonna oonika hayqo kuyan de7ees.

¹⁵ Ba ishaa ixiya oonika shempo wodhees. Qassi shempo wodhiya oodeska merinaa de7oy baynaysa hinte ereeta.

¹⁶ Kiristoosi ba shempuwa nu gisho aathidi immidaysan siiqoy aybeko nuuni erida. Nuka nu ishata gisho nu shempuwa aathidi immanaw bessees.

¹⁷ Shin dure gidida oonika metootanchuwa be7ishe, iyaw qadhetonna ixiko ba wozanan Xoossaa siiqoy de7ees gaanaw waanidi danda7ii?

¹⁸ Ta nayto, nuuni oosoninne tumatethan nu siiquwa qoncisanaw besseesipe attishin, coo oda xalaalan woyko doona xalaalan siiqetanaw bessenna.

¹⁹ Nuuni issoy issuwa siiqiko, nu tumaa bagga gideysa eroos; hessas Xoossaa sinthan yeellatoko.

²⁰ Nu wozanay nu bolla pirdiyaba gidiko, Xoossay nu wozanaape gita gideysa eroos; I ubbaba erees.

²¹ Ta siiqo ishato, nu wozanay nu bolla pirdonnaba gidiko nuuni Xoossaa sinthan yayyoko.

²² Nuuni iya kiitaa naagiya gishonne iya ufaysiyabaa oothiya gisho woossiyaba ubbaa iyape ekoos.

²³ Kiristoosi nuna kiittidaysada Xoossaa Na7aa Yesuus Kiristoosa sunthan ammananadanne issoy issuwa siiqanaada Xoossay nuna kiittis.

²⁴ Xoossaa kiitaa naagiya oonika Xoossan de7ees; Xoossayka iyan de7ees. Xoossay nuus immida Geeshsha Ayyaana baggara I nunan de7eysa eroos.

4

Ayyaanata Shaakidi Erite

¹ Ta siiqo ishato, ayyaanata ubbaa ammanopite, shin enti Xoossafe yidaako paacidi be7ite. Ayis giiko, daro wordo nabeti alamen dendi-dosona.

² Xoossaa Ayyaana gideysa hinte haysan erana; “Yesuus Kiristoosi ase gididi yidaysa markatayis” giya ayyaana ubbay Xoossafe yees.

³ Kiristoosi ase gididi yidaysa ammanayis goonna ayyaana ubbay Xoossaafe gidenna. Hessi Kiristoosa ixiiya ayyaana. Hinte he ayyaanay yaanaysa kase si7ideta; I hari attoshin ha77ika alamen de7ees.

⁴ Ta nayto, hinte Xoossasa. Hinte giddon de7iya Geeshsha Ayyaanay alamen de7iya ayyaanape daro wolqaama gidiya gisho wordancho nabeta hinte xoonideta.

⁵ Enti ha alamiya ase gidiya gisho, ha alamiyaba odoosona; ha alamiya asay enta odaa si7oosona.

⁶ Nuuni Xoossaafe yeletida; Xoossaa eriya oonika nuna si7ees. Xoossaa eronna oonika nuna si7enna. Nuuni tuma ayyaanne wordo ayyaana hessan shaakos.

Xoossay Siiqo

⁷ Ta siiqo ishato, siiqoy Xoossafe yaa gisho, ane issoy issuwara siiqetoos. Siiqiya oonika Xoossaa na7a; I Xoossaa erees.

⁸ Xoossay siiqo gidiya gisho siiqonna oonika Xoossaa erenna.

⁹ Nuuni Kiristoosa baggara de7uwa demmana mela Xoossay ba issi Na7aa ha alamiya kiittis. Xoossay nuna ba siiquwa hessan bessis.

¹⁰ Tuma siiqo guussay haysa: nuuni Xoossaa siiqida gisho gidonashin, Xoossay nuna siiqida gishonne nu nagaraape nuna maaranaw ba Na7aa kiitida gishosa.

¹¹ Ta siiqo ishato, Xoossay nuna haysada siiqiko, nuka issoy issuwa siiqanaw bessees.

¹² Xoossaa be7iday oonika baawa. Nuuni issoy issuwa siiqiko Xoossay nunan de7ees; iya siiqoyka nunan polo gidees.

¹³ Xoossay ba Geeshsha Ayyaana nuus immida gisho, nuuni Xoossan de7eysanne ika nunan de7eysa eroos.

¹⁴ Aaway ba Na7aa, ha alamiya ashsheysa gidana mela kiittidaysa nuuni be7idi markatoos.

¹⁵ Yesuusi Xoossaa Na7aa gideysa markatiya oodenka Xoossay de7ees; ika Xoossan de7ees.

¹⁶ Xoossay nuna siiqeysa nuuni eroosinne ammanoos.

Xoossay siiqo. Siiqon de7iya oonika Xoossan de7ees; Xoossayka iyan de7ees.

¹⁷ Nu de7oy ha alamiyan Kiristoosi de7idaysa mela gidiya gisho, pirda gallas yayyonna iya sinthe shiiqanaw iya siiqoy nunan polo gidees.

¹⁸ Siiqon yashshi baawa, tuma siiqoy yashshi kessi holees. Yashshinne pirdi issife biya gisho, yayiya uraa siiqoy polo gidenna.

¹⁹ Xoossay koyro nuna siiqida gisho nu siiqoos.

²⁰ Oonika, “Xoossaa siiqayis” gishe ba ishaa ixiko, I wordancho. Ayis giiko, be7iya ba ishaa siiqonna oonika be7iboona Xoossaa siiqanaw waanidi danda7ii?

²¹ Kiristoosi nuus immida kiitay haysa; “Xoossaa siiqiya oonika ba ishaa siiqanaw bessees” yaageysa.

5

Alamiya Xoono

¹ Yesuusa, I Kiristoosa yaagidi, ammaniya oonika Xoossaa na7a. Aawa siiqiya oonika iya Na7aaka siiqees.

² Nuuni Xoossaa siiqiya gishonne iya kiitaa naagiya gisho Xoossaa nayta siiqeysa eroos.

³ Nuuni Xoossaa siiqiko, iya kiitata naagoos. Iya kiitati deexo gi-dokona.

⁴ Ayis giiko, Xoossaa na7a gidiya oonika ha alamiya xoonanaw danda7ees. Nuuni ha alamiya xoonanay nu ammanuwana.

⁵ Alamiya xoonanaw danda7ey oonee? Yesuusi Xoossaa Na7aa gideysa ammaniya asa xalaali xoonana.

Kiristoosi Oonee?

⁶ Yesuus Kiristoosi haatha xingatiyaranne ba hayquwan gusida suuthara yis. I, haatharanne suuthara yisipe attishin, haatha xalaalara yiibeenna. Geeshsha Ayyaanay tuma gidiya gisho, hessi tuma gideysa markatees.

⁷ Heedzu markati de7oosona.

⁸ Hessati, Geeshsha Ayyaana, haathaanne suuthaa. Ha heedzata markatethay issino.

⁹ Nu asay markateysa ammanoos. Shin Xoossaa markatethay asaysafe daro aadhees. Xoossay ba Na7aas markatida markatethay haysa.

¹⁰ Xoossaa Na7aa ammaniya uraa wozanan ha markatethay de7ees. Xoossaa ammanonna oonika Xoossay ba Na7aas markatida markatethaa ammanibona gisho, Xoossaa wordancho oothees.

¹¹ Hiza, markatethay haysa; Xoossay nuus merinaa de7o immis; he de7oyka iya Na7an de7ees yaageysa.

¹² Xoossaa Na7ay de7iya oodeska de7oy de7ees. Xoossaa Na7ay bayna oodeska de7oy baawa.

Merina De7o

¹³ Xoossaa Na7an ammaniya hintew merinaa de7oy de7eysa hinte erana mela haysa hintew xaafas.

¹⁴ Xoossaa sheniyada aybibaaka iya woossiko, I si7eysa nuuni eriya gisho iyan ammanetoos.

¹⁵ Nuuni woossiya ubbaa I si7eysa eriko, nuuni woossiyaba I immanaysa eroos.

¹⁶ Oonika ba ishay hayqo bessonna nagara oothishin be7iko, Xoossaa iyaw woossanaw bessees. Hayqo bessonna nagara oothidaysatas Xoossay de7o immana. Hayqo bessiya nagari de7ees. Taani hintena hessas Xoossaa woossite giike.

¹⁷ Iita ooso ubbay nagara, shin hayqo bessonna nagari de7ees.

¹⁸ Xoossaa Na7ay iya naagiya gisho, Xoossaa na7a gidida oonika nagaran ubba wode de7onnaysa nuuni eroos. Xalahey iya qohanaw danda7enna.

¹⁹ Nuuni Xoossasa gideysanne ha kumetha alamey Xalahren haareteysa eroos.

²⁰ Nuuni tuma Xoossaa eranaada Xoossaa Na7ay yidaysanne nuus akeeka immidaysa eroos. Nuuni iya na7a, Yesuus Kiristoosa baggara tuma Xoossan de7oos. Yesuusi tuma Xoossaanne merinaa de7uwa.

²¹ Ta nayto, eeqatape hinte haakite.

Yohaanaisi Xaafida Nam7antho Kiita Gaatha Qofa

Yohaanaisi xaafida nam7antho kiita, Yesuusa hawaare gidida cimay, Yohaanaisi xaafis. Ha kiitay xaafetiday dooretida godatesanne I naytasa. Ha qantha kiitay xaafetiday,

1. Enti issoy issuwara siiqetana mela akeekisanaasa;
2. Wordo astamaaretapenne enta timirtiyafe naagetana mela qofisanaasa.

Maxaafa Ayfe Qofata

Sarothonne woosa (1-3)

Siiqonne tumatethi (4-6)

Wordo timirtefe naagetethi (7-11)

Sarotho (12-13)

¹ Ta cimay dooretida godatesinne I naytas kiitida kiita. Ta xalaala gidonashin, tumaa eriya ubbay hintena dosoosona.

² Ha tumay nunan de7iya gishonne merinaw nuura daana gisho taani hintena tuma dosayis.

³ Xoossaa nu Aawanne iya Na7aa Yesuus Kiristoosa aadho kee-hatethay, maarotethayenne sarotethay tumanine siiqon issife nuura gido.

Tumanne Siiqo

⁴ Aaway nuna kiittidaysada, ne naytape baggati, tumaas kiiteteysa be7ada taani daro ufaytas.

⁵ Godate, ha77ika nuuni ubbay issoy issuwa siiqana mela taani nena woossayis. Ha kiitay koyrope nuura de7iya kiitaape attishin, taani new ooratha kiita xaafike.

⁶ Tuma siiqoy nuuni Xoossaa kiitaa naagidi daanaysa. Qassi koyrope hinte si7idaysada iya kiitay, hinte ubbay siiqon daana melasa.

⁷ Yesuus Kiristoosi ase gididi yidaysa ammanonna, daro balethiya asati, alamen dendidosa. Hessa mela asi oonika baletheysanne Kiristoosa morke.

⁸ Hinte oothida kumetha woytuwa ekanaw minnite. Hinte oothidaysi dhayonna mela naagetite.

⁹ Kiristoosa timirtiyan doonnaysasinne iyape haakiya uraas Xoossay baawa. Kiristoosa timirtiyan de7iya uraas Aawayenne Na7ay de7oosona.

¹⁰ Oonika hinteko yishe ha timirtiya ehonna ixiko, hinte soo gelsofite; saro ka goopite.

¹¹ Iya saro giya oonika iya iita oosuwan iyara shaaketees.

Sarotho

¹² Taani hintew xaafanaw koyida darobay de7ees, shin worqateninne galamen xaafanaw koyke. Nu ufaysay poletana mela hintera som7on gahetada odetanaw hinteko baana gada qopayis.

¹³ Xoossay doorida ne miche nayti nena saro yaagosona.

Yohaana isa Xaafida Heedzantho Kiita Gaatha Qofa

Yohaana isa xaafida heedzantho kiita, Yesuusa hawaare gidida cimay, Yohaana isa xaafis. I ha kiita xaafiday, Gaayoosa geetetiya issi woosa keetha addiyasa. Xaafey issi baggara, Gaayoosi hara ammaniya asaa maaddida gisho iya galatees; hara baggara qassi, Diyotrafisa geetetiya woosa keetha halaqa gidanaw koya geella uraape naagetana mela akeekisees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Sarothonne woosa (1-4)

Gaayoosi sabetis (5-8)

Diyotrafisi boretis (9-10)

Dimexroosi nashetis (11-12)

Sarotho (13-15)

Sarothonne woosa

¹ Taani cimay, tumaa dosiya Gaayoosas kiitida kiita.

² Ta siiquwaw, neeni ne shempuwan lo77o de7eysa ta ereysada new payyatheti daana melanne ne oothiyabay suurana mela new Xoossaa woossayis.

³ Guutha ammaniya asati yidi, ubba wode neeni tuman de7eysanne ne tumatethaba markatida wode taani daro ufaytas.

⁴ Ta nayti tumatethan de7eysa si7eysafe aadhidi, tana ufaysiyabay baawa.

Gaayoosi Sabetis

⁵ Ta siiquwaw, enti new imathe gidikoka, neeni ammaniya asatas ammanthiya ooso oothaasa.

⁶ Enti ne siiquwaba woosa keethan markatoosona. Ha77ika enti biya ogiyan Xoossay doseysada oothada enta maaddiko lo77o oothaasa.

⁷ Enti Kiristoosa sunthaa gisho keyishe, ammanonna asatape aykoka ekibookona.

⁸ Nuuni tuma oosuwa entara issife oothanaw haysa mela asata maaddanaw bessees.

Diyotrafisi Boretis

⁹ Taani woosa keethatas dabdaabe xaafas, shin enta halaqaa gidanaw koyiya Diyotrafisi nuuni geysa ekenna.

¹⁰ Hessa gisho, taani yaa biya wode I nu bolla odetiya iita odanne I oothida oosuwa odana. I hessi guuxis gidi, nu ishathi yaa wode mokenna. Hari attoshin, enta mokaanaw koyeysataka diggidi woosa keethafe kessees.

Dimexroosi Nashetis

¹¹ Ta siiquwaw, lo77oba daanape attishin, iitabaa daanopa. Lo77oba oothiya oonika Xoossaa asi, shin iitabaa oothiya oonika Xoossaa be7ibeenna.

¹² Dimexroosi lo77o asi gideysa asa ubbay markatees. Tumay ba huuphen iyabaa markatees; nuka iyabaa markatoos; nu markatethay tuma gideysa hinte ereeta.

Sarotho

¹³ Taani new xaafanaw koyida darobay de7ees, shin qalameninne worqaten xaafanaw koyke.

¹⁴ Shin taani matara neera gahetanaw qopayis; he wode nuuni ode-tana.

¹⁵ Saroy new gido.

Ne dabboti nena saro yaagosona. Nu dabbota ubbaa enta sunthaa sunthaa xegada tana “Saro gis” yaaga.

Yihudi Xaafida Kiita Gaatha Qofa

Yihuda kiitay xaafetiday, ammanonna de7ishe ammaniya asi daanidi wordo timirte laaliya asatape ammaniya asay naagetana mela akeek-isanaasa. Ha qantha kiitay ba gidдон oykida qofatan nam7antho Phexroosa kiita daanees. Ha kiita xaafey, “Ammaniya asas issitohonne wursethi gakanaw imetida ammanuwas oletite” yaagidi nabbabiya asaa minthidi qofisees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Sarotho (1-2)

Wordo astamaaretanne enta kundethaa (3-16)

Ammano minthidi naagana mela imetida zore (17-23)

Galatanne woosa (24-25)

¹ Taani Yihudi, Yesuus Kiristoosa aylley, Yayqooba ishay,
Xoossay xeegidaysatas, Xoossa Aaway doseysatasinne Yesuus Kiris-
toosan naagetidaysatas ha dabdaabiya xaafayis.

² Maarotethi, sarotethinne siiqoy hintew kumo.

Wordo Astamaareta

³ Ta siiqo ishato, nuuni issife shaaketiya atosethaaba hintew xaafanaw taani daro amottas. Shin ammaniya asaas issitohonne wursethi gakanaw imetida ammanuwas oletana mela hintena zorashe xaafanaysi taw koshshiyaba gidis.

⁴ Enta pirday benipe xaafetidi uttida, issi issi asati oonika eronna hinte giddo gelidosona. Enti Xoossaa eronnayisata, nu Xoossaa aadho keehatetha laymatanaw go7etiya oge oothidi ekoosona. Ba xalaala kawo gidida, nu Godaa Yesuus Kiristoosa kaddoosona.

⁵ Shin hinte ha ubbaa eriyaba gidikoka, Goday Isra7eele asaa Gibxe biittafe waati kessidaako, qassi guyepe ammanonayisata dhaysidaysa ta hintena akeekisanaw koyayis.

⁶ Banta de7iyasuwa aggidi, bantaw imetida maata naagiboonna ki-itanchota, gita pirda gallasay gakanaw Xoossay enta dhumape garsan merinaa santhalaatan qachi wothis.

⁷ Hessada, Soodommenne Gamooraa asayenne enta matan de7iya kata-matan de7iya asay laymatidosona; laymatethara gahetiya tunatethi oothidosona. Enti merinaa taman pirdetanaysatas leemiso gididosona.

⁸ Hessadaka, ha amuhanchoti banta asatethaa tunisoosona; maata aawata kadhoosona; salo medhetethata cayoosona.

⁹ Shin kiitanchota halaqay Mika7eeli Muse ahaas Xalahera palamida wode, “Goday nena seero” yaagisipe attishin, iya bolla cashsha qaala odidi mootanaw koybeenna.

¹⁰ Shin ha asati bantaw eronnabaa ubbaa cayoosona; qassi enti wozani bayna meheda medhon eriya eray, I entana dhaysana.

¹¹ Entana ayye! Enti Qaayela ogiyan bidosona. Miishe koyidi Balaama balan kundidosona. Qore geetetiya addey Xoossaa bolla dendidaysada enti Xoossaa bolla dendidi dhayidosona.

¹² Ha asati, hinte siiqo gibira miya bessan hintera uttiya wode yeelli bayna kawushata. Enti bantana xalaala heemmeyisata. Enti carkoy efiya iri bayna shaara mela. Qassi ayfe woden ayfe ayfonna, xaphora shodetidi, nam7u toho melida mitha mela.

¹³ Enti hanqetida abba zuliya mela banta pokuwa goponteyisata. Enti merinaw sakana dhumay naagiya toylatiya xoolintota.

¹⁴ Addaamepe doomidi, laapuntha yeleta gidida Heenokey, ha asataba tinbite odishe, “Heko, Goday, ba daro mukulu geeshshatara yaana.

¹⁵ Asa ubbaa pirdana; geellata ubbaa enti oothida iita ooso ubbaa gishonne makallatethan enti Xoossaa bolla odetida iita odaa ubbaa gisho pirdana” yaagis.

¹⁶ He asati ubba wode zuuzumeysatanne oda koyeyisata. Qassi banta iita amuwa kaalloosona; bantanen ceeqosonanne bantana go77iyabaa demmanaw harata sabboosona.

Wursetha Zore

¹⁷ Shin ta ishato, nu Godaa Yesuus Kiristoosa hawaareti kase hintew odida qaala akeekite.

¹⁸ Enti, “Wursetha wodiyan, banta amuwa kaallidi toocheysati yaana” yaagidosona.

¹⁹ He asati asaa gidдон shaahetethi medheyisata, banta asho amuwas haareteysatanne Geeshsha Ayyaanay baynayisata.

²⁰ Shin ta ishato, geeshshi gidida hinte ammanuwan hintena dichanaw minnite; qassi Geeshsha Ayyaana wolqan woossite.

²¹ Hintena merinaa de7uwako gathiya nu Godaa Yesuus Kiristoosa maarotethaa naagishe hintena Xoossaa siiquwan naagite.

²² Sidhey de7iya asaas qadhetite.

²³ Issi issi asata tamape kessi ekite. Qassi iita amon tunida enta ma7uwa ixishe haratas yashshan qadhetite.

Galata Woosa

²⁴ Hinte kundonna mela naaganaw borey baynaysatanne gita ufaysan kumidaysata oothidi ba bonchuwa sinthan hintena shiishanaw danda7iya,

²⁵ nuna ashshiya issi Xoossaas, nu Godaa Yesuus Kiristoosa baggara bonchoy, gitatethi, wolqinne maati, kaseka, ha77ika, merinawuka iyaw gido. Amin7i.

Yohaania Qoncethi Gaatha Qofa

Yohaania qoncethay xaafetiday, ammaniya asay Yesuus Kiristoosa bantaw Goda oothidi, geeshshatethan de7ida gisho, metoyenne waayey gakida wodena. Xaafey wudidi xeellida ayfe qofay, ammaniya asaa ufaysay kumethi gidana mela enta minthethidi, enta gakida goodanne metuwa giddon banta ammanuwan minnidi eqana mela denthethanaasa.

Maxaafan dariya kifley daronne kaalli kaallidi yida qoncethata oy-kees. Ha qoncethati he wode de7iya asaas gelees, shin haratas xuura gididi gam7is. Enti odetidayenne qonciday leemiso odana. Ha maxaafan de7iya tayboti, maka miishetinne do7ati deretanne ayyaana medhetethata leemiso. Mazmure azmaachey simmi simmidi yexeteysada, ha maxaafan de7iya huuphe qofati dumma dumma qoncethata baggara dumma dumma ogen simmi simmi shiiqidosona. Ha maxaafa birshethas dumma dumma qofay de7ikoka, iyaw huuphe qofay qonce. Hessika, “Xoossay Godaa Kiristoosa baggara zaarethonna ogen ba mor-keta, Xalahera gujidi, issitohonne wursethi xoonana. He xoonuwape guye, iyaw ammanetidi de7ida ba asaa ooratha salonne ooratha sa7a anjo laatisana” yaagees.

Maxaafa Ayfe Qofata

Yohaania haasaya (1:1-8)

Yesuusi laapun woosa keethata giddon (1:9-20)

Laapun woosa keethatas xaafetida kiita (2:1–3:22)

Salon hanida goyinno qoncethaa (4:1-11)

Xaatha maxaafanne laapun maatameta (5:1–6:17)

Xoossa araata sinthan goyinno maara (7:1-17)

Laapun moyzeta (8:2–11:19)

Dawiyanne nam7u do7ata (12:1–13:18)

Dumma dumma qoncethata (14:1–15:8)

Laapun hanqo xuu7ata (16:1-21)

Babiloone kundethi, do7anne wordo nabe (17:1–20:10)

Wursetha pirda (20:11-15)

Ooratha salonne sa7a (21:1-8)

Ooratha Yerusalaame (21:9–22:5)

Kiristoosi simmidi yaana (22:6-21)

¹ Eeson hananaw de7iyaba ba aylleta bessaana mela Xoossay iyaw immida Yesuus Kiristoosa qoncethay haysa. Yesuusi ba kiitanchuwa kiittidi, ba aylliya Yohaaniisas qoncisis.

² Yohaaniisi Xoossaa kiitaa, Yesuus Kiristoosi oothidabaanne odidaba ubbaa markatis.

³ Ha ubbay hananaw wodey matida gisho, ha tinbite qaala nabbabiya oonika anjetidaysa; qassi ha qaala si7eysatinne xaafetida kiitaa naagiya ubbay anjetidaysata.

Woosa Keethatas Kiitetida Sarotho

⁴⁻⁵ Ha dabdaabey, Yohaaniisape, Iise biittan de7iya laapun woosa keethatas xaafetis. Kaseka, ha77ika de7iya, sinthafeka yaanaw de7iya

Xoossaafe, qassi iya araata sinthan de7iya laapun ayyaanatape, hes-sadaka, hayqope dendon koyro gididaysafe, sa7aa kawota haariya am-manetiya marka gidida Yesuus Kiristoosape, aadho keehatethayenne sarotethay hintew gido.

Yesuusi nuna siiqees, qassi ba suuthan nagara aylletethaafe nuna la77a kessis.

⁶ Nuuni Xoossaa iya Aawas oothana mela nuna kawotethaa kahine oothis. Iyaw merinaape merinaa gakanaw bonchoynne wolqay gido. Amin7i.

⁷ Heko, Yesuusi shaarara yees. Asa ubbay hari attoshin, iya caddida asayka iya be7ana. Sa7an de7iya asa ubbay iya gisho yeekana. Hessi tuma hanana! Amin7i.

⁸ “Kaseka, ha77ika de7eysi, sinthafeka yaana Goday, Ubbaafe Wolqaama Xoossay, Alfanne Omegi tana”^{*} yaagees Godaa Xoossay.

Godaa Qoncethi

⁹ Taani, Yahaanisi, hinte ishay, hintera issife Yesuusan waayiya, iya kawotethaanne iya danda7aa be7as. Taani Xoossaa qaala gishonne Yesuusaba markatida gisho, yuushoy abban teqetida biittan, Paximon de7ayis.

¹⁰ Godaa gallasan ta Geeshsha Ayyaanan haaretada de7ayis; taape guyera moyze puno mela gita girsi si7as.

¹¹ He girsay tana, “Ne be7eysa maxaafan xaafada, lisen de7iya laapun woosa keethatas, Efesoona, Samirneesa, Phargamoona, Tiyatiroona, Sardeesa, Filadelfiyanne Loodoqe yedda” yaagis.

¹² Taani taw odiya girsaa be7anaw guye simmada xompe wothiya laapun worqa kocata be7as.

¹³ He kocata gidдон asa na7a daaneysa be7as. I adussa afila ba tohuwa gathi ma7is, worqa dancon ba tiraa dancis.

¹⁴ Iya huupheyenne iya binaanay bootha dorsa ikise mela woyko shacha mela boothi; iya ayfey tama laco daanees.

¹⁵ Iya tohoy taman seeridi zo77ida naase birata daanees; iya girsayka gita shaafa kooshincha mela.

¹⁶ I ba ushacha kushen laapun xoolintota oykis. Iya doonape nam7u baggara qaratida mashshay keyees. Iya som7oy seeta gallasa awa ayfe daanees.

¹⁷ Taani iya be7ida wode hayqida asada hanada iya tohuwa matan kundas. I ba ushacha kushiya ta bolla wothidi, “Yayyofa; Koyroyenne Wursethay tana.

¹⁸ Taani de7on de7ayis; taani hayqas, shin Heko meri merinawuka de7on de7ayis. Hayqonne Si7oole gulpey ta kushena.

¹⁹ Hiza, ha77i haniyabanne sinthafe hananaba ne be7idaba xaafa.

²⁰ Neeni ta ushacha kushen be7ida laapun xoolintotanne laapun worqa kocata birshethay haysa: Laapun xoolintoti laapun woosa keethata kiitanchota; laapun worqa kocati laapun woosa keethata.”

1:4-5 Kessa 3:14; Qon 4:5. **1:4-5** Isa 55:4; Maz 89:27. **1:6** Kessa 19:6; Qon 5:10. **1:7** Daane 7:13; Maato 24:30; Mar 13:26; Luqa 21:27; 1 Tese 4:17; Zaka 12:10; Yoha 19:34. ^{*} **1:8** *Alfanne Omega*: Girike doonan Alfanne Omegi koyronne wursetha pidaleta; birshethayka koyronne wursethi guussu. **1:8** Qon 22:13; Kessa 3:14. **1:13** Daane 7:13; Daane 10:5. **1:14** Daane 7:9. **1:14** Daane 10:6. **1:15** Hiz 1:24; 43:2. **1:17** Isa 44:6; 48:12; Qon 2:8; 22:13.

2

Efesoona Woosa Keethi

¹ “Efesoona woosa keetha kiitanchuwas haysada yaagada xaafa.

Ba ushacha kushen laapun xoolintota oykidaysinne laapun worqa kocata giddora hemeteysi haysada yaagees:

² Taani ne oosuwa, ne daaburanne ne gencaa erayis. Neeni iita asataba gencanaw danda7aboonaysa erayis. Qassi hawaare gidonashin bantana, hawaare geyisata pilga erada enti wordancho gideysa demmi-daysa ta erayis.

³ Neeni gencadasa; ta sunthaa gisho meto danda7adasa; xoonetabaaka.

⁴ Gidoshin, ha77i ta nena boriyabay de7ees; hessika neeni, ne koyro siiquwa aggadasa.

⁵ Hiza, ne ay mela dhoqa bessaafe kundidaako akeeka! Ne nagaraape simma; neeni kase oothiya oosuwa ootha. Neeni ne nagaraape simmonna ixiko, ne xompe wothiya kocaa iya bessaafe ekan.

⁶ Ha77i ta nena nashshiya issibay de7ees; ta ixiya Niqolaweeta oosuwa neka ixadasa.

⁷ Geeshsha Ayyaanay woosa keethatas giyaba si7anaw haythi de7iya oonika si7o. Xooniya oonika Xoossaa gannatiyan de7iya de7o mithee ayfepe maana mela maata immana.”

Samirneesa Woosa Keethi

⁸ Samirneesa woosa keethaa kiitanchuwas haysada yaagada xaafa.

“Koyroyenne wursethay, hayqidayinne hayqope dendidaysi haysada yaagees:

⁹ Taani ne waayanne ne manqotetha erayis; gidoshin neeni dure. Ayhude gidonashin bantana Ayhude geysati cayiya cashshaa ta erayis, shin enti Xalahe maabaran de7oosona.

¹⁰ Neeni ekanaw de7iya waayiya babofa. Xalahey hintefe issota issota paacanaw qasho keethan yeggana; tammu gallas gakanaw hinte waayetana. Hayqana gakanaw ammanetidaysa gida; ta new de7o kallacha immana.”

¹¹ “Geeshsha Ayyaanay woosa keethatas giyaba si7anaw haythi de7iya oonika si7o. Xooniya oonika nam7antho hayquwan qo-hetenna.”

Phargamoona Woosa Keethi

¹² “Phargamoona woosa keethaa kiitanchuwas haysada yaagada xaafa.

Nam7u baggara qaratida mashshay de7eysi haysada yaagees:

¹³ Taani ne de7iya bessaa erayis; neeni Xalahe araatay de7iya bessan de7aasa; ta sunthaa mintha naagadasa. Hari attoshin, Xalahey de7iya hinte kataman hayqida ta ammanetida markay, Antiphaasi, de7iya wodeka ammanuwa aggabaaka.

¹⁴ Gidoshin, ta nena boriya guuthabati de7oosona. Hessika Isra7eele asay eeqas yarshetida kathaa midi tunana melanne lay-matetha nagara oothana mela Balaqaq tamaarsida Balaama timirtiya ekida issi issi asati neera de7oosona.

¹⁵ Hessadaka, Niqolaweeta timirtiya tamaariya asati neera de7oosona.

¹⁶ Hessa gisho, neeni ne nagaraape simma. Hessi hanonna ixiko, ta neeko ellesa yada he asata ta doonape keyiya mashshan olana.”

¹⁷ Geeshsha Ayyaanay woosa keethatas giyaba si7anaw haythi de7iya oonika si7o. Xooniya oodeska qosetidi de7iya mannafe* immana. Qassi ekiya uraape attishin, hara asi eronna ooratha sunthay xaafetida bootha shuchu taani iyaw immana.

Tiyatroona Woosa Keethi

¹⁸ “Tiyatiroona woosa keethaa kiitanchuwas haysada yaagada xaafa.

Tama laco daaniya ayfey de7eysi, qassi taman seerida naase birata daaniya tohoy de7eysi, Xoossaa na7ay, haysada yaagees:

¹⁹ Taani ne oosuwa, ne siiguwa, ne ammanuwa, ne oosuwanne ne gencaa erayis. Neeni koyro ootheysafe ha77i aathada ootheysaka erayis.

²⁰ Gidoshin, ta nena boriya issibay de7ees; bana nabe giya maccasiw, Elzabeelo, aykoka gabaaka. He maccasiya eeqas yarshetida kathaa midi tunanaadanne laymatanaada oothada ta aylleta balethasu.

²¹ Iya ba nagaraape simmana mela ta iw wode immas, shin iya simmanaw koyabuku.

²² Enti I bala ogiyape simmonna ixiko, ta iyo iita hargen yeggana; iira laymateysatika iita waaye waayetana.

²³ Taani I nayta wodhana; qassi woosa keetha ubbay ta asa qofanne asa wozana ereysa gideysa erana. Ta issuwas issuwas hinte oosuwada oosuwada immana.”

²⁴ Shin Tiyatiroonan de7iya harata, he iita timirtiya ekiboonaysatanne, “Xalahe gita xuura” geetetiya ha timirtiya tamaariboonna hinentena hara deexo tooho toossike.

²⁵ Gidoshin, ta yaana gakanaw hintew de7iyaba minthi naagite.

²⁶ Xooneysasinne wursethi gakanaw taw kiitetiya oodeska kawotethata haarana mela maata immana.

²⁷ “I enta birata xam7an haarana; meqa miishedaka mentherethana.”

He maatay taani ta aawape ekida maata mela.

²⁸ Qassi ta iyaw bakala xoolinto immana.

²⁹ Geeshsha Ayyaanay woosa keethatas giyaba si7iya haythi de7iya oonika si7o.

3

Sardeesa Woosa Keethi

¹ “Sardeesa woosa keetha kiitanchuwas haysada yaagada xaafa.

Laapun Xoossaa ayyaanatanne laapun xoolintota oykidaysi haysada yaagees: Taani ne oosuwa erayis; asi nena paxa de7ees giikoka, ne hayqadasa.

² Barka; attida guuthabanne hayqanaw matidaba mintha. Ne oosoy Xoossaa sinthan polo gidonnaysa demmas.

³ Hiza, ne ekidabaanne si7idaba akeeka; naaga; ne nagaraape simma. Neeni barkonna ixiko ta kaysoda yaana; ta ay wode yaaneko ne eraka.

* **2:17** *Manna*: Isra7eele asay mela biittan hemetiya wode salope Xoossay entaw immida dumma kathi woyko kiitancho kathi. **2:17** Kessa 16:14. **2:20** 1 Kawo 16:31; 2 Kawo 9:22. **2:23** Maz 7:9; Ermi 17:10; Maz 62:12. **2:26** Maz 2:8-9. **3:3** Maato 24:43.

⁴ Shin banta ma7uwa qitayonna guutha asati Sardeesan de7oosona. Entaw bessiyaba gidiya gisho bootha ma7o ma7idi enti taara hemetana.

⁵ Xooniyya oonika entaysada bootha ma7o ma7ana. Taani iya sunthaa de7o maxaafape quchike. Taani ta Aawa sinthaninne iya kiitan-chota sinthan I tabaa gideysa markatana.

⁶ Geeshsha Ayyaanay woosa keethatas giyyaba si7iya haythi de7iya oonika si7o.

Filaadelfiya Woosa Keethi

⁷ “Filaadelfiya woosa keetha kiitanchuwas haysada yaagada xaafa.

Geeshshayenne tumanchoy, Dawita qulpiya ba kushen oykidaysi, haysada yaagees: I gordin oonika dooyanaw danda7enna; qassi I dooyin oonika gordanaw danda7enna.

⁸ Taani ne oosuwa eras; Heko ta ne sinthan oonika gordanaw danda7onna dooya penge wothas. Ne wolqay guutha gidikoka, ta qaala naagadasa; tana kaddabaaka.

⁹ Ayhude gidonashin, bantana Ayhude giya wordotanne Xalahe baggata neeko ehananne ne sinthan gulbatisana. Ta nena doseysa entana erisana.

¹⁰ Neeni, ‘Genca’ gada ta kiitida kiitaa naagida gisho, kumetha alamiya paacanaw yaa waaye wodiyape taani nena naagana.

¹¹ Taani ellesada yaana; oonika ne kallachaa ekonna mela new de7iyaba minthada oyka.

¹² Xoonidaysa ta xoossa keethan tuussu oothana; I yan merinaw daana. Taani ta Xoossaa sunthanne ta Xoossaa katamaa sunthaa iya bolla xaafana; iyaka ta Xoossaa matape wodhiya ooratha Yerusalaame. Qassi taani ta ooratha sunthaaka I bolla xaafana.

¹³ Geeshsha Ayyaanay woosa keethatas giyyaba si7iya haythi de7iya oonika si7o.

Loodoqe Woosa Keethi

¹⁴ “Loodoqe woosa keetha kiitanchuwas haysada yaagada xaafa.

Amin7i gidida ammanetida tuma markay, Xoossaa medhetetha haareysi haysada yaagees:

¹⁵ Taani ne oosuwa ubba erayis; neeni irxa woyko misha gidaka; neeni nam7aafe issuwa gidiko lo77o!

¹⁶ Neeni irxa woyko misha gidonashin, bol7o gidiya gisho ta nena ta doonape cuttana hanayis.

¹⁷ Hiza, neeni, ‘Taani dure, shallora de7ayis, taw aybibayka pacibeenna’ yaagasa. Shin neeni metootancho, manqo, qooqenne kallotida asi gideysa eraka.

¹⁸ Hessa gisho, ne durentanaw taman geeyida worqaa, ne yeella kalluwa kammanaw bootha ma7onne loythaa xeellanaw danda7isiya ayfe dhale taape shammana mela nena ta zorayis.

¹⁹ Ta doseysa seeraysinne hanqayis; hiza minna; ne nagaraape simma.

²⁰ Heko, ta karen eqada xee gayis. Oonika ta xeessaa si7idi, wulaa dooyiko, iyako gelana; iyara issife kathi maana; ika taara issife maana.

²¹ Ta xoonada ta Aawara iya araatan uttidaysada xooniday taara ta araatan Uttana mela maata immana.

²² Geeshsha Ayyaanay woosa keethatas giyaba si7iya haythi de7ey oonika si7o” yaagis.

4

Salon De7iya Araata

¹ Hessafe guye, taani salo xeelliya wode dooyetida penge be7as. Qassi ta kase si7ida moyze girsaa melay taako, “Ha keya; haysafe guye, hananaw de7iyaba ta nena bessaana” yaagis.

² He wode ta Ayyaanan haaretada de7ayis. Heko, saluwan araata bolla issoy uttidaysa be7as.

³ He uttidaysa malay yaspheenne sardiyoone al7o shucha mela. Iya araata yuushuwan al7o margide shuchi daaniya zuulli de7ees.

⁴ He araata yuushuwan laatamanne oyddu araatati de7oosona; enta bolla bootha ma7o ma7idi, huuphen worqa kallachaa wothida laatamanne oyddu cimati uttidosa.

⁵ Araatape wol7anthi, guunthinne deshoy keyees. Araata sinthan laapun poo7iya xompeti de7oosona; enti laapun Xoossaa ayyaanata.

⁶ Araata sinthan birille daaniya phooliya burcuko abbay de7ees.

Sinthananne gujera ayfey de7iya oyddu de7ora de7iya medhetethati araata yuushuwaninne araata giddon de7oosona.

⁷ Koyro medhetetha medhoy gaammo daanees; nam7anthoy boori daanees; heedzanthoy ase daanees; qassi oyddanthoy piradhiya arganthi daanees.

⁸ Oyddu medhetethata ubbaas usupun qefey de7ees; enta asatethaa ubbay ayfen kumis. Enti qammanne gallas qanxonna,

“Geeshshaw, geeshshaw, geeshshaw,
Godaw, Ubbaafe Wolqaama Xoossaw,

Kaseka, ha77ika de7eyso, sinthafe yaanayso”

yaagosona.

⁹ He medhetethati araatan uttidaysasinne merinaw de7eysas saba, bonchonne galata immida wode,

¹⁰ laatamanne oyddu cimati araatan uttidaysanne merinaw de7eysa sinthan gufannidi goyinnidosona; banta kallachaa araata sinthan wothidi,

¹¹ “Nu Godaw, nu Xoossaw,

neeni boncho, sabanne wolqaa ekanaw bessaasa.

Neeni ubbaa medhadasa;

ubbabay ne sheniyada hanis, medhetis”

yaagidosona.

5

Dorsanne Xaatha Maxaafa

¹ Hessafe guye, araata bolla uttidaysa ushacha kushen giddoranne karera xaafetida laapun maatamen gordetida xaatha maxaafaa be7as.

² Issi mino kiitanchoy ba qaala dhoqu oothidi, “Maatamiya billanawunne maxaafaa dooyanaw bessey oonee?” yaagidi awaajishin be7as.

³ Shin salon gidin sa7an woyko sa7ape garsan gidin he xaatha maxaafaa billanawunne gidduwa be7anaw danda7ey oonika bentibeenna.

⁴ Xaatha maxaafaa billanawunne iya gidduwa be7anaw bessiya asi dhayida gisho ta daro yeekas.

⁵ Yaatin, cimatape issoy taako, “Yeekofa! Heko, Yihuda koche gidiya gaammoy, Dawita sheeshay, laapun maatameta billanawunne maxaafaa dooyanaw danda7is” yaagis.

⁶ Hessafe guye, shuketida Dorsay araatas, oyddu de7on de7iya medhetethatinne cimatas giddon, eqidaysa be7as. Iyaw laapun kacetinne laapun ayfeti de7oosona. Hessati sa7a ubbaa kiitetida Xoossaa laapun ayyaanata.

⁷ He Dorsay bidi, araata bolla uttidaysa ushacha kushepe xaatha maxaafaa ekis.

⁸ I he xaatha maxaafaa ekida wode, de7on de7iya oyddu medhetethatinne laatamanne oyddu cimati Dorsa sinthan kundidosona. Enti issoy issoy diithinne geeshshata woosa gidida ixaaney kumida worqa shaate oykidosona.

⁹ Enti,

“Xaatha maxaafaa ekanaw,
maatameta billanaw new bessees.

Ayis giiko, neeni shuketadasa;
koche ubbaafe, dumma dumma doonape,
yaratapenne kawotethata ubbaafe
ne suuthan Xoossaas wozadasa.

¹⁰ Enti iya Xoossaa Aawas oothana mela
entana kahine kawotethi oothadasa.

Entika biitta ubbaa haarana”
yaagidi ooratha mazmure yexidosona.

¹¹ Ta be7iya wode mukulu toho mukulunne tammu mukulu toho tammu mukulu gidiya kiitanchota girsaa si7as. Entika araata, oyddu de7on de7iya medhetethatanne, cimata yuushuwan eqidosona.

¹² He kiitanchoti dhoqu gida qalan,
“Shuketida Dorsay wolqaa, duretethi,
cincatethinne minotethi,
boncho, sabanne galataa ekanaw bessees”
yaagidosona.

¹³ Hessafe guye, sa7an, salon, sa7ape garsaninne abba giddon de7iya medhetethi ubbay,

“Araata bolla uttidaysasinne Dorsaas,
galatay, bonchoy, sabinne wolqi,
meri merinaw gido”
yaagidi yexishin si7as.

¹⁴ Oyddu de7on de7iya medhetethati, “Amin7i” yaagidosona; qassi cimati gufannidi goyinnidosona.

6

Laapun Maatameta Dooyetethi

¹ Dorsay laapun maatametape issuwa dooyishin be7as. Qassi oyddu de7on de7iya medhetethatape issoy, dada desho daaniya girsan, “Haaya!” yaagishin si7as.

² Heko bootha para be7as. He para toggidaysi donge oykis; iya huuphen kallachi de7ees. Ika xoonishe xoonanaw keyis.

³ Qassi dorsay nam7antho maatamiya dooyida wode de7on de7iya nam7antho medhetethay, “Haaya!” yaagishin si7as.

⁴ Qassi hara siha zo7o pari keyis. He para toggidaysas sa7ape saro dhaysana melanne asay woli wursana mela maatinne gita mashshay imetis.

⁵ Dorsay heedzantho maatamiya dooyida wode de7on de7iya heedzantho medhetethay, “Haaya!” yaagishin si7as. Heko kareetha para be7as; ika ba kushen mizaane oykis.

⁶ Oyddu de7on de7iya medhetethata giddofe, “Issi gallasa oosos damooze, bagga kilo giste; qassi issi gallasa oosos damooze, issi kilonne bagga banga gido. Shin zaytiyanne woyniya qohopa” yaagishin si7as.

⁷ Dorsay oyddantho maatamiya dooyida wode oyddantho de7on de7iya medhetethay, “Haaya!” yaagishin si7as.

⁸ Heko wanco para be7as. He para toggidaysa sunthay hayqo; iya geedo Si7ooley kaallees. Entaw alamepe oyddantho kushiya olan, koshan, gadoninne do7an wodhisana mela maati imetis.

⁹ Dorsay ichashantho maatamiya dooyida wode enti Xoossaa qaala odida gishonne banta markatethan ammanetida gisho shuketida asaa shempota yarsho bessaafe garsan be7as.

¹⁰ Enti banta qaala dhoqu oothidi, “Ubbaa haariya Godaw, geeshshaw, tumanchuwaw, sa7an de7iya asaa bolla ne pirdanaynne nu suuthaa gisho halo keyanaw awudee?” yaagidosona.

¹¹ Enta issuwas issuwas bootha ma7oy imetis. Entaysada hanidi hayqanaw bessiya enta laggeta tayboy kumana gakanaw guutha wode shempana mela entaw odetis.

¹² Dorsay usupuntho maatamiya dooyida wode ta be7as; wolqaama biitta qaaxoy hanis. Awa ayfey kareexidi kayo ma7o mela gidis. Ageenayka zo77idi suuthu daanis.

¹³ Wolqaama carkoy carkidi balase mitha qawu7e ayfiya qoqofeysada saluwa xoolintoti sa7an qoqofetidosona.

¹⁴ Saloy xaatha maxaafada xaaxetidi aadhis; zumaynne yuushoy abban tegetida biittati banta bessaafe dhaydosona.

¹⁵ Biitta kawoti, deriya haareysati, olla kaaletheysati, dureti, wolqaamati, aylletinne, womaannoti gongoloninne dere bolla de7iya zaalla hom7on qosetidosona.

¹⁶ Entika zumakonne zaallako, “Nu bolla wodhite; nuna qosite; araatan uttidaysa ayfiyapenne Dorsa hanquwafe nuna genthite.

¹⁷ Hiza, gita hanqo gallasay gakis; danda7idi eqanay oonee?” yaagidosona.

7

144, 000 Asati Maletidosona

¹ Hessafe guye, oyddu kiitanchoti oyddu sa7aa gaxan eqidaysata be7as. He kiitanchoti sa7a bolla woyko abba bolla woyko ay mitha bolla carkoy oyddu sa7aa gaxape carkonna mela teqidosona.

² Qassi de7o Xoossaa maatamiya oykida hara kiitanchoy doloha bag-gafe keyeysa be7as. He kiitanchoy ba qaala dhoqu oothidi, sa7aanne abba qohanaw wolqi imetida oyddu kiitanchota,

³ xegidi, “Nuuni Xoossaa ayyleta som7on maatamiya wothana gakanaw biitta woyko abba woyko mithaa qohopite” yaagis.

⁴ Yaatin, taani Xoossaa maatamey som7on wosetidaysata payduwa si7as. Isra7eele mayzata ubbaafe 144000 asaas som7on maatame wothis.

⁵ Yihuda kochaafe tammanne nam7u mukulu,

Robeela kochaafe tammanne nam7u mukulu,

Gaade kochaafe tammanne nam7u mukulu,

⁶ Aseera kochaafe tammanne nam7u mukulu,

Niftaaleme kochaafe tammanne nam7u mukulu,

Minaase kochaafe tammanne nam7u mukulu,

⁷ Simoona kochaafe tammanne nam7u mukulu;

Leewe kochaafe tammanne nam7u mukulu,

Yisakoora kochaafe tammanne nam7u mukulu,

⁸ Zabloona kochaafe tammanne nam7u mukulu,

Yoosefa kochaafe tammanne nam7u mukulu,

Biniyaame kochaafe tammanne nam7u mukulu,

asaa som7on maatame wothis.

Bootha Ma7o Ma7ida Asata

⁹ Hessafe guye, koche ubbaafe, kawotetha ubbaafe, yara ubbaafenne dumma dumma doonape zawi bayna daro asaa be7as. He asay bootha ma7o ma7idi, zamba haythi banta kushen oykidi, araata sinthaninne Dorsa sinthan eqidosona.

¹⁰ Enti banta qaala dhoqu oothidi, “Atotethay araatan uttida nu Xoos-saafenne Dorsaafe yees” yaagidosona.

¹¹ Kiitanchoti ubbay araata, cimatanne oyddu medhetethata yu-ushuwan eqidosona. Enti araata sinthan gufannidi Xoossaa goyin-nidosona.

¹² “Amin7i!

Anjoy, bonchoy, cincatethi, galati, sabi

wolqi, minotethi meri merinaw nu Xoossaas gido.

Amin7i!”

yaagidosona.

¹³ Cimatape issoy taako, “Ha bootha ma7uwa ma7ida asati oonantee? Enti awupe yidona?” yaagidi oychis.

¹⁴ Taani zaarada, “Godaw, ne eraasa” yaagas.

Ika taako, “Haysati daro waaye waaydi aadhidaysata. Enti banta ma7uwa Dorsa suuthan meeccidi geeshshidosona.

¹⁵ Hessa gisho,

enti Xoossaa araata sinthan gididi

qammanne gallas iya keethan oothosona;

araata bolla uttidaysi entaw kuya gidana.

¹⁶ Hizape guye, enti koshatokona, saamotokona.

Awi woyko mishi enta meenna.

¹⁷ Araata giddon uttida Dorsay enta heemmana.

De7o pulto haathaako enta kaaalethana.

Xoossay enta ayfepe afutha ubbaa quchana”
yaagis.

8

Laapuntha Maatamey Dooyetis

¹ Dorsay laapuntha maatamiya dooyida wode bagga saate gideysa mela saloy si77i gis.

² Hessafe guye, taani laapun moyzeti imetida laapun kiitanchota Xoossaa sinthan eqidaysata be7as.

³ Ixaane cuyisiya worqa shaate oykida hara kiitanchoy yidi, yarsho bessa matan eqis. I araata sinthan de7iya worqa yarsho bessa bolla geeshshata ubbaa woosaara gujidi yarshana mela iyaw daro ixaaney imetis.

⁴ Ixaaniya cuyay geeshshata woosaara issife kiitanchuwa kushepe pude Xoossaako keyis.

⁵ Hessafe guye, kiitanchoy ixaane cuyisiya shaatiya ekidi, iyan yarsho bessaafe bonqo tama kunthidi sa7a duge holis. Yaatin deshoy, wol7anthi, girsinne biitta qaaxoy hanis.

Laapun Moyzeta

⁶ Hessafe guye, laapun kiitanchoti banta moyziya punnanaw giigeti-dosona.

⁷ Koyro kiitanchoy ba moyziya punniya wode shachinne suuthara walaketida sami salope bukis. Sa7aape sikoy xuuetis; mithafe sikoy xuuetis; cil7o maata ubbay xuuetis.

⁸ Nam7antho kiitanchoy ba moyziya punnida wode wolqaama zuma daaniyabay taman eexishe abban yegetis. Yaatin, abbaafe sikoy suuthu gidis.

⁹ Abban de7on de7iya medhetethaafe sikoy hayqis; markabetape sikoy dhayis.

¹⁰ Heedzantho kiitanchoy ba moyziya punnida wode xompeda eexiya wolqaama xoolintoy shaafape sikuwa bollanne pultota bolla salope wodhis.

¹¹ He xoolintuwa sunthay Camo geetetees. Haathaafe sikuwa camisis; haathay cammida gisho, daro asay he haatha uyidi hayqidosona.

¹² Oyddantho kiitanchoy ba moyziya punnis. Awape, ageenapenne xoolintotape sikuwa dechis; enta poo7uwape sikoy dhumis. Gallasaape sikoy, gammaafeka sikoy dhumis.

¹³ Issi arganthi salo dhoqu gidi, piradhishin be7as. He arganthay ba qaala dhoqu oothidi, “Attida heedzu kiitanchoti banta moyziya punnanaw de7iya gisho, sa7an de7iya asaa ayye! Ayye! Ayye!” yaagishin si7as.

9

¹ Hessafe guye, ichashantho kiitanchoy ba moyziya punnin salope duge sa7a kundida xoolinto be7as. He xoolintuwas wolqaama ollaa qulpey imetis.

² Xoolintoy ollaa dooyida wode dalga coocepe keyiya cuyaa mela cuyay he ollaafe keyis. He ollaafe keyida cuyan awinne saloy dhumi-dosona.

³ He cuyape booley keyidi sa7an wodhis. Sa7an de7iya kornetas de7iya wolqaa mela wolqay booletas imetis.

⁴ Xoossaa maatamey som7on bayna asaa xalaalape attishin, sa7an de7iya maata woyko mithi woyko ay cil7oba gidin qohonna mela booletas odetis.

⁵ Booleti asaa ichashu ageena gakanaw paxa kaa7ana mela maati imetisipe attishin, asaa wodhana mela gidenna. Korney ase dukiin zaameysa mela booley dukidi zaamisees.

⁶ He gallasatan asay hayqo koyana, shin demmenna. Enti hayqanaw amottana, shin hayqoy entafe haakana.

⁷ Booley olas giigidi uttida para daanees. Booliya huuphen worqa kallachi de7ees; enta som7oyka asa som7o daanees.

⁸ Iya binaanay maccasa binaana mela adusse. Enta achayka gaammo achi daanees.

⁹ Entaw tira bolla wothiya birata xururey de7ees; enta qefiya girsay oletanaw gaallabiya paranne para gaariya girsaa mela.

¹⁰ Entaw korne goyna daaniya goyninne dukiya yiishshi de7ees. He goynan ichashu ageena asaa qohana mela maati imetis.

¹¹ Entana haariya kawoy de7ees; he kawoy olla kiitanchuwa. Iya sunthay Ibraawetho doonan Abdoona; qassi Girike doonan Apholiyoona geetetees. Iya sunthaa birshethay "Dhayseysa" guussu.

¹² Koyro ayyey aadhis; Heko, buroo hara nam7u ayyeti eeson hanana.

¹³ Usupuntho kiitanchoy ba moyziya punnis. Xoossaa sinthan eqida, worqa yarsho bessan de7iya oyddu kacetape issi girsi si7as.

¹⁴ He girsay moyze oykida usupuntho kiitanchuwako, "Efraxiisa geetetiya gita shaafan qashetida oyddu kiitanchota birsha" yaagis.

¹⁵ Biitta bolla de7iya asaape sikuwa wodhana mela he saatiyas, he gallasaas, he ageenasinne he laythas giigidi uttida oyddu kiitanchoti birshetidosona.

¹⁶ Ola para toggiya olanchota paydoy daro xeetu miloone gideysa si7as.

¹⁷ Qassi ta qoncethan paratanne he parata toggida asaa be7as. He asay tiran wothiya birata xururey tama bonqo mela zo7o, yaakinte mela, kareetha kaalose melanne diinne mela ciliilo. Parata huuphey gaammo huuphe mela; enta doonape tami, cuyinne diinney keyis.

¹⁸ Parata doonape keyida taman, cuyaninne diinniyan he heedzu gadotan sa7an de7iya asaape sikoy hayqis.

¹⁹ He parata wolqay enta doona giddoninne goynan de7ees. Enta goynayka shoosha huuphe mela; enti iyara asaa qohoosona.

²⁰ Ha gadotape attidaysati banta kushe oosuwape simmibokona. Enti tuna ayyaanan worqafe, birape, naase biratapenne shuchafe oosetida

eeqas goyinnoosona. Xeellanaw, si7anaw, hemetanaw danda7onna eeqatas goyinneysa aggibokona.

²¹ Asay wodheysa, biteysa, laymateysanne kayseysa aggidi maarota oychibookona.

10

Kiitanchonne Guutha Maxaafa

¹ Hessafe guye, ta hara wolqaama kiitanchoy salope sa7a wodhishin be7as. I shaara ma7is; iya huuphiya bolla zuulli de7ees. Iya som7oy awa mela; iya tohoy tama tuussa mela.

² He kiitanchoy dooya de7iya issi guutha xaatha maxaafaa ba kushen oykidi, ba ushacha tohuwa abba bolla, ba haddirsa tohuwa biitta bolla essis.

³ Gudiya gaammoda ba qaala dhoqu oothidi waassis. I waassida wode laapun dadati banta guuntha sissidosona.

⁴ Laapun dadati odetida wode ta xaafanaw giigetas. Shin salope, “Laapun dadati odidaysa maatamen gordafe attishin, xaafopa” giya girsaa si7as.

⁵ Yaatidi, abba bollanne biitta bolla eqida, ta be7ida kiitanchoy, ba ushacha kushiya salo pude miccis.

⁶ I miccidi saloninne iya giddon de7iya ubbaa, sa7aninne iya giddon de7iya ubbaa, abbanne iya giddon de7iya ubbaa medhida, merinaw de7iya Xoossaa sunthan caaqidi, “Hizape guye, Xoossay gam7enna.

⁷ Shin laapuntha kiitanchoy ba moyziya punniya wode Xoossay ba ayle gidida nabeta baggara qoncisida xuura qofay poletana” yaagis.

⁸ Hessafe guye, abba bollanne biitta bolla eqidi, “Iya kushen dooyetidi de7iya xaatha maxaafaa kiitanchuwa kushepe eka” yaagidi nam7antho taw odishin si7as.

⁹ Taani he kiitanchuwako bada, guutha xaatha maxaafaa imma gada oychas. I taako, “Ekada ma; I ne ulon cammana, shin ne doonan eessada mal7ana” yaagis.

¹⁰ Taani kiitanchuwa kushepe he guutha xaatha maxaafaa ekada mas; ta doonan eessada mal7is, shin ta ulon cammis.

¹¹ Hessafe guye, taako, “Neeni yara ubbaas, dere ubbaas, dumma dumma doonan odeteyasatinne kawotas tinbite zaara odanaw bessees” yaagis.

11

Nam7u Markata

¹ Hessafe guye, taw wadha xam7a immidi, “Bada xoossa keethaanne yarsho besa wadha; yan goyinniya asataka payda.

² Shin Xoossa Keetha kare dabaabay Ayhude gidonna asaas imetida gisho wadhonna aggaaga. Ayhude gidonna asay geeshsha katamaa oytamanne nam7u ageena haarana.

³ Taani kayo ma7o ma7ida ta nam7u markata kiittana; enti 1,260 gallas tinbite odana” yaagis.

⁴ He nam7u markati alamiya Godaa sinthan eqiya nam7u shamaho mithatanne nam7u xompe wothiya kocata.

⁵ Oonika enta qohanaw koyko enta doonape tami keyidi, enta morketa dhaysees. Enta qohanaw koyiya oonika hessada hayqana.

⁶ Enti tinbite odiya wode iri bukonna mela saluwa gordanaw entaw maati de7ees. Entaw haathe suuthi kessanaw, qassi enti koyida mela biitta dumma dumma gadon dhaysanaw entaw maati de7ees.

⁷ Enti banta markatethaa ongidaape guye, ollaafe keyiya do7ay entana olana. He do7ay enta xoonana; wodhana.

⁸ Enta Goday masqaliya bolla kaqetida gita katamaa ogiya bolla enta ahay yegetana. He katamay leemison Soodome woyko Gibxe geetetidi xeegetees.

⁹ Qassi koche ubbaafe, yara ubbaafe, dumma dumma doonapenne kawotethi ubbaafe yida asay enta aha heedzu gallasinne bagga gakanaw be7ana. Enta ahay moogetonna mela asay diggana.

¹⁰ Ha nam7u nabeti sa7an de7iya asaa waaysida gisho asay enta hayquwan ufaytana. Banta ufaysaa bessanaw issoy issuwas imota immana.

¹¹ Heedzu gallasinne baggafe guye, de7o ayyaanay Xoossaa matape yidi entan gelin, enti dendi eqidosona. Enta be7ida ubbay gita yashshi yayyidosona.

¹² Hessafe guye, he nam7u nabeti, “Haa pude keyite” giya qaala salope si7idosona. Enta morketi entana be7ishin, enti shaaran gelidi pude salo bidosona.

¹³ He saatiyan biittay wolqaama qaaxo qaaxin, katamaape tammantho kushey dhayis. Qassi biitta qaaxon laapun mukulu asay hayqis. Attida asay daro kokoridi babidi; salo Xoossaas boncho immidosona.

¹⁴ Nam7antho ayyey aadhis, shin Heko heedzantho ayyey eeson yaana.

Laapuntha Moyze

¹⁵ Laapuntha kiitanchoy ba moyziya punnis. Salope, “Sa7aa kawotethay nu Godaasinne Kiristoosas gidis; I merinaape merinaa gakanaw haarana” giya wolqaama qaalay si7etis.

¹⁶ Yaatin, Xoossaa sinthan, banta araatan uttida laatamanne oyddu cimati gufannidi, Xoossas goyinnidi,

¹⁷ “Ha77ika kaseka de7eyso,
Godaw, Ubbaafe Wolqaama Xoossaw,
neeni gita wolqaa oykadasa.

Neeni haaranaw doomida gisho,
nuuni nena galatoos.

¹⁸ Ayhude gidonna asay hanqetidosona,
shin ne hanqoy yis.

Hayqidaysata bolla ne pirdiya wodey gakis;
neeni ne aylleta, nabetas

geeshshatasinne ne sunthaas yayyeysatas,

guuthatasinne gitatas, enta oosuwada immiya wodey gakis.

Alamiya dhayseysata dhaysiya wodey yis”
yaagidosona.

¹⁹ Salon de7iya Xoossa Keethay dooyetis; iya giddon Xoossaa caaqo Taabotey bentis. Qassi wol7anthi wol7amis, deshoy dechis; daday dhuuqis; biitti qaaxis; shachi bukis.

12

Maccasiwunne Dawiya

¹ Hessafe guye, salon wolqaama malaati bentis. Awa ma7ada, ageena bolla eqada, tammanne nam7u xoolinto kallacha ba huuphen wothida de7iya, issi maccasiya bentasu.

² He maccasiya qanthi; shin iyo iqethi oykin un7etada waassasu.

³ Qassi hara malaati salon bentis. Laapun huuphetinne tammu kaceti de7iya gita zo7o dawey bentis. I ba huupheta bolla laapun kallacha wothis.

⁴ He dawey ba goynan xoolintotape sikuwa salope dafidi sa7an yeggis. He dawey na7ay yeleti wodhida mela mittanaw koyidi, yelanaw eqetiya maccase sinthan eqis.

⁵ He maccasiya kawotethaa ubbaa birata xam7an haaranaw de7iya adde na7a yelasu. Na7ay Xoossaakonne iya araatako pude eketis.

⁶ Maccasiya 1,260 gallas gakanaw iyo naagana mela Xoossay iw giigisi wothida bessaa mela biitta baqatasu.

⁷ Salon oli medhetis. Mika7eeli ba kiitanchotara dawiyara oletis; dawey ba kiitanchotara gididi zaari oletis.

⁸ Shin dawey xoonetidi salon entaw de7iya bessi dhayidosona.

⁹ Gita dawey, beni shooshay, sa7an yegetis. Ika Daabuloosa woyko Xalahe geetetiya alamiya baletheysa. I ba kiitanchotara issife duge alamiya yegetis.

¹⁰ Hessafe guye, salon haysada giya qaala si7as.

“Ha77i atatethay, wolqayenne kawotethay, nu Xoossasa; maata Kiristoosas gidis.

Hiza, qammanne gallas Xoossaa sinthan, nu ishata mooteysi salope duge holetis.

¹¹ Enti dorsa suuthaaninne banta markatethaa qalan, iya olidi xoonidosona.

Enti banta shempuwas mishetonna bantana hayqos aathidi immidosona.

¹² Hessa gisho, saloninne iya giddon de7eysato ufaytite. Shin biittanne abba ayye!

Hiza, Xalahey baw guutha wodey attidaysa erida gisho, wolqaama hanqon hinteko wodhis” yaagis.

¹³ Qassi dawey bana sa7a yeggidaysa be7ida wode adde na7a yelida maccasiw goodis.

¹⁴ Maccasiw shooshay qohonna mela heedzu laythinne bagga mashenne uyashe iya naagetiya bessi mela biitta piradhada baana mela nam7u wolqaama argantha qefey iw imetis.

¹⁵ Yaatidi, maccasiw di7oy di77idi efana mela dawey shaafa haatha mela ba doonape maccase guyera cooyis.

¹⁶ Shin biittay maccasiw maaddis; biittay ba doona dooyidi dawiya doonape keyida haatha mittis.

¹⁷ He dawey maccase bolla daro hanqetidi, I kochata, Xoossaa ki- itaa naageysatanne Yesuusi qoncisida tumaas ammanetidaysata olanaw bidi.

¹⁸ Abba gaxan de7iya shafiyan eqis.

13

Nam7u Do7ata

¹ Hessafe guye, issi do7ay abbaafe keyishin be7as. Iyaw tammu kaceynne laapun huuphey de7ees. He tammu kaceta bolla tammu kallachati de7oosona. He huupheta bolla Xoossaa cashsha sunthati xaafetidi uttis.

² Ta be7ida do7ay maahe daanees; iya tohoy babantha toho mela; iya doonayka gaammo doona daanees. Dawey ba wolqaa, ba araanne ba gita maata he do7aas immis.

³ He do7aa huuphiyape issuwa bolla hayqos gathiya madunthi be7as, shin he madunthay paxis. Alamiya asa ubbay malaaleetidi he do7aa kaallis.

⁴ Dawey ba maata do7aas immida gisho asa ubbay dawiya goyinnidosona. Qassi asay, “Do7aa meli oonee? Iyara oletanaw danda7ey oonee?” yaagidi do7aas goyinnidosona.

⁵ He do7aas otortana melanne cayana mela dooni imetis; oytamanne nam7u ageena haarana mela maati iyaw imetis.

⁶ He do7ay Xoossaa, iya sunthaa, I de7iya bessaanne salon de7iya ubbaa baadethi oykis.

⁷ He do7ay geeshshatara oletidi, entana xoonana mela wolqi iyaw imetis. Yara ubbaa, dere ubbaa, dumma dumma doona ubbaa bollanne koche ubbaa bolla maati iyaw imetis.

⁸ Alamey medhetoosape doomidi, shuketida Dorsaa de7o maxaafan enta sunthay xaafetonna ha sa7an de7iya asa ubbay he do7aas goyinnana.

⁹ Si7iya haythi de7iya asi si7o.

¹⁰ Oonika di7etanaw de7ey di7etees. Mashshan hayqanaw de7ey mashshan shuketana. Hessanka geeshshata danda7aynne ammanoy eretana.

¹¹ Qassika, hara do7i sa7ape keyishin be7as. Iyaw dorsa kace daaniya nam7u kacey de7ees; iya oday dawwe oda mela.

¹² He do7ay koyro do7aa bessaan, iya maatan oothees. Ika hayqos gathiya madunthaafe paxida koyro do7aas; biittan de7iya asa ubbay goyinnana mela oothees.

¹³ He nam7antho do7ay hari attoshin, tama salope asa ubbaa sinthan wodhisana gakanaw gita malaatata oothis.

¹⁴ Koyro do7aa bessaan oothana mela, iyaw imetida malaatatan sa7an de7iya asa ubbaa I balethis. Mashshan madunxidi paxida do7aa bonchoos misile giigisana mela entana kiittis.

¹⁵ Nam7antho do7ay koyro do7aa misiliyas shempo immidi odetana melanne iyaw goyinnonaysati hayqana mela oothiya maati imetis.

¹⁶ He nam7antho do7ay gitinne guuthi, mangoyenne durey, wom-aanoyenne aylley ba ushacha kushen woyko ba som7on malla wothana mela oothis.

¹⁷ He do7aa sunthay woyko iya sunthaa payduwa mallay bayna asi oonika bayzanawunne shammanaw danda7enna.

¹⁸ Cincatethi koshshay hessana. Eratethi de7iya oonika he do7aa payduwa birshethaa ero; he paydoy asa sunthi. He paydoy usupun xeetanne usupun tammanne usupuna.

14

Dorsanne 144,000 Asata

¹ Hessafe guye, Dorsay Xiyoone zuma bolla eqidaysa be7as. Iyara iya sunthayenne iya Aawa sunthay enta som7on xaafetida, 144,000 asay de7ees.

² Salope gita haatha guunthunne dada guunthu daaniya wolqaama girsi si7as. Qassi ta si7ida girsay diithi diixishin si7etiya girsaa mela.

³ 144,000 asay araata sinthan, oyddu de7on de7iya medhetethata sinthaninne cimata sinthan eqidi entafe hara oonika tamaaranaw danda7onna ooratha mazmure yexidosona.

⁴ Haysati maccasara bantana tunisonna naagida geeshshata. Enti dorsay biya bessi ubbaa kaalloosona. Enti Xoossaasinne Dorsaas bayra gididi, shiiqanaw sa7a asaa giddofe wozetidosona.

⁵ Enti wordoyenne borey bayna asata.

Heedzu Kiitanchota

⁶ Hessafe guye, merinaa Wongela sa7a bolla de7iya kawotethaa ubbaas, koche ubbaas, yara ubbaasinne dumma dumma doona ubbaas markatanaw salora piradhiya hara kiitancha be7as.

⁷ He kiitanchoy ba qaala dhoqu oothidi, “Xoossay alamiya pirdiya saatey gakida gisho Xoossaas yayyite; iya bonchite. Salo, sa7aa, abbanne pulo haatha medhida Xoossaa goyinnite” yaagis.

⁸ Koyroyasa kaallidi hara nam7antho kiitanchoy, “Dere ubbaa tunanne mathoyiya woyne ushshida, gita Babilooney kundasu! Kundasu!” yaagidi waassis.

⁹ Heedzantho kiitanchoy enta kaallidi, ba qaala dhoqu oothidi, “Do7aanne iya misiliya goyinniya qassi iya malla ba som7on woyko ba kushen wothiya oonika de7iko,

¹⁰ iya hango xuu7an kumida Xoossaa hango woyniya uyana. Enti geeshsha kiitanchota sinthaninne Dorsa sinthan eexiya diinne taman waayetana.

¹¹ Enta waayiya cuyay meri merinaw cuyishe daana. Do7aanne iya misiliya goyinnay qassi he do7aa suntha mallay de7iya oonika qammanne gallas shempoy bayna kaa7etana” yaagis.

¹² Xoossaa kiitaa naageysatinne Yesuusa ammaneteysati genciya minotethay qonciya wodey hessa.

¹³ Hessafe guye, “Hizape Godan hayqeysati anjetidaysata” giya qaala salope si7as.

Ayyaanay, “Ee tuma, enta oosoy enta kaalliya gisho, enti banta daabu-raape shempana” yaagees.

Kathi Shiisho Wode

¹⁴ Hessafe guye, bootha shaara bolla uttida Asa Na7a daaneysa be7as. I ba huuphen worqa kallacha wothis; qassi ba kushen baaca oykis.

¹⁵ Hara kiitanchoy Xoossa keethafe keyidi, shaara bolla uttidaysako ba qaala dhoqu oothidi, “Kathaa shiisho wodey gakida gisho ne baaca yeddada kathaa caka; sa7an de7iya kathay gakis” yaagis.

¹⁶ Yaatin shaara bolla uttidaysi ba baaca sa7a yeddidi, sa7an de7iya kathaa cakis.

¹⁷ Qassika salon de7iya Xoossa keethafe hara kiitanchoy keyis; iyawuka oco baaci de7ees.

¹⁸ Tama bolla maati de7iya hara kiitanchoy yarsho bessaafe keyis. I ba qaala dhoqu oothidi oco baaca oykida kiitanchuwako, “Woyne ayfey teerida gisho neeni oco baaca yeddada, sa7an de7iya woyniyape qanxa” yaagis.

¹⁹ He kiitanchoy ba baaca yeddidi, sa7an de7iya woyniyape qanxidi, Xoossaa gita hanquwa gum7iya bessan yeggis.

²⁰ Enti Katamaape gaxan de7iya woyne ayfe gum7iya bessan yedhetidosona. Suuthi woyne gum7iya bessaafe keyidi issi mukulunne usupun xeetu kilo mitire mela haakidi, para puulo gakidi, dhoqu gidi eellis.

15*Wursetha Boshata*

¹ Taani salon hara gitanne malaalsiya malaata be7as. Xoossaa wursetha hanquwa qoncisiya laapun boshata oykida laapun kiitanchoti de7oosona.

² Qassi tamara walaketida burcuko abba daaneysa be7as. He abba gaxan do7aa, iya misiliyanne iya sunthaa taybuwa xoonidaysata be7as. Xoossay entaw immida diithaa oykidi eqidosona.

³ Enti Xoossaa aylliya Muse mazmuriyanne Dorsa mazmuriya haysada yaagidi yexoosona.

“Godaw, Ubbaafe Wolqaama Xoossaw,
ne oosoy gitanne malaalsiyaba.

Dere ubbaa kawaw,
ne ogey xillonne tuma.

⁴ Geeshshi ne xalaala gidiya gisho,
Godaw, new yayyonnaynne
ne sunthaa bonchonay oonee?

Ne xillo oosoy asa ubbaas qonce gidiya gisho,
kawotethi ubbay ne sinthe yidi goynnana”
yaagidi yexoosona.

⁵ Hessafe guye, salon dooyetidi de7iya Xoossa Keethaa, ika Markatetha Dunkaaniya be7as.

⁶ Laapun boshata oykida laapun kiitanchoti Xoossa keethafe keyidosona. Enti geeshshinne phooliya liino ma7o ma7idosona; banta tiran worqa danco dancidosona.

⁷ Oyddu medhetethatape issoy, merinaw de7iya Xoossaa hangoy kumida laapun worqa xuu7ata laapun kiitanchotas immis.

⁸ Xoossaa bonchuwafenne iya wolqaafe dendoysan Xoossa Keethay cuyan kumis. Laapun kiitanchoti oykida laapun boshati poletana gakanaw Xoossa Keetha oonika gelanaw danda7ibeenna.

16

Xoossa Hanqoy Kumida Xuu7ata

¹ Hessafe guye, Xoossa keethafe laapun kiitanchotako, “Bidi Xoossaa hanquwa laapun xuu7atape sa7an gussite” yaagidi, odiya wolqaama qaala si7as.

² Koyro kiitanchoy bidi, ba xuu7an de7eysa sa7an gussin, do7aa mallay de7eyisata bollanne iya misiliya goyinnidaysata bolla iitanne zaamiya madunthi keyis.

³ Nam7antho kiitanchoy ba xuu7an de7eysa abban gussin, abbay hayqida asa suuthi daanis. Qassi abban de7iya medhetetha ubbay hayqis.

⁴ Heedzantho kiitanchoy ba xuu7an de7eysa shaafataninne pulto haathatan gussin, haathati suuthi gididosona.

⁵ Hessafe guye, haatha bolla maati de7iya kiitanchoy haysada yaagishin si7as.

“Ha77ika benika de7iya geeshshaw,
haysada ne pirdida gisho neeni xillo.

⁶ Enti geeshshata suuthaanne nabeta suuthaa gussida gisho,
enti suuthu uyana mela oothadasa.

Enti bantaw bessiyaba ekidosona”
yaagis.

⁷ Yarsho bessaafe,
“Godaw, Ubbaafe Wolqaama Xoossaw,
ne pirday tumanne xillo”

giya qaala si7as.

⁸ Oyddantho kiitanchoy ba xuu7an de7eysa awa bolla gussin, away ba seelan asaa xuuggana mela awas wolqi imetis.

⁹ Asay wolqaama seelan xuugetidi, he boshata bolla maati de7iya Xoossaa sunthaa baaddidosona; banta nagaraape simmidi Xoossaa bonchibookona.

¹⁰ Ichashantho kiitanchoy ba xuu7an de7eysa do7aa araata bolla gussin, he do7aa kawotethay dhumis. Asay un7aa gisho, banta inxarsaa saxoosona.

¹¹ Qassi asay un7aa gishonne madunthaa gisho, salo Xoossaa baaddidosona; banta oothida nagaraape simmibokona.

¹² Usupuntho kiitanchoy ba xuu7an de7eysa gita Efraxiisa shaafan gussin, doloha baggafe yaana kawotas ogey giigana mela haathay melis.

¹³ Hessafe guye, shodhe daaniya heedzu tuna ayyaanati dawiya doonape, do7aa doonapenne wordo nabiya doonape keyishin be7as.

¹⁴ Enti malaatata oothiya tuna ayyaanata. He heedzu tuna ayyaanati Ubbaafe Wolqaama Xoossaa gita gallasan hananaw de7iya olas shiishanaw alame kawota ubbaako baana.

¹⁵ “Heko, ta kaysoda yaana! Asa sinthan kallotonaadanne yeellatonnaada barkidi, ba ma7uwa naagiya uray anjetidaysa!” yaagis.

¹⁶ He tuna ayyaanati kawota Ibraawetho doonan Armagedoone geetetiya bessan shiishidosona.

¹⁷ Laapuntha kiitanchoy ba xuu7an de7eysa carko bolla gussin, xoossa keethan de7iya araatape, “Poletis” giya wolqaama qaalay yis.

¹⁸ Hessafe wol7anthi wol7amis; daday dhuuqis, biittay qaaxis. Asi sa7an medhetoosape biitti hessa mela qaaxo qaaxibeenna. Hessi ubbaafe aadhida qaaxo.

¹⁹ Gita katamay heedza keyidi shaaketis; biitta ubban de7iya katamati dhaydosona. Xoossay gita katamaa Babiloone qopidi, ba iita hango woynay ushshay kumida xuu7aa iw immis.

²⁰ Yuushoy abban teqetida biittati dhaydosona; deretika benti-bookona.

²¹ Asaa bolla oytamanne ichashu kilo giraame mela deexiya wolqaama shachi salope bukis. Boshay daro iita gidiya gisho asay shacha bosha gisho Xoossaa baaddidosona.

17

Gita Layma Maccasiw

¹ Laapun xuu7ata oykida laapun kiitanchotape issoy taako yidi, “Haaya; daro haathata bolla uttida gita laymatiya maccase bolla yaanaw de7iya pirdaa ta nena bessaana.

² Alamiya kawoti iira laymatidosona; alamen de7iya asayka I laymatetha woyniya uyidi mathotidosona” yaagis.

³ He kiitanchoy tana Geeshsha Ayyaanan mela biitta efis. Yan issi maccasiya cashsha sunthay I bolla ubban xaafetidi uttida, zo7o do7aa toggidaaro be7as; he do7aas laapun huupheynne tammu kacey de7ees.

⁴ He maccasiya kaalose ma7onne zo7o ma7o ma7asu; iya worqan, boncho shuchaninne inqo geetetiya al7o shuchan alleeqetasu. Iya ba kushen borsiyabaanne laymatetha tunatethan kumida worqa xuu7a oykasu.

⁵ I som7on xuura ooso birshethay de7iya sunthay, “Gita Babilooney, laymatethasinne sa7an de7iya tunabaa ubbaas aayo” giya xuufey xaafetidi uttis.

⁶ Qassi he maccasiya geeshshata suuthaanne Yesuusas markatishe hayqidayasata suuthaa uyada mathotidaaro ta be7ada malaaletas.

⁷ Kiitanchoy taako, “Neeni ayis malaaletay? Taani new maccase xuura odaanne iya tookida laapun huupheynne tammu kacey de7iya do7aa xuura odaa odana.

⁸ Neeni be7ida do7ay koyro de7ees, shin ha77i baawa. He do7ay ciimmo ollafe keyidi dhayos baana. Sa7i medhetoosape doomidi, de7o maxaafan enta sunthay xaafetiboonna sa7an de7iya asay, do7aa be7idi malaaletana. Hiza, I kase de7ees; ha77i baawa, shin sinthafe yaana.

⁹ “Haysi cincathethinne akeeka koyees. Laapun huupheti maccasiya uttiya laapun dereta; hessati qassi laapun kawota.

¹⁰ Entafe ichashu kawoti kundidosona. Issoy ha77i gakanaw haarees; hanko Kawoy yibeenna. I yidi guutha wode takanaw bessees.

¹¹ Sinthe de7ida do7ay, ha77i baynaysi, I ba huuphen hospuntho do7aa. I laapun do7atape issuwa; I dhayanaw bees.

¹² “Neeni be7ida tammu kaceti haaro doomiboonna tammu kawota. Shin enti do7aara issife issi saate kawotidi haaranaw entaw maati imetana.

¹³ Enta ubbaas issi qofay de7ees; enti banta wolqaanne banta maata do7aas immana.

¹⁴ Enti Dorsaara oletana, shin dorsay godata Godaanne kawota Kawo gidiya gisho, I xeegidaysati, dooridaysatinne ammanetidaysati he kawota xoonana” yaagis.

¹⁵ Kiitanchoy qassika taako, “Laymatiyara uttida he neeni be7ida haathati yarata, kawotethata, zerethatanne dumma dumma doonan odeteyisata.

¹⁶ Qassi neeni be7ida tammu kaceynne do7ay laymatiyaro ixana. Enti iw de7iya ubbaba ekana. Qassi iyo kallo ashshananne I ashuwa midigana; yaatidi enti iyo taman xuuggana.

¹⁷ Hiza, Xoossaa qalay poletana gakanaw enta qofay issino gidana mela enti banta aysiya wolqaa do7aas immanaadanne Xoossay qopidaysa enti oothanaada enta wozanan Xoossay amo wothis.

¹⁸ He neeni be7ida maccasiya sa7a kawota haariya gita katamiw” yaagis.

18

Babiloone Kundethaa

¹ Yaatidi, gita maati de7iya hara kiitanchoy salope wodhishin ta be7as. He kiitanchuwa bonchoy sa7a poo7isis.

² He kiitanchoy ba qaala dhoqu oothidi,
“Iya kundasu! Gita Babilooney kundasu!

Babilooney tuna ayyaanati aqiya bessi gidasu.
Dumma dumma iitabatas keethe gidasu;
tuna kafotinne do7ati shempiya bessi gidasu.

³ Asa koche ubbaa ba laymatetha woyniya ushshasu.
Sa7aa kawoti iira laymatidosona.

I miikotethaafe dendoysan
biittan de7iya zal7anchoti duretidosona”
yaagis.

⁴ Hessafe guye, ta salope haysada giya hara qaala si7as.
“I nagaraa iira koxonna melanne,
iya ekanaw de7iya seera hinte ekonna mela,
ta deriyaw iipe keyite.

⁵ Hiza, I nagaray salo gakanaw dooretis.
Xoossay I naaquwa akeekis.

⁶ Iya immidaysa mela zaaridi iw immite.
Iya oothida oosuwat nam7u kushe iw zaarite.
Iya giigisida ushsha bolla hinte nam7u kushe mathoyiya ushsha I xuu7an kunthite.

⁷ Iya baw bonchetidaysadanne iw injetidaysa mela,
iyo metoothitenne kayoyite.

Iya ba wozanan,
“Taani kaweeda uttas; ta azini bayna maccas gidike;
taani ubbaka kayotike’ yaagasu.

⁸ Hessa gisho, bosha ubbay,
 hargey, kayoyenne koshi iyo issi gallas oykana.
 Qassi iya taman xuuetana;
 ayis giiko, I bolla pirdiya Xoossay wolqaama”
 yaagis.

⁹ “Tira laymatidaysatinne I miikotethan de7ida, alamiya kawoti he katamiya xuuetin keyiya cuyaa be7ida wode iw waassidi yeekana.

¹⁰ Enti he katame waayiya be7idi yayyida gisho, haaki eqidi,
 “ ‘Ha gita katame! Wolqaama katame!
 Babiloone, nena ayye!

Neeni issi saate gidдон ne pirda ekadasa’ yaagana.

¹¹ “Enta markabiya caana hizape shammiya asi bayna gisho, sa7an de7iya zal7anchoti he katamaas waassananne kayotana.

¹² Enta worqa, bira, boncho shuchu, al7o shucha, kaalose ma7o, liino ma7o, haare ma7o, zo7o ma7o, dumma dumma sawo mithi, dangarsa zaale, al7o mithi, naase birata, goole shuchu,

¹³ qarafa, qimame, ixaane, karbe, shitto, woyne, zayte, lo77o dhiille, giste, mehe, dorse, para, para gaare, aylletanne hara asata shammiya oonika baawa.

¹⁴ “Zal7anchoti maccaseeko, ‘Neeni amotida lo77oba ubbay neepe dhayis. Ne aqoyenne alleegetidaba ubbay neepe haakis. Neeni zaarada enta ubbaa demmaka’ yaagidosona.

¹⁵ He kataman zal7idi durretida zal7anchoti I metuwa babidi iipe haakidi eqana. Enti yeekananne kayotana.

¹⁶ Qassi,
 “ ‘Liino, kaalose ma7onne zo7o ma7o ma7ada,
 worqan, boncho shuchaninne inqo geetetiya al7o shuchan alleegetida,
 he gita katamees ayye!

¹⁷ Haysa mela gita shalo ubbay issi saate gidдон dhayis’ yaagidosona.

“Markabiya laagiya ubbay, markabiyan biya ubbay, markabiya bolla oothiya ubbayne abban zal7iya ubbay haaki eqidosona.

¹⁸ He katamiya xuuetin keyiya cuyaa be7ida wode, ‘Ha gita katamiw daaniya hara katami de7ishsha?’ yaagidosona.

¹⁹ Enti banta huuphen baana qolidi, waassidosonanne kayotidosona.

“ ‘Abbaa bolla markabeti de7iya ubbay,
 I shaluwan durretida ubbay,
 he katamiya issi saaten dhayida gisho,
 ayye! Ayye!

²⁰ Saluwaw, I dhayuwana ufayta!

Geeshshato, hawaareto, nabeto,
 Xoossay hinte gisho I bolla pirdida gisho ufaytite’ yaagidosona.”

²¹ Yaatin, mino kiitanchoy woxa daaniya gita shuchu denthidi abban holishe, “Gita katamiya Babilooney wolqan holettada haysada kundana; iya hachife guye ubbaka bentuku.

18:8 Isa 47:7-9. **18:9** Hiz 26:16-17.

27:31. **18:17** Isa 23:14; Hiz 27:26.

51:48. **18:21** Ermi 51:63.

18:11 Hiz 27:31.

18:18 Hiz 27:32.

18:12 Hiz 27:12-13, 22.

18:15 Hiz

18:20 Hiz 27:30; Zaare 32:43; Ermi

²² Diithi diixeysatinne yexeysati, suusul7enne moyze punneysati, hizape guye ne gidдон ubbaka si7etokona. Ay kocha zal7e zal7iya asika ne gidдон bentenna. Woxa girsi hizape guye ne gidдон si7etenna.

²³ Xompe poo7oy zaaridi ne gidдон poo7enna. Macho ekeysinne azina geliyari qaali hizape guye ne gidдон si7etenna. Ne zal7anchoti biitta ubban eretida wolqaamata. Ne bitan kawotethata ubbaa cimmadasa” yaagis.

²⁴ Nabeta suuthay, geeshshata suuthayenne biitta bolla hayqida asa ubbaa suuthay I gidдон bentida gisho Babilooney pirdetasu.

19

¹ Yaatin, salon daro asay,
“Xoossay galatetto!

Atotethay, bonchoynne wolqay nu Xoossaas gido.

² Iya pirday tumanne xillo.

Sa7aa tunisida iita laymiw Xoossay pirdis.
Xoossay ba aylleta suuthaa iipe achis”
yaagishin si7as.

³ He asay zaaridi banta qaala dhoqu oothidi,
“Xoossa galati gako.

He katamiya merinaw cuyashe daana”
yaagidosona.

⁴ Laatamanne oyddu cimatinnе de7on de7iya oyddu medhetethati araatan uttida Xoossaas gufannidi,
“Amin7i! Xoossa galati gako”
yaagidi goyinnidosona.

⁵ Yaatin,
“Xoossa aylleti,
Xoosse yayiya guuthinne giti ubbay,
nu Xoossaa galatite”
giya qaalay araatape keyis.

⁶ Yaatin, daro asada wocamiya, wolqaama shaafada guummiya,
dadada dechiya girsay,
“Xoossaa galati gako;

nu Goday, Ubbaafe Wolqaama Xoossay kawotis.

⁷ Dorsaa yaaganoy gakida gishonne iya geliyara giigida gisho,
nu ufaytoos, galatoosinne Dorsaa bonchoos.

⁸ Gelos giigidaara phooliyanne geeshshi gidida
liino ma7ana mela iw imetis”
yaagishin ta si7as. (Liino ma7oy geeshshata xillo ooso leemiso.)

⁹ Hessafe guye, kiitanchoy taako, “Dorsa yaagano xeegetidaysati an-jetidaysata” gada xaafa. He kiitanchoy gujidi, “Haysi Xoossaa tuma qaala” yaagis.

¹⁰ He wode ta iya goyinnanaw iya tohuwa bolla kundas. Shin I, “Hessa oothofa! Taani Yesuusaba markatiya ne melanne ne ishata mela. Ne Xoossaa goyinna” yaagis. Hiza, Yesuusaba markatidaysatas nabetetha ayyaani de7ees.

Bootha Para Toggidaysa

¹¹ Yaatin, saloy dooyetin, yan bootha pari de7eysa be7as. He para toggidaysi Ammanetidaysanne Tumancho geetetees. I xillotethan pirdesinne oletees.

¹² Iya ayfey tama laco daanees; iya huuphen daro kallachi de7ees. Iya bolla I attishin, hari oonika eronna xaafetida sunthi de7ees.

¹³ I suuthan muuketida ma7o ma7is; iya sunthayka Xoossaa Qaala.

¹⁴ Phooliyanne geeshshi gidida liino ma7ida salo olanchoti bootha parata toggidi iya geedo kaalloosona.

¹⁵ Kawotethata qanxiya qara mashshay iya doonape keyees. I birata xam7an asaa haarana. Ubbaafe Wolqaama Xoossaa hanqo woyne ushsha gum7iya bessaa I yedhana.

¹⁶ Iya ma7uwa bollanne iya wodiriya bolla, “Kawota Kawuwanne godata Godaa” giya sunthay xaafetis.

¹⁷ Hessafe guye, issi kiitanchoy awa bolla eqidaysa be7as. He kiitanchoy salora piradhiya kafo ubbaas ba qaala dhoqu oothidi, “Haa yiite! Xoossaa gibira maanaw issi bessi shiiqite.

¹⁸ Yidi kawota ashuwa, shaalaqata ashuwa, wotaadareta ashuwa, parata ashuwa, parata toggeyisata ashuwa, asa ubbaa ashuwa, aylleta ashuwa, womaannota ashuwa, gitatanne guuthata ashuwa miite” yaagis.

¹⁹ Do7ay, para toggidaysaranne iya olanchotara oletanaw sa7a kawotinne enta olanchoti issi bessi shiiqidashin be7as.

²⁰ Shin he do7ayanne iya sunthan malaatata oothida wordo nabey iyara issife oyketis. He malaatatan do7aa mallay de7eysatanne iya misiliya goyinneyisata I balethis. Do7ayanne wordo nabey nam7ayka diinnen eexiya tama abban paxa yegetidosona.

²¹ Attidaysati para toggidaysa doonape keyiya mashshan hayqidosona. Kafoti ubbay enta ashuwa midi kallidosona.

20

Mukulu Laythi

¹ Zawi bayna olla qulpiyanne gita santhalaata ba kushen oykida issi kiitanchoy salope wodhishin be7as.

² I dawiya oykidi mukulu laythas qachis. He dawey koyro shoosha, Daabuloosa woyko Xalahe.

³ Kiitanchoy zawi bayna ollan iya yeggidi, mukulu laythi wurana gakanaw kawotethata zaari balethonna mela qulpen gordidi attamis. Hessafe guye, dawey guutha wodes biletanaw bessees.

⁴ Hessafe guye, araatanne araata bolla uttidi pirdana mela maati imetidaysata be7as. Yesuusas markatida gishonne Xoossaa qaala odida gisho banta qoodhiya goyretida asaa shempuwa be7as. Enti do7aa woyko do7aa misiliya goyinnibookona. Enti do7aa malla banta som7on woyko banta kushen wothibookona. Enti hayqope dendidi Kiristoosara issife mukulu laythi haaridosona.

⁵ Haysi koyro denduwa; attida hanko hayqidaysati mukulu laythay wurana gakanaw hayqope dendibookona.

⁶ Koyro denduwas qaadi de7eysati anjetidaysatanne geeshshata. Enta bolla nam7antho hayquwas wolqi baawa. Enti Xoossaasinne Kiristoosas kahine gidana; iyara issife mukulu laythi haarana.

Xalahe Xoonetethi

⁷ Mukulu laythay wuridaape guye Xalahey qashope biletana.

⁸ I sa7aa gaxape gaxa gakanaw de7iya kawotethata, entika, Googenne Maagoge geeteteysata balethidi olas shiishanaw keyana. Enta paydoy abba gaxan de7iya shafe mela.

⁹ Enti biitta ubban laaletidi, geeshshata heeranne Xoossay dosiya katamaa tegidosona. Shin tami salope wodhidi entana mis.

¹⁰ Enta balethida Xalahey, do7ayenne wordo nabey yegetida eexiya diinne tama abban yegetis. Enti gammanne gallas merinaw paxa kaa7etana.

Wursetha Pirda

¹¹ Hessafe guye, gita bootha araata bolla uttidaysa be7as. Sa7inne saloy iya sinthafe baqatidosona; enti zaari bentibookona.

¹² Hayqidaysati, gitatinne guuthati araata sinthan eqidaysata be7as; maxaafati dooyetidosona; qassi de7o maxaafa gidida hara maxaafi dooyetis. Hayqidaysati maxaafan xaafetida banta oosuwada pirda ekidosona.

¹³ Abbay ba gidдон de7iya hayqidaysata immis; hayqoyenne Si7ooley banta gidдон de7iya hayqidaysata immidosona. Issi issi asi ba oosuwada pirda ekis.

¹⁴ Yaatin, hayqoyenne Si7ooley tama abban yegetidosona. He tama abbay nam7antho hayqo.

¹⁵ De7o maxaafan iya sunthay xaafetiboonna asi oonika tama abban yegetis.

21

Ooratha Salonne Ooratha Sa7a

¹ Taani ooratha salonne ooratha sa7a be7as. Koyro saloyenne koyro sa7i dhayis; abbayka dhayis.

² Geeshsha katamiya, ooratha Yerusalaamey, azina gelanaw alleeqetada giigada de7iya maccasada salope Xoossaa matape duge wodhishin be7as.

³ Araatape haysada yaagidi, odiya gita qaala si7as; “Xoossa Keethay asaara de7ees; Xoossay ba bonchuwara asaara issife daana. Enti iya dere gidana; Xoossay ba huuphen entara daana; I enta Xoossaa gidana.

⁴ Xoossay enta ayfepe afutha ubbaa quchana. Hizape hayqoy woyko kayoy woyko waasoy woyko waayey deenna. Gal77ay ubbay aadhis” yaagis.

⁵ Araata bolla uttidaysi, “Taani ubbaa oorathi oothana” yaagis. Qassi zaaridi taako, “Taani odeysi ammantheysanne tuma gidiya gisho xaafa” yaagis.

⁶ Qassi taako, “Poletis! Taani Alfanne Omega; Doomethinne Polo. Saamotida oonaka de7o haatha pultofe gate qanxonna coo ushshana.

⁷ Xooniya oonika hessa ubbaa laattana; taani iyaw Xoossaa gidana; ika ta na7a gidana.

⁸ Shin yashshanchota, ammanetonayisata, tunata, shempo wodheyisata, laymateyisata, biteyisata, eeqa goyinneysatanne wordanchota qaaday diinney eexiya tama abban gidana. Hessi nam7antho hayqo” yaagis.

⁹ Laapun wursetha boshati kumida laapun xuu7ata oykida laapun kiitanchotape issoy taako yidi, “Haaya, taani nena gelos giigida Dorsaa machiw bessaana” yaagis.

¹⁰ Kiitanchoy tana zuma huuphe Geeshsha Ayyaanan kessidi, geeshsha katamay, Yerusalaamey, salope Xoossaa matape duge wodhishin bessis.

¹¹ He katamay Xoossaa bonchon poo7ees. He katamaa poo7oy yasphide geetetiya al7o shuchaa mela; geeshsha birilleda phooles.

¹² He katamaa dirsay wolqaamanne adusse. Iyaw tammanne nam7u pengetinne he pengeta naagiya tammanne nam7u kiitanchoti de7oosona. Pengeta bolla tammanne nam7u Isra7eele zerethata sunthay xaafetis.

¹³ Doloha baggara heedzu pengeti, pudeha baggara heedzu pengeti, dugeha baggara heedzu pengetinne wuloha baggara heedzu pengeti de7oosona.

¹⁴ Katamaa gimbe dirsay tammanne nam7u shucha baasota bolla eqis. Enta bolla tammanne nam7u Dorsaa hawaareta sunthay xaafetis.

¹⁵ Taw odiya kiitanchuwas, katamaa, iya pengetanne iya dirsaa wadhiya worqa xam7ay de7ees.

¹⁶ Katamaas oyddu maazaneti de7oosona; katamaa geesaynne gompay issi gina. Kiitanchoy katamaa ba xam7an wadhin, katamay tammanne nam7u mukulu kilo mitire gidis; katamaa geesay, gompaynne dhoqatethay issi gina.

¹⁷ Kiitanchoy qassi dirsaa wadhin, kiitanchoy go7etiya asa kushen issi xeetanne oytamanne oyddu wadha gidis.

¹⁸ Katamaa dirsay yasphide geetetiya shuchan diretis. Katamay mas-tooteda phooliya walahi bayna worqan oosetis.

¹⁹ Katamaa dirsaa baasoy ubba qommo bonchetida shuchan alleeqetis. Koyro hiixetida shuchay yasphide, nam7anthoy sanpare, heedzanthoy kelqedoone, oyddanthoy baluure,

²⁰ ichashanthoy sardonkisa, usupunthoy sardiyoone, laapunthoy kiristilooobe, hospunthoy birille, uddufunthoy toophaze, tammanthoy kirispheeraasise, tammanne issinthoy yaakinte, tammanne nam7anthoy ametesxinoosa.

²¹ Tammanne nam7u pengetas tammanne nam7u al7o shuchi de7ees. Issi issi pengey issi al7o shuchan oosetis. Katamaa wogga ogey mas-tooteda phooliya walahi bayna worqafe oosetis.

²² Goday, Ubbaafe Wolqaama Xoossaynne Dorsay katamaas keethe gidiya gisho, ta he kataman Xoossa keethi be7abike.

²³ Xoossaa bonchoy he katamaas poo7iya gishonne Dorsay iyaw xompe gidiya gisho katamaas awa woyko ageena poo7o koshshenna.

²⁴ Kawotethati he katamaa poo7on hemetana; kawotika banta bonchuwa yaa ehana.

²⁵ Qammi yan bayna gisho katamaa pengeti ubba gallas dooya gidana; ubbaraka gordetokona.

²⁶ Kawotethata gitatethayenne bonchoy he katamaa yaana.

²⁷ Dorsaa de7o maxaafan sunthay xaafetidaysata xalaali attishin, tunabaa woyko yeellayaba oothay woyko wordotey oonika he katamaa gelenna.

22

¹ Yaatidi, kiitanchoy tana Xoossaa kawotetha araatapenne Dorsaa kawotethaa araatape goggiya mastooteda phooliya de7o haatha shaafa bessi.

² He shaafay katama ogiya giddora duge goggees. Shaafape hefintha baggaranne hafintha baggara ageenan issi toho; laythan tammanne nam7u toho ayfiya de7o mithi de7ees. He mitha boncoy kawotethata ubbaa hargefe pathees.

³ He kataman aybi baadethika deenna. Xoossaa kawotetha araatayenne Dorsaa kawotetha araatay he kataman daana. Xoossaa aylleti Xoossaas oothana.

⁴ Enti iya som7uwa be7ana; iya sunthay enta som7on xaafetana.

⁵ Hizape qammi deenna; Godaa Xoossay entaw xompe gidiya gisho entaw xompe woyko awa poo7o koshshenna. Enti meri merinaw kawotana.

Yesuusa Yuussaa

⁶ Kiitanchoy taako, “Ha ta odiya qaalay tumanne ammantheysa. Goday, nabeta ba Geeshsha Ayyaanan kiittiya Xoossay, matan hananaba ba aylleta bessenaw ba kiitanchuwa kiittis” yaagis.

⁷ Yesuusi, “Heko ta ellesada yaana; ha maxaafan de7iya tinbite qaala naagiya oonika anjetidaysa” yaagis.

⁸ Taani, Yahaanisi, he ubbaba si7as; be7as. Taani hessa si7ida wodenne be7ida wode hessa tana bessida kiitanchuwa goyinnanaw iya tohuwa bolla kundas.

⁹ Shin kiitanchoy taako, “Hessa oothofa! Taani needa, nabetada ne ishatahdanne ha maxaafan de7iya ubbaa kiitetiya aylleta mela; Xoossaa goyinna” yaagis.

¹⁰ Kiitanchoy zaaridi, “Ha ubbay poletiya wodey matatida gisho ha maxaafan xaafetida tinbite qaala maatamen gordofa.

¹¹ Iita oothay gujidi iita ootho; tune gujidi tuno. Lo77o oothay gujidi lo77o ootho; geeyey gujidi geeyo” yaagis.

¹² Yesuusi, “Heko, taani ellesada yaana. Issuwas issuwas iya oosuwada immanaw ta woytoy taara de7ees.

¹³ Taani Alfanne Omega; Koyronne Wursethi; Doomethinne Polo.

¹⁴ “Banta ma7uwa meeccidi geeshsheysati anjetidaysata. De7o mithee ayfiya maanawunne katamaa pengiyara gelanaw entaw maati imetis.

¹⁵ Shin kanati, biteysati, laymateysati, shempo wodheysati, eeqa goyinneysati, wordo doseysatinne oothaysati karen de7oosona.

¹⁶ “Taani, Yesuusi, ha markatethaa hintew, woosa keethatas odana mela ta kiitanchuwa kiittas. Taani Dawita sheeshinne koche. Taani poo7iya guura bakala” yaagis.

21:27 Isa 52:1; Hiz 44:9. **22:1** Hiz 47:1; Zaka 14:8. **22:2** Medhe 2:9. **22:3** Zaka 14:10.

22:5 Isa 60:19; Daane 7:18. **22:11** Daane 12:10. **22:12** Isa 40:10; 62:11; Maz 28:4; Ermi 17:10. **22:13** Qon 1:8, 17; 2:8; Isa 44:6; 48:12. **22:14** Medhe 2:9; 3:22. **22:16** Isa 11:1.

¹⁷ Geeshsha Ayyaanaynne gelanaw giigida maccasiya, “Haaya” yaagosona. Qassi haysa si7iya oonika, “Haaya” yaago. Saamotida oonika haayo; de7o haatha koyiya oonika coo eko.

¹⁸ Taani ha maxaafan xaafetida tinbite qaala si7iya oonaka zorayis. Oonika ha qaala bolla issiba gujiko, Xoossay ha maxaafan xaafetida bosha iya bolla gujana.

¹⁹ Oonika maxaafan de7iya tinbite qaalape issiba pacisiko, Xoossay ha maxaafan xaafetida de7o mithaa ayfiyapenne geeshsha katamaape iya qaada pacisana.

²⁰ Ha ubbaa markateysi, “Tuma, taani ellesada yaana” yaagees.

Amin7i; Godaa Yesuusa, haaya.

²¹ Godaa Yesuus Kiristoosa aadho keehatethay hinte ubbaara gido. Amin7i.

Mazmure Maxaafa Gaatha Qofa

Mazmure maxaafay, Isra7eele asa woosanne galata mazmureta shi-
ishidi oykis. Dumma dumma asati adussa wode giddon ha mazmureta
xaafidosona. Isra7eele asay ha mazmureta banta goyinno wodetan
go7etoosona. Guyepe Isra7eele asay banta Geeshsha maxaafa giddon
gelsidosona.

Ha mazmureti daro qommo. Galatanne woosa mazmureta, goyinno
mazmureta, Xoossay maaddana mela, naagana malanne saro wothana
mela buzo de7osinne biitta ubbaas woossiya woosata, nagara maaro-
tas woossiya woosatanne harata gathidi oykida mazmure. Ha maz-
muretape issoti issoti issi ura wozanan si7etida mishata qoncisosona;
harati qassi Xoossa asa ubbay koyaabanne asa ubbaas si7etiya hanotata
bessiya mazmure.

Yesuusi tamaarsishe mazmure maxaafape ekis; Ooratha Caaqo max-
aafa xaafetika mazmure maxaafape go7etidosona. Woosa keethi eqida
wodepe doomin, mazmure maxaafay goyinno wode ammaniya asay
go7etiya eretida maxaafa.

Maxaafa Ayfe Qofata

Koyro maxaafa (1–41)

Nam7antho maxaafa (42–72)

Heedzantho maxaafa (73–89)

Oyddantho maxaafa (90–106)

Ichashantho maxaafa (107–150)

Koyro Maxaafa

1

(Maz 1–41)

Nam7u Ogeta

¹ Iitata zoriyan boonnay,
nagaranchota ogen eqonnay,
qelqiseyisata shiiqon uttonnay,
I anjetidaysa.

² Shin I Godaa higgiiyan ufaytees;
iya higgiiya gallasinne qamma qopees.

³ I goggiya haatha xaphon toketidi,
woden woden ayfe immiya,
iya haythay qolettonna mitha mela.

I oothiya ubbay iyaw poletees.

⁴ Shin iitati hessa mela gidokona;
carkoy pitidi efiya suulla mela.

⁵ Iitati xillo pirda bessan eqokona;
nagaranchoti xillota duulatan bentokona.

⁶ Goday xillota ogiya erees;
shin iitata ogey dhayana.

2

Godan Tiyetidaysa Aysuwa

- ¹ Kawotethati ayis dendoona?
asay ayis coo maqetoona?
- ² Kawoti Godaa bollanne I tiyidaysa bolla dendidosona;
deriya haareysati enta bolla shiiqidosa.
- ³ “Enta santhalaata duuthoos;
enta qasho wodoruwa holoos” yaagidosona.
- ⁴ Salon uttidaysi enta bolla miicees;
Goday enta qelqisees.
- ⁵ I ba hanquwan enta daganthees;
ba yiluwan enta yashisees.
- ⁶ “Ta geeshsha zuma Xiyoone bolla
ta kawa kawothas” yaagees goday.
- ⁷ Taani Godaa higgia awaajana;
Goday tana, “Neeni ta na7aa;
taani hachi new aawa gidas.
- ⁸ Ne tana oycha;
ta new kawotethata immana;
sa7a ubbay nebbaa gidana.
- ⁹ Neeni birata xam7an enta menthana;
meqa miisheda enta tincherethana” yaagis.
- ¹⁰ Hiza, kawoto eeyopite;
ha sa7aa haareysato akeekite.
- ¹¹ Godaa yashshan goyinnite;
kokoridi kiitetite.
- ¹² Goday hanqetin ogen hinte dhayonnaada
iya tumatethan goyinnite.
- Iya hanqoy eeson eexi keyana;
iyan qosetidi attida ubbay anjetidaysata.

3

Meto Be7iya Ura Woosa

Dawiti ba na7a Abeseloomepe baqatida wode xaafida mazmure

- ¹ Abeeti Godaw, ta morketi ay mela daridona!
Ta bolla dendeysati aapune!
- ² Daroti, “Xoossay iya ashshena” yaagidi,
tabaa haasayoosona.

*

Salah

- ³ Shin abeeti Godaw, ne taw gondalle;
ta bonchoynne tana dhoqu oothay nena.
- ⁴ Ta qaala dhoqu oothada Godaako waassayis.
I ba geeshsha zumaape taw zaarees.

Salah

- ⁵ Goday tana naagiya gisho,
ta zin7asinne dhiskas
hirgi bayna barkas.
- ⁶ Ubba bessara ta bolla dendida,
daro mukulu asaas yayyike.
- ⁷ Abeeti Godaw, denda!

* **3:2** Mazmurey yexetiya wode azmaachesinne paydos giddon Godaa bonchoos kaa7etiya muuzuqa kaasse. Shin qaala birshethay eretenna.

Abeeti ta Xoossaw tana ashsha!
 Ta morketa gacuwa shoca;
 iitata acha mentha.
⁸ Xoonoy Godaasa;
 Godaw, neeni ne asaa anja.

Salah

4

Ubba Wode Woosa

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure
 Diithan yexetiya mazmure

¹ Abeeti tana xillisiya Xoossaw,
 taani nena xeegeiya wode taw koya.
 Taani un7etida wode ne tana la77a kessadasa;
 taw qadheta; ta woosa si7a.
² Hinteno asaw, hinte awude gakanaw
 ta bonchuwa kawushsheetii?
 Awude gakanaw pathonnaba doseetii?
 Awude gakanaw wordo kaalletii?

Salah

³ Goday ammanetiya asata baw dummayidi wothidaysa erite;
 taani Godaa xeegeiya wode I tana si7ees.
⁴ Hanqetite, shin nagara oothopite;
 hinte zin7iya wode
 hinte wozanaa qorite; si77i giite.

Salah

⁵ Godaas like yarsho yarshite;
 iyan ammanetite.
⁶ “Nuna lo77oba bessanay oonee?”
 yaagidi daroti oychoosona;
 Abeeti Godaw, ne nuna keeha ayfen xeella.
⁷ Daro gistefenne woyne ushshafe
 ne ta wozanan wothida gita ufaysay aadhees.
⁸ Abeeti Godaw, ne xalaali tana saro wothiya gisho,
 taani zin7ada wopu gada dhiskayis.

5

Wonta Woosa

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure
 Suusul7en yexetiya mazmure.

¹ Abeeti Godaw, ta qaala si7a;
 ta ooliya qopa.
² Ta kawaw, ta Xoossaw ta waasuwa si7a;
 ta maade koyada woossiya woosaa hayza.
³ Abeeti Godaw, wonta wonta
 ta qaala si7aasa.
 Wonta wonta ta woosa ne sinthe shiishayis;
 ta ne zaaruwa naagayis.
⁴ Neeni iitatethan ufaytonna Xoose;
 iitabay neera deenna.
⁵ Otoranchoti ne sinthan eqokona;
 iitabaa oothiya ubbaa ne ixaasa.

- ⁶ Wordo odeteyisata ne dhaysaasa;
 Goday suuthu gusseysatanne
 cimmeyisata ixees.
- ⁷ Shin ta ne gita maarotethan ne keethaa gelana;
 ne geeshsha bessaako simmada nena bonchon goyinnana.
- ⁸ Abeeti Godaw, ta morketa gisho gada,
 tana ne xillotethan kaalettha;
 ne ogiya ta sinthan suurisa.
- ⁹ Enta mettershan tumi baawa;
 enta wozanan dhaysoy kumis.
 Enta doonay dooyetida duufo mela;
 enti banta inxarsan cimmoosona.
- ¹⁰ Enti ne bolla makallida gisho,
 abeeti Xoossaw, enta pirda;
 Enta tobbay enta ekidi boo;
 enta daro nagaraa gisho enta yedetha.
- ¹¹ Shin neeko baqatidi attida ubbay ufayto;
 enti merinaw ufaysan yexo.
 Ne sunthaa dosiya ubbay nenan ufaytana mela;
 neeni enta merinaw naaga.
- ¹² Abeeti Godaw, neeni xillota anjaasa;
 gondallen ashsheysada ne keehatethan iya ashsha.

6

Un7a Wode Woosa

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure
 Hospun shayan yexetiya mazmure

- ¹ Abeeti Godaw, ne yiluwan tana seeropa;
 ne sheniyen tana hanqofa.
- ² Abeeti Godaw, taani daaburancho gidida gisho tana maara;
 abeeti Godaw, ta wozanay argaacida gisho tana mintha.
- ³ Ta shempiya daro un7etasu;
 tana maaddanaw awude gakanaw gam7ay?
- ⁴ Abeeti Godaw, neeni simmada tana ashsha;
 ne keehatetha daruwan tana kessa eka.
- ⁵ Hayqida asaa giddofe nena hassayey baawa;
 duufon gididi nena galatey oonee?
- ⁶ Taani oolen daaburas;
 gamma kumethi yeekashe ta hiixa irxisas;
 ta arsa afuthan wooqisas.
- ⁷ Ta morketa gaason ta ayfey mulcatis;
 taani afuxida gisho demmonna ixis.
- ⁸ Goday ta yeehuwa si7ida gisho,
 hinteno, iita ootheysato taape haakite.
- ⁹ Goday ta waasuwa si7is;
 ta woosa ekis.
- ¹⁰ Ta morketi ubbay yeellatidosona; dagammidosona;
 qoponna guye simmidi kawuyidosona.

7

Meto Wode Xillo Asa Woosa

Biniyaame kocha Kuuzaba Dawiti Godaas yexida mazmure.

- ¹ Abeeti Godaw ta Xoossaw, ta nenan qosetayis;
tana yedethiya ubbaafe tana ashsha.
- ² Neeni tana ashshonaba gidiyako,
enti tana gaammoda zaazana;
ashshiya asi bayna mentherethanashin.
- ³ Abeeti Godaw ta Xoossaw,
ta haysa melaba oothidaba gidiko,
taani ase naaqidaba gidiko,
⁴ ta laggetas lo77o gisho iitaa zaaridaba gidiko,
gaasoy bayna ta morkiya bonqidaba gidiko,
⁵ ta morkey tana yedethidi oyko;
tana sa7an yeggidi yedho;
tana baanan gondorsidi kawusho.
- ⁶ Abeeti Godaw, ne hanquwan dendada,
eexiya ta morketa hanquwa bolla eqa;
ta Xoossaw, ta gisho barka;
neeni xillo pirda koyaasa.
- ⁷ Asay ne yuushon shiiqo;
neeni entafe bollara haara.
- ⁸ Goday kawotethata bolla pirdees;
abeeti Godaw, ta xillotethaadanne
ta suuretethaada pirda.
- ⁹ Qofanne wozanaa shaakada eriya xillo Xoossaw,
iitata geella hanota neeni teqa;
shin xilluwa saron naaga.
- ¹⁰ Wozana suureta ashshiya,
Xoossay taw gondalle.
- ¹¹ Xoossay xillo pirdeysa;
I ubba wode iitata bolla hanqetiya Xoossaa.
- ¹² Iitati banta iitatethaafe simmonna ixiko,
Xoossay ba mashsha leefes;
ba dongiya giigisees.
- ¹³ I ba wodhiya ola miisheta giigisees;
laxiya ba donge toora pitees.
- ¹⁴ Iitati qoho qanthatidi,
gene wodexidi,
wordo yeloosona.
- ¹⁵ Hara asas olla bookida asi
ba bookida ollan baw kundes.
- ¹⁶ Iya geney iya huuphen simmees.
Iya geellatethay iya mees.
- ¹⁷ Iya xillotethaa gisho taani Godaa sabbana;
Ubbaafe Dhoqa Godaa sunthaas
taani galata mazmure yexana.

Salah

8

Yashshiya Xoossa Bonchuwa

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure
Suusul7en yexetiya mazmure.

- ¹ Abeeti Godaw nu Xoossaw,
ne sunthay biitta ubban waanidi bonchetide!
Neeni ne bonchuwa salope bollara
dhoqu dhoqu oothadasa.
- ² Neeni ne morketa gisho
ne morkiyanne nena mandeysa si77i oothanaw,
guutha nayta doonan
dhammiya nayta doonan galata* kunthadasa.
- ³ Neeni ne biradhen medhida ne salota,
iya bessan bessan neeni wothida ageenanne
xoolintota taani be7iya wode,
⁴ neeni asaba qopanaw asi aybee?
Woyko neeni iya xomoosanaw I aybee?
- ⁵ Iya ne neepe guuthara guuthadasa;
bonchonne gitatetha kallacha
iya huuphen wothadasa.
- ⁶ Ne medhida medhetetha ubbaa,
haarana mela ne iya shuumadasa;
ubbaa iya tohuwape garsara wothadasa.
- ⁷ Dorsatanne meheta,
wora do7ata ubbaa,
⁸ salo kafota, abba molotanne
haatha garsan qaaxiya ubbaa
iyaw haarisadasa.
- ⁹ Abeeti Godaw nu Xoossaw,
ne sunthay biitta ubban waanidi bonchetide!

9

Iitata Bolla Yaana Pirda

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure
“Na7a hayqon” geetetiya cuudhethan yexetiya mazmure.

- ¹ Abeeti Godaw, ta nena ta kumetha wozanaape galatana;
neeni oothida malaalsiya ooso ubbaa odana.
- ² Taani nenan ufaytana hashshu gaana.
Ubbaafe Dhoqa Xoossaw,
taani ne sunthaas galata mazmure yexana.
- ³ Ta morketi guye simmiya wode,
ne sinthafe dhubetidi dhayana.
- ⁴ Ne araatan uttada taw xillo pirdaasa;
ta mootuwa ne xillotethan oykadasa.
- ⁵ Neeni kawotethata seeradasa;
iitata dhaysadasa.
- Neeni enta sunthaa merinaw quchadasa.
- ⁶ Morketi merinaw dhayidosona;
enta katamata kumethi laalladasa;

* 8:2 Galata: Ibraawetho doonan guutha nayta galatan minotethi shiishasa guussu.

enti kumethi dogetidosona.

⁷ Shin Goday merinaw kawotidi de7ees;
I ba araata pirdas giigisis.

⁸ Ha sa7aa xillotethan pirdana;
dereta suuretethan aysana.

⁹ Goday un7etidaysatas attiya bessi;
meto wode gelidi attiya qota.

¹⁰ Nena ereysati nenan ammanetosona;
Godaw, nena koyeyisata yegga aggaka.

¹¹ Xiyoonen kawotida Godaa galatite;
I oothida oosuwa asa ubbaas odite.

¹² Halo keyiya Xoossay gukida xillo suuthaa dogenna;
boretidaysata waasuwa qelli geenna.

¹³ Abeeti Godaw, taw qadheta;
ta morketi ta bolla ehiya metuwa be7a;
hayqope tana ashsha.

¹⁴ Xiyoone asaa giddon taani eqada,
ne galataa odana;
ne atotethan ufaytana.

¹⁵ Kawotethati banta bookida ollan
bantaw kundidosona;
enti wothida xihey enta tohuwa oykis.

¹⁶ Goday ba xillo pirdan eretis;
iita asay banta iita oosuwan oyketidosona.

Salah

¹⁷ Iitati duufo baana;
Xoossaa dogiya kawotethati ubbay entada hanana.

¹⁸ Manqoy ubba wode dogetidi attenna;
metootanchuwa ufaysay merinaw dhayenna.

¹⁹ Abeeti Godaw denda; asi xoonopo!
Kawotethati ne sinthan pirdeto.

²⁰ Abeeti Godaw enta neeni yashisa;
kawotethati ase gideysa ero.

Salaha.

10

Suure Pirda Kosha Woosa

Dawita Mazmure

¹ Abeeti Godaw, ayis haakada eqay?
Meto wode ayis neeni geemmay?

² Ba otoruwan iita asi manquwa yedethees;
enti banta maquwan bantaw oyketidosona.

³ Iita asi ba iita amuwan ceeqetees;
ba uuziyan Godaa cayeessinne kadhees.

⁴ Iitati banta otoruwan Xoossaa koyokona;
banta qofan Xoossas besse immokona.

⁵ Iyaw ubba wode injetees;
ne higgey iyaw gelenna;
ba morketa I qelqisees.

- ⁶ Ba wozanan, “Tana aybika qaathenna
tana metoy gakenna” yaagidi qopees.
- ⁷ Iya doonan baadethi,
wordoyenne mandethi kumis.
Geneyenne iitatethi iyan inxarsan de7ees.
- ⁸ Gutatan zugidi uttees;
suure asata wodhanaw qosetidi naagees;
wolqi bayna daaburanchota wochees.
- ⁹ Ba qosetida bessan geemmidi,
manquwa oykanaw gaammoda zugees;
iya oykidi ba xihyan goochidi efees.
- ¹⁰ Wolqi bayna manquwa shocidi yeggees;
iya tohuwa garsan I kundees.
- ¹¹ I ba wozanan, “Xoossay dogis.
Ba som7uwa genthidi be7enna” yaagees.
- ¹² Abeeti Godaw, denda!
Xoossaw, ne wolqaama kushiya dentha;
manqota dogopa.
- ¹³ Iita asati Xoosse ayis kadhoona?
Banta wozanan, “Xoossay nuna seerenna” ayis yaagona?
- ¹⁴ Shin Xoossaw, ne metuwanne un7aa be7aasa;
neeni maaddanaw giiga uttadasa.
- Neeni yi7otas maade,
qohetiday ne maaddana mela
bana new aathidi immees.
- ¹⁵ Gene asata wolqaa mentha;
iita asata seera;
zaaridi enta gidon iitatethi bentofo.
- ¹⁶ Goday merinaw kawotidi de7ees;
hara kawotethati iya biittafe dhayana.
- ¹⁷ Abeeti Godaw, neeni ashketa amuwa kunthaasa;
enta minthetha; enta woosa si7a.
- ¹⁸ Yi7otanne un7etidaysata qohonna mela,
sa7an de7iya oonika enta yashisonna mela,
neeni entaw pirda.

11

Xillo Asa Ceeqo

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure.

- ¹ Goday taani qosetada attiya bessi;
yaatin ayis “Kafoda zumako baqata” yaagetii?
- ² Nagaranchoti xillota dhuman caddanaw,
banta dongiya waaxidi uttidosona.
- ³ Baasoy woddida wode,
xillo asi ay oothanaw danda7ii?
- ⁴ Goday ba geeshsha bessan de7ees;
salon ba araatan uttidi asaa xeellees;
Godaa ayfey asaa pilgees; wochees.
- ⁵ Goday xilluwanne worduwa pilgees;

iitatethi doseysisata ixees.

⁶ Goday iitata bolla eexiya tama bonqonne
diinne bukisana;
dhaysiya goten enta seerana.

⁷ Goday xillo gidida gisho, xillotethi dosees;
suure asati iya som7uwa be7ana.

12

Alame Iitatethaafe Atetha Woosa

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure.

- ¹ Xoossa asi biittafe wurida gisho,
asa giddon ammanetethi bayna gisho,
Godaw nuna maaddarkii?
- ² Ubbay wordo haasayoosona;
issoy issuwa cimmiya inxarsan
nam7u wozanan odetoosona.
- ³ Abeeti Godaw, cimmiya doona gorda;
otoron ceeqetiya inxarsaa teqa.
- ⁴ Enti, “Nu inxarsan nu xoonana;
nu doonay nuusa;
nuus godi oonee?” yaagosona.
- ⁵ “Manqota un7aa gishonne,
metootanchota ooliya gisho,
ha77i taani dendana;
enti amotiya sarotethaa entaw immana” yaagees Goday.
- ⁶ Godaa qaalay geeshshi;
taman laapun toho seerida birada geeshshi.
- ⁷ Abeeti Godaw neeni enta naaga;
haysa mela asape merinaw enta ashsha.
- ⁸ Iiti asaa giddon bonchetiya wode,
geella asati ceeqetishe simeretoosona.

13

Xoossan Zempiya Ura Woosa

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure.

- ¹ Abeeti Godaw awude gakanaw tana dogay?
Awude gakanaw neeni taape geemmay?
- ² Ta shempiya awude gakanaw un7etanee?
Ta wozanay azzanon awude gakanaw daanee?
Ta morkey ta bolla awude gakanaw goobanee?
- ³ Godaw ta Xoossaw,
ha77i tana xeellada taw zaara.
Ta ayfiya poo7isada,
tana hayqope ashsha.
- ⁴ Ta morketi, “Nuuni iya xoonida”,
yaagidi ceeqetonnaada teqa;
ta kundethan enti ufaytonnaada digga.
- ⁵ Shin taani ne maarotethan ammanetayis;
neeni tana ashshiya gisho ufaytayis.
- ⁶ Ne taw keehida gisho,
Godaw, ta new yexana.

14

Xoosse Erona Asata

Zammaareta Halagaas Xaafetida Dawita Mazmure.

¹ Eeyati banta wozanan, “Xoossi baawa” yaagosona;
enta de7oy iitis.

Enti ixetidaba oothosona;
lo77oba oothiya asi baawa.

² Akeekeynne Xoosse koyey de7iyako be7anaw,
Goday salope duge ase xeellees.

³ Shin ubbay zoko zaaridosona;
ubbay go77onnaba gididosona.

Lo77oba oothiya oonika baawa;
hari attoshin issi asika baawa.

⁴ Asi kathi meysada,
enti ta asaa bonqidi moosona;
ha iita asati aybaka erokona;
enti Xoossaa woossokona.

⁵ Shin Xoossay xillo asaara de7iya gisho,
iita asati yashshan kokoroosona.

⁶ Hinte manqota qofaa laalleeta;
shin Goday manqoti qosetidi attiya besse.

⁷ Isra7eeles atotethi Xiyoonope yeerenne!
Goday enta duussa zaariya wode,

Yayqooba kochay ufaytana;
Isra7eele asay hashshu gaana.

15

Xoossi Dosiya Asa Kando

Dawita Mazmure.

¹ Abeeti Godaw, ne dunkaaniyan gam7anay oonee?
Ne geeshsha zuma bolla daanay oonee?

² Suure de7o de7ey,
xillobaa oothay,
ba wozanaape tuma odetey,
³ hara asa sunthi iissonnay,
ba laggiya bolla iitabaa oothonnay,

ba laaggiya zigironnay,
⁴ iita asata kadhey,
Godaa yayiya asata bonchey,
qohetidika ba caaquwa poley,
⁵ ba miishiya yelon tal7onnay,
xillo asi qohanaw wodhaafe ekonay,
haysata oothiya uray merinaw qaaxenna.

16

Xoossay Ta Laata

Dawita Woosa.

¹ Abeeti Xoossaw,
ta neeko baqatiya gisho tana naaga.

² Taani Xoossaa, “Neeni ta Godaa;
neeppe attishin, hari lo77obay taw baawa” yaagas.

- ³ Sa7an de7iya geeshshati
ay mela bonchetidona!
Ta entara issife ufaytayis.
- ⁴ Hara xoossata kaalleysati
banta bolla meto darsoosona.
Shin taani hara xoossatas suuthi yarshike;
taani enta sunthaa xeebike.
- ⁵ Ta Godaw ta laatay nena;
taw koshshiya ubbaa taw immaasa;
ta de7uwa saamay nena.
- ⁶ Tana gakida saamay ay mela lo77o!
Ee ta laatay tuma lo77o!
- ⁷ Tana zorida Godaa galatayis;
gamma ta wozanay tana tamaarsees.
- ⁸ Taani ubba wode Godaa ta sinthan be7ayis;
I ta ushachan de7iya gisho dagammike.
- ⁹ Hessa gisho, ta wozanay ufaytees;
ta inxarsay galatees;
ta asatethay hirgi bayna de7ees.
- ¹⁰ Ta shempiw si7oolen aggaka;
ne Geeshshaa wooqana mela oothaka.
- ¹¹ Tana de7o ogiya besaasa;
ne sinthan kumetha ufaysi de7ees;
ne ushachan merinaa injey de7ees.

17

Xillo Asa Woosa

Dawita Woosa.

- ¹ Abeeti Godaw, ta xillo maggannuwa si7a;
taani neeko waassiya waasuwa hayza.
Cimon gidonashin tuman,
woossiya woosa zaara.
- ² Ne xillo pirday taw qonco;
ne ayfey tumaa xeello.
- ³ Neeni gamma tana xomoosadasa;
ta wozanaa paacadasa.
Shin paacadaka ta bolla aykoka demmabaaka;
ta inxarsayka baletibeenna.
- ⁴ Taani hara asatada iitabaa haasayike;
taani ne qaala naagiya gisho, gene ogiya kaallabike.
- ⁵ Ta tohoy dhubetonna mela,
ta tangoy ne ogiyape gaxa keybeenna.
- ⁶ Abeeti Xoossaw ta woosa ne si7iya gisho,
taani nena woossayis.
Ne haythaa taako zaarada,
ta qaala si7a.
- ⁷ Banta morketape baqateyisata,
ne ushacha kushen qottada ashsheyso,
ne keehatetha malaalsiya ogen besa.
- ⁸ Ne ayfe na77e mela tana naaga;

ne qefiya garsan tana qosa.

⁹ Tana un7ethiya iitatape;
teqidi oykida morketape ashsha.

¹⁰ Entaw qadhey baawa;
otoron haasayoosona.

¹¹ Tana gooddidi oykidosona; teqidosona;
tana biittan holidi yegganaw xeelloosona.

¹² Enti miyaba koyiya gaammo mela;
qosetidi naagiya wodala gaammo mela.

¹³ Godaw, denda;
ta morketara egetada enta sa7an yegga;
ne mashshan iitata kushepe tana ashsha.

¹⁴ Godaw, haysa mela asape tana qosa;
enta qaaday sa7aba gidida asape
ne kushen tana ashsha.

Ne minjida seeran enta kalsa;
he seeray enta naytas gididi,
enta nayta naytas palaho.

¹⁵ Shin taani xillotethan ne som7uwa be7ana;
ta barkiya wode ne malaa be7ada ufaytana.

18

Xoono Mazmure

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure

Goday iya morketapenne Saa7ola kushepe ashshida wode Dawiti Go-
daas yexida mazmure.

¹ Abeeti Godaw, ta wolqaw,
taani nena dosayis.

² Goday ta zaalla; ta miixa; tana ashsheysa;
ta Xoossay ta iyako baqatiya ta zaalla.

I taw gondalle; tana ashshiya wolqa;
taani qosetada attiya besse.

³ Galata bessiya Godaa ta xee gayis;
ta morketape taani attana.

⁴ Hayqo wodoroy tana cuullis;
dhayo di7oy tana daganthis.

⁵ Duufo wodoroy ta bolla xaaxetis;
hayqo xihey tana oykis.

⁶ Ta un7an Godaa xee gas;
tana maaddana mela ta Xoossaako waassas.
Ba keethan gididi ta girsaa si7is;
ta waasoy iya haythan wodhis.

⁷ Xoossay hanqetida gisho,
biittay qaaxis;
dereta xaphoy kokoris.

⁸ Iya siidhiyape hanqo cuyay keyis;
iya doonape miya tama lacoy keyis;
I xuuggiya bonqo cuttis.

- 9 Saluwa phalqidi wodhis;
 iya tohuwape garsan dhuma shaari de7ees.
 10 Kiruubeta bolla uttidi paallis;
 carko qefen pude dendis.
 11 Bana dhuman kammis;
 iya dunkaaney iran kumida shaara.
 12 Iya sinthan de7iya gita poo7uwape
 shachinne tama lacoy keyidi
 dhuma shaara kanthidi bis.
 13 Goday dadada salope guummis;
 Ubbaafe Dhoqa Xoossay ba girsaa sissis;
 wol7anthaninne tama lacon qoncis.
 14 Ba dongiya dukidi ba morketa laallis;
 wol7antha poo7o kiittidi enta yedethis.
 15 Abeeti Godaw, neeni seerida wode,
 shenetada peenuqida wode,
 Abbay zin7ida biittay bentis;
 sa7a baasoy qoncis.

 16 Goday bollafe kushiya yeddidi tana oykis;
 ciimmo haathaafe tana dafidi kessis.
 17 Ta bolla daro wolqaamida
 ta morketapenne
 tana ixeysatape ashshis.
 18 Ta metootida wode enti ta bolla dendidosona;
 shin Goday tana katisis.
 19 I tana dalga bessi kessis;
 tanan ufaytida gisho tana ashshis.

 20 Ta xillotethaada Goday taw qanxis;
 ta kushe geeshshatethaada I taw zaaris.
 21 Taani Godaa ogiya kaallas;
 ta Xoossaa aggada kare keyabike.
 22 Taani iya higgia ubbaa naagas;
 iya kiitaa polo aggabike.
 23 Taani iya sinthan suure de7as;
 tana nagarape naagas.
 24 Goday ta xillotethaadanne
 ta kushe geeshshatethaada taw zaaris.

 25 Ammaneteysatas ne ammanetaasa;
 suuretas ne suure.
 26 Geeshshatas ne geeshshi;
 shin geellatas ne geella.
 27 Ashketa ashshaasa;
 shin otoranchota kawushaasa.
 28 Abeeti Godaw, ne taw xompaasa;
 ta Xoossay ta dhumaa poo7isaasa.
 29 Ne maaduwan ta morke toora bolla dendayis;
 ta Xoossan miixaa xeerara gupada aadhayis.
 30 Xoossaa ogey polo;
 Godaa qaalay geeshshi;

iyako baqatiya ubbaas I gondalle.

31 Godaape attishin, hara xoossi oonee?
nu Xoossaafe attishin, hara zaalli oonee?

32 Taw wolqa immeynne
ta ogiya saro oothay Xoossaa.

33 I ta tohuwa gen7e tohoda minthees;
dhoqa bessan hirgi bayna essees.

34 Ta kushiya ola tamaarsees;
naase birata dongiya dukana mela
ta qessiya minthees.

35 Tana ashshiya ne gondalliya taw immadasa;
ne ushacha kushey tana zempisees;
ne lo77o oykethay tana gitayees.

36 Ta hemetiya bessaa dalgisadasa;
ta tohuwa harchuchi ekibeenna.

37 Ta morketa yedethada oykas;
enta dhaysona guye simmike.

38 Enti zaari dendonnaada shocas;
enti ta tohuwa garsan kundidosona.

39 Olas tana dancisadasa;
taara gaaddeteyisata taw gulbatisfadasa.

40 Ta morketa ta sinthafe guye zaaradasa;
tana ixeyisata dhaysas.

41 Maade koyidi waassidosona,
shin oonika enta ashshibeenna.
Goda enta xegidosona,
shin I entaw koyibeenna.

42 Carkoy pitidi efiya baanada enta liiqisas;
oge urqada enta yedhas.

43 Gene asape tana ashshadasa;
tana kawotethata bolla shuumadasa;
ta eronna asay taw haaretidosona.

44 Enti tabaa si7idi taw kiitetoosona;
allaga derey ta sinthan ziggees.

45 Enti kaha dhayidosona;
banta miixape kokorishe yoosona.

46 Goday de7ees!
Xoossay, ta zaallay galatetto!
Tana ashshiya Xoossay dhoqu dhoqu go!

47 I taw halo kessiya Xoossaa;
kawotethata ta garsan haariseysa.

48 Ta morketape tana ashsheysa;
tana ixeyisata bolla dhoqu dhoqu oothaasa;
iitatape tana ashshaasa.

49 Hessa gisho, Godaw
kawotethata giddon taani nena galatana;
ne sunthaa sabbana.

50 I ba kawas xoono immees;
ba tiyidaysas, Dawitasinne iya kochaas,
ba keehatetha bessees.

19

Xoossa Higgen Borey Baawa

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure.

- ¹ Saloti Xoossaa bonchuwa haasayoosona;
salo gufanthoy iya kushe oosuwa awaajees.
- ² Issi gallasi hara gallassas hessa odees;
issi qammi hara qammas eratethi qoncisees.
- ³ Odi woyko qaali baawa;
enta girsay si7etenna.
- ⁴ Gidoshin enta oday sa7a ubban laaletis;
enta qaalay biitta gaxaa gakis.
Awi de7iya bessi Xoossay salon giigisis.
- ⁵ Ba sooqe keyiya mishirada,
gaadde woxanaw ufaytidi giigida asada,
away wonta wonta keyees.
- ⁶ Issi bagga salo gaxape keyidi,
hara bagga salo gaxa gakanaw bees;
iya suulape geemmiyabay baawa.
- ⁷ Godaa higgey suure;
shempo zaarees.
Godaa kiitay ammanetidaysa;
akeeki pacidaysata cinca oothees.
- ⁸ Godaa wogay like;
wozana ufaysees.
Godaa kiitay geeshshi;
ayfe poo7isees.
- ⁹ Godaas yashshi geeshshi;
merinaw eqidi de7ees.
Godaa pirday kumethi tumanne xillo.
- ¹⁰ Worqafe aadhidi koyetees;
walahi bayna worqafe aadhidi lo77o.
Eessafe aadhidi lo77o
ililo eessafe aadhidi mal7o.
- ¹¹ Ne aylley naagetana mela zorees;
ne higgiya naagoy daro go77ees.
- ¹² Ba qohuwa demmey oonee?
Abeeti Godaw, geemmida nagarape tana geeshsha.
- ¹³ Tana ne aylliya,
erishe oothiya nagarape naaga.
Nagari tana haaronna mela maadda;
he wode taani suure gidana,
gita balape geeyana.
- ¹⁴ Abeeti Godaw, ta zaallaw, tana wozeyso;
ta doonape keyiya qaalaynne
ta wozanaa qofay nena ufaysiyabaa gido.

20

Xoossan Ammaneta

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure.

- ¹ Meto wode Goday nena si7o;

Yayqooba Xoossaa sunthay nena naago.

² Ba keethaafe new maado kiitto;
Xiyoonepe nena katiso.

³ I ne yarsho ubbaa hassayo;
ne xuussa yarshuwan ufayto.

Salaha

⁴ Ne wozanaa amuwa new immo;
ne qofaa ubbaa polo.

⁵ Ne xoonuwan nuna ufayso;
nu Xoossa sunthan nu bandira dhoqu oothana;
ne woosa ubbaa Goday new zaaro.

⁶ Goday ba doorida kawas,
xoono immidaysa taani buroo erayis.

I ba geeshsha saluwan si7ana;
ba ushacha kushen gita xoono iyaw immana.

⁷ Issoti issoti banta ola para gaariyan,
harati banta paran ceeqetoosona;
shin nuuni Godaa nu Xoossaa wolqan ceeqetoos.

⁸ Enti dhubetidi kundana;
shin nuuni dendidi minni eqana.

⁹ Abeeti Godaw, kawas xoono imma;
nuuni nena xeejiya wode si7a.

21

Kawoy Xoossan Ufaytees

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure.

¹ Godaw, kawoy ne wolqan ufaytees;
ne immida xoonuwan hashshu gees.

² Iya Wozanaa amuwa iyaw immadasa;
iya mettersha woosa iya diggabaaka.

Salaha

³ Lo77o anjora iya mokaasa;
walahi bayna worqa kallacha iya huuphen wothaasa.

⁴ I nena de7o oyichis;
daro laythinne adussa de7o immadasa.

⁵ Neeni iyaw xoono immida gisho,
iya bonchoy daris;
gitatethinne teema iyaw immadasa.

⁶ Merinaa anjuwa iyaw immadasa;
ne bentuwan iya ufaysaasa.

⁷ Kawoy Godan ammanetees;
Ubbaafe dhoqa Xoossaa maarotay,
iyara de7iya gisho I dagammenna.

⁸ Ne kushey ne morketa,
ne ushacha kushey nena ixeyisata demmana.

⁹ Ne qonciya wode cooce tamada enta xuuggana;
Goday ba hanqo suulon enta mittana;
iya tamay enta maana.

¹⁰ Neeni enta nayta biittafe,
enta kochaa asaa giddofe dhaysana.

¹¹ Ne morketi ne bolla tobboosona;

- iitabaa maqetoosona, shin polokona.
 12 Neeni enta ne dongiyan dukana;
 enta guye zaarada gooddana.
 13 Godaw, ne minotethan dhoqu dhoqu ga;
 ne wolqaa gisho galata mazmure yexoos.

22

Xillo Asa Metonne Ufaysi

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure
 “Guura gen7e” geetetiya diitha cuudhethan yexetida mazmure

- 1 Ta Xoossaw, ta Xoossaw, tana ayis aggadii?
 Tana maadda gada ta nena woossiya wode,
 ayis taape haakay?
 2 Ta Xoossaw, gallas kumethi ta neeko waassas;
 shin ne tana allaka.
 Qamma ubban neeko waassayis,
 shin wopatethi demmike.
 3 Gidoshin neeni geeshshi;
 Isra7eele galatay ne araata yuushon de7ees.
 4 Nu aawati nenan ammanetidosona;
 nenan ammanetin, ne enta ashshadasa.
 5 Neeko waassidi attidosona;
 nenan ammanetidi yeellatibookona.
 6 Shin ta ase gidike; guxune;
 ta asan kadhethidaysanne boretidaysa.
 7 Tana be7iya ubbay qelqisoosona;
 banta huuphiya qaathishe dereeqosona.
 8 “I Godan ammanetis; ane iya asho;
 Goday iya dosiko, ane iya asho” yaagosona.
 9 Gidoshin taani ta aaye ulope
 suure yeletanaada oothiday nena.
 Ta aaye dhantha dhammiya wodeka
 tana naagiday nena.
 10 Ta yeletosoopes doomada nenan dikkas;
 ta aaye ulope doomin ne ta Xoossaa.
 11 Metoy taako matiya gishonne
 tana maaddiya asi bayna gisho,
 ha77i neeni taape haakofa.
 12 Daro morketi qayciya boorada tana teqididosona;
 qayciya Baasane kormatada tana oykididosona.
 13 Menthethidi gudiya gaammoda
 banta doona ta bolla dooyosona.
 14 Taani haathada goggas;
 ta meqethay ba kesuwape keyis;
 ta wozanay oysada ta gaathan til7is.
 15 Ta goodhey kun7ada melis;
 ta inxarsay kottonuwara oyketis;
 ne tana hayqida asada baanan yeggadasa.
 16 Kanati tana teqididosona;
 iita asati ta yuushuwa oykididosona;

- ta kushetanne ta tohota caddoosona.
 17 Ta meqethati taybetoosona;
 ta morketi tana dereeqosona.
 18 Ta ma7uwa shaakidi ekoosona;
 ta adussa ma7uwa bolla saama yeggoosona.
 19 Ta Godaw, ne ta matay taape haakofa;
 Ta wolqaw, tana maaddanaw ellesada haaya.
 20 Tana mashshafe kessa eka;
 ta al7o de7uwa kanatape ashsha.
 21 Gaammota doonape tana ashsha;
 qayciya bazzo boorata kacepe tana naaga.
 22 Taani ne sunthaa ta ishata odana;
 enta shiiquwan nena galatana.
 23 Hinteno, Godaa yayyesato, iya galatite;
 hinteno, Yayqooba zareto, iya bonchite.
 Hinteno, Isra7eele kochato,
 yashshan iya dhoqu dhoqu oothite.
 24 I un7etidaysa kadhenna;
 enta qohuwa be7ishe qelli geenna.
 Ba som7uwa entafe genthenna;
 enti iyako waassiya wode,
 entaw zoko zaaribeenna.
 25 Ta ne lo77o oosuwa gisho gita shiiqon galatana;
 ta qangetha new yayiya asaa sinthan gathana.
 26 Manqoti midi kallana;
 Godaa koyeysati iya galatana;
 enti merinaw ufaysan daana.
 27 Sa7a gaxa gakanaw de7iya asa ubbay,
 akeekan Godaako simmana;
 asa zare ubbay iya goynnana.
 28 Maati ubbay Godaasa;
 I kawotethata haarees.
 29 Sa7an de7iya dure ubbay iya goynnana;
 bantanan hayqope ashshanaw danda7onaysatinne
 biitta simmiya ubbay iyaw gulbatana.
 30 Yaana yeletay iyaw kiitetana;
 sintha yeletas Godaaba odana.
 31 Buroo yeletiboona asaska,
 iya geeshshatetha odana.

23

Xoossay Tana Heemmees

Dawita Mazmure

- ¹ Goday ta henthanchuwa;
 taw aybika pacenna.
² Tana aaca qooron shempisees;
 wopu gida haathaako laaggees.
³ Ta de7uwa ooraxisees;
 ba sunthaa gisho gidi,
 tana xillotetha ogiya kaalethees.
⁴ Ne ta Goday taara de7iya gisho,

- ta sakana dhumaa giddora biikoka,
iitaba yayyike.
ne xam7aynne ne guufey tana minthethoosona.
⁵ Ta morketa sinthan taw gibira giigisaasa;
tana mokashe, ta huuphen zayte tiyaasa;
ta wancay kumidi goggana gakanaw kunthaasa.
⁶ Ne keehatethaynne ne maarotethay
ta de7o laytha ubban tana kaallana;
taani Godaa keethan merinaw daana.

24

Boncho Kawa

Dawita Mazmure

- ¹ Sa7aynne sa7an de7iya ubbay Godaaba;
alameynne iyan de7iya asa ubbay iyassa.
² I sa7aa gita abba bolla hiixis;
ciimmo haatha bolla minthidi essis.
³ Godaa zuma bolla keyanaw danda7ey oonee?
Iya geeshsha bessan eqanay oonee?
⁴ Iya kusheynne iya wozanay geeshshi gididaysa;
eeqa goyinnonnaysa,
wordo caaqonnaysa.
⁵ I Godaape anjo ekana;
ashshiya Xoossaafe xillo pirdaa demmana.
⁶ Xoossaako xeelliya asinne
Yayqooba Xoossaa som7uwa
koyiya asi hessa mela ase.
⁷ Boncho kawoy gelana mela,
hinteno pengeto dooyetite;
beni pengeti iya ufaysan mokite.
⁸ He boncho kawoy oonee?
Minonne wolqaama gidida Godaa;
olan wolqaama gidida Godaa.
⁹ Boncho kawoy gelana mela,
hinteno pengeto dooyetite;
beni pengeti iya ufaysan mokite.
¹⁰ Ha boncho kawoy oonee?
Ha boncho kawoy salo medhetethata Godaa!

Salaha

Salaha.

25

Un7a Wode Woosa

Dawita Mazmure

- ¹ Abeeti Godaw,
shempofe ta nena woossayis.
² Abeeti ta Xoossaw, ta nenan ammanetayis;
tana yeellayopa;
ta morketas tana aathada immofa.
³ Nenan ufaysi ootheysati yeellatokona;
shin gaasoy bayna geneysati yeellatana.
⁴ Abeeti Godaw, tana ne ogiya besa;

- ne geedo tana kaaaletha.
- ⁵ Tana ashshiya Xoossay nena gidiya gisho,
ne tumatethaa tana kaaalethanne tamaarsa;
gallas kumetha ta nenan ufaysi oothayis.
- ⁶ Abeeti Godaw, benipe de7iya
ne qadhiyanne ne keehatetha hassaya.
- ⁷ Ta na7atetha nagaraanne iitaba hassayopa;
abeeti Godaw, ne keehatethaanne lo77otetha hassaya.
- ⁸ Goday keehanne suure gidiya gisho;
nagaranchota ba ogiya tamaarsees.
- ⁹ Ashketa suuretethan kaaalethees;
entana ba ogiya tamaarsees.
- ¹⁰ Godaa caaquwanne
iya kiitaa naageysatas
iya oge ubbay tumanne keeha.
- ¹¹ Abeeti Godaw, ta nagaray daro;
gidoshin ne sunthaa gisho taw atto ga.
- ¹² Godaa yayiya asi oonee?
I kaallanaw bessiya ogiya
Goday iya tamaarsana.
- ¹³ I ubba wode duretethan daana;
iya nayti biitta laattana.
- ¹⁴ Goday yayyeysatas ba xuuraa genthenna;
I entaw ba caaquwa erisees.
- ¹⁵ Goday ta tohuwa xihepe naagiya gisho,
ta ayfey maado ekanaw ubba wode iyako xeellees.
- ¹⁶ Godaw, taani bizzanne
metootida asi gidiya gisho,
taako simma; ne maarotethaa tana bessa.
- ¹⁷ Taw hirgi daris;
ta metuwape tana ne ashsha.
- ¹⁸ Ta metuwanne ta waayiya be7a;
ta nagara ubbaa atto ga.
- ¹⁹ Ta morketi ay mela daridaako be7a;
enti tana ay mela ixiyako xeella.
- ²⁰ Ne tana naaga; ne tana ashsha;
ta neeko baqatiya gisho tana yeellayopa.
- ²¹ Ta nenan ufaysi oothida gisho,
suuretethinne tumatethi tana naago.
- ²² Abeeti Xoossaw, Isra7eele asaa
enta meto ubbaafe ne woza.

26

Xillo Asa Woosa

Dawita Mazmure

- ¹ Abeeti Godaw, ta suuretethan hemetida gishonne
sidhey bayna nenan ammanetida gisho,
taw pirda.
- ² Abeeti Godaw, tana paaca;
tana pilgada be7a;
ta wozanaa xomoosa.

- ³ Ne siiqoy ta sinthan de7iya gisho,
ta ubba wode ne tuma ogiyan hemetayis.
- ⁴ Cimmiya asaara ta uttike;
cubbota maabaran gelike.
- ⁵ Iitata duulata ta ixayis;
makallachotara issife uttike.
- ⁶ Abeeti Godaw, ta xillotethaa bessanaw
ta kushiya meeccayis;
ne yarsho bessa yuuyayis.
- ⁷ Galata mazmure yexashe
ne malaalsiya ooso ubba odana.
- ⁸ Abeeti Godaw, ne keethaanne,
ne bonchoy aqiya bessaa ta dosayis.
- ⁹ Tana nagaranchotara issife pittofa;
asa suuthu gusseysatara ta shempuwa dhaysofa.
- ¹⁰ Enta kushen iita halchoy de7ees;
enta ushacha kushen wodhaafey kumis.
- ¹¹ Shin ta suuretethan hemetana;
tana woza; taw qadheta.
- ¹² Ta tohoy demba bessan eqis;
gita shiiquwan Godaa galatana.

27

Xoossara De7iya Asa Xaalatethi

Dawita Mazmure

- ¹ Goday taw poo7onne tana ashsheysa;
yaatin, ta oona yayiyanee?
Goday, ta de7oy naagetiya miixaa;
yaatin, ta ayis dagammanee?
- ² Iita asati, tana ixeystatinne ta morketi
tana wodhanaw hordofiya wode,
bantaw dhubetidi kundana.
- ³ Morke toori tana teqiko
ta wozanay yayyenna.
Oli ta bolla dendiyakoka,
taani Godan ammanetayis.
- ⁴ Ta Godaa issiba oychas;
hessika, ta de7o laytha ubban
Godaa keethan de7anaasa;
Godaa lo77otetha be7anaasanne
iya keethan iya koyanaasa.
- ⁵ Meto gallas tana ba de7iya bessan genthana;
ba dunkaaniyan tana qosana;
tana dhoqa zaalla bolla essana.
- ⁶ He wode taani tana teqida
ta morketape aadhada,
dhoqu dhoqu gaana.
Taani iya dunkaaniyan
ufaytashe yarsho yarshana;
Godaa mazmuren galatana.
- ⁷ Abeeti Godaw,

ta nena xeeqiya wode ne taw koya;
taw qadheta; tana si7a.

⁸ Neeni, “Ta som7uwa koyite” gadasa,
ta wozanay Abeeti Godaw,
“Ta ne som7uwa koyana” yaagis.

⁹ Ne som7uwa taape genthofa;
tana maaddeyso; ne shenetada
tana ne aylliya guye zaaropa.

Abeeti tana ashshiya Xoossaw,
tana yeggofa; aggofa.

¹⁰ Ta aawaynne ta aayiya tana aggikoka
Goday tana shiishidi ekana.

¹¹ Abeeti Godaw, tana ne ogiya tamaarsa;
ta morketa gisho tana suure oge kaalettha.

¹² Tana mandiya wordo markati
ta bolla wolqan dendida gisho,
tana ta morketa amuwas aathada immofa.

¹³ Taani de7on de7ashe,
Godaa keehatetha be7anaysa ammanayis.

¹⁴ Godan ufaysi ootha;
minna, yayyofa;
Godan ufaysi ootha.

28

Xoossay Taw Gondallenne Wolqa

Dawita Mazmure

¹ Abeeti Godaw, ta zaallaw,
ta nena xeeqayis;
ne taw si77i goopa.

Ne si77i giiko,
ta duufo gelida asi gidayis.

² Maade koyada ta waassiya wode;
ubbaafe geeshsha dunkaniyako,
ta kushiya micciya wode ta woosa si7a.

³ Iita oothiya iita asatara tana gathada oykofa;
enti banta wozanan gene qopishe,
banta doonan sarotethi haasayoosona.

⁴ Enta oosuwada enta seera;
enta iitatethaada entaw qanxa.

Enta kushe oosuwada enta pirda;
entaw bessiya iitaa entaw zaara.

⁵ Enti Godaa oosuwanne iya kushe medhuwas,
besse immonna gisho Goday enta laallana;
zaaridi enta keexenna.

⁶ Ta woosa si7ida gisho
Goday galatetto.

⁷ Goday taw wolqanne gondalle;
ta wozanay iyan ammanetees;
ta iyan maadetas.

Ta wozanay iyan ufaytees;
ta iya mazmuren sabbana.

- ⁸ Goday ba asaas wolqa;
ba dooridi kawa ashshiya miixa.
⁹ Godaw, ne asaa ashsha;
nebaa gididaysata anja.
Enta heemmey nena gida;
enta merinaw tooka.

29

Xoossa Gitatetha Sabo

Dawita Mazmure

- ¹ Hinteno salo medhetethato,
bonchoynne wolqay Godaasa giite.
² Godaa boncho sunthaa galatite;
iya geeshshatetha teema gisho Godaa goyinnite.
³ Godaa guunthay haathata bolla si7etees;
boncho Xoossay dadada dechees;
Goday gita haathata bolla guummees.
⁴ Godaa kooshinchay wolqaama;
Godaa girsay teemara de7ees.
⁵ Godaa girsay zigaa menthees;
Libaanosen de7iya zigaa menthees.
⁶ Libaanose dereta galo marada buraaqisees;
Siriyoona deriya* menthada gufisees.
⁷ Godaa girsay wol7amees.
⁸ Godaa girsay mela biittaa qaathees;
Goday Qaadesa mela biittaa kokorsees.
⁹ Godaa girsay wolaa qaathees;
mitha haythaa qoqofees.
Iya keethan de7iya ubbay,
“Bonchoy Godaas gido” yaagees.
¹⁰ Goday di7o haatha bolla
ba araata wothidi uttis;
Goday ba araatan uttidi merinaw kawotis.
¹¹ Goday ba asaas wolqa immees.
Goday ba asaa sarotethan anjees.

30

Qohope Attida Asa Galata

Keethe Anjisos Dawiti Yexida Mazmure.

- ¹ Abeeti Godaw, ne tana ollafe kessida gishonne
ta morketi ufaytonna mela oothida gisho,
ta nena dhoqu dhoqu oothana.
² Abeeti Godaw, ta Xoossaw tana maaddana mela,
ta nena xeejin ne tana pathadasa.
³ Abeeti Godaw, duufo gelonnaada tana naagadasa;
ollan wodhonnaada tana paxa ashshadasa.
⁴ Hinteno Xoossaa asaw,
Godaas yexite;
iya geeshsha sunthaa sabbite.

* **29:6** *Siriyoona deriya:* Hermoona deriyas hara sunthi

- ⁵ Iya hangoy guutha wodesa,
shin iya keehatethay de7o laytha ubbaasa.
Qamma yeekishe aqiko,
wonta zawi bayna ufaysi gidees.
- ⁶ Ta naagetada de7eyisa erida wode
“Hiza ta qaaxike” yaagas.
- ⁷ Abeeti Godaw, ne taw keehida wode,
zumada tana minthada essadasa.
Shin ne som7uwa hara soo zaarida wode,
ta dagammas.
- ⁸ Abeeti Godaw, ta nena xee gas;
nena maarota woossas;
- ⁹ “Ta duufo geliko nena ay go77ii?
Biitta giddo gelida asi
waatidi nena galatanaw danda7ii?
Ne ammanetetha waatidi markatanee?
- ¹⁰ Abeeti Godaw, ne tana si7a;
taw qadheta.
Abeeti Godaw, ne taw maado gida” yaagas.
- ¹¹ Ta yeehuwa yethan laammadasa;
kayo ma7uwa taape qaarada,
tana ufaysi mayzadasa.
- ¹² Hessa gisho, ta nena sabbana; si77i giike.
Abeeti Godaw, ta Xoossaw, ta nena merinaw galatana.

31

Ta Shempiw Ne Kushen Wothas

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure.

- ¹ Abeeti Godaw, ta neeko baqatayis;
awudeka tana yeellayopa;
ne xillotethan tana ashsha.
- ² Ne haythaa taako zaara;
ellesada tana ashsha.
Neeni, taw geemmiya zaalla;
tana ashshiya mino miixa gida.
- ³ Ee, ne taw zaallanne miixa;
ne sunthaa gisho tana kaalettha;
ogiya bessa.
- ⁴ Ne taw geemmiya besse gidiya gisho,
enti qotidi wothida xihepe tana naaga.
- ⁵ Abeeti Godaw, tuma Xoossaw,
ta shempuwa ne kushen wothayis;
ne tana woza.
- ⁶ Pathonna eeqata goyinneyisata ta ixayis;
gidoshin taani Godan ammanetayis.
- ⁷ Ta metuwanne ta un7a ne be7ida gisho
taani merinaw ne siiquwan ufaytana.
- ⁸ Ne tana morke kushen aathada immabaaka;
ta tohota dalga bessa essadasa.
- ⁹ Abeeti Godaw, taani meton gelida gisho taw qadheta;
Ta daro azzanida gisho ta ayfey mulcatis;
ta ashoyenne ta shempoy daaburis.

- 10 Ta de7oy azzanon, ta laythay oolen wuris;
waaye darotethan ta wolqay wuris;
ta megethati argaacidosona.
- 11 Ta morketa ubbaas qidhes attas;
ta shoortas yeella gidas.
Ta laggetas daganthiyaba gidas;
tana be7eysati taape haakidosona.
- 12 Ta hayqida asada dogetas;
meqa miisheda wora yegetas.
- 13 Taani darota kalkashaa si7as;
ubba bessara dagami de7ees.
Enti ta bolla tobbosona;
tana wodhanaw maqetoosona.
- 14 Shin Godaw, ta nenan ammanetana;
neeni ta Xoossaa.
- 15 Ta de7o laythay ne kushiyana;
tana yedethiya ta morketa kushepe tana ashsha.
- 16 Ne aylliya bolla ne som7uwa poo7isa;
ne maarotethan tana ashsha.
- 17 Abeeti Godaw, ta nena xeejiya gisho,
tana yeellayopa.
Shin iitati yeellato;
duufon gelidi si77i go.
- 18 Otoroninne boren xillota bolla
minnidi haasaya gisho,
enta wordo inxarsaa si77i ootha.
- 19 Nena yayyeysatas ne minjida,
neeko baqateysatas ne giigisida,
keehatethay ay mela daro!
- 20 Neeni enta ne sinthan, geema bessan gentha wothadasa;
asaa iita maquwafe ashshaasa;
iita inxarsafe ne dunkaaniyan qosadasa.
- 21 Morkey tegida katamaa giddon,
malaalsiya ba maarotethaa tana bessida,
Goday galatetto.
- 22 Ta dagammada, “Ne sinthafe haakas” gas;
shin ta maado koyada neeko waassida wode,
ta waasuwa ne si7adasa.
- 23 Hinteno, Xoossa asaw, Godaa dosite;
Goday ammaneteyisata naagees;
shin otoranchotas enta gatiya qanxees.
- 24 Hinteno, Godan ufaysi ootheysato,
minnite; gencite.

32

Nagari Atto Geetetida Asi Anjetidaysa

Dawita Timirte

Akeekan xaafetida ginxo

¹ Iya nagaray atto geetetidayne

iya nagaray kametida uray anjetidaysa.

² Goday iya iitatethaa taybonna asi,

iya qofan cimoy bayna asi anjetidaysa.

- ³ Taani ta nagaraa paaxonna aggada,
kumetha gallas oolidayisi,
ta asatethaa daabursis.
⁴ Gallasinne gamma ne kushey tana deexis;
haathi dhayin bone awan melidibada,
ta wolqay wuris.

Salaha

- ⁵ Taani ta nagaraa new paaxas;
ta naaquwa neepe genthabike.
“Ta nagaraa Godaas paaxana” yaagas;
tana deexida nagaraa atto gadasa.

Salaha

- ⁶ Hessa gisho, xillo asi oonika,
ne bentiya wode nena woosso;
iita di7oy yaa wode he uraa gakenna.
⁷ Ne taw qosetiya bessi;
ne tana metope naagasa.
Atotetha yethi yexiya asaa
ta yuushuwan wothadasa.

Salaha

- ⁸ Xoossay, “Ta nena tamaarsana;
ne baana ogiya bessaana;
ta nena zorananne naagana” yaagees.
⁹ Bixaalaninne puulon oyketonna;
kiitetonna wozani bayna baquloda
woyko parada hanopite.
¹⁰ Iitatas waayey darana;
shin Godan ammaneteyisata siiqoy kammana.
¹¹ Hinteno, xilloto,
Godan ufaytitenne hashshu giite;
hinteno, wozana suureto, ililite.

33

Keeha Xoossay Sabeto

- ¹ Hinteno, xilloto Godaas ufaysan ililite;
suure asati iya galatanaw bessees.
² Maasingon Godaa galatite;
tammu shayan waaxetida diithan yexite.
³ Ooratha yethi iyaw yexite;
diithi loythidi diixishe ililite.

⁴ Godaa qaalay tuma;
iya ooso ubbay ammaneteysa.
⁵ Goday xillotethinne tuma pirda dosees;
iya maarotay sa7aa kumis.

⁶ Godaa qaaalan saloti medhetidosona;
iya doonape keyiya shempuwan
salon de7iya medhetethati yeletidosona.
⁷ Abba haatha issi bessan eelisis;
ciimmo haatha minja keethan wothis.

- 8 Sa7a ubbay Godaa yayyo;
 asa ubbay Godaa boncho.
 9 Iya odan ubbay hanis;
 I kiittin minnidi eqis.
 10 Goday kawotethata halchuwa hada oothees;
 enta qofaa laallees.
 11 Godaa halchoy merinaw eqidi de7ees;
 iya wozanaa qofay yeletetha ubbaasa.
 12 Xoossay entaw Godaa gidida kawotethay,
 I babaa oothidi doorida asay anjetidaysata.
 13 Goday salon uttidi xeellees;
 asa koche ubbaa be7ees.
 14 Goday ba araatan uttidi,
 sa7an de7iya ubbaa be7ees.
 15 Enta wozanaa medhiday iya;
 enti oothiyaba ubbaa I erees.
 16 Kawoy ba wotaadare darotethan attenna;
 olanchoy ba wolqaa minotethan kessi ekenna.
 17 Paran xoonana gidi naagoy hada;
 I ba minotethan ashshanaw danda7enna.
 18 Godaa ayfeti iyaw yayyanne
 iya maarotan ufaysi oothiya asaa be7oosona.
 19 Hessika enta hayqope ashshanaasanne
 kosha wode enta naaganaassa.
 20 Nuuni Godaa ufaysan naagoos;
 nuna maaddeynne nu gondalley iya.
 21 Iya geeshsha sunthan nuuni ammanetiya gisho,
 nu wozanay iyan ufaytees.
 22 Godaw, nuuni nenan ufaysi oothidaysada,
 ne maarotay nu bolla gido.

34

Xoossay Keeha Gideysa Be7ite

Dawiti gooshshu daanidi shiiqida gisho, Abimeleke sinthafe goodetidi keyda wode yexida mazmure.

- 1 Taani ubba wode Godaa galatana;
 iya galatay ta doonape pacenna.
 2 Taani Godan ceeqetayis;
 aadati hessa si7idi ufayto.
 3 Taara Godaa bonchite;
 iya sunthaa issife dhoqu dhoqu oothoos.
 4 Taani Godaa koyin, I taw zaaris;
 ta yayyiyaba ubbaafe tana ashshis.
 5 Iyako xeelliya ubbay poo7osona;
 enta som7oy yeellatenna.
 6 Ha manqoy waassis;
 Goday iya waasuwa si7is;
 iya meto ubbaafe iya ashshis.
 7 Godaa kiitanchoy iyaw yayyeyisata naagees;
 enta yuushon gididi enta ashshees.

- 8 Goday keeha gideysa laacidi be7ite;
 iyako baqatiya asi anjetidaysa.
 9 Hinteno, geeshsha asaw, Godaas yayyite;
 iyaw yayyeysatas aykoyka pacenna.
 10 Gaammoti miyaba dhayidi koshatoosona;
 shin Godaa koyeysatas lo77obay pacenna.
 11 Nayto, haa yiite; si7ite;
 ta hintena Godaa yashshi tamaarsana.
 12 Lo77o de7o daanawunne
 keehaba be7anaw adussa laythi daanaw,
 amottey oonee?
 13 Ne inxarsay iitabaa odetonaada,
 ne doonay cimmonnaada teqa.
 14 Iitape haaka; lo77oba ootha;
 sarotethi koya; kaalla.
 15 Godaa ayfey xillota xeellees;
 iya haythay enta waasuwa si7ees.
 16 Enta qofisiyaba biittafe dhaysanaw,
 Goday iita ootheyisata ba hanqo ayfen xeellees.
 17 Xilloti waassoosona;
 Goday enta waasuwa si7ees;
 I enta meto ubbaafe ashshees.
 18 Wozani meqidaysatas Goday matana;
 I ufaysi qanxadaysata ashshees.
 19 Xillo asas metoy daro;
 shin Goday iya he ubbaafe ashshees.
 20 Goday iya meqethata naagiya gisho,
 entafe issoyka meqenna.
 21 Iitata enta iitatethay wodhana;
 xillota ixkeysati pirdetana.
 22 Goday ba aylleta wozees;
 iyako baqatiya oonika pirdetenna.

35

Bixatida Asa Woosa

Dawita Mazmure

- 1 Godaw, taara baaxeteysatar ne baaxeta;
 tana oleyisata ne ola.
 2 Gondallenne toora oykada,
 tana maaddanaw denda.
 3 Tana gooddeyisata bolla
 ne tooranne mashsha dentha;
 taako “Ta nena ashsheysa” yaaga.
 4 Ta shempuwa wodhanaw koyeysati,
 yeellato; kawuyo.
 Ta bolla iitabaa maqeteysati,
 kawuyidi guye simmo.
 5 Godaa kiitanchoy enta yedethiya wode,
 enti carkon laaletiya suullada hano.
 6 Godaa kiitanchoy enta gooddiya wode,
 enta ogey dhumanne hallithi gido.

- 7 Gaasoy bayna tana oykanaw xihe wothoosona;
 tana kundisanaw olla bookosona.
 8 Eronna de7ishin enta bolla dhayoy yo;
 enti wothida xihey enta oyko;
 enti bookida ollan kundidi dhayo.
 9 He wode taani Godan ufaytana;
 I ashshida gisho hashshu gaana.
 10 Ta kumetha asatethay nena,
 “Godaw, ne meli oonee?
 Manquwa wolqaamaa kushiyape kessa ekaasa;
 metootanchuwanne un7etidaysa,
 bonqeyisata kushepe ashshaasa” yaagana.
 11 Wordo markateysati ta bolla dendoosona;
 ta eronnaban tana mootosona.
 12 Ta lo77o oothida gisho iita zaaridosona;
 tana bizza oothidosona.
 13 Shin enti hargida wode taani kayo ma7o ma7as;
 ta asatethaa xooman daabursas;
 ta woosay zaaro demmonna attis.
 14 Tana kawushada
 dabbos woyko ishas yeekeysada yeekas.
 Issi asi ba aayes kayoteysada
 ta huuphiya oykada yeekas.
 15 Shin taani dhubetida wode ufaytidi shiiqidosa;
 gaasoy bayna tana wadhidi,
 aggonna ixidosona.
 16 Iita asati ootheysada enti tana qelqisidosona;
 yilotidi banta acha garcidosona.
 17 Godaw, neeni awude gakanaw,
 si77i gada xeellay?
 Enta iita oosuwapu tana ashsha;
 ta al7o shempuwa ha gaammotape wosisa eka.
 18 He wode gita shiiqon ta nena galatana;
 daro asay de7iya bessan nena bonchana.
 19 Gaasoy bayna tana morkeysati ufaytofo;
 tana coo ixkeysati ta bolla qam7otopo.
 20 Enti saroba haasayokona;
 si77i gidi de7iya asaa bolla oda xaaxosona.
 21 Enti banta doona ta bolla dooyidi,
 “Haysa be7a, ne oothidaysa
 nuuni nu ayfen be7ida” yaagosona.
 22 Godaw, neeni hessa be7adasa;
 si77i goopa.
 Godaw, taape haakofa.
 23 Ta Xoossaw, ta Godaw ta gisho,
 denda; barka;
 ta doona gidada mooteta.
 24 Ta Godaw, ta Xoossaw, xillotethan taw pirda;
 ta morketa ufaysofa.

- 25 Enti banta wozanan, “Hashshu, nu amoy poletis;
nuuni iya mittida” gaana mela oothofa.
26 Ta waayan ufayteysati, yeellato, kawuyo;
ta bolla ceeqeteysati yeellanne kawushe ma7o.
27 Ta xoonuwa doseysati ufayto;
ililo; hashshu yaago.
“Ubba wode ba aylliya sarotethan,
ufaytiya Goday dhoqu dhoqu go” yaago.
28 Ta inxarsay ne xillotethaanne ne galataa,
gallasa kumethan odees.

36

Al7o Gidida Xoossa Siiqo

Godaa aylley, Dawiti zammaareta halaqaas xaafida mazmure.

- ¹ Iita asi ba wozanan iitabaa qopees;
I ba wozanan Xoossas yayyenna.
² I bana daro nashshiya gisho;
ba nagaraa be7anaw woyko ixanaw danda7enna.
³ Iya doonan geneyinne wordoy kumis;
Cincatethinne lo77oba ooso aggis.
⁴ Ba hiixan zin7idi gene qopees;
bana lo77o gidonna ogen kaalethees;
iitabaa ixenna.
⁵ Godaw, ne siiqoy salota gakees;
ne tumatethay shaarape aadhees.
⁶ Ne xillotethay dhoqa deretape aadhees;
ne pirday abba ciimuwafe ziqā;
Godaw, neeni asenne do7a naagasa.
⁷ Xoossaw, ne siiqoy ay mela al7o!
Asay ne qefiya garsan qosetidi attees.
⁸ Enti ne gibirape midi kalloosona;
ne keehatetha shaafape uyidi aloosona.
⁹ De7o pultoy neepe keyees;
ne poo7uwan nuuni poo7o be7oos.
¹⁰ Nena ereysatas ne siiqoy,
wozana suuretas ne xillotethay qanxetenna.
¹¹ Otoranchota tohoy tana yedhofo;
nagaranchota kushey tana yedethofo.
¹² Iita asata kundethaa be7ite;
enti kundidosona; dendanaw danda7okona.

37

Xoossay Ba Asaa Aggenna

Dawita Mazmure

- ¹ Iitaa ootheyisata gaason yilotopa;
nagara ootheyisata qanaatopa.
² Enti maatada eeson melana;
boncoda shullidi qoqofetana.
³ Godan ammaneta; lo77oba ootha;
biitta bolla utta; palahin de7a.

- 4 Godan ufayta;
 I ne wozanaa amuwa immana.
 5 Ne ogiya hadara Godaas imma;
 iyan ammaneta; I new oothana.
 6 I ne xillotethaa wonta xalqeda,
 ne pirdaa seeta gallasa awada poo7isana.
 7 Godaa sinthan si77i gada de7a;
 danda7an naaga;
 Iita asata halchoy poletin be7ada yilotopa.
 8 Hanqo agga; yilo teqa;
 hessi meton yeggees.
 9 Iita ootheysati dhoqolletidi dhayana;
 shin Godan ufaysi wotheysati biitta laattana.
 10 Iita ootheysati guutha wodepe guye de7okona;
 ne enta koyada demmaka.
 11 Shin aadati biitta laattana;
 sarotethan ufaytidi daana.
 12 Iita asi lo77o asi dhaysanaw maqetees;
 ba acha enta bolla garcees.
 13 Shin Goday iitata bolla miicees;
 entaw dhayo gallasi yeysa erees.
 14 Iita asati manqotanne metootanchota wodhanaw,
 suure hemeteyisata shukanaw,
 banta mashsha shoddoosona;
 banta dongiya waaxoosona.
 15 Shin enta mashshay enta wozanan gelana;
 enta dongey meqana.
 16 Xillo asas de7iya guuthabay,
 iita asas de7iya darobaape lo77o.
 17 Ayis giiko, iitata wolqay meqana;
 shin Goday xillota zempisees.
 18 Suure asata ogiya Goday erees;
 enta laatay merinaw entaba gidana.
 19 Iita wode suure asati yeellatokona;
 kosha wode enti kallidi maana.
 20 Shin iita asati hayqana;
 Godaa morketi ciishshada qoqofetana;
 cuyada ayfepe geemmana.
 21 Iita asi tal7idi zaarena;
 shin xillo asi keehatethan immees.
 22 Godan anjetidaysati biitta laattana;
 shin I baaddidaysati dhayana.
 23 Asa ogey Godaa ufaysiko,
 Goday iya tanguwa kaalethees; minthees.
 24 I dhubetikoka kundenna;
 Goday iya kushiya oykidi katisees.
 25 Taani paamas; ha77i cimas;
 shin xillo asi yegetin,

iya nayti kathi woossishin be7abike.

²⁶ I ubba wode keehatethan immees;
coo tal7ees;
iya nayti haratas anjo gidana.

²⁷ Iitape haaka; lo77o ootha;
ne adussa laythi daana.

²⁸ Goday xillo pirda dosees;
ammaneteyisata I yeggenna.

Enti merinaw naagetoosona;
shin iitata kochay dhayana.

²⁹ Xilloti biitta laattana;
yan merinaw daana.

³⁰ Xillo asa doonape cincatethi keyees;
iya inxarsay xillo odetees.

³¹ Xoossa higgey iya wozanan de7ees;
iya tohoy dhubetenna.

³² Iita asi xillo asi geeddees;
iya wodhanaw koyees.

³³ Shin Goday iya kushen aathidi immenna;
pirdetanaw eqiya wode iya bolla pirdisenna.

³⁴ Godan ufaysi ootha, iya kiitaa naaga;
nena biitta laatisidi gitayana;
iita asati dhayishin ne be7ana.

³⁵ Nagaranchoy Libaanose zigada,
diccidi dhoqu dhoqu gin ta be7as.

³⁶ Shin ta simmada yan demmabike;
koyinka bentibeenna.

³⁷ Borey bayna asi be7a;
suure asi akeeka;
saro asas wursethay lo77o gidana.

³⁸ Shin nagaranchoti dhayana;
enta wursethay dhoommana.

³⁹ Xillota atosethay Godaape yeess;
I meto wode enti naagetidi attiya besse.

⁴⁰ Goday xillota maaddees; ashshees;
enti iyako baqatida gisho,
I enta iitatape ashshees; naagees.

38

Xoossaw Tana Aggofa

Dawiti xaafida qofiso mazmure.

¹ Abeeti Godaw, ne sheniyan tana seeropa;
ne yiluwan tana hanqofa.

² Ne donge tooray tana caddis;
ne kushey tana deexis.

³ Ne hanqida gisho ta asatethay qohetis;
ta nagaraa gaason ta meqethay liiqis.

⁴ Ta balay tana muukis;
dendonna gita toohoda tana deexees.

⁵ Ta eeyatethan oothida nagara gisho,

- ta madunthay xinqis.
⁶ Ta sa7a xeellas; hokas;
 gallas kumethi azzanashe pee7as.
⁷ Ta ashoy xuuggees;
 ta asatethay paxa gidenna.
⁸ Ta daaburas; liiqas;
 ta wozanay dirgiya gisho oolas.
⁹ Abeeti Godaw, ta wozanaa amo ubbaa eraasa;
 ta ooley neepe geemmibeenna.
¹⁰ Ta wozanay dirgees;
 ta wolqay hitti gis;
 ta ayfiya poo7oy dhayis.
¹¹ Ta madunthaa gaason
 ta shoorotinne ta laggeti haakidi eqidosona;
 ta dabboti taape haakidosona.
¹² Tana wodhanaw koyeysati
 banta xihya taw yeggoosona.
 Tana qohanaw koyeysati,
 “Nu nena demmana” yaagidi, mandoosona;
 gallas kumethi ta bolla tobboosona.
¹³ Ta tulle asa mela si7ike;
 muume asa mela doona pogike.
¹⁴ Tuma haythi si7onna asi,
 inxarsi odidi zaaronna asi gidas.
¹⁵ Godaw, ta nena ufaysan naagayis;
 ta Godaw, Xoossaw ne taw zaaro imma.
¹⁶ Taani, “Ta tohoy dhubetin,
 enti hashshu gaanadanne
 ta bolla ceeqetanaada oothofa” yaagas.
¹⁷ Ta kundana hanayis,
 ta sakoy tana aggonna ixis.
¹⁸ Ta nagara paaxayis;
 ta naaquwa gaason azzanayis.
¹⁹ Ta morketi gitane wolqaama;
 tana coo ixeysati daro.
²⁰ Taani lo77oba oothin iita zaareysati,
 ta lo77oba kaalliya gisho taara eqetoosona.
²¹ Godaw, tana yeggofa;
 ta Xoossaw, taape haakofa.
²² Tana ashshiya ta Godaw,
 tana maaddanaw ellesa.

39

Gita Xoossi-Laaqa Asi

Dawiti zammaareta halaqa, Edotaames xaafida mazmure.

- ¹ Taani, “Ta inxarsan nagara oothonna mela,
 ta ogiya naagana.
 Iita asati ta de7iya wode,
 ta doona barana” yaagas.
² Shin doona muumeda si77i gas;

hari attoshin lo77oba odeteysa aggas;
shin ta waayey haa daris.

³ Ta wozanay ta gaathan teellis;
ta qofay tamada eexis;
yaatin ta inxarsan haasaya doomas.

⁴ Godaw, ta de7uwa wursethaanne
ta daanaw attida gallasaa tana bessa;
ta de7oy ay mela qantheko tana erisa.

⁵ Neeni ta laytha takadhada wothadasa;
Ta laythay ne sinthan baynaba mela;
tuma asi ubbay issi shempo mela.

Salaha

⁶ Tuma asi aadhiya eesho mela;
I coo daaburees; shalo shiishees;
shin ooni go7etaneko erenna.

⁷ Godaw, ha77i ta naagey oonee?
Taani nenan ufaysi oothayis.

⁸ Ta bala ubbaafe tana ashsha;
eeyatan tana tooshisopa.

⁹ Hessa ubbaa oothiday nena gidiya gisho
taani muumas; doonaka pogabike.

¹⁰ Ne xam7a ta bollafe dentha;
mino ne kushiya gaason ta daaburas.

¹¹ Ase iya nagaraa gisho seerasa;
iya al7o de7uwa bilada wursaasa;
tuma asi ubbay issi shempo mela.

Salaha

¹² Godaw, ta woosa si7a;
tana maaddanaw ta waasuwa hayza.

Ta afuthaa be7ada si77i goopa;
taani ta aawatada bete asinne imathe
gidada neera de7ayis.

¹³ Ta shaaketanapenne baanape sinthe
taani ufaytana mela tana agga.

40

Maade Demmanaw Woossiya Woosa

Zamaareta halaqaas Dawiti xaafida mazmure.

¹ Taani Godaa danda7an naagas;

I taako simmidi ta waasuwa si7is.

² Dhayo ollafe, silimo urqafe tana kessis;
ta tohuwa zaalla bolla essis;
ta hemethaa minthis.

³ Ta doonan ooratha yethi wothis;
hessika nu Xoossay galatetto yaageysa;
daroti be7idi yayyana; Godan ammanetana.

⁴ Godan ammanetiya,
otoranchota xeellonnay,
wordotara hemetonnay,
anjetida asi.

⁵ Godaw, ta Xoossaw,

- neeni daro malaalsiyaba oothadasa;
neera liketey oonika baawa!
Neeni nuus qopida lo77o qofaa,
oonika taybanaw danda7onna;
Hessi taani odin wuriyaba gidenna.
- ⁶ Neeni yarshonne imo koyabaaka;
shin nena si7ana mela ta haythaa dooyadasa;
xuussa yarshonne nagara yarsho koyabaaka.
- ⁷ Hessa gisho taani, “Xaatha maxaafan
tabay xaafetidaysada taani yas.
- ⁸ Ta Xoossaw, taani ne sheniya oothanaw dosayis;
ne higgey ta wozanan de7ees” yaagas.
- ⁹ Gita shiiqon, ne xillotetha odana;
Godaw neeni ereysada,
taani markateysa aggike.
- ¹⁰ Ta ne xillotethaa ta wozanan qosabike;
ne ammanetethanne ne ashuwa odas.
Ne siiquwanne ne tumatethaa,
gita shiiquwan genthabike.
- ¹¹ Godaw, ne maarotethaa taape haassofa;
ne siiqoyenne ne tumatethay,
tana ubba wode naago.
- ¹² Tayboy bayna iitabay tana teqis;
ta balay tana goozis;
ta xeellanaw danda7ike
Ta nagaray ta huuphe binaanape daris;
ta wozanay ta gidдон til7is.
- ¹³ Godaw, tana ashshanaw ero ga;
ta Godaw, tana maaddanaw ellesa.
- ¹⁴ Tana wodhanaw koyeysati yeellato, kawuyo;
Ta qohetetha amotteysati kawuyidi guye simmo.
- ¹⁵ Taako, “Iyaw hashshu, hashshu”
geysati xoonetidi yeellato.
- ¹⁶ Shin nena koyiya ubbay,
nenan ufayto; hashshu go.
Ne atotetha dosiya ubbay,
“Goday gita” yaago.
- ¹⁷ Taani manqonne metootancho;
shin Goday tabaa qopo!
Tana maaddey ashshey nena;
ta Xoossaw, gam7ofa.

41

Hargetiyanne Bizza Asa Woosa

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Dawita Mazmure.

- ¹ Manquwas qopiya asi anjetidaysa;
meto gallas Goday iya ashshees.
- ² Goday iya naagees, de7on wothees;
biitta bolla Goday iya anjees;
Goday iya, iya morketa amuwas aathidi immenna.

- 3 I saketidi hiithan de7ishin Goday maaddees;
hargiyafe iya pathees.
- 4 Taani, “Godaw, ta nena naaqida gisho,
tana maara;
ta hargiyafe tana patha” yaagas.
- 5 Ta morketi iitabaa ta bolla haasayidi,
“I awude hayqandee?
iya sunthay awude dogetandee?” yaagosona.
- 6 Tana be7anaw yaa oonika wordo odees;
ba wozanan tana zigiriyabaa shiishees;
kare keyidi ta sunthaa iissees.
- 7 Tana ixiya ubbay issife tana zigiroosona;
iitabay iya gakees gidi qopoosona.
- 8 “Iya iita hargey oykis;
I hiza hiixape dendenna” yaagosona.
- 9 Hari attoshin ta ammanetiya laggey,
taara midaysi taw zoko zaaris.
- 10 Shin Godaw tana maara;
ta entaw kushe zaarana mela,
harge hiixape tana dentha.
- 11 Ta morkey tana xoononna gisho,
ne tanan ufaytanaysa ta erayis.
- 12 Ne tana ta suuretetha gisho katisaasa;
ne sinthan tana merinaw wotheasa.
- 13 Goday, Isra7eele Xoossay,
merinaape merinaa gakanaw galatetto.

Amin7i! Amin7i!

Nam7antho Maxaafaa

42

(Maz 42—72)

Goodetiya Asa Woosa

Qore Nayta Timirte

Akeekan xaafida mazmure

- 1 Gaari pulito haathi laamoteysada,
Xoossaw, ta shempiya nena laamotawusu.
- 2 “Ta shempiya Xoossaa,
de7o Xoossaa be7anaw saamotawusu;
awude gakada iya som7uwa be7o” yaagawusu.
- 3 Asay, “Ne Xoossay awun de7ii?”
giya wode,
gallasinne qammi taw afuthi kathi gidis.
- 4 Taani enta ba7aale bonchanaw shiiqida, daro asaa kaaletthada,
galata yethaninne ililisan xoossa keethi beysa qopiya wode,
ta wozanay azzanon meqees.
- 5 Ta shempe, ayis azzanay?
ayis un7etay?
- Ne Xoossan ufaysi wothea;

tana ashshiya, ta Xoossaa taani buroo galatana.

⁶ Ta wozanay azzanis;

hessa gisho taani Yordaanose biittan,

Armoona dhoqan, Mizaare zuman,

eqada nena qopana.

⁷ Ne soossuwa guunthan ciimmoy ciimmuwa xeegees;

ne beetaynne ne zuley ta bollara aadhis.

⁸ Goday ba siiquwa gallas taw kiittees;

qamma galata yethay taara de7ees;

ta de7o Xoossaa woossana.

⁹ Xoossaa, ta zaallako,

“Tana ayis dogadii?

Ta morketi tana un7ethin,

yeekashe ayis hemeto” yaagana.

¹⁰ Ta morketi, “Ne Xoossay awun de7ii?”

yaagidi cayiya wode ta meqethay meqeess.

¹¹ Ta shempe ayis azzanay?

ayis un7etay?

Xoossan ufaysi wotha;

tana ashshiya, ta Xoossaa ta buroo galatana.

43

Ne Poo7uwanne Tumatetha Qoncisa

¹ Xoossaw taw pirda;

nena eronna deretara ta gisho mooteta;

Cimmiya iita asatape tana ashsha.

² Xoossaw, neeni, taani qosetada attiya miixa;

ne tana ayis aggadii?

Ta morkey tana un7ethin,

ayis yeekashe boo?

³ Ne poo7uwanne ne tumaa taw kiitta;

enti tana kaaletthidi ne geeshsha deriya,

ne de7iya bessaa tana gatho.

⁴ He wode taani Xoossaa yarsho bessako;

tana ufaysiya Xoossaako baana.

Xoossaw ta Godaw,

taani diithan nena sabbana.

⁵ Ta shempe ayis azzanay?

ayis un7etay?

Xoossan ufaysi wotha;

tana ashshiya, ta Xoossaa ta buroo galatana.

44

Nuna Maaddanaw Ellesa

Qore Nayti Zammare Halaqaas Xaafida Mazmure

Akeekan xaafida ginxo

¹ Xoossaw, beni wode ne oothidaba nu si7ida;

nu aawata wode ne oothidaba nuus odidosona.

² Kawotethata ne kushen goodda kessadasa;

nu aawata enta biittan tokadasa.

Hara kawotethata seeradasa;

shin nu aawata aakisadasa.

³ Enti banta mashshan olidi he biitta laatibookona;
enti banta minotethan xoonibookona.

Shin neeni enta dosida gisho,
enta ne ushacha kushey, ne qeseynne
ne som7uwa poo77oy xoonisis.

⁴ Yayqooba kochaas xoono kiittiya,
ta kawoyenne ta Xoossay nena.

⁵ Nenan gididi nu morketa xoonana;
ne sunthan nuna ixeyisata yedhana.

⁶ Taani ta tooran ammanetike;
ta mashshay tana ashshena.

⁷ Shin ne nuna nu morketape ashshaasa;
nuna ixeyisata neeni kawushaasa.

⁸ Nuuni ubba wode Xoossan ceeqetana;
ne sunthaa merinaw galatana.

Salaha.

⁹ Shin ha77i nuna aggadasa; kawushadasa;
nu olanchotara issife olas keyaka.

¹⁰ Nu morketa sinthafe nuna baqatisadasa;
nu ixeyisati nuna bonqidosona.

¹¹ Nuna dorsada shuhas aatha immadasa;
kawotethata gidдон nuna laalladasa.

¹² Neeeni ne asaa laafa gaten bayzadasa;
ay wodheka demmabaaka.

¹³ Nu shooroti nuna boranaada oothadasa;
nu heeran de7eysati nuna qilqisanaadanne
nu bolla miicanaada oothadasa.

¹⁴ Nuna kawotethata gidдон hayses aggadasa;
enti banta huuphiya nu bolla
qaathana mela oothadasa.

¹⁵ Gallas kumethi taani tooshetas;
ta som7uwa yeelli kammis.

¹⁶ Hessi haniday tana cayeyisatanne boreyisata gaasoninne,
ta morketanne tana mandeyisata gaasona.

¹⁷ Nuuni nena dogonna de7ishin,
ne caaquwa menthonna de7ishin,
ha ubbay nuna gakis.

¹⁸ Nu wozanay nena aggibeenna;
nu tohoy ne ogiyape kare keybeenna.

¹⁹ Shin neeni nuna mentherethada
do7a ollan yeggadasa;
sakana dhuman kammadasa.

²⁰ Nu, Xoossaa sunthaa dogidaba gidiyako,
hara xoossatako nu kushiya miccidaba gidiyako,

²¹ Wozana xuuraa Xoossay eriya gisho,
I haysa xeellidi demmennee?

²² Gidoshin, ne gisho ubba gallas hayqoos;

shukanaw efiya dorsada taybetida.

²³ Godaw, denda, Ayis dhiskay?

Denda, merinaw nuna aggofa.

²⁴ Ne som7uwa nuupe ayis genthay?

Nu qohuwanne nu un7aa ayis dogay?

²⁵ Nuuni baanan yegetida;

nu asatethay biittara oyketis.

²⁶ Godaw, denda, nuna maadda;

ne siiquwa gisho gada nuna woza.

45

Xoossaa Araatay Merinaasa

Qore Nayti “Ciishshe” Geetetiya cuudhethan Zammaareta Halaqaas
Xaafida Mazmure

Akeekan xaafida siiqo mazmure.

¹ Taani ta yethaa kawas sissana;

ta wozanay lo77o qofa pultees;

ta inxarsay lo77o xaafiya asa bi7ire mela.

² Asa ubbaafe neeni mala lo7o;

ne mettershay aadho keehatetha qaalan kumis;

Xoossay nena merinaw anjis.

³ Wolqaama kawaw, ne mashshaa danca;

bonchonne teema ma7a.

⁴ Ne tumatethaa, ne aadatethanne ne xillotetha gisho,

ne teema ma7ada xoonanaw denda;

ne ushacha kushey malaalsiyaba bessu.

⁵ Ne toorati qara;

enti kawa morketa wozanaa caddo;

kawotethati ne tohuwa garsan kundo.

⁶ Xoossaw, ne araatay merinaw de7ees;

ne kawotethaa xam7ay xillotetha xam7aa.

⁷ Neeni xillotethi dosada geellatethi ixaasa;

Hessa gisho, Xoossay, ne Xoossay,

ne laggetape aathidi,

nena ufaysa zayten tiyis.

⁸ Godare uuthan, karbeninne

burguden walaketida shitton, ne ma7oy puuketis.

Dangarsa zaalen alleeqetida,

ne kawo gadhon diixetiya diithay nena ufaysees.

⁹ Kawo keethan de7iya maccasata gidдон;

kawota macca nayti de7oosona.

Kawiya Ofira worqan alleeqetada,

neepe ushacha baggan eqasu.

¹⁰ Ta naatte, si7a; wozanan wotha;

ne haytha haa zaara;

ne deriyanne ne aawa keethaa dogu.

- 11 Kawoy ne malan ufaytis;
ne godaa gidiya gisho iya boncha.
- 12 Xiroosa asay new woyto ekidi yaana;
dureti nena aaddashana.
- 13 Kawa na7iya,
kawo keethan waanna lo77ay!
I yaagano ma7oy worqan alleeqetis.
- 14 Ba alleego ma7uwa ma7ada,
kawako moyzetasu.
- I geela7o laggeti iyo kaallidi,
iya sinthe ekidi yidosona.
- 15 Enti ufaytishe yidi,
kawo gadho geloosona.
- 16 Kawaw, ne aawata bessaa ne nayti laattana;
biitta ubban ne enta shuumana.
- 17 Ta ne sunthaa yeleta ubban,
hassayetanaada oothana.
Hessa gisho, asay merinaw nena galatana.

46

Xoossay Nuura De7ees

Qore Nayti Zammaareta Halaqaas Xaafida Mazmure

“Geela7o nayta yethi” geetetiya cuudhethan yexetida mazmure.

- ¹ Xoossay nu qosetidi attiya,
bessenne nu wolqaa.
Nuna metoy gakiya wode,
I nuna maaddanaw ubba wode nu matan de7ees.
- ² Hessa gisho, biittay qaaxiyakoka,
dereti abban kundiyakoka,
nuuni yayyoko.
- ³ Abbay guummidi gopontikoka,
iya wolqaama zuliyan dereti kokoriyakoka,
nuuni dagammoko.

Salaha.

- ⁴ Ubbaafe Dhoqa Xoossay de7iya, Xoossaa katamaa,
geeshsha bessaa, ufaysiya issi shaafi de7ees.
- ⁵ Xoossay iya gidдон de7iya gisho,
he katamay qaaxenna;
wonta guura Xoossay iya maaddana.
- ⁶ Derey dagammis; kawotethati qaaxoosona;
Xoossay ba qaala sissis; biittay til7is.

- ⁷ Ubbaafe wolqaama Goday nuura de7ees;
Yayqooba Xoossay nu qosetidi attiya besse.

Salaha

- ⁸ Haa yiite; Godaa oosuwa xeellite;
biitta waatidi dhaysidaako be7ite.
- ⁹ I biitta bolla de7iya olaa ubbaa teqees;
dongenne toora menthees;

gondalliya* taman xuuggees.

¹⁰ Wopu giite; taani Xoosse gideysa erite;
taani kawotethata gidдон dhoqu dhoqu gaana;
biitta bollaka dhoqu dhoqu gaana.

¹¹ Ubbaafe Wolqaama Goday nuura de7ees;
Yayqooba Xoossay nu qosetidi attiya besse.

Salaha.

47

Xoossay Sa7a Ubba Godaa

Qore Nayta Mazmure

¹ Dere ubbay hinte kushiya baqite;
qaala dhoqu oothidi Xoossaa galatite.
² Ubbaafe dhoqa Goday waani yashshii?
biitta ubban I gita kawo.
³ Dereta nuupe garsara,
kawotethata nu tohuwape garsan haarisees.
⁴ I nuus laata biitta dooris;
I dosiya Yayqoobi
he biittan ceeqetees.

Salaha.

⁵ Xoossay ufaysaninne ililsan pude dendis,
Goday moyze punon ba araatan keyis.
⁶ Xoossaas zammarit; ee, iyaw zammarit;
iyaw kawas zammarit; ee, iyaw zammarit.
⁷ Xoossay biitta ubbaa kawo gidiya gisho,
galatan sabbite.
⁸ Xoossay ba geeshsha araatan uttis,
Xoossay kawotethata haarees.
⁹ Kawotethata halaqati,
Abrahaame Xoossaa asaara shiiqoosona.
Biittan de7iya wolqaama ubbay Xoossaba
gidiya gisho I ubbaafe dhoqu dhoqu gis.

48

Xiyooney Nu Xoossa Zuma

Qore Nayta Mazmure

¹ Goday gita; nu Xoossaa kataman
iya geeshsha zuma bolla gita galati iyaw bessees.
² Biitta ubbaa ufaysi gidida,
pudeha baggara de7iya Xiyoone derey,
dhoqanne lo77o;
I gita kawa katama.
³ Xoossay he gimbiya giddona;
ika iyaw geshe gideysa erisis.
⁴ Kawoti banta tooranchotara shiiqidosa;
Xiyoone olanaw yidosona.
⁵ Iya be7idi dagammidosona;

* **46:9** Gondalliya: Ibraawetho doonan hare gaare geetetees.

guye simmidi baqatidosona.

⁶Enti yan de7ishe yashshan kokoridosona;
iqethi oykida maccasada inxaxidosona.

⁷Doloha bagga wolqaama carkon
meqiya Tarsesa markabeta mela gididosona.

⁸Nu si7idaysada,
Ubbaafe Wolqaama Godaa kataman,
nu Xoossaa kataman I oothidaba be7ida;
Xoossay he katamaa merinaw minthidi naagees.

Salaha

⁹Abeeti Xoossaw, ne keethan
merinaa ne siiquwa qopoos.

¹⁰Abeeti Xoossaw, ne sunthada
ne galatay sa7aa gaxaa gakis;
ne ushacha kushey xillotethan kumidaysa.

¹¹Ne pirdaa gaason Xiyoone asay ufayto;
Yihuda kumethay ufaysan ililo.

¹²Xiyoone yuushuwan hemetite;
I dirsa yuuyite; I shakota taybite.

¹³Yaa yeletas odana mela
iya gimbiya akeekite; miixata wochite.

¹⁴Hinte, “Merinaw Xoossay nu Xoossaa;
I nuna hayqana gakanaw kaaalethana” yaagidi odite.

49

Meto Wodey Yashshenna

Qore Nayti Zammaareta Halaqaas Xaafida Mazmure.

¹Asa ubbay haysa si7ite;
biitta bolla de7eysato,
ubbay haysa hayzite.

²Dhoqay ziqay,
durey manqoy si7ite.

³Ta wozanaa qofay akeeka immees;
ta doonay cincatetha qaala odetees.

⁴Ta haythaa leemisoko zaarana;
diithi diixashe, ta qan7ishiya birshana.

⁵Meto gallasay yaa wodenne cimmiya morketi;
tana teqiya wode ta ayis babbayna?

⁶Banta shaluwan ammaneteysatanne
banta duretethan ceeqetiya
ta morketa ayis babbayna?

⁷Ay asika bana wozanaw,
woyko ba shempuwa gatiya
Xoossas qanxanaw danda7enna.

⁸Asa shempo gatey daro al7o;
Ay gate qanxinka gidenna.

⁹I hayqonnaadanne duufo gelonnaada,
woyko I hayqonnaada oothanaw gakenna.

¹⁰Eeyatinne pathonna asati hayqeysada,
cincati banta shaluwa

haratas yeggidi beysa asa ubbay be7ees.

¹¹ Enti banta biitta bantaba giikoka,

duufoy merinaw entaw keethe gidana.

¹² Asi ay gitatikoka ba gitatethaara kanthenna;
I do7ada hayqees.

¹³ Bantarka banta huuphen ammaneteyisata qaadayenne
enti gidaba tuma giya eeyata wursethay haysa.

Salaha

¹⁴ Shukas giigetida dorsatada,

hayqoy enta duufo kaalethees.

Suureti enta duufuwa bollara hemetana;

enta asatethay duufon wooqana;

keethafe keyidi haakidi si7oolen attana.

¹⁵ Shin Xoossay ta shempuwa wozana;
I tana hayqo wolqafe ashshana.

Salaha

¹⁶ Asi duretiya wodenne

iya bonchoy dariya wode yayyofa.

¹⁷ I hayqiya wode aykoka ekidi beenna;

iya shaloy iyara issife duufo gelenna.

¹⁸ Asi paxa de7iya wode taw kumis giiko,
ubbabay iyaw injetida gisho galatetikoka,

¹⁹ simmidi poo7o be7onna,

ba mayzatan gahetees.

²⁰ Eratethi bayna duretida asi
do7ada coo dhayana.

50

Xoossay Tuma Daynna

Asaafa Mazmure

¹ Wolqaama Goday, Xoossay odees;

dolohape wuloha gakanaw biitta ubbaa xeegees.

² Medhon polo yegelsi gidida

Xiyoonepe Xoossay poo7ees.

³ Nu Xoossay yaana; si77i geenna;

eexiya tamay iya sinthana;

wolqaama gotey iya yuushuwana.

⁴ Xoossay ba asaa pirdiya wode,

salotanne sa7aa xeegees.

⁵ “Yarshon taara caaqida,

ta geeshshata taako shiishite” yaagis.

⁶ Xoossay pirdiya gisho,

saloti iya xillotethaa awaajosona.

Salaha

⁷ “Ta asaw, si7ite; ta hintew odayis;

Isra7eele asaw, ta ne bolla markatana;

taani Xoossay, ne Xoossaa.

⁸ Ne yarshuwa gishonne

ne xuussa yarshuwa gisho,

nena borike.

⁹ Ne daraape kormata,

- ne girbiyafe kole ekanaw koyke.
¹⁰ Woran de7iya do7ati ubbay tabaa;
 mukulu zumaa bolla de7iya mehetika taassa.
¹¹ Taani dhoqa deriyan de7iya kafota ubbaa erayis;
 denban de7iya medhetethati tayisata.
¹² Tana koshaykoka nena oychike;
 sa7inne sa7an kumidaba ubbay tabaa.
¹³ Taani kormata ashuwa maynayee?
 woyko deeshata suuthaa uyanayee?
¹⁴ Xoossas galata yarsho imma;
 Ubbaafe dhoqa Xoossaas ne qangetha gatha.
¹⁵ Meto gallas tana xeeqa;
 ta nena ashshana; neka tana bonchana” yaagees.
¹⁶ Shin Xoossay iita asaa haysada yaagees;
 “Ta higgia ne nabbabanaw new ay maati de7ii?
 Woyko ta caaquwa ne doonan qoncisanaw new ay maati de7ii?
¹⁷ Neeni ta timirtiya ixadasa;
 ta qaala guye yeggadasa.
¹⁸ Kaysuwa be7ida wode neeni iyara dabbotadasa;
 laymateyisata maabaran geladasa.
¹⁹ Ne doona iitabaa odetanaw billa yeddadasa;
 Ne inxarsay wordo haasaya meezetis.
²⁰ Uttada ne ishaa zigiradasa;
 ne aaye na7aa bolla iitaba odetadasa.
²¹ Ne haysa ubbaa oothiya wode,
 taani si77i gida gisho
 tana ne mela gada qopadasa.
 Shin ha77i ta nena hanqana;
 ne nagaraa ne sinthan taybana.
²² Hinteno, Xoossaa dogeysato, haysa akeekite;
 hessi hanonna ixiko ta hintena mentherethana;
 he wode hintena ashshanay baawa.
²³ Taw galata yarshey tana bonchees;
 ba ogiya suurisida asas
 taani Xoossaa atatetha bessaana” yaagees.

51

Taw Geeshsha Wozana Imma

Dawiti zammaareta halaqaas xaafida mazmure
 Dawiti Barsaabera laymatida wode nabiya Naatani iyaw odi simmin
 Dawiti yexida mazmure.

- ¹ Abeeti Xoossaw, ne merinaa siiquwada tana maara;
 ne qadheta daruwa mela ta nagaraa qucha.
² Ta iitatethaafe tana meecca;
 ta nagaraape tana geeshsha.
³ Taani ta qohuwa erayis;
 ta nagaray ubba wode ta sinthana.
⁴ Taani nena, ne xalaala qohas;
 ne sinthan iitabaa oothas.
 Hessa gisho, ne hanquwan ne like;

- ne pirdanka ne xillo.
⁵ Heko ta yeletiya wode nagarancho;
 ta aaye ulon buroo attiya,
 wodepe doomada taani nagarancho.
⁶ Neeni asa wozanape tumatethi koyaasa;
 ta gaatha asatethaa cincatethi tamaarsa.
⁷ Hisoophe boncon tana wurxa; ta geeyana;
 tana meecca; ta shachafe aadhada booxana.
⁸ Ne tana ufaysinne lo77oba sissa;
 ne mentherethida ta meqethaa zaarada ufaysa.
⁹ Ne som7uwa ta nagaraape hara soo zaara;
 ta bala ubbaa qucha.
¹⁰ Abeeti Xoossaw, geeshsha wozana tanan medha;
 qaaxonna ayyaana ta giddon ooratha.
¹¹ Tana ne sinthafe yeggofa;
 ne Geeshsha Ayyaana taape ekofa.
¹² Ne atotetha ufaysaa taw zaara;
 ta new kiitetana mela tana zempisa.
¹³ Ta he wode higge mentheyisata ne ogiya tamaarsana;
 nagaranchotika neeko simmana.
¹⁴ Abeeti Xoossaw, tana ashshiya Xoossaw,
 suuthu gussiya nagarape tana ashsha;
 he wode ta inxarsay ne xillotetha yexana.
¹⁵ Abeeti Godaw, ta doona dooya;
 ta inxarsay ne galataa awaajana.
¹⁶ Ne yarshon ufaytiyako, ta new yarshanashin,
 ne xuussa yarshon ufaytaka.
¹⁷ Xoossaa yarshoy aada ayyaana;
 Xoossaw, ne meqidanne
 kawuyida wozanaa kadhaka.
¹⁸ Abeeti Xoossaw, dosan Xiyoones keeha;
 Yerusalaame gimbeta gimba.
¹⁹ He wode ne xillotetha yarshoninne
 xuussa yarshon ufaytana.
 pollo shiqiaya mehe yarshon ne ufaytana;
 kormati ne yarsho bessan yarishetana.

52

Xoossa Siiqoy Merinaasa

Dawiti Zammaareta Halaqaas Akeekan xaafida Ginxo
 Edooma biitta asi gidida Doyqi Saa7olako bidi, “Dawiti Abimeleke soo
 bis” yaagidi odi simmin, Dawiti xaafida mazmure.

- ¹ Neno, wolqaama uraw, iitatethan ayis otortay?
 neno Xoossan kadhethidayso ubba wode ayis ceeqetay?
² Neno, wordo odeteyso,
 ne harata dhaysanaw maqetaasa;
 ne inxarsay qara maqla mela.
³ Ne lo77o aggada iita dosaasa;
 tuma aggada wordo odetaasa.

⁴ Neno, wordanchuwaw,
ne bosha qaala ubbaa dosaasa.

⁵ Xoossay nena merinaw menthana;
Xoossay nena mentherethananne ne keethaafe dafidi kessana;
nena de7on de7eyisata giddofe shoddidi yeggana.

Salaha

⁶ Xilloti hessa be7idi yayyana;
enti haysada yaagidi, ne bolla miicana;

⁷ “Xoossaa baw geshe oothiboonna,
ba duretethan ammanetida,
iita ooson minnida,
addiya haysa be7ite” yaagana.

⁸ Shin taani Xoossaa keethan aaciya shamaho mela;
iya siiquwan taani merinaw ammanetayis.

⁹ Ne oothida gisho merinaw ta nena galatana;
neeni lo77o gidiya gisho ne sunthan ufaysi oothana;
geeshshata sinthan ta nena sabbana.

53

Lo77o Oothiya Asi Baawa

Dawiti Zammaareta Halaqaas Xaafida Timirte
Akeekan xaafetida ginxo

¹ Eeyati banta wozanan, “Xoossi baawa” yaagosona;
enta de7oy iitis; enti tunabaa oothosona;
lo77oba oothiya asi issoyka baawa.

² Xoossaa koyiya cinca asi de7iyako be7anaw,
Goday salope asaa xeellees.

³ Enti ubbay Xoossaafe haakidosona;
ubbay issife tunidosona.

Lo77o oothiya asi deenna;
hari attoshin issi asika baawa.

⁴ Asi kathi meysada ta asaa meysati,
ha iita oothiya asati erokona?
enti Xoossaa xeegekona?

⁵ Enti dagammi eronna dagama dagammana;
Xoossay ba asaa morketa meqethaa laallana;
Xoossay enta kadhida gisho enti yeellatana.

⁶ Isra7eele atatethay Xiyoonepe yeerenne!
Xoossay ba asaa di7uwa zaariya wode,

Yayqooba zareti ufayto;
Isra7eele asay ufaysan hashshu go.

54

Xoossay Ta Shempuwa Naagees

Dawiti Zammaareta Halaqaas Diithan Yexida Akeeka Ginxo
Ziifa asati Saa7olako bidi, “Dawiti nu biittan qosetis” yaagidi odin,
Dawiti xaafida mazmure

¹ Abeeti Xoossaw, ne sunthan tana ashsha;
ne wolqan taw pirda.

² Abeeti Xoossaw, ta woosa si7a;
ta doona qaala hayza.

³ Allaga asati ta bolla dendidosona;
daganthiya asati tana wodhanaw koyoosona;
enti Xoossaa qopokona.

Salaha

⁴ Xoossay taw maade;
Goday taw zempo.

⁵ Abeeti Xoossaw, ta morketa iitatethaa enta bolla zaara;
ne tumatethaa gisho enta dhaysa.

⁶ Abeeti Godaw, taani ta dosan new yarshana;
ne keeha gidiya gisho ne sunthaa galatana.

⁷ Ne tana, ta meto ubbaafe ashshadasa;
ta morketa xoonetethaa ta ayfen be7as.

55

Ne Toohuwa Xoossa Bolla Yegga

Dawiti Zammaareta Halaqaas Diithan Yexida Akeeka Mazmure.

¹ Abeeti Xoossaw, ta woosa si7a;
ta magannuwa qelli goopa.

² Tana si7a; ta woosaas zaaro imma;
ta qofay tana waaysin, ta un7etas.

³ Ta morketa girsa si7ada dagammas;
iitata mandiya gaason kokoras.

Enti ta bolla meto ehoosona;
yilon dendidi tana morkoosona.

⁴ Ta wozanay dirgees;
hayqo hircay tana wodhees.

⁵ Tana yashshinne kokorsi oykis;
iita dagami ta bolla wodhis.

⁶ Holleda taw qefey de7iyako,
paallada shempoy de7iya bessi gakanashin.

⁷ Taani haakada baanashin;
bazzon aqanashin.

Salaha

⁸ Taani gotepenne carkofe baqatada,
ta qosetiya bessi demmanashin.

⁹ Abeeti Godaw, katamaa gidдон
ooshshinne gene be7ida gisho
iitata odaa laalla.

¹⁰ Iitati gallasinne qamma
katamaa gimbe dirsaa yuuyosona;
waayeynne metoy katamaa gidдон de7ees.

¹¹ Dhayoy iya gidдон de7ees;
naaqoyenne cimoy iya dabaabape shaaketenna.

¹² Tana cayey ta morkiya gidenna;
iya gidiyako ta danda7anashin.

Ta bolla ceeqetey tana ixeysa gidenna;
iya gidiyako ta iyape qosetanashin.

¹³ Shin hessa oothey nena,
ta laggiya; ta dabbuwanne ta siiquwa.

¹⁴ Nu issoy issuwara ulo oda odetida;
Xoossa keethan dabaaban asaara issife simeretida.

- 15 Enta wozanan iitatethi de7iya gisho,
ta morketi qoponna hayqo;
enti paxa de7ishe duufo gelo.
- 16 Shin taani Xoossaa xeezana;
Goday tana ashshana.
- 17 Wonta, gallasinne omarsi waassana;
ta metuwa iyaw odana; I tana si7ana.
- 18 Daroti tana morkikoka,
I tana toorape ashshees.
- 19 Benipe ba araatan uttida Xoossay,
banta ogiya laammonna gishonne
iyaw yayyonna gisho tana si7idi enta kawushana.

Salaha

- 20 Ta laggey ba dabbota qohis;
entara caaqida caaquwa menthis.
- 21 Iya doonay oysape liiqo;
shin ba wozanan ola denthees.
Iya inxarsay zaytepe aadhida shugo;
shin qanxanaw giigida qara mashsha mela.
- 22 Ne toohuwa Xoossa bolla yegga;
I nena katisana.
Xoossay xilloti,
dagammanna mela oothenna.
- 23 Shin Abeeti Xoossaw,
iita asata wolqaama ollan holana.
Suuthu gusseysatinne cimmeysati,
banta laythaafe baggaaka de7okona;
shin taani nenan ammanetana.

56

Xoossa Bolla Zempa

Filisxeeme Asay Geete Kataman Dawita Oykida Wode Dawiti Zam-
maareta Halaqaas Xaafida Woosa.

“Haaho bessan wola bolla uttida hollees” geetetiya diitha cuudhethan
yexetida woosa.

- ¹ Abeeti Xoossaw, asay tana un7ethiya gishonne
ubba wode ta morketi tana yedethiya gisho taw qadheta.
- ² Ta morketi kumetha gallas tana yedhoosona;
otoron tana oliya asay daro.
- ³ Tana yashshiya wode
ta nenan ammanetayis.
- ⁴ Taani Xoossan ammanetayis; yayyike;
iya qaala galatiya Xoossan ammanetayis;
asi tana ay oothanee?
- ⁵ Kumetha gallasan ta morketi bala koyoosona;
tana qohanaw ubba wode tobboosona.
- ⁶ Enti ta bolla maqetoosona;
tana qohanaw geeddosona.
Ta tango ubba kaalloosona;
tana wodhanaw koyoosona.
- ⁷ Enti ay ogeraka kessi ekana mela oothofa;

- ne hanquwan he kawotethata kawusha.
⁸ Ta waayiya tayba;
 ne ta afuthaa makadasa;
 enti ne mazgabiyan de7okona?
⁹ Ta nena xeegiya wode,
 ta morketi guye simmana;
 Xoossay ta bagga gideysa ta hessan erayis.
¹⁰ Ta iya qaala galatiya Xoossan,
 ta iya qaala galatiya Godan,
¹¹ ta he Xoossan ammanetayis; yayyike.
 asi tana ay oothannee?
¹² Abeeti Xoossaw ta new qangidabay de7ees;
 hessa galataa yarsho oothada ta new immana.
¹³ De7on de7eyisata bolla poo7iya poo7uwan
 Xoossaa sinthan simeretana mela,
 ta shempuwa hayqope,
 ta tohuwa dhubepe ashshadasa.

57

Ne Bonchoy Sa7a Ubban Gido

Dawiti Saa7olape baqatidi Gongolon Qosetida Wode Zammaareta Ha-
 laqaas Xaafida Woosa

“Dhaysofa” geetetiya diitha cuudhethan yexetida woosa.

- ¹ Tana maara; abeeti Xoossaw,
 tana maara; ta neeko baqatayis.
 Dhayoy aadhana gakanaw,
 ne qefiya garsan qosetayis.
² Taani Ubbaafe dhoqa Xoossako,
 ba qofaatho oothiya Xoossako waassayis.
³ Xoossay salope maado kiittidi tana ashshana;
 tana yedheyisata kawushana;
 Xoossay ba siiquwanne
 ba ammanetetha taw kiittana.
⁴ Taani ta morketape giddon,
 ase miya gaammotape giddon de7ayis.
 Enta achay tooranne donge toora mela;
 enta inxarsay qara mashsha mela.
⁵ Abeeti Xoossaw, ne salope aadhada dhoqu dhoqu ga;
 ne bonchoy sa7a ubbaa kammo.
⁶ Enti ta tohuwas xihe wothidosona;
 taani un7etada hokas.
 Enti ta ogiyan olla bookidosona;
 shin he ollan bantaw kundidosona.
⁷ Ta wozanay mino;
 abeeti Xoossaw, ta wozanay mino;
 taani nena mazmuren sabbana.
⁸ Ta shempe, barka;
 diithinne maasingoy dendite;
 taani guura barkana.

Salaha

Salaha

- ⁹ Abeeti Godaw, ta nena asaa giddon galatana;
kawotethata giddon nena sabbana.
- ¹⁰ Ne siigoy salotape dhoqa;
ne ammanetethay shaarape bolla.
- ¹¹ Abeeti Xoossaw, ne salope aadhada dhoqu dhoqu ga;
ne bonchoy sa7a ubbaa kammo.

58

Xoossay Sa7a Ubba Pirdana

- Dawiti Zammaareta Halaqaas Xaafida Woosa
“Dhaysofa” geetetiya diitha cuudhethan yexetida woosa.
- ¹ Deriya haareysato, tuma hinte like odeteetii?
Asa ubbaas xillo pirdeetii?
- ² Gidenna, hinte wozanan iitabaa halcheeta;
hinte kushey biitta bolla geellaba oothees.
- ³ Iita asi aaye ulope doomidi halees;
yeletida gallasape doomidi,
baleesinne wordo odetees.
- ⁴ Enti shooshada yiishshara de7oosona;
enti tulle gopeda si7okona.
- ⁵ Biteysi ay cinca gidikoka,
Gopey iya xeessi si7enna.
- ⁶ Abeeti Xoossaw, gaammo achi daaniya enta achaa mentha;
Godaw enta sakiliya dhuka.
- ⁷ Enti gukida haathi gido;
banta dongiya dukiya wode,
donge toora ayfey dhayo.
- ⁸ Enti maaydi dhayiya dhaadhe saassoda hano;
aaye ulope hayqidi wodhiya,
awa poo7o be7onna boshada hano.
- ⁹ Enti agunthi gididi daayanape kase,
enti buroo puuto gididi de7ishin,
enta ba hanquwan dhaysana.
- ¹⁰ Nagaranchota bolla halo keyiya wode xilloti ufaytana;
iitata suuthan banta tohuwa meecetana.
- ¹¹ He wode asay,
“Tuma xillotas woytoy de7ees;
sa7a bolla pirdiya Xoossi de7ees” yaagana.

59

Xoossaw Tana Ta Morketape Ashsha

- Dawita wodhanaw iya keetha naagana mela Saa7oli ase kiittin, Dawiti
zammaareta halaqaas xaafida woosa
“Dhaysofa” geetetiya diitha cuudhethan yexetida woosa.
- ¹ Abeeti ta Xoossaw, ta morketape tana ashsha;
ta bolla dendeysatape tana naaga.
- ² Iita ootheysatape tana ashsha;
suuthu gussiya asatape tana ashsha.
- ³ Abeeti Godaw, enti tana wodhanaw
zugidi naageysa be7a.

Abeeti Godaw, ta naaquwa gisho

woyko ta nagaraa gisho

gidonashin coo ta bolla tobboosona.

⁴ Ta ay balaka oothonna tana qohanaw giigidosona;

hessa be7a; tana maaddanaw denda.

⁵ Abeeti Ubbaafe Wolqaama Xoossaw, Godaw,

Isra7eele Xoossaw, kawotethata ubbaa pirdanaw barka;

iita ootheyisata maaropa.

Salaha

⁶ Enti katamaa gidдон yuuyishe pee7idi,

kanatho laawishe simmoosona.

⁷ Enta doonape keyeysa be7a;

enta inxarsay mashsha mela;

asi entana si7eysa qopokona.

⁸ Shin abeeti Godaw, ne enta bolla miicaasa;

kawotethata ubbaa leqisaasa.

⁹ Xoossaw, ne ta miixaa gidiya gisho,

ta ne wolqan ammanetayis.

¹⁰ Ta Xoossay ba siiquwan taako yaana;

ta Xoossay ta morketa xoonetethaa tana bessaana.

¹¹ Ta asati dogonna mela ne enta wodhopa.

Abeeti Godaw, nu gondalliyaw,

ne wolqan enta laallanne kawusha.

¹² Enta doonape keyiya nagaraa gisho

enta inxarsaafe pultiya qaala gisho,

banta otoruwan oyketo;

enta baadethanne worduwa gisho,

¹³ ne hanquwan enta dhaysa;

enta kumethi digga.

Hessan Xoossay Yayqooba zeretha haareysanne

sa7aa gaxaa gakanaw haareysi eretana.

Salaha

¹⁴ Enti katamaa gidдон yuuyishe pee7idi,

kanatho laawishe simmoosona.

¹⁵ Enti miyaba demmanaw toylatoosona;

kallona attida laawiya kana gidoosona.

¹⁶ Shin taani ne wolqaa sabbana;

wonta ne siiquwa yexana.

Neeni taw ta waayiya gallas,

ta baqata attiya bessenne miixa.

¹⁷ Abeeti taw wolqa gidida Xoossaw,

ta nena sabbana.

Ta qosetada attiya bessayne

siiquwa tana bessiya Xoossay nena.

60

Nu Morketape Nuna Ashsha

Masephexoomeninne Soobalan de7ida Araame asaara oletida wodenne
Iyo7aabi guye simmidi Maxine zangaaran tammanne nam7u mukulu

Edoome asaa wodhida wode Dawiti zammaareta halaqaas xaafida woosa

“Ciishsha cuudhethe” geetetiya markatetha woosa.

¹ Abeeti Xoossaw, ne nuna aggadasa;
nuna mentherthadasa.

Ne nuna hanqetadasa;
shin ha77i nuna zaara; mintha essa.

² Ne biitta qaathadasanne za7isadasa;
biittay kokoriya gisho, ne iya za7uwa kuntha.

³ Neeni ne asaa meto bessadasa;
nuna gandigarsiya woyne ushshadasa.

⁴ New yayyeysati banta morke dongefe
attana mela malla immadasa.

Salaha

⁵ Ne siiqeysati attana mela,
ne ushacha kushen
nuna ashsha; nuna alla.

⁶ Xoossay ba geeshsha bessan haysada yaagis;
“Taani xoonada Seekema biitta shaakana;
Sukota zangaara wadhana.

⁷ Galadi tabaa; Minaaseyka taassa;
Efremey ta huuphe ashshiya birata qoobe;
Yihudi ta kawota xam7aa.

⁸ Moo7abey ta meecetiya kere;
Edoomey tabaa gideysa erisanaw,
ta caammaa iya bolla wothayis;
taani Filisxeeme xoonada gereerayis” yaagis.

⁹ Gimbetida katamaako tana oone efanay?
Edoome gakanaw tana oone kaaletanay?

¹⁰ Abeeti Xoossaw, nuna aggiday nena gidikii?
Abeeti Xoossaw neeni nu olanchotara olas keyaka.

¹¹ Asa maadoy pathonna gisho,
morketara oletanaw ne nuna maadda.

¹² Xoossaa wolqan nu morketa xoonana;
I nu morketa yedhana.

61

Xoossaw Tana Zaallako Kaalettha
Dawita Mazmure.

¹ Abeeti Xoossaw, ne ta woosa si7a;
ta woosa hayza.

² Taani biitta gaxan de7ishin,
ta wozanay ufaysi qanxida wode,
ta nena xeegayis.

Taape dhoqa zaallako,
tana kaalettha.

³ Ne taw qotanne
ta morketape naagetiya mino miixa.

⁴ Taani ne dunkaaniyan merinaw darkinaashin!
Taani ne qefiya hapha garsan saro attarkinaashin!

Salaha

⁵ Abeeti Xoossaw, ne ta qangetha si7adasa;
ne suntha yayyeysatara issife taw laata immadasa.

- ⁶ Kawa laytha adussa;
 I yeletethaafe yeletethaa gakanaw de7o.
⁷ I Xoossaa sinthan merinaw kawoto;
 ne siiquwaninne ne tuman iya naaga.
⁸ Hessa gisho ta qangetha gallas gallas gathana;
 ne sunthaa ubba wode sabbana.

62

Xoossa Xalaalan Ufaysi Wotha

Dawiti Zammaareta Halaqa Edotaames Xaafida Mazmure.

- ¹ Xoossaa xalaalan ta shempo demmas;
 ta atotethay iyape yees.
² Iya xalaali ta zaallanne ta atotetha;
 I ta qosetiya attiya bessi gidiya gisho dagammike.
³ Woddana haniya godaanne qaaxiya dirsi daaniya uraa wodhanaw,
 hinte awude gakanaw dendetii?
⁴ Enti iya boncho bessaafe denthanaw koyoosona;
 enti wordon ufaytoosona.
 Banta doonan anjoosona;
 shin banta wozanan baaddoosona.

Salaha

- ⁵ Ta shempete!
 Xoossaa xalaala si77i gada naaga;
 ta ufaysay iyape yees.
⁶ Iya xalaali ta zaallanne ta atotetha;
 taani qosetiya bessi gidiya gisho dagammike.
⁷ Ta atotethayenne ta bonchoy Xoossana;
 I ta mino zaallanne ta miixaa.
⁸ Asaw, ubba wode Xoossan ammanetite;
 I hintew geshe gidiya gisho,
 hinte qofaa iyaw odite.

Salaha

- ⁹ Asi, issi toho shempiya carko mela;
 gooba asi ubbay maaddonna hada.
 Mizaanen wothin enti carko mela;
 enti issi toho shempiya carkofe kawuyoosona.
¹⁰ Bonqen ammanetofite;
 kaysoti shiishidi duretethan otortofite.
 Hinte duretethay darikoka,
 hinte wozana iya bolla wothofite.
¹¹ Xoossay issi toho odis;
 taani nam7u oda si7as;
 wolqi xoossasa.
¹² Merinaa siiqoy Xoossaba;
 Abeeti Godaw, ne asa ubbaas
 iya oosuwada oosuwada immana.

63

Ta Shempiya Nena Saamotasu

Yihuda Mela Biittan De7iya Wode Dawita Mazmure.

- ¹ Abeeti Xoossaw, ne ta Xoossaa;

- ta wozanay nena laamotees;
 ta ashoyka nena amottees.
 Haathi dhayidi phalqetida biittada,
 ta asatethay nena saamotees.
- ² Ta nena geeshsha bessan xeellas;
 ne wolqaanne ne bonchuwa taani be7as.
- ³ Ne siiqoy de7ope lo77iya gisho,
 ta inxarsay nena bonchana.
- ⁴ Ta de7o laythan nena galatana;
 ne sunthan ta kushiya pude miccana.
- ⁵ Asi lo77o kathi midi kalleysada ta nenan kallana.
 Taani ta inxarsan ufaysa yethan nena galatana.
- ⁶ Taani ta hiixan nena hassayayis;
 qamma kumethan nebbaa qopayis;
- ⁷ Ne tana maaddiya gisho,
 Ta ne qefiya kuyan uttada ufaysan yexana.
- ⁸ Ta shempiya neera oyketasu;
 ne ushacha kushey tana oykidi naagees.
- ⁹ Shin tana wodhanaw koyeysati,
 biitta garsan moogetana.
- ¹⁰ Enti mashshas aadhidi imetana;
 enti suudhumes kaho gidana.
- ¹¹ Shin kawoy Xoossan ufaytana.
 Xoossaa sunthan caaqiya ubbay iya galatana;
 shin wordanchota doonay gordetana.

64

Iitatape Tana Ashsha

Zammaareta Halaqaas yexetida Dawita Mazmure.

- ¹ Abeeti Xoossaw, ta un7a woosa si7a;
 ta morketa mandethafe; tana ashsha.
- ² Nagaranchota maqofenne
 iitata duulataape tana gentha.
- ³ Enti banta inxarsaa mashsha mela leefidosona;
 iita qaalata donge toorada mallidi yeddoosona.
- ⁴ Enti qosetidi xillo asi banta dongiyan qohoosona;
 akeeki bayna dukoosona; yayyokona.
- ⁵ Enti banta iita maquwas
 issoy issuwa minthethoosona.
- Banta xihya wothana besa koyoosona;
 enti, “Nuna ooni be7anee?” yaagosona.
- ⁶ Enti iitabaa maqetishe,
 “Nuuni lo77o maqo maqetida” yaagosona;
 Hessi asa wozana qofi ciimmo gideysa bessees.
- ⁷ Shin Xoossay enta ba dongiyan dukana;
 enti akeekona madunxana.
- ⁸ Enta maquwa I enta bolla zaarana;
 enta be7iya ubbay huuphe qaathana.
- ⁹ He wode asa ubbay Xoossas yayyana;
 iya oosuwa odananne zaari zaari qopana.

- ¹⁰ Xilloti Godan ufayto;
iyako baqatidi atto;
wozana suureti ubbay iya galato.

65

Xoossay Ta Atotetha

Zammaareta Halaqaas Yexetida Dawita Mazmure.

- ¹ Abeeti Xoossaw, Xiyoonen new galati bessees;
nuuni nu qangetha new gathana.
- ² Neeni woosa si7iya gisho,
asa ubbay neeko yoosona.
- ³ Nu nagaray nuna muukida wode,
ne nuus atotethi immadasa.
- ⁴ Ne dooridaysatinne ne dabaaban daana mela
neeko shiishida asi anjetidaysa.
- Nuuni ne son, ne geeshsha dunkaaniyan
de7iya lo77oban kalloos.
- ⁵ Abeeti nu atotethaw,
malaalsiya ne xillo oosuwan nuus zaara.
- Sa7aa gaxape gaxaa gakanaw,
haahon de7iya ubbaas ne ufaysi.
- ⁶ Neeni ne wolqan dereta minthadasa;
ne wolqaa dancadasa.
- ⁷ Neeni abba girsaanne beeta guntha si77i oothaasa;
yarkiia asaa waasuwa irxisaasa.
- ⁸ Ne oothida malaata gisho,
sa7aa gaxaa gakanaw de7iya asa ubbay new yayyana;
dolohape wuloha gakanaw de7iya asa ubbaa ufaysadasa.
- ⁹ Ne ira immada biitta naagasa; daro dureyasa;
asaas kathay dolana mela
- Xoossa shaafay haathan kumidaysa;
hessada oothada ne giigisadasa.
- ¹⁰ Goshshas haathe immaasa;
biitta shugisada ollaa kunthaasa.
- Ne iran zaarada irxisaasa;
kathay dolana diccana mela anjaasa.
- ¹¹ Laytha kalo laythi oothaasa;
ne aadhiya bessa ubbay kumidi palahana.
- ¹² Hentha bessata maatan kunthaasa;
zumata ufaysi mayzaasa.
- ¹³ Ne hentha bessata dorsata kunthaasa;
zangaara biittan kathi kunthaasa;
enti ufaysan ililisho yexoosona.

66

Ne Oosoti Malaalisees

Zammaareta Halaqaas Yexetiya Saba Mazmure.

- ¹ Biitta ubbay hinte qaala dhoqu oothidi,
ufaysan Xoossaa galatite.
- ² Xoossaa sunthaas bonchon yexite;
boncho galataa iyaw immite.

³ Xoossaas haysada yaagite;
 “Ne oosoti waanidi malaalsii?
 Ne wolqay darida gisho,
 ne morketi yashshan ne sinthan kokoroosona.

⁴ Biitta ubbay nena goyinnees;
 nena sabbees;
 ne sunthaas galatan yexoosona” yaagite.

Salaha

⁵ Haayite; Xoossay oothidaba be7ite;
 asaa giddon malaalsiya ooso oothis.

⁶ I abba haatha shaakidi,
 kase nu aawati Yordaanose shaafa banta tohon yedhidi mela biit-
 tara pinnidosona.
 Hesan I oothidaban nuuni ufaytida.

⁷ I ba wolqan merinaw haarees.
 Kawotethata ba ayfen xeellees;
 hessa gisho, makalleysati iya bolla dendofo.

Salaha

⁸ Asaw, nu Xoossaa galatite;
 hinte iya galatiya galatay si7etto.

⁹ I nuna paxa wothis;
 nu kundonna mela naagis.

¹⁰ Abeeti Xoossaw ne nuna paacadasa;
 biri taman paacetidi geeyesada
 ne nuna geeshshadasa.

¹¹ Ne nuna xihen gelsadasa;
 nu zokon deexo toho wothadasa.

¹² Morketi nu huuphera toggidi aadhanada oothadasa;
 Nu haatha giddoranne tama giddora aadhida;
 shin ha77i nuna inje bessi ehadasa.

¹³ Ta xuussa yarsho ekada ne keethaa gelana,
 ta qangetha gathana.

¹⁴ Ta metootida wode ta doonay gida qaala,
 ta inxarsaafe keyida qangetha gathana.

¹⁵ Ta new modhuwa, xuussa yarsho oothada shiishana.
 Marazeta sawo tonku giya yarsho oothada shiishana;
 Kormanne koleta new yarshana.

Salaha

¹⁶ Hinteno, Xoossas yayyeysato,
 ubbay haa yidi, si7ite;
 Xoossay taw oothidaba ta hintew odana.

¹⁷ Ta qaala dhoqu oothada woossas;
 ta inxarsan iya galatas.

¹⁸ Taani wozani erishin nagara genthidaba gidiyako,
 Goday tana si7enna.

¹⁹ Shin Xoossay tuma tana si7is;
 ta oysha zaaris.

²⁰ Xoossay ta woosa ixiboonna gisho,
 ba merinaa siiquwa
 tana diggiboonna gisho galatetto.

67

Ne Som7uwa Nuus Poo7isa
Zammaareta Halaqaas Diithan Yexetida Saba Mazmure.

- ¹ Xoossay nuus qadheto; nuna anjo;
iya som7oy nu bolla poo7o. Salaha
- ² Ne ogey biitta bolla,
ne atotetha wolqay,
kawotethata ubban ereto.
- ³ Abeeti Xoossaw, asay nena galato;
asa ubbay nena galato.
- ⁴ Kawotethay malaletidi ufaysan yexo;
ayis giiko, neeni asaas xillotethan pirdaasa;
sa7an de7iya kawotethata kaaletthaasa. Salaha
- ⁵ Abeeti Xoossaw, asay nena galato;
kawotethati ubbay nena galato.
- ⁶ Biittay kathi immana;
Xoossay, nu Xoossay nuna anjis.
- ⁷ Xoossay nuna anjida gisho,
biitta gaxaa gakanaw de7iya asay iya yayyo.

68

Xoossay Ba Morketa Laallana
Zammaareta Halaqaas Yexetida Dawita Mazmure.

- ¹ Xoossay dendo; iya morketi laaleto;
Iya ixeyisati iya sinthafe baqato.
- ² Cuyay carkora dendidi dhaysiya mela,
muqaadi taman til7eysada,
iitati Xoossaa sinthafe dhayo.
- ³ Shin xilloti hashshu go;
Xoossaa sinthan ufayto;
ufaysan ililo.
- ⁴ Xoossaas yexite; iya sunthaa sabbite;
shaaran beysas oge kessite;
iya sunthay Godaa; iya sinthan ufaytite.
- ⁵ Xoossay ba de7iya geeshsha bessan,
yi7otas aawa; am7etas daynna.
- ⁶ Xoossay bizzatas soo asi immees;
qasho keethan de7eyisata birshidi, duretethan wothees;
shin makallanchoti qaaqa biittan de7oosona.
- ⁷ Abeeti Xoossaw, neeni ne asaa kaaletthida wode,
ne entara mela biitta kanthida wode, Salaha
- ⁸ Siina Xoossaa yuussaninne,
Isra7eele Xoossaa qoncethan
biittay qaaxis; saloy ira immis.
- ⁹ Abeeti Xoossaw neeni ira darsada bukisadasa;
laddida biitta zaarada oorathaasa.
- ¹⁰ Ne asay yan duussu oykis;
abeeti Xoossaw, ne keehatethan manqotas

- koshshiyaba giigisada immadasa.
- 11 Goday kiittis;
daroo Maccasati he kiitaa markatidosona.
- 12 Kawotinne enta olanchoti
baqatidi guye simmidosona;
son attida maccasati di7o shaaketidosona.
- 13 Phooliya worqa qefera de7iya,
birape medhetida holle misile di77idi demmiya wode
hinte dorsa kelen ayis zin7ideti?
- 14 Ubbaa danda7iya Xoossay kawota laallida wode,
Xalmoona zuma bolla shacha bukisis.
- 15 Baasane zumaw,
daroo xeerii de7iya Baasane zumaw,
- 16 Daroo xeerati de7iya zumato,
Xoossay doorida zuma
hinte ayis qanaatidi xeelleetii?
Goday iyan merinaw daana.
- 17 Xoossaa ola para gaareti
tammu mukulu toho tammu mukulan taybetees;
Goday Siina zumaape ba geeshsha bessaa yis.
- 18 Di7etida darota ekidi, dhoqa keyis;
asaape, hari attoshin makallanchotape imo ekis;
Goday Xoossay yan daana.
- 19 Gallas gallas nu toohuwa tookiya Goday galatetto;
Xoossay nuna ashsheysa.
- 20 Nu Xoossay nuna ashshiya Xoossaa gidennee?
Hayqope ashshiya Xoossay iya.
- 21 Xoossay tuma ba morketa huuphiya tinchana;
nagara ogen hemetiya asa,
binaan kametida enta liiphiya menthana.
- 22 “Taani hinte morketa
Baasanepe zaarada ehana;
ta enta ciimmo abbafe kessada guye ehana.
- 23 Hessika, ne morketa suutha ne tohoy yedhana melanne
ne kanatika morke suuthaafe banta gishuwa laaccana melasa”
yaagees Goday.
- 24 Abeeti Xoossaw, ne salpey,
ta Xoossay ta kawoy salpey,
Xoossa keethi geliya wode ubbaas bentees.
- 25 Yexaysati sinthana; diixeysati guyena;
qassi karaabo baqiya geela7oti giddona.
- 26 Hinte “Xoossa gita shiiqon galatite;
hinteno, Isra7eele asaw, Godaa galatite” yaagosona.
- 27 He salpiyan ubbaafe kaalo gidida
Biniyaame kochay koyro taybetoosona.
Kaallidi Yihuda halaqati banta cugan de7oosona;
wursethan Zabloonaa halaqatinne
Niftaaleme halaqati taybetoosona.
- 28 Abeeti Xoossaw, ne wolqaa qoncisa;
kase ne nuus oothidaysada,

Salaha

- ne minotetha bessa.
²⁹ Hessa gisho, Yerusalaamen de7iya
 ne keetha kawoti yidi,
 new imota immana.
³⁰ Do7ada maqa gidдон de7iya Gibxe asata neeni seera;
 boorunne mara wude daaniya kawotethata ne hanqeta.
 Enti gulbatidi, banta bira new immana gakanaw,
 neeni enta seera; oletanaw yeemotiya asata laalla.
³¹ Kiitetida halaqati Gibxefe yaana;
 Tophay ba kushiya Xoossako miccana.
³² Hinteno, sa7aa kawotethato,
 Xoossas yexite.
- Salaha
- ³³ Benipe de7iya salotape bollara beyisas;
 ba wolqaama girsan ba guntha sisseysas yexite.
³⁴ Xoossaa wolqaaba awaajite;
 iya gitatethay Isra7eele bollana;
 iya wolqayka salona.
³⁵ Xoossay ba geeshsha asaa bolla malaalsees;
 Isra7eele Xoossay ba asas
 minotethinne wolqa immees.
 Xoossay galatetto.

69

- Xoossaw Tana Ashsha*
 Dawita Mazmure
¹ Haathi taw qoodhe gakida gisho,
 abeeti Xoossaw, tana ashsha.
² Eqiya bessi bayna ciimmon mitettas;
 ciimmo haatha gidдо gelas;
 haatha zuley ta bollara aadhis.
³ Maado demmanaw waassashe daaburas;
 ta kottonoy melis.
 Ta Xoossaa xeellishin,
 ta ayfey teljumis.
⁴ Tana coo ixeysati
 ta huuphe binaanape daro;
 Wordon tana morkeysatinne
 dhaysanaw koyeysati daro;
 ta kaysotonnaba zaara gidoosona.
⁵ Abeeti Xoossaw, ta eeyatetha ne eraasa;
 ta balay neepe geemmibeenna.
⁶ Abeeti Ubbaafe Wolqaama Godaw,
 nena ufaysan naageysati
 ta gaason yeellatopo.
 Abeeti Isra7eele Xoossaw,
 nena minthidi koyeysati
 ta gaason kawuyoyofo.
⁷ Ta ne gisho cashshe danda7as;
 ta som7oy yeella ma7iday ne gishosa.
⁸ Taani ta ishata imathe,

- ta aaye naytas allaga gidas.
- ⁹ Taani ne keethas mishetiya mishay
tana tamada xuuggees;
nena cayiya cashshay ta bolla wodhis.
- ¹⁰ Taani xooman tana kawushida wode,
tana cayidosona.
- ¹¹ Taani kayo ma7o ma7ida wode,
entaw kaassas attas.
- ¹² Katama pengen utteysatas zigrisas attas;
mathoteysati tabaa yethi kessidosona.
- ¹³ Shin Godaw, ta nena woossayis;
abeeti Xoossaw, ne dosiya wode,
ne merinaa siiquwan,
ne atotethan taw zaaro imma.
- ¹⁴ Silimon mitettonnaada tana ashsha;
ta morketape tana ashsha,
ciimmo haathan mitetethafe tana ashsha.
- ¹⁵ Di7o haathay tana muukofo;
ciimmo haathay tana mittofo;
ziqa ollay ba doona ta bolla gordofo.
- ¹⁶ Abeeti Godaw, ne merina siiquwa lo77otethan,
taw zaaro imma;
ne gita maarotan taako simma.
- ¹⁷ Ne aylliyafe ne som7uwa genthofa;
taani un7an de7iya gisho
taw elle zaaro imma.
- ¹⁸ Taako shiiqa; tana woza;
ta morketape tana la77a kessa.
- ¹⁹ Ta cashshaa, yeellaanne
kawushatethaa ne eraasa;
ta morketa ubbaa ne be7aasa.
- ²⁰ Cashshay tana hargancho oothis;
taw qadhetiya asi koyas.
- Shin issi asika demmabike;
tana minthethiya asi xeellas; shin bentibeenna.
- ²¹ Ta kathan ciiye walakidosona;
ta saamuwas caala ushshi immidosona.
- ²² Enta gaytay entaw xihe gido;
enta yarshoy entaw xihe gido.
- ²³ Xeellonnaada enta ayfey goozeto;
enta zokoy kuuno.
- ²⁴ Ne hanquwa enta bolla tiga;
suulliya ne sheney enta yedetho.
- ²⁵ Enta kambey kaysi gido;
enta dunkaaniyan de7iya asi dhayo.
- ²⁶ Ne seeridaysata enti yedethidosona;
ne madunxisidaysata enti yeessosona.
- ²⁷ Enti nagaraa bolla nagara gujana mela aggaaga;
ne maarotethaafe enta aybika gakofo.
- ²⁸ Enti de7o maxaafape qusheto;
xillo asaara mazgabetofo.
- ²⁹ Ta waayeninne un7an de7ayis;

- abeeti Xoossaw, tana ashshada,
saro bessan wotha.
³⁰ Taani Xoossaa sunthaa mazmuren galatana;
galata imon iya gitayana.
³¹ Hessi boora yarshofe,
woyko kacaama korma yarshofe,
aadhidi, Godaa ufaysees.
³² Naaqetidaysati hessa be7ana; ufaytana;
hinteno, Xoossaa koyeysato,
hinte wozanay minetto.
³³ Goday manqota si7ees;
qasho keethan de7iya ba asaa kadhenna.
³⁴ Saloy, sa7inne abbay,
iya gidдон de7iya woxi qaaxiya ubbay Godaa galato.
³⁵ Xoossay Xiyoone ashshana;
Yihuda katamaa zaaridi keexana;
asay yan daannanne biittayka entaba gidana.
³⁶ Iya aylleta nayti he biitta laattana;
iya sunthaa doseysati yan daana.

70

Xoossaw Tana Maaddanaw Gam7ofa

Dawita Qofiso Mazmure

- ¹ Abeeti Xoossaw tana ashshanaw haa simma;
abeeti Godaw, tana maaddanaw ellesa.
² Tana wodhanaw koyeysati,
yeellatonanne haniyaba dhayo.
Ta qohetetha amotteysati,
kawuyidi guye simmo.
³ Taako iyaw “hashshu! hashshu!”
gidaysati xoonetida gisho yeellato.
⁴ Nena koyiya ubbay
nenan ufaytonne malaaleto.
Qassi ne atotetha dosiya ubbay,
“Xoossay gitato” yaago.
⁵ Taani manqonne metootancho;
abeeti Xoossaw, ellesada taako haaya.
Ta maadeynne tana ashshay nena gidiya gisho;
abeeti Godaw, gam7ofa.

71

Taani Daaburiya Wode Tana Aggofa

- ¹ Godaw, taani neeko baqatada attiya gisho,
awudeka tana yeellayopa.
² Ne xillotethan tana naaga;
ne haytha taako zaara; tana ashsha.
³ Neeni ta ubba wode geemmada attiya zaalla
taani geemmada attana mela mino miixaa gida;
ee, neeni ta zaallanne ta miixa.
⁴ Ta Xoossaw, iitata kushepenne,

qadhey bayna asatape tana ashsha.

⁵ Abeeti Godaw, ta na7atethafe doomada,
neeni ta ufaysaanne ta ammanetetha.

⁶ Ta yeletida wodepe doomada nenan zempas;
ta aaye ulope tana kessiday nena;
taani ubba wode nena galatana.

⁷ Neeni ta qosetada attiya bessi gidida gisho,
ta de7oy daro asaas leemiso gidis.

⁸ Gallasa ubban ta doonay
ne galataninne ne bonchuwan kumis.

⁹ Taani cimida wode tana yeggofa;
ta wolqay ixida wode tana aggofa.

¹⁰ Ta morketi ta bolla tobboosona;
Tana wodhanaw koyeysati ta bolla maqetoosona.

¹¹ Enti, “Xoossay iya aggis; yedethidi oykoos;
iya ashshanay oonika baawa” yaagosona.

¹² Xoossaw, taape haakofa
ta Xoossaw, tana maaddanaw ellesa.

¹³ Tana mooteysati yeellatidi dhayo;
Tana qohanaw koyeysati,
yeellanne kawushe ma7o.

¹⁴ Shin taani ubba wode ufaysan nena naagana;
zaara zaaradaka nena galatana.

¹⁵ Ne oothidaba ta taybanaw xoonetikoka,
ta doonay gallas ubban ne xillotethaanne
ne atosethaaba odana.

¹⁶ Taani Ubbaa Haariya Godaa wolqan yada;
ne xalaala xillo gideysa awaajana.

¹⁷ Xoossaw, neeni ta na7atethafe doomada tana tamaarsadasa;
ha77ika ne malaalsiya oosuwa ta odana.

¹⁸ Xoossaw ne wolqaanne ne minotethan
yaa yeleta ubbaas odana gakanaw,
taani cimada puulumikoka tana aggofa.

¹⁹ Xoossaw, ne xillotethay salo gakis;
gitaba oothida Xoossi, ne meli oonee?

²⁰ Neeni ta bolla daro meto ehadasa;
gidoshin ta de7uwa zaarada ooraxisadasa;
neeni tana biitta garsafe kessadasa.

²¹ Neeni ta bonchuwa darsadasa;
tana zaarada minthethadasa.

²² Ta Xoossaw, ne tumatethaa gisho,
ta nena diithan galatana.

Abeeti Isra7eele geeshshaw,
ta nena maasingon sabbana.

²³ Ta mettershay ufaysan dhoqu oothidi yexees;
neeni tana ashshida gisho taani nena sabbana.

²⁴ Tana qohanaw koyeysati yeellatida gishonne
kawuyida gisho ta inxarsay ne xillo maaduwaba
gallas ubban odana.

72

Ufaysan Naagetiya Kawa

Solomone Mazmure

- ¹ Xoossaw, ne suure pirdaa kawas,
nu xillotethaa kawa na7aas imma.
- ² I ne asaas xillotethan pirdana;
qohetidaysatas suuren daynnatana.
- ³ Dereti duretethi,
zumati xillotetha ayfe ne asaas ayfo.
- ⁴ Kawoy qohetidaysata gisho mooteto;
manqota ashsho; un7etheyisata mentho.
- ⁵ Xoossaw, I awadanne ageenada de7o;
yeletethaafe yeletethaa gakanaw de7o.
- ⁶ Kawoy goshshan bukiya ira melanne
biitta kalsiya puuse ira mela gido.
- ⁷ Iya laytha ubban xillo asati daayo;
ageeni dhayana gakanaw sarotethi daro.
- ⁸ Abbaafe abba gakanaw,
Efraxiisa shaafape sa7aa gaxa gakanaw I haaro.
- ⁹ Bazzon de7iya asati iya goyinno;
iya morketi baana laaco.
- ¹⁰ Tarsesanne yuushoy abban teqetida biittata,
kawoti iyaw giira giiro;
Arabenne Tophe kawoti iyaw imota eho.
- ¹¹ Kawoti ubbay iyaw gulbato;
kawotethati ubbay iyaw kiiteto.
- ¹² Iyako waassiya manqota, qohetidaysatanne
maadoy baynayisata I ashshana.
- ¹³ Manqotasinne daaburanchotas I qadhetees;
manqota shempuwa hayqope ashshees.
- ¹⁴ Enta suuthay iya sinthan al7o gidiya gisho,
I, enta qohopenne iitape wozana.
- ¹⁵ Kawoy daro laythi gam7o;
Arabe biitta worqay iyaw yo.
Asay iya gisho ubba wode woosso;
gallas ubban I anjeto.
- ¹⁶ Biittan kathi palaho;
dereti kathan kametto.
Libaanose deriya bolla kathi ayfiyada ayfo;
denbi maatan kumiyada asay katamaa kumo.
- ¹⁷ Kawa sunthay merinaw de7o;
awada ubba wode xeegetishe gam7o.
Asa ubbay iya baggara anjetana;
kawotethati iya “anjetidaysa” yaagana.
- ¹⁸ Malaalisiyaba barka oothiya Goday, Xoossay
Isra7eele Xoossay galatetto.
- ¹⁹ Iya boncho sunthay merinaw galatetto;
iya bonchoy sa7a ubbaa kumo.

Amin7i! Amin7i!

²⁰ Isseye na7aa Dawita woosay haysan poletis.

Heedzantho Maxaafa

73

(Maz 73–89)

Xoossay Taw Minotethinne Gisho

Asaafa Mazmure

- ¹ Tuma Xoossay Isra7eeles lo77o;
wozana geeshshatas I keeha.
- ² Shin ta tohoy dhubetanaw guuthu attis;
ta tangoy hallixanaw matis.
- ³ Hessi haniday iita asatinne otoranchoti,
duretishin taani be7ada qanaatida gishosa.
- ⁴ Enta waayey gakonna gisho,
enta asatethay payyanne mino.
- ⁵ Enti hara asada waayetokona;
hara asada meton shocetokona.
- ⁶ Hessa gisho, otoroy entaw qoodhe alleeqo mela;
buqethi afilada ma7idosona.
- ⁷ Enta wozanay iitabaa pultees;
enta qofay iita halchon kumis.
- ⁸ Enti qelqisoosona; iitabaa haasayoosona;
banta otoruwan harata un7ethoosona.
- ⁹ Banta doona Xoossaa bolla dooyosona;
banta inxarsaa asa bolla adussosona.
- ¹⁰ Hari attoshin, Xoossaa asay entako simmana;
enti odiyaba eeson ammanana.
- ¹¹ Enti, “Xoossi ayko erii?
Ubbaafe Dhoqa Xoossaas eratethi de7ii?” yaagosona.
- ¹² Hiza iitati haysa mela;
ubba wode injetin de7oosona;
enti guji guji duretoosona.
- ¹³ Hiza taani ta wozanaa geeshshatethan naagiday,
xillotethi bessanaw ta kushiya meecetiday mela.
- ¹⁴ Gallasa kumethi taani meton shocetas;
wonta wonta seeretas.
- ¹⁵ Taani iita asatada odetidaako,
ne asaas ammanetona attanashin.
- ¹⁶ Taani ha ubbaa eranaw qopiya wode,
taw deexo gidis.
- ¹⁷ Hessika taani Xoossa keethaa gelana gakanawunne
iita asata wursetha qaada akeekana gakanaasa.
- ¹⁸ Tuma neeni enta hallixiya bessan utisadasa;
enti kundidi dhayana mela oothaasa.
- ¹⁹ Enti ellesidi dhayidosona;
dagaman issoy attonna wuridosona.
- ²⁰ Amuhoy barkiya wode baleteysada,
abeeti Godaw, neeni dendiya wode,
enti dogetana.
- ²¹ Taani yilotida wodenne
ta wozanan cametida wode,

- 22 akeekona eeya asi gidas;
ne sinthan mehe gidas.
- 23 Shin taani ubba wode neera de7ayis;
ta ushacha kushiya neeni oykadasa.
- 24 Ne zoriyan tana kaaletthaasa;
wursethan tana bonchon ekaasa.
- 25 Taw salon neepe attishin, hari ooni de7ii?
Taani neepe attishin, sa7an haraa amotike.
- 26 Ta wolqaynne ta wozanay daaburanaw danda7ees;
shin Xoossay ta wozanaa minotethaanne
merinaw tana gakida saamaa.
- 27 Neepe haakeysati dhayana;
nena kaddeyisata ubbaa ne wursana.
- 28 Shin taw Xoossaako shiiqoy lo77o;
iya ooso ubbaa taani odana mela,
Ubbaa Haariya Godaa qosetidi attiya besse oothas.

74

Xoossaw Ne Gisho Mooteta
Asaafa Timirte
Akeekan xaafida ginxo.

- 1 Xoossaw neeni nuna ayis merinaw aggadii?
Ne qooruwan de7iya ne dorsata bolla
ne hanqoy ayis eexidee?
- 2 Neeni beni doorida asaa,
new buzo oothada wozida kochata hassaya;
neeni de7ida Xiyoone zuma qopa.
- 3 Laaletida ne keethaa yada xeella;
morketi yan de7iyaba ubbaa dhaysidosona.
- 4 Ne morketi ne keethan,
“Nu xoonida” yaagidi gereeridosona.
Xoono malaata gidida banta bandira essidosona.
- 5 Enti mithi qanxanaw wora gidдон eqidi,
banta kalta denthida asata daanosona.
- 6 Enti kushe hiillan alleeqida oosota ubbaa,
banta kaltaaninne naariqan mentherethidosona.
- 7 Ne keetha taman xuuggidi dhaysidosona;
ne sunthay xeegetiya bessaa tunisidosona.
- 8 Banta wozanan, “Nu kumethi dhaysana” yaagidosona;
biittan de7iya asi Xoosse goyinniya bessata
taman xuuggidosona.
- 9 He wode malaati nuus imetenna;
nabeyka deenna.
- Hessi awude gakanaw gam7aneko,
eriya asi nu gidдон baawa.
- 10 Xoossaw, ne morketi awude gakanaw,
ne bolla qelqisanee?
Enti ne sunthaa merinaw cayanee?
- 11 Ne ushacha kushiya ayis shiisha ekay?
Ne ushacha kushiya ne afilaa giddofe
kessada enta dhaysa.

- ¹² Gidoshin, abeeti Xoossaw,
neeni benipe ta kawa;
ne daro wode ashshadasa.
- ¹³ Ne gita wolqan abba shaakadasa;
iya gidдон de7iya do7aa huupheta doncadasa.
- ¹⁴ Leewataane geetetiya dawiya huupheta doncada,
iya ashuwa bazzon de7iya medhetethatas
kathi oothada immiday nena.
- ¹⁵ Neeni pultota dooya yeddadasa;
ubba wode goggiya shaafata melisadasa.
- ¹⁶ Gallasay nebaa; qammayka nebaa;
awanne ageena enta bessan wothiday nena.
- ¹⁷ Biittas zawa wothiday,
balgonne bone medhiday nena.
- ¹⁸ Abeeti Godaw, ne morketi nena waati qelqisidaako,
eeya asati ne sunthaa waati cayidaako hassaya.
- ¹⁹ Ne holliya shempuwa do7aas aathada immofa;
metootanchota merinaw dogopa.
- ²⁰ Nu biittan de7iya dhuma bessi ubbay
makallanchotan kumida gisho,
ne nuus caaqida caaquwa qopa.
- ²¹ Qohetidaysata yeellayopa;
manqotinne metootanchoti ne sunthaa galato.
- ²² Abeeti Xoossaw, denda; mooteta;
gallas kumethi eeyati nena qelqiseysa hassaya.
- ²³ Ne morketi ne bolla waassiya waasuwanne
nena ixeyasati ceeqetiya ceequwa akeeka.

75

Xoossay Suure Pirdana

Asaafi zammaareta Halaqaas, “Dhaysofa” Geetetiya Diitha Cuudhethan Yexida Mazmure.

- ¹ Abeeti Xoossaw, new galata immoos;
ne sunthay mata gidiya gisho nena galatoos;
asay ne malaalsiya oosuwa odoosona.
- ² Xoossay haysada yaagees;
“Taani pirda immiya wode dooras;
suure pirdey tana.
- ³ Biittayenne iyan de7iya ubbay qaaxikoka,
iya tuussaa mintha essey tana.
- ⁴ Taani otoranchota, ‘Otortofite’;
iitata, ‘Hinte kaciya bessofite.’
- ⁵ ‘Hinte kaciya salo denthofite;
goodhe qaathidi haasayopite’ ” yaagana.
- ⁶ Bonchoy dolohape woyko wulohape
woyko mela biittafe yeenna.
- ⁷ Shin suure pirdey Xoossaa;
I issuwa bolla pirdees; hankuwa shatinthees.
- ⁸ Xoossaa kushen issi wanci de7ees;
he wancay Xoossaa hanqo

Salaha

- woyne ushshan kumidi uttis.
 I he ushshafe tigin,
 sa7an de7iya iita asati hessa uyana;
 enti orcuwa ashshona xiiphidi uyana.
⁹ Shin taani Yayqooba Xoossaaba odana;
 iya merinaw sabbana.
¹⁰ I, iita asata kaciya menthana;
 shin xillota kacey dhoqu dhoqu gaana.

76

Xoossa Sinthan Eqanay Oonee?

Asaafi Zammaareta Halaqaas Diithan Yexida Mazmure.

- ¹ Xoossay Yihudan eretis;
 iya sunthay Isra7eelen gita.
² Iya dunkaney Saalemana;
 I de7iya bessay Xiyoona.
³ Yan xongetiya morke dongiya,
 gondalle, mashshenne ola miisheta mentherethis.
⁴ Abeeti Xoossaw, ne bonchoy ay mela gite!
 Neeni ne morketa xoonada zumaape simmiya wode,
 ne teemay ay mela yashshi!
⁵ Gooba tooranchoti bonqetidosona;
 enti wolqaama dhisko dhiskidosona;
 entafe issoyka ba kushiya denthibeenna.
⁶ Abeeti Yayqooba Xoossaw, ne seerida wode,
 para asatinne parati kundidi attidosona.
⁷ Shin abeeti Xoossaw, neeni yashshaasa;
 ne hanqoy suulliyya wode,
 ne sinthan oone eqanay?
⁸ Neeni pirdaa salope sissida wode,
 biittay dagaman si77i gis.
⁹ Neeni biittan qohetida asaa ashshanawunne
 entaw pirdanaw dendiya wode hessi hannis.
¹⁰ Ne ase hanqikoka new boncho gidees;
 Olape attida asati ne ba7aale bonchana.
¹¹ Godaas hinte Xoossaas qangethi gathite;
 hinteno iya matan de7iya kawotethato,
 yashshiya iyaw imota ehite.
¹² I halaqata ayyaana kawushshees;
 wolqaama kawotaka daganthees.

Salaha

Salaha

77

Taani Meto Wode Xoosse Koyas

Asaafi Zammaareta Halaqa Edotaames Xaafida Mazmure.

- ¹ Taani Xoossaa maggannayis;
 tana si7a gada iyako waassayis.
² Ta metuwa gallasan Godaa koyas;
 gamma kumethi shempoy bayna ta kushiya miccas;

gidoshin, ta shempiya minnanaw danda7abuku.

³ Taani Xoossaba qopiya wode oolayis;
taani wotha denthida wode ta shempoy daaburees.

Salaha

⁴ Qamma kumethi tana dhisko diggada aysadasa;
ta un7etida gisho odetanaw danda7abike.

⁵ Taani aadhida gallasata qopas;
kase laythata hassayas.

⁶ Taani qamma gita qofan aqas;
ta wozanan wotha denthashe,
haysada yaagada tana oychas;

⁷ “Xoossay nuna merinaw aggideyee?
hizape guye I nuus keeheneyee?

⁸ Iya siiqoy attideyee?
I odida qaala merinaw poleneyee?

⁹ Xoossay ba maarota dogideyee?
Ba qadhiya hanqon laammideyee?” yaagada oychas.

Salaha

¹⁰ Ubbaafe Dhoqa Xoossaw, tana un7ethiday,
ne ushacha kushiyan nuna maado aggidaysa.

¹¹ Godaa oosota taani qopana;
I beni oothida malaalsiya oosota hassayana.

¹² Ne oosota taani zaara zaarada qopana;
ne wolqaama oosota taani wotha denthana.

¹³ Abeeti Xoossaw, ne ogey geeshshi;
ne mela gita Xoossi oonee?

¹⁴ Neeni malaalsiyaba oothiya Xoossaa;
asaa giddon ne wolqaa qoncisaasa.

¹⁵ Ne asaa, Yayqoobanne Yoosefa kochaa
ne qesiyan wozadasa.

Salaha

¹⁶ Abeeti Xoossaw, haathati nena be7idi yayyidosona;
abba ciimmotika kokoridosona.

¹⁷ Shaarati haathe duge tigidosona;
daday salon guummis;
ne wol7anthay yan han wol7amis.

¹⁸ Ne dadaa guunthay uushuwa giddon guummis;
ne wol7anthay sa7aa poo7isis;
biittay qaaxis; kokoris.

¹⁹ Neeni abba giddora hemetaasa;
ciimmo abba giddora kanthaasa;
shin ne tohoy yedhida bessay bentenna.

²⁰ Muse kushennine Aarona kushen
ne asaa dorsa wudeda kaaletadasa.

78

Kaalliya Yeletethaas Oda

Asaafi Akeekan Xaafida Ginxo

¹ Ta asaw, ta timirtiya si7ite;
ta doonape keyiya qaala hayzidi si7ite.

² Taani ta doona leemison dooyana;

- benipe geemmida xuura qoncisana.
- ³ Nuuni si7idaysanne eridaysa,
nu aawati nuus odidaysata odana.
- ⁴ Hessata nuuni enta naytape qosoko;
Godaas bessiya galataa,
iya wolqaanne malaalsiya iya oosuwa,
yaana yeletas odana.
- ⁵ I Yayqooba zerethaas kiitaa,
Isra7eele asaas higgsiya immis.
- Kase nu aawati banta nayta
he higgsiya tamaarsana mela kiittis.
- ⁶ Kaalliya yeletay hessa erana mela,
enta naytika banta naytas
buroo yeletana naytas erisanaasa.
- ⁷ He wode enti Xoossan ammanetena;
I oothidaba balokona; iya kiitaa naagana.
- ⁸ Enti kase banta aawatada wozana muume yeleta,
geellanne ammanetona yeleta,
Xoossan minnidi eqenna yeleta gidokona.
- ⁹ Efreema asay donge dancikoka,
ola gallas guye simmidosona.
- ¹⁰ Enti Xoossaa caaquwa naagibookona;
iya higgsiyan hemetonna ixidosona.
- ¹¹ Enti I oothida oosuwanne
I bessida malaata dogidosona.
- ¹² I enta aawata sinthan Gibxe biittan,
Xo7aane Denban malaata oothis.
- ¹³ Abbaa shaakidi giddora enta pinthis;
haatha shaakidi yan han godada essis.
- ¹⁴ I enta gallas shaaran,
qamma tama poo7on kaaalethis.
- ¹⁵ I mela biittan zaalla phalqidi,
abbada daro haathi enta ushshis.
- ¹⁶ Zaallafe haathe pultisidi,
shaafa haathada gogisis.
- ¹⁷ Shin enti iya bolla nagara gujidi oothidosona;
Ubbaafe Dhoqa Xoossaa bolla mela biittan makallidosona.
- ¹⁸ Banta amotida kathaa oychidi,
Xoossaa erishe paacidosona.
- ¹⁹ Enti Xoossaa bolla haysada yaagidi haasayidosona;
“Mela biittan Xoossay nuus kathi giigisanaw danda7ii?”
- ²⁰ Zaalla shocin pultoy keyidi
shaafa haathi goggis;
shin I nuus kathi immanaw danda7ii?
Woyko ba asaas asho immanaw danda7ii?” yaagidosona.
- ²¹ Goday hessa si7ida wode daro hanqetis;
Yayqooba kochata bolla tami eexis;
Isra7eele bolla iya hanqoy daris.
- ²² Hessika enti Xoossan ammanibookona;
woyko iya ashuwan ammanetibokona.
- ²³ Gidoshin, dhoqa saluwa kiittis;

salo pengiya dooyis.

²⁴ Enta muzanaw manna bukisis;

salo katha'a entaw immis.

²⁵ Kiitanchota kathi asay mis;

Xoossay entaw miyaba darsidi immis.

²⁶ Doloha carkoy carkana mela oothis;

ba wolqan dugeha carkuwa denthis.

²⁷ I asaas asho biitta kessis;

paalliya kafota abba gaxa shafeda bukisis.

²⁸ Enti de7iya bessan,

dunkaaniya yuushon wodhisis.

²⁹ Enti amotidaysa entaw immis;

midi banta ganjiya gathidosona.

³⁰ Shin enti banta amuwa aathona de7ishin,

ashoy enta doonan buroo de7ishin,

³¹ Xoossaa hanqoy enta bolla wodhis;

enta giddofe wolqaama asata wodhis;

Isra7eelepe na7atethata dhukis.

³² He ubbay haninka nagara ooso aggibokona;

daro malaata oothinka ammanibookona.

³³ Hessa gisho, I enta gallasata hada oothis;

enta laythata dagaman ongis.

³⁴ Xoossay entafe baggaa wodhiya wode

iya koydosona,

banta nagaraa paaxidi iyako simmidosona.

³⁵ Xoossay enta zaalla gideysa,

Ubbaafe Dhoqa Xoossay enta wozeyya,

gideysa hassayidosona.

³⁶ Shin enti banta inxarsan wordotidosona;

banta doonan cimmidosona.

³⁷ Enta wozanay Xoossan minnidi eqenna;

iya caaquwas ammanetokona.

³⁸ Shin I enta maaris enta nagaraa atto gis;

enta dhaysibeenna.

Daro wode ba hanquwa teqis;

ba gaduwa kumethi enta bolla yeddibeenna.

³⁹ Enti hayqiya asho gideysanne

keyidi simmonna shempo gideysa akeekis.

⁴⁰ Enti mela biittan iya bolla aapun toho makallidona!

Mela biittan iya aapun toho lancisidona!

⁴¹ Enti zaari zaaridi Xoossaa paacidosona;

Isra7eele Geeshshaa yiloyidosona.

⁴² Entana morketa kushepe ashshida gallasaa,

un7ethiya asaape wozida wolqaa dogidosona.

⁴³ I Gibxen oothida malaata,

Xo7aane Denban oothida

malaalsiya oosuwa hassaybookona.

⁴⁴ Enta shaafa haathata suuthu laammis;

hessa gisho, Gibxe asay shaafatape

uyanaw danda7ibookona.

⁴⁵ Enta waaysiya udunxetanne

- enta biitta dhaysiya shodheta kiittis.
- 46 Dolida kathaa duggos,
enti daaburida ayfiya booles immis.
- 47 Enta woyniya shachan,
enta balasiya carkon dhaysis.
- 48 Enta meheta shachan wodhis;
enta dorsata dadan wursis.
- 49 Dhaysiya kiitancho cugara,
ba suulliyya hanquwa, yiluwa, ixuwanne
gaduwa enta bolla yeddis.
- 50 Ba hanquwas oge giigisis;
enta dhayos aathidi immis;
enta hayqope ashshibeenna.
- 51 Gibxe bayra nayta ubbaa shocis;
Kaama dunkaanen koyro nayta wodhis;
- 52 Shin ba asaa dorsada kessis;
wudeda mela biittan heemmis.
- 53 I enta saro kaaletthida gisho babibookona;
shin enta morketa abbay mittis.
- 54 I enta ba geeshsha biitta,
ba ushacha kushen xoonidi oykida zuma bolla ehis.
- 55 I enta sinthafe kawotethata gooddis;
enta biitta Isra7eele kochatas laata oothidi shaakis;
ba asaas enta keethaa immis.
- 56 Gidoshin, Ubbaafe Dhoqa Xoossaa bolla makallidosona;
iya paacidosona; iya higgsiya kiitetibookona.
- 57 Enti banta aawatada geellatanne
minnidi eqonna asi gididosona;
wobe toorada wora wodhididosona.
- 58 Dhoqa goyinno bessatan iya yiloyidosona;
banta eeqatara iya qanaatisidosona.
- 59 Xoossay hessa si7ida wode shenetic;
Isra7eele ubbaa kadhis.
- 60 Seelon I de7iya ba bessaa,
asaa gidдон I de7iya ba dunkaaniya aggis.
- 61 Xoossa wolqaasinne bonchuwas
malaata gidida Taabotiya
morketa kushen aathidi immis.
- 62 I ba asaa bolla shenetic;
enta mashshas aathidi immis.
- 63 Na7atethati ubbay taman meetetidosona;
geela7oti azina gelonna attidosona.
- 64 Enta kahineta mashshan wuridosona;
enta macheti yeekonna mela digetidosona.
- 65 Goday dhiskofe barkiya asada dendis;
woyne ushsha mathoy aadhida asada hanis.
- 66 I ba morketa guye zaaridi shocis;
enta merinaw yeellayis.
- 67 Yoosefa dunkaaniya kadhis;
Efrema kochaa dooribeenna.
- 68 Shin Yihuda kochaanne
I dosiya Xiyoone deriya dooris.

- 69 Ba keethaa saloda dhoqu oothidi keexis;
 sa7ada merinaw essis.
 70 Ba aylliya Dawita dooridi,
 dorse heemmiya bessaafe ekis.
 71 Dorse heemmiya bessafe denthidi,
 ba asaa Yayqooba,
 ba laata Isra7eele henthanaaw ehis.
 72 Dawiti enta suure wozanan heemmis;
 ba cincatethan kaaletthis.

79

Godaw, Awude Gakanaasee?

Asaafa Mazmure

- ¹ Xoossaw, ayhude gidonna asay,
 ne biitta bolla dendidosona;
 Ne geeshsha keethaa tunisidosona;
 Yerusalaame laallidosona.
² Ne aylleta aha salo kafotas,
 ne geeshshata ashuwa sa7a do7atas immidosona.
³ Enta suuthaa Yerusalaame yuushon
 haathada gussidosona;
 enta aha moogiya asi dhayis.
⁴ Nu shoorotas nuuni miichas,
 nu heeran de7iya asaas qelqisethas attida.
⁵ Godaw, hessi awude gakanaw hananee?
 Neeni nu bolla merinaw hangetadii?
 Ne hanqoy tamada eexishe daaneyee?
⁶ Nena eronna dereta bolla,
 ne sunthaa xegonna kawotethata bolla
 ne hanquwa zaara.
⁷ Hessika enti Yayqooba mida gishonne
 enti de7iya bessaa dhaysida gishosa.
⁸ Nuuni daro metootida gisho,
 nu mayzata iitatethaa nu bolla taybopa;
 eeson ne maarota nuus kiitta.
⁹ Abeeti nuna ashshiya Xoossaw,
 ne boncho sunthaa gisho nuna maadda.
 Ne suntha gisho nuna ashsha;
 nu nagaraa atto ga.
¹⁰ Dereti, “Enta Xoossay awun de7ii?” ayis gaanee?
 Ne aylleta suuthaa enti gussida gisho;
 neeni halo keyeysa nu xeellishin,
 enta gidдон qoncisa.
¹¹ Qasho asaa ooley ne sinthe gako;
 hayqo pirdetidaysata
 ne wolqaa gitatethan ashsha.
¹² Godaw, nu shooroti nena toochida gisho,
 laapun kushe halo keyada enta ki7on idintha.
¹³ He wode nuuni ne asay, ne dorsati,
 merinaw nena galatana.
 Yeletethaafe yeletethaa gakanaw,
 ne peeshsha odana.

80

Xoossaw, Nuna Ooratha

Asaafi Zammaareta Halaqaas Xaafida Mazmure
 “Ciishsha cuudhethi” geetetiya markatetha mazmure

- ¹ Yoosefa dorsa wudeda kaaletheyso,
 Isra7eele henthanchuwaw nuna si7a.
 Kiruubeta bolla de7iya araatan uttidayso,
 ne poo7uwan qonca.
- ² Efreema, Biniyaammenne Minaase sinthan benta;
 ne wolqaa qaathada nuna ashshanaw haaya.
- ³ Xoossaw nuna zaara;
 nu attanaada ne som7uwa nuus poo7isa.
- ⁴ Ubbaafe Wolqaama Godaw Xoossaw,
 ne asaa woosa bolla awude gakanaw shenetay?
- ⁵ Neeni enta yeeho kathada muzadasa;
 afuthu haathada ushshadasa.
- ⁶ Nu shooroti nu biitta ekanaw
 banta gidдон oyaana mela oothadasa;
 nu morketi nu bolla miicidosona.
- ⁷ Ubbaafe Wolqaama Xoossaw nuna zaara;
 nu attanaada ne som7uwa nuus poo7isa.
- ⁸ Gibxefe woyne ehadasa;
 kawotethata yedethada,
 enta biittan iya tokadasa.
- ⁹ Neeni biitta qeexadasa;
 I xapho yeddidi, daayidi biitta gakis.
- ¹⁰ Dereti iya kuyan,
 Libaanose zigati iya tashiyān kametidosona.
- ¹¹ Ba tasheta Medetiraane Abbaa gakanaw,
 ba xeerata Efraxiisa shaafa gakanaw yeddis.
- ¹² Yaatin, ogera aadhiya ubbay
 iya ayfiya duuthanaada,
 iya yuushon de7iya gimbiya ayis laalladii?
- ¹³ Bazzo gudunthoy iya bolla gupis;
 wora do7ati iya midosona.
- ¹⁴ Ubbaafe Wolqaama Xoossaw nuuko simma;
 salora duge xeellada; ha woyniya naaga.
- ¹⁵ I ne ushacha kushey tokida xapho;
 neeni new dichida puute.
- ¹⁶ Ne morketi ne woyniya qanxidosona;
 taman xuuggidosona;
 enta ne hanquwan dhaysa.
- ¹⁷ Ne kushey ne ushachan de7iya asaa,
 neeni new dichida asaa naago.
- ¹⁸ Hiza nuuni guye simmoko;
 Nuna paxa wotha; ne sunthaa galatana.
- ¹⁹ Ubbaafe Wolqaama Godaw Xoossaw, nuna zaara;
 nu attanaada ne som7uwa nuus poo7isa.

81

Shaqara Ba7aale Wode Yexiya Saba

Zammaareta halaqaas xaafetida Suusul7en yexetiya Asaafa Mazmure

¹ Nuus wolqa gidida Xoossaas ufaysan yexite;
Yayqooba Xoossaas ililite.

² Yethi doomite; karaabo baqite;
diithaninne maasingon yexite.

³ Ageeni xeeriya wode,
qassi dhuma uttiya wode,
ba7aale gallasan moyze punnite.

⁴ Hessi Isra7eele biittan higge;
Yayqooba Xoossay immida woga.

⁵ I Gibxe biitta shocida wode,
Yoosefa kochaas ha wogaa awaajis.

Eronna doonan haysada yaagishin si7as;

⁶ “Hinte hashiya toohope,
hintе kushiya keeshepe shempisas.

⁷ Hinte metuwan tana xeegideta; ta hintena ashshas;
taani dechiya shaara giddofe hintena allas;
Mariba pultuwa matan ta hintena paacas.”

Salaha

⁸ “Ta asaw, ta hintena seereysa si7ite;
Isra7eele asaw hinte tana si7iko aybee?

⁹ Hinte giddon allaga xoossi de7opo;
hara xoosse goyinnofite.

¹⁰ Gibxe biittafe hintena kessida,
taani Godaa hinte Xoossaa;

Ne doona loythada hakanka;
taani iyan kunthana.

¹¹ “Shin ta asay tana si7ibookona;
Isra7eeley taw kiitetibeenna.

¹² Hessa gisho, enti banta qofaa kaallana mela,
simmonna enta wozanaas aathada immas.

¹³ Ta asay tana si7idaako aybe;
Isra7eeley ta ogiya kaallidaako aybi de7i;

¹⁴ Taani enta morketa eeson xoonanashin;
enta ixeyisata bolla ta kushiya denthanashin.

¹⁵ Godaa ixeyisati iya sinthan hokana;
enta seeray merinaw gidana.

¹⁶ Taani hintena lo77o giste muzana;
zaallafe keyiya eessan hintena kalsana.”

82

Daaburanchuwa Ashsha

Asaafa Mazmure

¹ Xoossay salo shiiquwa giddon,
xoossati shiiqida bessan
haysada yaagidi pirdees.

² “Hinte awude gakanaw wobbe pirdanee?

awude gakanaw iitata bagga gidanee?”

Salaha

- ³ Metootanchotasinne aawi baynaysatas mootetite;
manqotanne qohetida asaa maata naagisite.
- ⁴ Daaburanchotanne metootanchota ashshite;
iitata kushepe enta yegisite.
- ⁵ Hintew eratethinne akeeki baawa;
enti dhuman simeretoosona;
biitta baasoti qaaxidosona.
- ⁶ Taani, “Hinte xoossata;
ubbay Ubbaafe Dhoqa Xoossaa nayta.
- ⁷ Gidoshin hinte asi hayqeysada hayqana;
hara halaqati kundeysada kundana” yaagas.
- ⁸ Xoossaw, denda; biitta bolla pirda;
kawotethati ubbay nebbaa.

83

Xoossaw Si77i Goopa

Asaafa Mazmure

- ¹ Abeeti Xoossaw, si77i goopa;
Xoossaw sirphi goopa; muumopa.
 - ² Ne morketi ne bolla dendeysa,
nena ixeyisati ne bolla makalleysa be7a.
 - ³ Enti ne asaa bolla geeman duulatoosona;
neeni dosiya asaa bolla maqetoosona.
 - ⁴ “Haayite, enta kawotethaa dhaysoos;
Isra7eele geetetiya sunthay merinaw hassayetonna mela oothoos”
yaagosona.
 - ⁵ Enti issi wozanan gididi maqetoosona;
ne bolla dendanaw caaqidosona.
 - ⁶ Enti, Edoomenne Isma7eela asaa,
Moo7abenne Aggaari kochata;
 - ⁷ Gebaalanne Amoone asaa,
Amaaleqa, Filisxeemenne Xiroosa asaa.
 - ⁸ Asooreti entara gahetidosona;
Asooreti Looxe asaas wolqaama maado gididosona.
- Salaha
- ⁹ Neeni, Midiyaame, Sisaaranne Yabina bolla
Qisoona shaafan oothidaysada enta bolla ootha.
 - ¹⁰ Enti Endooran dhayidosona;
enta ahay denban wooqidi attis.
 - ¹¹ Enta halaqata Oreebanne Zebada ootha;
enta haareyisata Zabheelanne Silmanada dhaysa.
 - ¹² Enti, “Nuuni Xoossaa asaa laata
nuus buzo oothana” yaagidosona.
 - ¹³ Ta Xoossaw, enta baanada laalla;
carkoy efiya suullada ootha.
 - ¹⁴ Tami wora meysada,
tama lacoy deriya xuuggeysada,
¹⁵ ne uushuwan enta yedetha;
ne gotiyan enta dagantha.

- ¹⁶ Godaw, asay ne sunthaa koyana mela,
enta som7uwa yeella mayza.
¹⁷ Enti merinaw yeellato; hirgo;
kawuyidi dhayo.
¹⁸ Ne sunthay Godaa gidida ne xalaali,
Ubbaafe Dhoqa Xoossay,
sa7a ubbaa haareysa enti ero.

84

Xoossa Keethi Bishe Yexia Mazmure

Zammaareta halaqaas Qore nayti xaafida Suusul7en yexetiya mazmure

- ¹ Ubbaafe Wolqaama Godaw,
ne de7iya bessay waani lo77i!
² Taani Godaa keetha dabaaba laamotayis;
ta kumetha asatethay
de7o Xoossaas ufaysan yexees.
³ Ubbaafe Wolqaama Godaw,
ta kawaw, ta Xoossaw,
ne yarsho bessa matan
buube kafoy baw de7iya bessi demmasu;
holleyka ba nayta wothiya keethe keexasu.
⁴ Ne keethan de7eysatinne
merinaw nena sabbeysati anjetidaysata.
⁵ Nena banta minotethi ootheysati,
banta wozanaa Xiyoone ogiya bolla,
wotheysati anjetidaysata.
⁶ Enti yeeho zangaarara aadhiya wode,
he bessay pultoy keyiya bessi gidis;
torche iray bukidi ollaa kunthees.
⁷ Enti wolqa bolla wolqa guji guji baana;
issoy issoy Xoossa sinthan Xiyoonen bentana.
⁸ Ubbaafe Wolqaama Godaw Xoossaw,
ta woosa neeni si7a;
Yayqooba Xoossaw hayza.
⁹ Xoossaw, nu gondalliya be7a;
ne doorida kawa keeha ayfen xeella.
¹⁰ Taani hara bessan mukulu gallas daanape,
ne dabaaban issi gallas de7eysi taw lo77o.
Iitata dunkaaniyan daanape,
Xoossa keetha penge naagoy taw lo77o.
¹¹ Godaa Xoossay nuus gondallenne poo7o;
nuus bonchonne keehatethi immees;
suuretethan hemeteyisata lo77oba diggenna.
¹² Ubbaafe Wolqaama Godaw,
nenan ammaneteysati anjetidaysata.

Salaha

Salaha

85

Nuna Zaarada Denthetha

Zammaareta halaqaas xaafetida Qore nayta mazmure

- ¹ Godaw, neeni ne biittas keehadasa;
Yayqooba kochaa di7ope guye zaaradasa.
² Ne asaa naaquwa atto gadasa;
enta nagaraa ubbaa kammadasa.

Salaha

- ³ Ne yiluwa aggadasa;
suulliya ne hanquwafe simmadasa.
⁴ Abeeti nuna ashshiya Xoossaw,
nuna guye zaara;
nu bolla lancidaysa agga.
⁵ Neeni nu bolla merinaw shenetayee?
Ne hanquwafe simmikiyee?
⁶ Nuuni nenan ufaytana mela,
nuna zaarada oorathikiyee?
⁷ Abeeti Godaw, ne merina siiquwa nuna bessa;
nuna ashsha.
⁸ Godaa Xoossay odiyaba taani si7ana;
enti banta eeya ogiyako simmonna ixiko,
I ba geeshsha deriyas sarotethi odees.
⁹ Iya bonchoy nu biittan daana mela,
Xoossaa yayyeyisata ashshanaw I matan de7ees.
¹⁰ Siiqoyinne tumatethi gahetidosona;
Xillotethinne sarotethi idimetidosona.
¹¹ Tumatethi sa7aape pude keyees;
xillotethi salope duge xeellees.
¹² Xoossay lo77oba nuus immana;
nu biittay daro kathi ayfana.
¹³ Xillotethi Godaa sinthan hemetana;
iya ogiya giigisana.

86

Xoossa Siiqoy Gita

Dawita Woosa

- ¹ Godaw, taani manqonne metootancho gidiya gisho,
ta woosa si7ada tana alla.
² Ta new dummatida asi gidiya gisho, tana de7on wotha;
nenan ammanetiya tana, ne aylliya ashsha;
neeni ta Xoossa.
³ Godaw, gallas kumethi ta neeko waassiya gisho,
taw qadheta.
⁴ Godaw, ta shempoy neeko waassiya gisho,
tana, ne aylliya ufaysa.
⁵ Godaw, neeni keehanne atto geysa;
nena xeeqiya ubbaas ne siiqoy daro.
⁶ Abeeti Godaw, ta woosa si7a;
ta waasuwa hayza.
⁷ Ne ta woosaas zaaro immiya gisho,
ta metuwa gallasan ta neeko waassana.
⁸ Godaw, xoossata giddon ne meli baawa;
ne oosuwara giney baawa.
⁹ Godaw, neeni medhida kawotethati yidi,

- ne sinthan gulbatana; ne sunthaa bonchana.
¹⁰ Neeni gita; ne malaalsiya ooso oothiya gisho
 Xoossi ne xalaala.
¹¹ Godaw, ta ne tuman hemetana mela,
 tana ne ogiya tamaarsa.
 Taani ne sunthaas yayyana mela,
 taw issi wozanaa imma.
¹² Godaw ta Xoossaw,
 taani nena ta kumetha wozanan galatana;
 ne sunthaa merinaw bonchana.
¹³ Ne siiqoy taw daro;
 tana duufope ashshadasa.
¹⁴ Xoossaw, otoranchoti ta bolla dendidosona;
 iita asata cugay tana wodhanaw koyees;
 enti nena wuda gookona.
¹⁵ Shin abeeti Godaw,
 neeni qadhetiyanne maariya Xoosse.
 Neeni hanqetanaw gam7aasa;
 siiqoyinne ammanetethi daridaysa.
¹⁶ Taako simmada taw qadheta;
 ne aylliyas wolqa imma;
 ne gadhinde na7aa tana ashsha.
¹⁷ Godaw, ne keehatetha malaata tana bessa;
 ne tana maaddeysanne minthetheysa be7iya wode,
 ta morketi yeellatana.

87

Xiyoone Katama

Qore Nayta Mazmure

- ¹ Godaa katamay,
 geeshsha deriya bolla keexetis.
² Goday Xiyoone pengeta,
 Yayqoobi de7iya hara bessatape aathidi dosees.
³ Neno Xoossaa katamaw,
 ne gisho malaalsiyabata haysada yaagidi odis.
⁴ “Tana eriya kawotethata giddofe,
 taani Raabanne Babiloone mazgabana.
 Filisxeemey, Xiroosinne Tophey,
 yan yeletidosona.”

Salaha

- ⁵ Xoossay Xiyoones,
 “Ya derey ha derey Xiyoonen yeletis;
 Ubbaafe Dhoqa Xoossay iyo minthana” yaagees.
⁶ Goday asaa mazgababaa xaafiya wode,
 “Haysi Xiyoonen yeletis” yaagana.

Salaha

- ⁷ Enti yexishenne durishe,
 “Nu anjo ubbay Xiyoonepe pultees” yaagana.

88

Qammanne Gallas Neeko Waassayis

Zammaareta Halaqaas Xaafetida Qore Nayta Mazmure

Akeekan xaafida ginxo; aaretho mazmure

Izra7eela addiya Emaana mazmure

¹ Godaw, tana ashshiya Xoossaw,
taani gallas neeko waassayis;
qamma ne sinthan yeekayis.

² Ta woosay ne sinthe gako;
ne haythay ta waasuwa si7o.

³ Ta shempoy meto kallida gisho,
ta de7oy duufoko matis.

⁴ Duufo geliya asaara taybetas;
wolqi bayna asi gidas.

⁵ Taani ahata gidдон yegetida asa mela;
hayqidi duufon zin7ida asa mela.

Hizape neeni hassayonna asinne
neepe duuxida asa mela gidas.

⁶ Neeni tana ciimmon,
dhuma ollan yeggadasa.

⁷ Ne hanqoy tana deexees;
ne hanquwa beetay tana muukis.

Salaha

⁸ Neeni ta dabbota taape haassadasa;
enti tana shaatettana mela oothadasa.
Tana teqidosona;

kessa ekanaw danda7ike.
⁹ Godaw, azzanon ta ayfey teljumis;
Ubba gallas taani neeko waassayis;
ta kushiya neeko miccas.

¹⁰ Hayqidaysatas ne malaalsiyaba oothayee?
Enti dendidi nena galatonayee?

Salaha

¹¹ Merinaa ne siiqoy duufon,
ne ammanetethay dhayo bessan odetiyeey?

¹² Ne malaalsiya oosoy dhuman,
ne xillotethay dogetida biittan eretiyeey?

¹³ Godaw, ta neeko waassayis;
wonta wonta ta woosay ne sinthe gakees.

¹⁴ Godaw, ne tana ayis ixay?
Ne som7uwa taape ayis genthay?

¹⁵ Na7atethafe doomada taani un7etas;
hayqos matas;
ne tana daganthin ufaysi qanxas.

¹⁶ Ne suulliyya hanqoy ta bolla uushis;
ne daganthoy tana dhaysis.

¹⁷ Enti gallas kumethi di7oda tana teqidosona;
issife shiiqidi tana oykidosona.

¹⁸ Ta laggetanne
taw mata asata taape haassadasa;
taw dabbay dhuma xalaala.

89

Ammanthiya Xoossas Yexite

Izra7eela Addiya Etaana Mazmure

Akeekan xaafida ginxo

¹ Godaw, ne siiquwaba taani merinaw yexana;
ne ammanetetha yeleta ubbaas awaajana.

² Ne siiqoy merinaw eqidaysanne
tumatethaa neeni salon minthada essidaysa odana.

³ Neeni, “Ta dooridaysara qaala gelas;
Ta aylliya Dawitas haysada yaagada caaqas;

⁴ “Taani ne kochaa merinaw kawothana;
ne araata yeleta ubban minthana’ ” yaagadasa.

Salaha

⁵ Godaw, saloti ne malaalsiya oosuwa awaajo;
geeshshata shiiqoy ne ammanetetha odo.

⁶ Salon Godaara liketanaw danda7ey oonee?
Salo medhetethata giddon Godaa meli oonee?

⁷ Geeshshata shiiquwan Xoossay yashisees;
iya yuushuwan de7iya ubbaafe aadhidi daganthees.

⁸ Ubbaafe Wolqaama Godaw Xoossaw,
ne mela wolqaami oonee?
Godaw, neeni ubbaban ammanetaasa.

⁹ Neeni guummiya abba wolqaa kiittasa;
dendiya zuliya si77i oothaasa.

¹⁰ Ra7aaba geetetiya do7a mentherethadasa;
ne morketa ne wolqaama qesiyan laalladasa.

¹¹ Saloyenne sa7i nebaa;
alamiyanne iyan de7iya ubbaa medhiday nena.

¹² Pudehanne dugeha ne medhadasa;
Taaborene Armoona zumati,
ufaysan ne sunthaa sabboosona.

¹³ New wolqaama qesey de7ees;
ne kushey mino;
ne ushacha kushey dhoqu gis.

¹⁴ Xillotethinne suure pirdi ne araatas baaso;
siiqoyenne tumatethi ne sinthan boosona.

¹⁵ Godaw, ufaysan ilileysatnne
ne som7uwa poo7uwan hemeteysati anjetidaysata.

¹⁶ Ne sunthan gallas kumethi ufaytoosona;
enti ne xillotethaa dhoqu dhoqu oothosona.

¹⁷ Enti ceeqetiya wolqay nena;
ne teeman nu kacey dhoqu dhoqu gis.

¹⁸ Nu gondalley nu Godaa kushena;
nu kawoyka Isra7eele geeshshaa kushena.

¹⁹ Beni neeni, ne ammanetida asaas
qoncethan haysada yaagadasa.

“Taani issi olanchuwa maaddas;
asaa giddofo dooretidaysa dhoqu dhoqu oothas.

²⁰ Ta aylliya Dawita demmas;
ta geeshsha zaytiya tiyada iya kawothas.

- 21 Ta kushe iyara daana;
 ta qesey iya minthana.
 22 Iya ay morkeyka giirisenna;
 ay iita asika iya haarena.
 23 Iya morketa ta iya sinthan tincherethana;
 iya ixeyisata shoca yeggana.
 24 Ta tumatethaynne ta siigoy iyara gidana;
 ta sunthan iya kacey dhoqu dhoqu gaana.
 25 Taani iya kawotethaa Medetiraane Abbaa,
 iya zawa shaafata gakanaw aassana.
 26 I tana, 'Neeni ta aawa, ta Xoossaa;
 tana ashshiya zaalla' yaagidi xeggana.
 27 Taani iya bayra na7a oothana;
 sa7an de7iya kawota ubbaafe iya gitayana.
 28 Taani ta siiquwa merinaw iyaw naagana;
 taani iyara caaqida caaquwa minthana.
 29 Taani iya kochaa merinaw minthada essana;
 iya araata saloda gam7isana.”

 30 “Shin iya kochati ta higgia aggiko,
 enti ta wogaada hemetonna ixiko,
 31 ta awaajuwa shaariko,
 ta kiita naagonna ixiko,
 32 taani enta nagaraa gisho xam7an,
 enta iitatethaa gisho lisson seerana.
 33 Shin taani ta siiquwa iyape ekike;
 taani iyaw merinaw ammanetana.
 34 Taani entara caaqida caaquwa menthike;
 ta doonape keyida qaala laammike.
 35 Taani issi toho ta geeshshatethan caaqida gisho,
 Dawitas wordotike.
 36 Iya kochay merinaw daana;
 iya araata ta sinthan awada gam7ana.
 37 Salon ammanetiya marka gidida ageenada,
 iya kawotethay merinaw minnidi daana” yaagadasa.

 38 Shin ha77i ne tiyida kawa bolla hanqetadasa;
 iya ixadasa; aggadasa.
 39 Ne aylliyara caaqida caaquwa menthadasa;
 iya kallachaa baanan holada tunisadasa.
 40 Iya katamaa gimbe dirsa laalladasa;
 iya miixaa dhaysadasa.
 41 Ogera aadhiya ubbay iya bonqidosona;
 I ba shoortas miichas attis.
 42 Iya morketas xoono immadasa,
 enta ubbaa ufaysadasa.
 43 Iya mashshaa xeeraa qalam7adasa;
 iya olan maaddabaaka.
 44 Iya kawota xam7aa iya kushepe ekadasa;
 iya araata biittan holadasa.
 45 Iya yalagatetha wodiya qaamisadasa;

Salaha

iya yeella mayzadasa.

Salaha

⁴⁶ Godaw, neeni awude gakanaw gam7ay?

Neeni merinaw geemmanee?

Ne hangoy tamada awude gakanaw eexanee?

⁴⁷ Ta laythay ay mela qantheko qopa;

asa ubbaa coo mela medhadi!

⁴⁸ Hayqope attanaw danda7iya asi de7ii?

Duufu gelonna daanaw danda7ey oonee?

Salaha

⁴⁹ Godaw, neeni ne tumatethan Dawitas caaqida,

ne siiqoy awun de7ii?

⁵⁰ Godaw, ne aylley ay mela boretidaako be7a;

asa ubbaa boriya waata danda7idaako hassaya.

⁵¹ Godaw, ne morketi qelqisidaysa,

ne tiyida kawa tangon tangon boreysa be7a.

⁵² Goday merinaw galatetto!

Amin7i! Amin7i!

Oyddantho Maxaafa

90

(Maz 90–106)

Merinaw De7iya Xoossa

Xoossa asi gidida Muse woosa

¹ Godaw, neeni yeletape yeletaa gakanaw,

nuuni de7iya bessi gidadasa.

² Dereti medhetanaape kase,

sa7i oosetanaape kase,

merinaape merinaa gakanaw ne Xoosse.

³ Neeni, “Asa nayto, guye biittako simmite” yaagada,

enta medhetida biittako guye zaarasa.

⁴ Mukulu laythi zine aadhida gallasa mela;

woyko issi qamma gidдон issi saate mela.

⁵ Neeni asaa qoponna di7oda efaasa;

enti amuho mela;

wonta wonta doliya maata mela.

⁶ Maati wonta diccidi ciyees;

omarsiya wode shullidi melees.

⁷ Nuuni ne yiluwan wurida;

ne hanquwa suulon dagammida.

⁸ Nu iita oosuwa ne sinthan wothadasa;

nu geemmida nagaraa ne som7uwa poo7uwan wothadasa.

⁹ Nu gallasa ubbay ne hanquwan aadhis;

nu laytha oolen wursoos.

¹⁰ Nu de7o laythay laapun tamma;

woyko dariko hospun tamma.

Hessika metoyenne waayey kumidaysa;

nu laythay eeson wurees; nuka eeson aadhoos.

¹¹ Ne hanquwa wolqaa erey oonee?

ne hanquwa suuloy wolqaama.

- 12 Nu laytha maara ogen nu go7etana mela,
nuna cincatethi tamaarsa.
13 Godaw, ne hanqoy awude gakanaasee?
hayyana ne aylletas qadheta.
14 Nu laytha ubban
nu ufaytanaadanne yexanaada,
wonta wonta ne siiquwa nuna kalsa.
15 Ne nuna metoothida gallasata keena,
nuuni un7etida laythata keena nuna ufaysa.
16 Nuus ne aylletas ne oosoy qonco;
ne bonchoy enta naytas bento.
17 Godaa nu Xoossaa keehatethay nu bolla gido;
nu kushe ooso ubba nuus ayfisa;
Ee, nu kushe ooso ubbaa ayfisa.

91

Xoossa Naago

- 1 Ubbaafe Dhoqa Xoossan naagetidi de7ey,
Ubbaafe Wolqaama Xoossaa kuyan aqees.
2 I Godaa, “Neeni taw miixanne qosetta attiya bessi,
neeni tana ammanthiya ta Xoossaa” yaagana.
3 I nena shankanchota xihepe,
wodhidi ongiya gadope ashshana.
4 I ba baalletan nena kammama;
iya qefiya garsan neeni qosetada attana;
iya ammanetethay new gondallenne kate.
5 Neeni qamma daganthiyabas,
woyko gallas xongetiya tooras yayyaka.
6 Neeni dhuman oykiya harge,
woyko gallasa seetan ongiya gado hirgaka.
7 Mukulay ne miyen,
tammu mukulay ne ushachan kundana;
shin nena aybika bochenna.
8 Iitati seeretishin,
neeni ne ayfe xalaalan be7ana.
9 Neeni Godaa new qosetada attiya bessi oothida gishonne,
Ubbaafe Dhoqa Xoossaa ne de7iya bessi oothida gisho,
10 iitabay nena bochenna;
gadoy ne keethaako shiiqenna.
11 Ne oge ubban nena naagana mela,
Xoossay ba kiitanchota kiittana.
12 Ne tohoy shuchan dhubetonna mela,
kiitanchoti banta kushen nena denthana.
13 Neeni gaammonne shoosha bolla hemetana;
wodala gaammonne iita shooshaa yedhana.
14 Xoossay,
“I tana siiqida gisho taani iya ashshana;
ta sunthaa eriya gisho taani iya naagana.
15 I tana xeeqiya wode taani iyaw koyana;
meto wode taani iyara gidana;

taani iya ashshananne bonchana.

- ¹⁶ Taani iya laytha adussana;
ta atotetha iya bessaana” yaagees.

92

Xoossa Oosoy Gita

Sambaata gallasa mazmure

- ¹ Godaa galatoy lo77o;
Ubbaafe Dhoqa Xoossaw,
ne suntha saboy lo77o.
- ² Wonta wonta ne siiquwa odoy,
qamma ne ammanetetha awaajoy lo77o.
- ³ Tammu shayan waaxetida diiathan
maasingo kaa7ishe nena galatoy lo77o.
- ⁴ Taani ne oosuwan ufaytida gisho,
ne kushe oosuwa gisho nena galatayis.
- ⁵ Godaw, ne oosoy ay mela gite!
Ne qofay ay mela ciimmo!
- ⁶ Eeya asi eranaw danda7enna;
wozani bayna asi akeekanaw danda7enna.
- ⁷ Iitati maatada diccikoka,
iita ootheysati daaykoka,
enti merinaw dhayana.
- ⁸ Shin abeeti Godaw,
neeni merinaw ubbaafe dhoqa.
- ⁹ Abeeti Godaw, tuma ne morketi dhayana;
iita oothiya ubbay piski gaana.
- ¹⁰ Ta kaciya mentha kaceda dhoqu oothadasa;
lo77o zayte ta huuphen tiyadasa.
- ¹¹ Ta morketi xoonetishin ta ayfen be7as;
tana un7etheysati waassishin ta haythan si7as.
- ¹² Xilloti zambada diccana;
Libaanose zigada daayana.
- ¹³ Enti Godaa keethan toketida mitha mela;
enti nu Xoossaa dabaaban daana.
- ¹⁴ Enti ceeggidika ayfana;
enti irxanne cil7o gididi daana.
- ¹⁵ Enti, “Goday suure;
I ta zaalla; iyan iitatethi baawa” yaagana.

93

Xoossay Haarees

- ¹ Goday kawotis!
Xoossay boncho ma7is; wolqa dancis;
sa7i minnidi eqis; qaaxenna.
- ² Ne araatay benipe eqidi de7ees;
neeni merinaw de7aasa.
- ³ Godaw, shaafay guummis;
haathay ba guuntha dhoqu oothis
haatha zuliya girsay si7etis.

- ⁴ Salon de7iya Goday,
daro haatha guunthaafe,
abba zuliyape aadhidi wolqaama.
⁵ Abeeti Godaw, ne higgey ammanetidaysa;
ne keethay merinaw geeshshatethan alleeqana.

94

Xoossay Ba Asaa Aggenna

- ¹ Godaw, neeni halo keyiya Xoossi;
kushe zaariya Xoossaw, ne bonchuwa besa.
² Abeeti sa7aa pirdiya Xoossaw denda;
otoranchotas bessiya seera imma.
³ Godaw, awude gakanaw gam7ay?
Iitati awude gakanaw ufaytanee?
⁴ Iita ootheysati otoro qaala haasayoosona;
enti coo ceeqetoosona.
⁵ Godaw, enti ne asaa liiqisoosona;
enti ne laata naaqoosona.
⁶ Am7etanne betanchota wodhoosona;
aawi bayna nayta muucosona.
⁷ Enti, “Goday nuna be7enna;
Yayqooba Xoossay akeekenna” yaagosona.
⁸ Hinteno, asaa giddofe eeyato, akeekite!
hinteno, eeyato hinte cinca gidanay awudee?
⁹ Haythe oothida Xoossay si7ennee?
Ayfe medhida Goday be7ennee?
¹⁰ Kawotethata seeriya Xoossay seerennee?
Ase eratethi tamaarsiya i, erennee?
¹¹ Goday asa qofi pathonnabaanne
hada gideysa erees.
¹² Abeeti Godaw, neeni seeriya asinne
ne higgiya tamaarsiya asi anjetidaysa.
¹³ Iitati kundiya ollay booketana gakanaw,
meto gallas neeni iya shempisaasa.
¹⁴ Xoossay ba asaa yeggenna;
I ba laata aggenna.
¹⁵ Pirdi simmidi xillotetha bolla eqana;
wozanaa suureti ubbay xillo pirdaa kaallana.
¹⁶ Makallanchota bolla ta gisho dendey oonee?
Iita ootheysatara ta gisho eqetey oonee?
¹⁷ Goday tana maaddonnaako,
taani eeson duufo gelada attanashin.
¹⁸ Taani, “Ta tohoy hallixis” gida wode,
ne siiqoy tana katisis.
¹⁹ Ta wozanan un7etethi kumida wode,
neeni tana wopu oothada ufaysaasa.
²⁰ Higge shaariya geella daynnatara
geella asara neeni hashetay?
²¹ Xillota wodhanaw enti tobboosona;
suureta bolla hayqo pirdoosona.

- ²² Gidoshin Goday ta miixaa;
ta Xoossay taani qosetada attiya zaalla.
²³ Enta iitatethaa gisho I enta seerana;
enta nagaraa gisho I enta dhaysana;
Goday nu Xoossay enta dhaysana.

95

Xoossas Galata Mazmure Yexite

- ¹ Haayite; ane Godaa sabboos;
nuna ashshiya zaallas ufaysan ililoos.
² Iya sinthe galatara shiiqoos.
Galata mazmure ufaysan yexoos.
³ Goday wolqaama Xoosse;
xoossata ubbaa bolla gita kawo.
⁴ Biitta ciimmoti iya qaaqan de7oosona;
deriya xeerati iyabaa.
⁵ I medhida gisho abbay iyabaa;
mela biittaa iya kushey oothis.
⁶ Haayite; ane gufannidi iya goyinnoos;
nuna medhida Godaa sinthan gulbatoos.
⁷ I nu Xoossaa;
nuuni iya qooron de7iya dereta;
nuuni I heemmiya iya dorsata.
Goday geysa hachi hinte si7iko,
⁸ Kase hinte mayzati Mariban hanidaysada,
he gallas Maasan banta wozanaa minthidaysada,
hinte, hinte wozanaa minthofite.
⁹ Enti ta malaalsiya oosuwa be7idika,
tana paacidsona; taara egetidosona.
¹⁰ Taani he yeletaa bolla oytamu laythi shaatettas;
“Enti ubba wode banta wozanan baliya asata;
enti ta ogiya erokona” yaagas.
¹¹ Hessa gisho, “Enti ta shempo bessaa gelokona”
yaagada ta hanquwan caaqas.

96

Xoossa Geeshshatethan Goyinnite

- ¹ Godaas ooratha mazmure yexite;
sa7an de7iya asa ubbay Godaas yexite.
² Godaas yexite; iya suntha sabbite;
Iya ashuwa gallas gallas odite.
³ Kawotethata gidдон iya bonchuwa,
asa ubbaa gidдон iya malaalsiya oosuwa awaajite.
⁴ Goday gita gidiya gisho iyaw gita galatii bessees;
xoossata ubbaafe aadhidi yayetanaw bessees.
⁵ Hara kawotethata xoossati ubbay eeqata;
shin Goday salota medhida Xoossaa.
⁶ Bonchoynne sabi iya yuushon de7ees;
minotethinne puulatethi iya keethan de7ees.
⁷ Biittan de7iya asa zare ubbay Godaaba odite;

- bonchoynne wolqi Godaaba giite.
⁸ Iya sunthaas bessiya bonchuwa Godaas ehite;
 Yarsho ekidi iya dabaaba gelite.
⁹ Iya geeshshatetha teemuwan Godaa goyinnite;
 biittan de7iya asaw ubbay iya sinthan kokorite.
¹⁰ Kawotethata giddon, “Goday kawotis!
 Sa7ay minnidi eqis; qaaxenna;
 I asaa bolla suure pirdana” yaagite.
¹¹ Saloti ufayto; sa7ika hashshu go;
 abbayinne iya giddon de7iya ubbay guummo.
¹² Goshshayinne iyan de7iya ubbay ufayto!
 Woran de7iya mitha ubbay ufaysan yexo.
¹³ Goday yaa gisho iya sinthan yexo;
 I sa7a bolla pirdanaw yees.
 I ha sa7aa bolla xillotethan,
 asaa bolla tumatethan pirdana.

97

Xoossay Ubbaa Bolla Godaa

- ¹ Goday kawotida gisho sa7an de7iya asay ufayto;
 yuushoy abban teqetida biittati ufayto.
² Shaarinne sakana dhumi iya yuushuwan de7ees;
 Xillotethinne tumatethi iya araata baaso.
³ Tami iya sinthara bees;
 iya yuushuwan de7iya morketa xuuggees.
⁴ Iya wol7anthay bitta ubbaa poo7isees;
 biittay hessa be7idi kokorees.
⁵ Dereti Godaa sinthan,
 sa7aa ubbaa Godaa sinthan muqaadada til7idosona.
⁶ Saloti iya xillotethaa awaajosona;
 asa ubbay iya bonchuwa be7oosona.
⁷ Eeqata goyinneysatinne
 entan ceeqeteysati ubbay yeellato;
 eeqati ubbay Godaas gulbato.
⁸ Abeeti Godaw, Xiyooney
 ne xillo pirdaa si7idi ufaytees;
 Yihuda macca naytika hashshu goosona.
⁹ Abeeti Godaw, neeni sa7a ubba bolla dhoqa;
 xoossata ubbaafe neeni dhoqu gadasa.
¹⁰ Godaa doseysato, iitaa ixite;
 iyan ammaneteyisata shempuwa I naagees;
 iitata kushepe enta ashshees.
¹¹ Xillota bolla poo7oy poo7ees;
 wozana suuretas ufaysi de7ees.
¹² Hinteno xilloto, Godan ufaytite;
 iya geeshsha sunthaa galatite.

98

Xoossas Ufaysan Ililite

Mazmure

- ¹ Goday malaalsiyaba oothida gisho,
iyaw ooratha mazmure yexite.
Iya ushacha kushey, iya geeshsha qesey
iyaw xoono immis.
- ² Goday ba xoonuwa erisis;
ba xillotethaa kawotethatas qoncis.
- ³ I Isra7eele asaa siiqeysanne
entaw ammaneteysa hassayis.
Sa7aa gaxaa gakanaw de7iya asa ubbay
nu Xoossaa atotetha be7idosona.
- ⁴ Sa7a bolla de7iya asaw,
Godaas ufaysan yexite;
ufaysan ililish sabbite.
- ⁵ Godaas diithi diixite;
diithaninne mazmuren Godaa sabbite.
- ⁶ Suusul7enne moyze punnishe,
ufaysan Godaa nu kawa sinthan yexite.
- ⁷ Abbayne abba giddon kumida ubbay guummo;
Sa7ayne sa7aa bolla de7iya ubbay yexo.
- ⁸ Shaafati banta kushiya baqo;
zumati issife Godaa sinthan ufaysan yexo.
- ⁹ Goday sa7aa bolla pirdanaw yees;
I ha sa7aa bolla xillotethan
asaa bolla suuretethan pirdana.

99

Nu Xoossay Geeshshi

- ¹ Goday kawotida gisho kawotethati kokoro;
araata bolla Kiruubeta giddon uttida gisho;
biittay qaaxo.
- ² Goday Xiyoonen gita;
kawotethaa ubbaafe
I dhoqu dhoqu gis.
- ³ Yashshiya iya gita sunthaa ubbay galato;
I geeshshi.
- ⁴ Neeni, wolqaama kawoy suure pirda dosaasa.
Neeni Yayqooba suuretethan minthadasa.
Xillotethi essadasa.
- ⁵ Godaa, nu Xoossaa dhoqu dhoqu oothite;
iya tohoy yedhiya bessan iya goyinnite;
I geeshshi.
- ⁶ Museynne Aaroni iya kahineta giddofe koyrota;
Sameeli iya woossidaysatape issuwa.
Enti Godaako waassidosona;
I enta si7is.
- ⁷ I shaara tuussaa giddora entaw haasayis;
I immida higgianne wogaa naagidosona.
- ⁸ Abeeti Godaw, nu Xoossaw,
ne enta woosa si7adasa.
Ne entana maaradasa;
gidoshin, enta nagara gisho enta seeradasa.
- ⁹ Goday nu Xoossay, geeshshi gidiya gisho,

iya dhoqu dhoqu oothite;
iya geeshsha zumaa bolla iya goyinnite.

100

Xoossa Siiqoy Merinaasa

Galata Mazmure

- ¹ Biittan de7iya asa ubbay,
Godaas ufaysan ililite.
- ² Godaas ufaysan haggaaazite;
ufaysa yethara iya sinthe shiiqite.
- ³ Goday Xoosse gideysa erite;
nuna medhiday iya; nu iyabaa;
nuuni iya asenne iya qooron heemetiya dorsata.
- ⁴ Iya pengiya galatara gelite,
iya dabaaba sabara biite;
iya galatitenne iya sunthaa anjite.
- ⁵ Goday keeha;
iya siiqoy merinaasa;
iya ammanetethay yeletape yeletaa gakanaasa.

101

Taani Suure Oge Hemetana

Dawita Mazmure

- ¹ Ta ne siiquwabaanne ne xillo pirdaba yexana;
Godaw, ta nena mazmuren galatana.
- ² Taani suure ogiiyan daana;
neeni taako awude yaanee?
Taani ta keethan suuretethan hemetana.
- ³ Taani ta ayfey iitabaa xeellenna;
Xoossafe haakida asaa oosuwa ixayis;
enti taara gahetokona.
- ⁴ Wozanaa geellatethi taape haako;
iitatethaas besse immike.
- ⁵ Geeman ba laggiya zigiriya uraa si77i oothana;
otortiyanne ceeqetiya asi taani danda7ike.
- ⁶ Enti taara daana mela,
biitta bolla de7iya ammanetiya asata
Taani keeha ayfen xeellayis;
suuretethan hemetiya asi taw kiitetees.
- ⁷ Cimmiya asi ta keethan deenna;
wordo haasaya asi ta sinthan eqenna.
- ⁸ Biittan de7iya iita asaa,
taani gallas gallas si77i oothana.
Iitaa oothetisata ubbaa
taani Godaa katamaape shoddana.

102

Ne Som7uwa Taape Genthofa

Un7etida wode Xoossa sinthan woossida asa woosa

- ¹ Godaw, ta woosa si7a;
ta waasoy neeko gako.

- 2 Ta waayiyya gallas ne som7uwa taape genthofa;
 ne haytha taako zaara;
 taani neeko waassiya wode, tana eeson alla.
- 3 Ta laythay cuyada dhayees;
 ta meqethay tamada eexeess.
- 4 Ta wozanay buucidi yeggida maatada melis;
 kathika taw meetetenna.
- 5 Taani ta qaala dhoqu oothada oolida gisho;
 ta gogay meqethaara oyketis.
- 6 Taani woran de7iya solo mela,
 kaysa keethan de7iya gutto mela.
- 7 Taani zin7in dhiskoy yeenna;
 taani keetha huuphen barka uttida kafo gidas.
- 8 Ta morketi gallas kumethi tana cayoosona;
 tana qelqiseysati ta sunthan baaddoosona.
- 9 Bidoy taw kathi gidis;
 ta afuthay ta ushshara Walaketis.
- 10 Hessi haniday ne hanqoyenne ne yiloy,
 tana denthadi wora holida gishosa.
- 11 Ta laythay omarsa kuya mela ellesidi aadhees;
 taani maatada shullayis.
- 12 Shin Godaw, neeni ne araatan merinaw uttadasa;
 ne sunthay yeletaape yeletaa gakanaw hassayetana.
- 13 Neeni iyo maariya wodey gakida gisho;
 dendada Xiyoones qadheta;
 neeni doorida wodey gakis.
- 14 I shuchati ne oosanchotas al7o;
 I biittayka enta qadhethees.
- 15 Kawotethati Godaa sunthaas yayyana;
 sa7aa kawoti iya bonchuwass dagammanna.
- 16 Goday Xiyoone zaaridi keexana;
 ba gitatetha bessana.
- 17 I manqota woosa si7ana;
 enta oysha kadhenna.
- 18 Buroo yeletana asay Godaa galatana mela,
 haysi yaa yeletas xaafeto.
- 19 Goday dhoqan de7iya
 ba geeshsha bessaafe xeellis;
 salon gididi sa7aa xomoosees.
- 20 Hessika qashetida asaa waasuwa si7anawunne
 hayqo pirdetida asaa birshanaasa.
- 21 Hessa gisho, Godaa sunthay Xiyoonen odetana;
 iya galatay Yerusalaamen awaajettana.
- 22 Dereynne kawotethay shiiqidi,
 Godaas he wode goyinnana.
- 23 Taani na7atethan de7ishin,
 ta wolqaa ixisis; ta laytha qaamisis.
- 24 Taani, “Ta Xoossaw,
 ta laytha gidido zawan tana dhukofa” yaagayis.
 Godaw, neeni yeletape yeletaa gakanaw de7aasa.

- 25 Neeni beni sa7aa medhadasa;
saloyka ne kushe ooso.
- 26 Haysati ubbay dhayana; shin neeni daana;
enti ubbay afilada wurana.
- Neeni enta curqa afilada laammama;
entika aadhana.
- 27 Shin neeni nena;
ne laythay wurennna.
- 28 Ne aylleta nayta neeni saro wothaasa;
enta kochay ne sinthan minnidi daana.

103

Ta Shempe Xoossa Galata

Dawita Mazmure

- ¹ Ta shempe Godaa galata!
Ta kumetha asatethaw, iya geeshsha suntha galata.
- ² Ta shempe Godaa galata!
I new oothida keehatetha ubbaa dogopa.
- ³ I ne nagaraa ubbaa atto gees;
ne harge ubbaafe nena pathees.
- ⁴ I nena hayqope ashshees;
siiqoninne maarotan nena anjees.
- ⁵ Ne yalagatethay arganthada ooraxana mela,
ne de7uwa lo77oban kalsees.
- ⁶ Goday qohetidasatas
xillotethaninne suuren pirdees.
- ⁷ I ba ogiya Muse,
ba oosuwa Isra7eele asaa erisis.
- ⁸ Goday qadheteysanne maareysa;
hanqetanaw eesotenna; iya siiqoy daro.
- ⁹ I ubba wode seerenna;
merinaw hanqetenna.
- ¹⁰ I nuus nu nagaraada oothenna;
nu iitatethaa mela zaarennna.
- ¹¹ Saloy sa7ape dhoqeysada,
Godaa yayyeysatas iya siiqoy gita.
- ¹² Dolohape wulohi haakeysada,
Goday nu nagara nuupe haassees.
- ¹³ Aawi ba naytas qadheteyssada,
Goday baw yayyeysatas qadhetees.
- ¹⁴ Nuuni aybipe medhetidaako I erees;
nuuni biitta gideysa I akeekes.
- ¹⁵ Asi baw maata mela;
I bazzo ciishshada ciyees.
- ¹⁶ Carkoy iya bolla carkiya wode dhayeys;
I dolida bessay zaaridi eretenna.
- ¹⁷ Shin Godaas yayyeysatas
iya siiqoy merinaape merinaa gakanaasa;
iya xillotethay na7a na7a gakanaasa.
- ¹⁸ Hessi haney iya caaquwa naageysatanne
iya kiitaa polanaw minneysatasa.

- ¹⁹ Goday salotan ba araata essis;
iya kawotethay ubbaa haarees.
- ²⁰ Hinteno, iya kiitanchato,
iya kiita naagiya wolqaamato,
I odiyaba si7eysato, Godaa galatite!
- ²¹ Hinteno salon de7iya minoto,
iya sheniya poleysato, Godaa galatite!
- ²² Hinteno, I haariya bessa ubban,
de7iya medhetethato, Godaa galatite!
Ta shempe Godaa galata!

104

Xoossay Ba Medhetetha Heemmes

- ¹ Ta shempe, Godaa galata;
abeeti Godaw, ta Xoossaw ne gita;
neeni bonchonne teema ma7adasa.
- ² Poo7o afilada guuluntadasa;
neeni saluwa dunkaaneda toladasa.
- ³ Ne keethaa salo bolla keexaasa;
shaara para gaare kessaasa;
carko qefe bolla uttada baasa.
- ⁴ Carkoy new kiitancho,
tama laco new oosancha oothaasa.
- ⁵ Ne, sa7aa iya baasuwa bolla essadasa;
hessa gisho, merinaw qaaxenna.
- ⁶ Ciimmo abbay afilada biitta kammis;
haathay gita dereta kammis.
- ⁷ Ne hanqetin haathati baqatidosona;
ne deshuwa si7ida wode qosetidosona.
- ⁸ Enti dereta bollanne zangaarata giddo,
ne entaw giigisida bessaa goggidosona.
- ⁹ Haathati simmidi biitta kammonnaada,
enti aadhanaw danda7onna zawa wothadasa.
- ¹⁰ Neeni, pultoti zangaaran gogganaada oothadasa;
shaafa haathati dereta giddora goggoosona.
- ¹¹ Bazzo do7ati ubbay iyape uyoosona;
bazzo hareti iyape saamo aloosona.
- ¹² Salo kafoti he haatha matan banta keethaa keexidi,
tashiya gidдон yexoosona.
- ¹³ Ne gita dereta bolla salope ira buksaasa;
iya kushe ooso ayfen biittiya kallasu.
- ¹⁴ Neeni mehes maata, asas kathi dolisaasa;
hessan asay biitta oothidi, kathi shiishees.
- ¹⁵ Asa wozana ufaysiya woyne,
som7o cil7isiya zaytenne
wolqa immiya kathi dolisaasa.
- ¹⁶ Godaa mithati,
I tokida Libaanose zigati,
daro ira demmoosona.
- ¹⁷ Kafoti banta keetha yan keexoosona;
xiloti xiidda bolla keexidi de7oosona.

- 18 Dhoqa dereta bolla gaarati de7oosona;
gupalleti shucha qophon qosetoosona.
- 19 Wode taybuwa erisana mela,
ne ageena medhadasa;
away ba wulliyya wodiya erees.
- 20 Neeni dhumaa medhadasa; qamma oothadasa;
he dhuman wora do7i ubbay keyees.
- 21 Wodala gaammoti shankatishe gudoosona;
enti bantaw miyaba Xoossafe koyoosona.
- 22 Awi doliya wode guye simmoosona;
banta bessaa gelidi zin7oosona.
- 23 He wode asi ba oosos keyees;
sa7i qammana gakanaw oothees.
- 24 Abeeti Godaw, ne oosoy ay mela daro;
ne cincatethan ne enta ubbaa medhadasa;
sa7i ne medhidaban kumis.
- 25 Heko, Abbay gitanne dalga;
tayboy bayna qaaxiya medhetethan,
gitatanne guutha medhetethan kumidi de7ees.
- 26 Iya bolla markabeti boosona;
ne medhida Leewataane geetetiya dawey iyan kaa7ees.
- 27 Ne entaw koshshiya wodiyan
miyaba immana mela,
enti ubbay nena xeelloosona.
- 28 Ne entaw immin enti maxoosona;
neeni ne kushiya miccin,
enti lo77oba kalloosona.
- 29 Neeni ne som7uwa genthiya wode dagammoosona;
neeni shempuwa ekiya wode hayqidi,
banta biitta simmoosona.
- 30 Shin neeni ne shempuwa immiya wode,
enti medhetoosona; biitta ooraxisaasa.
- 31 Godaa bonchoy merinaw de7o;
Goday ba oosuwan ufayto.
- 32 I biitta xeelliya wode biittay qaaxees;
I dereta bochiya wode dereti cuyoosona.
- 33 Ta de7o laytha ubban Godaas yexana;
ta paxa de7iya wode ubban ta Xoossaa zammarana.
- 34 Taani Godan ufaytiya gisho,
ta qofay iya ufayso.
- 35 Nagaranchoti biittafe dhayo;
iita ootheysati de7opo.
- Ta shempe, Godaa galata;
Goday galatetto.

105

Xoossa Gita Oosuwa Odite

- ¹ Godaa galatite; iya suntha xeeqite;
I oothidaba kawotethatas odite.
- ² Iya sabbite; galata mazmure yexite;
malaalsiya iya ooso ubbaa odite.

- ³ Iya geeshsha sunthan ceeqite;
Godaa koyeyisata wozanay ufayto.
- ⁴ Godaanne iya wolqan ammanetite;
ubba wode iya koyite.
- ⁵⁻⁶ Hinteno, iya aylliya Abrahaame zareto,
dooretida Yayqooba nayto,
I oothida malaalsiyabata,
iya malaatanne suure pirdaa hassayite.
- ⁷ I Godaa, nu Xoossaa;
iya pirday biitta ubbaa bollana.
- ⁸ I ba caaquwa merinaw,
ba gelida qaala mukulu yeleta gakanaw naagees.
- ⁹ I Abrahaamera caaqida ufaysa qaala,
Yisaaqas gelida ufaysa qaala,
- ¹⁰ Yayqoobas woga,
Isra7eeles merinaa caaquwa
oothidi minthis.
- ¹¹ I, “Kanaane biitta new immana;
I ne kochaa gakida laata gidana” yaagis.
- ¹² Xoossa asati taybon guuthanne
Kanaane biittan bete asi gididi de7iya wode,
- ¹³ Issi deriyape hara deriya,
issi kawotethaafe hara kawotethi yuuyidosona.
- ¹⁴ Xoossay oonika enta un7ethana mela oothibeenna;
enta gisho kawota seeris.
- ¹⁵ “Ta tiyidaysata bochofite;
ta nabeta qohopite” yaagis.
- ¹⁶ Goday biittan kosha yeddidi,
enta kathaa ubbaa dhaysis.
- ¹⁷ Shin I ba asaa ashshanaw,
issi addiya Gibxe kiittis;
he uray ayye gididi bayzetida Yoosefa.
- ¹⁸ Iya tohoti biratan duxetidosona;
I santhalaatan qashetis.
- ¹⁹ I kase odidaysi tumattana gakanaw,
Godaa qaalay iya paacis.
- ²⁰ Hessafe guye Gibxe kawoy ase yeddidi,
iya qasho keethafe kessis.
- ²¹ Iya ba keethaa bolla godaa oothis;
baw de7iya ubbaa bolla shuumis.
- ²² Ba moorinnata zorana mela,
ba cimata cincatethi tamaarsana mela shuumis.
- ²³ Isra7eeley Gibxe bis;
Yayqoobi Kaama biittan uttis.
- ²⁴ Goday ba asaa darsis;
enta morketape aathidi enta minthis.
- ²⁵ Ba asaa ixana mela Gibxe asaa wozanaa laammis;
ba ayyleta cimmana mela oothis.
- ²⁶ Ba aylliya Musenne
ba doorida Aarona entako kiittis.
- ²⁷ Enti Gibxe asaa sinthan malaata,

- Kaama biittan malaalsiyaba oothidosona.
²⁸ Goday dhumaa kiittidi, biitta dhumisis;
 shin Gibxe asay iya kiita polibookona.
²⁹ Enta haatha suuthi laammidi,
 molota wodhis.
³⁰ Enta biitta ubbaa,
 kawo gadhoka shodhe kunthis.
³¹ I kiittin, udunxenne biinne
 enta biitta ubbaa bolla biinney wodhis.
³² Ira gisho enta biitta bolla
 shachi, dadanne wol7anthi bukkisis.
³³ I enta woyniyanne balasiya shocis;
 enta biittan de7iya mithaa mentherethis.
³⁴ I kiittin, booleynne
 tayboy bayna duggoy keyis.
³⁵ Enta biittan dolida katha ubbaa mis;
 gaden de7iya cil7oba ubbaa dhaysis.
³⁶ Goday Gibxe asaa bayra nayta ubbaa wodhis;
 koyro yeletida ubbaa dhaysis.
³⁷ Hessafe guye, Isra7eele asaa
 worqanne bira alleeqora kessis;
 enta kochaa giddofe guye attiday oonika baawa.
³⁸ Gibxe asay entaw yayyida gisho,
 enta kessan ufaytidosona.
³⁹ Goday enta kammanaw shaara miccis;
 qamma entaw poo7isanaw tama giigisis.
⁴⁰ Enti miyaba oychida wode,
 kuraacho daaniya kafota entaw yeddis;
 enta salo kathi kalsis.
⁴¹ I shuchaa phalqin, haathi pultis;
 mela biittan shaafada goggis.
⁴² I ba aylliya Abrahaames,
 gelida geeshsha qaala hassayis.
⁴³ I ba asaa ufaysan,
 ba dooridaysata ililsan kessis.
⁴⁴ I entaw allaga kawotethata biitta immis;
 Harati daaburida goshsha laattidosona.
⁴⁵ I hessa oothiday enti iya wogaa
 iya higgia naagananne oothana melasa.
 Goday galatetto!

106

Xoossay Gita, Iya Galatite

- ¹ Godaa galatite!
 I keeha gidiya gishonne
 iya siiqoy merinaasa gidiya gisho,
 Godaa galatite.
² Goday oothida wolqaama ooso odanaw,
 woyko iya galataa ubbaa qoncisanaw
 danda7ey oonee?
³ Pirdaa naageysatinne

ubba toho xillobaa ootheysati anjetidaasaata.

⁴ Abeeti Godaw, neeni ne asaas keehiya wode tana qopa;
enta neeni ashshiya wode tana alla.

⁵ Hessika ne doorida asaa dichaa ta be7ana mela,
ne asaa ufaysan taani ufaytana melanne
ne asaara issife taani galatana melasa.

⁶ Nuuni nu aawatada nagara oothida;
nu balida; iitabaa oothida.

⁷ Nu aawati Gibxen de7iya wode,
malaalsiya ne oosuwa qopibookona.

Ne siiquwa darotethaa enti hassaybookona;
Zo7o abba matan iya bolla makallidosona.

⁸ Gidoshin, I ba sunthaa gisho,
ba gita wolqaa erisanaw enta ashshis.

⁹ I Zo7o abba kiittin, abbay melis;
mela biittara kanthidi aadhiyada,
ciimmo giddora enta kaaletthidi pinthis.

¹⁰ I enta ixeyisata kushepe ashshis;
morketa kushepe enta wozis.

¹¹ Enta morketa haathay mittis;
entafe issoyka attibeenna.

¹² He wode enti iya ufaysa qaala ammanidosona;
iya mazmuren sabboosona.

¹³ Gidoshin, enti I oothidaba dogidosona;
I zoriya ogiya naagidi baanaw dosibookona.

¹⁴ Mela biittan de7ishe daro amotidosona;
mela biittan Xoossaa paacididosona.

¹⁵ Enti woossidaysa I immis;
shin iita harge enta giddo kiittis.

¹⁶ Mela biittan dunkaanan de7ishe Musenne
Godaas dummatida Aarona qanaatidosona.

¹⁷ Biittay dooyetidi Daatane mittis;
Abeero iya keetha asaara moogis.

¹⁸ Enta maabara gidдон tami eexis;
lacy he iita asata xuuggis.

¹⁹ Koreeba zuman worqafe
mara misile medhidosona;
he misiliya goyinnidosona.

²⁰ Enti, banta boncho Xoossa
maata miya mehe misilen laammidosona.

²¹ Enti Gibxen gita ooso oothidanne
entana ashshida Xoossaa dogidosona.

²² Kaama biittan oosetida malaalsiyabanne
Zo7o Abban hanida malaata oothidaasaa.

²³ Hessa gisho, Xoossay enta dhaysana gis;
shin dhaysonna mela iya hanqo zaaranaw,
Xoossay doorida Musey gidдон eqis.

²⁴ Hessafe guye, enti
iya qaala ammanonna gisho,
he lo77o biitta kadhidosona.

²⁵ Enti banta dunkaaniya gidдон zuuzumidosona

- Godaa gaalas kiitetibookona.
²⁶ Hessa gisho, I enta bazzon yegganaw,
 ba kushiya denthidi caaqis.
²⁷ Enta kochaa kawotethata gidдон,
 yegganawunne biitta bolla laallanaw caaqis.
²⁸ Hessafe guye, enti Bi7eel-Fagoora eeqa goyinneysatara issife gaheti-
 dosona;
 shempoy bayna eeqatas yarshetida yarshuwa midosona.
²⁹ Banta oosuwan Godaa hanqethidosona;
 hessa gaason enta gidдон iita hargey wodhis.
³⁰ Shin Pinihaasi dendidi,
 enta nagaraa pirdin,
 iita hargey enta bollafe kichis.
³¹ Hessika, iyaw, yeletethaafe yeletethaa gakanaw
 merinaw xillotetha gididi taybetis.
³² Mariba pultuwa matan Godaa hanqethidosona;
 enta gaason Muse bolla metoy gakis.
³³ Enti iya yiloyidosona;
 Muse doonape bessonna qaalay keyis.
³⁴ Goday dhaysite gin,
 enti Kanaane asata dhaysibookona.
³⁵ He palabaape, enti he asatara
 walaketidosona;
 enta de7o woga kaallidosona.
³⁶ Xoossa asati enta eeqa goyinnidosona;
 hessi entaw xihe gidis.
³⁷ Enti banta addenne macca nayta
 tuna ayyaanatas yarshidosona.
³⁸ Enti xillo suuthu Kanaane eeqatas yarshidi,
 banta addenne macca nayta suutha gussidosona;
 he suuthan biittay tunis.
³⁹ Hessada enti banta ooson tunidosona;
 banta hanotan banta layma kessidosona.
⁴⁰ Hessa gisho, Godaa hanqoy
 iya asaa bolla eexis;
 I ba laata shaatetis.
⁴¹ I enta allaga kushen aathidi immis;
 enta morketi enta haaridosona.
⁴² Enta morketi enta un7ethidosona
 banta shenen enta aysidosona.
⁴³ I enta daro wode ashshis;
 shin enti banta makalla aggonna ixidosona;
 banta nagaraa gaason dhayidosona.
⁴⁴ Gidoshin, I enta waasuwa si7is;
 enta waayiya qopis.
⁴⁵ I enta gisho, ba ufaysa qaala hassayis;
 ba siiquwa daruwan enta maaris.
⁴⁶ Enta di77ida ubbay,
 entaw qadhetana mela oothis.
⁴⁷ Nuuni ne geeshsha sunthaa galatana mela
 Abeeti Godaw, nu Xoossaw, nuna ashsha.

Ne bonchuwana nu ceeqetana mela,
 kawotethata giddofo nuna shiisha.
 48 Isra7eele Goday, Xoossay,
 merinaape merinaa gakanaw galatetto!
 Asa ubbay, "Amin7i" yaago.
 Godaa galatite!

Ichashantho Maxaafa

107

(Maz 107–150)

Meto Wode Elle Gakiya Xoossaa

- 1 I keeha gidiya gishonne
 iya siiqoy merinaasa gidiya gisho;
 Godaa galatite
- 2 Goday ashshidaysati,
 morke kushepe kessi ekidaysati
 haysada yaagidi odeto.
- 3 Enti Dolohapenne wulohape,
 pudehapenne dugehape
 biitta ubbaafe shiiqidaysata.
- 4 Entafe issoti issoti mela biittan yuuyidosona.
 Banta de7iya katamaa biya ogiya
 demmanaw danda7ibookona.
- 5 Enti koshatidosona; saamotidosona;
 enti un7etidosona.
- 6 Enti metootida wode,
 Godaako waassidosona;
 I enta waayiyape enta ashshis.
- 7 Enti daana katama gakanaw,
 enta suure ogen kaaletthis.
- 8 Merina iya siiquwa gishonne
 I entaw oothida malaalsiya oosuwa gisho
 enti Godaa galato.
- 9 I saamotidaysata alisees;
 koshatidaysata lo77oba kalsees.
- 10 Issoti issoti sakana dhuman uttididosona;
 birata santhalaatan waayidosona.
- 11 Hessi haniday enti Ubbaafe Dhoqa Xoossaa,
 kiita bolla makallida gishonne
 iya zoriya kadhida gishosa.
- 12 I enta waaye ooson daaburisis;
 enta maaddiya asi dhayin kundidosona;
- 13 Enti metootida wode,
 Godaako waassidosona;
 I enta waayiyape enta ashshis.
- 14 I enta sakana dhumape kessis;
 enti qashetida santhalaata duuthis.
- 15 Iya siiquwa gishonne
 I entaw oothida malaalsiya oosuwa gisho
 enti Godaa galato.
- 16 I naase birata pengeta menthis;

- birata kasota qanxis.
- 17 Issoti issoti eeya gididosona;
banta oothida nagara gaason
banta iitatetha gaason metootidosona.
- 18 Enti kathi ixida gisho
hayqos gakidosona.
- 19 Enti metootida wode,
Godaako waassidosona;
I enta waayiyape enta ashshis.
- 20 I ba qaala kiittidi enta pathis;
duufope enta ashshis.
- 21 Iya siiquwa gishonne
I entaw oothida malaalsiya oosuwa gisho
enti Godaa galato.
- 22 Enti iyaw galata yarsho shiisho;
ufaysa yethan iya oosuwa odo.
- 23 Issoti issoti markaben abba bollara bidosona;
abba bolla banta oosuwa oothidosona.
- 24 Enti Godaa oosuwa be7idosona;
ciimmo abban oothida malaalsiyaba xeellidosona.
- 25 I kiitida wode gotey dendis;
abba zuley qaaxis.
- 26 Enti pude dendidosona;
duge ciimmon wodhidosona;
iita metoy gakin enta wozanay til7is.
- 27 Enti mathotida asada
dhubetidi gandigaridosona;
enta eray maayis.
- 28 Enti metootida wode,
Godaako waassidosona;
I enta waayiyape enta ashshis.
- 29 I gotiya si77i oothis;
abba beeta sirphi oothis.
- 30 Si77i gida gisho ufaytidosona;
enti koyida katamaa Goday gathis.
- 31 Iya siiquwa gishonne
I entaw oothida malaalsiya oosuwa gisho
enti Godaa galato.
- 32 Deriya shiiquwan iya gitatetha awaajo;
cimata duulatan iya galato.
- 33 Goday shaafata melisis;
pultoti goggonnaada teqis.
- 34 He bessan de7iya asaa iitatethaa gisho,
aradda biitta quu7e kessis.
- 35 I mela biittan haathe eelisis;
mela biittan pultoy dhuuqanaada oothis.
- 36 Koshatida asaa he bessan wothis;
bantaw daana katamaa yan keexidosona.
- 37 Enti banta goshshan zeridosona;
woyne tokidosona;
daro muruuto shiishidosona.

- 38 I enta anjin enti daridosona;
 enta mehiya taybuwa guuthibeenna.
 39 Enti xoonetiya wodenne un7etiya wode,
 metoninne azzanon kawuyiya wode,
 40 Goday enta halaqata kawushis;
 mela biittan toylatana mela oothis.
 41 Shin manqota metope kessis;
 enta soo asaa dorsa wudeda darsis.
 42 Suure asay hessa be7idi ufaytoosona;
 shin iita asay yeellatidi si77i goosona.
 43 Cincati haysa ubbaa akeeko;
 Godaa siiquwa qopo.

108

Xoossay Nu Bagga

Dawita Mazmure

- 1 Ta wozanay minnidi de7ees;
 abeeti Xoossaw, ta wozanay minnidi de7ees.
 Ta new yexana; nena sabbana.
 2 Ta shempe, barka;
 diithinne maasingoy denda;
 Ta wonta guura dendana.
 3 Abeeti Godaw, ta nena asaa giddon galatana;
 kawotethaa giddon nena sabbana.
 4 Ne merinaa siiqoy salope dhoqa;
 ne ammanetethay shaarape dhoqa.
 5 Abeeti Xoossaw, salope bollara ne dhoqu dhoqu ga;
 ne bonchoy sa7a ubbaa bolla gido.
 6 Ne doseysati attana mela,
 ne ushacha kushen nuna ashsha;
 neeni ta woosa si7a.
 7 Xoossay ba geeshsha bessan haysada yaagis;
 “Ta xoonada Seekema shaakana;
 Sukota zangaara gishana.
 8 Galadinne Minaasey tabaa;
 Efreemi ta huuphen wothiya uke;
 Yihudi ta kawota xam7aa.
 9 Moo7abey ta meecetiya gabate;
 Edoomey tabaa gideysa erisanaw
 ta caammaa iya bolla wothana.
 Filisxeeme xoonada gereerana” yaagis.
 10 Godaw, gimbetida katamaako, tana efanay oonee?
 Edome gakanaw tana kaaletanay oonee?
 11 Abeeti Xoossaw, nuna aggiday nena gidikii?
 Abeeti Xoossaw, ne nu tooranchotara olas keyaka.
 12 Asa maadoy pathenna gisho,
 morkiya olanaw ne nuna maadda.
 13 Xoossaa wolqan nu morketa xoonana;
 nu morketa kawushanay iya.

109

Ta Xoossaw Tana Ashsha

Dawita Mazmure

- ¹ Abeeti ta nena galatiya Xoossaw,
ne taw si77i goopa.
- ² Iita asatinne wordanchoti,
banta doona ta bolla dooyidosona;
banta wordo inxarsan ta bolla haasayoosona.
- ³ Ixon ta yuushuwa teqidosona;
gaasoy bayna tana olidosona.
- ⁴ Ta enta dosaysinne entaw woossayis;
gidoshin, enti tana mootosona.
- ⁵ Ta lo77o oothin, taw iita zaarosona;
ta enta dosin, enti tana ixoosona.
- ⁶ Ta morkiya bolla iita daynna shuuma;
mootanchoy iya ushachan eqo.
- ⁷ Iya pilgiya wode I bala gididi bento;
iya woosay iyaw gome gido.
- ⁸ Iya laythay qaammo;
iya shuumatetha hari eko.
- ⁹ Iya nayti yi7o gido;
iya machiya am7o gido.
- ¹⁰ Iya nayti woosancho gididi toylato;
banta de7iya humpa keethaafe goodeto.
- ¹¹ Iya shalo ubbaa acoy oyko;
I daaburidi kessidaba ubba allagi bonqo.
- ¹² Oonika iyaw keehopo;
iya naytas qadhetiya asi bentofo.
- ¹³ Iya nayti ubbay hayqidi wuro;
kaalliya yeletethan iya sunthay dogeto.
- ¹⁴ Iya aawata nagaray Godaa sinthan qofeto;
iya aaye nagaray qushetofo.
- ¹⁵ Goday enta nagara ubba wode qopo;
enti sa7a bolla hassayetofa.
- ¹⁶ I keeha oothanaw polo qopibeenna;
manqota, metootanchota,
qohetidaysata gooddidi wodhis.
- ¹⁷ I baaddanaw dosida gisho,
I baadetidaysa gido.
I anjanaw dosonna gisho,
iya anjoy iyape haakis.
- ¹⁸ Baadethi iya afilada ma7is;
iya baadethi haathada iya bolla laakisis;
zayteda iya meqethaa giddo gelo.
- ¹⁹ Afilada iya kammo;
dancoda ubba wode iya xeessan de7o.
- ²⁰ Ha tana mooteysanne
ta bolla iita odeteyisata
Goday hessada oothidi seero.
- ²¹ Shin abeeti Ubbaa Haariya Godaw,

- ne suntha gisho tana maadda.
 Ne merinaa siiquwanne
 ne keehatetha gisho tana ashsha.
²² Taani manqonne metootancho asi;
 ta wozanay madunxis.
²³ Ta omarsa kuyada dhayana hanayis;
 ta booleda qoqofetas.
²⁴ Xooman ta gulbatay daaburis;
 ta asatethay laafin meqethi attis.
²⁵ Tana mooteysatas qelqisethas attas;
 tana be7idi, banta huuphiya qaathosona.
²⁶ Abeeti Godaw ta Xoossaw, tana maadda;
 merinaa ne siiquwada tana ashsha.
²⁷ Ne kushey haysa oothidaysanne,
 ne haysa oothidaysa ta morketi ero.
²⁸ Enti tana baaddoosona, shin ne tana anjana;
 tana gooddeysati yeellato; shin ne tana ufaysa.
²⁹ Tana mooteysati yeella ma7o;
 banta kawushaa afilada ma7o.
³⁰ Taani ta inxarsan Godaa galatana;
 deriya shiiquwan iya sabbana.
³¹ I manqota gisho mootetees;
 hayqos pirdetidaysata ashshees.

110

Xoossay Ta Miyena

Dawita mazmure

- ¹ Goday ta godaa, “Ta ne morketa ne tohoy
 yedhiya bessi oothana gakanaw,
 haysan taape ushacha baggan utta” yaagis.
² Godaw ne minotetha xam7a Xiyoonepe yedda;
 “Ne morketa haara” yaagana.
³ Ne haariya gallas ne derey dosidi new haaretana;
 ne geeshsha ma7uwa ma7ada,
 wonta xalqeda ne kumetha wolqan phoolana.
⁴ Goday, “Malkexaadeqi kahine gididaysada,
 ne merinaw kahine gidana” yaagidi caaqis;
 iya caaqoy laametenna.
⁵ Goday ne ushachan de7ees;
 ba hanquwa gallas kawota tincherethana.
⁶ I kawotethata bolla pirdana;
 ola denbata aha xalaala oothana;
 biitta ubban de7iya kawota dhaysana.
⁷ Kawoy oge lanqen de7iya pultuwafe uyidi,
 I ba huuphiya dhoqu oothana.

111

Xoossa Galatite

- ¹ Godaa galatite;
 Suureta shiiqon

- ta kumetha wozanan Godaa galatana.
² Godaa oosoti ay mela gite!
 Entan ufaytiya ubbay enta qopees.
³ Iya oosoti bonchoninne teeman kumis;
 iya xillotethay merinaw de7ees.
⁴ Iya malaalsiya oosoy hassayetishe daanada oothis;
 I keehanne qadhetiya Godaa.
⁵ Baw yayyeysatas kathi immees;
 ba caaqo qaala merinaw baletenna.
⁶ Allagata biitta ba asaas aathidi immidi,
 ba gita wolqaa ba asaa besis.
⁷ Iya kushe oosoti tumanne suure;
 iya woga ubbay ammanetidaysa.
⁸ Enti merinaw eqidi de7oosona;
 tumatethaninne suuretethan imetidosona.
⁹ I ba asaa wozis;
 caaqo entara merinaw essis;
 iya sunthay geeshshinne yashsheysa.
¹⁰ Cincatethas koyroy Godaas yashshi;
 iya wogaa naageysatas lo77o akeeki de7ees.
 Goday merinaw galatetto!

112

Xilloy Qaaxenna

- ¹ Godaa galatite;
 Godaas yayeysinne
 iya kiita naageysi anjetidaysa.
² Iya nayti biittan wolqaama gidana;
 suure asaa yeletay anjetana.
³ Shaloyenne duretethi iya keethan de7ees;
 iya xillotethay merinaw daana.
⁴ Keeha, xillonne qadhetiya asas,
 dhuma gidдон poo7oy poo7ees.
⁵ Keehatethan coo tal7iya uraas,
 ba oosuwa suuretethan oothiya uraas
 keehabay yaana.
⁶ Xillo asi awudeka kundenna;
 I merinaw hassayetana.
⁷ Iya wozanay hirgonna gishonne
 I Godan ammanetiya gisho,
 iitabaa si7ikoka I dagammenna;
⁸ Iya wozanay mino gidiya gisho yayyenna;
 wursethan iya morketi xoonetin be7ana.
⁹ I manquwas darsidi immees;
 iya xillotethay merinaw de7ees;
 iya kacey bonchon dhoqu dhoqu gaana.
¹⁰ Iita asi hessa be7idi yilotees;
 mettershe saxishe coo dhayees;
 iita asa amoy coo attana.

113

Nu Xoossa Meli Oonee?

- ¹ Godaa galatite;
hinteno, Godaa aylleto,
Godaa sunthaa galatite.
- ² Godaa sunthay,
hachife merinaa gakanaw galatetto.
- ³ Away doliyasuwape wulliyasuwa gakanaw,
Godaa sunthay galatetto.
- ⁴ Goday kawotetha ubbaa haarees;
iya bonchoy saluwape dhoqa.
- ⁵ Godaa nu Xoossaa meli oonee?
I bolla dhoqan ba araatan uttis.
- ⁶ I salotanne saʼaa beʼanaw
duge hokees.
- ⁷ I manquwa baanape dhoqu oothees;
metootanchuwa bidope denthees.
- ⁸ Moorinnatara lagge oothees;
halaqatara dhoqa bessan utisees.
- ⁹ Mayntha maccasiw nayta aayo oothidi,
ufaysidi I keethan iyo bonchisees.

Godaa galatite!

114

Iya Sinthan Yashshan Kokorite

- ¹ Israʼeele asay Gibxe biittafe keyida wode,
Yayqooba sheeshay allaga qaalan,
haasaya asaa aggidi bida wode,
- ² Yihuda asay Godaas geeshsha asi gidis;
Israʼeele asay iyaw haaretis.
- ³ Abbay hessa beʼidi baqatis;
Yordaanose shaafay guye simmis.
- ⁴ Dereti deeshada gupidosona;
zumati dorsa marada dozgidosona.
- ⁵ Abbaw, ne ayis baqatadii?
Yordaanose, ne ayis guye simmadii?
- ⁶ Dereto, deeshada ayis gupidetii?
zumato, dorsada ayis dozgidetii?
- ⁷ Neno biittaw, Godaa sinthan,
Yayqooba Xoossaa sinthan kokora.
- ⁸ I zaalla eele haathi kessees;
mino zaalla haatha pulto oothees.

115

Nu Xoossay Dumma

- ¹ Abeeti Godaw, nu gisho gidonashin,
ne siiquwanne ne ammanetetha gisho,
ne sunthaa boncha.
- ² Ayis kawotethati,
“Enta Xoossay awunee?” yaagane?

- ³ Nu Xoossay salon de7ees;
 ba dosidaba ubbaa oothees.
⁴ Shin enta eeqati ase kushen oosetidosona;
 enti birapenne worqafe medhetidosona.
⁵ Entaw dooni de7ees, shin haasayokona;
 ayfey de7ees, shin xeellokona.
⁶ Entaw haythi de7ees, shin si7okona;
 siidhey de7ees, shin singokona.
⁷ Entaw kushey de7ees, shin bochi erokona;
 tohay de7ees, shin hemetokona;
 enta siixinathara kooshinchi keyenna.
⁸ Enta medheysatinne
 enta ammaneteysati enta mela gido.
⁹ Isra7eele asaw, Godan ammanetite;
 hintena maaddeynne hinte gondalley iya.
¹⁰ Aarona keetha asaw, Godan ammanetite;
 hintena maaddeynne hinte gondalley iya.
¹¹ Godaas yayyeysato, Godan ammanetite;
 hintena maaddeynne hinte gondalley iya.
¹² Goday nuna qopees; I nuna anjana;
 I Isra7eele asaa anjana;
 I Aarona keetha asaa anjana.
¹³ Godaas yayyeyisata,
 guuthaa gita anjana.
¹⁴ Goday hintena darso;
 hintenanne hinte nayta anjo.
¹⁵ Saluwanne sa7aa medhida
 Goday hintena anjo.
¹⁶ Saloy Xoossaba;
 shin sa7a asas immis.
¹⁷ Hayqidayati Godaa galatokonna;
 duufon zin7idaysati iya sabbokona.
¹⁸ Shin nuuni, de7on de7eysati,
 hachife merinaa gakanaw,
 Godaa galatoos.
 Godaa galatite.

116

Hayqope Attida Asa Galata

- ¹ Goday ta waasuwanne ta woosa si7ida gisho,
 taani iya dosayis.
² I ba haytha taako zaarida gisho,
 ta de7o laytha ubban iya xeezana.
³ Hayqoy xiheda tana teqis;
 duufo hirgay tana oykis;
 un7inne metoy tana qachis.
⁴ He wode, “Abeeti Godaw, tana ashsha”
 yaagada Godaa suntha xeezan.
⁵ Goday keehanne xillo;
 nu Xoossay qadhetees.
⁶ Goday ashketa naagees;

- ta metootida wode tana ashshis.
⁷ Goday new keeha gidiya gisho,
 hiza ta shempe, wopu ga.
⁸ Goday ta shempuwa hayqope,
 ta ayfiya afuthafe,
 ta tohuwa dhubepe ashshis.
⁹ Taani de7on de7eyisata gidдон,
 Godaa sinthan hemetayis.
¹⁰ Taani, “Daro waayetas” gida wode,
 ta ammanuwa aggabike.
¹¹ Taw sa7i haddirida wode,
 “Asi ubbay wordancho” yaagas.
¹² I taw keehida keehatetha gisho
 Godaas ay qanxanaw danda7iyana?
¹³ Goday tana ashshida gisho galatana,
 xuu7a woynе ushsha yarsho oothada shiishana.
¹⁴ Iya asaa ubbaa sinthan
 ta qangetha Godaas gathana.
¹⁵ Geeshshata hayqoy
 Godaa sinthan, daro al7o.
¹⁶ Abeeti Godaw, taani ne ayle;
 taani ne ayle, ne gadhinde na7aa;
 tana qashope ne birshadasa.
¹⁷ Godaw, ta galata yarsho new yarshana;
 ne sunthaa xegana.
¹⁸ Asa ubbaa sinthan
 ta qangetha Godaas gathana.
¹⁹ Yerusalaamen de7iya Xoossa keethaa dabaaban,
 ta qangetha gathana.
 Godaa galatite.

117

Haa Yiite Godaa Galatana

- ¹ Kawotethati ubbay Godaa galatite;
 asa ubbay iya sabbite.
² Iya siiqoy nuus mino;
 iya ammanetethay merinaasa.
 Godaa galatite.

118

Iya Siiqoy Merinaasa

- ¹ Goday keeha gidiya gisho galatite;
 iya siiqoy merinaasa.
² Isra7eele asay,
 “Iya siiqoy merinaasa” yaago.
³ Aarona keetha asay,
 “Iya siiqoy merinaasa” yaago.
⁴ Godaas yayiya ubbay,
 “Iya siiqoy merinaasa” yaago.
⁵ Ta un7etida wode Godaako waassas;

- I ta waasuwa si7idi tana la77a kessis.
⁶ Goday taara de7iya gisho ta yayyike;
 asi tana ay oothanee?
⁷ Goday tana maaddanaw taara de7ees;
 ta morketa xoonetethaa ta be7ana.
⁸ Asan ammanetanape
 Godan geemmidi atteysi lo77o.
⁹ Gita asan ammanetanape
 Godan geemmidi atteysi lo77o.
¹⁰ Kawotethati ubbay tana teqidi oykidosona;
 shin Godaa sunthan ta enta xoonas.
¹¹ Enti ta yuushuwa teqidosona;
 shin Godaa sunthan ta enta xoonas.
¹² Enti ta yuushuwa mathada teqidosona;
 Shin buurey taman eexeysada eexidi dhayidosona;
 Godaa sunthan ta enta dhaysas.
¹³ Taani sugetada kundanaw gakas;
 shin Goday tana maaddis.
¹⁴ Goday ta minotethaanne yethaa;
 I tana ashsheysa gidis.
¹⁵ Xillota dunkaaniyan ola xoonidi,
 simmiya asaa ufaysas giyaba si7ite;
 Godaa ushacha kushey gitaba oothis.
¹⁶ Godaa ushacha kushey xoono immis;
 Godaa ushacha kushey gitaba oothis.
¹⁷ Taani hayqike; de7on daana;
 Goday oothidaba awaajana.
¹⁸ Goday tana iita seera seeris;
 shin hayqos aathidi immibeenna.
¹⁹ Taani gido gelada Godaa galatana mela,
 xillotetha pengeta taw dooyite.
²⁰ Haysi Godaa penge;
 xilloti iyara geloosona.
²¹ Godaw, ne tana si7ida gishonne
 taw xoono immida gisho ta nena galatayis.
²² Gimbeysati kadhidi yeggida shuchay,
 godaa xaphuwa minthiya shuchu gidis.
²³ Haysi Godaa ooso;
 nu ayfiyas malaalsiyaba.
²⁴ Haysi gallasay Goday oothida gallas;
 ane nuuni iyan ufaytoosinne ililoos.
²⁵ Godaw, ha77i nuna ashsha;
 Godaw, ha77i nuus injeya.
²⁶ Godaa sunthan yaa asi anjetidaysa gido;
 nuuni Xoossa keethaafe hintena anjoos.
²⁷ Goday Xoossaa; I nu bolla poo7isis;
 yarsho bessan de7iya kaciyako keyite;
 irxa tashe oykidi ba7aale bonchite.
²⁸ Neeni ta Xoossaa; ta nena galatana;
 neeni ta Xoossaa; ta nena sabbana.
²⁹ Goday keeha gidiya gisho iya galatite;

iya siiqoy merinaasa.

119

Ne Higgey Ta Tohuwas Poo7o

Aleef

- ¹ Banta ogiyan borey baynaysatinne
Godaa wogaada hemeteysati anjetidaysata.
- ² Iya kiitaa naageysatinne
banta kumetha wozanan
iya koyeysati anjetidaysata.
- ³ Enti bala oothidi erokona;
Godaa ogiyan hemetoosona.
- ⁴ Ne kiita ammanetidi naagana mela,
neeni nuna kiittadasa.
- ⁵ Ne wogaa naagada
ta ogey minnana mela koyayis.
- ⁶ Ne kiita ubbaa akeekada,
ta polo yeellatike.
- ⁷ Ne xillo pirdaa ta tamaarida wode,
ta nena suure wozanan galatana.
- ⁸ Ta ne higgiya naagana;
tana polo yeggofa.

Beet

- ⁹ Yalagay ba ogiya waatidi,
geeshshatethan naaganaw danda7ii?
Ne qaala kiitetiko danda7ees.
- ¹⁰ Ta kumetha wozanan nena koyas;
ne kiitaape kare keyonnaada tana naaga.
- ¹¹ Taani ne bolla nagara oothonna mela
ne qaala ta wozanan qosas.
- ¹² Abeeti Godaw, ne galateta;
ne awaajuwa tana tamaarsa.
- ¹³ Ne doonape keyiya pirda ubbaa
taani ta inxarsan odana.
- ¹⁴ Duretethan ufayteysafe aathada,
ta ne higgiyan ufaytayis.
- ¹⁵ Ne wogata zaara zaarada qopayis
ne ogiya loythada akeekayis.
- ¹⁶ Taani ne higgiyan ufaytayis;
ne qaala dogike.

Gaamel

- ¹⁷ Taani de7on daana melanne ne qaala kiitetana mela
taw ne aylliyas lo77oba ootha.
- ¹⁸ Ne higgiyan de7iya malaalsiya tumatethaa
ta be7ana mela ta ayfiya dooya.
- ¹⁹ Taani ha sa7an imathe;
ne kiita taape genthofa.
- ²⁰ Ta shempiya ubba wode
ne pirdaa laamotashe hayqasu.
- ²¹ Otoreyisata, baadetidaysatanne,
ne kiitaape kare keyeyisata ne seerasa.

22 Taani neeni odidaysa oothida gisho,
enta cashshaanne boriya ta bollafe digga.

23 Hari attoshin halaqati shiiqidi,
ta bolla maqetikoka,
taani, ne oosanchoy,
ne awaajuwa zaara zaarada qopana.

24 Ne markatethay tana ufaysees;
I tana zorees.

Daalet

25 Taani hayqana hanayis;
ne gida qaalada tana ashsha.

26 Taani ta ogiyaba new odin,
ne tana si7adasa;
hiza ne awaajuwa tana tamaarsa.

27 Ne wogaa tana akeekisa;
malaalsiya oosuwa
taani zaara zaarada qopana.

28 Azzanoy darida gisho ta shempoy daaburis;
neeni gida qaalada tana minthetha.

29 Wordo oge taape haassa;
ne keehatethan ne higgiya tana tamaarsa.

30 Taani tuma oge dooras;
ne pirdaa hayzas.

31 Abeeti Godaw, ta ne higgiya minthada oykas;
hiza tana yeellayopa!

32 Ta wozanaa la77a kessida gisho,
taani ne higgiya ogiyan woxayis.

He

33 Abeeti Godaw,
ne awaajuwa birshethaa tana tamaarsa;
taani wursethi gakanaw iya naagana.

34 Taani ne higgiya naagana malanne
ta kumetha wozanaape iyaw kittaatan mela,
ne taw akeeka imma.

35 Taani iyan ufaytiya gisho,
ne kiita ogiyan tana kaalettha;

36 Ta wozanaa amuwako gidonashin,
ne higgiyako tana zaara.

37 Pathonnaba xeellonna mela,
ta ayfeta teqa;
ne ogiyan ta de7uwa ooraxisa.

38 New yayyana mela,
ne gelida qaala, taw ne ayliiyas, pola.

39 Tana yashshiya cashsha taape digga;
ne pirday ay mela lo77o!

40 Taani ne wogaa naaganaw amottayis;
neeni xillo gidiya gisho,
ta de7uwa ooraxisa.

Waw

41 Abeeti Godaw, ne siiquwa tana bessa;
neeni gelida qaalada tana ashsha.

- 42 Taani ne qaaan ammanetiya gisho,
tana cayeyisata zaaranaw danda7ayis.
- 43 Taani ne pirda ufaysi oothida gisho,
ta inxarsaafe tumatethaa qaala dhaysofa.
- 44 Taani merii merinaw
ne higgsiya kiitetana.
- 45 Taani ne woga poliya gisho,
aahon hemetana.
- 46 Taani kawota sinthan eqada,
neeni gidaba odashe yeellatike.
- 47 Taani ne kiitata dosayis,
entan ufaytayis.
- 48 Taani dosiya ne kiita bonchayis;
ne awaajuwa zaara zaarada qopana.
Zaw
- 49 Neeni taw, ne aylliyas,
immida qaala qopa;
ne qaaan taani ufaysi oothayis.
- 50 Ne qaalay tana de7on wothees;
I meto wode tana minthethees.
- 51 Otoranchoti tana likefe aathidi cayoosona;
shin taani ne higgsiyafe sher7i giike.
- 52 Abeeti Godaw,
benipe de7iya ne pirda taani hassayayis;
hessan taani minettayis.
- 53 Iitati ne higgsiya kiitetonaysa be7in,
tana yiloy wodhis.
- 54 Taani de7iya allaga biittan
ne awaajoy taw yethi gidis.
- 55 Abeeti Godaw,
taani qamma ne suntha qopayis;
ne higgsiya naagayis.
- 56 Ta Ne woga naagana;
I taw ooso gidis.
Heet
- 57 Abeeti Godaw, ta saamay nena;
ta ne higgsiya naaganaw qanxas.
- 58 Ta kumetha wozanan nena woossayis;
ne gelida qaalada taw qadheta.
- 59 Taani ta ogiya akeeka xeellada,
ne higgsiya kaallanaw simmas.
- 60 Taani ne kiita naaganaw,
eesotanaape attishin, gam7ike.
- 61 Iitati taw xihe yeggikoka,
taani ne higgsiya dogike.
- 62 Ne xillo pirda gisho, nena galatanaw,
taani gidi bilahe dendayis.
- 63 Taani new yayyeyisata ubbaasinne
ne wogaa naageysata dabbo.
- 64 Abeeti Godaw, sa7i ne siiquwan kumis;
ne awaajuwa tana tamaarsa.

Xeet

- 65 Abeeti Godaw, ne gelida qaalada
taw ne aylliyas keehaba oothadasa.
66 Taani ne kiitatan ammanetiya gisho,
lo77o pirdanne eratethi tana tamaarsa.
67 Taani seeretanaape kase kare hemetas;
shin ha77i ne qaalas kiitetayis.
68 Neeni keeha; neeni keehaba oothaasa;
ne awaajuwa tana tamaarsa.
69 Otoranchoti ta sunthaa wordon iissoosona;
shin ta ne wogaa ta kumetha wozanan naagana.
70 Enta wozanay kumthi doccis;
shin taani ne higgian ufaytayis.
71 Ne higgia tamarana mela
ne tana seeridaysi taw lo77o gidis.
72 Daro worqafenne birape,
ne doonape keyiya higgey taw aadhees.

Yood

- 73 Tana ne kushey medhis; ne kushey giigisis;
ne kiita tamarana mela taw akeeka imma.
74 Taani ne qalan ufaysi oothida gisho,
nena boncheysati tana be7idi ufayto.
75 Abeeti Godaw, ne pirday xillo gideysa eras;
ne tana seeriday ammanetethan gideysa ta akeekas.
76 Taw ne aylliyas gida qaalada,
ne siiqoy tana minthetho.
77 Ne higgey tana ufaysiya gisho,
taani de7on daana mela taw qadheta.
78 Otoranchoti tana wordon mootiya gisho yeellato;
taani ne wogaa zaara zaarada qopayis.
79 New yayyeysatinne
ne markatethaa ereysati taako yo.
80 Ta yeellatonna mela,
ta wozanay ne higgian borey baynaysa gido.

Kaaf

- 81 Neeni tana ashshana mela,
taani naagashe daaburas;
taani ne qalan ufaysi oothayis.
82 Neeni gida qaalay poletin
be7anaw naagishin ta ayfey teljumis.
“Ne tana awude minthethane” yaagas.
83 Cuyan kaqetida ogoroda gundas;
gidoshin ne awaajuwa balabiike.
84 Taani ne aylley awude gakanaw naago?
Tana yedetheyisata ne awude pirdanee?
85 Ne higgia naagonna otoranchoti
tana oykanaw olla bookosona.
86 Ne kiita ubbay ammantheyisata;
gaasoy bayna asay tana yedethiya gisho
tana maadda.
87 Enti tana wodhi diggidi aggidosona;

shin ta ne wogaa aggabike.

88 Ne siiquwan ta de7uwa naaga;
ta ne kiitaa naagana.

Laamed

89 Abeeti Godaw, ne qaalay merinaasa;

I salon minnidi de7ees.

90 Yeletape yeletaa gakanaw ne ammanetaasa;
ne ha sa7aa minthada essadasa; ika minnidi de7ees.

91 Ubbay ne aylle gidiya gisho,
hachi gakanaw ubbay ne kiittada minnidi de7ees;

92 Ne higgey tana ufaysonnaba gidiyako,
ta waayan ta dhayanashin.

93 Taani ne wogaa kumethi dogike;
neeni iyan tana de7on wothadasa.

94 Taani nebaa gidiya gisho tana ashsha;
taani ne wogaa naaganaw koyayis.

95 Iitati tana dhaysanaw zugidi naagoosona;
shin taani neena qopayis.

96 Polo geetetidaba ubbaas zawi de7eysa ta be7as;
shin polo gidida higgias zawi baawa.

Meem

97 Taani ne higgsiya waanada dosiyana!
kumetha gallas taani iya qopayis.

98 Ne kiitay ubba wode taara de7iya gisho,
ta morketape aathidi tana akeeka kessoosona.

99 Taani nee higgsiya qopiya gisho,
ta astamaaretape aadhida cincatethi taw de7ees.

100 Taani ne wogaa kiitetiya gisho,
cimatape aathada akeekayis.

101 Taani ne qaala kiitetanaw koyiya gisho,
ta tohuwa iita oge ubbaafe naagas.

102 Neeni tana tamaarsida gisho,
ta ne higgsiyafe gaxa keyike.

103 Ne qaalay waanidi mal7i!
ililo eessafe aadhidi mal7ees.

104 Ne wogaape akeeka demmas;
hessa gisho, geella oge ubbaa ixas.

Non

105 Ne qaalay ta tohuwas xompe,
ta ogias poo7o.

106 Ne xillo pirdada daanaw,
ta caaqida caaquwa minthana.

107 Abeeti Godaw, ta waayey daro;
ne ufaysa qaalada tana de7on wotha.

108 Abeeti Godaw,
ta galataa yarshuwa eka;
tana ne pirdaa tamaarsa.

109 Ta shempoy ubba wode meton de7ees;
shin taani ne higgsiya dogike.

110 Iitati taw gite yeggidosona;
shin taani ne wogaape kare keyabike.

- 111 Ne higgey taw merinaa shalo;
I ta wozanaas ufaysi immees.
112 Ta hayqana gakanaw
ne awaajuwada oothanaw qofa qachas.

Samket

- 113 Taani nam7u qofi de7iya asaa ixayis;
shin ne higgiya dosayis.
114 Ne taw gondallenne qosetada attiya besse
taani ne qaalan ufaysi oothayis.
115 Taani ta Xoossaa kiita naagana mela,
hinteno, iita oothiya ubbay taape haakite.
116 Taani de7on daana mela
ne ufaysa qaalada tana minthetha;
ta ufaysaa dhumisopa.
117 Ta saro daana mela tana zempisa;
ta ubba wode ne awaajuwa si7ana.
118 Ne awaajuwafe haakeyisata ne koyaka;
enta cimoy hada.
119 Iitata ubbaa ne pitoda taybaasa;
hessa gisho, taani ne kiitaa dosayis.
120 Ta asatethay yashshan new kokorees;
ta ne higgiya daro yayyayis.

Ee

- 121 Ta suurenne xillo oothas;
tana ta morketas aathada immofa.
122 Tana ne aylliya maaddanaw caaqa;
tana otoranchoti un7ethana mela oothofa.
123 Ne tana ashshana gada ta xeellishin,
ne xillo qaala ta naagishin,
ta ayfey teljumis.
124 Taw ne aylliyas, ne siiquwada ootha;
ne higgiya tana tamaarsa.
125 Tana ne aylliya ne siiquwa bessa;
ne wogaa erana mela taw akeeka imma.
126 Abeeti Godaw, asay ne higgiya menthida gisho,
ne pirdana wodey ha77i gakis.
127 Taani ne kiita worqafe aathada dosay;
ee, walahi bayna worqafe aathada dosayis.
128 Hessa gisho, ta ne wogata ubbaa kaallayis;
geella oge ubbaa ixas.

Pe

- 129 Ne woga ubbay malaalsiyaba;
hessa gisho, ta iya kiitetayis.
130 Ne qaala birshethay poo7o immees;
cincatethi pacidaysatas akeeka immees.
131 Taani ne kiitaa saamotada,
ta doona dooyas.
132 Haa taako simma;
nena doseysatas ne ootheysada taw qadheta.
133 Ne ufaysa qaalada ta hemethaa suurisa;
nagari tana haarana mela oothofa.

- 134 Ta ne wogaa kiitetana mela
tana un7etheyisata kushepe woza.
135 Ne aylliya ta bolla ne som7uwa poo7isa;
ne higgiya tamaarsa.
136 Asay ne higgiya menthida gisho,
ta afuthay haathada goggees.

Xaade

- 137 Abeeti Godaw, ne xillo;
ne pirday suure.
138 Ne higgey xillo;
ay wodeka ammanetees.
139 Ta morketi ne qaala toochida gisho,
ta mishay tamada eexidi keyis.
140 Ne ufaysa qaalay daro ammanetees;
ta ne aylley daro dosayis.
141 Taani pathonnanne kadhetida asi;
gidoshin ta ne wogaa dogike.
142 Ne xillotethay merinaw de7ees;
ne higgey tuma.
143 Metoynne un7i tana gakis;
shin ne kiitati tana ufaysoosona.
144 Ne wogay merinaw xillo;
ta de7on daana mela taw akeeka imma.

Qoof

- 145 Abeeti Godaw, ta kumetha wozanaape
neeko waassas; tana alla;
Ta ne awaajuwa naagana.
146 Ta neeko waassas; tana ashsha;
ta ne higgiya naagana.
147 Xalqey caaronna wonta dendada,
tana maadda gada neeko waassayis;
ne gelida qaalan ufaysi wothayis.
148 Ne qaalaba zaara zaara qopanaw,
qamma utta aqayis.
149 Abeeti Godaw, ne siiquwa gisho, tana si7a;
ne xillo pirdada tana de7on wotha.
150 Tana yedethiya iitati tako matoosona;
shin enti ne higgiyafe haakoosona.
151 Shin abeeti Godaw, ne taw matan de7aasa;
ne kiita ubbay tuma.
152 Taani benipe doomada, ne higgiya tamaaras;
ne iya merinaw minthada essadasa.

Rees

- 153 Ta ne higgiya dogonna gisho,
ta metuwa be7ada tana ashsha;
154 Ta gisho mootetada tana woza;
ne ufaysa qaalada tana de7on wotha.
155 Ne higgiya enti ekonna gisho,
iitati atotethi demmokona.
156 Abeeti Godaw, ne qadhey daro;
ne xillo pirdada tana de7on wotha.

- 157 Tana ixeySATINNE yedetheysati daro;
shin ta ne higgiiyafe gaxa keyike.
- 158 Enti ne kiita naagonna gisho,
ta nena kaddeyisata be7ada shaatettas.
- 159 Abeeti Godaw, ta ne wogaa doseysa be7a;
ne siiquwada tana de7on wotha.
- 160 Ne qaalay tuma;
ne xillo pirday merinaw de7ees.
Saan
- 161 Halaqati tana coo yedethoosona;
shin ta wozanay ne qaala yayyees.
- 162 Darobaa di77ida asi ufayteysada,
ne ufaysa qaalaa ta ufaytayis.
- 163 Taani wordo ixayis; shaatettayis;
shin ne higgiiya dosayis.
- 164 Ne xillo pirdaa gisho,
ta nena gallas laapun toho galatayis.
- 165 Ne higgiiya doseysatas polo sarotethi de7ees;
enta aybika dhubethanaw danda7enna.
- 166 Abeeti Godaw, ta ne atatetha ufaysan naagayis;
ne kiita kaallayis.
- 167 Taani ne higgiiya naagayis;
ta kumetha wozanaape dosayis.
- 168 Ta oge ubbaa ne be7iya gisho,
taani ne higgiiyanne ne wogaa naagana;
Taw
- 169 Abeeti Godaw, ta waasoy ne sinthe gako;
ne ufaysa qaalada taw akeeka imma.
- 170 Ta woosay ne sinthe gako;
ne ufaysa qaalada tana ashsha.
- 171 Neeni ne awaajuwa tana tamaarsiya gisho,
ta doonape galati pultana.
- 172 Ne kiita ubbay xillo gidiya gisho,
ta inxarsay ne qaalaba yexana.
- 173 Taani ne wogaa doorida gisho,
ne kushey tana maaddanaw giigidaysa gido.
- 174 Abeeti Godaw, ne ashshana mela ta laamotayis;
ne higgey tana ufaysees.
- 175 Taani nena galatana mela,
tana de7on wotha;
ne pirday tana maaddo.
- 176 Taani dhayida dorsada toylatas;
tana ne aylliya koya;
ta ne kiita dogike.

120

Ta Xoossaw Tana Alla
Pudethe keyishe yexiya mazmure
1 Meto wode taani Godaa xeeGIN
I taw koyis.

- ² Godaw, wordo doonapenne
cimmiya inxarsafe tana ashsha.
- ³ Hinteno, wordanchoto,
Godaw hintena waatiko lo77o?
I hintena waatidi seeriko lo77o?
- ⁴ I hintena leefetida ola tooran caddana;
xiifa bonqon hintena xuuggana.
- ⁵ Ta Mosahan de7iya gishonne
Qedaare dunkaanen uttida gisho tana ayye!
- ⁶ Sarotethi ixiya asaara
taani daro wode de7as.
- ⁷ Taani saro asi;
shin ta sarotethaba haasaya wode,
enti olaba haasayoosona.

121

Taw Maadey Xoossafe Yees

- Pudethe keyishe yexiya mazmure
- ¹ Taw maadoy awupe yaane gada,
taani deretako xeellas.
- ² Taw maadoy
salonne sa7aa medhida Godaape yees.
- ³ I ne tohuwa harchisenna;
nena naageysi dhiskenna.
- ⁴ Isra7eele naageysi
zin7enanne dhiskenna.
- ⁵ Goday nena naageysa;
ne ushachan gididi, new kuya gidana.
- ⁶ Gallas awi nena meenna;
gamma ageeni nena qohenna.
- ⁷ Goday qohiyaba ubbaafe nena naagana;
I nena saro wothana.
- ⁸ Goday ne kessaane ne geluwa,
hachife merinaw naagana.

122

Ane Xoossa Keethi Boos

- Dawiti pude keyishe yexiya mazmure
- ¹ Enti tana, “Ane Xoossa keethi boos” yaagin,
tana ufaysis.
- ² Yerusalaame,
nuuni ne pengetara gelidi eqida.
- ³ Yerusalaamey
danthetada minna keexetida lo77o katama.
- ⁴ Godaa kiitaa maaran Isra7eele zaret,
Godaa galatanaw he katamaa yoosona.
- ⁵ Dawita kochaafe kawotida ubbay,
banta asaas pirdanaw yan uttoosona.
- ⁶ Yerusalaame sarotethaas haysada yaagidi woossite;
“Nena dosiya ubbay anjeto.
- ⁷ Ne gimbeta giddon saroy gido;
ne kawo keethan wopatethi de7o” yaagite.

- ⁸ Ta ishatanne ta dabbota gisho,
 “Ne giddon saroy de7o” yaagana.
⁹ Godaa nu Xoossaa keethaa gisho,
 new lo77oba amottayis.

123

Nu Ayfey Nu Xoossa Bollana

Pudethe keyishe yexiya mazmure

- ¹ Salon, ne araata bolla uttidayso,
 taani pude neeko xeellayis.
² Adde aylley ba godaa kushe xeelleysada,
 macca aylliya ba godate kushe be7eysada,
 neeni nuna maarana gakanaw,
 nu ayfey Godaako, nu Xoossaako xeellees.
³ Nuus kadhey darida gisho, nuna maara;
 abeeti Godaw, nuna maara.
⁴ Nuuni otoranchota cashshaanne
 saaphota kadhiya kallida.

124

Goday Nuura De7ees

Dawiti pude keyishe zammariya mazmure

- ¹ Goday nuura gidonaako, nu waananee?
 Isra7eeley haysada yaagidi zaaro;
² “Goday nuura gidonnaako,
 nu bolla asay dendida wode,
³ enta hanqoy nu bolla suullin,
 nuna paxa mittanashin.
⁴ Di7oy nuna efanashin;
 shaafa haathay nuna mittanashin.
⁵ Kixa haathay nuna maanashin” yaago.
⁶ Nuna nu morketa achas
 aathidi immiboona Goday galatetto.
⁷ Kafoy shanka gitepe kessi ekeysada,
 nuuni kessi ekida;
 xihey meqis, nuuni kessi ekida.
⁸ Salonne sa7aa medhida,
 Godaa sunthan nuus maadoy yees.

125

Xoossay Ba Asaa Yuushona

Pudethe keyishe yexiya mazmure.

- ¹ Godan ammaneteysati qaaxanaw danda7onna,
 merinaw de7iya Xiyoone zuma mela.
² Dereti Yerusalaame yuushon de7eysada,
 hachife merinaa gakanaw,
 Goday ba asaa yuushon de7ees.
³ Xilloti banta kushiya iitabas denthonna mela
 iitata ayso xam7ay xillota biittan gam7enna.
⁴ Abeeti Godaw, keeha asatasinne

wozana suure asatas lo77oba ootha.
⁵ Shin neeni iita asata seeriya wode,
 ne ogiya aggida asaaka seera.
 Isra7eeles saroy gido.

126

Xoossaw Nuna Zaarada Gashtisa
 Pudethe keyishe yexiya mazmure
¹ Goday di7ope zaaridi
 nuna Xiyoone ehida wode
 nuus amuho daanis.
² Nu doonay miichan,
 nu inxarsay ufaysa yethan kumis.
 He wode kawotethati banta gidдон,
 “Goday entaw gitaba oothis” yaagidosona.
³ Tuma Goday nuus gitaba oothis;
 nuka daro ufaytida.
⁴ Godaw, Negebe mela biittan ira bukisada,
 shaafa zaarada kuntheysada,
 nu duussa ooratha.
⁵ Yeekishe zeridaysati,
 ufaysan yexishe cakana.
⁶ Zerethi tookidi yeekishe bidaysati,
 ufaysa yethe yexishe,
 mirqe tookidi simmana.

127

Keethe Keexey Xoosse
 Solomoney pude keyishe yexiya mazmure
¹ Goday keethe keexona ixiko,
 keexesati coo daaburoosona.
 Goday katamaa naagonna ixiko,
 naageysati coo daaburoosona.
² Duussas koshshiyaba demmanaw,
 wonta guura dendoy,
 omarsi daro qamisidi geloy hada.
 Goday ba doseysatas
 shempo* immees.
³ Nayti Godaa imota;
 yeloti tuma woyto.
⁴ Issi asi na7atethan yelida adde nayti,
 olancho kushen de7iya toora mela.
⁵ Iya korojoti ha yiishshatan kumida asi anjetidaysa;
 I ba morketara katama pengen,
 mootetiya wode shatimmenna.

128

Xoosse Babiya Asi Anjetidaysa
 Pudethe keyishe yexiya mazmure

* **127:2 Shempo:** Woyko dhisko

- ¹ Godaas yayyeysatinne iya ogiyan
hemeteysati ubbay anjetidaysata.
² Neeni ne daabura ayfe maana;
ufaytananne duretana.
³ Ne machiya ne son ayfe
duurkukida woyne mela gidana.
Ne nayti ne gayta yuushon
shamaho aaca mela gidana.
⁴ Godaas yayiya asi
tuma hessada anjetana.
⁵ Goday nena Xiyoonepe anjo!
Neeni de7ida laytha ubban
Yerusalaame lo77otetha nena bessu!
⁶ Ne nayta nayta be7a!
Isra7eeles saroy gido!

129

Na7atethafe Doomidi Tana Un7ethidosona
Pudethe keyishe yexiya mazmure

- ¹ Isra7eeley haysada yaago;
“Ta na7atethafe doomidi,
ta morketi tana un7ethidosona.
² Ee, enti ta na7atethafe doomidi,
tana un7ethidosona;
shin enti tana xoonibookona.
³ Ta zokuwa xurqafen shocidi,
goshsha gade daanisidosona.”
⁴ Shin Goday xillo gidiya gisho
iitata wodoruwa duuserethi yeggis.
⁵ Xiyoone ixiya ubbay
yeellatidi guye simmo.
⁶ Keetha huuphen dolida,
dicconna melida maata mela gido.
⁷ He maata buucanaw kushen dankey
woyko mirqanaw oykey baawa.
⁸ Ogera aadheysati,
“Goday wolqa immo” gin,
cakeysati “Godi anjo” giyabay deenna.

130

Ta Shempiya Nena Naagawusu
Pudethe keyishe yexiya mazmure

- ¹ Godaw, taani meto ciimmon de7ashe,
neeko waassayis.
² Godaw, ta waasuwa si7a;
ta woosa ne haythay hayzo.
³ Xoossaw, nu nagaraa ne xaafa oykidaako,
Godaw, ooni pirdafe attanaw danda7ii?
⁴ Shin nuuni new yayyana mela,
nu nagaraa atto yaagasa.
⁵ Taani Godaa laamotan naagayis;

ta shempiya laamotan naagawusu;
taani iya qaalan ufaysi wothayis.

⁶ Sa7i awude wontane gidi,
naagiya wotaadarepe aathada,
taani Godaa laamotan naagayis.

⁷ Iya siiqoy merinaasa gidiya gishonne
iyan kumetha atatethi de7iya gisho
Isra7eele, Godan ufaysi ootha;

⁸ Goday Isra7eele,
iya nagaraa ubbaafe ashshana.

131

Xoossan Ammaneta

Pudethe keyishe Dawiti yexiya mazmure

¹ Godaw, ta wozanay otortenna;
ta ayfeyka otoron xeellenna.

Ta qofan gitatana gada koyabike;
gahetonnaba ekana gada zaaturabike.

² Dhanthi duuxida na7i
ba aaye ki7on si77i geysada ta si77i gas.

Wayetho agida na7ada,
ta shempoy ta gaathan wopu gis.

³ Isra7eele, hachife merinaa gakanaw
Godan ufaysi ootha.

132

Xoossay Xiyoone Dooris

Pudethe keyishe yexiya mazmure

¹ Godaw, Dawitanne
I danda7ida metuwa ubbaa qopa.

² Godaas I caaqidaysa,
wolqaama gidida Yayqooba Xoossaas,
I odidaysa hassaya.

³⁻⁵ Godaas besse giigisana gakanaw,
Wolqaama gidida Yayqooba Xoossaas,
keethe keexana gakanaw,
ta soo gelike;
ta hiixan zin7ike.

Ta ayfey qilim7enna,
woyko tana dhiskoy ekenna.

⁶ Nuuni Taabotiyabaa
Efraatan si7ida;
Yi7aarime biittan iya demmida.

⁷ “Ane I de7iya bessaa boos;
iya tohoy yedhiya bessan
iya goyinnoos.”

⁸ Godaw, denda!
Ne minotethaa malla gidida
ne Taabotiyara ne keethaa gela.

⁹ Ne kahineti xillotethi ma7o;
ne asay ufaysan yexo.

- 10 Ne aylliya Dawita gisho,
neeni tiyida kawa aggofa.
- 11 Goday Dawitas laametonna caaqo
haysada yaagidi caaqis;
“Ne gulbatape keyida,
ne naytape issuwa ne araatan utisana.
- 12 Ne nayti ta caaquwanne
ta tamaarsiya timirtiya naagiko,
enta nayti ne araatan merinaw uttana” yaagis.
- 13 Goday Xiyoone dooris;
baw de7iya bessi oothanaw amotidi,
haysada yaagis;
- 14 “Haysi ta merinaw de7iya besse;
taani amotida gisho haysan daana.
- 15 Taani daro kathi immada Xiyoone anjana;
iyan de7iya manqotaka kathi kalsana.
- 16 Iyan de7iya kahineta atotethi mayzana;
iyan de7iya xilloti ufaysan yexana.
- 17 He bessan Dawita zeriya kawo kessana;
taani tiyida kawa kawotethan gam7isana.
- 18 Taani iya morketa yeella mayzana;
shin iya huuphen de7iya kallachay phoolana” yaagas.

133

Issifetetha Go77a

Dawiti pudethe keyishe yexiya mazmure

- 1 Ishati issifethan de7eyisi,
waani lo77i waani ufaysi!
- 2 Hessi huuphen tigin, buuchaara goggiya,
Aarona buuchaara goggidi
iya hashiya gakiya al7o zayte mela.
- 3 Hessi Armoona zumaape
Xiyoone Dereta gakanaw
wodhiya aka mela.
- Goday yan anjuwanne,
de7uwa merinaw immis.

134

Haa Yiite Godaa Anjite

Pudethe keyishe yexiya mazmure

- 1 Hinteno, Godaa aylleto,
Godaa keethan qamma ootheysato,
ubbay yidi Godaa galatite.
- 2 Xoossa keethan
hinte kushiya miccidi,
Godaa galatite.
- 3 Saluwanne sa7aa medhida Goday
hintena Xiyoonepe anjo.

135

Xoossa Sunthay Merinaw Eretees

- ¹ Godaa galatite!
Hinteno, Godaa aylleto,
Godaa sunthaa galatite!
- ² Hinteno, Godaa keethan,
nu Xoossa keethaa dabaaban eqeysato,
Godaa galatite!
- ³ I keeha gidiya gisho Godaa galatite!
I lo77o gidiya gisho iya sunthaa sabbite!
- ⁴ Goday Yayqooba babaa,
Isra7eele baw buzo oothidi dooris.
- ⁵ Goday gita gideysanne
nu Goday, xoossata ubbaafe aadheysa
taani erayis.
- ⁶ Salon sa7an, abbaninne iya gidдон
Goday ba dosidaba ubbaa oothees.
- ⁷ Shaara sa7aa gaxape denthees;
wol7anthi irara kiittees;
carko ba minja keethaafe kessees.
- ⁸ Gibxe biittan asape mehe gakanaw,
bayra yeletida ubbaa wodhis.
- ⁹ Neno Gibxe,
Paaronanne iya aylleta ubbaa seeranaw
malaatatanne malaalsiyabata kiittis.
- ¹⁰ I daro kawotethata dhaysis;
wolqaama kawota wodhis.
- ¹¹ Amoores kawa Sihoona
Baasane kawa Oogenne
Kanaane kawota ubbaa wodhis.
- ¹² Enta biitta ba asaa,
Isra7eele laatisis.
- ¹³ Godaw, ne sunthay merinaw daana;
yeletaape yeleta gakanaw ne hassayetana.
- ¹⁴ Goday ba asaas pirdana;
I ba aylletas qadhetana.
- ¹⁵ Kawotethata eeqati asa kushe oosota;
birapenne worqafe medhetidaysata.
- ¹⁶ Entaw dooni de7ees, shin haasayokona;
ayfey de7ees, shin xeellokona.
- ¹⁷ Haythi de7ees, shin si7okona;
enta siidhen shempoy baawa.
- ¹⁸ Enta medhidaysatinne
entan ammaneteyasati
ubbay entada hano.
- ¹⁹ Isra7eele asaw Godaa galatite;
Aarona soo asaw Godaa galatite.
- ²⁰ Leewe soo asaw Godaa galatite;
Godaa yayyeysato ubbay Godaa galatite.
- ²¹ Yerusalaamen de7iya Goday
Xiyoonen galatetto!

Godaa galatite!

136

Iya Maarotethay Merinaasa

¹ Godaa galatite!

² Xoossata Xoossaa galatite!

³ Godata Godaa galatite!

⁴ Iya xalaali gita malaalsiyaba oothees;

⁵ Ba cincatethan salota medhis;

⁶ Haatha bolla biitta miccis;

⁷ Gita poo⁷ota medhis;
iya siiqoy merinaasa.

⁸ Awi gallas haarana mela oothis;

⁹ Ageeninne xoolintoti
qamma haarana mela oothis;

¹⁰ Gibxe biittan bayrata wodhis;

¹¹ Isra⁷eele asaa Gibxefe kaaletthidi kessis;

¹² Ba mino kushiyan,
ba wolqaama qesiyan haysa oothis;

¹³ Zo⁷o Abbaa shaakis;

¹⁴ Isra⁷eele asaa he abba giddora pinthis;

¹⁵ Gibxe kawanne iya olanchota
Zo⁷o Abban muukisis;

¹⁶ I ba asaa mela biittara kaaletthis;

¹⁷ Gita kawota shocis;

¹⁸ Wolqaama kawota wodhis;

¹⁹ Amooore kawa Sihoona wodhis;

²⁰ Baasane kawa Ooge wodhis;

²¹ Enta biitta ba asaa laatisis;

²² Ba aylliya Isra⁷eele laatisis;

I keeha; iya siiqoy merinaasa.

Iya siiqoy merinaasa.

Iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

iya siiqoy merinaasa.

- 23 Nu kawuyida wode nuna qopis;
 24 Nuna nu morketape ashshis;
 25 Medhetetha ubbaas kathi immees;
 26 Salo Xoossaa galatite!

iya siiqoy merinaasa.
 iya siiqoy merinaasa.
 iya siiqoy merinaasa.
 iya siiqoy merinaasa.
 iya siiqoy merinaasa.

137

Aylletethan De7iya Asaa Yeeho

- 1 Babiloone shaafata matan uttidi,
 Xiyoone qopida wode yeekida.
 2 He bessan nuuni
 nu diithaa haatha gaxan dicciya,
 mithata bolla kaqida.
 3 Nuna di77ida asati nuuni yexidi,
 enta ufaysana mela
 “Xiyoone yethatape issuwa ane nuus yexite” yaagidosona.
 4 Godaa yethaa nuuni allaga biittan
 waati yexanee?
 5 Yerusalaame taani nena dogiko,
 ta ushacha kushey tana balo.
 6 Taani nena hassayonna aggiko,
 ta gita ufaysi gidida Yerusalaame dosonna ixiko,
 ta inxarsay kottonuwara oyketo.
 7 Godaw, Yerusalaame di7etiya gallas
 Edoome asay oothidaysa hassaya;
 Enti, “Laallite! Laallite!
 Hirki xaphuwa gakanaw laallite!”
 yaagidaysa dogopa.
 8 Babiloone, neeni dhayana!
 Neeni nu bolla oothida iita oosuwas
 halo kesseysi anjetidaysa.
 9 Ne guutha nayta oykidi,
 zaalla bolla shoceysi anjetidaysa.

138

Xoossa Galatite

Dawita Mazmure

- 1 Godaw, ta kumetha wozanan nena galatana;
 xoossata sinthan nena sabbana.
 2 Ne geeshsha keethaako simmada nena goyinnana;
 ne siiquwa gishonne ne tumatethaa gisho galatana.
 Ne sunthaa gishonne
 ne qaala dhoqatethaa gisho galatana.
 3 Taani xeeqida wode ne taw koyadasa;
 ne minotethan tana minthadasa.
 4 Godaw, ne doonape keyiya qaala si7iya wode,
 sa7an de7iya kawoti ubbay nena galato.

- ⁵ Godaa bonchoy gita gidiya gisho,
enti Godaa ogiyaba yexo.
- ⁶ Goday bolla dhoqan de7ikoka,
manqota keeha ayfen xeellees;
shin otoranchota haahon erees.
- ⁷ Taani meto giddora hemetikoka,
neeni tana naagasa.
- Ta morketa hanquwa bolla ne kushiya miccaasa;
ne ushacha kushiyan tana ashshaasa.
- ⁸ Goday taw gelida qaala polana;
Godaw, ne siiqoy merinaasa;
Ne kushe oosuwa yegga aggofa.

139

Ta Wozana Pilgada Be7a

Dawita Mazmure

- ¹ Godaw, neeni tana pilgada eradasa.
- ² Neeni ta utethaanne ta equwa eraasa;
ta qofa ubbaa haahon akeekasa.
- ³ Taani biya bessaanne shempiya bessaa xomoosasa;
ta ogeta ubbaa eraasa.
- ⁴ Godaw, taani ta inxarsan
issi qaala odetanaape sinthe,
ta qofa ubbaa eraasa.
- ⁵ Neeni ta yuushuwan de7aasa;
ne kushiya ta bolla wothaasa.
- ⁶ Ne eratethay tana daro malaalsees;
ta akeekape dhoqa.
- ⁷ Ta ne Ayyaanape aw baqatanee?
ne sinthafe aw baanee?
- ⁸ Pude salo keyiko ne yan de7aasa!
Duge Si7oole wodhikoka ne yan de7aasa.
- ⁹ Doloha bagga paallada biiko,
woyko wuloha baggan haakada de7iko,
¹⁰ yan ne kushey tana kaalethees;
ne ushacha kushey tana zempisees.
- ¹¹ “Dhumaw tana gentha;
gallasaw gamma laameta” yaagiyakoka,
¹² sakana dhumi new dhumenna;
gammi gallasada poo7ees;
new dhumi poo7o mela.
- ¹³ Neeni ta giddo asatethaa medhadasa;
ta aaye ulon tana neeni tiladasa.
- ¹⁴ Neeni tana malaalsiyabanne
yegelsi oothada medhida gisho,
taani nena galatayis.
- Ne oosoti malaalsees!
taani hessa loythada erayis.
- ¹⁵ Taani geema bessan medhetiya wode,
ta meqethay neepe geemmibeenna.
- Ta asatethay ta aaye ulon ciimmo gidдон

hiillan alleeqetidi oosetiya wode,
¹⁶ ne ayfeti giigonna ta asatethaa be7idosona.
 Buroo issoyka doometonna de7ishin,
 ne taw buzoyida gallasa ubbay
 ne mazgaben xaafetidosona.

- ¹⁷ Xoossaw, ne taw qopiya qofay
 waanida boncho!
 Enta tayboy waanidi daride!
¹⁸ Taani enta taybiyako shafepe daro;
 taani barkiya wode ha77ika neera de7as.
¹⁹ Xoossaw, neeni iitata wodhiyako aybe!
 Suuthu gussiya asati taape haako!
²⁰ Enti ne bolla iitabaa haasayoosona;
 ne morketi ne suntha iissoosona.
²¹ Godaw, nena ixeyisata ta ixikina?
 Ne bolla dendeyisata ta shaatetikina?
²² Taani enta kumethi ixayis;
 enta taani ta morkeda taybayis.
²³ Xoossaw, tana pilgada ta wozanaa era;
 tana un7ethida ta qofaa be7a.
²⁴ Tanan iitabay de7iko xeella;
 merina ogiyan tana kaalettha.

140

Iita Asa Kushepe Tana Ashsha

Dawita Mazmure

- ¹ Godaw, iitatape tana ashsha;
 makallanchotape tana naaga.
² Enti iita oothanaw maqetoosona;
 gallas gallas ola denthoosona.
³ Banta inxarsaa shoosha inxarsada qarayoosona;
 enta doonan wodhiya marzey de7ees.
⁴ Godaw, iitata kushepe tana ashsha;
 ta tohuwa qaxanaw qopiya
 makallanchotape tana naaga.
⁵ Otorancho asati taw xihe wothoosona;
 gite hiixoosona;
 tana oykanaw gite yeggoosona.
⁶ Godaa, “Neeni ta Xoossaa” gaana;
 Godaw, ta woosa si7a.
⁷ Ubbaa Haariya Godaw,
 tana ashshiya minuwaw,
 ola gallas taw gondalle gidadasa.
⁸ Godaw, iitatas enta amuwa immofa;
 enti otortonna mela enta maquwa polisopa.
⁹ Ta morketan tana xoonisopa;
 enta doonape keyiya iitay
 enta bolla simmo.

Salaha

Salaha

Salaha

- 10 Enta bolla xuuggiya tama bonqoy qoletto;
enti tama ollan yegeto;
keyanaw danda7onna olla holeto.
- 11 Yooyamati biitta bolla de7opo;
buqeyisata iitabay yedethidi oyko.
- 12 Goday manqotas pirdeysanne
metootanchotas mooteteysa erayis.
- 13 Xilloti tuma ne sunthaa galatana;
suure asati ne sinthan daana.

141

Ne Haytha Taako Zaara

Dawita Mazmure

- ¹ Godaw, taani nena xeegayis;
tana maaddanaw ellesa;
Ta neeko waassiya wode tana si7a!
- ² Ta woosay ixaaneda ne sinthe shiiqo;
ta kushe micethay omarsa yarsho mela gido.
- ³ Godaw, ta doona naagiya asi wotha;
ta mettersha pengiya naaga.
- ⁴ Iita oothiya asatara iita oothonna mela,
ta wozanaa iitako zaaropa;
enta gibira tana muzopa.
- ⁵ Xillo asi tana seero, hessi taw keehatethi,
I tana hanqeto, hessi ta huuphen zayte tiyo mela.
- Ta wozanay hessa ixenna;
Ta woosay ubba wode enta iita oosuwa bollana.
- ⁶ Enta daynnati aafu holetiya wode,
ta qaalay tuma gideysa enti erana.
- ⁷ Enti, “Asi biitta goyeysadanne phasha laalleysada,
nu meqethay duufu doonan laaletana” yaagosona.
- ⁸ Ubbaa Haariya Godaw,
ta ayfey nena xeellees.
- Taani neeko baqatayis;
tana hayqos aathada immofa.
- ⁹ Enti taw yeggida gitiyapenne
iitaa oothayisata xihiyape tana naaga.
- ¹⁰ Taani saro aadhin,
iitati banta wothida gitiyan oyketo.

142

Neeni Taw Qosetiya Bessi

Dawiti gongolon de7iya wode xaafida timirte

- ¹ Ta qaala dhoqu oothada Godaako waassayis;
maarota demmanaw iya woossayis.
- ² Ta oysha ubbaa iya bessayis;
ta metuwa ubbaa iyaw odayis.
- ³ Taani heettida wode ne ta ogiya eraasa;
ta ogiyan gite yeggidi wothidosona.
- ⁴ Taani ta yuushuwa xeellia wode,

- tana maaddey issoyka baawa.
 Taani qosetada attiya bessi baawa;
 tana naagiya oonika baawa.
⁵ Godaw, taani neeko waassayis;
 taani, “Ne taw baqatada attiya bessi;
 de7on de7eyisata biittan ta saamay nena” yaagas.
⁶ Taani daro metootiya gisho,
 ta waasuwa si7a.
 Tana yedetheysati wolqaamida gisho,
 tana entafe ashsha.
⁷ Ta ne sunthaa galatana mela,
 tana qashope birsha.
 Neeni taw keeha gidiya gisho,
 xilloti ta yuushon shiiqana.

143

Ta Shempiya Nena Koyawusu

Dawita Mazmure

- ¹ Godaw, ta woosa si7a;
 maarota demmanaw ta waasseysa hayza.
 Neeni xillotethaninne ne ammanetethan
 taw zaaro imma.
² Ne sinthan xillo asi bayna gisho
 tana ne aylliya pirdas shiishopa.
³ Tana ta morkey yedethidi,
 tincherethidi sa7an yeggis.
 Beni hayqida asada
 tana dhuman wothis.
⁴ Hessa gisho taani heettas;
 ta wozanayka til7is.
⁵ Taani beni wodeta hassayayis;
 ne oothida ooso ubbaa qopayis;
 ne kushe ooso ubbaa akeekayis.
⁶ Taani ta kushiya neeko miccas;
 mela biitti haathe koyeysada,
 ta shempoy nena saamotees.
⁷ Godaw, ta wozanay heettida gisho
 taw zaaro immanaw ellesa.
 Taani duufon geliya asada hanonna mela
 ne som7uwa taape genthofa.
⁸ Taani nenan ammanetiya gisho,
 wonta wonta ne siiquwaba tana bessa.
 Taani ta shempuwafe nena woossiya gisho,
 ta baana ogiya tana bessa.
⁹ Godaw, taani new maggannida gisho,
 ta morketape tana ashsha.
¹⁰ Neeni ta Xoossaa gidiya gisho,
 ta ne sheniya oothana mela tana tamaarsa;
 ne lo77o ayyaanay suure ogiyan tana kaaaletho.
¹¹ Godaw, ne sunthaa gisho tana ashsha;
 ne xillotethan tana metope kessa.

Salaha

- ¹² Ne siiquwan ta morketa wodha;
ta ne ayille gidiya gisho
tana un⁷etheyisata ubbaa dhaysa.

144

Xoossay Taw Miixa

Dawita Mazmure

- ¹ Goday, ta zaallay, galatetto!
Ta kushiya ola tamaarsees;
ta biradheta tooras giigisees.
- ² I ta siiqo Xoossaanne ta qosetta attiya besse;
ta miixanne tana ashsheysa.
- Ta gondallenne taani baqatada attiya besse;
I kawotethati taw haaretana mela oothis.
- ³ Godaw, neeni iyaw qopanaw asi aybee?
Ne wozanan iyaw besse immanaw asa na⁷i aybee?
- ⁴ Asi issi toho carkiya carko mela;
iya gallasati aadhiya kuya mela.
- ⁵ Godaw, saluwa phalqada duge wodha!
dereta bocha; enti cuyo!
- ⁶ Wol⁷anthi yeddada ne morketa laalla;
ne dongiya yiishshan dukada enta yedetha.
- ⁷ Bollara ne kushiya yeddada,
tana wolqaama haathaafe goochada kessa;
allaga asata kushepe tana wosisa.
- ⁸ Enti tuma haasayidi erokona;
banta ushacha kushiya denthidi
wordon caaqoosona.
- ⁹ Xoossaw taani new ooratha mazmure yexana;
tammu shayan waaxetida diithan yexana.
- ¹⁰ Kawotas xoono immaasa;
ne aylliya Dawita ashshaasa.
- ¹¹ Tana iita mashshafe ashsha;
allaga asata kushepe tana wosisa.
- Enta doonay wordon,
enta ushacha kushey cimon kumis.
- ¹² Nu adde nayti banta na⁷atethan,
lo⁷⁷o dicciya mitha mela gido.
- Nu macca nayti kawo gadho alleeqisanaw,
oosetida tuuqe mela gido.
- ¹³ Nu shaaleti duma duma katha qommon kumo;
heemetiya bessan de⁷iya nu dorsati
mukulaninne tammu mukulan yelo.
- ¹⁴ Nu miizati birayso;
awucayona yeletidi daro;
nu ogetan waasoy si⁷etofo.
- ¹⁵ Ha anjoti gakiya asati tuma anjetidaysata;
Xoossay entaw Godaa gidida asati anjetidaysata.

145

Xoossay Gita

Dawita Galata Mazmure

- ¹ Ta Xoossaw, ta kawaw, ta nena gitayana;
ne sunthaa merinaw galatana.
- ² Taani nena ubba gallas sabbana;
ne sunthaa merinaw galatana.
- ³ Goday gita; aadho galati iyaw bessees;
iya gitatethay asa qofape aadhees.
- ⁴ Issi yeletay hara yeletas ne oosuwa odana;
ne malaalsiya oosota awaajana.
- ⁵ Enti ne bonchuwa, ne teemaanne
ne gitatetha odana.
Taani ne malaalsiya oosuwa
zaara zaarada qopana.
- ⁶ Malaalisiya gita ne oosuwaba odana;
taani ne gitatetha awaajana.
- ⁷ Enti ne keehatetha darotethaa odana;
ne xillotethabaa ufaysan yexana.
- ⁸ Goday keehanne qadheteyisa;
hanqetanaw ellesenna; siiqon kumidaysa.
- ⁹ Goday ubbaas keeha;
I ba medhetetha ubbaas qadhetees.
- ¹⁰ Godaw, medhetetha ubbay nena galatana;
ne asa ubbay nena sabbana.
- ¹¹ Enti ne kawotethaa bonchuwaba odana;
ne wolqaaba odana.
- ¹² Hessian enti ne wolqaama oosuwabaanne
ne kawotethaa boncho teemaba erisana.
- ¹³ Ne kawotethay merina kawotethi;
ne maatay yeleta ubbaa haarees.
Goday ba gida qaala ubban ammanetees;
ba ooso ubban keeha.
- ¹⁴ Goday kundanaw gedgadeyisata katisees;
kundidaysata denthees.
- ¹⁵ Ubbaa ayfey nena xeellees;
entaw koshshiya woden kathi immaasa.
- ¹⁶ Neeni ne kushiya miccada,
medhetetha ubbaa amo alaasa.
- ¹⁷ Xoossay ba oge ubban xillo;
ba ooso ubban keeha.
- ¹⁸ Goday bana xeegiya ubbaas,
tuman bana xeegiya ubbaas matan de7ees.
- ¹⁹ I baw yayyeyisata amuwa kunthees;
enta waasuwa si7idi ashshees.
- ²⁰ Goday bana doseyisata ubbaa naagees;
shin iitata ubbaa dhaysana.
- ²¹ Taani ta doonan Godaa galatana;
Medhetetha ubbay iya geeshsha sunthaa
merinaw galato!

146

Kawotan Ammanetofite

- ¹ Godaa galatite!
Ta shempe Godaa galata!
- ² Ta de7o laytha ubban Godaa galatana;
ta de7ida wode ubban ta Xoossaa sabbana.
- ³ Halaqatan ammanetofite;
ashshanaw danda7onna asa na7an ceeqetofite.
- ⁴ Enta shempoy keyiya wode biittako simmoosona;
enta halchoy ubbay he gallas aadhees.
- ⁵ Yayqooba Xoossay maaddiya asinne
Godaa, ba Xoossan ufaysi oothiya asi anjetidaysa.
- ⁶ Goday salonne sa7aa,
abbanne iya giddon de7iya ubbaa medhis;
Xoossay merinaw ammanetees.
- ⁷ Goday un7etidaysatas pirdees;
koshatidaysatas kathi immees;
Goday qashetidaysata birshees;
- ⁸ Goday qooqeta xeelisees.
Goday kundidaysata denthees;
Goday xillota dosees.
- ⁹ Goday bete asata naagees;
Am7etanne yi7o nayta maaddees;
shin iitata ogiya dhaysees.
- ¹⁰ Goday merinaw kawotana;
Xiyoone, ne Xoossay,
yeletethafe yeletethi gakanaw kawotana.
Godaa galatite!

147

Xoossay Meqida Wozana Koolees

- ¹ Godaa galatite!
Nu Xoossaa saboy lo77o;
iya saboy ufaysiyabaanne bessiyaba.
- ² Goday Yerusalaame oorathana;
Isra7eelepe di7etidaysata shiishana.
- ³ Wozani meqidaysata koolees;
enta madunthaa pathees.
- ⁴ I xoolintota taybuwa erees;
enta ubbaa enta sunthan sunthan xeegees.
- ⁵ Nu Goday gita; I wolqaama;
iya akeekas zawi baawa.
- ⁶ Goday aadata zempisees;
shin iitata sa7an yeggees.
- ⁷ Godaas galata yethi yexite;
nu Xoossaas diithan yexite.
- ⁸ I saluwa shaara mayzees;
biittas ira immees;
zumata bolla maata dolisees.
- ⁹ Mehetas kathi,

Koshatidi waassiya quuro naytas
miyaba immees.

- ¹⁰ I parata wolganinne
tooranchota minotethan ufaytenna.
¹¹ Shin Goday baw yayyeysataninne
iya maarotan ammaneteysatan ufaytees.
¹² Yerusalaame, Godaa galata!
Xiyoone, ne Xoossaa galata!
¹³ I ne pengiya kobeta minthana;
ne giddon de7iya ne asaa anjana.
¹⁴ I ne zawa sarotethan naagana;
nena lo77o gisten kalsana.
¹⁵ I ba kiitaa biittas yeddees;
iya qaalay eeson gakees.
¹⁶ I shachi bullukoda miccees;
caagana bidoda laallees.
¹⁷ I shacha shuchada holees;
iya meeguwan oonika eqanaw danda7enna.
¹⁸ I ba qaala kiittidi shacha maaysees.
I carkuwa kiittin haathi goggees.
¹⁹ I ba qaala Yayqoobas,
ba higgianne wogaa
Isra7eeles awaajees.
²⁰ I hara kawotethatas hessa oothibeenna;
enti iya higgia erokona.
Godaa galatite!

148

Xoossa Suntha Galatite

- ¹ Godaa galatite!
Salope Godaa galatite;
bolla dhoqan iya galatite.
² Iya kiitanchoti ubbay iya galatite;
Salon de7iya iya olanchoti ubbay iya galatite.
³ Away, ageenay iya galatite;
poo7iya xoolintoti ubbay iya galatite.
⁴ Dhoqa saloti iya galatite;
Salope bollara de7iya haathati iya galatite.
⁵ Enti ubbay Godaa sunthaa galato;
I kiittin enti medhetidosona.
⁶ I enta merinaw enta bessan bessan wothis;
shaaretonna higge entaw immis.
⁷ Sa7ape Godaa galatite!
abban de7iya gita medhetethato;
abba ciimmoto ubbay iya galatite.
⁸ Wol7anthaw, shachaw, shaaraw,
caaganaw, iya kiita poliya carkuwaw,
ubbay iya galatite.
⁹ Dereto, zumato,
meetetiya ayfe ayfiya mithato, zigato,
ubbay iya galatite.

- ¹⁰ Meheto, do7ato,
sa7ara gooshetiya medhetethato,
paalliya kafoto ubbay iya galatite.
- ¹¹ Kawoto, kawotethato,
halaqato, deriya haareysato,
ubbay iya galatite.
- ¹² Panthato, geela7oto, cimato, nayto,
ubbay iya galatite.
- ¹³ Iya sunthay ubbaafe dhoqa gidiya gishonne
iya bonchoy salotapenne sa7ape dhoqa gidiya gisho,
enti ubbay Godaa sunthaa galato.
- ¹⁴ Iyaw mata gidida Isra7eele,
I dhoqu dhoqu oothis;
iya galatana mela enta minthethis.
Godaa galatite!

149

Xoossas Ooratha Mazmure Yexite

- ¹ Godaa galatite!
Godaas ooratha yethi yexite!
xillota shiiquwan iya sabbite!
- ² Isra7eeley bantana medhidaysan ufayto;
Xiyooney banta kawan hashshu go.
- ³ Durishe, karaabo baqishe,
diithi diixishe iya sunthaa sabbo.
- ⁴ Goday ba asan ufaytees;
aadas xoono immidi enta bonchees.
- ⁵ Ne asay banta xoonuwan ufayto;
qamma kumethi ufaysan yexo.
- ⁶ Enta doonan Xoossaa galatay,
enta kushiyan nam7u bagga qara mashshi de7o.
- ⁷ Hessian enti kawotethata bolla halo keyana;
asaa seerana.
- ⁸ Enta kawota santhalaatan,
enta moorinnata biratan qachana.
- ⁹ Enta bolla xaafetida pirdaa polana;
Hessi Xoossaa asata ubbaas xoono.
Godaa galatite!

150

Medhetethi Ubbay Xoossa Galato

- ¹ Godaa galatite!
Iya geeshsha keethan Xoossaa galatite;
dhoqa salon iya galatite.
- ² Iya wolqaama oosota gisho iya galatite;
ubbaafe aadhiya iya gitatethaas iya galatite.
- ³ Moyze punnishe iya galatite;
diithaninne maasingon iya galatite.
- ⁴ Karaabo baqishenne durishe iya galatite;
diithi diixishe, suusul7e punnishe iya galatite.
- ⁵ Daala qaathishe iya galatite;

wolqaama daala girsan iya galatite.
⁶ Shempora de7iya ubbay
Godaa galatite!
Goday galatetto!